叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《安东尼》(antony) 000001

2. 《安东尼》(antony) 000002

3. 《安东尼》(antony) 000003

4. 《安东尼》(antony) 000004

5. 《安东尼》(antony) 000005

6. 《安东尼》(antony) 000006

7. 《安东尼》(antony) 000007

8. 《安东尼》(antony) 000008

9. 《安东尼》(antony) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《安东尼》(Antony)
第1/9页

- [æd]
75 AD
- 广告

公元75年

ANTONY83 ?
ANTONY83 ?
ANTONY83 ?

ANTONY83?

- - [biː] . [siː] .
- 30 B . C .
- - B . C .

公元前30年

[baɪ] ['pluːˌtɑːrk]
by Plutarch
经过 普鲁塔克

普鲁塔克

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][dʒɑːn]['draɪdən]
translated by John Dryden
翻译 经过 约翰 德莱顿

约翰·德莱顿 译

['æntəni]
ANTONY
安东尼

安东尼

[ðə; ði] ['grænfɑːðər] [ʌv; əv]['æntəni][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] ['pliːdə] ,
THE grandfather of Antony was the famous pleader ,
这 祖父 的 安东尼 曾是 这 著名的 辩护人 ,

安东尼的祖父是著名的辩护人，

[huːm] ['mɑːriːəs][pʊt][tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['teɪkən][pɑːrt][wɪð; wɪθ] ['sɪlə] .
whom Marius put to death for having taken part with Sylla .
谁 马里乌斯 放 到 死亡 为了 拥有 已采取 部分 和 西拉 .

马略因他与苏拉联手而被处死。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]['æntəni] ,
His father was Antony ,
他的 父亲 曾是 安东尼 ,

他的父亲是安东尼，

['sɜːrneɪmd] [ʌv; əv] [kriːt] ,
surnamed of Crete ,
姓氏 的 克里特岛 ,

克里特人的姓氏，

[nɑːt] ['veri] ['feɪməs] [ɔːr] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] ['pʌblɪk] [laɪf] ,
not very famous or distinguished in public life ,
不是 非常 著名的 或者 杰出的 在 民众 生活 ,

在公共生活中不太出名或杰出，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɜːrði] [gʊd] [mæn] ,

but	a	worthy	good	man	,
但	一个	值得	好的	男人	,

而是一个值得尊敬的好人，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌlɪbə'rælətɪ] ,

and	particularly	remarkable	for	his	liberality	,
和	特别	卓越	为了	他的	自由主义	,

尤其以慷慨著称，

[æz; əz] [meɪ] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l] .

as	may	appear	from	a	single	example	.
作为	可能	出现	从	一个	单身的	例子	.

从一个例子就可以看出。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [rɪtʃ] ,

He	was	not	very	rich	,
他	曾是	不是	非常	富有的	,

他并不富裕，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [tʃekt] [ɪn][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['neɪtʃər] [baɪ]

and	was	for	that	reason	checked	in	the	exercise	of	his	good	nature	by
和	曾是	为了	那	原因	已检查	在	这	锻炼	的	他的	好的	自然	经过

[hɪz; ɪz] [waɪf] .

his	wife	.
他的	妻子	.

因此，他的妻子阻止了他本性善良的行为。

[ə; eɪ] [frend] [ðæt] [stʊd] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] ['mʌni] [keɪm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

A	friend	that	stood	in	need	of	money	came	to	borrow	of	him	.
一个	朋友	那	站立	在	需要	的	钱	来了	到	借	的	他	.

一位急需用钱的朋友来向他借钱。

['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] ,

Money	he	had	none	,
钱	他	有	没有任何	,

他没有钱，

[bʌt; bət][hiː; hi] [beɪd] [ə; eɪ]['sɜːrvənt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ]['sɪlvər]['beɪs(ə)n] ,

but	he	bade	a	servant	bring	him	water	in	a	silver	basin	,
但	他	巴德	一个	仆人	带来	他	水	在	一个	银	盆地	,

但他吩咐仆人用银盆给他送水，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ,

with	which	,
和	哪个	,

由此，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] ,

when	it	was	brought	,
什么时候	它	曾是	带来	,

当它被带来时，

[hiː; hi] ['wɛtɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

he	wetted	his	face	,
他	湿润	他的	脸	,

他弄湿了脸，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [ʃeɪv] ,

as	if	he	meant	to	shave	,
作为	如果	他	意思是	到	刮胡子	,

好像他想刮胡子，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ['erənd] ,

sending	away	the	servant	upon	another	errand	,
发送	离开	这	仆人	之上	其他	差事	,

打发仆人去做别的事，

[geɪv] [hɪz; ɪz] ,

gave	his	,
给予	他的	,

给了他的，

[frend] [ðə; ðɪ] ['beɪs(ə)n] ,

friend	the	basin	,
朋友	这	盆地	,

盆地的朋友，

[di'zaiərɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .

desiring	him	to	turn	it	to	his	purpose	.
渴望	他	到	转动	它	到	他的	目的	.

希望他能将其转化为自己的目的。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ,

And	when	there	was	,
和	什么时候	那里	曾是	,

当有的时候，

['æftərwərdz] ,

afterwards	,
然后	,

然后，

[ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [haʊs] ,

a	great	inquiry	for	it	in	the	house	,
一个	伟大的	询问	为了	它	在	这	房子	,

在家里进行一次大调查，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ɪl] - ['hjuːmər] ,

and	his	wife	was	in	a	very	ill	-	humour	,
和	他的	妻子	曾是	在	一个	非常	患病的	-	幽默	,

他的妻子心情很不好，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] ,

and	was	going	to	put	the	servants	one	by	one	to	the	search	,
和	曾是	去	到	放	这	仆人	一	经过	一	到	这	搜索	,

正要派仆人一个一个去搜查，

[hiː; hi] [ək'nɑːlɪdʒd] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ,

he	acknowledged	what	he	had	done	,
他	已确认	什么	他	有	完毕	,

他承认了自己的所作所为，

[ænd; ənd] ['bɛgd] [hɜːr; hər] ['pɑːrd(ə)n] .

and	begged	her	pardon	.
和	乞求	她	赦免	.

并请求她的原谅。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['dʒuːliə] ,

His	wife	was	Julia	,
他的	妻子	曾是	朱莉娅	,

他的妻子是朱莉娅，

[ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɝz] ,
of **the** **family** **of** **the** **Caesars** **,**
的 这 家庭 的 这 凯撒 ,

凯撒家族的成员，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fer] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪm] .
for **her** **discretion** **and** **fair** **was** **not** **inferior** **to** **any** **of** **her** **time** **.**
为了 她 审慎 和 公平的 曾是 不是 下 到 任何 的 她 时间 .

因为她的谨慎和公正并不逊色于她那个时代的任何人。

['ʌndər] [hɜːr; hər] ,
Under **her** **,**
在下面 她 ,

在她的领导下，

['æntəni] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Antony **received** **his** **education** **,**
安东尼 已收到 他的 教育 ,

安东尼接受了教育，

[ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] ,
she **being** **,**
她 存在 ,

她，

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
after **the** **death** **of** **his** **father** **,**
后 这 死亡 的 他的 父亲 ,

父亲去世后，

[ˌriː'mærid] [tuː; tə] [kɔːrˌniːliəs] ['lɛntjələs] ,
remarried **to** **Cornelius** **Lentulus** **,**
再婚 到 科尼利厄斯 扁豆 ,

与科尼利厄斯·伦图卢斯再婚，

[huː] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ]['sisərəu][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ʌv; əv] - [kən'spɪrəsi] .
who **was** **put** **to** **death** **by** **Cicero** **for** **having** **been** **of** **Catiline's** **conspiracy** **.**
WHO 曾是 放 到 死亡 经过 西塞罗 为了 拥有 到过 的 - 阴谋 .

他因参与喀提林的阴谋而被西塞罗处死。

[ðɪs] ,
This **,**
这 ,

这，

['prɑːbəbli] ,
probably **,**
大概 ,

大概，

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [graʊnd] [ænd; ənd] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɔːrt(ə)l] [grʌdʒ] [ðæt] ['æntəni] [bɔːr]
was **the** **first** **ground** **and** **occasion** **of** **that** **mortal** **grudge** **that** **Antony** **bore**
['sisərəu] .
Cicero **.**
西塞罗 .

这是安东尼对西塞罗怀恨在心的第一个原因和原因。

[hiː; hi] [sez] ,
He **says** **,**
他 说道 ,

他说道：

['iːv(ə)n] ,
even **,**
甚至 ,

甚至，

[ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['lɛntjələs] [wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] ['beriəl] ,
that **the** **body** **of** **Lentulus** **was** **denied** **burial** **,**
那 这 身体 的 扁豆 曾是 否认 葬礼 ,

伦图卢斯的遗体被拒绝埋葬，

[tɪl] ,
till **,**
直到 ,

直到，

[baɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə]['sɪsəroʊz] [waɪf] ,
by **application** **made** **to** **Cicero's** **wife** **,**
经过 应用 制成 到 西塞罗的 妻子 ,

通过向西塞罗的妻子提出申请，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['græntɪd] [tuː; tə]['dʒuːliə] .
it **was** **granted** **to** **Julia** **.**
它 曾是 的确 到 朱莉娅 .

它被授予了朱莉娅。

[bʌt; bət] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mænɪfest] ['erər] ,
But **this** **seems** **to** **be** **a** **manifest** **error** **,**
但 这 似乎 到 是 一个 显现 错误 ,

但这似乎是一个明显的错误，

[fɔːr; fər] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] ['sʌfərd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsələt] [ʌv; əv]['sisərəu][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt]
for **none** **of** **those** **that** **suffered** **in** **the** **consulate** **of** **Cicero** **had** **the** **right**
为了 没有任何 的 那些 那 遭受 在 这 领事馆 的 西塞罗 有 这 正确的
[ʌv; əv] ['beriəl] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] .
of **burial** **denied** **them** **.**
的 葬礼 否认 他们 .

因为在西塞罗执政期间遭受苦难的人，没有一个人被剥夺了埋葬的权利。

['æntəni] [gruː] [ʌp] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [juːθ] ,
Antony **grew** **up** **a** **very** **beautiful** **youth** **,**
安东尼 生长 向上 一个 非常 美丽的 青年 ,

安东尼长大后非常英俊，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [mis'fɔːtʃənz] ,
but **by** **the** **worst** **of** **misfortunes** **,**
但 经过 这 最差 的 不幸 ,

但遭遇最严重的不幸，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]['kjʊrioʊ] ,
he **fell** **into** **the** **acquaintance** **and** **friendship** **of** **Curio** **,**
他 跌倒 进入 这 熟人 和 友谊 的 古玩 ,

他结识了库里奥并成为他的好友，

[ə; eɪ][mæn] [ə'bændənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pleʒərz] ,
a **man** **abandoned** **to** **his** **pleasures** **,**
一个 男人 弃 到 他的 快乐 ,

一个沉溺于享乐的人，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[tuː; tə] [meɪk] ['æn.tə.niz] [dɪ'pendəns] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['greɪtər] [nə'sesəti] ,
to **make** **Antony's** **dependence** **upon** **him** **a** **matter** **of** **greater** **necessity** **,**
到 制作 安东尼的 依赖性 之上 他 一个 事情 的 更大的 必要性 ,

使安东尼对他的依赖变得更加必要，

[plʌndʒd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] ,
plunged **him** **into** **a** **life** **of** **drinking** **and** **dissipation** **,**
暴跌 他 进入 一个 生活 的 喝 和 耗散 ,

使他陷入酗酒放荡的生活，

[ænd; ənd][led][hɪm; ɪm] [θruː] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'strævəgəns] [ðæt] [hiː; hi][ræn] ,
and **led** **him** **through** **a** **course** **of** **such** **extravagance** **that** **he** **ran** **,**
和 引领 他 通过 一个 课程 的 这样的 奢侈 那 他 跑 ,

并引导他走上一条如此奢侈的道路，以至于他跑了，

[æt; ət] [ðæt] ['ɜːrli] [eɪdʒ] ,
at **that** **early** **age** **,**
在 那 早期的 年龄 ,

在这么小的年纪，

['ɪntuː] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['tælənts] .
into **debt** **to** **the** **amount** **of** **two** **hundred** **and** **fifty** **talents** **.**
进入 债务 到 这 数量 的 二 百 和 五十 天赋 .

欠下了二百五十塔兰特的债务。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [sʌm; səm]['kjʊrioʊ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['ʃʊrəti] ;
For **this** **sum** **Curio** **became** **his** **surety** **;**
为了 这 和 古玩 成为 他的 保证 ;

库里奥为这笔款项做了担保；

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [wɪtʃ] ,
on **hearing** **which** **,**
在 听力 哪个 ,

听到这个消息，

[ðə; ði]['eldər]['kjʊrioʊ] ,
the **elder** **Curio** **,**
这 长老 古玩 ,

库里奥长老，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
his **father** **,**
他的 父亲 ,

他的父亲，

[droʊv] ['æntəni] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
drove **Antony** **out** **of** **his** **house** **.**
驾驶 安东尼 出去 的 他的 房子 .

把安东尼赶出了家门。

['æftər] [ðɪs] ,
After **this** **,**
后 这 ,

在此之后，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ʃɔːrt] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][wɪð; wɪθ]['kloʊdiəs] ,
for **some** **short** **time** **he** **took** **part** **with** **Clodius** **,**
为了 一些 短的 时间 他 采取 部分 和 克洛狄乌斯 ,

他曾短暂地与克洛狄乌斯一起作战，

[ðə; ði][moʊst] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] ['deməgɑːg] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

the	most	insolent	and	outrageous	demagogue	of	the	time	,
这	最多	傲慢的	和	令人愤慨	煽动者	的	这	时间	,

当时最傲慢、最无耻的煽动家，

[ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ənd][dɪs'ɔːrdər] ;

in	his	course	of	violence	and	disorder	;
在	他的	课程	的	暴力	和	紊乱	;

在他的暴力和混乱的过程中；

[bʌt; bət] ['getɪŋ] ['wɪri] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

but	getting	weary	before	long	,
但	获得	厌倦	前	长的	,

但不久就厌倦了，

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mædnəs] ,

of	his	madness	,
的	他的	疯狂	,

他的疯狂，

[ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['pɑːrti] ['fɔːmiŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

and	apprehensive	of	the	powerful	party	forming	against	him	,
和	忧虑	的	这	强大的	派对	成型	反对	他	,

并担心会有强大的势力反对他，

[hiː; hi] [left] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['trævld] ['ɪntuː] [griːs] ,

he	left	Italy	and	travelled	into	Greece	,
他	左边	意大利	和	旅行	进入	希腊	,

他离开意大利前往希腊，

[wer] [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['mɪlətəri] ['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['eləkwəns] .

where	he	spent	his	time	in	military	exercises	and	in	the	study	of	eloquence	.
在哪里	他	花费	他的	时间	在	军队	练习	和	在	这	学习	的	口才	.

他在那里进行军事训练和雄辩研究。

[hiː; hi] [tʊk] [moʊst][tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk] [teɪst] [ɪn] ['spiːkɪŋ] ,

He	took	most	to	what	was	called	the	Asiatic	taste	in	speaking	,
他	采取	最多	到	什么	曾是	称为	这	亚洲	品尝	在	请讲	,

他最喜欢亚洲风格的讲话方式，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [æt; ət][ɪts] [haɪt] ,

which	was	then	at	its	height	,
哪个	曾是	然后	在	它是	高度	,

当时正处于鼎盛时期，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ,

and	was	,
和	曾是	,

并且是，

[ɪn] ['meni] [weɪz] ,

in	many	ways	,
在	许多	方式	,

在很多方面，

['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɑːsten'teɪʃəs] ,

suitable	to	his	ostentatious	,
合适的	到	他的	炫耀的	,

适合他的炫耀，

['vɑːntɪŋ] ['tempər] ,

vaunting	temper	,
吹嘘	脾气	,

自吹自擂的脾气，

[fʊl] [ʌv; əv] ['empti] ['flʌriʃiz] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] ['efərts] [fɔːr; fər] ['glɔːri] .

full	**of**	**empty**	**flourishes**	**and**	**unsteady**	**efforts**	**for**	**glory**	**.**
满的	的	空的	繁花	和	不稳定	努力	为了	荣耀	.

充满了空洞的浮华和不稳定的追求荣耀的努力。

['æftər][sʌm; səm] [steɪ] [ɪn] [griːs] ,

After	**some**	**stay**	**in**	**Greece**	**,**
后	一些	停留	在	希腊	,

在希腊待了一段时间后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ] [gə'bɪniəs] ,

he	**was**	**invited**	**by**	**Gabinius**	**,**
他	曾是	受邀	经过	加比尼乌斯	,

他受到加比尼乌斯的邀请，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːns(ə)l] ,

who	**had**	**been**	**consul**	**,**
WHO	有	到过	领事	,

曾任领事，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['sirɪr] ,

to	**make**	**a**	**campaign**	**with**	**him**	**in**	**Syria**	**,**
到	制作	一个	活动	和	他	在	叙利亚	,

和他一起在叙利亚作战，

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

which	**at**	**first**	**he**	**refused**	**,**
哪个	在	第一的	他	拒绝	,

起初他拒绝了，

[nɑːt] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['kærəktər] ,

not	**being**	**willing**	**to**	**serve**	**in**	**a**	**private**	**character**	**,**
不是	存在	愿意的	到	服务	在	一个	私人的	特点	,

不愿意以私人身份服役，

[bʌt; bət] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

but	**receiving**	**a**	**commission**	**to**	**command**	**the**	**horse**	**,**
但	接收	一个	委员会	到	命令	这	马	,

但接受指挥马匹的委托，

[hiː; hi] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

he	**went**	**along**	**with**	**him**	**.**
他	去	沿着	和	他	.

他也跟着他去了。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] - ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs] ,

His	**first**	**-**	**service**	**was**	**against**	**Aristobulus**	**,**
他的	第一的	-	服务	曾是	反对	阿里斯托布鲁斯	,

他的第一场球是对阵阿里斯托布鲁斯，

[huː] [hæd; həd] [pri'veild] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

who	**had**	**prevailed**	**with**	**the**	**Jews**	**to**	**rebel**	**.**
WHO	有	最终获胜	和	这	犹太人	到	反叛	.

他曾说服犹太人叛乱。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪm'self] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrks] ,

Here	**he**	**was**	**himself**	**the**	**first**	**man**	**to**	**scale**	**the**	**largest**	**of**	**the**	**works**	**,**
这里	他	曾是	他自己	这	第一的	男人	到	规模	这	最大	的	这	作品	,

他是第一个攀登这座最大建筑的人，

[ænd; ənd] [biːt] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs] [aʊt] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

and	**beat**	**Aristobulus**	**out**	**of**	**all**	**of**	**them**	**;**
和	打	阿里斯托布鲁斯	出去	的	全部	的	他们	;

并把亚里士多德从他们中间赶走；

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ruːtɪd; raʊtɪd][ɪn][ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] ,

after	which	he	routed	in	a	pitched	battle	,
后	哪个	他	路由	在	一个	投球	战斗	,

随后他在一场激战中溃败，

[æn; ən]['ɑːrmi] ['meni] [taɪmz] ['oʊvər][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

an	army	many	times	over	the	number	of	his	,
一个	军队	许多	时代	超过	这	数字	的	他的	,

一支比他人数多很多倍的军队，

[kɪld] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['prizənəz] .

killed	almost	all	of	them	and	took	Aristobulus	and	his	son	prisoners	.
被杀	几乎	全部	的	他们	和	采取	阿里斯托布鲁斯	和	他的	儿子	囚犯	.

杀死了几乎所有的人，并俘虏了阿里斯托布鲁斯和他的儿子。

[ðɪs] [wɔːr] ['endɪd] ,

This	war	ended	,
这	战争	结束	,

这场战争结束了，

[gə'bɪniəs] [wʌz; wəz] [sə'lɪsɪtɪd] [baɪ] ['tɔlimi] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

Gabinius	was	solicited	by	Ptolemy	to	restore	him	to	his	kingdom	of	Egypt	,
加比尼乌斯	曾是	征求意见	经过	托勒密	到	恢复	他	到	他的	王国	的	埃及	,

托勒密恳求加比尼乌斯恢复他的埃及王国，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [meɪd] [ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts] [rɪ'wɔːrd] .

and	a	promise	made	of	ten	thousand	talents	reward	.
和	一个	承诺	制成	的	十	千	天赋	报酬	.

并承诺提供一万塔兰特的奖励。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [ə'genst] [ðɪs] ['entərpraɪz] ,

Most	of	the	officers	were	against	this	enterprise	,
最多	的	这	警官	是	反对	这	企业	,

大多数军官都反对这个计划，

[ænd; ənd] [gə'bɪniəs] [hɪm'self] [dɪd][nɑːt] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	Gabinius	himself	did	not	much	like	it	,
和	加比尼乌斯	他自己	做过	不是	很多	喜欢	它	,

加比尼乌斯本人也不太喜欢它，

[ðoʊ] ['sɔːrli] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts] .

though	sorely	tempted	by	the	ten	thousand	talents	.
尽管	非常	受诱惑	经过	这	十	千	天赋	.

尽管这一万塔兰特的钱让他很受诱惑。

[bʌt; bət]['æntəni] ,

But	Antony	,
但	安东尼	,

但安东尼

[dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [breɪv]

desirous	of	brave
渴望	的	勇敢的

渴望勇敢

['ækʃnz] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] ['tɔlimi] ,

actions	and	willing	to	please	Ptolemy	,
行动	和	愿意的	到	请	托勒密	,

行动并愿意取悦托勒密，

[dʒɔɪnd][ɪn] [pə'sweidɪŋ] [gə'bɪniəs] [tuː; tə][goʊ] .

joined	in	persuading	Gabinius	to	go	.
加入	在	说服	加比尼乌斯	到	去	.

并共同劝说加比尼乌斯前往。

[ænd; ənd] [ˌwer'æz] [ɔ:l][wɜ:r; wər][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ðɪ][moʊst] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm]

And	whereas	all	were	of	opinion	that	the	most	dangerous	thing	before	them
和	然而	全部	是	的	观点	那	这	最多	危险的	事物	前	他们

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [pə'lu:ʒiəm] ,

was	the	march	to	Pelusium	,
曾是	这	行进	到	绒毛	,

尽管大家都认为，他们面前最危险的事情是向佩鲁西姆进军，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [pæs] ['oʊvər][ə; eɪ] [di:p] [sænd] ,

in	which	they	would	have	to	pass	over	a	deep	sand	,
在	哪个	他们	会	有	到	经过	超过	一个	深的	沙	,

他们必须穿过一片深沙，

[wer] [noʊ] [freʃ] ['wɔ:tər][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [hoʊpt] [fɔ:r; fər] ,

where	no	fresh	water	was	to	be	hoped	for	,
在哪里	不	新鲜的	水	曾是	到	是	希望	为了	,

那里没有淡水，

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ðɪ] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ][sə:'bəunjən] [mɑ:rʃ] ([wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [i'dʒɪpʃnz] [kɔ:l] -

along	the	Acregma	and	the	Serbonian	marsh	(	which	the	Egyptians	call	Typhon's
沿着	这	-	和	这	塞尔维亚语	沼泽	(	哪个	这	埃及人	称呼	-

['bri:ðɪŋ] - [hoʊl] ,

breathing	-	hole	,
呼吸	-	洞	,

沿着阿克雷格玛和塞尔博尼亚沼泽（埃及人称之为堤丰的呼吸孔，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ,

and	which	is	,
和	哪个	是	,

也就是，

[ɪn] [ˌprɑ:bə'bɪlətɪ] ,

in	probability	,
在	可能性	,

概率上，

['wɔ:tər] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ] ,

water	left	behind	by	,
水	左边	在后面	经过	,

留下的水，

[ɔ:r] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [θru:] [frʌm; frəm] ,

or	making	its	way	through	from	,
或者	制作	它是	方式	通过	从	,

或者从那里穿过，

[ðə; ðɪ] [red] [si:] ,

the	Red	Sea	,
这	红色的	海	,

红海，

[wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] [dɪ'vaɪdɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['ɪsməs]) ,

which	is	here	divided	from	the	Mediterranean	by	a	narrow	isthmus	)	,
哪个	是	这里	分割	从	这	地中海	经过	一个	狭窄的	地峡	)	,

（此处与地中海之间隔着一条狭窄的地峡）

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] ['ðɪðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːrs] ,

being	ordered	thither	with	the	horse	,
存在	订购	那里	和	这	马	,

被命令带着马去那里，

[nɑːt]['oʊnli] [meɪd] [hɪm'self] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['paːsiz] ,

not	only	made	himself	master	of	the	passes	,
不是	仅有的	制成	他自己	掌握	的	这	通过	,

不仅让自己成为传球大师，

[bʌt; bət] [wʌn] [pə'luːʒiəm] [ɪt'self] ,

but	won	Pelusium	itself	,
但	韩元	绒毛	本身	,

却赢得了佩鲁西姆，

[ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] ,

a	great	city	,
一个	伟大的	城市	,

一座伟大的城市，

[tʊk] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['prizənəz] ,

took	the	garrison	prisoners	,
采取	这	驻军	囚犯	,

俘虏了驻军，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['rendərd] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [sɪ'kjʊr] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

and	by	this	means	rendered	the	march	secure	to	the	army	,
和	经过	这	方法	渲染	这	行进	安全的	到	这	军队	,

以此确保军队的行军安全，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['vɪktəri] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [pər'suː] .

and	the	way	to	victory	not	difficult	for	the	general	to	pursue	.
和	这	方式	到	胜利	不是	难的	为了	这	一般的	到	追求	.

而对于将军来说，胜利之路并不难走。

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːlsoʊ] [riːpt] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['iːgərnəs] [fɔːr; fər] ['ɑːnər] .

The	enemy	also	reaped	some	benefit	of	his	eagerness	for	honour	.
这	敌人	还	收获	一些	益处	的	他的	渴望	为了	荣誉	.

敌人也因他渴望荣誉而获得了一些好处。

[fɔːr; fər] [wen] ['tɔlimi] ,

For	when	Ptolemy	,
为了	什么时候	托勒密	,

因为当托勒密

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['entərd] [pə'luːʒiəm] ,

after	he	had	entered	Pelusium	,
后	他	有	进入	绒毛	,

进入佩鲁西姆之后，

[ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ][ænd; ənd] [spaɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,

in	his	rage	and	spite	against	the	Egyptians	,
在	他的	愤怒	和	尽管如此	反对	这	埃及人	,

他对埃及人充满愤怒和怨恨，

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] ,

designed	to	put	them	to	the	sword	,
设计	到	放	他们	到	这	剑	,

旨在将他们置于剑下，

['æntəni] [wɪð'stʊd] [hɪm; ɪm] ,

Antony	withstood	him	,
安东尼	经受住了考验	他	,

安东尼抵抗了他，

[ænd; ənd] ['hindəd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

and	hindered	the	execution	.
和	受阻	这	执行	.

并妨碍了执行。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['fri:kwənt] ['skɜ:mɪʃiz] [ænd; ənd] ['bætlz] [hi:; hi] [geɪv] [kən'tɪnjuəl] [pru:fs]

In	all	the	great	and	frequent	skirmishes	and	battles	he	gave	continual	proofs
在	全部	这	伟大的	和	频繁	小规模冲突	和	战斗	他	给予	持续的	证明

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] ['vælər] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [kən'dʌkt] ;

of	his	personal	valour	and	military	conduct	;
的	他的	个人的	勇气	和	军队	执行	;

在所有重大而频繁的小规模冲突和战役中，他不断证明了自己的英勇和军事品格。

[ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,

and	once	in	particular	,
和	一次	在	特别的	,

特别是有一次，

[baɪ] ['wi:lɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

by	wheeling	about	and	attacking	the	rear	of	the	enemy	,
经过	惠灵	关于	和	攻击	这	后部	的	这	敌人	,

通过旋转并攻击敌人的后方，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'seɪlənts] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,

he	gave	the	victory	to	the	assailants	in	the	front	,
他	给予	这	胜利	到	这	袭击者	在	这	正面	,

他把胜利赐给了前线的进攻者，

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['sɜ:rvɪs] ['sɪgnəl] [ma:rks][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

and	received	for	this	service	signal	marks	of	distinction	.
和	已收到	为了	这	服务	信号	标记	的	区别	.

并因此项服务而获得杰出的信号标记。

[nɔ:r][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][hju:'mænəti] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [dɪ'si:st] [ˌɑ:rkɪ'leɪəs] [les] ['teɪkən] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] .

Nor	was	his	humanity	towards	the	deceased	Archelaus	less	taken	notice	of	.
也不	曾是	他的	人类	向	这	死者	阿尔克劳斯	较少的	已采取	注意	的	.

他对已故的阿基劳斯所展现的人性也同样没有受到重视。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fɔ:rmərli] [hɪz; ɪz] [gest] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] ,

He	had	been	formerly	his	guest	and	acquaintance	,
他	有	到过	以前	他的	客人	和	熟人	,

他曾是他的客人和熟人，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'peld] ,

as	he	was	now	compelled	,
作为	他	曾是	现在	被迫	,

因为他现在被迫

[hi:; hi] [fɔ:t] [hɪm; ɪm] ['breɪvli] [waɪl] [ə'laɪv] ,

he	fought	him	bravely	while	alive	,
他	战斗	他	勇敢地	尽管	活	,

他活着的时候勇敢地与他战斗，

[bʌt; bət][ɑ:n][hɪz; ɪz] [deθ] ,

but	on	his	death	,
但	在	他的	死亡	,

但在他去世后，

[sɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] ['ɑːnərz] .

sought	out	his	body	and	buried	it	with	royal	honours	.
寻求	出去	他的	身体	和	埋葬	它	和	皇家	荣誉	.

找到他的尸体并以皇家礼仪埋葬。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [neɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	consequence	was	that	he	left	behind	him	a	great	name	among	the
这	结果	曾是	那	他	左边	在后面	他	一个	伟大的	姓名	之中	这

[ˌælɪg'zændriən] ,

Alexandrians	,
亚历山大里亚人	,

其结果是，他在亚历山大人中留下了伟大的名声，

[ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['roʊmən] ['ɑːrmi] [lʊkt] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [moʊst]

and	all	who	were	serving	in	the	Roman	army	looked	upon	him	as	a	most
和	全部	WHO	是	服务	在	这	罗马	军队	看起来	之上	他	作为	一个	最多

['gælənt] ['soʊldʒər] .

gallant	soldier	.
英勇	士兵	.

所有在罗马军队服役的人都视他为最英勇的士兵。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] [ə'pɪrəns] ;

He	had	also	a	very	good	and	noble	appearance	;
他	有	还	一个	非常	好的	和	高贵	外貌	;

他的外表也十分英俊和高贵；

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] [wel] [groʊn] ,

his	beard	was	well	grown	,
他的	胡须	曾是	出色地	生长	,

他的胡子长得很好，

[hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [lɑːrdʒ] ,

his	forehead	large	,
他的	前额	大的	,

他的额头很大，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['ækwɪlaɪn] ,

and	his	nose	aquiline	,
和	他的	鼻子	鹰嘴豆	,

他的鼻子呈鹰钩鼻，

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˌɔːltə'geðər] [ə; eɪ] [boʊld] ,

giving	him	altogether	a	bold	,
给予	他	共	一个	大胆的	,

给他一个大胆的，

['mæskjəlɪn] [lʊk] [ðæt] [ri'maindid] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['həːkjuliːz] [ɪn] ['peintiŋz] [ænd; ənd]

masculine	look	that	reminded	people	of	the	faces	of	Hercules	in	paintings	and
男性	看	那	提醒	人们	的	这	面孔	的	赫拉克勒斯	在	绘画	和

['skʌlptʃərz] .

sculptures	.
雕塑	.

阳刚的外表让人想起绘画和雕塑中赫拉克勒斯的面孔。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,

It	was	,
它	曾是	,

确实，

[mɔːr'oʊvər] ,

moreover	,
而且	,

而且，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

an	ancient	tradition	,
一个	古老的	传统	,

一个古老的传统，

[ðæt] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm]['həːkjuliːz] ,

that	the	Antonys	were	descended	from	Hercules	,
那	这	-	是	下降	从	赫拉克勒斯	,

安东尼家族是赫拉克勒斯的后裔，

[baɪ][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːld] ['æntən] ;

by	a	son	of	his	called	Anton	;
经过	一个	儿子	的	他的	称为	安东	;

他的一个儿子叫安东；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [gɪv] ['kredɪt] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	this	opinion	he	thought	to	give	credit	to	by	the	similarity	of	his
和	这	观点	他	想法	到	给	信用	到	经过	这	相似	的	他的

['pɜːrs(ə)n][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,

person	just	mentioned	,
人	只是	提及	,

他认为，通过与他本人的相似性，他可以相信这一观点，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dres] .

and	also	by	the	fashion	of	his	dress	.
和	还	经过	这	时尚	的	他的	裙子	.

以及他的衣着风格。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[wen'evər] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] ,

whenever	he	had	to	appear	before	large	numbers	,
每当	他	有	到	出现	前	大的	数字	,

每当他需要出现在大批人群面前时，

[hiː; hi] [wɔːr] [hɪz; ɪz]['tuːnɪk][gɜːrt] [loʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɪps] ,

he	wore	his	tunic	girt	low	about	the	hips	,
他	穿着	他的	束腰外衣	束	低的	关于	这	臀部	,

他穿着束腰外衣，腰带低垂至臀部，

[ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] ,

a	broadsword	on	his	side	,
一个	阔剑	在	他的	边	,

腰间佩带一把大刀，

[ænd; ənd]['oʊvər][ɔːl][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kɔːrs] ['mænt(ə)l] .

and	over	all	a	large	coarse	mantle	.
和	超过	全部	一个	大的	粗	地幔	.

上面还有一层粗糙的大地幔。

[wʌt] [maɪt] [siːm] [tuː; tə][sʌm; səm] ['veri] [ˌɪnsə'pɔːrtəbl] ,

What	might	seem	to	some	very	insupportable	,
什么	可能	似乎	到	一些	非常	站不住脚的	,

有些人可能觉得难以忍受，

[hɪz; ɪz] ['vɑːntɪŋ] ,

his	vaunting	,
他的	吹嘘	,

他的自夸，

[hɪz; ɪz] ['reɪlərɪ] ,
his raillery ,
他的 玩笑 ,

他的嘲讽，

[hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
his drinking in public ,
他的 喝 在 民众 ,

他在公共场合喝酒，

['sɪtɪŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [fuːd] ,
sitting down by the men as they were taking their food ,
坐着 向下 经过 这 男人 作为 他们 是 采取 他们的 食物 ,

坐在正在吃饭的男人旁边，

[ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
and eating ,
和 吃 ,

和吃东西，

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ,
as he stood ,
作为 他 站立 ,

他站着的时候，

[ɔːf][ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] - [teiblz] ,
off the common soldiers ' tables ,
离开 这 常见的 士兵 - 表格 ,

离开普通士兵的餐桌，

[meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrmi] .
made him the delight and pleasure of the army .
制成 他 这 喜 和 乐趣 的 这 军队 .

使他成为军队的喜悦和快乐之人。

[ɪn] [lʌv] [ə'ferz] ,
In love affairs ,
在 爱 事务 ,

在爱情方面，

['ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

还，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] :
he was very agreeable :
他 曾是 非常 同意 :

他非常同意：

[hiː; hi] [geɪnd] ['menɪ] [frendz] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'sɪstəns] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [ðerz] ,
he gained many friends by the assistance he gave them in theirs ,
他 获得 许多 朋友们 经过 这 协助 他 给予 他们 在 他们的 ,

他通过给予朋友帮助而赢得了许多朋友，

[ænd; ənd] [tʊk] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['reɪlərɪ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪð; wɪθ] [gʊd] - ['hjuːmər] .
and took other people's raillery upon his own with good - humour .
和 采取 其他 人们的 玩笑 之上 他的 自己的 和 好的 - 幽默 .

并且以愉快的心情接受别人对他的嘲笑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [weɪz] ,
And his generous ways ,
和 他的 慷慨的 方式 ,

他的慷慨大方，

[hɪz; ɪz]['oʊpən][ænd; ənd] ['lævɪʃ] [hænd][ɪn][gɪfts][ænd; ənd] ['feivəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['feloʊ] -

his	open	and	lavish	hand	in	gifts	and	favours	to	his	friends	and	fellow	-
他的	打开	和	奢华的	手	在	礼物	和	恩惠	到	他的	朋友们	和	同伴	-

['soʊldʒərz] ,

soldiers	,
士兵	,

他慷慨地向朋友和战友赠送礼物和恩惠，

[dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [æd'væns] [tuː; tə] ['paʊər] ,

did	a	great	deal	for	him	in	his	first	advance	to	power	,
做过	一个	伟大的	交易	为了	他	在	他的	第一的	进步	到	力量	,

在他第一次掌权时，他做了很多事，

[ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪt] ,

and	after	he	had	become	great	,
和	后	他	有	变得	伟大的	,

在他变得伟大之后，

[lɔːŋ] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] ,

long	maintained	his	fortunes	,
长的	维持	他的	财富	,

长期保持他的财富，

[wen] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fɑːliz] [wɜːr; wər] ['heɪsənɪŋ] [ðer; ðər] [ˌoʊvər'θroʊ] .

when	a	thousand	follies	were	hastening	their	overthrow	.
什么时候	一个	千	愚行	是	加速	他们的	推翻	.

而成千上万的愚蠢行为正在加速他们的垮台。

[wʌn] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌlɪbə'rælətɪ][aɪ][mʌst; məst] [rɪ'leɪt] .

One	instance	of	his	liberality	I	must	relate	.
一	实例	的	他的	自由主义	我	必须	涉及	.

我必须讲述他的慷慨的一个例子。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːrdərd] ['peɪmənt] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ʌv; əv] ['twentɪ] - [faɪv] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv]

He	had	ordered	payment	to	one	of	his	friends	of	twenty	-	five	myriads	of
他	有	订购	支付	到	一	的	他的	朋友们	的	二十	-	五	无数	的

['mʌnɪ] [ɔːr]['diː.siːz] ,

money	or	decies	,
钱	或者	衰落	,

他命令向他的一位朋友支付二十五万英镑或十英镑，

[æz; əz][ðə; ði]['roʊmənz][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,

as	the	Romans	call	it	,
作为	这	罗马书	称呼	它	,

正如罗马人所说，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stuːərd] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌm; səm] ,

and	his	steward	wondering	at	the	extravagance	of	the	sum	,
和	他的	管家	好奇	在	这	奢侈	的	这	和	,

他的管家对这笔钱的奢侈感到惊奇，

[leɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] ,

laid	all	the	silver	in	a	heap	,
铺设	全部	这	银	在	一个	堆	,

把所有的银子堆成一堆，

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [baɪ] .

as	he	should	pass	by	.
作为	他	应该	经过	经过	.

就像他应该经过的那样。

[ˈæntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [hiːp] ,
seeing the heap ,
看到 这 堆 ,

看到那堆东西，

[æskt] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] ;
asked what it meant ;
问 什么 它 意思是 ;

问这是什么意思；

[hɪz; ɪz] [ˈstuːərd] [rɪˈplaɪd] ,
his steward replied ,
他的 管家 回复 ,

他的管家回答说，

" [ðə; ði] [ˈmʌni] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [frend] .
" The money you have ordered to be given to your friend .
" 这 钱 你 有 订购 到 是 给定 到 你的 朋友 .

“您命令交给您朋友的钱。

" [soʊ] ,
" So ,
" 所以 ,

“所以，

[pɝˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈmænz] [ˈmælɪs] ,
perceiving the man's malice ,
感知 这 男人的 恶意 ,

察觉到男人的恶意，

[sed] [hiː; hi] ,
said he ,
说 他 ,

他说，

" [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði][ˈdiː.siːz][hæd; həd] [bɪn] [mʌtʃ] [mɔːr] ;
" I thought the decies had been much more ;
" 我 想法 这 衰落 有 到过 很多 更多的 ;

“我以为十几只小鹿的数量要多得多；

- [tɪz] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] ;
' tis too little ;
- 的 也 小的 ;

太少了；

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈdʌbld] .
let it be doubled .
让 它 是 双倍 .

让它加倍。

" [ðɪs] ,
" This ,
" 这 ,

“这，

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər][taɪm] .

was	at	a	later	time	.
曾是	在	一个	之后	时间	.

是在稍后的时间。

[wen] [ðə; ði]['roʊmən] [steɪt] ['faɪnəli] [broʊk] [ʌp]['ɪntuː] [tuː] ['hɑːst(ə)l] ['fækʃnz] ,

When	the	Roman	state	finally	broke	up	into	two	hostile	factions	,
什么时候	这	罗马	状态	最后	打破	向上	进入	二	敌对的	派系	,

当罗马国家最终分裂成两个敌对派系时，

[ðə; ði][ˌæristə'krætik; əˌristə'k- ;-kəl]['pɑːrti]['dʒɔɪnɪŋ] ['pɔmpi] ,

the	aristocratical	party	joining	Pompey	,
这	贵族	派对	加入	庞贝	,

加入庞培的贵族党派，

[huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

who	was	in	the	city	,
WHO	曾是	在	这	城市	,

他在城里，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːpjələr][saɪd] ['siːkɪŋ] [help][frʌm; frəm] ['siːzər] ,

and	the	popular	side	seeking	help	from	Caesar	,
和	这	受欢迎的	边	寻求	帮助	从	凯撒	,

民众一方向凯撒寻求帮助，

[huː] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi][ɪn] [gɔːl] ,

who	was	at	the	head	of	an	army	in	Gaul	,
WHO	曾是	在	这	头	的	一个	军队	在	高卢	,

他率领着一支高卢军队，

['kjʊrioʊ] ,

Curio	,
古玩	,

古玩，

[ðə; ði] [frend] [ʌv; əv]['æntəni] ,

the	friend	of	Antony	,
这	朋友	的	安东尼	,

安东尼的朋友，

['hævɪŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]['pɑːrti][ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['siːzər] ,

having	changed	his	party	and	devoted	himself	to	Caesar	,
拥有	已更改	他的	派对	和	奉献	他自己	到	凯撒	,

他改变了党派，献身于凯撒，

[brɔːt] ['oʊvər]['æntəni]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .

brought	over	Antony	also	to	his	service	.
带来	超过	安东尼	还	到	他的	服务	.

还把安东尼带到了他的身边为他服务。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [ænd; ənd]

And	the	influence	which	he	gained	with	the	people	by	his	eloquence	and
和	这	影响	哪个	他	获得	和	这	人们	经过	他的	口才	和

[baɪ][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['siːzər] ,

by	the	money	which	was	supplied	by	Caesar	,
经过	这	钱	哪个	曾是	供应	经过	凯撒	,

他凭借雄辩的口才和凯撒提供的金钱在人民中建立了影响力，

[ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] ['æntəni] ,

enabled	him	to	make	Antony	,
已启用	他	到	制作	安东尼	,

使他能够让安东尼

[fɜːrst] ,
first **,**
第一的 ,

第一的，

['trɪbjuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
tribune **of** **the** **people** **,**
论坛 的 这 人们 ,

人民论坛，

[ænd; ənd] [ðen] ,
and **then** **,**
和 然后 ,

进而，

['ɔːgər] .
augur **.**
占卜师 .

预兆。

[ænd; ənd] ['æn.tə.niz] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz][æt; ət] [wʌns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ]
And **Antony's** **accession** **to** **office** **was** **at** **once** **of** **the** **greatest** **advantage**
和 安东尼的 加入 到 办公室 曾是 在 一次 的 这 最 优势
[tuː; tə] ['siːzər] .
to **Caesar** **.**
到 凯撒 .

安东尼的上任对凯撒来说无疑是最大的利好。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In **the** **first** **place** **,**
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[hiː; hi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði]['kɑːns(ə)l] [mɑː'seləs] ,
he **resisted** **the** **consul** **Marcellus** **,**
他 抵抗 这 领事 马塞勒斯 ,

他反抗执政官马塞勒斯，

[huː] [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] ['ʌndər] ['pɑːmpiz] ['ɔːrdərz][ðə; ði] [truːps] [huː] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kə'lektɪd] ,
who **was** **putting** **under** **Pompey's** **orders** **the** **troops** **who** **were** **already** **collected** **,**
WHO 曾是 推杆 在下面 庞贝的 订单 这 军队 WHO 是 已经 集 ,

他把已经集结好的军队交给庞培指挥，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['paʊər] [tuː; tə] [reɪz] [nuː] ['liːviz] ;
and **was** **giving** **him** **power** **to** **raise** **new** **levies** **;**
和 曾是 给予 他 力量 到 增加 新的 税费 ;

并赋予他征收新税的权力；

[hiː; hi] ,
he **,**
他 ,

他，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
on **the** **other** **hand** **,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['meɪkɪŋ] [æn; ən]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] ['ɪntuː] ['sirɪr] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] ['bɪbjələs] ,
making **an** **order** **that** **they** **should** **be** **sent** **into** **Syria** **to** **reinforce** **Bibulus** **,**
制作 一个 命令 那 他们 应该 是 发送 进入 叙利亚 到 加强 比布卢斯 ,

命令他们前往叙利亚增援比布鲁斯，

[huː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,
who **was** **making** **war** **with** **the** **Parthians** **,**
WHO 曾是 制作 战争 和 这 帕提亚人 ,

他正在与帕提亚人交战，

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] ['pɔmpi] .
and **that** **no** **one** **should** **give** **in** **his** **name** **to** **serve** **under** **Pompey** **.**
和 那 不 一 应该 给 在 他的 姓名 到 服务 在下面 庞贝 .

并且不允许任何人以他的名义向庞培效命。

[nekst] ,
Next **,**
下一个 ,

下一个，

[wen] [ðə; ði] ['senətəz] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] ['siːzɚz] ['letərz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [ɔːr] [riːd] [ɪn][ðə; ði]
when **the** **senators** **would** **not** **suffer** **Caesar's** **letters** **to** **be** **received** **or** **read** **in** **the**
什么时候 这 参议员 会 不是 遭受 凯撒的 信件 到 是 已收到 或者 读 在 这
['senət] ,
senate **,**
参议院 ,

当元老院议员们不允许元老院接收或宣读凯撒的信件时，

[baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [hiː; hi] [riːd] [ðem; ðəm] ['pʌblɪkli] ,
by **virtue** **of** **his** **office** **he** **read** **them** **publicly** **,**
经过 美德 的 他的 办公室 他 读 他们 公开 ,

他凭借自己的职权公开宣读了这些文件，

[ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][soʊ] [wel] ,
and **succeeded** **so** **well** **,**
和 成功了 所以 出色地 ,

并取得了如此大的成功，

[ðæt] ['meni] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪnd] ;
that **many** **were** **brought** **to** **change** **their** **mind** **;**
那 许多 是 带来 到 改变 他们的 头脑 ;

许多人因此改变了主意；

['siːzɚz] [dɪ'mændz] ,
Caesar's **demands** **,**
凯撒的 需求 ,

凯撒的要求，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [roʊt] ,
as **they** **appeared** **in** **what** **he** **wrote** **,**
作为 他们 出现 在 什么 他 写道 ,

正如他所写的那样，

['biːɪŋ] [bʌt; bət][dʒʌst][ænd; ənd]['riːz(ə)nəb(ə)l] .
being **but** **just** **and** **reasonable** **.**
存在 但 只是 和 合理的 .

只是公正和合理。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
At **length** **,**
在 长度 ,

最后，

[tuː] ['kwestʃənz] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,
two **questions** **being** **put** **in** **the** **senate** **,**
二 问题 存在 放 在 这 参议院 ,

参议院面临两个问题，

[ðə; ði][wʌn] ,

the	**one**	**,**
这	一	,

一个，

['weðər] ['pɔmpi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'mɪs] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,

whether	**Pompey**	**should**	**dismiss**	**his**	**army**	**,**
无论	庞贝	应该	解雇	他的	军队	,

庞培是否应该解散他的军队，

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	**other**	**,**
这	其他	,

另一个，

[ɪf] ['siːzər] [hɪz; ɪz] ,

if	**Caesar**	**his**	**,**
如果	凯撒	他的	,

如果凯撒是他的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrmər] ,

some	**were**	**for**	**the**	**former**	**,**
一些	是	为了	这	以前的	,

有些是前者，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lætər] [ɔːl] ,

for	**the**	**latter**	**all**	**,**
为了	这	后者	全部	,

对于后者来说，

[ɪk'sept] [sʌm; səm] [fjuː] ,

except	**some**	**few**	**,**
除了	一些	很少	,

除了少数人以外，

[wen] ['æntəni] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

when	**Antony**	**stood**	**up**	**and**	**put**	**the**	**question**	**,**
什么时候	安东尼	站立	向上	和	放	这	问题	,

当安东尼站起来提出问题时，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [bəuθ] ['pɔmpi] [ænd; ənd] ['siːzər] [ʃʊd; ʃəd]

if	**it**	**would**	**be**	**agreeable**	**to**	**them**	**that**	**both**	**Pompey**	**and**	**Caesar**	**should**
如果	它	会	是	同意	到	他们	那	两个都	庞贝	和	凯撒	应该

[dɪs'mɪs] [ðer; ðər] ['ɑːmiz] .

dismiss	**their**	**armies**	**.**
解雇	他们的	军队	.

如果他们同意庞培和凯撒解散军队的话。

[ðɪs] [prə'poʊz(ə)l] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'pruːv(ə)l] ,

This	**proposal**	**met**	**with**	**the**	**greatest**	**approval**	**,**
这	提议	遇见	和	这	最	赞同	,

这个建议得到了最广泛的赞同，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [laʊd] [ˌæklə'meɪʃənz] ,

they	**gave**	**him**	**loud**	**acclamations**	**,**
他们	给予	他	大声	掌声	,

他们向他热烈欢呼，

[ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə][ðə; ði][voʊt] .

and	**called**	**for**	**it**	**to**	**be**	**put**	**to**	**the**	**vote**	**.**
和	称为	为了	它	到	是	放	到	这	投票	.

并呼吁将其付诸表决。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['kɔnsəlz] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ,

But	when	the	consuls	would	not	have	it	so	,
但	什么时候	这	领事	会	不是	有	它	所以	,

但当执政官们不同意时，

['siːzɚz] [frendz] [ə'gen] [meɪd] [sʌm; səm] [fjuː] ['ɔfɚz] ,

Caesar's	friends	again	made	some	few	offers	,
凯撒的	朋友们	再次	制成	一些	很少	优惠	,

凯撒的朋友们又提出了一些建议，

['veri] [fer] [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)l] ,

very	fair	and	equitable	,
非常	公平的	和	公平	,

非常公平公正，

[bʌt; bət][wɜːr; wər] ['strɔːŋli] [ə'poʊzd] [baɪ]['keɪtoʊ] ,

but	were	strongly	opposed	by	Cato	,
但	是	强烈	反对	经过	卡托	,

但遭到卡托的强烈反对，

[ænd; ənd]['æntəni] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['senət] [baɪ][ðə; ði]['kɑːns(ə)l]

and	Antony	himself	was	commanded	to	leave	the	senate	by	the	consul
和	安东尼	他自己	曾是	命令	到	离开	这	参议院	经过	这	领事

['lɛntjələs] .

Lentulus	.
扁豆	.

执政官伦图卢斯命令安东尼本人离开参议院。

[soʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˌɛksɪ'kreɪʃənz] ,

leaving	them	with	execrations	,
离开	他们	和	诅咒	,

让他们发出咒骂，

[ænd; ənd] [dis'gaizɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːrvənts] [dres] ,

and	disguising	himself	in	a	servant's	dress	,
和	伪装	他自己	在	一个	仆人的	裙子	,

并伪装成仆人的衣服，

['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [k'wɪntəs] ['kæʃəs] ,

hiring	a	carriage	with	Quintus	Cassius	,
招聘	一个	运输	和	昆图斯	卡西乌斯	,

和昆图斯·卡西乌斯一起租了一辆马车，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['siːzər] ,

he	went	straight	away	to	Caesar	,
他	去	直的	离开	到	凯撒	,

他直接去见凯撒，

[dɪ'klɛrɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ,

declaring	at	once	,
声明	在	一次	,

立即宣布，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] ,

when	they	reached	the	camp	,
什么时候	他们	达到	这	营	,

当他们到达营地时，

[ðæt] [ə'ferz] [æt; ət] [roʊm] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɔːrdər][ɔːr] ['dʒʌstɪs] ,

that	affairs	at	Rome	were	conducted	without	any	order	or	justice	,
那	事务	在	罗马	是	实施	没有	任何	命令	或者	正义	,

罗马的事务处理缺乏秩序和公正，

[ðæt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] ['trɪbjuːnz] ,

that	the	privilege	of	speaking	in	the	senate	was	denied	the	tribunes	,
那	这	特权	的	请讲	在	这	参议院	曾是	否认	这	看台	,

保民官被剥夺了在元老院发言的权利，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [spoʊk] [fɔːr; fər] ['kɑːmən] [fer] ['diːlɪŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ænd; ənd][ɪn]

and	that	he	who	spoke	for	common	fair	dealing	was	driven	out	and	in
和	那	他	WHO	辐	为了	常见的	公平的	处理	曾是	驱动	出去	和	在

['deɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

danger	of	his	life	.
危险	的	他的	生活	.

而那位主张公平交易的人却被赶了出去，并且有生命危险。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ,

Upon	this	,
之上	这	,

在此之后，

['siːzər] [set] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] ,

Caesar	set	his	army	in	motion	,
凯撒	放	他的	军队	在	运动	,

凯撒命令军队前进，

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] ['ɪtəli] ;

and	marched	into	Italy	;
和	行军	进入	意大利	;

并进军意大利；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['sisərəu] [raɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪ'lɪpɪks] [ðæt] ['æntəni][wʌz; wəz]

and	for	this	reason	it	is	that	Cicero	writes	in	his	Philippics	that	Antony	was
和	为了	这	原因	它	是	那	西塞罗	写	在	他的	菲利普斯	那	安东尼	曾是

[æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][æz; əz] ['helən] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['troʊdʒən] .

as	much	the	cause	of	the	civil	war	as	Helen	was	of	the	Trojan	.
作为	很多	这	原因	的	这	民用	战争	作为	海伦	曾是	的	这	特洛伊木马	.

因此，西塞罗在他的《腓力比书》中写道，安东尼是内战的起因，就像海伦是特洛伊战争的起因一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['kæləmni] .

But	this	is	but	a	calumny	.
但	这	是	但	一个	诽谤	.

但这只是一种诽谤。

[fɔːr; fər] ['siːzər] [wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv][soʊ] [slaɪt] [ɔːr] [wiːk] [ə; eɪ] ['tempər] [æz; əz][tuː; tə] ['sʌfər] [hɪm'self]

For	Caesar	was	not	of	so	slight	or	weak	a	temper	as	to	suffer	himself
为了	凯撒	曾是	不是	的	所以	轻微	或者	虚弱的	一个	脾气	作为	到	遭受	他自己

[tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] ,

to	be	carried	away	,
到	是	携带	离开	,

因为凯撒的脾气并不那么软弱，他不会让自己被带走，

[baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] ,

by	the	indignation	of	the	moment	,
经过	这	愤慨	的	这	片刻	,

一时愤慨，

['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

into	a	civil	war	with	his	country	,
进入	一个	民用	战争	和	他的	国家	,

陷入与祖国的内战，

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]['æntəni][ænd; ənd] ['kæʃəs] ['si:kɪŋ] ['refju:dʒ][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] ['mi:nli] [drest]

upon	the	sight	of	Antony	and	Cassius	seeking	refuge	in	his	camp	meanly	dressed
之上	这	视线	的	安东尼	和	卡西乌斯	寻求	避难所	在	他的	营	卑鄙地	穿着

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][haɪrd] ['kærɪdʒ] ,

and	in	a	hired	carriage	,
和	在	一个	雇用	运输	,

看到安东尼和卡西乌斯穿着简陋的衣服，坐着租来的马车，到他的营地寻求庇护，

[wɪ'ðaʊt] ['evər] ['hævɪŋ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:r]['teɪkən] ['eni] [sʌtʃ] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] .

without	ever	having	thought	of	it	or	taken	any	such	resolution	long	before	.
没有	曾经	拥有	想法	的	它	或者	已采取	任何	这样的	解决	长的	前	.

而之前却从未想过这一点，也从未做出过这样的决定。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

This	was	to	him	,
这	曾是	到	他	,

对他来说，

[hu:] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ] ['pri:tens] [ʌv; əv] [dɪ'klɛrɪŋ] [wɔ:r] ,

who	wanted	a	pretence	of	declaring	war	,
WHO	通缉	一个	虚伪	的	声明	战争	,

想要假装宣战，

[ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd]['plɔ:zəb(ə)l] [ə'keɪʒn] ;

a	fair	and	plausible	occasion	;
一个	公平的	和	合情合理	场合	;

一个公平且合理的场合；

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:] ['moʊtɪv] [ðæt] [led][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] ['fɔ:rmərli] [led][ˌælɪg'zændər]

but	the	true	motive	that	led	him	was	the	same	that	formerly	led	Alexander
但	这	真的	动机	那	引领	他	曾是	这	相同的	那	以前	引领	亚历山大

[ænd; ənd]['saiərəs] [ə'genst] [ɔ:l][mæn'kaɪnd] ,

and	Cyrus	against	all	mankind	,
和	赛勒斯	反对	全部	人类	,

但他真正的动机与亚历山大和居鲁士对抗全人类的动机是一样的，

[ðə; ði] [ʌn'kwentʃəbl] [θɜ:rst] [ʌv; əv]['empaɪər] ,

the	unquenchable	thirst	of	empire	,
这	无法熄灭的	口渴	的	帝国	,

帝国无法抑制的渴望，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] [æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,

and	the	distracted	ambition	of	being	the	greatest	man	in	the	world	,
和	这	愣	志向	的	存在	这	最	男人	在	这	世界	,

以及成为世界上最伟大的人的野心，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪm'præktɪkəbl] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

which	was	impracticable	for	him	,
哪个	曾是	不切实际	为了	他	,

这对他来说是不切实际的，

[ən'les] ['pɔmpi] [wɜ:r; wər][pʊt] [daʊn] .

unless	Pompey	were	put	down	.
除非	庞贝	是	放	向下	.

除非庞培被镇压。

[soʊ] [su:n] ,

So	soon	,
所以	很快	,

很快，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [əd'vænst] [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪd] [roʊm] ,
as **he** **had** **advanced** **and** **occupied** **Rome** **,**
作为 他 有 先进的 和 占领 罗马 ,

当他进军并占领罗马时，

[ænd; ənd] ['drɪvn] ['pɔmpi] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ,
and **driven** **Pompey** **out** **of** **Italy** **,**
和 驱动 庞贝 出去 的 意大利 ,

把庞培赶出了意大利，

[hiː; hi] [prə'poʊzd] [fɜːrst][tuː; tə][goʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['liːdʒənz] [ðæt] ['pɔmpi] [hæd; həd][ɪn] [speɪn] ,
he **proposed** **first** **to** **go** **against** **the** **legions** **that** **Pompey** **had** **in** **Spain** **,**
他 建议的 第一的 到 去 反对 这 军团 那 庞贝 有 在 西班牙 ,

他首先提议对抗庞培在西班牙的军团，

[ænd; ənd] [ðen] [krɔːs] ['oʊvər][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fliːt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'perd]
and **then** **cross** **over** **and** **follow** **him** **with** **the** **fleet** **that** **should** **be** **prepared**
和 然后 叉 超过 和 跟随 他 和 这 舰队 那 应该 是 准备
['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
during **his** **absence** **,**
期间 他的 缺席 ,

然后渡海而来，带着在他离开期间准备好的舰队跟随他，

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [roʊm] [tuː; tə] ['lɛpɪdəs] ,
in **the** **meantime** **leaving** **the** **government** **of** **Rome** **to** **Lepidus** **,**
在 这 与此同时 离开 这 政府 的 罗马 到 莱皮杜斯 ,

同时将罗马的统治权交给雷必达，

[æz; əz] ['priːtə] ,
as **praetor** **,**
作为 执政官 ,

作为裁判官，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɪtəli] [tuː; tə]['æntəni] ,
and **the** **command** **of** **the** **troops** **and** **of** **Italy** **to** **Antony** **,**
和 这 命令 的 这 军队 和 的 意大利 到 安东尼 ,

军队和意大利的指挥权交给安东尼，

[æz; əz] ['trɪbjuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
as **tribune** **of** **the** **people** **.**
作为 论坛 的 这 人们 .

作为人民的护民官。

['æntəni][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Antony **was** **not** **long** **in** **getting** **the** **hearts** **of** **the** **soldiers** **,**
安东尼 曾是 不是 长的 在 获得 这 心 的 这 士兵 ,

安东尼很快就赢得了士兵们的心，

['dʒɔɪnɪŋ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['eksərsaɪzɪz] ,
joining **with** **them** **in** **their** **exercises** **,**
加入 和 他们 在 他们的 练习 ,

和他们一起练习，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts]

and	for	the	most	part	living	amongst	them	and	making	them	presents
和	为了	这	最多	部分	活的	在	他们	和	制作	他们	礼物

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ;

to	the	utmost	of	his	abilities	;
到	这	极致	的	他的	能力	;

并且大部分时间都生活在他们中间，尽其所能地为他们提供礼物；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'pɑːpjələr] [ɪ'nʌf] .

but	with	all	others	he	was	unpopular	enough	.
但	和	全部	其他的	他	曾是	不受欢迎的	足够的	.

但对于其他人来说，他并不太受欢迎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [huː] [wɜːr; wər]

He	was	too	lazy	to	pay	attention	to	the	complaints	of	persons	who	were
他	曾是	也	懒惰的	到	支付	注意力	到	这	投诉	的	人	WHO	是

['ɪndʒərd] ;

injured	;
受伤	;

他懒得理会受伤者的抱怨；

[hiː; hi] ['lisnd] [ɪm'peɪʃntli] [tuː; tə] [pə'tɪʃənz] ;

he	listened	impatiently	to	petitions	;
他	听着	不耐烦地	到	请愿书	;

他不耐烦地听着请愿；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪl] [neɪm] [fɔːr; fər] [fə˛mɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [waɪvz] .

and	he	had	an	ill	name	for	familiarity	with	other	people's	wives	.
和	他	有	一个	患病的	姓名	为了	熟悉	和	其他	人们的	妻子们	.

他因与别人的妻子关系密切而声名狼藉。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In	short	,
在	短的	,

简而言之，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['siːzər] ([wɪtʃ] ,

the	government	of	Caesar	(	which	,
这	政府	的	凯撒	(	哪个	,

凯撒的政府（

[soʊ][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [hɪm'self] ,

so	far	as	he	was	concerned	himself	,
所以	远的	作为	他	曾是	担心的	他自己	,

就他自己而言，

[hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tɪrəni]) [gɑːt][ə; eɪ][bæd] [rɪ'pjuːt]

had	the	appearance	of	anything	rather	than	a	tyranny	)	got	a	bad	repute
有	这	外貌	的	任何事物	相当	比	一个	暴政	)	得到	一个	坏的	声誉

[θruː] [hɪz; ɪz] [frendz] .

through	his	friends	.
通过	他的	朋友们	.

（与其说是暴政，不如说是其他什么）他的朋友们给他带来了坏名声。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [frendz] ,

And	of	these	friends	,
和	的	这些	朋友们	,

在这些朋友中，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [trʌst] ,

as	he	had	the	largest	trust	,
作为	他	有	这	最大	相信	,

因为他拥有最大的信任，

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['erərz] ,

and	committed	the	greatest	errors	,
和	坚定的	这	最	错误	,

犯下最大的错误，

[wʌz; wəz] [θɔːt] [ðə; ði][moʊst] ['diːpli] [ɪn] [fɔːlt] .

was	thought	the	most	deeply	in	fault	.
曾是	想法	这	最多	深	在	过错	.

被认为犯下最严重的错误。

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [speɪn] ,

at	his	return	from	Spain	,
在	他的	返回	从	西班牙	,

从西班牙回来后，

[ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

overlooked	the	charges	against	him	,
被忽视的	这	收费	反对	他	,

忽视了对他的指控，

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['riːz(ə)n] ['evər] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] ,

and	had	no	reason	ever	to	complain	,
和	有	不	原因	曾经	到	抱怨	,

并且没有理由抱怨，

[ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][wɔːr] ,

in	the	employments	he	gave	him	in	the	war	,
在	这	就业	他	给予	他	在	这	战争	,

在战争中他给予他的任务，

[ʌv; əv] ['eni] [wɑːnt][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] ,

of	any	want	of	courage	,
的	任何	想	的	勇气	,

缺乏勇气，

['enərdʒi] ,

energy	,
活力	,

活力，

[ɔːr] ['mɪlətəri] [skɪl] .

or	military	skill	.
或者	军队	技能	.

或军事技能。

[hiː; hi] [hɪm'self] ,

He	himself	,
他	他自己	,

他本人，

['goʊɪŋ] [ə'bɔːrd] [æt; ət] [brʌn'djuːsiəm] ,
going **aboard** **at** **Brundusium** **,**
去 船上 在 布伦杜斯 ,

在布伦迪西姆登船，

[seɪld] ['oʊvər][ðə; ði][aɪ'oʊniən] [siː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [truːps] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [wɪð; wɪθ]
sailed **over** **the** **Ionian** **Sea** **with** **a** **few** **troops** **and** **sent** **back** **the** **vessels** **with**
航行 超过 这 爱奥尼亚 海 和 一个 很少 军队 和 发送 后退 这 船只 和
['ɔːrdərz][tuː; tə]['æntəni][ænd; ənd] [gə'bɪniəs] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,
orders **to** **Antony** **and** **Gabinius** **to** **embark** **the** **army** **,**
订单 到 安东尼 和 加比尼乌斯 到 启程 这 军队 ,

率领少量部队渡过爱奥尼亚海，并派出船只返回，命令安东尼和加比尼乌斯将军队送上船，

[ænd; ənd] [kʌm] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] [tuː; tə][mæsə'doʊniə] .
and **come** **over** **with** **all** **speed** **to** **Macedonia** **.**
和 来 超过 和 全部 速度 到 马其顿 .

并尽快前往马其顿。

[gə'bɪniəs] ,
Gabinius **,**
加比尼乌斯 ,

加比尼乌斯，

['hævɪŋ] [noʊ][maɪnd][tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] ,
having **no** **mind** **to** **put** **to** **sea** **in** **the** **rough** **,**
拥有 不 头脑 到 放 到 海 在 这 粗糙的 ,

不想在风浪中出海，

['deɪndʒərəs] ['weðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] ,
dangerous **weather** **of** **the** **winter** **season** **,**
危险的 天气 的 这 冬天 季节 ,

冬季危险的天气，

[wʌz; wəz][fɔːr; fər] [maːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [lænd] [ruːt] ;
was **for** **marching** **the** **army** **round** **by** **the** **long** **land** **route** **;**
曾是 为了 行军 这 军队 圆形的 经过 这 长的 土地 路线 ;

是为了让军队沿着漫长的陆路行军；

[bʌt; bət]['æntəni] ,
but **Antony** **,**
但 安东尼 ,

但安东尼

['biːɪŋ] [mɔːr] [ə'freɪd] [lest] ['siːzər] [maɪt] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
being **more** **afraid** **lest** **Caesar** **might** **suffer** **from** **the** **number** **of** **his** **enemies** **,**
存在 更多的 害怕的 免得 凯撒 可能 遭受 从 这 数字 的 他的 敌人 ,

凯撒更担心敌人数量过多，

[huː] [prest] [hɪm; ɪm][hɑːrd] ,
who **pressed** **him** **hard** **,**
WHO 按下 他 难的 ,

对他施加了很大压力，

[biːt] [bæk] ['liːboʊ] ,
beat **back** **Libo** **,**
打 后退 利博 ,

击退利波，

[huː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fliːt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['heɪv(ə)n][ʌv; əv]

who	**was**	**watching**	**with**	**a**	**fleet**	**at**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**haven**	**of**
WHO	曾是	观看	和	一个	舰队	在	这	嘴	的	这	避风港	的

[brʌn'djuːsiəm] ,

Brundusium	**,**
布伦杜斯	,

他率领舰队守卫在布伦迪西姆港的入口处，

[baɪ] [ə'tækɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gæliːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['boʊts] ,

by	**attacking**	**his**	**galleys**	**with**	**a**	**number**	**of**	**small**	**boats**	**,**
经过	攻击	他的	厨房	和	一个	数字	的	小的	船	,

用多艘小船攻击他的战舰，

[ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [ðʌs] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

and	**gaining**	**thus**	**an**	**opportunity**	**,**
和	获得	因此	一个	机会	,

从而获得机会，

[pʊt] [ɑːn] [bɔːrd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [eɪt] ['hʌndrəd] [hɔːrs] ,

put	**on**	**board**	**twenty**	**thousand**	**foot**	**and**	**eight**	**hundred**	**horse**	**,**
放	在	木板	二十	千	脚	和	八	百	马	,

船上载有两万名步兵和八百名骑兵，

[ænd; ənd][soʊ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

and	**so**	**set**	**out**	**to**	**sea**	**.**
和	所以	放	出去	到	海	.

就这样出发出海了。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

['biːɪŋ] [ɪ'spaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [pər'suːd] ,

being	**espied**	**by**	**the**	**enemy**	**and**	**pursued**	**,**
存在	窥视	经过	这	敌人	和	追击	,

被敌人发现并追捕，

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['deɪndʒər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [saʊθ] [wɪnd] ,

from	**this**	**danger**	**he**	**was**	**rescued**	**by**	**a**	**strong**	**south**	**wind**	**,**
从	这	危险	他	曾是	获救	经过	一个	强的	南	风	,

一阵强劲的南风把他从危险中拯救出来，

[wɪtʃ] [spræŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [reɪzd] [soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['gæliːz] [kʊd; kəd] [meɪk]

which	**sprang**	**up**	**and**	**raised**	**so**	**high**	**a**	**sea**	**that**	**the**	**enemy's**	**galleys**	**could**	**make**
哪个	弹簧	向上	和	提高	所以	高的	一个	海	那	这	敌人的	厨房	可以	制作

['lɪt(ə)l] [weɪ] .

little	**way**	**.**
小的	方式	.

海浪汹涌而起，海水涨得如此之高，以至于敌人的战舰几乎无法前进。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ə; eɪ] [liː] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [klɪfs] [ænd; ənd]

But	**his**	**own**	**ships**	**were**	**driving**	**before**	**it**	**upon**	**a**	**lee**	**shore**	**of**	**cliffs**	**and**
但	他的	自己的	船舶	是	驾驶	前	它	之上	一个	李	支撑	的	悬崖	和

['rɑːks] ['rʌnɪŋ] [ʃɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ,

rocks	**running**	**sheer**	**to**	**the**	**water**	**,**
岩石	跑步	透明	到	这	水	,

但他自己的船只却在悬崖和岩石的背风岸上行驶，这些岩石直冲水面，

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] ,

where	**there**	**was**	**no**	**hope**	**of**	**escape**	**,**
在哪里	那里	曾是	不	希望	的	逃脱	,

那里没有逃脱的希望，

[wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [wɪnd] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [saʊθ] - [west] ,

when	all	of	a	sudden	the	wind	turned	about	to	south	-	west	,
什么时候	全部	的	一个	突然	这	风	转向	关于	到	南	-	西方	,

当风向突然转向西南时，

[ænd; ənd] [bluː] [frʌm; frəm][lænd][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [siː] ,

and	blew	from	land	to	the	main	sea	,
和	吹	从	土地	到	这	主要的	海	,

从陆地吹向大海，

[wer] ['æntəni] ,

where	Antony	,
在哪里	安东尼	,

安东尼

[naʊ] ['seɪlɪŋ] [ɪn] [sɪ'kjʊrəti] ,

now	sailing	in	security	,
现在	帆船	在	安全	,

现在安全航行，

[sɔː] [ðə; ði] [koʊst] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fliːt] .

saw	the	coast	all	covered	with	the	wreck	of	the	enemy's	fleet	.
锯	这	海岸	全部	涵盖	和	这	破坏	的	这	敌人的	舰队	.

看到海岸上全是敌方舰队的残骸。

[fɔːr; fər] ['hɪðər] [ðə; ði] ['gæliːz] [ɪn] [pər'suːt] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [geɪl] ,

For	hither	the	galleys	in	pursuit	had	been	carried	by	the	gale	,
为了	这里	这	厨房	在	追逐	有	到过	携带	经过	这	大风	,

因为追击的船只被大风吹到这里，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

and	not	a	few	of	them	dashed	to	pieces	.
和	不是	一个	很少	的	他们	虚线	到	件	.

其中不少都被摔成了碎片。

['meni] [men] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['prɑːpərti] [fel] ['ɪntuː] ['æn.tə.niz] [hændz] ;

Many	men	and	much	property	fell	into	Antony's	hands	;
许多	男人	和	很多	财产	跌倒	进入	安东尼的	双手	;

许多人和财产落入安东尼的手中。

[hiː; hi] [tʊk] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] - ,

he	took	also	the	town	of	Lissus	,
他	采取	还	这	镇	的	-	,

他还占领了利苏斯镇，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[baɪ][ðə; ði] ['siːznəbl] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] ,

by	the	seasonable	arrival	of	so	large	a	reinforcement	,
经过	这	及时	到达	的	所以	大的	一个	加强	,

由于如此大规模的增援部队及时抵达，

[geɪv] ['siːzər] [greɪt] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .

gave	Caesar	great	encouragement	.
给予	凯撒	伟大的	鼓励	.

给了凯撒极大的鼓舞。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [en'geɪdʒmənts] [ðæt] [naʊ] [tʊk] [pleɪs] [wʌn]['æftər]

There	was	not	one	of	the	many	engagements	that	now	took	place	one	after
那里	曾是	不是	一	的	这	许多	订婚	那	现在	采取	地方	一	后

[ə'nʌðər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['sɪgnəlaɪz] [hɪm'self] ;

another	in	which	he	did	not	signalize	himself	;
其他	在	哪个	他	做过	不是	发出信号	他自己	;

如今，在接连不断的约会中，没有一次他不露面。

[twaɪs] [hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn][ɪts] [fʊl] [flaɪt] ,

twice	he	stopped	the	army	in	its	full	flight	,
两次	他	停止	这	军队	在	它是	满的	航班	,

他两次阻止了全军溃逃，

[led][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] ,

led	them	back	to	a	charge	,
引领	他们	后退	到	一个	收费	,

带领他们再次发起冲锋，

[ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

and	gained	the	victory	.
和	获得	这	胜利	.

并取得了胜利。

[soʊ] [ðæt] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

So	that	now	without	reason	his	reputation	,
所以	那	现在	没有	原因	他的	名声	,

所以现在他的名声毫无理由地消失了，

[nekst][tuː; tə] ['siːzɚz] ,

next	to	Caesar's	,
下一个	到	凯撒的	,

凯撒旁边，

[wʌz; wəz] ['gretɪst] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .

was	greatest	in	the	army	.
曾是	最	在	这	军队	.

是军队中最伟大的人物。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'pɪnjən] ['siːzər] [hɪm'self] [hæd; həd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wel] [ə'pɪrd] [wen] ,

And	what	opinion	Caesar	himself	had	of	him	well	appeared	when	,
和	什么	观点	凯撒	他自己	有	的	他	出色地	出现	什么时候	,

凯撒本人对他的看法也很明显，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['bæt(ə)l][ɪn] [fɑːr'seɪ.li.ə] ,

for	the	final	battle	in	Pharsalia	,
为了	这	最终的	战斗	在	法萨利亚	,

为了法萨利亚的最后一战，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ['evriθɪŋ] ,

which	was	to	determine	everything	,
哪个	曾是	到	决定	一切	,

决定一切，

[hiː; hi] [hɪm'self] [tʃoʊz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,

he	himself	chose	to	lead	the	right	wing	,
他	他自己	选择	到	带领	这	正确的	翼	,

他自己选择领导右翼，

[kə'mitiŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [tuː; tə]['æntəni] ,

committing	the	charge	of	the	left	to	Antony	,
提交	这	收费	的	这	左边	到	安东尼	,

把左翼的任务交给安东尼，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] ['ɑːfɪsər][ʌv; əv][ɔːl][ðæt] [sɜːrvd] ['ʌndər][hɪm; ɪm] .

as	to	the	best	officer	of	all	that	served	under	him	.
作为	到	这	最好的	官	的	全部	那	服务	在下面	他	.

他是他手下最优秀的军官。

['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

After	the	battle	,
后	这	战斗	,

战斗结束后，

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] ['dɪkteɪtər] ,

being	created	dictator	,
存在	创建	独裁者	,

被创建为独裁者，

[went] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['pɔmpi] ,

went	in	pursuit	of	Pompey	,
去	在	追逐	的	庞贝	,

追击庞培，

[ænd; ənd] [sent] ['æntəni][tuː; tə] [roʊm] ,

and	sent	Antony	to	Rome	,
和	发送	安东尼	到	罗马	,

并派安东尼去罗马，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,

with	the	character	of	Master	of	the	Horse	,
和	这	特点	的	掌握	的	这	马	,

饰演马大师的角色，

[huː] [ɪz][ɪn] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['paʊər] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['dɪkteɪtər] ,

who	is	in	office	and	power	next	to	the	dictator	,
WHO	是	在	办公室	和	力量	下一个	到	这	独裁者	,

谁在独裁者旁边执政和掌权，

[wen] ['prez(ə)nt] ,

when	present	,
什么时候	展示	,

当存在时，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðə; ði][fɜːrst] ,

and	in	his	absence	the	first	,
和	在	他的	缺席	这	第一的	,

在他缺席的情况下，

[ænd; ənd] ['prɪti] ['nɪrli] [ɪn'diːd] [ðə; ði][soʊl] ['mædʒɪstreɪt] .

and	pretty	nearly	indeed	the	sole	magistrate	.
和	漂亮的	几乎	的确	这	唯一	地方法官	.

而且几乎确实是唯一的行政长官。

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪkteɪtər] ,

For	on	the	appointment	of	a	dictator	,
为了	在	这	预约	的	一个	独裁者	,

因为在任命独裁者时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪbjuːnz] ,

with	the	one	exception	of	the	tribunes	,
和	这	一	例外	的	这	看台	,

除了保民官之外，

[ɔːl] ['ʌðər] ['mædʒistrits] [siːs] [tuː; tə]['eksərsaɪz] ['eni] [ə'θɔːrəti] [ɪn] [roʊm] .
all other magistrates cease to exercise any authority in Rome .
全部 其他 地方法官 停止 到 锻炼 任何 权威 在 罗马 .

所有其他行政长官不再在罗马行使任何权力。

[ˌdɑːlə'bɛlə] ,
Dolabella ,
多拉贝拉 ,

多拉贝拉，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[huː] [wʌz; wəz] ['trɪbjuːn] ,
who was tribune ,
WHO 曾是 论坛 ,

他是保民官，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] ['iːgər] [fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] ,
being a young man and eager for change ,
存在 一个 年轻的 男人 和 渴望的 为了 改变 ,

作为一个渴望改变的年轻人，

[wʌz; wəz] [naʊ] [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['meʒər] [fɔːr; fər] ['kænslɪŋ] ['dɛts] ,
was now for bringing in a general measure for cancelling debts ,
曾是 现在 为了 带来 在 一个 一般的 措施 为了 取消 债务 ,

现在是为了采取一项取消债务的普遍措施，

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] ['æntəni] ,
and wanted Antony ,
和 通缉 安东尼 ,

并想要安东尼，

[huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] ,
who was his friend ,
WHO 曾是 他的 朋友 ,

他的朋友是谁?

[ænd; ənd] ['fɔːrwərd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'moʊt] ['eni] ['pɑːpjələr]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ,
and forward enough to promote any popular project ,
和 向前 足够的 到 推动 任何 受欢迎的 项目 ,

并足够积极地推广任何热门项目，

[tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [step] .
to take part with him in this step .
到 拿 部分 和 他 在 这 步 .

和他一起参与这一步。

['æsɪniəs] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ə'pɪnjən] ,
Asinius and Trebellius were of the contrary opinion ,
阿西尼乌斯 和 - 是 的 这 相反 观点 ,

阿西尼乌斯和特雷贝利乌斯持相反意见，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] ,
and it so happened ,
和 它 所以 发生 ,

事情就是这样，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[ˈæntəni][wʌz; wəz] [krɔːst] [baɪ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [səˈspɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌdɑːləˈbɛlə] [wʌz; wəz] [tuː] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ]

Antony	**was**	**crossed**	**by**	**a**	**terrible**	**suspicion**	**that**	**Dolabella**	**was**	**too**	**familiar**	**with**
安东尼	曾是	交叉	经过	一个	糟糕的	怀疑	那	多拉贝拉	曾是	也	熟悉的	和

[hɪz; ɪz][waɪf] ;

his	**wife**	**;**
他的	妻子	;

安东尼心里产生了一种可怕的怀疑：多拉贝拉与他的妻子太过亲密；

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] ,

and	**in**	**great**	**trouble**	**at**	**this**	**,**
和	在	伟大的	麻烦	在	这	,

并因此陷入困境，

[hiː; hi] [ˈpɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ([ʃiː; ʃi] [ˈbiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] ,

he	**parted**	**with**	**her**	**(**	**she**	**being**	**his**	**cousin**	**,**
他	分手了	和	她	(	她	存在	他的	表哥	,

他和她分手了（她是他的表妹，

[ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [ˈkaɪəs] [ænˈtoʊniːəs] ,

and	**daughter**	**to**	**Caius**	**Antonius**	**,**
和	女儿	到	盖厄斯	安东尼乌斯	,

凯乌斯·安东尼的女儿，

[ˈkɑːliːg] [ʌv; əv][ˈsisərəu]) ,

colleague	**of**	**Cicero**	**)**	**,**
同事	的	西塞罗	)	,

西塞罗的同事）

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[ˈteɪkɪŋ] [pɑːrt][wɪð; wɪθ] [ˈæsɪniəs] ,

taking	**part**	**with**	**Asinius**	**,**
采取	部分	和	阿西尼乌斯	,

与阿西尼乌斯一起参加，

[keɪm] [tuː; tə][ˈoʊpən] [hɔsˈtilitiz] [wɪð; wɪθ] [ˌdɑːləˈbɛlə] ,

came	**to**	**open**	**hostilities**	**with**	**Dolabella**	**,**
来了	到	打开	敌对行动	和	多拉贝拉	,

与多拉贝拉公开交战，

[huː] [hæd; həd] [siːzd] [ɑːn][ðə; ði][ˈfɔːrəm] ,

who	**had**	**seized**	**on**	**the**	**forum**	**,**
WHO	有	查获	在	这	论坛	,

占领了论坛，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [hɪz; ɪz] [lɔː] [baɪ] [fɔːrs] .

intending	**to**	**pass**	**his**	**law**	**by**	**force**	**.**
意图	到	经过	他的	法律	经过	力量	.

打算用武力来通过他的法律。

[ˈæntəni] ,

Antony	**,**
安东尼	,

安东尼，

[bækt] [baɪ][ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] [ðæt] [ˌdɑːlə'bɛlə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]

backed	by	a	vote	of	the	senate	that	Dolabella	should	be	put	down	by	force	of
支持的	经过	一个	投票	的	这	参议院	那	多拉贝拉	应该	是	放	向下	经过	力量	的

[ɑːrmz] ,

arms	,
武器	,

参议院投票支持以武力镇压多拉贝拉，

[went] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] ,

went	down	and	attacked	him	,
去	向下	和	遭到攻击	他	,

下去攻击他，

['kɪlɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

killing	some	of	his	,
杀	一些	的	他的	,

杀死他的一些

[ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] ;

and	losing	some	of	his	own	men	;
和	输	一些	的	他的	自己的	男人	;

并损失了一些自己的士兵；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmənəlti] ,

and	by	this	action	lost	his	favour	with	the	commonalty	,
和	经过	这	行动	丢失的	他的	偏爱	和	这	共同性	,

并因此失去了民众的支持，

[waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['betər] [klæs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl] [wel] - [kən'dʌktɪd] ['piːp(ə)l] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]

while	with	the	better	class	and	with	all	well	-	conducted	people	his	general
尽管	和	这	更好的	班级	和	和	全部	出色地	-	实施	人们	他的	一般的

[kɔːrs] [ʌv; əv] [laɪf] [meɪd] [hɪm; ɪm] ,

course	of	life	made	him	,
课程	的	生活	制成	他	,

而与上流社会和所有品行端正的人在一起时，他的一般生活方式使他

[æz; əz]['sisərəu] [sez] [ˌæbsə'luːtli] ['oʊdiəs] ,

as	Cicero	says	absolutely	odious	,
作为	西塞罗	说道	绝对地	令人厌恶的	,

正如西塞罗所说，绝对令人憎恶，

['ʌtər] [dɪs'gʌst] ['biːɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [baʊts] [æt; ət][ɔːl] ['aʊərz] ,

utter	disgust	being	excited	by	his	drinking	bouts	at	all	hours	,
说出	厌恶	存在	兴奋的	经过	他的	喝	回合	在	全部	小时	,

他整天酗酒，让人非常厌恶，

[hɪz; ɪz][waɪld] [ɪk'spensɪz] ,

his	wild	expenses	,
他的	荒野	开支	,

他的疯狂消费，

[hɪz; ɪz][groʊs] [ə'muəz] ,

his	gross	amours	,
他的	总的	爱神	,

他的粗俗情事，

[ðə; ði] [deɪ] [spent] [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɔːr] ['wɔːkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [dɪ'bɔtʃɪz] ,

the	day	spent	in	sleeping	or	walking	off	his	debauches	,
这	天	花费	在	睡眠	或者	步行	离开	他的	放荡不羁	,

白天睡觉或散步以消除放荡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd][æt; ət] ['θiətəz] ,

and	the	night	in	banquets	and	at	theatres	,
和	这	夜晚	在	宴会	和	在	剧院	,

以及宴会和剧院的夜晚，

[ænd; ənd][ɪn] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpʃlz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [kə'miːdiən] [ɔːr] [bə'fuːn] .

and	in	celebrating	the	nuptials	of	some	comedian	or	buffoon	.
和	在	庆祝	这	婚礼	的	一些	喜剧演员	或者	丑角	.

以及庆祝一些喜剧演员或小丑的婚礼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] ,

It	is	related	that	,
它	是	有关的	那	,

与之相关的是，

['drɪŋkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv] ['hipiəs] ,

drinking	all	night	at	the	wedding	of	Hippias	,
喝	全部	夜晚	在	这	婚礼	的	希庇亚斯	,

在希庇亚斯的婚礼上整晚喝酒，

[ðə; ði] [kə'miːdiən] ,

the	comedian	,
这	喜剧演员	,

喜剧演员，

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

on	the	morning	,
在	这	早晨	,

早上，

['hævɪŋ] [tuː; tə] [hə'ræŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

having	to	harangue	the	people	,
拥有	到	长篇大论	这	人们	,

不得不向人们发表长篇大论，

[hiː; hi] [keɪm] ['fɔːrwərd] ,

he	came	forward	,
他	来了	向前	,

他走上前来，

[ˌoʊvər'tʃɑːrdʒd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

overcharged	as	he	was	,
收费过高	作为	他	曾是	,

尽管他被多收了钱，

[ænd; ənd] ['vɑːmɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

and	vomited	before	them	all	,
和	呕吐	前	他们	全部	,

在众人面前呕吐，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [gaʊn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

one	of	his	friends	holding	his	gown	for	him	.
一	的	他的	朋友们	保持	他的	袍	为了	他	.

他的一位朋友帮他拿着长袍。

['səːdʒiəs] ,

Sergius	,
塞尔吉乌斯	,

塞吉乌斯，

[ðə; ði] ['pleɪər] ,

the	player	,
这	玩家	,

玩家，

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [hu:] [kʊd; kəd][du:][moʊst][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;

was	one	of	the	friends	who	could	do	most	with	him	;
曾是	一	的	这	朋友们	WHO	可以	做	最多	和	他	;

是对他帮助最大的朋友之一;

['ɔ:lsoʊ] - ,

also	Cytheris	,
还	-	,

还有西塞里斯，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [treɪd] ,

a	woman	of	the	same	trade	,
一个	女士	的	这	相同的	贸易	,

一位同行女性，

[hu:m] [hi:; hi] [meɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ,

whom	he	made	much	of	,
谁	他	制成	很多	的	,

他非常看重他，

[ænd; ənd] [hu:] ,

and	who	,
和	WHO	,

还有谁，

[wen] [hi:; hi] [went] [hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] ,

when	he	went	his	progress	,
什么时候	他	去	他的	进步	,

当他前进时，

[ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['lɪtər] ,

accompanied	him	in	a	litter	,
伴随	他	在	一个	垃圾	,

用轿子陪他，

[ænd; ənd][hæd; həd][hɜ:r; hər] ['ekwəpɪdʒ] [nɑ:t][ɪn] ['eniθɪŋ] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ;

and	had	her	equipage	not	in	anything	inferior	to	his	mother's	;
和	有	她	装备	不是	在	任何事物	下	到	他的	母亲的	;

她的装备丝毫不比他母亲差。

[waɪl] ['evri] [wʌn] ,

while	every	one	,
尽管	每一个	一	,

而每个人，

[mɔ:r'oʊvər] ,

moreover	,
而且	,

而且，

[wʌz; wəz] ['skændlˌaɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [kʌps] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

was	scandalized	at	the	sight	of	the	golden	cups	that	he	took	with	him	,
曾是	丑闻	在	这	视线	的	这	金的	杯子	那	他	采取	和	他	,

看到他随身携带的金杯，他感到震惊，

['fɪtər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ju:zɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] ,

fitter	for	the	ornaments	of	a	procession	than	the	uses	of	a	journey	,
钳工	为了	这	装饰品	的	一个	游行	比	这	用途	的	一个	旅行	,

更适合游行的装饰，而不是旅行的用途，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [pə'vɪljənz] [set] [ʌp] ,

at	his	having	pavilions	set	up	,
在	他的	拥有	亭子	放	向上	,

他建造了亭子，

[ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] ['mɔːrnɪŋ] [rɪ'pɑːsts] [leɪd] [aʊt] [baɪ] ['rɪvər] [saɪdz] [ænd; ənd][ɪn] [groʊvz] ,

and	sumptuous	morning	repasts	laid	out	by	river	sides	and	in	groves	,
和	豪华	早晨	餐点	铺设	出去	经过	河	侧面	和	在	小树林	,

以及在河边和树林里摆放的丰盛早餐，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['tʃæriːəts] [drɔːn] [baɪ]['laɪənz] ,

at	his	having	chariots	drawn	by	lions	,
在	他的	拥有	战车	绘制	经过	狮子	,

他的战车由狮子拉着，

[ænd; ənd] ['kɑːmən] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['gɝːlz] ['kwɔːrtərd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['sɪriəs]

and	common	women	and	singing	girls	quartered	upon	the	houses	of	serious
和	常见的	女性	和	歌唱	女孩们	四分	之上	这	房屋	的	严肃的

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ʌv; əv] ['fæməliz] .

fathers	and	mothers	of	families	.
父亲们	和	母亲们	的	家庭	.

普通妇女和歌女则居住在严肃的父亲和母亲的家中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] ['siːzər] ,

And	it	seemed	very	unreasonable	that	Caesar	,
和	它	似乎	非常	不合理	那	凯撒	,

凯撒这样做似乎很不合理，

[aʊt] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ,

out	of	Italy	,
出去	的	意大利	,

离开意大利，

[ʃʊd; ʃəd] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [fiːld] ,

should	lodge	in	the	open	field	,
应该	小屋	在	这	打开	场地	,

应该在空旷的地方住宿，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [fə'tiːg] [ænd; ənd]['deɪndʒər] ,

and	with	great	fatigue	and	danger	,
和	和	伟大的	疲劳	和	危险	,

并冒着极大的疲劳和危险，

[pər'suː] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæzərdəs] [wɔːr] ,

pursue	the	remainder	of	a	hazardous	war	,
追求	这	余	的	一个	危险	战争	,

继续进行一场危险的战争的剩余部分，

[waɪlst] ['ʌðər] ,

whilst	others	,
而	其他的	,

而其他人，

[baɪ] ['feɪvər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] ,

by	favour	of	his	authority	,
经过	偏爱	的	他的	权威	,

凭借他的权威，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɪmpjədənt] ['lʌkʃəri] .

should	insult	the	citizens	with	their	impudent	luxury	.
应该	侮辱	这	公民	和	他们的	厚颜无耻	奢华	.

应该用他们无耻的奢侈来侮辱公民。

[ɔːl] [ðɪs] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] ['ægrəveɪtɪd] ['pɑːrti] ['kwɔrəlz] [ɪn] [roʊm] ,

All	this	appears	to	have	aggravated	party	quarrels	in	Rome	,
全部	这	出现	到	有	加重	派对	争吵	在	罗马	,

这一切似乎加剧了罗马的党派纷争，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ækts][ʌv; əv]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd][rə'pæsəti] .

and	to	have	encouraged	the	soldiers	in	acts	of	licence	and	rapacity	.
和	到	有	鼓励	这	士兵	在	行为	的	执照	和	贪婪	.

并鼓励士兵采取放纵和贪婪的行为。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

accordingly	,
因此	,

因此，

[wen] ['siːzər] [keɪm] [hoʊm] ,

when	Caesar	came	home	,
什么时候	凯撒	来了	家	,

当凯撒回家时，

[hiː; hi] [ə'kwɪtɪd] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,

he	acquitted	Dolabella	,
他	无罪释放	多拉贝拉	,

他宣告多拉贝拉无罪，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] ['kɑːns(ə)l] ,

being	created	the	third	time	consul	,
存在	创建	这	第三	时间	领事	,

第三次被任命为执政官，

[tʊk] [nɑːt]['æntəni] ,

took	not	Antony	,
采取	不是	安东尼	,

不带安东尼，

[bʌt; bət] ['lɛpɪdəs] ,

but	Lepidus	,
但	莱皮杜斯	,

但雷必达

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] .

for	his	colleague	.
为了	他的	同事	.

为他的同事。

['pɑːmpiz] [haʊs] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] ,

Pompey's	house	being	offered	for	sale	,
庞贝的	房子	存在	提供	为了	销售	,

庞培的房子被出售，

['æntəni] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Antony	bought	it	,
安东尼	买	它	,

安东尼买了它，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

and	when	the	price	was	demanded	of	him	,
和	什么时候	这	价格	曾是	要求	的	他	,

当有人向他询问价格时，

['laʊdli] [kəm'pleɪnd] .
loudly **complained** **.**
高声 抱怨 .

大声抱怨道。

[ðɪs] ,
This **,**
这 ,

这，

[hiː; hi] [telz] [juː 'es] [hɪm'self] [ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['sɜːrvɪsɪz] [hæd; həd] [nɑːt]
he **tells** **us** **himself** **and** **because** **he** **thought** **his** **former** **services** **had** **not**
他 讲述 我们 他自己 和 因为 他 想法 他的 以前的 服务 有 不是

[bɪn] ['rekəm,penst] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] ,
been **recompensed** **as** **they** **deserved** **,**
到过 补偿 作为 他们 应得的 ,

他亲口告诉我们，因为他认为自己以前的服务没有得到应有的回报，

[meɪd] [hɪm; ɪm] [nɑːt] ['fɑːloʊ] ['siːzər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] ['lɪbiə] .
made **him** **not** **follow** **Caesar** **with** **the** **army** **into** **Libya** **.**
制成 他 不是 跟随 凯撒 和 这 军队 进入 利比亚 .

使他没有跟随凯撒率领军队进入利比亚。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

['siːzər] ,
Caesar **,**
凯撒 ,

凯撒，

[baɪ] ['diːlɪŋ] ['dʒentli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['erərz] ,
by **dealing** **gently** **with** **his** **errors** **,**
经过 处理 轻轻地 和 他的 错误 ,

通过温和地处理他的错误，

[siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['kjuərɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːli]
seems **to** **have** **succeeded** **in** **curing** **him** **of** **a** **good** **deal** **of** **his** **folly**
似乎 到 有 成功了 在 养护 他 的 一个 好的 交易 的 他的 蠢事
[ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] .
and **extravagance** **.**
和 奢侈 .

似乎已经成功治愈了他的许多愚蠢和奢侈的毛病。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['kɔːrsɪz] ,
He **gave** **up** **his** **former** **courses** **,**
他 给予 向上 他的 以前的 课程 ,

他放弃了以前的课程，

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪf] ,
and **took** **a** **wife** **,**
和 采取 一个 妻子 ,

娶了个妻子，

['fʌlviə] ,
Fulvia **,**
富尔维亚 ,

富尔维娅，

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv]['kloʊdiəs][ðə; ði] ['deməgɑ:g] ,

the	widow	of	Clodius	the	demagogue	,
这	寡妇	的	克洛狄乌斯	这	煽动者	,

煽动者克洛狄乌斯的遗孀，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [nɑ:t][bɔ:rn][fɔ:r; fər] ['spɪnɪŋ] [ɔ:r] ['haʊsˌwaɪfəri] ,

a	woman	not	born	for	spinning	or	housewifery	,
一个	女士	不是	出生	为了	旋转	或者	家庭主妇	,

女人天生不适合纺织或做家务，

[nɔ:r][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] ['ru:lɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['hʌzbənd] ,

nor	one	that	could	be	content	with	ruling	a	private	husband	,
也不	一	那	可以	是	内容	和	裁决	一个	私人的	丈夫	,

也不是一个能满足于统治私人丈夫的人，

[bʌt; bət] [prɪ'perd] [tu:; tə] ['gʌvərn] [ə; eɪ][fɜ:rst]['mædʒɪstreɪt] ,

but	prepared	to	govern	a	first	magistrate	,
但	准备	到	治理	一个	第一的	地方法官	,

但准备统治第一位治安官，

[ɔ:r] [gɪv] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .

or	give	orders	to	a	commander	-	in	-	chief	.
或者	给	订单	到	一个	指挥官	-	在	-	首席	.

或向总司令发出命令。

[soʊ] [ðæt] [ˌkli:ə'pætrə] [hæd; həd] [greɪt] [ˌɑ:blə'geɪʃənz][tu:; tə][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [tɔ:t] ['æntəni][tu:; tə]

So	that	Cleopatra	had	great	obligations	to	her	for	having	taught	Antony	to
所以	那	克利奥帕特拉	有	伟大的	义务	到	她	为了	拥有	教授	安东尼	到

[bi:; bi][soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ,

be	so	good	a	servant	,
是	所以	好的	一个	仆人	,

克利奥帕特拉对她感激不尽，因为她教会了安东尼成为一名优秀的仆人，

[hi:; hi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər][hændz] [teɪm] [ænd; ənd]['broʊkən]['ɪntu:][ɪn'taɪər] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði]

he	coming	to	her	hands	tame	and	broken	into	entire	obedience	to	the
他	未来	到	她	双手	驯服	和	破碎的	进入	全部的	服从	到	这

[kə'mændz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstrəs] .

commands	of	a	mistress	.
命令	的	一个	情妇	.

他来到她的手中，变得温顺，完全服从女主人的命令。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [pleɪ] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['spɔ:rtɪv] ,

He	used	to	play	all	sorts	of	sportive	,
他	用过的	到	玩	全部	排序	的	运动型	,

他过去常常玩各种游戏，

['bɔɪɪʃ] [trɪks] ,

boyish	tricks	,
男孩气	技巧	,

孩子气的把戏，

[tu:; tə] [ki:p] ['fʌlviə] [ɪn] [gʊd] - ['hju:mər] .

to	keep	Fulvia	in	good	-	humour	.
到	保持	富尔维亚	在	好的	-	幽默	.

让富尔维娅保持心情愉快。

[æz; əz] ,

As	,
作为	,

作为，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[wen] ['siːzər] ,
when **Caesar** **,**
什么时候 凯撒 ,

当凯撒

['æftər][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [ɪn] [speɪn] ,
after **his** **victory** **in** **Spain** **,**
后 他的 胜利 在 西班牙 ,

在西班牙获胜后，

[wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] ,
was **on** **his** **return** **,**
曾是 在 他的 返回 ,

在他回来的时候，

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rest] ,
among **the** **rest** **,**
之中 这 休息 ,

其中，

[went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ;
went **out** **to** **meet** **him** **;**
去 出去 到 见面 他 ;

出去迎接他；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第2/9页

[ə; eɪ] ['ruːmər] ['biːɪŋ] [spred] [ðæt] ['siːzər] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['enəmi] [maːtʃɪŋ] ['ɪntuː] ['ɪtəli]
a **rumour** **being** **spread** **that** **Caesar** **was** **killed** **and** **the** **enemy** **marching** **into** **Italy**
一个 谣言 存在 传播 那 凯撒 曾是 被杀 和 这 敌人 行军 进入 意大利
，
，
，

谣言四起，凯撒被杀，敌人正在进军意大利，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [roʊm] ，
he **returned** **to** **Rome** **，**
他 返回 到 罗马 ，

他回到罗马，

[ænd; ənd] ，
and **，**
和 ，

和，

[dis'gaizɪŋ] [hɪm'self] ，
disguising **himself** **，**
伪装 他自己 ，

伪装自己，

[keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ] [naɪt] ['mʌfld] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['sɜːrvənt] [ðæt] [brɔːt] ['letərz] [frʌm; frəm]
came **to** **her** **by** **night** **muffled** **up** **as** **a** **servant** **that** **brought** **letters** **from**
来了 到 她 经过 夜晚 闷音 向上 作为 一个 仆人 那 带来 信件 从
['æntəni] .
Antony **.**
安东尼 .

晚上，她伪装成仆人来到她身边，为安东尼送信。

[ʃiː; ʃi] ，
She **，**
她 ，

她，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ，
with **great** **impatience** **，**
和 伟大的 不耐烦 ，

非常不耐烦地，

[bɪ'fɔːr] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] ['letər] ，
before **received** **the** **letter** **，**
前 已收到 这 信 ，

在收到信之前，

[æsks] [ɪf] ['æntəni][wɜːr; wər] [wel] ，
asks **if** **Antony** **were** **well** **，**
问 如果 安东尼 是 出色地 ，

问安东尼是否还好，

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æn; ən] ['ænsər] [hiː; hi] ['gɪvz] [hɜːr; hər][ðə; ðɪ] ['letər] ；
and **instead** **of** **an** **answer** **he** **gives** **her** **the** **letter** **；**
和 反而 的 一个 回答 他 给予 她 这 信 ；

他没有给她答复，而是给了她那封信；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	she	was	opening	it	,
作为	她	曾是	开幕	它	,

当她打开它时，

[tʊk] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] .

took	her	about	the	neck	and	kissed	her	.
采取	她	关于	这	脖子	和	亲吻	她	.

搂住她的脖子并亲吻她。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] ,

This	little	story	,
这	小的	故事	,

这个小故事，

[ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃər] ,

of	many	of	the	same	nature	,
的	许多	的	这	相同的	自然	,

许多性质相同的

[aɪ] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] .

I	give	as	a	specimen	.
我	给	作为	一个	标本	.

我给出一个样本。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi][ʌv; əv] ['eni] [ræŋk][ɪn] [roʊm] [ðæt] [dɪd][nɑːt][goʊ][sʌm; səm] [deɪz] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə]

There	was	nobody	of	any	rank	in	Rome	that	did	not	go	some	days	'	journey	to
那里	曾是	无人	的	任何	秩	在	罗马	那	做过	不是	去	一些	天	-	旅行	到

[miːt] ['siːzər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [speɪn] ;

meet	Caesar	on	his	return	from	Spain	;
见面	凯撒	在	他的	返回	从	西班牙	;

当凯撒从西班牙归来时，罗马所有无论地位高低的人，无不经过几天的旅程去迎接他。

[bʌt; bət]['æntəni][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv] ['eni] ,

but	Antony	was	the	best	received	of	any	,
但	安东尼	曾是	这	最好的	已收到	的	任何	,

但安东尼受到的接待最热烈，

[əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,

admitted	to	ride	the	whole	journey	with	him	in	his	carriage	,
承认	到	骑	这	所有的	旅行	和	他	在	他的	运输	,

承认全程与他一起乘坐马车，

[waɪl] [bɪ'haɪnd] [keɪm] ['bruːtəs][æl'biːnəs][ænd; ənd][ɔk'teiviən] ,

while	behind	came	Brutus	Albinus	and	Octavian	,
尽管	在后面	来了	布鲁图斯	白化病	和	屋大维	,

后面跟着布鲁图斯·阿尔比努斯和屋大维，

[hɪz; ɪz] ['niːsɪz] [sʌn] ,

his	niece's	son	,
他的	侄女的	儿子	,

他侄女的儿子，

[huː] ['æftərwərdz] [bɔːr] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['reɪnd] [soʊ] [lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['roʊmənz] .

who	afterwards	bore	his	name	and	reigned	so	long	over	the	Romans	.
WHO	然后	钻孔	他的	姓名	和	统治	所以	长的	超过	这	罗马书	.

后来他以他的名字命名并长期统治罗马人。

['siːzər] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] ,
Caesar **being** **created** **,**
凯撒 存在 创建 ,

凯撒被创造出来，

[ðə; ði] [fɪfθ] [taɪm] ,
the **fifth** **time** **,**
这 第五 时间 ,

第五次，

['kɑːns(ə)l] ,
consul **,**
领事 ,

领事，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tʃoʊz] ['æntəni][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] ,
without **delay** **chose** **Antony** **for** **his** **colleague** **,**
没有 延迟 选择 安东尼 为了 他的 同事 ,

毫不迟疑地选择安东尼作为他的同事，

[bʌt; bət] [dɪ'zaɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːnsələt] [tuː; tə] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,
but **designing** **himself** **to** **give** **up** **his** **own** **consulate** **to** **Dolabella** **,**
但 设计 他自己 到 给 向上 他的 自己的 领事馆 到 多拉贝拉 ,

但他打算放弃自己在多拉贝拉的领事馆，

[hiː; hi] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði] ['senət] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
he **acquainted** **the** **senate** **with** **his** **resolution** **.**
他 熟人 这 参议院 和 他的 解决 .

他向参议院通报了他的决议。

[bʌt; bət]['æntəni] [ə'poʊzd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] ,
But **Antony** **opposed** **it** **with** **all** **his** **might** **,**
但 安东尼 反对 它 和 全部 他的 可能 ,

但安东尼竭力反对，

['seɪɪŋ] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz][bæd] [ə'genst] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,
saying **much** **that** **was** **bad** **against** **Dolabella** **,**
说 很多 那 曾是 坏的 反对 多拉贝拉 ,

说了很多对多拉贝拉不好的话，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [laɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,
and **receiving** **the** **like** **language** **in** **return** **,**
和 接收 这 喜欢 语言 在 返回 ,

并收到同样的回应，

[tɪl] ['siːzər] [kʊd; kəd] [ber] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'diːsnsi] [noʊ] [lɔːŋgər] ,
till **Caesar** **could** **bear** **with** **the** **indecency** **no** **longer** **,**
直到 凯撒 可以 熊 和 这 不雅 不 更长 ,

直到凯撒再也无法忍受这种猥亵行为，

[ænd; ənd] [dɪ'fɜːrd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [taɪm] .
and **deferred** **the** **matter** **to** **another** **time** **.**
和 延期 这 事情 到 其他 时间 .

并将此事推迟到其他时间。

['æftərwərdz] ,
Afterwards **,**
然后 ,

然后，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,
when **he** **came** **before** **the** **people** **to** **proclaim** **Dolabella** **,**
什么时候 他 来了 前 这 人们 到 宣布 多拉贝拉 ,

当他来到人民面前宣告多拉贝拉时，

[ˈæntəni] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɔːspɪsɪz] [wɜːr; wər] [ʌnˈfeɪvərəbl] ,
Antony cried out that the auspices were unfavourable ,
安东尼 哭 出去 那 这 庇护 是 不利 ,

安东尼大声喊道，预兆不妙，

[soʊ] [ðæt] [æt; ət] [læst] [ˈsiːzər] ,
so that at last Caesar ,
所以 那 在 最后的 凯撒 ,

所以最后凯撒

[mʌtʃ] [tuː; tə] - [vekˈseɪʃn] ,
much to Dolabella's vexation ,
很多 到 - 烦恼 ,

令多拉贝拉恼火的是，

[ˈjiːldɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
yielded and gave it up .
产生 和 给予 它 向上 .

屈服并放弃了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈkredəb(ə)l] [ðæt] [ˈsiːzər] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪsˈgʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʌn]
And it is credible that Caesar was about as much disgusted with the one
和 它 是 可信的 那 凯撒 曾是 关于 作为 很多 厌恶 和 这 一
[æz; əz] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
as the other .
作为 这 其他 .

可以肯定的是，凯撒对这两者同样感到厌恶。

[wen] [sʌm; səm] [wʌn] [wʌz; wəz] [əˈkjuːzɪŋ] [ðem; ðəm] [bəuθ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
When some one was accusing them both to him ,
什么时候 一些 一 曾是 指控 他们 两个都 到 他 ,

当有人向他指控他们二人时，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] ,
" It is not ,
" 它 是 不是 ,

“它不是，

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" [ðiːz] [wel] - [fed] ,
" these well - fed ,
" 这些 出色地 - 美联储 ,

“这些吃饱喝足的人，

[lɔːŋ] - [ˈherd] [men] [ðæt] [aɪ] [fɪr] ,
long - haired men that I fear ,
长的 - 头发 男人 那 我 害怕 ,

我害怕长发男人，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [peɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhʌŋgri] - [ˈlʊkɪŋ] ;
but the pale and the hungry - looking ;
但 这 苍白 和 这 饥饿的 - 寻找 ;

但脸色苍白、看上去很饥饿；

" [ˈmiːnɪŋ] [ˈbruːtəs] [ænd; ənd] [ˈkæʃəs] ,
" meaning Brutus and Cassius ,
" 意义 布鲁图斯 和 卡西乌斯 ,

”指的是布鲁图斯和卡西乌斯，

[baɪ] [huːz] [kən'spɪrəsi] [hiː; hi] ['æftərwərdz] [fel] .

by	whose	conspiracy	he	afterwards	fell	.
经过	谁	阴谋	他	然后	跌倒	.

后来，他因这个阴谋而倒台。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛrɪst] ['priːtekst][fɔːr; fər] [ðæt] [kən'spɪrəsi] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] ,

And	the	fairest	pretext	for	that	conspiracy	was	furnished	,
和	这	最公平	借口	为了	那	阴谋	曾是	提供	,

而这一阴谋的最美借口是，

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

without	his	meaning	it	,
没有	他的	意义	它	,

并非出于他的本意，

[baɪ]['æntəni] [hɪm'self] .

by	Antony	himself	.
经过	安东尼	他自己	.

由安东尼本人创作。

[ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər] ['selibreitɪŋ] [ðer; ðər]['festɪvl; 'festəvəl] ,

The	Romans	were	celebrating	their	festival	,
这	罗马书	是	庆祝	他们的	节日	,

罗马人正在庆祝他们的节日，

[kɔːld] [ðə; ði][ljuːpə'keiliə, -'kæljə] ,

called	the	Lupercalia	,
称为	这	牧神节	,

被称为牧神节，

[wen] ['siːzər] ,

when	Caesar	,
什么时候	凯撒	,

当凯撒

[ɪn][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfl] ['hæbɪt] ,

in	his	triumphal	habit	,
在	他的	凯旋的	习惯	,

穿着他胜利的服装，

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɑːstrə][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] ,

and	seated	above	the	rostra	in	the	market	-	place	,
和	坐着	多于	这	演讲台	在	这	市场	-	地方	,

坐在市场讲台上，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spektеɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɔːrts] .

was	a	spectator	of	the	sports	.
曾是	一个	旁观者	的	这	运动的	.

是一名体育比赛的观众。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz] ,

The	custom	is	,
这	风俗	是	,

习俗是，

[ðæt] ['meni] [jʌŋ] ['nəublmən][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi] ,

that	many	young	noblemen	and	of	the	magistracy	,
那	许多	年轻的	贵族	和	的	这	行政	,

许多年轻的贵族和地方官员，

[ə'nɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [stræps][ʌv; əv][haɪd][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,

anointed	with	oil	and	having	straps	of	hide	in	their	hands	,
受膏者	和	油	和	拥有	肩带	的	隐藏	在	他们的	双手	,

身上抹着油，手上带着皮带，

[rʌn] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [straɪk] ,
run about and strike ,
跑步 关于 和 罢工 ,

四处奔跑和攻击，

[ɪn] [spɔːrt] ,
in sport ,
在 运动 ,

在体育运动中，

[æt; ət] ['evri] [wʌn] [ðeɪ] [miːt] .
at every one they meet .
在 每一个 一 他们 见面 .

他们每次见面。

['æntəni][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] ;
Antony was running with the rest ;
安东尼 曾是 跑步 和 这 休息 ;

安东尼和其他人一起奔跑；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[əu'mitɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['serəmoʊni] ,
omitting the old ceremony ,
省略 这 老的 仪式 ,

省略旧的仪式，

['twaɪnɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːrlənd][ʌv; əv] [beɪ] [raʊnd] [ə; eɪ]['daɪədem] ,
twining a garland of bay round a diadem ,
缠绕 一个 花环 的 湾 圆形的 一个 冠冕 ,

用月桂花环缠绕王冠，

[hiː; hi][ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['rɑːstrə] ,
he ran up to the rostra ,
他 跑 向上 到 这 演讲台 ,

他跑上讲台，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
being lifted up by his companions ,
存在 抬起 向上 经过 他的 同伴 ,

被同伴们抬起来，

[wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['siːzər] ,
would have put it upon the head of Caesar ,
会 有 放 它 之上 这 头 的 凯撒 ,

会把它戴在凯撒的头上，

[æz; əz] [ɪf] [baɪ] [ðæt] ['serəmoʊni] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [kɪŋ] .
as if by that ceremony he was declared king .
作为 如果 经过 那 仪式 他 曾是 声明 国王 .

就好像通过那个仪式他被宣布为国王一样。

['siːzər] ['siːmɪŋli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
Caesar seemingly refused ,
凯撒 似乎 拒绝 ,

凯撒似乎拒绝了，

[ænd; ənd] [druː] [əˈsaɪd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	drew	aside	to	avoid	it	,
和	画	旁边	到	避免	它	,

并躲开它，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [əˈplɔːd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ʃaʊts] .

and	was	applauded	by	the	people	with	great	shouts	.
和	曾是	鼓掌	经过	这	人们	和	伟大的	喊叫	.

并受到了人民群众的热烈掌声。

[əˈgen] [ˈæntəni] [prest] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Again	Antony	pressed	it	,
再次	安东尼	按下	它	,

安东尼再次强调，

[ænd; ənd] [əˈgen] [hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [ɪts] [əkˈseptəns] .

and	again	he	declined	its	acceptance	.
和	再次	他	拒绝	它是	验收	.

但他再次拒绝接受。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [dɪˈspjuːt] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [went] [ɑːn] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ,

And	so	the	dispute	between	them	went	on	for	some	time	,
和	所以	这	争议	之间	他们	去	在	为了	一些	时间	,

他们之间的争执持续了一段时间，

[ˈæn.tə.niz] [səˌlɪsɪˈteɪʃnz] [rɪˈsiːvɪŋ] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Antony's	solicitations	receiving	but	little	encouragement	from	the	shouts	of	a
安东尼的	征集	接收	但	小的	鼓励	从	这	喊叫	的	一个

[fjuː] [frendz] ,

few	friends	,
很少	朋友们	,

安东尼的恳求没有得到几个朋友的鼓励，

[ænd; ənd] [ˈsiːzɚz] [rɪˈfjuːz(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [əˈkʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈplɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	Caesar's	refusal	being	accompanied	with	the	general	applause	of	the
和	凯撒的	拒绝	存在	伴随	和	这	一般的	掌声	的	这

[ˈpiːp(ə)l] ;

people	;
人们	;

凯撒的拒绝得到了民众的一致掌声。

[ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [θɪŋ] [ɪˈnʌf] ,

a	curious	thing	enough	,
一个	好奇的	事物	足够的	,

一件足够奇怪的事，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [səbˈmɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] ,

that	they	should	submit	with	patience	to	the	fact	,
那	他们	应该	提交	和	耐心	到	这	事实	,

他们应该耐心地接受这个事实，

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dred] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

and	yet	at	the	same	time	dread	the	name	as	the	destruction	of	their
和	然而	在	这	相同的	时间	恐惧	这	姓名	作为	这	破坏	的	他们的

[ˈlɪbərti] .

liberty	.
自由	.

但同时他们又害怕这个名字会破坏他们的自由。

[ˈsiːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

['veri] [mʌtʃ] [ˌdɪskəm'poʊzd] [æt; ət] [wʌt] [hæd; həd] [pæst] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

very	much	discomposed	at	what	had	passed	got	up	from	his	seat	,
非常	很多	心神不宁	在	什么	有	通过了	得到	向上	从	他的	座位	,

他对所发生的事感到非常不安，从座位上站了起来，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['leɪɪŋ] [ber] [hɪz; ɪz] [nek] ,

laying	bare	his	neck	,
躺下	裸	他的	脖子	,

露出脖子，

[sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [stroʊk] ,

said	he	was	ready	to	receive	a	stroke	,
说	他	曾是	准备好	到	收到	一个	中风	,

说他已经做好了中风的准备，

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

if	any	one	of	them	desired	to	give	it	.
如果	任何	一	的	他们	想要的	到	给	它	.

如果他们中的任何一个人愿意给予它。

[ðə; ði] [kraʊn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [læst] [pʊt] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stætʃuːz] ,

The	crown	was	at	last	put	on	one	of	his	statues	,
这	王冠	曾是	在	最后的	放	在	一	的	他的	雕像	,

最后，王冠被戴在他的一座雕像上，

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [daʊn] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trɪbjuːnz] ,

but	was	taken	down	by	some	of	the	tribunes	,
但	曾是	已采取	向下	经过	一些	的	这	看台	,

但被一些护民官拉了下来，

[huː] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [hoʊm] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ə'plɔːz] .

who	were	followed	home	by	the	people	with	shouts	of	applause	.
WHO	是	随后	家	经过	这	人们	和	喊叫	的	掌声	.

在人们的欢呼声中，他们纷纷回家。

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ri'zentid] [ˌaɪ 'tiː] ,

resented	it	,
怨恨	它	,

对此感到不满，

[ænd; ənd] [dɪ'pəʊzd] [ðem; ðəm] .

and	deposed	them	.
和	被罢免	他们	.

并废黜了他们。

[ðiːz] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [geɪv] [greɪt] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['bruːtəs] [ænd; ənd] ['kæʃəs] ,

These	passages	gave	great	encouragement	to	Brutus	and	Cassius	,
这些	段落	给予	伟大的	鼓励	到	布鲁图斯	和	卡西乌斯	,

这些段落给了布鲁图斯和卡西乌斯很大的鼓励，

[huː] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['trʌsti] [frendz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entərpraɪz] ,

who	in	making	choice	of	trusty	friends	for	such	an	enterprise	,
WHO	在	制作	选择	的	可靠	朋友们	为了	这样的	一个	企业	,

在为这样的事业选择值得信赖的朋友时，

[wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] ['æntəni] .

were	thinking	to	engage	Antony	.
是	思维	到	从事	安东尼	.

正在考虑与安东尼交战。

[ðə; ði] [rest] [ə'pruːvd] ,

The	rest	approved	,
这	休息	得到正式认可的	,

其余人表示同意，

[ɪk'sept] [trɪ'boʊniəs] ,

except	Trebonius	,
除了	特雷博尼乌斯	,

除了特雷博尼乌斯，

[huː] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] ['æntəni][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lɑːdʒd] [ænd; ənd] ['trævld] [tə'geðər] [ɪn]

who	told	them	that	Antony	and	he	had	lodged	and	travelled	together	in
WHO	讲述	他们	那	安东尼	和	他	有	已提交	和	旅行	一起	在

[ðə; ði] [læst] ['dʒɜːrni] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə] [miːt] ['siːzər] ,

the	last	journey	they	took	to	meet	Caesar	,
这	最后的	旅行	他们	采取	到	见面	凯撒	,

他告诉他们，在最后一次去见凯撒的旅途中，他和安东尼曾一起住宿和旅行，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [let] [fɔːl] ['sevrəl] [wɜːrdz] ,

and	that	he	had	let	fall	several	words	,
和	那	他	有	让	落下	一些	字	,

他还说了几句话，

[ɪn][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [wei] ,

in	a	cautious	way	,
在	一个	谨慎	方式	,

谨慎地

[ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [saʊnd] [hɪm; ɪm] ;

on	purpose	to	sound	him	;
在	目的	到	声音	他	;

故意试探他；

[ðæt] ['æntəni] ['veri] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] ,

that	Antony	very	well	understood	him	,
那	安东尼	非常	出色地	理解	他	,

安东尼非常理解他，

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ;

but	did	not	encourage	it	;
但	做过	不是	鼓励	它	;

但并不鼓励它；

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['siːzər] ,

he	had	said	nothing	of	it	to	Caesar	,
他	有	说	没有什么	的	它	到	凯撒	,

他没有向凯撒透露这件事，

[bʌt; bət][hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['si:krət] ['feɪθfəli] .

but	had	kept	the	secret	faithfully	.
但	有	保留	这	秘密	忠实	.

但却忠实地保守了秘密。

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [ðen] [prə'poʊzd] [ðæt] ['æntəni] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

The	conspirators	then	proposed	that	Antony	should	die	with	him	,
这	阴谋者	然后	建议的	那	安东尼	应该	死	和	他	,

密谋者们提议让安东尼和他一起死，

[wɪtʃ] ['bru:təs] [wʊd] [nɑ:t] [kən'sent] [tu:; tə] ,

which	Brutus	would	not	consent	to	,
哪个	布鲁图斯	会	不是	同意	到	,

布鲁图斯不会同意，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [æn; ən]['ækʃ(ə)n] [ˌʌndər'teɪkən] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:z] [mʌst; məst]

insisting	that	an	action	undertaken	in	defence	of	right	and	the	laws	must
坚持	那	一个	行动	已	在	防御	的	正确的	和	这	法律	必须

[bi:; bi] [meɪn'teɪnd] [ˌʌn'sʌlid] ,

be	maintained	unsullied	,
是	维持	纯洁无瑕的	,

坚持捍卫权利和法律的行动必须保持纯洁，

[ænd; ənd] [pjʊr] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .

and	pure	of	injustice	.
和	纯的	的	不公正	.

并且纯粹不公正。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['setld] [ðæt] ['æntəni] ,

It	was	settled	that	Antony	,
它	曾是	定居	那	安东尼	,

安东尼已经决定，

[hu:z] ['bɑ:dɪli] [streŋθ] [ænd; ənd] [haɪ] ['ɑ:fɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ,

whose	bodily	strength	and	high	office	made	him	formidable	,
谁	身体上的	力量	和	高的	办公室	制成	他	强大	,

他的体魄强健，位高权重，令人敬畏，

[ʃʊd; ʃəd] ,

should	,
应该	,

应该，

[æt; ət] ['si:zɚz] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['senət] ,

at	Caesar's	entrance	into	the	senate	,
在	凯撒的	入口	进入	这	参议院	,

当凯撒进入元老院时，

[wen] [ðə; ði] [di:d] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ,

when	the	deed	was	to	be	done	,
什么时候	这	契据	曾是	到	是	完毕	,

当事情要发生的时候，

[bi:; bi] [ə'mju:zd] [ˌaʊt'saɪd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][ɪn][ə; eɪ][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [sʌm; səm]

be	amused	outside	by	some	of	the	party	in	a	conversation	about	some
是	觉得好笑	外部	经过	一些	的	这	派对	在	一个	对话	关于	一些

[prɪ'tendɪd] ['bɪznəs] .

pretended	business	.
假装	商业	.

在外面被聚会上一些人谈论一些假装的事情逗乐了。

[soʊ] [wen] [ɔːl][wʌz; wəz] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ] ,

So	when	all	was	proceeded	with	,
所以	什么时候全部		曾是	继续	和	,

所以当一切进行完毕后，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][plæn] ,

according	to	their	plan	,
根据	到	他们的	计划	,

按照他们的计划，

[ænd; ənd] ['siːzər] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði] ['senət] - [haʊs] ,

and	Caesar	had	fallen	in	the	senate	-	house	,
和	凯撒	有	倒下	在	这	参议院	-	房子	,

凯撒在元老院里倒下了，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]['moʊmənt] ,

at	the	first	moment	,
在	这	第一的	片刻	,

在第一时间，

[tʊk] [ə; eɪ] ['sɜːrvənts] [dres] ,

took	a	servant's	dress	,
采取	一个	仆人的	裙子	,

穿上仆人的衣服，

[ænd; ənd][hɪd] [hɪm'self] .

and	hid	himself	.
和	隐藏	他自己	.

并隐藏了自己。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [hæd; həd] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtl] ,

understanding	that	the	conspirators	had	assembled	in	the	Capitol	,
理解	那	这	阴谋者	有	组装	在	这	国会大厦	,

了解到阴谋者已在国会大厦聚集，

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] [dɪ'zaɪn] [ə'pɑːn] ['eni] [wʌn] ,

and	had	no	further	design	upon	any	one	,
和	有	不	更远	设计	之上	任何	一	,

并且不再对任何人有进一步的意图，

[hiː; hi] [pə'sweidid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ,

he	persuaded	them	to	come	down	,
他	被说服	他们	到	来	向下	,

他说服他们下来，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] .

giving	them	his	son	as	a	hostage	.
给予	他们	他的	儿子	作为	一个	人质	.

把他的儿子交给他们作为人质。

[ðæt] [naɪt] ['kæʃəs] [sʌpt] [æt; ət] ['æn.tə.niz] [haʊs] ,

That	night	Cassius	supped	at	Antony's	house	,
那	夜晚	卡西乌斯	喝	在	安东尼的	房子	,

那天晚上，卡西乌斯在安东尼家吃晚饭，

[ænd; ənd]['bruːtəs][wɪð; wɪθ] ['lɛpɪdəs] .

and	Brutus	with	Lepidus	.
和	布鲁图斯	和	莱皮杜斯	.

布鲁图斯与雷必达。

['æntəni] [ðen] [kən'viːnd] [ðə; ði] ['senət] ,

Antony	then	convened	the	senate	,
安东尼	然后	召集	这	参议院	,

安东尼随后召集元老院，

[ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [ə'blɪviən] ,

and	spoke	in	favour	of	an	act	of	oblivion	,
和	辐	在	偏爱	的	一个	行为	的	遗忘	,

并主张采取遗忘行为，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['bruːtəs][ænd; ənd] ['kæʃəs] [tuː; tə]['prɑːvənsəz] .

and	the	appointment	of	Brutus	and	Cassius	to	provinces	.
和	这	预约	的	布鲁图斯	和	卡西乌斯	到	省份	.

并任命布鲁图斯和卡西乌斯担任各省的省长。

[ðiːz] ['meʒərz] [ðə; ði] ['senət] [pæst] ;

These	measures	the	senate	passed	;
这些	措施	这	参议院	通过了	;

参议院通过了这些措施；

[ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [ɔːl] ['siːzɚz] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [fɔːrs] .

and	resolved	that	all	Caesar's	acts	should	remain	in	force	.
和	已解决	那	全部	凯撒的	行为	应该	保持	在	力量	.

并决定凯撒的所有法令都应继续有效。

[ðʌs] ['æntəni] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['pɑːsəb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

Thus	Antony	went	out	of	the	senate	with	the	highest	possible	reputation
因此	安东尼	去	出去	的	这	参议院	和	这	最高	可能的	名声

[ænd; ənd] [ɪ'stiːm] ;

and	esteem	;
和	尊重	;

就这样，安东尼带着最高的声誉和尊重离开了参议院。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pri'ventid] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,

for	it	was	apparent	that	he	had	prevented	a	civil	war	,
为了	它	曾是	明显	那	他	有	阻止	一个	民用	战争	,

因为很明显他阻止了一场内战，

[ænd; ənd][hæd; həd] [kəm'poʊzd] ,

and	had	composed	,
和	有	由	,

并创作了

[ɪn][ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd][moʊst] ['steɪtsmənlaɪk] [weɪ] ,

in	the	wisest	and	most	statesmanlike	way	,
在	这	最明智的	和	最多	政治家风范	方式	,

以最明智、最有政治家风度的方式，

['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] .

questions	of	the	greatest	difficulty	and	embarrassment	.
问题	的	这	最	困难	和	尴尬	.

最困难和最令人尴尬的问题。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['tempərət] ['kaunsəlz] [wɜːr; wər] [suːn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [taɪd] [ʌv; əv]['pɑːpjələr]

But	these	temperate	counsels	were	soon	swept	away	by	the	tide	of	popular
但	这些	温带	律师	是	很快	扫荡	离开	经过	这	潮	的	受欢迎的

[ə'plɔːz] ,

applause	,
掌声	,

但这些温和的建议很快就被民众的掌声所淹没，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːspekt] ,

and	the	prospect	,
和	这	前景	,

以及前景，

[ɪf] ['bruːtəs][wɜːr; wər] [ˌoʊvər'θroʊn] ,

if	Brutus	were	overthrown	,
如果	布鲁图斯	是	被推翻	,

如果布鲁图斯被推翻，

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði]['ruːlər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

of	being	without	doubt	the	ruler	-	in	-	chief	.
的	存在	没有	怀疑	这	统治者	-	在	-	首席	.

毫无疑问是最高统治者。

[æz; əz] ['siːzɚz] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [kən'veiiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] ,

As	Caesar's	body	was	conveying	to	the	tomb	,
作为	凯撒的	身体	曾是	传递	到	这	墓	,

当凯撒的遗体被送往坟墓时，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] ,

according	to	the	custom	,
根据	到	这	风俗	,

按照习俗，

[wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl][ɔː'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] ,

was	making	his	funeral	oration	in	the	market	-	place	,
曾是	制作	他的	葬礼	演讲	在	这	市场	-	地方	,

在集市上发表葬礼演说，

[ænd; ənd] [pɝ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfɪnətli] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed]

and	perceiving	the	people	to	be	infinitely	affected	with	what	he	had	said
和	感知	这	人们	到	是	无限地	做作的	和	什么	他	有	说

,

,
,

并意识到人们被他的话深深地感动了，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [kəˌmɪzə'reɪʃn] ,

he	began	to	mingle	with	his	praises	language	of	commiseration	,
他	开始	到	交融	和	他的	赞扬	语言	的	怜悯	,

他开始在赞美中夹杂同情的语言，

[ænd; ənd] ['hɔːrər] [æt; ət] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

and	horror	at	what	had	happened	,
和	恐怖	在	什么	有	发生	,

并对所发生的事情感到恐惧，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['endɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,
as **he** **was** **ending** **his** **speech** **,**
作为 他 曾是 结束 他的 演讲 ,

当他结束演讲时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌndər] - [kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
he **took** **the** **under** **-** **clothes** **of** **the** **dead** **,**
他 采取 这 在下面 - 衣服 的 这 死的 ,

他拿走了死者的内衣，

[ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] ,
and **held** **them** **up** **,**
和 握住 他们 向上 ,

并举起它们，

['ʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm] [steɪnz] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [stæbz] ,
showing **them** **stains** **of** **blood** **and** **the** **holes** **of** **the** **many** **stabs** **,**
显示 他们 污渍 的 血 和 这 孔 的 这 许多 刺伤 ,

向他们展示血迹和多处刀伤的痕迹，

['kɔːlɪŋ] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ækt] ['vilənz] [ænd; ənd] ['blʌdi] ['mɜːdəəz] .
calling **those** **that** **had** **done** **this** **act** **villains** **and** **bloody** **murderers** **.**
呼叫 那些 那 有 完毕 这 行为 反派 和 血腥 杀人犯 .

称那些做出这种行为的人为恶棍和血腥杀人犯。

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
All **which** **excited** **the** **people** **to** **such** **indignation** **,**
全部 哪个 兴奋的 这 人们 到 这样的 愤慨 ,

这一切都激起了人们的愤慨，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [dɪ'fɜːr] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ,
that **they** **would** **not** **defer** **the** **funeral** **,**
那 他们 会 不是 推迟 这 葬礼 ,

他们不会推迟葬礼，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [teiblz] [ænd; ənd] [fɔːrmz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['mɑːrkɪt] - [pleɪs] ,
making **a** **pile** **of** **tables** **and** **forms** **in** **the** **very** **market** **-** **place** **,**
制作 一个 桩 的 表格 和 表格 在 这 非常 市场 - 地方 ,

在市场上堆放着一堆桌子和表格，

[set] ['faɪər] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ;
set **fire** **to** **it** **;**
放 火 到 它 ;

放火烧它；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] ,
and **every** **one** **,**
和 每一个 一 ,

每个人，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [brænd] ,
taking **a** **brand** **,**
采取 一个 品牌 ,

以品牌为载体，

[ræn][tuː; tə][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] - ['haʊzɪz] ,
ran **to** **the** **conspirators** **'** **houses** **,**
跑 到 这 阴谋者 - 房屋 ,

跑到阴谋者的家里，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
to **attack** **them** **.**
到 攻击 他们 .

去攻击他们。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ,
Upon **this** **,**
之上 这 ,

在此之后，

['bruːtəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['pɑːrti] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Brutus **and** **his** **whole** **party** **left** **the** **city** **,**
布鲁图斯 和 他的 所有的 派对 左边 这 城市 ,

布鲁图斯和他的全体人员离开了城市，

[ænd; ənd] ['siːzɝz] [frendz] [dʒɔɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['æntəni] .
and **Caesar's** **friends** **joined** **themselves** **to** **Antony** **.**
和 凯撒的 朋友们 加入 他们自己 到 安东尼 .

凯撒的朋友们也加入了安东尼的阵营。

[kæl'pɜːrniə] ,
Calpurnia **,**
卡尔普尼亚 ,

卡尔普尼亚，

['siːzɝz] [waɪf] ,
Caesar's **wife** **,**
凯撒的 妻子 ,

凯撒的妻子，

[lɑːdʒd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [fɔːr]
lodged **with** **him** **the** **best** **part** **of** **the** **property** **to** **the** **value** **of** **four**
已提交 和 他 这 最好的 部分 的 这 财产 到 这 价值 的 四
['θaʊz(ə)nd] ['tæləns] ;
thousand **talents** **;**
千 天赋 ;

把价值四千塔兰特的最好的财产寄存在他那里；

[hiː; hi][gɑːt]['ɔːlsoʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][ɔːl] ['siːzɝz] ['pepərz] [wer'ɪn] [wɜːr; wər] [kən'teɪnd] ['dʒɝːnəlz] [ʌv; əv]
he **got** **also** **into** **his** **hands** **all** **Caesar's** **papers** **wherein** **were** **contained** **journals** **of**
他 得到 还 进入 他的 双手 全部 凯撒的 文件 其中 是 包含 期刊 的
[ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
all **he** **had** **done** **,**
全部 他 有 完毕 ,

他还得到了凯撒的所有文件，其中包括他所做的一切的日志，

[ænd; ənd] [dræfts] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][duː] ,
and **draughts** **of** **what** **he** **designed** **to** **do** **,**
和 起草 的 什么 他 设计 到 做 ,

以及他计划做什么的草图，

[wɪtʃ] ['æntəni] [meɪd] [gʊd] [juːz][ʌv; əv] ;
which **Antony** **made** **good** **use** **of** **;**
哪个 安东尼 制成 好的 使用 的 ;

安东尼充分利用了这一点；

[fɔːr; fər][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [wʌt] [ˈmædʒɪstrɪts] [hiː; hi] [pliːzd] ,

for	by	this	means	he	appointed	what	magistrates	he	pleased	,
为了	经过	这	方法	他	任命	什么	地方法官	他	高兴	,

通过这种方式，他可以任命自己喜欢的官员，

[brɔːt] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsenət] ,

brought	whom	he	would	into	the	senate	,
带来	谁	他	会	进入	这	参议院	,

把他想邀请的人带入参议院，

[riˈkɔːld] [sʌm; səm][frʌm; frəm][ˈeksaɪl] ,

recalled	some	from	exile	,
召回	一些	从	流亡	,

召回一些流亡者，

[friːd] [ˈʌðər] [aʊt][ʌv; əv] [ˈprɪzn] ,

freed	others	out	of	prison	,
自由	其他的	出去	的	监狱	,

释放其他人出狱，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] [soʊ][baɪ] [ˈsiːzər] .

and	all	this	as	ordered	so	by	Caesar	.
和	全部	这	作为	订购	所以	经过	凯撒	.

这一切都是按照凯撒的命令进行的。

[ðə; ði]['roʊmənz] ,

The	Romans	,
这	罗马书	,

罗马人，

[ɪn] [ˈmɑːkəri] ,

in	mockery	,
在	嘲讽	,

嘲讽地，

[geɪv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] [ˈbenɪfɪtɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,

gave	those	who	were	thus	benefited	the	name	of	Charonites	,
给予	那些	WHO	是	因此	受益	这	姓名	的	-	,

给那些因此受益的人起了个名字叫“Charonites”，

[sɪns] ,

since	,
自从	,

自从，

[ɪf] [pʊt] [tuː; tə] [pruːv] [ðer; ðər] [ˈpætnts] ,

if	put	to	prove	their	patents	,
如果	放	到	证明	他们的	专利	,

如果用来证明他们的专利，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpepərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

they	must	have	recourse	to	the	papers	of	the	dead	.
他们	必须	有	追索权	到	这	文件	的	这	死的	.

他们必须依靠死者的证件。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In	short	,
在	短的	,

简而言之，

[ˈæn.tə.niz] [bɪˈheɪvjər] [ɪn] [roʊm] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæbsəluːt] ,

Antony's	behaviour	in	Rome	was	very	absolute	,
安东尼的	行为	在	罗马	曾是	非常	绝对	,

安东尼在罗马的行为非常绝对，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['kɑːns(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] [ɪn] [greɪt] [pleɪs] ;
he **himself** **being** **consul** **and** **his** **two** **brothers** **in** **great** **place** **;**
他 他自己 存在 领事 和 他的 二 兄弟 在 伟大的 地方 ;

他本人担任执政官，他的两个兄弟也担任要职。

['kaɪəs] ,
Caius **,**
盖厄斯 ,

凯厄斯，

[ðə; ði][wʌn] ,
the **one** **,**
这 一 ,

一个，

['biːɪŋ] ['priːtə] ,
being **praetor** **,**
存在 执政官 ,

作为裁判官，

[ænd; ənd] ['luːʃəs] ,
and **Lucius** **,**
和 卢修斯 ,

还有卢修斯，

[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the **other** **,**
这 其他 ,

另一个，

['trɪbjuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
tribune **of** **the** **people** **.**
论坛 的 这 人们 .

人民的论坛。

[waɪl] ['mætərz] [went] [ðʌs] [ɪn] [roʊm] ,
While **matters** **went** **thus** **in** **Rome** **,**
尽管 事情 去 因此 在 罗马 ,

当罗马的情况如此时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['siːzər] ,
the **young** **Caesar** **,**
这 年轻的 凯撒 ,

年轻的凯撒，

['siːzɚz] ['niːsɪz] [sʌn] ,
Caesar's **niece's** **son** **,**
凯撒的 侄女的 儿子 ,

凯撒侄女的儿子，

[ænd; ənd][baɪ] ['testəmənt] [left] [hɪz; ɪz] [er] ,
and **by** **testament** **left** **his** **heir** **,**
和 经过 遗嘱 左边 他的 继承人 ,

并留下遗嘱给他的继承人，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [roʊm] [frʌm; frəm][ˌæpə'loʊniə] ,
arrived **at** **Rome** **from** **Apollonia** **,**
到达的 在 罗马 从 阿波罗尼亚 ,

从阿波罗尼亚抵达罗马，

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [kɪld] .
where **he** **was** **when** **his** **uncle** **was** **killed** **.**
在哪里 他 曾是 什么时候 他的 叔叔 曾是 被杀 .

他的叔叔被杀时他在哪里。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə]['vɪzɪt]['æntəni] ,

The	first	thing	he	did	was	to	visit	Antony	,
这	第一的	事物	他	做过	曾是	到	访问	安东尼	,

他做的第一件事就是去拜访安东尼，

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [frend] .

as	his	father's	friend	.
作为	他的	父亲的	朋友	.

作为他父亲的朋友。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

He	spoke	to	him	concerning	the	money	that	was	in	his	hands	,
他	辐	到	他	有关	这	钱	那	曾是	在	他的	双手	,

他向他谈到手中的钱，

[ænd; ənd] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['legəsi] ['siːzər] [hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv] ['sev(ə)nti] - [faɪv]

and	reminded	him	of	the	legacy	Caesar	had	made	of	seventy	-	five
和	提醒	他	的	这	遗产	凯撒	有	制成	的	七十	-	五

['drækməz] [ʌv; əv] ['evri] ['roʊmən] ['sɪtɪzn] .

drachmas	of	every	Roman	citizen	.
德拉克马	的	每一个	罗马	公民	.

并提醒他凯撒给每个罗马公民留下了七十五德拉克马的遗产。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[æt; ət][fɜːrst] ,

at	first	,
在	第一的	,

起初，

['læfɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] ['dɪskɔːrs] [frʌm; frəm][soʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ][mæn] ,

laughing	at	such	discourse	from	so	young	a	man	,
笑	在	这样的	话语	从	所以	年轻的	一个	男人	,

嘲笑这么年轻的人说出这样的话语，

[toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz] [helθ] ,

told	him	he	wished	he	were	in	his	health	,
讲述	他	他	希望	他	是	在	他的	健康	,

告诉他希望他身体健康，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [gʊd] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] [frendz] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n]

and	that	he	wanted	good	counsel	and	good	friends	to	tell	him	the	burden
和	那	他	通缉	好的	法律顾问	和	好的	朋友们	到	告诉	他	这	负担

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪg'zekjətər][tuː; tə] ['siːzər] [wʊd] [sɪt] ['veri] [ʌn'iːzi] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['ʃəuldəz] .

of	being	executor	to	Caesar	would	sit	very	uneasy	upon	his	young	shoulders	.
的	存在	遗嘱执行人	到	凯撒	会	坐	非常	不安	之上	他的	年轻的	肩膀	.

他希望得到好的建议和好朋友的帮助，告诉他，担任凯撒遗嘱执行人的重担会让他年轻的肩膀感到很不轻松。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

This	was	no	answer	to	him	;
这	曾是	不	回答	到	他	;

这对他来说不算答案；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn] [dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] ,

when	he	persisted	in	demanding	the	property	,
什么时候	他	持续	在	要求	这	财产	,

当他坚持要求归还财产时，

['æntəni] [went] [ɑːn] ['triːtɪŋ] [hɪm; ɪm][in'dʒuəriəsli][bəuθ][ɪn][wɜːrd][ænd; ənd] [diːd] ,

Antony	went	on	treating	him	injuriously	both	in	word	and	deed	,
安东尼	去	在	治疗	他	有害地	两个都	在	单词	和	契据	,

安东尼继续用言语和行为伤害他，

[ə'poʊzd] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['trɪbjuːnz] ['ɑːfɪs] ,

opposed	him	when	he	stood	for	the	tribune's	office	,
反对	他	什么时候	他	站立	为了	这	论坛的	办公室	,

当他竞选保民官职位时反对他，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [steps] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['goʊldən] [tʃer] ,

when	he	was	taking	steps	for	the	dedication	of	his	father's	golden	chair	,
什么时候	他	曾是	采取	步骤	为了	这	奉献	的	他的	父亲的	金的	椅子	,

当他为父亲的金椅举行落成典礼时，

[æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [i'næktid] ,

as	had	been	enacted	,
作为	有	到过	已颁布	,

按照已经颁布的规定，

[hiː; hi] ['θretnd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['prɪzn] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] ['oʊvər] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðə; ði]

he	threatened	to	send	him	to	prison	if	he	did	not	give	over	soliciting	the
他	威胁	到	发送	他	到	监狱	如果	他	做过	不是	给	超过	征求	这

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

他威胁说，如果这个人不停止向民众募捐，他就把他送进监狱。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['siːzər] [ə'plai] [hɪm'self] [tuː; tə]['sisərəu] ,

This	made	the	young	Caesar	apply	himself	to	Cicero	,
这	制成	这	年轻的	凯撒	申请	他自己	到	西塞罗	,

这使得年轻的凯撒向西塞罗学习，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [heitid] ['æntəni] ;

and	all	those	that	hated	Antony	;
和	全部	那些	那	憎恨	安东尼	;

以及所有憎恨安东尼的人；

[baɪ][ðem; ðəm][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] ,

by	them	he	was	recommended	to	the	senate	,
经过	他们	他	曾是	受到推崇的	到	这	参议院	,

他们向参议院推荐了他，

[waɪl] [hiː; hi] [hɪm'self] [kɔːtid] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

while	he	himself	courted	the	people	,
尽管	他	他自己	求爱	这	人们	,

而他自己却在讨好人民，

[ænd; ənd] [druː] [tə'geðər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['setlmənts] ,

and	drew	together	the	soldiers	from	their	settlements	,
和	画	一起	这	士兵	从	他们的	定居点	,

并把士兵从他们的定居点召集起来，

[tɪl] ['æntəni][gɑːt] [ə'lɑːrmd] ,
till **Antony** **got** **alarmed** **,**
直到 安东尼 得到 惊慌 ,

直到安东尼惊慌起来，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtl] ,
and **gave** **him** **a** **meeting** **in** **the** **Capitol** **,**
和 给予 他 一个 会议 在 这 国会大厦 ,

并在国会大厦与他会面，

[wer] ,
where **,**
在哪里 ,

在哪里，

['æftər][sʌm; səm] [wɜːrdz] ,
after **some** **words** **,**
后 一些 字 ,

几句话之后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
they **came** **to** **an** **accommodation** **.**
他们 来了 到 一个 住宿 .

他们达成了和解。

[ðæt] [naɪt] ['æntəni][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'lʌki] [driːm] ,
That **night** **Antony** **had** **a** **very** **unlucky** **dream** **,**
那 夜晚 安东尼 有 一个 非常 倒霉 梦 ,

那天晚上安东尼做了一个非常不幸的梦，

['fænsiɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz] ['θʌndərstrʌk] .
fancying **that** **his** **right** **hand** **was** **thunderstruck** **.**
幻想 那 他的 正确的 手 曾是 雷击 .

想象他的右手被雷击中了。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] ['æftər] ,
some **few** **days** **after** **,**
一些 很少 天 后 ,

几天后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] ['siːzər] [wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
he **was** **informed** **that** **Caesar** **was** **plotting** **to** **take** **his** **life** **.**
他 曾是 知情的 那 凯撒 曾是 绘制 到 拿 他的 生活 .

他得知凯撒正密谋要杀死他。

['siːzər] [ɪk'spleɪnd] ,
Caesar **explained** **,**
凯撒 解释 ,

凯撒解释说，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt] [biˈliːvd] ,
but **was** **not** **believed** **,**
但 曾是 不是 相信 ,

但却无人相信，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [briːtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [meɪd] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] ['evər] ;
so **that** **the** **breach** **was** **now** **made** **as** **wide** **as** **ever** **;**
所以 那 这 违反 曾是 现在 制成 作为 宽的 作为 曾经 ;

因此，缺口现在变得和以前一样大了；

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɜːrid] [ə'baʊt] [ɔːl] [θruː] ['ɪtəli] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] ,

each	of	them	hurried	about	all	through	Italy	to	engage	,
每个	的	他们	慌忙	关于	全部	通过	意大利	到	从事	,

他们每个人都匆匆忙忙地跑遍意大利，

[baɪ] [greɪt] ['ɔfɝz] ,

by	great	offers	,
经过	伟大的	优惠	,

通过优惠活动，

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒərz] [ðæt] [leɪ] ['skætərd] [ɪn][ðer; ðər] ['setlmənts] ,

the	old	soldiers	that	lay	scattered	in	their	settlements	,
这	老的	士兵	那	躺	疏散	在	他们的	定居点	,

散落在定居点的老兵们，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪs'tʃɑːrdʒd] .

and	to	be	the	first	to	secure	the	troops	that	still	remained	undischarged	.
和	到	是	这	第一的	到	安全的	这	军队	那	仍然	剩余	未出院	.

并率先确保未解散的部队安全。

['sisərəu][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['gretɪst] ['ɪnfluəns] [ɪn] [roʊm] .

Cicero	was	at	this	time	the	man	of	greatest	influence	in	Rome	.
西塞罗	曾是	在	这	时间	这	男人	的	最	影响	在	罗马	.

西塞罗是当时罗马最有影响力的人物。

[hiː; hi] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][ɑːrt][tuː; tə] [ɪg'zæspəreɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'genst] ['æntəni] ,

He	made	use	of	all	his	art	to	exasperate	the	people	against	Antony	,
他	制成	使用	的	全部	他的	艺术	到	恶化	这	人们	反对	安东尼	,

他用尽一切手段激怒人民反对安东尼，

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['senət] [tuː; tə] [dɪ'kler] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['enəmi] ,

and	at	length	persuaded	the	senate	to	declare	him	a	public	enemy	,
和	在	长度	被说服	这	参议院	到	宣布	他	一个	民众	敌人	,

并最终说服参议院宣布他为公敌，

[tuː; tə][send] ['siːzər] [ðə; ði][rɑːdz][ænd; ənd]['æksɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] [maːrks][ʌv; əv] ['ɑːnər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

to	send	Caesar	the	rods	and	axes	and	other	marks	of	honour	usually
到	发送	凯撒	这	杆	和	轴	和	其他	标记	的	荣誉	通常

['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['prɔktəz] ,

given	to	proctors	,
给定	到	监考人员	,

向凯撒赠送棍棒、斧头和其他通常授予监察官的荣誉标志，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz][tuː; tə] ['hɜːrtiəs] [ænd; ənd]['pænsə] ,

and	to	issue	orders	to	Hirtius	and	Pansa	,
和	到	问题	订单	到	希尔提乌斯	和	潘萨	,

并向希尔提乌斯和潘萨发出命令，

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɔnsəlz] ,

who	were	the	consuls	,
WHO	是	这	领事	,

谁是领事，

[tuː; tə] [draɪv] ['æntəni] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

to	drive	Antony	out	of	Italy	.
到	驾驶	安东尼	出去	的	意大利	.

将安东尼赶出意大利。

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn'geɪdʒd] [nɪr] [moʊ'denə] ,

The	armies	engaged	near	Modena	,
这	军队	已订婚的	靠近	摩德纳	,

两军在摩德纳附近交战，

[ænd; ənd] ['siːzər] [hɪm'self] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

and	Caesar	himself	was	present	and	took	part	in	the	battle	.
和	凯撒	他自己	曾是	展示	和	采取	部分	在	这	战斗	.

凯撒本人也出席并参加了战斗。

['æntəni][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,

Antony	was	defeated	,
安东尼	曾是	战败	,

安东尼被击败了，

[bʌt; bət][bəuθ][ðə; ði] ['kɔnsəlz] [wɜːr; wər][sleɪn] .

but	both	the	consuls	were	slain	.
但	两个都	这	领事	是	被杀	.

但两位执政官都被杀了。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,

in	his	flight	,
在	他的	航班	,

在他的飞行中，

[wʌz; wəz][ˌəuvə'teikən][baɪ] [dis'tresiz] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,

was	overtaken	by	distresses	of	every	kind	,
曾是	被超越	经过	痛苦	的	每一个	种类	,

遭受各种苦难，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['fæmɪn] .

and	the	worst	of	all	of	them	was	famine	.
和	这	最差	的	全部	的	他们	曾是	饥荒	.

其中最严重的灾难是饥荒。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɪn] [kə'læmitiz] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] .

But	it	was	his	character	in	calamities	to	be	better	than	at	any	other	time	.
但	它	曾是	他的	特点	在	灾难	到	是	更好的	比	在	任何	其他	时间	.

但他的性格在灾难中比任何时候都更好。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ɪn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

in	misfortune	,
在	不幸	,

在不幸中，

[wʌz; wəz][moʊst] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .

was	most	nearly	a	virtuous	man	.
曾是	最多	几乎	一个	有德行的	男人	.

几乎是一个有德行的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] ,

It	is	common	enough	for	people	,
它	是	常见的	足够的	为了	人们	,

对于人们来说，这很常见，

[wen] [ðeɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪ'zæstər] ,
when **they** **fall** **into** **great** **disasters** **,**
什么时候 他们 落下 进入 伟大的 灾难 ,

当他们陷入大灾难时，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [wʌt] [ɪz] [raɪt] ,
to **discern** **what** **is** **right** **,**
到 辨别 什么 是 正确的 ,

辨别什么是对的，

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ;
and **what** **they** **ought** **to** **do** **;**
和 什么 他们 应该 到 做 ;

以及他们应该做什么；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [fjuː] [huː] [ɪn] [sʌtʃ] [iks'tremitis] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [ə'beɪ]
but **there** **are** **but** **few** **who** **in** **such** **extremities** **have** **the** **strength** **to** **obey**
但 那里 是 但 很少 WHO 在 这样的 四肢 有 这 力量 到 服从
[ðer; ðər]['dʒʌdʒmənt] ,
their **judgment** **,**
他们的 判断 ,

但在这种极端情况下，只有少数人有力量服从他们的判断，

['iːðər] [ɪn] ['duːɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pruːvz] [ɔːr] [ə'vɔɪdɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'demz] ;
either **in** **doing** **what** **it** **approves** **or** **avoiding** **what** **it** **condemns** **;**
任何一个 在 正在做 什么 它 批准 或者 避免 什么 它 谴责 ;

要么做它赞同的事情，要么避免它谴责的事情；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɑːr; ər][soʊ] [wiːk] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə][ðer; ðər]['hæbɪts][ɔːl][ðə; ði]
and **a** **good** **many** **are** **so** **weak** **as** **to** **give** **way** **to** **their** **habits** **all** **the**
和 一个 好的 许多 是 所以 虚弱的 作为 到 给 方式 到 他们的 习惯 全部 这
[mɔːr] ,
more **,**
更多的 ,

许多人太过软弱，以致于更加容易受习惯的影响，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðer; ðər]['juːzɪŋ][maɪndz] .
and **are** **incapable** **of** **using** **their** **using** **minds** **.**
和 是 无法 的 使用 他们的 使用 思想 .

并且无法运用他们的思维。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] ,
on **this** **occasion** **,**
在 这 场合 ,

这次，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
was **a** **most** **wonderful** **example** **to** **his** **soldiers** **.**
曾是 一个 最多 精彩的 例子 到 他的 士兵 .

对他的士兵来说，这是一个非常好的榜样。

[hiː; hi] ,
He **,**
他 ,

他，

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['kwɪtɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] ['lɪvɪŋ] ,

who	had	just	quitted	so	much	luxury	and	sumptuous	living	,
WHO	有	只是	辞职	所以	很多	奢华	和	豪华	活的	,

刚刚放弃了奢侈的生活，

[meɪd] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [naʊ] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [faʊl] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][waɪld] [fruːts] [ænd; ənd]

made	no	difficulty	now	of	drinking	foul	water	and	feeding	on	wild	fruits	and
制成	不	困难	现在	的	喝	犯规	水	和	喂养	在	荒野	水果	和

[ruːts] .

roots	.
根	.

现在喝污水、吃野果和根茎已经不是什么困难了。

[neɪ] ,

Nay	,
不	,

不，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] ['veri] [bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] ,

it	is	related	they	ate	the	very	bark	of	trees	,
它	是	有关的	他们	吃	这	非常	吠	的	树木	,

据说他们吃树皮，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ælps] ,

in	passing	over	the	Alps	,
在	通过	超过	这	阿尔卑斯山	,

在翻越阿尔卑斯山时，

[lɪvd] [ə'pɑːn] ['kriːtʃərz] [ðæt] [noʊ][wʌn] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd]['evər] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʌtʃ] .

lived	upon	creatures	that	no	one	before	had	ever	been	willing	to	touch	.
居住地	之上	生物	那	不	一	前	有	曾经	到过	愿意的	到	触碰	.

依靠以前无人愿意触碰的生物生存。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði] [ælps] ,

The	design	was	to	join	the	army	on	the	other	side	the	Alps	,
这	设计	曾是	到	加入	这	军队	在	这	其他	边	这	阿尔卑斯山	,

计划是加入阿尔卑斯山另一边的军队，

[kə'mɑːndid] [baɪ] ['lɛpɪdəs] ,

commanded	by	Lepidus	,
命令	经过	莱皮杜斯	,

由雷必达指挥，

[huː] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [wʊd] [stænd][hɪz; ɪz] [frend] ,

who	he	imagined	would	stand	his	friend	,
WHO	他	想象	会	站立	他的	朋友	,

他想象着谁会成为他的朋友，

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [dʌn] [hɪm; ɪm] ['meni] [gʊd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][wɪð; wɪθ] ['siːzər] .

he	having	done	him	many	good	offices	with	Caesar	.
他	拥有	完毕	他	许多	好的	办公室	和	凯撒	.

他曾多次为凯撒提供过帮助。

[ɑːn] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [in'kæmpɪŋ] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,

On	coming	up	and	encamping	near	at	hand	,
在	未来	向上	和	露营	靠近	在	手	,

上来扎营，

['faɪndɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][sɔːrt][ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ,

finding	he	had	no	sort	of	encouragement	offered	him	,
寻找	他	有	不	种类	的	鼓励	提供	他	,

发现自己得不到任何鼓励，

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['ventʃər] [ɔːl] .

he	resolved	to	push	his	fortune	and	venture	all	.
他	已解决	到	推	他的	财富	和	风险投资	全部	.

他决心开拓自己的事业并冒险一搏。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərd] ,

His	hair	was	long	and	disordered	,
他的	头发	曾是	长的	和	混乱	,

他的头发又长又乱，

[nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [sɪns] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] ;

nor	had	he	shaved	his	beard	since	his	defeat	;
也不	有	他	剃光	他的	胡须	自从	他的	击败	;

自从失败后，他就再也没有刮过胡子。

[ɪn] [ðɪs] [gaɪz] ,

in	this	guise	,
在	这	伪装	,

以此形式，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] ['kʌlərd] [kloʊk] [flʌŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

and	with	a	dark	coloured	cloak	flung	over	him	,
和	和	一个	黑暗的	有色	披风	扔	超过	他	,

身上披着一件深色斗篷，

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ʌv; əv] ['lɛpɪdəs] ,

he	came	into	the	trenches	of	Lepidus	,
他	来了	进入	这	战壕	的	莱皮杜斯	,

他进入了雷必达的战壕，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði]['ɑːrmi] .

and	began	to	address	the	army	.
和	开始	到	地址	这	军队	.

并开始向军队发表讲话。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [muːvd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['hæbɪt] ,

Some	were	moved	at	his	habit	,
一些	是	已搬	在	他的	习惯	,

有些人被他的习惯所感动，

['ʌðər] [æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,

others	at	his	words	,
其他的	在	他的	字	,

其他人听了他的话语，

[soʊ] [ðæt] ['lɛpɪdəs] ,

so	that	Lepidus	,
所以	那	莱皮杜斯	,

所以莱必达

[nɑːt] ['laɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

not	liking	it	,
不是	喜欢	它	,

不喜欢它，

['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['trʌmpits] [tuː; tə] [saʊnd] ,

ordered	the	trumpets	to	sound	,
订购	这	小号	到	声音	,

命令号角吹响，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [hɜːrd] [noʊ] [lɔːŋgər] .

that	he	might	be	heard	no	longer	.
那	他	可能	是	听到	不	更长	.

以至于人们不再听到他的声音。

[ðɪs] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði]['soʊldʒərz] [jet] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['pɪti] ,

This	raised	in	the	soldiers	yet	a	greater	pity	,
这	提高	在	这	士兵	然而	一个	更大的	遗憾	,

这让士兵们更加怜悯，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][kən'fɜːr] ['siːkrətli] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

so	that	they	resolved	to	confer	secretly	with	him	,
所以	那	他们	已解决	到	授予	偷偷	和	他	,

于是他们决定秘密地与他商议，

[ænd; ənd] [drest] ['liːliəs] [ænd; ənd]['kloʊdiəs][ɪn] ['wɪmənz] [kloʊðz] ,

and	dressed	Laelius	and	Clodius	in	women's	clothes	,
和	穿着	莱利乌斯	和	克洛狄乌斯	在	女性的	衣服	,

给莱利乌斯和克洛狄乌斯穿上女人的衣服，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

and	sent	them	to	see	him	.
和	发送	他们	到	看	他	.

并派他们去见他。

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['trentʃɪz] ,

They	advised	him	without	delay	to	attack	Lepidus's	trenches	,
他们	建议	他	没有	延迟	到	攻击	-	战壕	,

他们建议他立即进攻雷必达的战壕，

[ə'ʃʊrɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrti] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] ,

assuring	him	that	a	strong	party	would	receive	him	,
保证	他	那	一个	强的	派对	会	收到	他	,

向他保证，一个强大的政党将接纳他，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	he	wished	it	,
如果	他	希望	它	,

如果他愿意的话，

[wʊd] [kɪl] ['lɛpɪdəs] .

would	kill	Lepidus	.
会	杀	莱皮杜斯	.

将会杀死雷必达。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,

had	no	wish	for	this	,
有	不	希望	为了	这	,

并没有这样的愿望，

[bʌt; bət][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər] [ðæt] ['pɑːrtɪd][ðə; ði] [tuː]

but	next	morning	marched	his	army	to	pass	over	the	river	that	parted	the	two
但	下一个	早晨	行军	他的	军队	到	经过	超过	这	河	那	分手了	这	二

[kæmps] .

camps	.
营地	.

但第二天早上，他的军队就行进越过分隔两个营地的河流。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪm'self] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] [ðæt] [stept] [ɪn] ,

He	was	himself	the	first	man	that	stepped	in	,
他	曾是	他自己	这	第一的	男人	那	步	在	,

他自己是第一个介入的人，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][hiː; hi] [went] [θruː] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʌðər] [bæŋk] ,

as	he	went	through	towards	the	other	bank	,
作为	他	去	通过	向	这	其他	银行	,

当他走向对岸时，

[hiː; hi] [sɔː] - ['soʊldʒərz][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [riːtʃɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][hændz][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] ,

he	saw	Lepidus's	soldiers	in	great	numbers	reaching	out	their	hands	to	help	him	,
他	锯	-	士兵	在	伟大的	数字	到达	出去	他们的	双手	到	帮助	他	,

他看到莱皮杜斯的士兵大批伸出援手来帮助他，

[ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][wɜːrks][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][wei] .

and	beating	down	the	works	to	make	him	way	.
和	殴打	向下	这	作品	到	制作	他	方式	.

并摧毁了一切为他开辟道路。

['biːɪŋ] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

Being	entered	into	the	camp	,
存在	进入	进入	这	营	,

进入营中，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] ['æbsəluːt] ['mæstər] ,

and	finding	himself	absolute	master	,
和	寻找	他自己	绝对	掌握	,

并发现自己是绝对的主人，

[hiː; hi] [ˌnevərðə'les] ['triːtɪd] ['lɛpɪdəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [sə'vɪlətɪ] ,

he	nevertheless	treated	Lepidus	with	the	greatest	civility	,
他	尽管如此	治疗	莱皮杜斯	和	这	最	礼貌	,

尽管如此，他还是极其礼貌地对待雷必达，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['fɑːðər] ,

and	gave	him	the	title	of	Father	,
和	给予	他	这	标题	的	父亲	,

并授予他父亲的称号，

[wen] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

when	he	spoke	to	him	,
什么时候	他	辐	到	他	,

当他跟他说话时，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [kə'mænd] ,

and	though	he	had	everything	at	his	own	command	,
和	尽管	他	有	一切	在	他的	自己的	命令	,

尽管他掌控着一切，

[hiː; hi] [left] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

he	left	him	the	honour	of	being	called	the	general	.
他	左边	他	这	荣誉	的	存在	称为	这	一般的	.

他给他留下了将军的荣誉。

[ðɪs] [fer] ['juːsɪdʒ] [brɔːt] ['oʊvər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] - ['plæŋkəs] ,

This	fair	usage	brought	over	to	him	Munatius	Plancus	,
这	公平的	用法	带来	超过	到	他	-	普朗克氏	,

这种公平的用法给他带来了穆纳蒂乌斯·普兰库斯（Munatius Plancus），

[huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːrs] .

who	was	not	far	off	with	a	considerable	force	.
WHO	曾是	不是	远的	离开	和	一个	大量	力量	.

他离我们不远，并且带着相当大的兵力。

[ðʌs] [ɪn] [greɪt] [streŋθ] [hiː; hi] [ˌriː'pæst] [ðə; ði] [ælps] ,

Thus	in	great	strength	he	repassed	the	Alps	,
因此	在	伟大的	力量	他	重新通过	这	阿尔卑斯山	,

他就这样凭借强大的力量翻越了阿尔卑斯山，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['ɪtəli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['liːdʒənz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ,

leading	with	him	into	Italy	seventeen	legions	and	ten	thousand	horse	,
领导	和	他	进入	意大利	十七	军团	和	十	千	马	,

率领十七个军团和一万名骑兵进入意大利，

[bɪ'saɪdz] [sɪks] ['liːdʒənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [left] [ɪn] ['gærɪsn] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['vɛəriəs] ,

besides	six	legions	which	he	left	in	garrison	under	the	command	of	Varius	,
除了	六	军团	哪个	他	左边	在	驻军	在下面	这	命令	的	各种	,

此外，他还留下六个军团驻守，由瓦里乌斯指挥，

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fə'mɪliər] [frendz] [ænd; ənd] [buːn] [kəm'pænjənz] ,

one	of	his	familiar	friends	and	boon	companions	,
一	的	他的	熟悉的	朋友们	和	恩惠	同伴	,

他的一位亲密朋友和好伙伴，

[huːm] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [baɪ] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ʌv; əv] - .

whom	they	used	to	call	by	the	nickname	of	Cotylon	.
谁	他们	用过的	到	称呼	经过	这	昵称	的	-	.

他们习惯用昵称 Cotylon 来称呼他。

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[pɝ'siːvɪŋ] [ðæt] ['sɪsəroʊz] [wɪʃɪz] [wɜːr; wər] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] ,

perceiving	that	Cicero's	wishes	were	for	liberty	,
感知	那	西塞罗的	愿望	是	为了	自由	,

意识到西塞罗的愿望是自由，

[hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] ['fɜːrðər] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

had	ceased	to	pay	any	further	regard	to	him	,
有	停止	到	支付	任何	更远	看待	到	他	,

不再理会他，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪm'plɔɪŋ] [ðə; ði] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ]

and	was	now	employing	the	mediation	of	his	friends	to	come	to	a
和	曾是	现在	雇用	这	调解	的	他的	朋友们	到	来	到	一个

[gʊd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æntəni] .

good	understanding	with	Antony	.
好的	理解	和	安东尼	.

现在他正通过朋友的调解与安东尼达成谅解。

[ðeɪ] [bəuθ] [met] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['lɛpɪdəs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd] ,

They	**both**	**met**	**together**	**with**	**Lepidus**	**in**	**a**	**small**	**island**	**,**
他们	两个都	遇见	一起	和	莱皮杜斯	在	一个	小的	岛	,

他们俩在一个小岛上与雷必达会面，

[wer] [ðə; ði] ['kɑːnfərəns] ['læstɪd] [θriː] [deɪz] .

where	**the**	**conference**	**lasted**	**three**	**days**	**.**
在哪里	这	会议	持续	三	天	.

会议持续了三天。

[ðə; ði]['empaɪər][wʌz; wəz] [suːn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ʌv; əv] ,

The	**empire**	**was**	**soon**	**determined**	**of**	**,**
这	帝国	曾是	很快	决定	的	,

帝国很快就决定，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [pə'tɜːrnl] [ɪn'herɪtəns]

it	**being**	**divided**	**amongst**	**them**	**as**	**if**	**it**	**had**	**been**	**their**	**paternal**	**inheritance**
它	存在	分割	在	他们	作为	如果	它	有	到过	他们的	父系	遗产

.

:

.

它被分配给他们，就好像它是他们父亲的遗产一样。

[ðæt] [wɪtʃ] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'griː] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə]

That	**which**	**gave**	**them**	**all**	**the**	**trouble**	**was**	**to**	**agree**	**who**	**should**	**be**	**put**	**to**
那	哪个	给予	他们	全部	这	麻烦	曾是	到	同意	WHO	应该	是	放	到

[deθ] ,

death	**,**
死亡	,

让他们如此烦恼的是，他们无法就谁应该被处死达成一致，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [diˈzaiərɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [frendz] .

each	**of**	**them**	**desiring**	**to**	**destroy**	**his**	**enemies**	**and**	**to**	**save**	**his**	**friends**	**.**
每个	的	他们	渴望	到	破坏	他的	敌人	和	到	节省	他的	朋友们	.

他们每个人都希望消灭敌人并拯救朋友。

[bʌt; bət] ,

But	**,**
但	,

但，

[ɪn][ðə; ði][end] ,

in	**the**	**end**	**,**
在	这	结尾	,

到底，

[ˌænɪ'mɑːsəti][tuː; tə] [ðoʊz] [ðeɪ] [heitid] ['kærid] [ðə; ði] [deɪ] [ə'genst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd]

animosity	**to**	**those**	**they**	**hated**	**carried**	**the**	**day**	**against**	**respect**	**for**	**relations**	**and**
敌意	到	那些	他们	憎恨	携带	这	天	反对	尊重	为了	关系	和

[əˈfekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [frendz] ;

affection	**for**	**friends**	**;**
感情	为了	朋友们	;

对他们所憎恨的人的敌意战胜了对亲属的尊重和对朋友的感情；

[ænd; ənd] ['siːzər] ['sækrifaist] ['sisərəu][tuː; tə]['æntəni] ,

and	**Caesar**	**sacrificed**	**Cicero**	**to**	**Antony**	**,**
和	凯撒	牺牲	西塞罗	到	安东尼	,

凯撒把西塞罗献给安东尼，

['æntəni] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['luːʃəs] ['siːzər] ,

Antony	**gave**	**up**	**his**	**uncle**	**Lucius**	**Caesar**	**,**
安东尼	给予	向上	他的	叔叔	卢修斯	凯撒	,

安东尼放弃了他的叔叔卢修斯·凯撒，

[ænd; ənd] ['lɛpɪdəs] [rɪ'si:vd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['mɜ:rdər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['pɔləs] ,
and **Lepidus** **received** **permission** **to** **murder** **his** **brother** **Paulus** **,**
和 莱皮杜斯 已收到 允许 到 谋杀 他的 兄弟 保卢斯 ,

雷必达得到许可谋杀他的兄弟保卢斯，

[ɔ:r] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[æz; əz] ['ʌðər] [seɪ] ,
as **others** **say** **,**
作为 其他的 说 ,

正如其他人所说，

['ji:ldɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
yielded **his** **brother** **to** **them** **.**
产生 他的 兄弟 到 他们 .

把他的兄弟交给了他们。

[aɪ][du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] ['eniθɪŋ] ['evər] [tʊk] [pleɪs] [mɔ:r] ['tru:li] ['sævɪdʒ] [ɔ:r] ['bɑ:rbərəs] [ðæn; ðən] [ðɪs]
I **do** **not** **believe** **anything** **ever** **took** **place** **more** **truly** **savage** **or** **barbarous** **than** **this**
我 做 不是 相信 任何事物 曾经 采取 地方 更多的 真的 野蛮的 或者 野蛮 比 这
[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,
composition **,**
作品 ,

我不相信有比这首曲子更野蛮或更野蛮的事情发生，

[fɔ:r; fər] ,
for **,**
为了 ,

为了，

[ɪn] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [blʌd] [fɔ:r; fər] [blʌd] ,
in **this** **exchange** **of** **blood** **for** **blood** **,**
在 这 交换 的 血 为了 血 ,

在这场血与血的交换中，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz] [ðeɪ] [sə'rendərd] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðeɪ] [tʊk] ;
they **were** **guilty** **of** **the** **lives** **they** **surrendered** **and** **of** **those** **they** **took** **;**
他们 是 有罪的 的 这 生活 他们 投降 和 的 那些 他们 采取 ;

他们对于自己牺牲的生命和夺走的生命负有罪责；

[ɔ:r] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[ɪn'di:d] ,
indeed **,**
的确 ,

的确，

[mɔ:r] ['gɪlti] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] [fɔ:r; fər] [hu:z] ['dɛθs] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t]['i:v(ə)n]
more **guilty** **in** **the** **case** **of** **their** **friends** **for** **whose** **deaths** **they** **had** **not** **even**
更多的 有罪的 在 这 案件 的 他们的 朋友们 为了 谁 死亡人数 他们 有 不是 甚至
[ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['heɪtrɪd] .
the **justification** **of** **hatred** **.**
这 理由 的 仇恨 .

当他们的朋友死去时，他们感到更加内疚，甚至没有理由用仇恨来解释他们的朋友的死。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
To **complete** **the** **reconciliation** **,**
到 完全的 这 和解 ,

为了完成和解，

[ðə; ði]['soʊldʒəri] ,
the **soldiery** **,**
这 士兵 ,

士兵们，

['kʌmɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
coming **about** **them** **,**
未来 关于 他们 ,

关于他们，

[di'mɑːndid] [ðæt] [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [sʌm; səm] [ə'laɪəns] [ʌv; əv]
demanded **that** **confirmation** **should** **be** **given** **to** **it** **by** **some** **alliance** **of**
要求 那 确认 应该 是 给定 到 它 经过 一些 联盟 的
['mærɪdʒ] ;
marriage **;**
婚姻 ;

要求通过某种婚姻联盟来予以确认；

['siːzər] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] ['kloʊdiə] ,
Caesar **should** **marry** **Clodia** **,**
凯撒 应该 结婚 克洛迪亚 ,

凯撒应该娶克洛迪娅，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['fʌlviə] ,
the **daughter** **of** **Fulvia** **,**
这 女儿 的 富尔维亚 ,

富尔维娅的女儿，

[waɪf] [tuː; tə] ['æntəni] .
wife **to** **Antony** **.**
妻子 到 安东尼 .

安东尼的妻子。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['biːɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] ,
This **also** **being** **agreed** **to** **,**
这 还 存在 同意 到 ,

我们也同意，

[θriː] ['hʌndrəd] ['pɜːsənz] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [proʊ'skrɪpʃn] .
three **hundred** **persons** **were** **put** **to** **death** **by** **proscription** **.**
三 百 人 是 放 到 死亡 经过 禁令 .

三百人被处死。

['æntəni] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kɪl] ['sisərəu] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed]
Antony **gave** **orders** **to** **those** **that** **were** **to** **kill** **Cicero** **to** **cut** **off** **his** **head**
安东尼 给予 订单 到 那些 那 是 到 杀 西塞罗 到 切 离开 他的 头
[ænd; ənd] [raɪt] [hænd] ,
and **right** **hand** **,**
和 正确的 手 ,

安东尼命令那些要杀死西塞罗的人砍下他的头和右手，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [hɪz; ɪz] [ɪn'vɛktɪvz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ;
with **which** **he** **had** **written** **his** **invectives** **against** **him** **;**
和 哪个 他 有 书面 他的 谩骂 反对 他 ;

他用它写下了对他的谩骂；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,
when **they** **were** **brought** **before** **him** **,**
什么时候 他们 是 带来 前 他 ,

当他们被带到他面前时，

[hiː; hi] [rɪˈgɑːrdɪd] [ðem; ðəm] [ˈdʒɔɪfəli] ,
he **regarded** **them** **joyfully** **,**
他 认为 他们 欣喜地 ,

他高兴地看着他们，

[ˈæktʃuəli] [ˈbɜːrstɪŋ] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] ,
actually **bursting** **out** **more** **than** **once** **into** **laughter** **,**
实际上 爆发 出去 更多的 比 一次 进入 笑声 ,

事实上不止一次放声大笑，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈseɪʃieɪtɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
when **he** **had** **satiated** **himself** **with** **the** **sight** **of** **them** **,**
什么时候 他 有 饱足 他自己 和 这 视线 的 他们 ,

当他看够了这些景象后，

[ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈspiːkɚz] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrəm] ,
ordered **them** **to** **be** **hung** **up** **above** **the** **speaker's** **place** **in** **the** **forum** **,**
订购 他们 到 是 悬挂 向上 多于 这 演讲者的 地方 在 这 论坛 ,

命令将它们悬挂在广场上演讲者的位置上方，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [ðə; ði] [ded] ,
thinking **thus** **to** **insult** **the** **dead** **,**
思维 因此 到 侮辱 这 死的 ,

认为这样侮辱死者，

[waɪl] [ɪn] [fækt] [hiː; hi] [ˈoʊnli] [ɪkˈspoʊzd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈwɑːntən] [ˈærəgəns] ,
while **in** **fact** **he** **only** **exposed** **his** **own** **wanton** **arrogance** **,**
尽管 在 事实 他 仅有的 裸露 他的 自己的 放肆 傲慢 ,

而实际上他只是暴露了自己的傲慢，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʌnˈwɜːrðinəs] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ðæt] [ˈfɔːrtʃən] [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] .
and **his** **unworthiness** **to** **hold** **the** **power** **that** **fortune** **had** **given** **him** **.**
和 他的 不配 到 抓住 这 力量 那 财富 有 给定 他 .

他不配拥有命运赋予他的权力。

[hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] ,
His **uncle** **,**
他的 叔叔 ,

他的叔叔

[ˈluːʃəs] [ˈsiːzər] ,
Lucius **Caesar** **,**
卢修斯 凯撒 ,

卢修斯·凯撒

[ˈbiːɪŋ] [ˈkloʊsli] [pərˈsuːd] ,
being **closely** **pursued** **,**
存在 密切 追击 ,

受到密切追捕，

[tʊk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] ,
took refuge with his sister ,
采取 避难所 和 他的 姐姐 ,

去姐姐家避难，

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[wen] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] [hæd; həd]['broʊkən]['ɪntuː][hɜːr; hər] [haʊs] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['presɪŋ] ['ɪntuː]
when the murderers had broken into her house and were pressing into
什么时候 这 杀人犯 有 破碎的 进入 她 房子 和 是 紧迫 进入
[hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər] ,
her chamber ,
她 房间 ,

当凶手闯入她家并进入她的房间时，

[met] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
met them at the door ,
遇见 他们 在 这 门 ,

在门口迎接他们，

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] [aʊt] [hændz] ,
and spreading out hands ,
和 传播 出去 双手 ,

并伸出双手，

[kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
cried out several times .
哭 出去 一些 时代 .

大叫了好几次。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [kɪl] ['luːʃəs] ['siːzər] [tɪl] [juː; jʊ][fɜːrst] [dɪ'spætʃ] [ˌem 'iː] [huː] [geɪv] [jʊr; jər]['dʒen(ə)rəl]
" You shall not kill Lucius Caesar till you first despatch me who gave your general
" 你 将 不是 杀 卢修斯 凯撒 直到 你 第一的 调度 我 WHO 给予 你的 一般的
[hɪz; ɪz][bɜːrθ] ;
his birth ;
他的 出生 ;

“你不得杀死卢修斯·凯撒，除非你先派遣我——你的将军的诞生之人——；

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ʃiː; ʃi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei]
" and in this manner she succeeded in getting her brother out of the way
" 和 在 这 方式 她 成功了 在 获得 她 兄弟 出去 的 这 方式
,
,
,

“就这样，她成功地把她的兄弟赶走了，

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
and saving his life .
和 保存 他的 生活 .

并挽救了他的生命。

[ðɪs] [traɪ'ʌmvərət] [wʌz; wəz] ['veri] ['heɪtfl] [tuː; tə][ðə; ði]['roʊmənz] ,
This triumvirate was very hateful to the Romans ,
这 三巨头 曾是 非常 可恶 到 这 罗马书 ,

罗马人对这个三头政治集团十分憎恨，

[ænd; ənd]['æntəni][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] [bɔːr] [ðə; ði] [bleɪm] ,
and Antony most of all bore the blame ,
和 安东尼 最多 的 全部 钻孔 这 责备 ,

安东尼最应该承担责任，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən] ['siːzər] ,

because	he	was	older	than	Caesar	,
因为	他	曾是	老	比	凯撒	,

因为他比凯撒年长，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['greɪtər] [ə'θɔːrəti] [ðæn; ðən] ['lɛpɪdəs] ,

and	had	greater	authority	than	Lepidus	,
和	有	更大的	权威	比	莱皮杜斯	,

比雷必达更有权威，

[ænd; ənd][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] ['suːnər] ['setld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'ferz] ,

and	withal	he	was	no	sooner	settled	in	his	affairs	,
和	此外	他	曾是	不	很快	定居	在	他的	事务	,

他刚刚安顿好一切事务，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

but	he	turned	to	his	luxurious	and	dissolute	way	of	living	.
但	他	转向	到	他的	豪华	和	荒淫	方式	的	活的	.

但他却又过上了奢侈放荡的生活。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] [ɪl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [geɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'heɪvjər] ,

Besides	the	ill	reputation	he	gained	by	his	general	behaviour	,
除了	这	患病的	名声	他	获得	经过	他的	一般的	行为	,

除了他因一般行为而获得坏名声之外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv]

it	was	some	considerable	disadvantage	to	him	his	living	in	the	house	of
它	曾是	一些	大量	劣势	到	他	他的	活的	在	这	房子	的

['pɔmpi] [ðə; ðɪ] [greɪt] ,

Pompey	the	Great	,
庞贝	这	伟大的	,

住在庞培大帝的家里对他来说相当不利，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [əd'maɪəd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tempərəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊbər] ,

who	had	been	as	much	admired	for	his	temperance	and	his	sober	,
WHO	有	到过	作为	很多	钦佩	为了	他的	节制	和	他的	清醒	,

他的节制和冷静受到人们的钦佩，

['sɪtɪzn] - [laɪk]['hæbɪts][ʌv; əv][laɪf] ,

citizen	-	like	habits	of	life	,
公民	-	喜欢	习惯	的	生活	,

公民般的生活习惯，

[æz; əz]['evər][hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['traɪʌmft] [θriː] [taɪmz] .

as	ever	he	was	for	having	triumphed	three	times	.
作为	曾经	他	曾是	为了	拥有	胜利	三	时代	.

他一如既往地赢得了三次胜利。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['æŋgər] [siː] [ðə; ðɪ] [dɔːz] [ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] [ʃʌt] [ə'genst] ['mædʒɪstrɪts] ,

They	could	not	without	anger	see	the	doors	of	that	house	shut	against	magistrates	,
他们	可以	不是	没有	愤怒	看	这	门	的	那	房子	关闭	反对	地方法官	,

他们不禁愤怒地看到那所房子的门被关闭，禁止官员进入，

['ɑːfəsərz] ,

officers	,
警官	,

官员们，

[ænd; ənd] ['enˌvɔɪz] ,

and	envoys	,
和	使节	,

和使节们，

[huː] [wɜːr; wər] ['ʃeɪmfəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [æd'mɪt(ə)ns] ,
who **were** **shamefully** **refused** **admittance** **,**
WHO 是 可耻地 拒绝 准入 ,

他们被羞辱地拒绝入场，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ] ['pleɪɜ-z] ,
while **it** **was** **filled** **inside** **with** **players** **,**
尽管 它 曾是 已填 里面 和 玩家 ,

当里面挤满了球员时，

['dʒʌglərz] ,
jugglers **,**
杂耍演员 ,

杂耍演员，

[ænd; ənd] ['drʌŋkən] ['flætərər] ,
and **drunken** **flatterers** **,**
和 醉 奉承者 ,

和醉酒的奉承者，

[ə'pɑːn] [huːm] [wɜːr; wər] [spent] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] ['vaɪələns] [ænd; ənd]
upon **whom** **were** **spent** **the** **greatest** **part** **of** **the** **wealth** **which** **violence** **and**
之上 谁 是 花费 这 最 部分 的 这 财富 哪个 暴力 和
['kruːəlti] [prəʊ'kjʊəd] .
cruelty **procured** **.**
残酷 采购 .

他们花费了通过暴力和残酷手段获取的大部分财富。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['lɪmɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrfɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz]
For **they** **did** **not** **limit** **themselves** **to** **the** **forfeiture** **of** **the** **estates** **of** **such** **as**
为了 他们 做过 不是 限制 他们自己 到 这 没收 的 这 庄园 的 这样的 作为
[wɜːr; wər][prəʊ'skraɪbd] ,
were **proscribed** **,**
是 禁止 ,

因为他们并不仅限于没收那些被禁止的人的财产，

[dɪ'frɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['widəuz] [ænd; ənd] ['fæməliz] ,
defrauding **the** **widows** **and** **families** **,**
欺诈 这 寡妇 和 家庭 ,

欺骗寡妇和他们的家人，

[nɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] ['leɪɪŋ] [ɑːn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv][tæks][ænd; ənd]
nor **were** **they** **contented** **with** **laying** **on** **every** **possible** **kind** **of** **tax** **and**
也不 是 他们 满足 和 躺下 在 每一个 可能的 种类 的 税 和
[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ;
imposition **;**
征收 ;

他们并不满足于征收各种可能的税款和赋税；

[bʌt; bət] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɜːr; wər] ,
but **hearing** **that** **several** **sums** **of** **money** **were** **,**
但 听力 那 一些 总和 的 钱 是 ,

但听说有几笔钱，

[æz; əz] [wel] [baɪ][st'reɪndʒəz][æz; əz] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [roʊm] ,
as **well** **by** **strangers** **as** **citizens** **of** **Rome** **,**
作为 出色地 经过 陌生人 作为 公民 的 罗马 ,

无论是陌生人还是罗马公民，

[dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vestəl] ['vəːdʒinz] ,
deposited **in** **the** **hands** **of** **the** **vestal** **virgins** **,**
已存 在 这 双手 的 这 贞女 处女 ,

存放在维斯塔贞女的手中，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'weɪ] [baɪ] [fɔːrs] .

they	went	and	took	the	money	away	by	force	.
他们	去	和	采取	这	钱	离开	经过	力量	.

他们强行把钱拿走了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mænɪfest] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] ['evər] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['æntəni] ,

When	it	was	manifest	that	nothing	would	ever	be	enough	for	Antony	,
什么时候	它	曾是	显现	那	没有什么	会	曾经	是	足够的	为了	安东尼	,

当安东尼意识到什么都无法满足他时，

['siːzər] [æt; ət] [læst] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['prɑːpərti] .

Caesar	at	last	called	for	a	division	of	property	.
凯撒	在	最后的	称为	为了	一个	分配	的	财产	.

凯撒最终要求分割财产。

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

The	army	was	also	divided	between	them	,
这	军队	曾是	还	分割	之间	他们	,

军队也被他们瓜分了，

[ə'pɑːn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] ['ɪntuː][mæsə'doʊniə][tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][wɪð; wɪθ]['bruːtəs][ænd; ənd] ['kæʃəs] ,

upon	their	march	into	Macedonia	to	make	war	with	Brutus	and	Cassius	,
之上	他们的	行进	进入	马其顿	到	制作	战争	和	布鲁图斯	和	卡西乌斯	,

在他们进军马其顿与布鲁图斯和卡西乌斯交战时，

['lɛpɪdəs] ['biːɪŋ] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Lepidus	being	left	with	the	command	of	the	city	.
莱皮杜斯	存在	左边	和	这	命令	的	这	城市	.

雷必达被留下来指挥这座城市。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][wɔːr] ,

after	they	had	crossed	the	sea	and	engaged	in	operations	of	war	,
后	他们	有	交叉	这	海	和	已订婚的	在	运营	的	战争	,

他们渡海参战后，

[in'kæmpɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

encamping	in	front	of	the	enemy	,
露营	在	正面	的	这	敌人	,

在敌人面前扎营，

['æntəni] ['ɑːpəzɪt] ['kæʃəs] ,

Antony	opposite	Cassius	,
安东尼	对面的	卡西乌斯	,

安东尼与卡西乌斯相对，

[ænd; ənd] ['siːzər] ['ɑːpəzɪt] ['bruːtəs] ,

and	Caesar	opposite	Brutus	,
和	凯撒	对面的	布鲁图斯	,

凯撒与布鲁图斯相对，

['siːzər] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [wɜːrθ] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] ,

Caesar	did	nothing	worth	relating	,
凯撒	做过	没有什么	值得	相关	,

凯撒没有做任何值得讲述的事，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sək'ses] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [wɜːr; wər] ['æn.tə.niz] .

and	all	the	success	and	victory	were	Antony's	.
和	全部	这	成功	和	胜利	是	安东尼的	.

所有的成功和胜利都属于安东尼。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l] ,
In the first battle ,
在 这 第一的 战斗 ,

在第一次战斗中，

['siːzər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ruːtɪd; raʊtɪd][baɪ]['bruːtəs] ,
Caesar was completely routed by Brutus ,
凯撒 曾是 完全地 路由 经过 布鲁图斯 ,

凯撒被布鲁图斯彻底击溃，

[hɪz; ɪz][kæmp]['teɪkən] ,
his camp taken ,
他的 营 已采取 ,

他的营地被占领，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['veri] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [baɪ] [flaɪt] .
he himself very narrowly escaping by flight .
他 他自己 非常 勉强 逃脱 经过 航班 .

他自己也侥幸逃过一劫。

[æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [raɪts] [ɪn][hɪz; ɪz]['mɛm,wɑːrz] ,
As he himself writes in his Memoirs ,
作为 他 他自己 写 在 他的 回忆录 ,

正如他自己在回忆录中所写，

[hiː; hi][rɪ'taɪərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
he retired before the battle ,
他 退休 前 这 战斗 ,

他在战斗前就退役了，

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] .
on account of a dream which one of his friends had .
在 帐户 的 一个 梦 哪个 一 的 他的 朋友们 有 .

因为他的一个朋友做了一个梦。

[bʌt; bət]['æntəni] ,
But Antony ,
但 安东尼 ,

但安东尼

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[dɪ'fiːtɪd] ['kæʃəs] ;
defeated Cassius ;
战败 卡西乌斯 ;

击败卡西乌斯；

[ðoʊ] [sʌm; səm][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['æktʃuəli] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
though some have written that he was not actually present in the engagement ,
尽管 一些 有 书面 那 他 曾是 不是 实际上 展示 在 这 订婚 ,

尽管有人写道他实际上并没有出席订婚仪式，

[ænd; ənd]['oʊnli][dʒɔɪnd] ['æftərwərdz] [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] .
and only joined afterwards in the pursuit .
和 仅有的 加入 然后 在 这 追逐 .

后来才加入追击。

['kæʃəs] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
Cassius was killed ,
卡西乌斯 曾是 被杀 ,

卡西乌斯被杀了，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn'triːti] [ænd; ənd]['ɔːrdər] ,

at	his	own	entreaty	and	order	,
在	他的	自己的	恳求	和	命令	,

在他自己的恳求和命令下，

[baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] ['trʌstɪd] ['friːdmən] ,

by	one	of	his	most	trusted	freedmen	,
经过	一	的	他的	最多	可信	自由人	,

由他最信任的自由民之一

['pɪndərəs] ,

Pindarus	,
品达鲁斯	,

品达洛斯，

[nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'wer] [ʌv; əv] [bruːtəs] ['vɪktəri] .

not	being	aware	of	Brutus's	victory	.
不是	存在	意识到的	的	布鲁图斯的	胜利	.

没有意识到布鲁图斯的胜利。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - ['ɪntərv(ə)l] ,

After	a	few	days	'	interval	,
后	一个	很少	天	-	间隔	,

经过几天的休息后，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l] ,

they	fought	another	battle	,
他们	战斗	其他	战斗	,

他们又打了一场仗，

[ɪn] [wɪtʃ] ['bruːtəs] [lɔːst] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,

in	which	Brutus	lost	the	day	,
在	哪个	布鲁图斯	丢失的	这	天	,

布鲁图斯输了，

[ænd; ənd] [sluː] [hɪm'self] ;

and	slew	himself	;
和	一万	他自己	;

并自杀；

[ænd; ənd] ['siːzər] ['biːɪŋ] [sɪk] ,

and	Caesar	being	sick	,
和	凯撒	存在	生病的	,

凯撒病了，

['æntəni][hæd; həd]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ðɪ] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪktəri] .

Antony	had	almost	all	the	honour	of	the	victory	.
安东尼	有	几乎	全部	这	荣誉	的	这	胜利	.

安东尼几乎获得了胜利的所有荣誉。

['stændɪŋ] ['oʊvər] [bruːtəs] [ded] ['bɑːdi] ,

Standing	over	Brutus's	dead	body	,
常设	超过	布鲁图斯的	死的	身体	,

站在布鲁图斯的尸体旁，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rɪ'proʊtʃ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	uttered	a	few	words	of	reproach	upon	him	for	the	death	of	his
他	说出	一个	很少	字	的	责备	之上	他	为了	这	死亡	的	他的

['brʌðər] ['kaɪəs] ,

brother	Caius	,
兄弟	盖厄斯	,

他因他弟弟盖乌斯的死而责备了他几句，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [bruːtəs] ['ɔːrdər][ɪn][mæsə'doʊniə][ɪn] [rɪ'vendʒ] [ʌv; əv]['sisərəu] ;

who	had	been	executed	by	Brutus's	order	in	Macedonia	in	revenge	of	Cicero	;
WHO	有	到过	执行	经过	布鲁图斯的	命令	在	马其顿	在	复仇	的	西塞罗	;

为了报复西塞罗，布鲁图斯下令在马其顿处决了他；

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['seɪɪŋ] ['prez(ə)ntli] [ðæt] [hɔːr'tɛnʃəs] [wʌz; wəz][moʊst][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

saying	presently	that	Hortensius	was	most	to	blame	for	it	,
说	目前	那	霍尔滕修斯	曾是	最多	到	责备	为了	它	,

随后他说霍滕修斯才是罪魁祸首，

[hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [sleɪn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [tuːm] ,

he	gave	order	for	his	being	slain	upon	his	brother's	tomb	,
他	给予	命令	为了	他的	存在	被杀	之上	他的	兄弟	墓	,

他下令将他杀死在他兄弟的坟墓上，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['skɑːrlət]['mænt(ə)l] ,

throwing	his	own	scarlet	mantle	,
投掷	他的	自己的	猩红	地幔	,

扔下他自己的猩红色斗篷，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː] ,

which	was	of	great	value	,
哪个	曾是	的	伟大的	价值	,

这是非常有价值的，

[ə'pɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['bruːtəs] ,

upon	the	body	of	Brutus	,
之上	这	身体	的	布鲁图斯	,

在布鲁图斯的尸体上，

[hiː; hi] [geɪv] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['friːdmən] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .

he	gave	charge	to	one	of	his	own	freedmen	to	take	care	of	his	funeral	.
他	给予	收费	到	一	的	他的	自己的	自由人	到	拿	关心	的	他的	葬礼	.

他委托自己的一名自由民来处理他的葬礼。

[ðɪs] [mæn] ,

This	man	,
这	男人	,

这个人，

[æz; əz]['æntəni] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,

as	Antony	came	to	understand	,
作为	安东尼	来了	到	理解	,

安东尼逐渐明白，

[dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði]['mænt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrps] ,

did	not	leave	the	mantle	with	the	corpse	,
做过	不是	离开	这	地幔	和	这	尸体	,

没有把斗篷留在尸体旁，

[bʌt; bət] [kept] [bəuθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn]

but	kept	both	it	and	a	good	part	of	the	money	that	should	have	been
但	保留	两个都	它	和	一个	好的	部分	的	这	钱	那	应该	有	到过

[spent] [ɪn][ðə; ði]['fjuːnərəl][fɔːr; fər] [hɪm'self] ;

spent	in	the	funeral	for	himself	;
花费	在	这	葬礼	为了	他自己	;

但他把这笔钱和大部分本应用于葬礼的钱都留给了自己;

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][hɪm; ɪm] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .

for	which	he	had	him	put	to	death	.
为了	哪个	他	有	他	放	到	死亡	.

为此，他处死了他。

[bʌt; bət] ['siːzər] [wʌz; wəz] [kən'veid] [tuː; tə] [roʊm] ,

But	Caesar	was	conveyed	to	Rome	,
但	凯撒	曾是	传递	到	罗马	,

但凯撒被遣送到罗马，

[noʊ][wʌn] [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɔːŋ] [sər'vaɪv] .

no	one	expecting	that	he	would	long	survive	.
不	一	期待	那	他	会	长的	存活	.

没有人期望他能够长久地活下去。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['pɜːrpəsɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] ['prɑːvənsəz][tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

purposing	to	go	to	the	eastern	provinces	to	lay	them	under	contribution	,
目的	到	去	到	这	东	省份	到	躺	他们	在下面	贡献	,

打算去东部各省捐赠，

['entərd] [griːs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] .

entered	Greece	with	a	large	force	.
进入	希腊	和	一个	大的	力量	.

率领大军进入希腊。

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ðæt] ['evri] ['kɑːmən] ['soʊldʒər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

The	promise	had	been	made	that	every	common	soldier	should	receive	for	his
这	承诺	有	到过	制成	那	每一个	常见的	士兵	应该	收到	为了	他的

[peɪ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['drækməz] ;

pay	five	thousand	drachmas	;
支付	五	千	德拉克马	;

政府承诺，每个普通士兵的薪水将达到五千德拉克马;

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪkli] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [niːd] [ʌv; əv] ['prɪti] [sɪ'vɪr] ['tæksɪŋ][ænd; ənd] ['leviɪŋ]

so	it	was	likely	there	would	be	need	of	pretty	severe	taxing	and	levying
所以	它	曾是	可能	那里	会	是	需要	的	漂亮的	严重	征税	和	征收

[tuː; tə] [reɪz] ['mʌni] .

to	raise	money	.
到	增加	钱	.

因此，很可能需要相当严厉的征税来筹集资金。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] [hiː; hi] [ʃoʊd] [æt; ət][fɜːrst] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] ;

to	the	Greeks	he	showed	at	first	reason	and	moderation	enough	;
到	这	希腊人	他	显示	在	第一的	原因	和	适度	足够的	;

对于希腊人，他首先表现出足够的理性和温和;

[hiː; hi] ['grætɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] [ə'mjuːzmənt] [baɪ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [men] [dɪ'spjuːt] ,

he	gratified	his	love	of	amusement	by	hearing	the	learned	men	dispute	,
他	满意	他的	爱	的	娱乐	经过	听力	这	学习	男人	争议	,

他通过聆听学者们的辩论来满足自己对娱乐的热爱，

[baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [geɪmz] ,

by	seeing	the	games	,
经过	看到	这	游戏	,

通过观看比赛，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ;

and	undergoing	initiation	;
和	正在经历	引发	;

并接受启蒙；

[ænd; ənd][ɪn][dʒuː'dɪʃəl] ['mætərz] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ekwɪtəb(ə)l] ,

and	in	judicial	matters	he	was	equitable	,
和	在	司法	事情	他	曾是	公平	,

在司法问题上他公正，

['teɪkɪŋ] ['pleʒər] [ɪn] ['biːɪŋ] [staɪld] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] [griːs] ,

taking	pleasure	in	being	styled	a	lover	of	Greece	,
采取	乐趣	在	存在	风格	一个	情人	的	希腊	,

很高兴被称为希腊爱好者，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ə'bʌv] [ɔːl] ,

above	all	,
多于	全部	,

首先，

[ɪn] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['æθənz] ,

in	being	called	a	lover	of	Athens	,
在	存在	称为	一个	情人	的	雅典	,

被称为雅典的爱好者，

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sɪti] [hiː; hi] [meɪd] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prez(ə)nts] .

to	which	city	he	made	very	considerable	presents	.
到	哪个	城市	他	制成	非常	大量	礼物	.

他向该城市赠送了非常可观的礼物。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['megərə] [wɪʃt] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]

The	people	of	Megara	wished	to	let	him	know	that	they	also	had	something
这	人们	的	梅加拉	希望	到	让	他	知道	那	他们	还	有	某物

[tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] ,

to	show	him	,
到	展示	他	,

麦加拉的人们想让他知道，他们也有东西要给他看，

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðer; ðər] ['senət] - [haʊs] .

and	invited	him	to	come	and	see	their	senate	-	house	.
和	受邀	他	到	来	和	看	他们的	参议院	-	房子	.

并邀请他来参观他们的元老院。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	he	went	and	examined	it	,
所以	他	去	和	检查	它	,

于是他去检查了一下，

[ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	on	their	asking	him	how	he	liked	it	,
和	在	他们的	问	他	如何	他	喜欢	它	,

当他们问他是否喜欢它时，

[toʊld][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] " [nɑːt] ['veri] [lɑːrdʒ] ,

told	them	it	was	"	not	very	large	,
讲述	他们	它	曾是	"	不是	非常	大的	,

告诉他们“不是很大，

[bʌt; bət] [ɪk'striːmli] ['ruːɪnəs] .

but	extremely	ruinous	.
但	极其	毁灭性的	.

但破坏性极大。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

"	At	the	same	time	,
"	在	这	相同的	时间	,

“同时，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['piθiən, -θjən][ə'pɑːloʊ][æz; əz] [ɪf]

he	had	a	survey	made	of	the	temple	of	the	Pythian	Apollo	as	if
他	有	一个	民意调查	制成	的	这	寺庙	的	这	皮提亚	阿波罗	作为	如果

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	had	designed	to	repair	it	,
他	有	设计	到	维修	它	,

他对皮提亚阿波罗神庙进行了勘测，就好像他计划修复它一样，

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'klerd] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [soʊ][tuː; tə][duː] .

and	indeed	he	had	declared	to	the	senate	his	intention	so	to	do	.
和	的确	他	有	声明	到	这	参议院	他的	意图	所以	到	做	.

事实上，他已经向参议院宣布了他的这一意图。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

['liːvɪŋ] ['luːʃəs] [ˌsɛnsə'raɪnəs] [ɪn] [griːs] ,

leaving	Lucius	Censorinus	in	Greece	,
离开	卢修斯	审查员	在	希腊	,

将卢修斯·岑索里努斯留在希腊，

[hiː; hi] [krɔːst] ['oʊvər]['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

he	crossed	over	into	Asia	,
他	交叉	超过	进入	亚洲	,

他跨越到亚洲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第3/9页

[ænd; ənd][ðer; ðər][leɪd][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] ,

and	there	laid	his	hands	on	the	stores	of	accumulated	wealth	,
和	那里	铺设	他的	双手	在	这	商店	的	积累	财富	,

在那里，他把手放在积累的财富上，

[waɪl] [kɪŋz] ['weɪtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] ,

while	kings	waited	at	his	door	,
尽管	国王	等待	在	他的	门	,

国王们在他门口等候，

[ænd; ənd] [kwiːnz] [wɜːr; wər] ['raɪvəlɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

and	queens	were	rivalling	one	another	,
和	女王们	是	竞争对手	一	其他	,

女王们互相竞争，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['gretɪst] ['prez(ə)nts][ɔːr] [ə'pɪr] [moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

who	should	make	him	the	greatest	presents	or	appear	most	charming	in	his	eyes	.
WHO	应该	制作	他	这	最	礼物	或者	出现	最多	迷人	在	他的	眼睛	.

谁应该给他最好的礼物或在他眼中显得最迷人。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[waɪlst] ['siːzər] [ɪn] [roʊm] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ə'mɪdst] [sɪ'dɪʃn] [ænd; ənd] ['wɔrz] ,

whilst	Caesar	in	Rome	was	wearing	out	his	strength	amidst	seditions	and	wars	,
而	凯撒	在	罗马	曾是	穿着	出去	他的	力量	在……之中	煽动叛乱	和	战争	,

当罗马的凯撒因叛乱和战争而精疲力竭时，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [piːs] ,

with	nothing	to	do	amidst	the	enjoyments	of	peace	,
和	没有什么	到	做	在……之中	这	享受	的	和平	,

在享受平静中无所事事，

[let] [hɪz; ɪz] ['pæʃnz] ['kæri] [hɪm; ɪm] ['iːzəli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [kɔːrs] [ʌv; əv] [laɪf] [ðæt] [wʌz; wəz]

let	his	passions	carry	him	easily	back	to	the	old	course	of	life	that	was
让	他的	激情	携带	他	容易地	后退	到	这	老的	课程	的	生活	那	曾是

[fə'mɪliər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

familiar	to	him	.
熟悉的	到	他	.

让他的激情轻易地将他带回到他熟悉的旧生活轨迹。

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv]['hɑːrpərz][ænd; ənd]['paipəz] ,

A	set	of	harpers	and	pipers	,
一个	放	的	哈珀斯	和	风笛手	,

一群竖琴手和风笛手，

- [ænd; ənd] ['zuːθəs] ,

Anaxenor	and	Xuthus	,
-	和	徐图斯	,

阿纳克塞诺尔和克苏托斯，

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] - [mæn] ,
the **dancing** **-** **man** **,**
这 跳舞 - 男人 ,

跳舞的人，

[mɛtroʊdɔrəs] ,
Metrodorus **,**
麦特罗多鲁斯 ,

梅特罗多罗斯，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] ['bækik] [raʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪk] [ˌeɪʒi'ætɪk] [ɪg'zɪbɪtəz] ,
and **a** **whole** **Bacchic** **rout** **of** **the** **like** **Asiatic** **exhibitors** **,**
和 一个 所有的 酒神 路线 的 这 喜欢 亚洲 参展商 ,

以及一整群亚洲参展商的狂欢盛宴，

[fɑːr] [aʊt'duːɪŋ] [ɪn]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd] [bə'fuːnəri] [ðə; ði]['pests] [ðæt] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [aʊt]
far **outdoing** **in** **licence** **and** **buffoonery** **the** **pests** **that** **had** **followed** **him** **out**
远的 超越 在 执照 和 滑稽 这 害虫 那 有 随后 他 出去
[ʌv; əv] ['ɪtəli] ,
of **Italy** **,**
的 意大利 ,

他的放肆和滑稽行为远远超过了那些跟随他离开意大利的害虫，

[keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [pə'zest] [ðə; ði] [kɔːrt] ;
came **in** **and** **possessed** **the** **court** **;**
来了 在 和 拥有 这 法庭 ;

进来并占领了球场；

[ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz][pæst] ['peɪʃ(ə)ns] ,
the **thing** **was** **past** **patience** **,**
这 事物 曾是 过去的 耐心 ,

事情已经超出了耐心，

[welθ] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ['biːɪŋ] ['weɪstɪd] [ɑːn]['ɑːbdʒekts] [laɪk] [ðiːz] .
wealth **of** **all** **kinds** **being** **wasted** **on** **objects** **like** **these** **.**
财富 的 全部 种类 存在 浪费 在 对象 喜欢 这些 .

各种财富都被浪费在这样的物品上。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['sɔfəkliːz] ,
The **whole** **of** **Asia** **was** **like** **the** **city** **in** **Sophocles** **,**
这 所有的 的 亚洲 曾是 喜欢 这 城市 在 索福克勒斯 ,

整个亚洲就像索福克勒斯笔下的那座城市，

['loʊdɪd] ,
loaded **,**
已加载 ,

已加载，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] -
at **one** **time** **-**
在 一 时间 -

曾经

" - - - - - - - - - [wɪð; wɪθ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
" **-** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **-** **with** **incense** **in** **the** **air** **,**
" - - - - - - - - - 和 香 在 这 空气 ,

“--------空气中弥漫着香气，

['dʒuːbɪlənt] ['sɔŋz] ,
Jubilant **songs** **,**
喜庆 歌曲 ,

欢快的歌声，

[ænd; ənd] ['aʊtˌkraɪz] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .

and	outcries	of	despair	.
和	抗议	的	绝望	.

以及绝望的呼喊。

" [wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] ['efɪsəs] ,

"	When	he	made	his	entry	into	Ephesus	,
"	什么时候	他	制成	他的	入口	进入	以弗所	,

“当他进入以弗所时，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [met] [hɪm; ɪm] [drest] [ʌp] [laɪk] [bə'kænti] ,

the	women	met	him	dressed	up	like	Bacchantes	,
这	女性	遇见	他	穿着	向上	喜欢	酒神女祭司	,

女人们打扮得像酒神女祭司，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [laɪk] ['sætərz] [ænd; ənd] [fɔːnz] ,

and	the	men	and	boys	like	satyrs	and	fauns	,
和	这	男人	和	男孩们	喜欢	萨提尔	和	半人半羊神	,

男人和男孩们就像森林之神和牧神，

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊn] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [bʌt; bət] [spiə] [riːðd]

and	throughout	the	town	nothing	was	to	be	seen	but	spears	wreathed
和	自始至终	这	镇	没有什么	曾是	到	是	已见	但	长矛	花环

[ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['aɪvi] ,

about	with	ivy	,
关于	和	常春藤	,

整个城镇里除了缠绕着常春藤的长矛什么也看不见，

[hɑːps] ,

harps	,
竖琴	,

竖琴，

[fluːts] ,

flutes	,
长笛	,

长笛，

[ænd; ənd] ['sɔːlt(ə)rɪ; 'sɒl-] ,

and	psalteries	,
和	诗篇集	,

和诗篇，

[waɪl] ['æntəni] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɔŋz] [wʌz; wəz] ['bækəs] ,

while	Antony	in	their	songs	was	Bacchus	,
尽管	安东尼	在	他们的	歌曲	曾是	巴克斯	,

在他们的歌中，安东尼是巴克斯，

[ðə; ði] ['gɪvər] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,

the	Giver	of	joy	,
这	赠予者	的	喜悦	,

赐予欢乐的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] .

and	the	Gentle	.
和	这	温和的	.

和温柔。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪn'diːd] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][sʌm; səm][bʌt; bət][tuː; tə][fɑːr] [mɔːr] [ðə; ði] [dɪ'vaʊərər] [ænd; ənd]

And	so	indeed	he	was	to	some	but	to	far	more	the	Devourer	and
和	所以	的确	他	曾是	到	一些	但	到	远的	更多的	这	吞噬者	和

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] ;

the	Savage	;
这	野蛮的	;

对某些人来说，他确实是个吞噬者和野蛮人；但对更多的人来说，他却是个吞噬者和野蛮人。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [dɪ'praɪv] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] [wɜːrθ] [ænd; ənd]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] [tuː; tə]

for	he	would	deprive	persons	of	worth	and	quality	of	their	fortunes	to
为了	他	会	剥夺	人	的	值得	和	质量	的	他们的	财富	到

['grætɪfaɪ] ['vɪlənz] [ænd; ənd] ['flætərər] ,

gratify	villains	and	flatterers	,
满足	反派	和	奉承者	,

因为他会剥夺人们的价值和财富，以满足恶棍和奉承者，

[huː] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [beg][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv][men] [jet] ['lɪvɪŋ] ,

who	would	sometimes	beg	the	estates	of	men	yet	living	,
WHO	会	有时	求	这	庄园	的	男人	然而	活的	,

有时他们会向活着的人乞讨财产，

[priː'tɛndɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ded] ,

pretending	they	were	dead	,
假装	他们	是	死的	,

假装他们已经死了，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][grænt] ,

obtaining	a	grant	,
获得	一个	授予	,

获得补助金，

[teɪk] [pə'zeʃn] .

take	possession	.
拿	拥有	.

占有。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [kʊk] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mæg'niːʃən] ['sɪtɪzn] ,

He	gave	his	cook	the	house	of	a	Magnesian	citizen	,
他	给予	他的	厨师	这	房子	的	一个	镁	公民	,

他把马格尼西亚人的房子给了他的厨师，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['haɪli] [sək'sesf(ə)l] ['sʌpər] ,

as	a	reward	for	a	single	highly	successful	supper	,
作为	一个	报酬	为了	一个	单身的	高度	成功的	晚餐	,

作为对一顿非常成功的晚餐的奖励，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æt; ət] [læst] ,

at	last	,
在	最后的	,

终于，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə] [leɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] [hoʊl] ['trɪbju:t] [ɑ:n]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
when **he** **was** **proceeding** **to** **lay** **a** **second** **whole** **tribute** **on** **Asia** **,**
什么时候 他 曾是 进行中 到 躺 一个 第二 所有的 贡 在 亚洲 ,

当他准备向亚洲第二次征收贡品时，

- ,
Hybreas **,**
- ,

希布里亚斯，

['spi:kɪŋ] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] ,
speaking **on** **behalf** **of** **the** **cities** **,**
请讲 在 代表 的 这 城市 ,

我代表各城市发言，

[tʊk] ['kɜ:rɪdʒ] ,
took **courage** **,**
采取 勇气 ,

鼓起勇气，

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] ['brɔ:dli] ,
and **told** **him** **broadly** **,**
和 讲述 他 总体而言 ,

并告诉他，

[bʌt; bət] ['æptli] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['æn.tə.niz] [teɪst] " [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [tu:] ['jɪrli] [t'rɪbju:ts] ,
but **aptly** **enough** **for** **Antony's** **taste** **"** **if** **you** **can** **take** **two** **yearly** **tributes** **,**
但 恰当地 足够的 为了 安东尼的 品尝 " 如果 你 能 拿 二 每年 致敬 ,

但很符合安东尼的口味“如果你能接受每年两次的进贡，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['daʊtləs] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌmərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['hɑ:rvɪst]
you **can** **doubtless** **give** **us** **a** **couple** **of** **summers** **and** **a** **double** **harvest**
你 能 毫无疑问 给 我们 一个 夫妻 的 夏天 和 一个 双倍的 收成
[taɪm] ;
time **;**
时间 ;

您无疑可以给我们几个夏天和双倍的收获时间；

" [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ænd; ənd]['boʊldɪst] [weɪ] ,
" **and** **put** **it** **to** **him** **in** **the** **plainest** **and** **boldest** **way** **,**
" 和 放 它 到 他 在 这 最朴素的 和 最勇敢的 方式 ,

“并用最简单、最大胆的方式告诉他，

[ðæt] ['eɪʒə; 'eɪʃə][hæd; həd] [reɪzd] [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪs] :
that **Asia** **had** **raised** **two** **hundred** **thousand** **talents** **for** **his** **service** **:**
那 亚洲 有 提高 二 百 千 天赋 为了 他的 服务 :

亚洲为他的服务筹集了二十万塔兰特：

" [ɪf] [ðɪs] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [peɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
" **If** **this** **has** **not** **been** **paid** **to** **you** **,**
" 如果 这 有 不是 到过 有薪酬的 到 你 ,

“如果这笔钱还没有付给你，

[æsk][jʊr; jər] [kə'lektəz] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ;
ask **your** **collectors** **for** **it** **;**
问 你的 收藏家 为了 它 ;

向你的收藏家索取；

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ,
if **it** **has** **,**
如果 它 有 ,

如果有的话，

[ænd; ənd][ɪz][ɔːl] [gɔːn] ,

and	is	all	gone	,
和	是	全部	已消失	,

一切都消失了，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [men] .

we	are	ruined	men	.
我们	是	毁坏	男人	.

我们已是破产的人。

" [ðiːz] [wɜːrdz] [tʌtʃt] ['æntəni][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] ,

"	These	words	touched	Antony	to	the	quick	,
"	这些	字	感动	安东尼	到	这	快的	,

“这些话深深地触动了安东尼，

[huː] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][moʊst] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ;

who	was	simply	ignorant	of	most	things	that	were	done	in	his	name	;
WHO	曾是	简单地	无知	的	最多	事物	那	是	完毕	在	他的	姓名	;

他对以他的名义所做的大多数事情一无所知；

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['ɪndələnt] ,

not	that	he	was	so	indolent	,
不是	那	他	曾是	所以	懒惰的	,

并不是说他很懒惰，

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [proʊn] [tuː; tə] [trʌst] ['fræŋkli] [ɪn][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

as	he	was	prone	to	trust	frankly	in	all	about	him	.
作为	他	曾是	易于	到	相信	坦率地说	在	全部	关于	他	.

因为他倾向于坦率地相信他周围的一切。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sɪm'plɪsəti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ;

For	there	was	much	simplicity	in	his	character	;
为了	那里	曾是	很多	简单	在	他的	特点	;

因为他的性格很单纯；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sloʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] ,

he	was	slow	to	see	his	faults	,
他	曾是	慢的	到	看	他的	故障	,

他很难意识到自己的错误，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd] [siː] [ðem; ðəm] ,

but	when	he	did	see	them	,
但	什么时候	他	做过	看	他们	,

但当他看到它们时，

[wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'pentənt] ,

was	extremely	repentant	,
曾是	极其	悔改的	,

非常后悔，

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][æsk]['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [hiː; hi][hæd; həd]['ɪndʒərd]['prɑːdɪg(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][ækts]

and	ready	to	ask	pardon	of	those	he	had	injured	prodigal	in	his	acts
和	准备好	到	问	赦免	的	那些	他	有	受伤	浪子	在	他的	行为

[ʌv; əv][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ,

of	reparation	,
的	赔偿	,

并准备向那些因他的赔偿行为而受到伤害的人请求原谅，

[ænd; ənd] [sɪ'vɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənts] ,

and	severe	in	his	punishments	,
和	严重	在	他的	惩罚	,

他的惩罚很严厉，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑːsəti][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'strævəgənt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [sɪ'verəti] ;

but	his	generosity	was	much	more	extravagant	than	his	severity	;
但	他的	慷慨	曾是	很多	更多的	靡	比	他的	严重性	;

但他的慷慨比他的严厉更为夸张。

[hɪz; ɪz] ['reɪlərɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] ,

his	raillery	was	sharp	and	insulting	,
他的	玩笑	曾是	锋利的	和	侮辱	,

他的嘲讽尖锐而侮辱，

[bʌt; bət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [ɔːf] [baɪ][hɪz; ɪz] ['redɪnəs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['eni]

but	the	edge	of	it	was	taken	off	by	his	readiness	to	submit	to	any
但	这	边缘	的	它	曾是	已采取	离开	经过	他的	准备就绪	到	提交	到	任何

[kaɪnd][ʌv; əv] [ˌrepɑːr'tiː] ;

kind	of	repartee	;
种类	的	妙语连珠	;

但他随时准备接受任何形式的妙语，这让他的紧张感消失了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [wel] [kən'tentɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['rælɪd] ,

for	he	was	as	well	contented	to	be	rallied	,
为了	他	曾是	作为	出色地	满足	到	是	集结	,

因为他很满足于被召集起来，

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] ['ræli] ['ʌðər] .

as	he	was	pleased	to	rally	others	.
作为	他	曾是	高兴	到	集会	其他的	.

因为他很高兴能团结其他人。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['friːdəm] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] ,

And	this	freedom	of	speech	was	,
和	这	自由	的	演讲	曾是	,

而这种言论自由是，

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zæstər] .

the	cause	of	many	of	his	disasters	.
这	原因	的	许多	的	他的	灾难	.

造成他许多灾难的原因。

[hiː; hi] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðoʊz] [huː] [juːst] [soʊ] [mʌtʃ] ['lɪbərtɪ] [ɪn][ðer; ðər] [mɜːrθ] [wʊd] ['flætər] [ɔːr]

He	never	imagined	those	who	used	so	much	liberty	in	their	mirth	would	flatter	or
他	绝不	想象	那些	WHO	用过的	所以	很多	自由	在	他们的	欢笑	会	奉承	或者

[dɪ'siːv] [hɪm; ɪm][ɪn] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwens] ,

deceive	him	in	business	of	consequence	,
欺骗	他	在	商业	的	结果	,

他从未想到，那些在欢乐中如此自由的人会在重要的事情上奉承或欺骗他，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] ['kɑːmən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] ['pɛrəˌsaɪts] [tuː; tə][mɪks][ðer; ðər] ['flætəri] [wɪð; wɪθ]

not	knowing	how	common	it	is	with	parasites	to	mix	their	flattery	with
不是	会心	如何	常见的	它	是	和	寄生虫	到	混合	他们的	奉承	和

['boʊldnəs] ,

boldness	,
大胆	,

不知道寄生虫们多么常见地把奉承和大胆混为一谈，

[æz; əz] [kən'fekʃənəz] [duː][ðer; ðər] [swiːt'miːts] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ['baɪtɪŋ] ,

as	confectioners	do	their	sweetmeats	with	something	biting	,
作为	糖果商	做	他们的	甜食	和	某物	咬	,

就像糖果师制作甜食时加入一些有嚼劲的东西一样，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [sə'taɪəti] .

to	prevent	the	sense	of	satiety	.
到	防止	这	感觉	的	饱腹感	.

以防止饱腹感。

[ðer; ðər] ['friːdəmz] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːrtnəns] [æt; ət] ['teɪbl] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [ɪk'spresli] [tuː; tə] [gɪv]

Their	freedoms	and	impertinences	at	table	were	designed	expressly	to	give
他们的	自由	和	无礼	在	桌子	是	设计	明确地	到	给

[tuː; tə] [ðer; ðər] [əb'siːkwiəsnəs] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [nɑːt] [kəm'pleɪsəns] ,

to	their	obsequiousness	in	council	the	air	of	being	not	complaisance	,
到	他们的	谄媚	在	理事会	这	空气	的	存在	不是	顺从	,

他们在餐桌上的放肆和无礼，是为了让他们在会议中的谄媚显得不恭顺，

[bʌt; bət] [kən'vɪkʃn] .

but	conviction	.
但	定罪	.

但信念。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tempər] ,

Such	being	his	temper	,
这样的	存在	他的	脾气	,

他的脾气如此，

[ðə; ði] [læst] [ænd; ənd] ['kraʊnɪŋ] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [hɪm; ɪm] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv]

the	last	and	crowning	mischief	that	could	befall	him	came	in	the	love	of
这	最后的	和	加冕	恶作剧	那	可以	降临	他	来了	在	这	爱	的

[ˌkliːə'pætrə] ,

Cleopatra	,
克利奥帕特拉	,

他遭遇的最后一个也是最大的灾难来自于对克利奥帕特拉的爱，

[tuː; tə] [ə'weɪkən] [ænd; ənd] ['kɪnd(ə)l] [tuː; tə] ['fjʊri] ['pæʃnz] [ðæt] [æz; əz] [jet] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] ['dɔːrmənt] [ɪn]

to	awaken	and	kindle	to	fury	passions	that	as	yet	lay	still	and	dormant	in
到	觉醒	和	点燃	到	愤怒	激情	那	作为	然而	躺	仍然	和	休眠	在

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] ,

his	nature	,
他的	自然	,

唤醒并点燃他本性中尚未成熟和沉睡的激情，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['staɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [kə'rʌpt] ['eni] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ðæt] [jet] [meɪd] [rɪ'zɪstəns] [ɪn]

and	to	stifle	and	finally	corrupt	any	elements	that	yet	made	resistance	in
和	到	窒息	和	最后	腐败	任何	元素	那	然而	制成	反抗	在

[hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] .

him	of	goodness	and	a	sound	judgment	.
他	的	善良	和	一个	声音	判断	.

并扼杀并最终腐蚀他内心抵抗善良和理智的任何因素。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sner] [ðʌs] .

He	fell	into	the	snare	thus	.
他	跌倒	进入	这	圈套	因此	.

他就这样落入了圈套。

[wen] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] [wɔːr] ,

When	making	preparation	for	the	Parthian	war	,
什么时候	制作	准备	为了	这	帕提亚	战争	,

在为帕提亚战争做准备时，

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [kə'mænd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] [ɪn] [si'liʃə] ,

he	sent	to	command	her	to	make	her	personal	appearance	in	Cilicia	,
他	发送	到	命令	她	到	制作	她	个人的	外貌	在	西里西亚	,

他派人去命令她亲自前往西里西亚，

[tuː; tə] ['ænsər] [æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [greɪt] [ə'sɪstəns] ,

to	answer	an	accusation	that	she	had	given	great	assistance	,
到	回答	一个	指控	那	她	有	给定	伟大的	协助	,

为了回应她给予巨大帮助的指控，

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['wɔrz] ,

in	the	late	wars	,
在	这	晚的	战争	,

在最近的战争中，

[tuː; tə] ['kæʃəs] .

to	Cassius	.
到	卡西乌斯	.

致卡西乌斯。

[dɛliːɪs] ,

Dellius	,
德利厄斯	,

德利乌斯，

[huː] [wʌz; wəz] [sent] [ɑːn] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ,

who	was	sent	on	this	message	,
WHO	曾是	发送	在	这	信息	,

这条消息发给了谁，

[hæd; həd][noʊ] ['suːnər] [siːn] [hɜːr; hər] [feɪs] ,

had	no	sooner	seen	her	face	,
有	不	很快	已见	她	脸	,

刚看到她的脸，

[ænd; ənd] [riˈmɑːkt] [hɜːr; hər] [əˈdrɔɪtnəs] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] [ɪn] [spiːtʃ] ,

and	remarked	her	adroitness	and	subtlety	in	speech	,
和	评论	她	灵巧	和	微妙之处	在	演讲	,

并注意到她说话的灵巧和微妙，

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˈæntəni] [wʊd] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['eni]

but	he	felt	convinced	that	Antony	would	not	so	much	as	think	of	giving	any
但	他	毛毡	确信	那	安东尼	会	不是	所以	很多	作为	思考	的	给予	任何

[ˌmoʊle'steɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] ;

molestation	to	a	woman	like	this	;
性骚扰	到	一个	女士	喜欢	这	;

但他确信安东尼不会想到对这样的女人进行任何骚扰；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][ɪn] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

she	would	be	the	first	in	favour	with	him	.
她	会	是	这	第一的	在	偏爱	和	他	.

她会第一个得到他的青睐。

[soʊ][hiː; hi] [set] [hɪm'self] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ,

So	he	set	himself	at	once	to	pay	his	court	to	the	Egyptian	,
所以	他	放	他自己	在	一次	到	支付	他的	法庭	到	这	埃及人	,

于是他立即向埃及人表示敬意，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,

and	gave	her	his	advice	,
和	给予	她	他的	建议	,

并给了她建议，

" [tuː; tə][goʊ] ,
" to 到 go 去 , ,

“去，

" [ɪn][ðə; ði][hoʊ'merɪk] [staɪl] ,
" in 在 the 这 Homeric 荷马史诗 style 风格 , ,

“以荷马的风格，

[tuː; tə] [si'liʃə] ,
to 到 Cilicia 西里西亚 , ,

到西里西亚，

" [ɪn][hɜːr; hər][best][ə'taɪər] ,
" in 在 her 她 best 最好的 attire 服装 , ,

“穿着她最好的衣服，

" [ænd; ənd] [beɪd] [hɜːr; hər] [fɪr] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm]['æntəni] ,
" and 和 bade 巴德 her 她 fear 害怕 nothing 没有什么 from 从 Antony 安东尼 , ,

“并告诉她不要害怕安东尼，

[ðə; ði]['dʒɛntələst][ænd; ənd]['kaɪndɪst][ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
the 这 gentlest 最温柔的 and 和 kindest 最善良的 of 的 soldiers 士兵 . .

最温柔、最善良的士兵。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][sʌm; səm] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [dɛliːɪs] ,
She 她 had 有 some 一些 faith 信仰 in 在 the 这 words 字 of 的 Dellius 德利厄斯 , ,

她对德利乌斯的话有些信心，

[bʌt; bət] [mɔːr] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [ət'rækʃnz] ;
but 但 more 更多的 in 在 her 她 own 自己的 attractions 景点 ; ;

但更多的是她自身的魅力；

[wɪtʃ] ,
which 哪个 , ,

哪个，

['hævɪŋ] ['fɔːrmərli] [ˌrekə'mendɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['siːzər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] - ['pɔmpi] ,
having 拥有 formerly 以前 recommended 受到推崇的 her 她 to 到 Caesar 凯撒 and 和 the 这 young 年轻的 Cnaeus - Pompey 庞贝 , ,

曾将她推荐给凯撒和年轻的格奈乌斯·庞培，

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [daʊt] [maɪt] [pruːv] [jet] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [wɪð; wɪθ]['æntəni] .
she 她 did 做过 not 不是 doubt 怀疑 might 可能 prove 证明 yet 然而 more 更多的 successful 成功的 with 和 Antony 安东尼 . .

她毫不怀疑，她与安东尼的合作会取得更大的成功。

[ðer; ðər] [ə'kweɪntəns] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wen] [ə; eɪ][gɜːrl] ,
Their 他们的 acquaintance 熟人 was 曾是 with 和 her 她 when 什么时候 a 一个 girl 女孩 , ,

他们是在她还是个女孩的时候认识她的，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
young 年轻的 and 和 ignorant 无知 of 的 the 这 world 世界 , ,

年少无知，不懂得世事，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][tu:; tə] [mi:t] ['æntəni][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][laɪf] [wen] ['wɪmənz] ['bju:ti] [ɪz][moʊst]

but	she	was	to	meet	Antony	in	the	time	of	life	when	women's	beauty	is	most
但	她	曾是	到	见面	安东尼	在	这	时间	的	生活	什么时候	女性的	美丽	是	最多

['splendɪd] ,

splendid	,
灿烂	,

但她在一生中遇见安东尼的时候，正是女人最美丽的年纪，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪntəlekt] [ɑ:r; ər][ɪn] [fʊl] [mə'tʃʊrəti] .

and	their	intellects	are	in	full	maturity	.
和	他们的	知识分子	是	在	满的	到期	.

他们的心智已经完全成熟。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [greɪt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['dʒɜ:rni] ,

She	made	great	preparation	for	her	journey	,
她	制成	伟大的	准备	为了	她	旅行	,

她为这次旅行做了充分的准备，

[ʌv; əv] ['mʌni] ,

of	money	,
的	钱	,

金钱，

[gɪfts] ,

gifts	,
礼物	,

礼物，

[ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv]['vælju:] ,

and	ornaments	of	value	,
和	装饰品	的	价值	,

以及贵重的装饰品，

[sʌtʃ] [æz; əz][soʊ] ['welθi] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [maɪt] [ə'fɔ:rd] ,

such	as	so	wealthy	a	kingdom	might	afford	,
这样的	作为	所以	富裕	一个	王国	可能	买得起	,

如此富裕的王国所能提供的，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hɜ:r; hər] ['ʃʊrɪst] [hoʊps] [ɪn][hɜ:r; hər] [oʊn] ['mædʒɪk][a:ts][ænd; ənd]

but	she	brought	with	her	her	surest	hopes	in	her	own	magic	arts	and
但	她	带来	和	她	她	最可靠的	希望	在	她	自己的	魔法	艺术	和

[tʃɑ:rmz] .

charms	.
魅力	.

但她对自己的魔法和魅力抱有最坚定的希望。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'si:vd] ['sevrəl] ['letərz] ,

She	received	several	letters	,
她	已收到	一些	信件	,

她收到了几封信，

[bəuθ][frʌm; frəm]['æntəni][ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] ,

both	from	Antony	and	from	his	friends	,
两个都	从	安东尼	和	从	他的	朋友们	,

无论是安东尼还是他的朋友，

[tu:; tə] ['sʌmən] [hɜ:r; hər] ,

to	summon	her	,
到	召唤	她	,

召唤她，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʊk] [noʊ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɔːrdərz] ;

but	she	took	no	account	of	these	orders	;
但	她	采取	不	帐户	的	这些	订单	;

但她没有理会这些命令；

[ænd; ənd][æt; ət][læst] ,

and	at	last	,
和	在	最后的	,

最后，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ˈmɑːkəri] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

as	if	in	mockery	of	them	,
作为	如果	在	嘲讽	的	他们	,

仿佛在嘲笑他们，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˈseɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈsɪdnəs] ,

she	came	sailing	up	the	river	Cydnus	,
她	来了	帆船	向上	这	河	栊椤	,

她沿着西德努斯河逆流而上，

[ɪn][ə; eɪ][bɑːrdʒ][wɪð; wɪθ] [ˈgɪldɪd] [stɜːrn][ænd; ənd] [ˌaʊtˈspred] [seɪlz][ʌv; əv][ˈpɜːrp(ə)l] ,

in	a	barge	with	gilded	stern	and	outspread	sails	of	purple	,
在	一个	驳船	和	镀金	船尾	和	扩张	帆	的	紫色的	,

在一艘船尾镀金、紫色船帆张开的驳船上，

[waɪl] [ɔːrz; oʊrz][ʌv; əv][ˈsɪlvər] [biːt] [taɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [faifs] [ænd; ənd]

while	oars	of	silver	beat	time	to	the	music	of	flutes	and	fifes	and
尽管	桨	的	银	打	时间	到	这	音乐	的	长笛	和	短笛	和

[hɑːps] .

harps	.
竖琴	.

银桨随着笛子、横笛和竖琴的音乐拍打着节拍。

[ʃiː; ʃi][hɜːrˈself] [leɪ] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ˈʌndər][ə; eɪ] [ˈkænəpi][ʌv; əv] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] ,

She	herself	lay	all	along	under	a	canopy	of	cloth	of	gold	,
她	她自己	躺	全部	沿着	在下面	一个	树冠	的	布	的	金子	,

她自己一直躺在金布华盖之下，

[drest] [æz; əz] [ˈviːnəs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] ,

dressed	as	Venus	in	a	picture	,
穿着	作为	金星	在	一个	图片	,

打扮成画中的维纳斯，

[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [bɔɪz] ,

and	beautiful	young	boys	,
和	美丽的	年轻的	男孩们	,

和年轻漂亮的男孩，

[laɪk] [ˈpeɪntɪd] [ˈkjuːpɪdz] ,

like	painted	Cupids	,
喜欢	绘	丘比特	,

就像画中的丘比特，

[stʊd] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][tuː; tə][fæn][hɜːr; hər] .

stood	on	each	side	to	fan	her	.
站立	在	每个	边	到	扇子	她	.

站在她两边给她扇风。

[hɜːr; hər][meɪdz][wɜːr; wər] [drest] [laɪk] [siː] [ˈnɪmfs] [ænd; ənd][ˈgreɪsɪz] ,

Her	maids	were	dressed	like	sea	nymphs	and	graces	,
她	女佣	是	穿着	喜欢	海	若虫	和	恩典	,

她的侍女们打扮得像海仙女和女神，

[sʌm; səm] ['stɪrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rʌdər] ,

some	steering	at	the	rudder	,
一些	转向	在	这	舵	,

一些掌舵的

[sʌm; səm] ['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [roʊps] .

some	working	at	the	ropes	.
一些	在职的	在	这	绳索	.

有些人在绳索上工作。

[ðə; ði] ['pə:fju:mz] [dɪ'fju:zd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ves(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,

The	perfumes	diffused	themselves	from	the	vessel	to	the	shore	,
这	香水	扩散	他们自己	从	这	血管	到	这	支撑	,

香气从船上飘散到岸边，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mʌltitju:dz] ,

which	was	covered	with	multitudes	,
哪个	曾是	涵盖	和	众多	,

上面布满了人群，

[pɑ:rt] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['gæli] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ɑ:n] ['i:ðər] [bæŋk] ,

part	following	the	galley	up	the	river	on	either	bank	,
部分	下列的	这	厨房	向上	这	河	在	任何一个	银行	,

一部分沿着河岸的船队前进，

[pɑ:rt] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [saɪt] .

part	running	out	of	the	city	to	see	the	sight	.
部分	跑步	出去	的	这	城市	到	看	这	视线	.

一部分人跑出城去观赏风景。

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['emptid] ,

The	market	-	place	was	quite	emptied	,
这	市场	-	地方	曾是	相当	清空	,

市场空无一人，

[ænd; ənd]['æntəni][æt; ət][læst][wʌz; wəz][left] [ə'loʊn] ['sɪtɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][traɪ'bju:nl] ;

and	Antony	at	last	was	left	alone	sitting	upon	the	tribunal	;
和	安东尼	在	最后的	曾是	左边	独自的	坐着	之上	这	法庭	;

最后只剩下安东尼一人坐在法庭上。

[waɪl] [ðə; ði][wɜ:rd] [went] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] ,

while	the	word	went	through	all	the	multitude	,
尽管	这	单词	去	通过	全部	这	民众	,

这话传遍了众人，

[ðæt] ['vi:nəs] [wʌz; wəz] [kʌm] [tu:; tə] [fi:st] [wɪð; wɪθ] ['bækəs] ,

that	Venus	was	come	to	feast	with	Bacchus	,
那	金星	曾是	来	到	盛宴	和	巴克斯	,

维纳斯来与巴克斯共进盛宴，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] [gʊd] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

for	the	common	good	of	Asia	.
为了	这	常见的	好的	的	亚洲	.

为了亚洲的共同利益。

[ɑ:n][hɜ:r; hər][ə'raɪv(ə)l] ,

On	her	arrival	,
在	她	到达	,

她到达后，

['æntəni] [sent] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜ:r; hər][tu:; tə] ['sʌpər] .

Antony	sent	to	invite	her	to	supper	.
安东尼	发送	到	邀请	她	到	晚餐	.

安东尼派人邀请她共进晚餐。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪtər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ;

She	thought	it	fitter	he	should	come	to	her	;
她	想法	它	钳工	他	应该	来	到	她	;

她认为他应该来找她;

[soʊ] ,

so	,
所以	,

所以，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [gʊd] - ['hjuːmər] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] ,

willing	to	show	his	good	-	humour	and	courtesy	,
愿意的	到	展示	他的	好的	-	幽默	和	礼貌	,

愿意展现他的幽默感和礼貌，

[hiː; hi] [kəm'plaɪd] ,

he	complied	,
他	遵命	,

他遵从了，

[ænd; ənd] [went] .

and	went	.
和	去	.

然后就去了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪ'jɑːnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

He	found	the	preparations	to	receive	him	magnificent	beyond	expression	,
他	成立	这	准备工作	到	收到	他	壮丽	超过	表达	,

他发现迎接他的准备非常隆重，难以言表。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [soʊ]['ædmərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [laɪts] ;

but	nothing	so	admirable	as	the	great	number	of	lights	;
但	没有什么	所以	令人钦佩的	作为	这	伟大的	数字	的	灯	;

但没有什么比大量的灯光更令人赞叹的了;

[fɔːr; fər][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][let] [daʊn] [ˌɔːltə'geðər] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

for	on	a	sudden	there	was	let	down	altogether	so	great	a	number	of
为了	在	一个	突然	那里	曾是	让	向下	共	所以	伟大的	一个	数字	的

['bræntʃɪz] [wɪð; wɪθ] [laɪts] [ɪn][ðem; ðəm][soʊ] [ɪn'dʒiːniəsli] [dɪ'spoʊzd] ,

branches	with	lights	in	them	so	ingeniously	disposed	,
分支	和	灯	在	他们	所以	巧妙地	处置	,

因为突然间，大量的树枝被放下来，树枝上的灯排列得如此巧妙，

[sʌm; səm][ɪn] [skwer] ,

some	in	squares	,
一些	在	正方形	,

有些是正方形，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['sɜːrkl] ,

and	some	in	circles	,
和	一些	在	界	,

有些是圆形的，

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['spektək(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] ['seldəm] [bɪn] ['iːkwəld] [fɔːr; fər]

that	the	whole	thing	was	a	spectacle	that	has	seldom	been	equalled	for
那	这	所有的	事物	曾是	一个	奇观	那	有	很少	到过	等于	为了

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

整个场面是罕见的美丽景象。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

['æntəni][ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər][tuː; tə] ['sʌpər] ,

Antony	invited	her	to	supper	,
安东尼	受邀	她	到	晚餐	,

安东尼邀请她共进晚餐，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][ˌaʊt'duː][hɜːr; hər][æz; əz] [wel] [ɪn] [mæg'nɪfɪsns] [æz; əz]

and	was	very	desirous	to	outdo	her	as	well	in	magnificence	as
和	曾是	非常	渴望	到	胜过	她	作为	出色地	在	壮丽	作为

[kən'traɪvəns] ;

contrivance	;
装置	;

并且非常渴望在华丽程度和设计方面胜过她；

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɔːltə'geðər] ['biːtn] [ɪn][bəuθ] ,

but	he	found	he	was	altogether	beaten	in	both	,
但	他	成立	他	曾是	共	被打败	在	两个都	,

但他发现自己在这两方面都完全失败了，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [wel] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪm'self] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][dʒest]

and	was	so	well	convinced	of	it	that	he	was	himself	the	first	to	jest
和	曾是	所以	出色地	确信	的	它	那	他	曾是	他自己	这	第一的	到	笑话

[ænd; ənd] [mɑːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pɑːvərti] [ʌv; əv] [wɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rʌstɪk] ['ɔːkwərdnəs] .

and	mock	at	his	poverty	of	wit	and	his	rustic	awkwardness	.
和	嘲笑	在	他的	贫困	的	有	和	他的	乡村	尴尬	.

他对此深信不疑，因此他自己第一个嘲笑他的才智贫乏和乡下人的笨拙。

[ʃiː; ʃi] ,

She	,
她	,

她，

[pɜˈsiːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['reɪləri] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [groʊs] ,

perceiving	that	his	raillery	was	broad	and	gross	,
感知	那	他的	玩笑	曾是	广阔	和	总的	,

意识到他的嘲讽是粗俗的，

[ænd; ənd] ['seivəd] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɔːrtiər] ,

and	savoured	more	of	the	soldier	than	the	courtier	,
和	细细品味	更多的	的	这	士兵	比	这	朝臣	,

比起朝臣，他更像一个军人，

[rɪ'dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [teɪst] ,

rejoined	in	the	same	taste	,
重新加入	在	这	相同的	品尝	,

以同样的味道重新加入，

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] ,

and	fell	into	it	at	once	,
和	跌倒	进入	它	在	一次	,

并立即陷入其中，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [rɪ'lʌktəns] [ɔːr] [rɪ'zɜːrv] .

without	any	sort	of	reluctance	or	reserve	.
没有	任何	种类	的	不情愿	或者	预订	.

没有任何不情愿或保留。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər]['æktʃuəl] ['bjuːti] ,

For	her	actual	beauty	,
为了	她	实际的	美丽	,

就她真实的美貌而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [ɪt'self] [soʊ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

was	not	in	itself	so	remarkable	that	none	could	be	compared	with	her	,
曾是	不是	在	本身	所以	卓越	那	没有任何	可以	是	比较的	和	她	,

本身并没有什么特别之处，可以与她相比，

[ɔːr] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [hɜːr; hər] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

or	that	no	one	could	see	her	without	being	struck	by	it	,
或者	那	不	一	可以	看	她	没有	存在	击	经过	它	,

没有人能不被她所震撼，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːntækt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] ,

but	the	contact	of	her	presence	,
但	这	接触	的	她	在场	,

但她的出现，

[ɪf] [juː; jʊ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

if	you	lived	with	her	,
如果	你	居住地	和	她	,

如果你和她住在一起，

[wʌz; wəz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ;

was	irresistible	;
曾是	无法抗拒	;

令人无法抗拒；

[ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['pɜːrs(ə)n] ,

the	attraction	of	her	person	,
这	景点	的	她	人	,

她本人的魅力，

['dʒɔɪnɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

joining	with	the	charm	of	her	conversation	,
加入	和	这	魅力	的	她	对话	,

加上她谈话的魅力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ðæt] [ə'tendid] [ɔːl][ʃiː; ʃi] [sed] [ɔːr][dɪd] ,

and	the	character	that	attended	all	she	said	or	did	,
和	这	特点	那	参加	全部	她	说	或者	做过	,

以及她所说所做一切的性格，

[wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] .

was	something	bewitching	.
曾是	某物	迷人的	.

是令人着迷的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pleʒər] ['mɪrli] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [vɔɪs] ,

It	was	a	pleasure	merely	to	hear	the	sound	of	her	voice	,
它	曾是	一个	乐趣	仅仅	到	听到	这	声音	的	她	嗓音	,

仅仅听到她的声音就是一种享受，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ,

with	which	,
和	哪个	,

由此，

[laɪk] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] ['meni] [strɪŋz] ,

like	an	instrument	of	many	strings	,
喜欢	一个	乐器	的	许多	字符串	,

就像一把有很多弦的乐器，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pæs] [frʌm; frəm][wʌn] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ;

she	could	pass	from	one	language	to	another	;
她	可以	经过	从	一	语言	到	其他	;

她可以从一种语言转换到另一种语言；

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriən] [neiʃəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [baɪ][æn; ən]

so	that	there	were	few	of	the	barbarian	nations	that	she	answered	by	an
所以	那	那里	是	很少	的	这	野蛮人	国家	那	她	回答	经过	一个

[ɪn'tɜːrprətər] ;

interpreter	;
翻译	;

因此，她通过翻译回答的野蛮国家很少；

[tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [spoʊk] [hɜːr'self] ,

to	most	of	them	she	spoke	herself	,
到	最多	的	他们	她	辐	她自己	,

她亲自对大多数人说，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌiːθi'əupjənz] ,

as	to	the	Ethiopians	,
作为	到	这	埃塞俄比亚人	,

至于埃塞俄比亚人，

['trɔglə,daɪts] ,

Troglodytes	,
穴居人	,

穴居人，

['hiːbruːz] ,

Hebrews	,
希伯来书	,

希伯来书，

[ə'reɪbiːənz] ,

Arabians	,
阿拉伯人	,

阿拉伯马，

['sɪriːənz] ,

Syrians	,
叙利亚人	,

叙利亚人，

['miːdz] ,

Medes	,
梅德斯	,

米底人，

['pɑːrθiən] ,

Parthians	,
帕提亚人	,

帕提亚人，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ,

and	many	others	,
和	许多	其他的	,

以及其他许多人，

[huːz] ['læŋgwɪdʒ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɜːrnt] ;
whose **language** **she** **had** **learnt** **;**
谁 语言 她 有 学会了 ;

她学会了谁的语言；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [sər'praɪzɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
which **was** **all** **the** **more** **surprising** **because** **most** **of** **the** **kings** **,**
哪个 曾是 全部 这 更多的 奇怪 因为 最多 的 这 国王 ,

这更令人惊讶，因为大多数国王，

[hɜːr; hər] ['priːdisesəz] ,
her **predecessors** **,**
她 前任 ,

她的前任们，

['skersli] [geɪv] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ə'kwaɪər][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tʌŋ] ,
scarcely **gave** **themselves** **the** **trouble** **to** **acquire** **the** **Egyptian** **tongue** **,**
几乎 给予 他们自己 这 麻烦 到 获得 这 埃及人 舌头 ,

几乎没有费心去学习埃及语，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kwaɪt] [ə'bændənd] [ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] .
and **several** **of** **them** **quite** **abandoned** **the** **Macedonian** **.**
和 一些 的 他们 相当 弃 这 马其顿 .

其中有几个人完全抛弃了马其顿人。

['æntəni][wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][hɜːr; hər] [ðæt] ,
Antony **was** **so** **captivated** **by** **her** **that** **,**
安东尼 曾是 所以 着迷 经过 她 那 ,

安东尼对她如此着迷，

[waɪl] ['fʌlviə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['kwɔrəlz] [ɪn] [roʊm] [ə'genst] ['siːzər] [baɪ]['æktʃuəl] [fɔːrs]
while **Fulvia** **his** **wife** **maintained** **his** **quarrels** **in** **Rome** **against** **Caesar** **by** **actual** **force**
尽管 富尔维亚 他的 妻子 维持 他的 争吵 在 罗马 反对 凯撒 经过 实际的 力量
[ʌv; əv][ɑːrmz] ,
of **arms** **,**
的 武器 ,

而他的妻子富尔维娅则在罗马用武力维持他与凯撒的争吵，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrθiən] [truːps] ,
and **the** **Parthian** **troops** **,**
和 这 帕提亚 军队 ,

以及帕提亚军队，

[kə'mɑːndid] [baɪ][ləˈbaɪiːnəs] ([ðə; ði] ['kɪŋz] ['dʒenrəlz] ['hævɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf])
commanded **by** **Labienus** **(** **the** **king's** **generals** **having** **made** **him** **commander** **-** **in** **-** **chief** **)**
命令 经过 唇 (这 国王的 将军们 拥有 制成 他 指挥官 - 在 - 首席)
,
,
,

由拉比努斯指挥（国王的将军任命他为总司令），

[wɜːr; wər] [ə'sembld] [ɪn][ˌmesəpə'teimiə] ,
were **assembled** **in** **Mesopotamia** **,**
是 组装 在 美索不达米亚 ,

聚集在美索不达米亚，

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] ['entər] ['sɪrɪr] ,
and **ready** **to** **enter** **Syria** **,**
和 准备好 到 进入 叙利亚 ,

并准备进入叙利亚，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [jet] ['sʌfər] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][hɜːr; hər][tuː; tə][ˌælɪg'zændriə] ,

he	could	yet	suffer	himself	to	be	carried	away	by	her	to	Alexandria	,
他	可以	然而	遭受	他自己	到	是	携带	离开	经过	她	到	亚历山大	,

他仍然可以让她带他去亚历山大，

[ðer; ðər][tuː; tə] [kiːp] ['hɑːlədeɪ] ,

there	to	keep	holiday	,
那里	到	保持	假期	,

在那里度假，

[laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

like	a	boy	,
喜欢	一个	男生	,

像个男孩一样，

[ɪn] [pleɪ] [ænd; ənd][daɪ'vɜːrʒ(ə)n] ,

in	play	and	diversion	,
在	玩	和	导流	,

在玩耍和消遣中，

['skwɔndərɪŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [moʊst] ['kɔːstli] ,

squandering	and	fooling	away	in	enjoyments	that	most	costly	,
挥霍	和	愚弄	离开	在	享受	那	最多	昂贵	,

浪费和愚弄最昂贵的享乐，

[æz; əz] ['æntɪfən] [sez] ,

as	Antiphon	says	,
作为	赞歌	说道	,

正如安提丰所说，

[ʌv; əv][ɔːl] ['væljuəblz] ,

of	all	valuables	,
的	全部	贵重物品	,

所有贵重物品，

[taɪm] .

time	.
时间	.

时间。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['kʌmpəni] ,

They	had	a	sort	of	company	,
他们	有	一个	种类	的	公司	,

他们有一种公司，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [neɪm] ,

to	which	they	gave	a	particular	name	,
到	哪个	他们	给予	一个	特别的	姓名	,

他们给它起了个特别的名字，

['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['lɪvɝz] .

calling	it	that	of	the	Inimitable	Livers	.
呼叫	它	那	的	这	无比	肝脏	.

称之为“无与伦比的肝脏”。

[ðə; ði] ['membər] [ˌentər'teɪnd] [wʌn] [ə'nʌðər] ['deɪli] [ɪn][tɜːrn] ,

The	members	entertained	one	another	daily	in	turn	,
这	成员	娱乐	一	其他	日常的	在	转动	,

成员们每天轮流互相招待，

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv] [ɪk'spendɪtʃər] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] [ɔːr] [bɪ'liːf] .

with	all	extravagance	of	expenditure	beyond	measure	or	belief	.
和	全部	奢侈	的	支出	超过	措施	或者	信仰	.

花费之多，令人难以置信。

['fɪlə,tɑːs] ,
Philotas ,
菲洛塔斯 ,

菲罗塔斯，

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æm'fɪsə] ,
a physician of Amphissa ,
一个 医生 的 安菲萨 ,

安菲萨的一位医生，

[huː] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['medɪs(ə)n][ɪn][,ælɪg'zændriə] ,
who was at that time a student of medicine in Alexandria ,
WHO 曾是 在 那 时间 一个 学生 的 药品 在 亚历山大 ,

当时他是亚历山大的一名医学生，

[juːst] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['grænfɑːðər] - [ðæt] ,
used to tell my grandfather Lamprias that ,
用过的 到 告诉 我的 祖父 - 那 ,

我曾经告诉我的祖父兰普里亚斯，

['hævɪŋ] [sʌm; səm] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kʊks] ,
having some acquaintance with one of the royal cooks ,
拥有 一些 熟人 和 一 的 这 皇家 厨师 ,

与一位皇家厨师有些相识，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][hɪm; ɪm] ,
he was invited by him ,
他 曾是 受邀 经过 他 ,

受到他的邀请，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
being a young man ,
存在 一个 年轻的 男人 ,

作为一个年轻人，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['sʌmptʃuəs] [,prepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .
to come and see the sumptuous preparations for supper .
到 来 和 看 这 豪华 准备工作 为了 晚餐 .

来看看丰盛的晚餐准备情况。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
So he was taken into the kitchen ,
所以 他 曾是 已采取 进入 这 厨房 ,

于是他被带进了厨房，

[wer] [hiː; hi][əd'maɪəd][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [və'raɪəti][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ;
where he admired the prodigious variety of all things ;
在哪里 他 钦佩 这 惊人 种类 的 全部 事物 ;

在那里他欣赏万物的丰富多彩；

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələrli] ,
but particularly ,
但 特别 ,

但特别是，

['siːɪŋ] [eɪt] [waɪld] [bɔːz] ['roʊstɪŋ] [hoʊl] ,
seeing eight wild boars roasting whole ,
看到 八 荒野 野猪 烘焙 所有的 ,

看到八头野猪被烤着，

[sez] [hiː; hi] ,
says he ,
说道 他 ,

他说，

" ['ʃʊrli] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gests] .
" Surely you have a great number of guests .
" 一定 你 有 一个 伟大的 数字 的 客人 .

“您肯定有很多客人。

" [ðə; ði] [kʊk] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sɪm'plɪsəti] ,
" The cook laughed at his simplicity ,
" 这 厨师 笑了 在 他的 简单 ,

“厨师嘲笑他的单纯，

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'bʌv] [twelv] [tuː; tə][sʌp] ,
and told him there were not above twelve to sup ,
和 讲述 他 那里 是 不是 多于 十二 到 上 ,

并告诉他晚餐人数不超过十二人，

[bʌt; bət] [ðæt] ['evri] [dɪʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [ʌp][dʒʌst] ['roʊstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrn] ,
but that every dish was to be served up just roasted to a turn ,
但 那 每一个 盘子 曾是 到 是 服务 向上 只是 烤 到 一个 转动 ,

但每道菜都要烤至刚好熟透，

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['mɪnɪt] [ɪl] - [taɪmd] ,
and if anything was but one minute ill - timed ,
和 如果 任何事物 曾是 但 一 分钟 患病的 - 定时 ,

如果有任何事情发生，哪怕只是一分钟的不合时宜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spɔɪld] ;
it was spoiled ;
它 曾是 被宠坏了 ;

它被损坏了；

" [ænd; ənd] ,
" And ,
" 和 ,

“和，

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" ['meɪbi] ['æntəni] [wɪl] [sʌp] [dʒʌst] [naʊ] ,
" maybe Antony will sup just now ,
" 或许 安东尼 将要 上 只是 现在 ,

“也许安东尼现在会吃晚饭，

['meɪbi] [nɑːt] [ðɪs] ['aʊər] ,
maybe not this hour ,
或许 不是 这 小时 ,

也许不是这个小时，

['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [kɔːl][fɔːr; fər] [waɪn] ,
maybe he will call for wine ,
或许 他 将要 称呼 为了 葡萄酒 ,

也许他会叫人拿酒来，

[ɔːr] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tɔːk] ,
or begin to talk ,
或者 开始 到 讲话 ,

或者开始说话，

[ænd; ənd] [wɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
and will put it off .
和 将要 放 它 离开 .

并会将其推迟。

[soʊ] [ðæt] ,
So that ,
所以 那 ,

以便，

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" he continued ,
" 他 持续 ,

“他继续说道，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][wʌn] ,
" it is not one ,
" 它 是 不是 一 ,

“这不是一个，

[bʌt; bət] ['meni] ['sʌpəz] [mʌst; məst][biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['redinəs] ,
but many suppers must be had in readiness ,
但 许多 晚餐 必须 是 有 在 准备就绪 ,

但必须准备好许多晚餐，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ges] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['aʊər] .
as it is impossible to guess at his hour .
作为 它 是 不可能的 到 猜测 在 他的 小时 .

因为不可能猜测他的时间。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] - ['stɔːri] ;
" This was Philotas's story ;
" 这 曾是 - 故事 ;

“这是菲罗塔斯的故事；

[huː] [rɪ'leɪtɪd] [bɪ'saɪdz] ,
who related besides ,
WHO 有关的 除了 ,

此外，

[ðæt] [hiː; hi] ['æftərwərdz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [ə'tendənts] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] ['eldɪst] [sʌn]
that he afterwards came to be one the medical attendants of Antony's eldest son
那 他 然后 来了 到 是 一 这 医疗的 服务员 的 安东尼的 长子 儿子
[baɪ] ['fʌlviə] ,
by Fulvia ,
经过 富尔维亚 ,

后来，他成为安东尼和富尔维娅所生长子的医护人员之一，

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] ['prɪti] ['ɔːf(ə)n] ,
and used to be invited pretty often ,
和 用过的 到 是 受邀 漂亮的 经常 ,

并且经常被邀请，

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [kəm'pænjənz] ,
among other companions ,
之中 其他 同伴 ,

在其他同伴中，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['teɪbl] ,
to his table ,
到 他的 桌子 ,

到他的餐桌上，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [sʌpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
when he was not supping with his father .
什么时候 他 曾是 不是 啜饮 和 他的 父亲 .

当他没有和父亲一起吃晚饭的时候。

[wʌn] [deɪ] [ə'nʌðər] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [tɔːkt] ['laʊdlɪ] ,

One	day	another	physician	had	talked	loudly	,
一	天	其他	医生	有	谈话	高声	,

有一天，另一位医生大声说话，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] ,

and	given	great	disturbance	to	the	company	,
和	给定	伟大的	干扰	到	这	公司	,

给公司带来很大困扰，

[huːz] [maʊθ] ['fɪləˌtɑːs] [stɑːpt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sə'fɪstɪk(ə)l] ['sɪlədʒɪzəm] :

whose	mouth	Philotas	stopped	with	this	sophistical	syllogism	:
谁	嘴	菲洛塔斯	停止	和	这	诡辩的	三段论	:

菲罗塔斯用这句诡辩的三段论堵住了他的嘴：

" [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ʌv; əv] ['fiːvər] [ðə; ðɪ]['peɪʃ(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [koʊld]['wɔːtər] ;

"	In	some	states	of	fever	the	patient	should	take	cold	water	;
"	在	一些	各州	的	发烧	这	病人	应该	拿	寒冷的	水	;

“在某些发烧状态下，患者应该喝冷水；

['evri] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fiːvər] [ɪz][ɪn][sʌm; səm] [steɪt] [ʌv; əv] ['fiːvər] ;

every	one	who	has	a	fever	is	in	some	state	of	fever	;
每一个	一	WHO	有	一个	发烧	是	在	一些	状态	的	发烧	;

每个发烧的人都处于某种发烧状态；

['ðerfɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['fiːvər] [koʊld]['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['teɪkən] .

therefore	in	a	fever	cold	water	should	always	be	taken	.
所以	在	一个	发烧	寒冷的	水	应该	总是	是	已采取	.

因此发烧时应始终喝冷水。

" [ðə; ðɪ][mæn][wʌz; wəz] [kwaɪt] [strʌk] [dʌm] ,

"	The	man	was	quite	struck	dumb	,
"	这	男人	曾是	相当	击	哑的	,

“那人惊呆了，

[ænd; ənd] ['æn.tə.niz] [sʌn] ,

and	Antony's	son	,
和	安东尼的	儿子	,

安东尼的儿子，

['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] ,

very	much	pleased	,
非常	很多	高兴	,

非常高兴，

[læft] [ə'laʊd] ,

laughed	aloud	,
笑了	大声	,

放声大笑，

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

并说，

" ['fɪləˌtɑːs] ,

"	Philotas	,
"	菲洛塔斯	,

“菲洛塔斯，

[aɪ] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl][juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər] ,

I	make	you	a	present	of	all	you	see	there	,
我	制作	你	一个	展示	的	全部	你	看	那里	,

我把你在那里看到的一切都送给你，

" ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['saɪdbɔːrd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [pleɪt] .

"	pointing	to	a	sideboard	covered	with	plate	.
"	指向	到	一个	餐边柜	涵盖	和	盘子	.

“指着一个摆满盘子的餐具柜。

['fɪləˌtɑːs] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] ,

Philotas	thanked	him	much	,
菲洛塔斯	谢谢	他	很多	,

菲罗塔斯非常感谢他，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][fɑːr] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm]['evər] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][kʊd; kəd]

but	was	far	enough	from	ever	imagining	that	a	boy	of	his	age	could
但	曾是	远的	足够的	从	曾经	想象	那	一个	男生	的	他的	年龄	可以

[dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt] ['vælju:] .

dispose	of	things	of	that	value	.
处置	的	事物	的	那	价值	.

但他从未想过，像他这样年纪的男孩能够拥有如此价值的东西。

[suːn] ['æftər] ,

Soon	after	,
很快	后	,

不久，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz][ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

the	plate	was	all	brought	to	him	,
这	盘子	曾是	全部	带来	到	他	,

盘子都端到他面前，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][mɑːrk][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

and	he	was	desired	to	get	his	mark	upon	it	;
和	他	曾是	想要的	到	得到	他的	标记	之上	它	;

人们希望他能在上面留下自己的印记；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

and	when	he	put	it	away	from	him	,
和	什么时候	他	放	它	离开	从	他	,

当他把它拿走时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

and	was	afraid	to	accept	the	present	.
和	曾是	害怕的	到	接受	这	展示	.

并且不敢接受礼物。

" [wʌt] [eɪlz][ðə; ði][mæn] ?

"	What	ails	the	man	?
"	什么	疾病	这	男人	?

“这个人有什么病吗?

" [sed] [hiː; hi] [ðæt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ;

"	said	he	that	brought	it	;
"	说	他	那	带来	它	;

“送来的人说道；

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] ['gɪvz] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪz] ['æn.tə.niz] [sʌn] ,

"	do	you	know	that	he	who	gives	you	this	is	Antony's	son	,
"	做	你	知道	那	他	WHO	给予	你	这	是	安东尼的	儿子	,

“你知道给你这个的人是安东尼的儿子吗?

[huː] [ɪz] [friː] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,
who is free to give it ,
WHO 是 自由的 到 给 它 ,

谁有自由给予它，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɔːl][goʊld] ?
if it were all gold ?
如果 它 是 全部 金子 ?

如果全是金子呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [əd'vaɪzd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
but if you will be advised by me ,
但 如果 你 将要 是 建议 经过 我 ,

但如果你愿意听从我的建议，

[aɪ] [wʊd] ['kaʊns(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [ək'sept] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɪn] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ;
I would counsel you to accept of the value in money from us ;
我 会 法律顾问 你 到 接受 的 这 价值 在 钱 从 我们 ;

我建议您接受我们支付的金钱价值；

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] [sʌm; səm] [æn'tiːk] [ɔːr] ['feɪməs] [piːs] [ʌv; əv]
for there may be amongst the rest some antique or famous piece of
为了 那里 可能 是 在 这 休息 一些 古董 或者 著名的 片 的
['wɜːrkmənʃɪp] ,
workmanship ,
做工 ,

因为其中可能有一些古董或著名的工艺品，

[wɪtʃ] ['æntəni] [wʊd] [biː; bi] ['sɑːri] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] .
which Antony would be sorry to part with .
哪个 安东尼 会 是 对不起 到 部分 和 .

安东尼会很遗憾地放弃它。

" [ðiːz] ['ænɪkˌdoʊts] ,
" These anecdotes ,
" 这些 轶事 ,

“这些轶事，

[maɪ] ['grænfɑːðər] [toʊld][ˌjuː 'es] ,
my grandfather told us ,
我的 祖父 讲述 我们 ,

我的祖父告诉我们，

['fɪləˌtɑːs] [juːst] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] .
Philotas used frequently to relate .
菲洛塔斯 用过的 频繁地 到 涉及 .

Philotas 经常用来联系。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] ;
To return to Cleopatra ;
到 返回 到 克利奥帕特拉 ;

回到克利奥帕特拉那里；

['pleɪtoʊ] [əd'mits] [fɔːr] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['flætəri] ,
Plato admits four sorts of flattery ,
柏拉图 承认 四 排序 的 奉承 ,

柏拉图承认四种奉承，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
but she had a thousand .
但 她 有 一个 千 .

但她有一千。

[wɜːr; wər]['æntəni] ['sɪriəs] [ɔːr] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [mɜːrθ] ,

Were	Antony	serious	or	disposed	to	mirth	,
是	安东尼	严肃的	或者	处置	到	欢笑	,

无论安东尼是严肃的还是想欢笑的，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][sʌm; səm] [nuː] [dɪ'laɪt] [ɔːr] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] ;

she	had	at	any	moment	some	new	delight	or	charm	to	meet	his	wishes	;
她	有	在	任何	片刻	一些	新的	喜	或者	魅力	到	见面	他的	愿望	;

她随时都会有新的快乐或魅力来满足他的愿望；

[æt; ət] ['evri] [tɜːrn] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ,

at	every	turn	she	was	upon	him	,
在	每一个	转动	她	曾是	之上	他	,

她每次都追着他，

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] [hɜːr; hər] ['niːðər] [baɪ] [deɪ] [nɔːr] [baɪ] [naɪt] .

and	let	him	escape	her	neither	by	day	nor	by	night	.
和	让	他	逃脱	她	两者都不	经过	天	也不	经过	夜晚	.

无论白天还是黑夜，都不要让他逃离她。

[ʃiː; ʃi] [pleɪd] [æt; ət] [daɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

She	played	at	dice	with	him	,
她	玩	在	骰子	和	他	,

她和他一起玩骰子，

[dræŋk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

drank	with	him	,
喝	和	他	,

和他一起喝酒，

['hʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ;

hunted	with	him	;
猎杀	和	他	;

和他一起打猎；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['eksəd] [ɪn] [ɑːrmz] ,

and	when	he	exercised	in	arms	,
和	什么时候	他	锻炼	在	武器	,

当他进行武术训练时，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [siː] .

she	was	there	to	see	.
她	曾是	那里	到	看	.

她去那儿看了看。

[æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ] ['ræmblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ænd; ənd] ['tɔːrment] ['piːp(ə)l]

At	night	she	would	go	rambling	with	him	to	disturb	and	torment	people
在	夜晚	她	会	去	漫无边际	和	他	到	打扰	和	折磨	人们

[æt; ət] [ðer; ðər] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ,

at	their	doors	and	windows	,
在	他们的	门	和	视窗	,

晚上，她会和他一起出去骚扰和折磨人们的门窗，

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] - ['wʊmən] ,

dressed	like	a	servant	-	woman	,
穿着	喜欢	一个	仆人	-	女士	,

打扮得像个女仆，

[fɔːr; fər]['æntəni]['ɔːlsoʊ] [went] [ɪn] ['sɜːrvənts] [dɪs'gaɪz] ,

for	Antony	also	went	in	servant's	disguise	,
为了	安东尼	还	去	在	仆人的	伪装	,

因为安东尼也伪装成仆人，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [keɪm] [hoʊm] ['veri] ['skəːvili] ['ænsər] ,

and	from	these	expeditions	he	often	came	home	very	scurvily	answered	,
和	从	这些	探险	他	经常	来了	家	非常	坏血病	回答	,

每次出征回来，他都会用粗鲁的语气回答：

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['biːtn] [sɪ'vɪrli] ,

and	sometimes	even	beaten	severely	,
和	有时	甚至	被打败	严重	,

有时甚至会遭到毒打，

[ðoʊ] [moʊst] ['piːp(ə)l] [gest] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

though	most	people	guessed	who	it	was	.
尽管	最多	人们	猜对了	WHO	它	曾是	.

尽管大多数人都猜到了是谁。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] [ˌælɪg'zændriən] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] ,

the	Alexandrians	in	general	liked	it	all	well	enough	,
这	亚历山大里亚人	在	一般的	喜欢	它	全部出色地		足够的	,

亚历山大人总体上很喜欢这一切，

[ænd; ənd][dʒɔɪnd] [gʊd] - [ænd; ənd]['kaɪndli][ɪn][hɪz; ɪz]['frɑːlɪk][ænd; ənd] [pleɪ] ,

and	joined	good	-	humouredly	and	kindly	in	his	frolic	and	play	,
和	加入	好的	-	幽默地	和	亲切地	在	他的	嬉戏	和	玩	,

并愉快而友善地加入他的嬉闹和游戏，

['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['æntəni][fɔːr; fər] ['æktɪŋ] [hɪz; ɪz]['trædʒɪk][pɑːrts][æt; ət] [roʊm] ,

saying	they	were	much	obliged	to	Antony	for	acting	his	tragic	parts	at	Rome	,
说	他们	是	很多	有义务	到	安东尼	为了	表演	他的	悲惨	部分	在	罗马	,

他们说非常感谢安东尼在罗马扮演的悲剧角色，

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['kɑːmədi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	keeping	comedy	for	them	.
和	保持	喜剧	为了	他们	.

并为他们保留喜剧。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['traɪflɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [end][tuː; tə][biː; bi] [pər'tɪkjələr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːliz] ,

It	would	be	trifling	without	end	to	be	particular	in	his	follies	,
它	会	是	琐事	没有	结尾	到	是	特别的	在	他的	愚行	,

对他的愚蠢行为进行挑剔是极其无意义的，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] .

but	his	fishing	must	not	be	forgotten	.
但	他的	钓鱼	必须	不是	是	被遗忘的	.

但我们不能忘记他的钓鱼经历。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə]['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˌkliːə'pætrə] ,

He	went	out	one	day	to	angle	with	Cleopatra	,
他	去	出去	一	天	到	角度	和	克利奥帕特拉	,

有一天他和克利奥帕特拉一起出去钓鱼，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['biːɪŋ] [soʊ] [ʌn'fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,

being	so	unfortunate	as	to	catch	nothing	in	the	presence	of	his	mistress	,
存在	所以	不幸	作为	到	抓住	没有什么	在	这	在场	的	他的	情妇	,

不幸的是，他在情妇面前什么也没抓到，

[hiː; hi] [geɪv] ['siːkrət] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [tuː; tə] [daɪv] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

he	**gave**	**secret**	**orders**	**to**	**the**	**fishermen**	**to**	**dive**	**under**	**water**	**,**
他	给予	秘密	订单	到	这	渔民	到	潜水	在下面	水	,

他秘密命令渔民潜入水下，

[ænd; ənd] [pʊt] ['fɪʃɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hʊks] ;

and	**put**	**fishes**	**that**	**had**	**been**	**already**	**taken**	**upon**	**his**	**hooks**	**;**
和	放	鱼	那	有	到过	已经	已采取	之上	他的	钩子	;

把已经钓到的鱼挂在鱼钩上；

[ænd; ənd] [ðiːz] [hiː; hi] [druː] [soʊ][fæst] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [pər'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**these**	**he**	**drew**	**so**	**fast**	**that**	**the**	**Egyptian**	**perceived**	**it**	**.**
和	这些	他	画	所以	快速地	那	这	埃及人	感知	它	.

他画得非常快，埃及人都察觉到了。

[bʌt; bət] ,

But	**,**
但	,

但，

[feɪnɪŋ] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

feigning	**great**	**admiration**	**,**
假装	伟大的	钦佩	,

假装非常钦佩，

[ʃiː; ʃi][toʊld]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [haʊ] ['dekst(ə)rəs] ['æntəni][wʌz; wəz] ,

she	**told**	**everybody**	**how**	**dexterous**	**Antony**	**was**	**,**
她	讲述	大家	如何	轻巧	安东尼	曾是	,

她告诉大家安东尼是多么灵巧，

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

and	**invited**	**them**	**next**	**day**	**to**	**come**	**and**	**see**	**him**	**again**	**.**
和	受邀	他们	下一个	天	到	来	和	看	他	再次	.

并邀请他们第二天再来见他。

[soʊ] ,

So	**,**
所以	,

所以，

[wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - ['boʊts] ,

when	**a**	**number**	**of**	**them**	**had**	**come**	**on**	**board**	**the**	**fishing**	**-**	**boats**	**,**
什么时候	一个	数字	的	他们	有	来	在	木板	这	钓鱼	-	船	,

当他们中的一些人登上渔船时，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][let] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hʊk] ,

as	**soon**	**as**	**he**	**had**	**let**	**down**	**his**	**hook**	**,**
作为	很快	作为	他	有	让	向下	他的	钩	,

他一放下鱼钩，

[wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːrhænd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['daɪvərz][ænd; ənd] [fɪkst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hʊk] [ə; eɪ] ['sɔːltɪd] [fɪʃ] [frʌm; frəm]['pɔntəs] .

one	**of**	**her**	**servants**	**was**	**beforehand**	**with**	**his**	**divers**	**and**	**fixed**	**upon**	**his**	**hook**	**a**	**salted**	**fish**	**from**	**Pontus**	**.**
一	的	她	仆人	曾是	预先	和	他的	潜水员	和	固定的	之上	他的	钩	一个	咸的	鱼	从	蓬图斯	.

她的一个仆人先带着潜水员，把一条来自本都的咸鱼挂在鱼钩上。

['æntəni] ,

Antony	**,**
安东尼	,

安东尼，

['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪn] [gɪv] ,
feeling his line give ,
感觉 他的 线 给 ,

感觉他的线条在移动，

[druː] [ʌp] [ðə; ði] [preɪ] ,
drew up the prey ,
画 向上 这 猎物 ,

拉起猎物，

[ænd; ənd] [wen] ,
and when ,
和 什么时候 ,

什么时候，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] ,
as may be imagined ,
作为 可能 是 想象 ,

可以想象，

[greɪt] ['læftər] [in'sjuːd] ,
great laughter ensued ,
伟大的 笑声 随后 ,

大家哄堂大笑，

" [liːv] ,
" Leave ,
" 离开 ,

“离开，

" [sed] [ˌkliːə'pætrə] ,
" said Cleopatra ,
" 说 克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉说道，

" [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [rɑːd] ,
" the fishing - rod ,
" 这 钓鱼 - 杆 ,

“钓鱼竿，

['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

一般的，

[tuː; tə] [juː 'es] [pʊr] ['sɔvrinz] [ʌv; əv] ['fɛərɔs] [ænd; ənd] [kə'noʊpəs] ;
to us poor sovereigns of Pharos and Canopus ;
到 我们 贫穷的 君主 的 法罗斯 和 卡诺珀斯 ;

对我们这些法罗斯星和老人星的可怜君主来说；

[jʊr; jər] [geɪm] [ɪz] ['sɪtiz] ,
your game is cities ,
你的 游戏 是 城市 ,

你的游戏是城市，

['prɑːvənsəz] ,
provinces ,
省份 ,

各省，

[ænd; ənd] ['kiŋdəmz] .
and kingdoms .
和 王国 .

和王国。

" [waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [daɪ'vɜːrtɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] ['bɔɪz] [pleɪ] ,

"	Whilst	he	was	thus	diverting	himself	and	engaged	in	this	boy's	play	,
"	而	他	曾是	因此	转移注意力	他自己	和	已订婚的	在	这	男孩们	玩	,

“当他正玩得开心，和这个男孩玩耍的时候，

[tuː] [dɪ'spætʃ] [ə'raɪvd] ;

two	despatches	arrived	;
二	电报	到达的	;

两封电报到达；

[wʌn][frʌm; frəm] [roʊm] ,

one	from	Rome	,
一	从	罗马	,

一个来自罗马，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['luːʃəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['fʌlviə] ,

that	his	brother	Lucius	and	his	wife	Fulvia	,
那	他的	兄弟	卢修斯	和	他的	妻子	富尔维亚	,

他的兄弟卢修斯和他的妻子富尔维娅，

['æftər] ['meni] ['kwɔrəlz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

after	many	quarrels	among	themselves	,
后	许多	争吵	之中	他们自己	,

在他们之间发生多次争吵之后，

[hæd; həd][dʒɔɪnd][ɪn][wɔːr] [ə'genst] ['siːzər] ,

had	joined	in	war	against	Caesar	,
有	加入	在	战争	反对	凯撒	,

参加了反对凯撒的战争，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɔːst] [ɔːl] ,

and	having	lost	all	,
和	拥有	丢失的全部	,	

失去了一切，

[hæd; həd] [fled] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ;

had	fled	out	of	Italy	;
有	逃亡	出去	的	意大利	;

已经逃出意大利；

[ðə; ði] ['ʌðər] ['brɪŋɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['betər] [nuːz] ,

the	other	bringing	little	better	news	,
这	其他	带来	小的	更好的	消息	,

另一个也带来了一些好消息，

[ðæt] [lə'baɪiːnəs] ,

that	Labienus	,
那	唇	,

拉比努斯

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

at	the	head	of	the	Parthians	,
在	这	头	的	这	帕提亚人	,

率领帕提亚人，

[wʌz; wəz] ['əuvə'rʌniŋ] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

was	overrunning	Asia	,
曾是	超时	亚洲	,

席卷了亚洲，

[frʌm; frəm] [juː'freɪtiːz] [ænd; ənd] ['sirɪr] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['lɪdiə] [ænd; ənd][aɪ'oʊniə] .

from	Euphrates	and	Syria	as	far	as	Lydia	and	Ionia	.
从	幼发拉底河	和	叙利亚	作为	远的	作为	莉迪亚	和	爱奥尼亚	.

从幼发拉底河和叙利亚一直到吕底亚和爱奥尼亚。

[soʊ] ,
So **,**
所以 ,

所以，

['skersli] [æt; ət] [læst] ['raʊzɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [sliːp] ,
scarcely **at** **last** **rousing** **himself** **from** **sleep** **,**
几乎 在 最后的 振奋人心的 他自己 从 睡觉 ,

几乎还没从睡梦中醒来，

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
and **shaking** **off** **the** **fumes** **of** **wine** **,**
和 摇晃 离开 这 烟雾 的 葡萄酒 ,

抖掉酒气，

[hiː; hi] [set] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,
he **set** **out** **to** **attack** **the** **Parthians** **,**
他 放 出去 到 攻击 这 帕提亚人 ,

他出发进攻帕提亚人，

[ænd; ənd] [went] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [fi'niʃiə; -'niː-] ;
and **went** **as** **far** **as** **Phoenicia** **;**
和 去 作为 远的 作为 腓尼基 ;

一直到腓尼基；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [lə'mentəb(ə)l] ['letərz] [frʌm; frəm] ['fʌlviə] ,
upon **the** **receipt** **of** **lamentable** **letters** **from** **Fulvia** **,**
之上 这 收据 的 令人惋惜的 信件 从 富尔维亚 ,

收到富尔维娅悲痛的来信后，

[tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [tuː; tə] ['ɪtəli] .
turned **his** **course** **with** **two** **hundred** **ships** **to** **Italy** **.**
转向 他的 课程 和 二 百 船舶 到 意大利 .

率领两百艘船转向意大利。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] ,
in **his** **way** **,**
在 他的 方式 ,

以他的方式，

[rɪ'siːvɪŋ] [sʌtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [fled] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] ,
receiving **such** **of** **his** **friends** **as** **fled** **from** **Italy** **,**
接收 这样的 的 他的 朋友们 作为 逃亡 从 意大利 ,

接待那些从意大利逃出来的朋友，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['fʌlviə] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [soʊl] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] ,
he **was** **given** **to** **understand** **that** **Fulvia** **was** **the** **sole** **cause** **of** **the** **war** **,**
他 曾是 给定 到 理解 那 富尔维亚 曾是 这 唯一 原因 的 这 战争 ,

他被告知富尔维娅是战争的唯一起因，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['restləs] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['veri] [boʊld] ,
a **woman** **of** **a** **restless** **spirit** **and** **very** **bold** **,**
一个 女士 的 一个 不安 精神 和 非常 大胆的 ,

一个精神不安分、非常大胆的女人，

[ænd; ənd][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl][hɜːr; hər][hoʊps][wɜːr; wər][ðæt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn]['ɪtəli] [wʊd] [fɔːrs]['æntəni]

and	withal	her	hopes	were	that	commotions	in	Italy	would	force	Antony
和	此外	她	希望	是	那	骚动	在	意大利	会	力量	安东尼

[frʌm; frəm][ˌkliːə'pætrə] .

from	Cleopatra	.
从	克利奥帕特拉	.

她还希望意大利的骚乱能迫使安东尼离开克利奥帕特拉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['fʌlviə] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

But	it	happened	that	Fulvia	as	she	was	coming	to	meet	her	husband	,
但	它	发生	那	富尔维亚	作为	她	曾是	未来	到	见面	她	丈夫	,

但当富尔维娅来见她丈夫的时候，

[fel] [sɪk] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,

fell	sick	by	the	way	,
跌倒	生病的	经过	这	方式	,

顺便病倒了，

[ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət]['saɪsiːən] ,

and	died	at	Sicyon	,
和	死亡	在	西西昂	,

死在西锡安，

[soʊ] [ðæt] [æn; ən] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] [meɪd] .

so	that	an	accommodation	was	the	more	easily	made	.
所以	那	一个	住宿	曾是	这	更多的	容易地	制成	.

这样就更容易做出安排。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪtəli] ,

For	when	he	reached	Italy	,
为了	什么时候	他	达到	意大利	,

当他到达意大利时，

[ænd; ənd] ['siːzər] [ʃoʊd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ,

and	Caesar	showed	no	intention	of	laying	anything	to	his	charge	,
和	凯撒	显示	不	意图	的	躺下	任何事物	到	他的	收费	,

凯撒并没有表现出要指控他任何罪名的意思，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɑːn] ['fʌlviə] ,

and	he	on	his	part	shifted	the	blame	of	everything	on	Fulvia	,
和	他	在	他的	部分	转移	这	责备	的	一切	在	富尔维亚	,

而他则把一切责任都推到富尔维娅身上，

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [frendz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spent]

those	that	were	friends	to	them	would	not	suffer	that	the	time	should	be	spent
那些	那	是	朋友们	到	他们	会	不是	遭受	那	这	时间	应该	是	花费

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['nærəʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] [pliː] ,

in	looking	narrowly	into	the	plea	,
在	寻找	勉强	进入	这	恳求	,

他们的朋友不会容忍他们把时间花在仔细研究这个请求上，

[bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [fɜːrst] ,

but	made	a	reconciliation	first	,
但	制成	一个	和解	第一的	,

但先和好，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][pɑːr'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

and	then	a	partition	of	the	empire	between	them	,
和	然后	一个	分割	的	这	帝国	之间	他们	,

然后他们瓜分帝国，

['teɪkɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər] ['baʊndri] [ðə; ði][aɪ'oʊniən] [siː] ,

taking	as	their	boundary	the	Ionian	Sea	,
采取	作为	他们的	边界	这	爱奥尼亚	海	,

以爱奥尼亚海为界，

[ðə; ði] ['iːstərn] ['prɑːvənsəz] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə]['æntəni] ,

the	eastern	provinces	falling	to	Antony	,
这	东	省份	坠落	到	安东尼	,

东部省份落入安东尼手中，

[tuː; tə] ['siːzər] [ðə; ði] ['westərn] ,

to	Caesar	the	western	,
到	凯撒	这	西	,

到西方的凯撒，

[ænd; ənd]['æfrɪkə] ['biːɪŋ] [left] [tuː; tə] ['lɛpɪdəs] .

and	Africa	being	left	to	Lepidus	.
和	非洲	存在	左边	到	莱皮杜斯	.

而非洲则留给了雷必达。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] ,

And	an	agreement	was	made	that	everyone	in	their	turn	,
和	一个	协议	曾是	制成	那	每个人	在	他们的	转动	,

并达成协议，每个人轮流，

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [fɪt] ,

as	they	thought	fit	,
作为	他们	想法	合身	,

他们认为合适的，

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðer; ðər] [frendz] ['kɔnsəlz] ,

should	make	their	friends	consuls	,
应该	制作	他们的	朋友们	领事	,

应该让他们的朋友成为领事，

[wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ðəm'selvz] .

when	they	did	not	choose	to	take	the	offices	themselves	.
什么时候	他们	做过	不是	选择	到	拿	这	办公室	他们自己	.

当他们没有选择亲自担任公职时。

[ðiːz] [tɜːrmz][wɜːr; wər] [wel] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] ,

These	terms	were	well	approved	of	,
这些	条款	是	出色地得到正式认可的	的	,	

这些条款得到了广泛认可，

[bʌt; bət] [jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [sʌm; səm]['kloʊzər][taɪ] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ;

but	yet	it	was	thought	some	closer	tie	would	be	desirable	;
但	然而	它	曾是	想法	一些	更近	领带	会	是	理想	;

但人们认为建立更紧密的联系是可取的；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ,

and	for	this	,
和	为了	这	,

为此，

['fɔːrtʃən] ['ɔːfərd] [ə'keɪʒn] .

fortune	offered	occasion	.
财富	提供	场合	.

运气提供了机会。

['siːzər] [hæd; həd][æn; ən]['eldər] ['sɪstər] ,

Caesar	had	an	elder	sister	,
凯撒	有	一个	长老	姐姐	,

凯撒有一个姐姐，

[nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [blʌd] ,
not **of** **the** **whole** **blood** **,**
不是 的 这 所有的 血 ,

不是全血，

[fɔːr; fər] ['ætiə] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [neɪm] ,
for **Attia** **was** **his** **mother's** **name** **,**
为了 阿提亚 曾是 他的 母亲的 姓名 ,

因为他母亲的名字是阿提亚，

[hɜːrz] - .
hers **Ancharia** **.**
她的 - .

她的安查里亚。

[ðɪs] ['sɪstər] ,
This **sister** **,**
这 姐姐 ,

这位姐妹，

[ɑːk'teɪviə] ,
Octavia **,**
奥克塔维娅 ,

奥克塔维亚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ,
he **was** **extremely** **attached** **to** **,**
他 曾是 极其 随附的 到 ,

他非常依恋

[æz; əz] [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,
as **indeed** **she** **was** **,**
作为 的确 她 曾是 ,

事实上她确实如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it **is** **said** **,**
它 是 说 ,

据说，

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .
quite **a** **wonder** **of** **a** **woman** **.**
相当 一个 想知道 的 一个 女士 .

真是一个奇妙的女人。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Her **husband** **,**
她 丈夫 ,

她的丈夫，

['kaɪəs] [mɑː'seləs] ,
Caius **Marcellus** **,**
盖厄斯 马塞勒斯 ,

盖乌斯·马塞勒斯，

[hæd; həd][daɪd][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ,
had **died** **not** **long** **before** **,**
有 死亡 不是 长的 前 ,

不久前去世了，

[ænd; ənd]['æntəni][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊər] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['fʌlviə] ;
and **Antony** **was** **now** **a** **widower** **by** **the** **death** **of** **Fulvia** **;**
和 安东尼 曾是 现在 一个 鳏夫 经过 这 死亡 的 富尔维亚 ;

由于富尔维娅的去世，安东尼成了鳏夫。

[fɔːr; fər] ,
for **,**
为了 ,

为了，

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌdɪsəˈvaʊ] [ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd][fɔːr; fər] [ˌkliːəˈpætrə] ,
though **he** **did** **not** **disavow** **the** **passion** **he** **had** **for** **Cleopatra** **,**
尽管 他 做过 不是 否认 这 热情 他 有 为了 克利奥帕特拉 ,

尽管他没有否认自己对克利奥帕特拉的热爱，

[jet] [hiː; hi] [dɪsˈəʊnd] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmærɪdʒ] ,
yet **he** **disowned** **anything** **of** **marriage** **,**
然而 他 被断绝关系 任何事物 的 婚姻 ,

但他否认任何与婚姻有关的事情，

[ˈriːz(ə)n] [æz; əz] [jet] ,
reason **as** **yet** **,**
原因 作为 然而 ,

原因至今，

[əˈpɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
upon **this** **point** **,**
之上 这 观点 ,

在这一点上，

[stɪl] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈbeɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [tʃɑːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] .
still **maintaining** **the** **debate** **against** **the** **charms** **of** **the** **Egyptian** **.**
仍然 保持 这 辩论 反对 这 魅力 的 这 埃及人 .

仍在维持对埃及魅力的争论。

[ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [kənˈkɜːd] [ɪn] [prəˈmoʊtɪŋ] [ðɪs] [nuː] [əˈlaɪənns] ,
Everybody **concurred** **in** **promoting** **this** **new** **alliance** **,**
大家 同意 在 推广 这 新的 联盟 ,

大家都一致同意推动这一新联盟，

[ˈfʊli] [ɪkˈspektɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbjuːti] ,
fully **expecting** **that** **with** **the** **beauty** **,**
完全 期待 那 和 这 美丽 ,

满怀期待地看到美丽，

[ˈɑːnər] ,
honour **,**
荣誉 ,

荣誉，

[ænd; ənd] [ˈpruːd(ə)ns] [ʌv; əv][ɑːkˈteɪviə] ,
and **prudence** **of** **Octavia** **,**
和 谨慎 的 奥克塔维娅 ,

和 Octavia 的谨慎，

[wen] [hɜːr; hər] [ˈkʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd] ,
when **her** **company** **should** **,**
什么时候 她 公司 应该 ,

当她的公司应该

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ,
as **it** **was** **certain** **it** **would** **,**
作为 它 曾是 肯定 它 会 ,

因为它肯定会

[hæv; həv] [ɪnˈgeɪdʒd] [hɪz; ɪz] [əˈfekʃənz] ,
have **engaged** **his** **affections** **,**
有 已订婚的 他的 情感 ,

赢得了他的喜爱，

[ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

all	would	be	kept	in	the	safe	and	happy	course	of	friendship	.
全部	会	是	保留	在	这	安全的	和	快乐的	课程	的	友谊	.

一切都将保持在安全和幸福的友谊之路上。

[soʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[bəuθ] ['pɑːrtiz] ['biːɪŋ] [ə'griːd] ,

both	parties	being	agreed	,
两个都	各方	存在	同意	,

双方同意，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [roʊm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['nʌpʃlz] ,

they	went	to	Rome	to	celebrate	the	nuptials	,
他们	去	到	罗马	到	庆祝	这	婚礼	,

他们去罗马庆祝婚礼，

[ðə; ði] ['senət] [dis'pensiŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]

the	senate	dispensing	with	the	law	by	which	a	widow	was	not	permitted	to
这	参议院	分发	和	这	法律	经过	哪个	一个	寡妇	曾是	不是	允许	到

['mæri] [tɪl] [ten] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

marry	till	ten	months	after	the	death	of	her	husband	.
结婚	直到	十	几个月	后	这	死亡	的	她	丈夫	.

参议院废除了寡妇在丈夫去世后十个月内不得结婚的法律。

['sekstəs] [pɑːm'piːəs] [wʌz; wəz][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['sisili] ,

Sextus	Pompeius	was	in	possession	of	Sicily	,
塞克斯图斯	庞培	曾是	在	拥有	的	西西里岛	,

塞克斯图斯·庞培占领了西西里岛，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,

and	with	his	ships	,
和	和	他的	船舶	,

和他的船只，

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['miˌnæs] ,

under	the	command	of	Menas	,
在下面	这	命令	的	梅纳斯	,

在梅纳斯的指挥下，

[ðə; ði] ['paɪrət] ,

the	pirate	,
这	海盗	,

海盗，

[ænd; ənd] - ,

and	Menecrates	,
和	-	,

和墨涅克拉底，

[soʊ] [ɪn'festid] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [koʊst] [ðæt] [noʊ] ['ves(ə)lz] [dəːst] ['ventʃər] ['ɪntuː] [ðoʊz] ['siːz] .

so	infested	the	Italian	coast	that	no	vessels	durst	venture	into	those	seas	.
所以	受感染的	这	意大利语	海岸	那	不	船只	杜斯特	风险投资	进入	那些	海域	.

意大利海岸的海域十分险恶，没有船只敢冒险进入这些海域。

['sekstəs] [hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [hjuː'mænəti] [tɔːrdz] ['æntəni] ,

Sextus	had	behaved	with	much	humanity	towards	Antony	,
塞克斯图斯	有	表现	和	很多	人类	向	安东尼	,

塞克斯图斯对安东尼非常仁慈，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wen] [ʃi:; ʃi] [fled] [wɪð; wɪθ] ['fʌlviə] ,

having	received	his	mother	when	she	fled	with	Fulvia	,
拥有	已收到	他的	母亲	什么时候	她	逃亡	和	富尔维亚	,

当他的母亲与富尔维娅一起逃走时，他接待了她，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [dʒʌdʒd] [fɪt] [ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'si:vd] ['ɪntu:] [ðə; ði]

and	it	was	therefore	judged	fit	that	he	also	should	be	received	into	the
和	它	曾是	所以	评判	合身	那	他	还	应该	是	已收到	进入	这

[pi:s] .

peace	.
和平	.

因此，人们认为他也应该被和平接纳。

[ðeɪ] [met] [nɪr] [ðə; ði] ['prɑ:məntɔ:ri] [ʌv; əv] ['maɪˌsi:nəm] ,

They	met	near	the	promontory	of	Misenum	,
他们	遇见	靠近	这	海角	的	米塞努姆	,

他们在米塞努姆海角附近相遇，

[baɪ] [ðə; ði] [moʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔ:rt] ,

by	the	mole	of	the	port	,
经过	这	痣	的	这	港口	,

在港口的防波堤旁，

['pɔmpi] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [fli:t] [æt; ət] ['æŋkər] [kloʊz] [baɪ] ,

Pompey	having	his	fleet	at	anchor	close	by	,
庞贝	拥有	他的	舰队	在	锚	关闭	经过	,

庞培的舰队停泊在附近，

[ænd; ənd] ['æntəni] [ænd; ənd] ['si:zər] [ðer; ðər] [tru:ps] [drɔ:n] [ʌp] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

and	Antony	and	Caesar	their	troops	drawn	up	all	along	the	shore	.
和	安东尼	和	凯撒	他们的	军队	绘制	向上	全部	沿着	这	支撑	.

安东尼和凯撒的军队沿着海岸列队。

[ðer; ðər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kən'klu:did] [ðæt] ['sekstəs] [ʃʊd; ʃəd] ['kwaɪətli] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['sisili]

There	it	was	concluded	that	Sextus	should	quietly	enjoy	the	government	of	Sicily
那里	它	曾是	结束	那	塞克斯图斯	应该	悄悄	享受	这	政府	的	西西里岛

[ænd; ənd] [sɑ:'dinjə] ,

and	Sardinia	,
和	撒丁岛	,

最终，塞克斯图斯决定安静地享受西西里岛和撒丁岛的统治，

[hi:; hi] [kən'dɪʃənɪŋ] [tu:; tə] ['skaʊər] [ðə; ði] ['si:z] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['paiərits] ,

he	conditioning	to	scour	the	seas	of	all	pirates	,
他	调理	到	冲刷	这	海域	的	全部	海盗	,

他训练自己搜寻所有海盗的海域，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [send] [soʊ] [mʌtʃ] [kɔ:rn] ['evri] [jɪr] [tu:; tə] [roʊm] .

and	to	send	so	much	corn	every	year	to	Rome	.
和	到	发送	所以	很多	玉米	每一个	年	到	罗马	.

并每年向罗马运送大量谷物。

[ðɪs] [ə'gri:d] [ɑ:n] ,

This	agreed	on	,
这	同意	在	,

此项同意，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [wʌn] [ə'nʌðər] [tu:; tə] ['sʌpər] ,

they	invited	one	another	to	supper	,
他们	受邀	一	其他	到	晚餐	,

他们互相邀请吃饭，

[ænd; ənd][baɪ][lɑːt][ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] ['pɑːmpiz] [tɜːrn][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][fɜːrst] [ˌentər'teɪnmənt] ,

and	by	lot	it	fell	to	Pompey's	turn	to	give	the	first	entertainment	,
和	经过	很多	它	跌倒	到	庞贝的	转动	到	给	这	第一的	娱乐	,

抽签决定由庞培首先进行招待，

[ænd; ənd]['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

['æskɪŋ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ,

asking	where	it	was	to	be	,
问	在哪里	它	曾是	到	是	,

问它要去哪里，

" [ðer; ðər] ,

"	There	,
"	那里	,

“那里，

" [sed] [hiː; hi] ,

"	said	he	,
"	说	他	,

“他说，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] - ['gæli] ,

pointing	to	the	admiral	-	galley	,
指向	到	这	上将	-	厨房	,

指着海军上将厨房，

[ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv][sɪks][bæŋks][ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz] .

a	ship	of	six	banks	of	oars	.
一个	船	的	六	银行	的	桨	.

有六排桨的船。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [haʊs] [ðæt] ['pɔmpi] [ɪz] [er] [tuː; tə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] .

"	that	is	the	only	house	that	Pompey	is	heir	to	of	his	father's	.
"	那	是	这	仅有的	房子	那	庞贝	是	继承人	到	的	他的	父亲的	.

“那是庞培从他父亲那里继承的唯一一座房子。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [sed] ,

"	And	this	he	said	,
"	和	这	他	说	,

他说：

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɑːn]['æntəni] ,

reflecting	upon	Antony	,
反思	之上	安东尼	,

反思安东尼，

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [haʊs] .

who	was	then	in	possession	of	his	father's	house	.
WHO	曾是	然后	在	拥有	的	他的	父亲的	房子	.

他当时拥有他父亲的房子。

['hævɪŋ] [fɪkst] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːn][hɜːr; hər] ['æŋkərz] ,

Having	fixed	the	ship	on	her	anchors	,
拥有	固定的	这	船	在	她	锚	,

船锚固定后，

[ænd; ənd] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['brɪdʒˌweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːməntɔːri] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv]

and	formed	a	bridgeway	from	the	promontory	to	conduct	on	board	of
和	形成	一个	桥道	从	这	海角	到	执行	在	木板	的

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

并从海角建造了一条桥道，引导人们登上她的船，

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['kɔːrdʒəl] ['welkəm] .

he	gave	them	a	cordial	welcome	.
他	给予	他们	一个	亲切	欢迎	.

他对他们表示了热烈的欢迎。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [wɔːrm] ,

And	when	they	began	to	grow	warm	,
和	什么时候	他们	开始	到	生长	温暖的	,

当它们开始变暖时，

[ænd; ənd][dʒests][wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] ['friːli] [ɑːn]['æntəni][ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrəz] [lʌvz] ,

and	jests	were	passing	freely	on	Antony	and	Cleopatra's	loves	,
和	笑话	是	通过	自由	在	安东尼	和	克利奥帕特拉的	爱	,

人们纷纷拿安东尼和克利奥帕特拉的爱情开玩笑，

['miˌnæs] ,

Menas	,
梅纳斯	,

梅纳斯，

[ðə; ði] ['paɪrət] ,

the	pirate	,
这	海盗	,

海盗，

['wɪspəd] ['pɔmpi] ,

whispered	Pompey	,
低声说道	庞贝	,

庞培低声说道，

[ɪn][ðə; ði] [ɪr] ,

in	the	ear	,
在	这	耳朵	,

在耳朵里，

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] ,

"	Shall	I	,
"	将	我	,

“我应该，

" [sed] [hiː; hi] ,

"	said	he	,
"	说	他	,

“他说，

" [kʌt] [ðə; ði]['keɪbəlz][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ]['mæstər][nɑːt][ʌv; əv] ['sisili] ['oʊnli][ænd; ənd][sɑː'dinjə] ,

"	cut	the	cables	and	make	you	master	not	of	Sicily	only	and	Sardinia	,
"	切	这	电缆	和	制作	你	掌握	不是	的	西西里岛	仅有的	和	撒丁岛	,

“剪断电缆，让你不仅统治西西里岛和撒丁岛，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['roʊmən]['empaɪər] ?

but	of	the	whole	Roman	empire	?
但	的	这	所有的	罗马	帝国	?

但整个罗马帝国呢?

" ['pɔmpi] ,
" Pompey ,
" 庞贝 ,

“庞培，

['hævɪŋ] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
having considered a little while ,
拥有 经过考虑的 一个 小的 尽管 ,

考虑了一会儿，

[rɪ'tɜːrnd] [hɪm; ɪm] ['ænsər] ,
returned him answer ,
返回 他 回答 ,

回答他，

" ['miˌnæs] ,
" Menas ,
" 梅纳斯 ,

“米纳斯，

[ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə'kweɪntɪŋ] [ˌem 'iː] ;
this might have been done without acquainting me ;
这 可能 有 到过 完毕 没有 熟悉 我 ;

这件事可能在我还没意识到的情况下就完成了；

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [rest] ['kɑːntent] ;
now we must rest content ;
现在 我们 必须 休息 内容 ;

现在我们必须安心休息；

[aɪ][duː][nɑːt] [breɪk] [maɪ][wɜːrd] .
I do not break my word .
我 做 不是 休息 我的 单词 .

我不会食言。

" [ænd; ənd][soʊ] ,
" And so ,
" 和 所以 ,

“所以，

['hævɪŋ] [bɪn] [ˌentər'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrnz] ,
having been entertained by the other two in their turns ,
拥有 到过 娱乐 经过 这 其他 二 在 他们的 转弯 ,

轮流欣赏另外两人的表演后，

[hiː; hi] [set] [seɪl] [fɔːr; fər] ['sisili] .
he set sail for Sicily .
他 放 帆 为了 西西里岛 .

他启航前往西西里岛。

['æftər][ðə; ði] ['triːti] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the treaty was completed ,
后 这 条约 曾是 完全的 ,

条约签订后，

['æntəni] [dɪ'spætʃ] [vɛn'tɪdiəs] ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Antony despatched Ventidius into Asia ,
安东尼 已派送 文蒂迪斯 进入 亚洲 ,

安东尼派遣文提狄乌斯前往亚洲，

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,
to check the advance of the Parthians ,
到 查看 这 进步 的 这 帕提亚人 ,

阻止帕提亚人的前进，

[waɪl] [hiː; hi] ,
while **he** **,**
尽管 他 ,

而他，

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmplɪmənt] [tuː; tə] ['siːzər] ,
as **a** **compliment** **to** **Caesar** **,**
作为 一个 赞扬 到 凯撒 ,

作为对凯撒的赞美，

[ək'septɪd] [ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [priːst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'siːst] ['siːzər] .
accepted **the** **office** **of** **priest** **to** **the** **deceased** **Caesar** **.**
公认 这 办公室 的 牧师 到 这 死者 凯撒 .

接受了已故凯撒的牧师职务。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [steɪt] [ə'fer] [ænd; ənd] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwens] ,
And **in** **any** **state** **affair** **and** **matter** **of** **consequence** **,**
和 在 任何 状态 事务 和 事情 的 结果 ,

在任何国家大事和重要事务中，

[ðeɪ] [bəuθ] [bɪ'heɪvd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [kən˛sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['frendlinəs] [fɔːr; fər] [iːtʃ]
they **both** **behaved** **themselves** **with** **much** **consideration** **and** **friendliness** **for** **each**
他们 两个都 表现 他们自己 和 很多 考虑 和 友善 为了 每个
['ʌðər] .
other **.**
其他 .

他们彼此都表现得十分体贴和友好。

[bʌt; bət][˛aɪ 'tiː] [ə'nɔɪd] ['æntəni] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] [˛ə'mjuːzmənts] ,
But **it** **annoyed** **Antony** **that** **in** **all** **their** **amusements** **,**
但 它 恼怒 安东尼 那 在 全部 他们的 娱乐 ,

但让安东尼恼火的是，在他们所有的娱乐活动中，

[ɑːn] ['eni] ['traɪəl][ʌv; əv] [skɪl] [ɔːr] ['fɔːrtʃən] ,
on **any** **trial** **of** **skill** **or** **fortune** **,**
在 任何 审判 的 技能 或者 财富 ,

在任何技能或运气的考验中，

['siːzər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] [vɪk'tɔːriəs] .
Caesar **should** **be** **constantly** **victorious** **.**
凯撒 应该 是 不断地 胜利者 .

凯撒应该不断取得胜利。

[hiː; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [də'vaɪnər] ,
He **had** **with** **him** **an** **Egyptian** **diviner** **,**
他 有 和 他 一个 埃及人 占卜师 ,

他身边有一位埃及占卜师，

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['kælkjuleɪt] [nə'tɪvəti] ,
one **of** **those** **who** **calculate** **nativities** **,**
一 的 那些 WHO 计算 耶稣诞生 ,

其中一个计算出生日期的人，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

['iːðər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [tuː; tə] [˛kliːə'pætrə] ,
either **to** **make** **his** **court** **to** **Cleopatra** **,**
任何一个 到 制作 他的 法庭 到 克利奥帕特拉 ,

要么去朝拜克利奥帕特拉，

[ɔːr] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ,

or	**that**	**by**	**the**	**rules**	**of**	**his**	**art**	**he**	**found**	**it**	**to**	**be**	**so**	**,**
或者	那	经过	这	规则	的	他的	艺术	他	成立	它	到	是	所以	,

或者根据他的艺术规则，他发现情况确实如此，

['oʊpənli] [dɪ'klerd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ðæt] [ə'tendid] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [braɪt]

openly	**declared**	**to**	**him**	**that**	**though**	**the**	**fortune**	**that**	**attended**	**him**	**was**	**bright**
公然	声明	到	他	那	尽管	这	财富	那	参加	他	曾是	明亮的

[ænd; ənd] ['glɔːriəs] ,

and	**glorious**	**,**
和	辉煌	,

公开地向他宣布，尽管他拥有光明而辉煌的财富，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [baɪ] ['siːzɚz] ;

yet	**it**	**was**	**overshadowed**	**by**	**Caesar's**	**;**
然而	它	曾是	黯然失色	经过	凯撒的	;

但它却被凯撒的光芒所掩盖；

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self] [æz; əz][fɑːr] ['dɪstənt] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][frʌm; frəm] [ðæt]

and	**advised**	**him**	**to**	**keep**	**himself**	**as**	**far**	**distant**	**as**	**he**	**could**	**from**	**that**
和	建议	他	到	保持	他自己	作为	远的	遥远	作为	他	可以	从	那

[jʌŋ] [mæn] ;

young	**man**	**;**
年轻的	男人	;

并建议他尽可能远离那个年轻人；

" [fɔːr; fər][jʊr; jər]['dʒiːniəs] ,

"	**for**	**your**	**Genius**	**,**
"	为了	你的	天才	,

“为了你的天才，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第4/9页

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" [dredz] [hɪz; ɪz] ;
" dreads his ;
" 脏辫 他的 ;

“害怕他的；

[wen] ['æbsənt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [jɔːrz] [ɪz] [praʊd] [ænd; ənd] [breɪv] ,
when absent from him yours is proud and brave ,
什么时候 缺席的 从 他 你的 是 自豪的 和 勇敢的 ,

当他不在的时候，你是骄傲和勇敢的，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʌn'mænli] [ænd; ənd][dɪ'dʒektɪd] ;
but in his presence unmanly and dejected ;
但 在 他的 在场 不男子气概 和 垂头丧气 ;

但在他面前却显得没有男子气概、意志消沉；

" [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [ə'kɜːrd] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [spoʊk] [truːθ] .
" and incidents that occurred appeared to show that the Egyptian spoke truth .
" 和 事件 那 发生 出现 到 展示 那 这 埃及人 辐 真相 .

”而发生的事件似乎表明埃及人说的是实话。

[fɔːr; fər] [wen'evər] [ðeɪ] [kæst][lɑːts][fɔːr; fər] ['eni] ['pleɪf(ə)l] ['pɜːrpəs] ,
For whenever they cast lots for any playful purpose ,
为了 每当 他们 投掷 很多 为了 任何 顽皮的 目的 ,

每当他们为了任何好玩的目的而抽签时，

[ɔːr] [θruː] [daɪs] ,
or threw dice ,
或者 扔 骰子 ,

或者掷骰子，

['æntəni][wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði]['luːzər] ;
Antony was still the loser ;
安东尼 曾是 仍然 这 失败者 ;

安东尼仍然是失败者；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fɔːt] [geɪm] - [kɑːks] [ɔːr] [kweɪlz] ,
and when they fought game - cocks or quails ,
和 什么时候 他们 战斗 游戏 - 公鸡 或者 鹌鹑 ,

当他们与斗鸡或鹌鹑搏斗时，

['siːzɝz] [hæd; həd][ðə; ði] ['vɪktəri] .
Caesar's had the victory .
凯撒的 有 这 胜利 .

凯撒获得了胜利。

[ðɪs] [geɪv] ['æntəni][ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪs'pleʒər] ,
This gave Antony a secret displeasure ,
这 给予 安东尼 一个 秘密 不满 ,

这让安东尼暗自不悦，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [i'dʒɪpʃn] .

and	made	him	put	the	more	confidence	in	the	skill	of	his	Egyptian	.
和	制成	他	放	这	更多的	信心	在	这	技能	的	他的	埃及人	.

并使他对埃及人的技能更加信任。

[soʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ə'ferz] [tuː; tə] ['siːzər] ,

leaving	the	management	of	his	home	affairs	to	Caesar	,
离开	这	管理	的	他的	家	事务	到	凯撒	,

把国内事务交给凯撒管理，

[hiː; hi] [left] ['ɪtəli] ,

he	left	Italy	,
他	左边	意大利	,

他离开了意大利，

[ænd; ənd] [tʊk] [ɑːk'teɪviə] ,

and	took	Octavia	,
和	采取	奥克塔维娅	,

并带走了奥克塔维亚，

[huː] [hæd; həd] ['leɪtli] [bɔːrn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,

who	had	lately	borne	him	a	daughter	,
WHO	有	最近	出生	他	一个	女儿	,

她最近给他生了一个女儿，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [griːs] .

along	with	him	into	Greece	.
沿着	和	他	进入	希腊	.

和他一起进入希腊。

[hɪr] ,

Here	,
这里	,

这里，

[waɪlst] [hiː; hi] ['wɪntɚd] [ɪn] ['æθənz] ,

whilst	he	wintered	in	Athens	,
而	他	过冬	在	雅典	,

当他在雅典过冬时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fɜːrst] [nuːz] [ʌv; əv] - [sək'sesɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

he	received	the	first	news	of	Ventidius's	successes	over	the	Parthians	,
他	已收到	这	第一的	消息	的	-	成功	超过	这	帕提亚人	,

他第一次听到文提狄乌斯战胜帕提亚人的消息，

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,

of	his	having	defeated	them	in	a	battle	,
的	他的	拥有	战败	他们	在	一个	战斗	,

他在战斗中击败了他们，

['hævɪŋ] [sleɪn] [lə'baɪiːnəs] [ænd; ənd] - ,

having	slain	Labienus	and	Pharnapates	,
拥有	被杀	唇	和	-	,

杀死了拉比努斯和法纳帕特斯，

[ðə; ði] [best] ['dʒen(ə)rəl] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

the	best	general	their	king	,
这	最好的	一般的	他们的	国王	,

最好的将军是他们的国王，

- ,
Hyrodes ,
- ,

海罗德斯，

[pə'zest] .
possessed .
拥有 .

附身。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['selibreitɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] ['pʌblɪk] [fiːst] [θruː] [griːs] ,
For the celebrating of which he made public feast through Greece ,
为了 这 庆祝 的 哪个 他 制成 民众 盛宴 通过 希腊 ,

为了庆祝这一节日，他在希腊各地举行了公开的盛宴，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['praɪzɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kən'testid] [æt; ət] ['æθənz] [hiː; hi] [hɪm'self] ['æktɪd][æz; əz]
and for the prizes which were contested at Athens he himself acted as
和 为了 这 奖品 哪个 是 有争议的 在 雅典 他 他自己 行动 作为
['stuːərd] ,
steward ,
管家 ,

他亲自管理雅典的比赛奖品，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['liːvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] ['ensən] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kærid] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
leaving at home the ensigns that are carried before the general ,
离开 在 家 这 旗帜 那 是 携带 前 这 一般的 ,

把将军面前的旗帜留在家里，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [ə'pɪrəns] [ɪn][ə; eɪ] [gaʊn] [ænd; ənd] [waɪt] [ʃuːz] ,
he made his public appearance in a gown and white shoes ,
他 制成 他的 民众 外貌 在 一个 袍 和 白色的 鞋 ,

他穿着长袍和白鞋公开露面，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stjuːərdz] [wɑːndz] [maːtʃɪŋ] [bɪ'fɔːr] ;
with the steward's wands marching before ;
和 这 管家的 魔杖 行军 前 ;

管家的魔杖在前面行进；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['duːti][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kəm'bætnts] [baɪ][ðə; ði] [nek] ,
and he performed his duty in taking the combatants by the neck ,
和 他 执行 他的 责任 在 采取 这 战斗人员 经过 这 脖子 ,

他履行职责，抓住了战士的脖子，

[tuː; tə][pɑːrt][ðem; ðəm] ,
to part them ,
到 部分 他们 ,

把他们分开，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [ɪ'nʌf] .
when they had fought enough .
什么时候 他们 有 战斗 足够的 .

当他们打够了的时候。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] ,
When the time came for him to set out for the war ,
什么时候 这 时间 来了 为了 他 到 放 出去 为了 这 战争 ,

当他要出征的时候，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['gɑːrlənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['ɑːlɪv] ,

he	took	a	garland	from	the	sacred	olive	,
他	采取	一个	花环	从	这	神圣	橄榄	,

他从神圣的橄榄树上取下一朵花环，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ɔrəkl] ,

in	obedience	to	some	oracle	,
在	服从	到	一些	神谕	,

遵从某种神谕，

[hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ]['ves(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['klepsɪdrə] [tuː; tə] ['kæri] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

he	filled	a	vessel	with	the	water	of	the	Clepsydra	to	carry	along	with
他	已填	一个	血管	和	这	水	的	这	滴漏	到	携带	沿着	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他把漏壶里的水灌满一个容器，随身携带。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪntərv(ə)l] ,

In	this	interval	,
在	这	间隔	,

在此间隔内，

- ,

Pacorus	,
-	,

帕科鲁斯，

[ðə; ði] ['pɑːrθiən] ['kɪŋz] [sʌn] ,

the	Parthian	king's	son	,
这	帕提亚	国王的	儿子	,

帕提亚国王的儿子，

[huː] [wʌz; wəz] [maːtʃɪŋ] ['ɪntuː] ['sirɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɑːrmi] ,

who	was	marching	into	Syria	with	a	large	army	,
WHO	曾是	行军	进入	叙利亚	和	一个	大的	军队	,

率领大军进入叙利亚，

[wʌz; wəz] [met] [baɪ] [vɛn'tɪdiəs] ,

was	met	by	Ventidius	,
曾是	遇见	经过	文蒂迪斯	,

遇到了文提狄乌斯，

[huː] [geɪv] [hɪm; ɪm]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] - ,

who	gave	him	battle	in	the	country	of	Cyrrhestica	,
WHO	给予	他	战斗	在	这	国家	的	-	,

他在塞勒斯提卡与他交战，

[sluː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

slew	a	large	number	of	his	men	,
一万	一个	大的	数字	的	他的	男人	,

杀死了他的大量士兵，

[ænd; ənd] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst] .

and	Pacorus	among	the	first	.
和	-	之中	这	第一的	.

Pacorus 是第一批。

[ðɪs] ['vɪktəri] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [rɪ'naʊnd] [ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ,

This	victory	was	one	of	the	most	renowned	achievements	of	the	Romans	,
这	胜利	曾是	一	的	这	最多	著名	成就	的	这	罗马书	,

这次胜利是罗马人最著名的成就之一，

[ænd; ənd] ['fʊli] [ə'vendʒd] [ðer; ðər] [di'fi:ts] ['ʌndər] ['kræsəs] ,

and	fully	avenged	their	defeats	under	Crassus	,
和	完全	复仇	他们的	失败	在下面	克拉苏	,

彻底报复了克拉苏的失败，

[ðə; ði] ['pɑ:rθiən] ['bi:ɪŋ] [ə'blaɪdʒd] ,

the	Parthians	being	obliged	,
这	帕提亚人	存在	有义务	,

帕提亚人不得不

['æftər][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [θri:] ['bætlz] [sək'sesɪvli] ,

after	the	loss	of	three	battles	successively	,
后	这	损失	的	三	战斗	依次	,

接连三次战役失败后，

[tu:; tə] [ki:p] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv]['mi:diə][ænd; ənd][,mesəpə'teimiə] .

to	keep	themselves	within	the	bounds	of	Media	and	Mesopotamia	.
到	保持	他们自己	之内	这	界限	的	媒体	和	美索不达米亚	.

以将自己控制在米底和美索不达米亚的范围内。

[vɛn'tɪdiəs] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ['fɜ:rðər] ,

Ventidius	was	not	willing	to	push	his	good	fortune	further	,
文蒂迪斯	曾是	不是	愿意的	到	推	他的	好的	财富	更远	,

文提狄乌斯不愿意再继续追求他的好运，

[fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [sʌm; səm] ['dʒeləsi] [ɪn]['æntəni] ,

for	fear	of	raising	some	jealousy	in	Antony	,
为了	害怕	的	提高	一些	妒忌	在	安东尼	,

因为担心引起安东尼的嫉妒，

[bʌt; bət] ['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪmz] [ə'genst] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] ['kwɪtɪd] [ðə; ði]['roʊmən] ['ɪntrəst] ,

but	turning	his	aims	against	those	that	had	quitted	the	Roman	interest	,
但	转弯	他的	目标	反对	那些	那	有	辞职	这	罗马	兴趣	,

而是将目标转向那些放弃罗马利益的人，

[hi:; hi] [rɪ'djʊst] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər]['fɔ:rmər] [ə'bi:diəns] .

he	reduced	them	to	their	former	obedience	.
他	减少	他们	到	他们的	以前的	服从	.

他让他们恢复了以前的服从。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] ,

Among	the	rest	,
之中	这	休息	,

其中，

[hi:; hi] [bi'sidʒd] [æn'taiəkəs] ,

he	besieged	Antiochus	,
他	被围困	安条克	,

他围攻安条克，

[kɪŋ] [ʌv; əv] [kɑ:mə'd͡ʒi:ni] ,

King	of	Commagene	,
国王	的	科马吉尼	,

科马基尼国王，

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [sə'mɒsətə] ,

in	the	city	of	Samosata	,
在	这	城市	的	萨莫萨塔	,

在萨莫萨塔市，

[huː] [meɪd] [æn; ən] ['ɔːfər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɑːrd(ə)n] ,

who	**made**	**an**	**offer**	**of**	**a**	**thousand**	**talents**	**for**	**his**	**pardon**	**,**
WHO	制成	一个	提供	的	一个	千	天赋	为了	他的	赦免	,

他愿意支付一千塔兰特来赦免他，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['æn.tə.niz] [kə'mændz] .

and	**a**	**promise**	**of**	**submission**	**to**	**Antony's**	**commands**	**.**
和	一个	承诺	的	提交	到	安东尼的	命令	.

并承诺服从安东尼的命令。

[bʌt; bət] [vɛn'tɪdiəs] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][send][tuː; tə]['æntəni] ,

But	**Ventidius**	**told**	**him**	**that**	**he**	**must**	**send**	**to**	**Antony**	**,**
但	文蒂迪斯	讲述	他	那	他	必须	发送	到	安东尼	,

但文提狄乌斯告诉他，他必须派人去见安东尼，

[huː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] ,

who	**was**	**already**	**on**	**his**	**march**	**,**
WHO	曾是	已经	在	他的	行进	,

他已经在行军了，

[ænd; ənd][hæd; həd][sent] [wɜːrd][tuː; tə] [vɛn'tɪdiəs] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ][tɜːrmz][wɪð; wɪθ] [æn'taiəkəs] ,

and	**had**	**sent**	**word**	**to**	**Ventidius**	**to**	**make**	**no**	**terms**	**with**	**Antiochus**	**,**
和	有	发送	单词	到	文蒂迪斯	到	制作	不	条款	和	安条克	,

并派人通知文提狄乌斯不要与安条克达成协议，

['wɪʃɪŋ] [ðæt] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðɪs] [wʌn] [ɪk'splɔɪt] [maɪt] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

wishing	**that**	**at**	**any**	**rate**	**this**	**one**	**exploit**	**might**	**be**	**ascribed**	**to**	**him**	**,**
祝	那	在	任何	速度	这	一	开发	可能	是	归因于	到	他	,

希望至少这一功绩能归功于他，

[ænd; ənd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [maɪt] [nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] [wɜːr; wər] [wʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]

and	**that**	**people**	**might**	**not**	**think**	**that**	**all**	**his**	**successes**	**were**	**won**	**by**	**his**
和	那	人们	可能	不是	思考	那	全部	他的	成功	是	韩元	经过	他的

[lef'tenənts] .

lieutenants	**.**
中尉	.

人们可能不会认为他所有的成功都是由他的副手们取得的。

[ðə; ði] [siːdʒ] ,

The	**siege**	**,**
这	围城	,

围城战，

[haʊ'evər] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[wʌz; wəz] [lɔːŋ] [prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] ;

was	**long**	**protracted**	**;**
曾是	长的	拖延	;

长期拖延；

[fɔːr; fər] [wen] [ðoʊz] [wɪ'ðɪn] [faʊnd] [ðer; ðər] ['ɔfɜ-z] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

for	**when**	**those**	**within**	**found**	**their**	**offers**	**refused**	**,**
为了	什么时候	那些	之内	成立	他们的	优惠	拒绝	,

当里面的人发现他们的提议被拒绝时，

[ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] ['staʊtli] ,

they	**defended**	**themselves**	**stoutly**	**,**
他们	辩护	他们自己	坚定地	,

他们坚决捍卫自己，

[tɪl] ,
till **,**
直到 ,

直到，

[æt; ət] [læst] ,
at **last** **,**
在 最后的 ,

终于，

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

['faɪndɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
finding **he** **was** **doing** **nothing** **,**
寻找 他 曾是 正在做 没有什么 ,

发现自己什么都没做，

[ɪn] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'gret] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðə; ði] [fɜːrst] ['ɔːfər] ,
in **shame** **and** **regret** **for** **having** **refused** **the** **first** **offer** **,**
在 耻辱 和 后悔 为了 拥有 拒绝 这 第一的 提供 ,

因拒绝了第一个提议而感到羞愧和后悔，

[wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə¸kɑːmə'deɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [æn'taiəkəs] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd]
was **glad** **to** **make** **an** **accommodation** **with** **Antiochus** **for** **three** **hundred**
曾是 高兴的 到 制作 一个 住宿 和 安条克 为了 三 百
['tæləntS] .
talents **.**
天赋 .

很高兴与安条克达成三百塔兰特的协议。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [sʌm; səm] ['ɔːrdərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['sirɪr] ,
having **given** **some** **orders** **for** **the** **affairs** **of** **Syria** **,**
拥有 给定 一些 订单 为了 这 事务 的 叙利亚 ,

下达了一些有关叙利亚事务的命令，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['æθənz] ;
he **returned** **to** **Athens** **;**
他 返回 到 雅典 ;

他返回了雅典；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['peɪɪŋ] [vɛn'tɪdiəs] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [hiː; hi] [wel] [dɪ'zɜːrvd] ,
paying **Ventidius** **the** **honours** **he** **well** **deserved** **,**
付费 文蒂迪斯 这 荣誉 他 出色地 应得的 ,

向文提狄乌斯致以他应得的敬意，

[dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .
dismissed **him** **to** **receive** **his** **triumph** **.**
解雇 他 到 收到 他的 胜利 .

让他离开去接受他的胜利。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][mæn] [ðæt] [hæz; həz]['evər] [jet] ['traɪʌmft] [fɔːr; fər] ['viktəriz] [əb'teɪnd] ['oʊvər][ðə; ði]

He	is	the	only	man	that	has	ever	yet	triumphed	for	victories	obtained	over	the
他	是	这	仅有的	男人	那	有	曾经	然而	胜利	为了	胜利	获得	超过	这

['pɑːrθiən] ;

Parthians	;
帕提亚人	;

他是唯一一位战胜过帕提亚人并取得胜利的人；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [əb'skjʊr] [bɜːrθ] ,

he	was	of	obscure	birth	,
他	曾是	的	朦胧	出生	,

他出身卑微，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] ['frendʃɪp] ,

by	means	of	Antony's	friendship	,
经过	方法	的	安东尼的	友谊	,

通过安东尼的友谊，

[əb'teɪnd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti] ,

obtained	an	opportunity	of	showing	his	capacity	,
获得	一个	机会	的	显示	他的	容量	,

获得了展示自己能力的机会，

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] ;

and	doing	great	things	;
和	正在做	伟大的	事物	;

并做伟大的事情；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['glɔːriəs] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [nuː] ['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt]

and	his	making	such	glorious	use	of	it	gave	new	credit	to	the	current
和	他的	制作	这样的	辉煌	使用	的	它	给予	新的	信用	到	这	当前的

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['siːzər] [ænd; ənd]['æntəni] ,

observation	about	Caesar	and	Antony	,
观察	关于	凯撒	和	安东尼	,

他如此出色地运用了这一点，为当时关于凯撒和安东尼的观察增添了新的光彩，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][baɪ][ðer; ðər] [lef'tenənts] [ðæn; ðən][ɪn][ðer; ðər]

that	they	were	more	fortunate	in	what	they	did	by	their	lieutenants	than	in	their
那	他们	是	更多的	幸运	在	什么	他们	做过	经过	他们的	中尉	比	在	他们的

[oʊn] ['pɝːsənz] .

own	persons	.
自己的	人	.

他们通过副官所做的事情比他们自己所做的事情更幸运。

[fɔːr; fər] [sɔsiːɪs] ,

For	Sossius	,
为了	索修斯	,

对于索修斯来说，

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

还，

[hæd; həd] [greɪt] [sək'ses] ,

had	great	success	,
有	伟大的	成功	,

取得了巨大的成功，

[ænd; ənd] - ,

and	Canidius	,
和	-	,

和卡尼狄乌斯，

[huːm] [hiː; hi] [left] [ɪn] [ɑːrˈmiːniə] ,

whom	he	left	in	Armenia	,
谁	他	左边	在	亚美尼亚	,

他把孩子留在了亚美尼亚，

[dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər] ,

defeated	the	people	there	,
战败	这	人们	那里	,

打败了那里的人民，

[ænd; ənd] [ˈɔːlsoʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ælˈbeɪniən] [ænd; ənd] [aɪˈbɪriənz] ,

and	also	the	kings	of	the	Albanians	and	Iberians	,
和	还	这	国王	的	这	阿尔巴尼亚人	和	伊比利亚人	,

还有阿尔巴尼亚人和伊比利亚人的国王，

[ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [vɪkˈtɔːriəs] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˈkɔːkəsəs] ,

and	marched	victorious	as	far	as	Caucasus	,
和	行军	胜利者	作为	远的	作为	高加索	,

并胜利进军高加索，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [ˈæn.tə.niz] [ɑːrmz] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [greɪt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

by	which	means	the	fame	of	Antony's	arms	had	become	great	among	the
经过	哪个	方法	这	名声	的	安东尼的	武器	有	变得	伟大的	之中	这

['bɑːrbərəs] [neiʃəns] .

barbarous	nations	.
野蛮	国家	.

安东尼的军队因此在野蛮民族中声名鹊起。

[hiː; hi] ,

He	,
他	,

他，

[haʊˈevər] ,

however	,
然而	,

然而，

[wʌns] [mɔːr] ,

once	more	,
一次	更多的	,

再次，

[əˈpɑːn] [sʌm; səm] [ʌnˈfeɪvərəbl] [ˈstɔːriz] ,

upon	some	unfavourable	stories	,
之上	一些	不利	故事	,

一些不利的故事，

[ˈteɪkɪŋ] [əˈfens] [əˈgenst] [ˈsiːzər] ,

taking	offence	against	Caesar	,
采取	罪行	反对	凯撒	,

冒犯凯撒，

[set] [seɪl] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ʃɪps] [fɔːr; fər] [ˈɪtəli] ,

set	sail	with	three	hundred	ships	for	Italy	,
放	帆	和	三	百	船舶	为了	意大利	,

率领三百艘船前往意大利，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['biːɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [æd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv] [brʌn'djuːsiəm] ,

being	refused	admittance	to	the	port	of	Brundusium	,
存在	拒绝	准入	到	这	港口	的	布伦杜斯	,

被拒绝进入布伦迪西姆港，

[meɪd] [fɔːr; fər] [tə'rentəm] .

made	for	Tarentum	.
制成	为了	塔伦图姆	.

为塔兰托 (Tarentum) 制造。

[ðer; ðər][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːk'teɪviə] ,

There	his	wife	Octavia	,
那里	他的	妻子	奥克塔维娅	,

他的妻子奥克塔维亚

[huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [griːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

who	came	from	Greece	with	him	,
WHO	来了	从	希腊	和	他	,

和他一起从希腊来的，

[əb'teɪnd] [liːv] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

obtained	leave	to	visit	her	brother	,
获得	离开	到	访问	她	兄弟	,

获得探望她哥哥的许可，

[ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [ðen] [greɪt] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] ,

she	being	then	great	with	child	,
她	存在	然后	伟大的	和	孩子	,

她当时已怀有身孕，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [bɔːrn] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['dɔːtər] ;

having	already	borne	her	husband	a	second	daughter	;
拥有	已经	出生	她	丈夫	一个	第二	女儿	;

已经为丈夫生了第二个女儿；

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [ʃiː; ʃi] [met] ['siːzər] ,

and	as	she	was	on	her	way	she	met	Caesar	,
和	作为	她	曾是	在	她	方式	她	遇见	凯撒	,

当她在路上遇见凯撒时，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [ə'gripə] [ænd; ənd] [miː'siːnæs] ,

with	his	two	friends	Agrippa	and	Maecenas	,
和	他的	二	朋友们	阿格里帕	和	保护者	,

和他的两个朋友阿格里帕和梅塞纳斯，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['teɪkɪŋ] [ðiːz] [tuː] [ə'saɪd] ,

taking	these	two	aside	,
采取	这些	二	旁边	,

撇开这两个不谈，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [en'triːtiːz] [ænd; ənd] [læmen'teiʃənz] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm] ,

with	great	entreaties	and	lamentations	she	told	them	,
和	伟大的	恳求	和	哀歌	她	讲述	他们	,

她用极大的恳求和哀叹告诉他们，

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fɔːrtʃənət] ['wʊmən] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] ,
that **of** **the** **most** **fortunate** **woman** **upon** **earth** **,**
那 的 这 最多 幸运 女士 之上 地球 ,

世界上最幸运的女人，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'hæpi] ;
she **was** **in** **danger** **of** **becoming** **the** **most** **unhappy** **;**
她 曾是 在 危险 的 成为 这 最多 不开心 ;

她有可能成为最不幸的人；

[fɔːr; fər][æz; əz] [jet] ['evri] [wʌnz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][æz; əz][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['sɪstər]
for **as** **yet** **every** **one's** **eyes** **were** **fixed** **upon** **her** **as** **the** **wife** **and** **sister**
为了 作为 然而 每一个 一个人的 眼睛 是 固定的 之上 她 作为 这 妻子 和 姐姐
[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [kə'mɑːndəz] ,
of **the** **two** **great** **commanders** **,**
的 这 二 伟大的 指挥官 ,

因为到目前为止，每个人的目光都集中在她身上，因为她是两位伟大指挥官的妻子和妹妹，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[ɪf] [ræʃ] ['kaunsəlz] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] ,
if **rash** **counsels** **should** **prevail** **,**
如果 皮疹 律师 应该 占上风 ,

如果轻率的建议占了上风，

[ænd; ənd][wɔːr] [ɪn'suː] ,
and **war** **ensue** **,**
和 战争 随之而来 ,

战争随之而来，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['mɪzrəb(ə)l] ,
" **I** **shall** **be** **miserable** **,**
" 我 将 是 悲惨的 ,

“我会很痛苦，

" [sed] [ʃiː; ʃi] ,
" **said** **she** **,**
" 说 她 ,

“她说，

" [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dres] ;
" **without** **redress** **;**
" 没有 纠正 ;

“不予赔偿；

[fɔːr; fər][ɑːn] [wʌt] [saɪd][soʊ'evər] ['vɪktəri] [fɔːlz] ,
for **on** **what** **side** **soever** **victory** **falls** **,**
为了 在 什么 边 无论如何 胜利 瀑布 ,

无论胜利落在哪一方，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['luːzər] .
I **shall** **be** **sure** **to** **be** **a** **loser** **.**
我 将 是 当然 到 是 一个 失败者 .

我肯定会成为一个失败者。

" ['siːzər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] [ðiːz] [en'triːtiːz] ,
" **Caesar** **was** **overcome** **by** **these** **entreaties** **,**
" 凯撒 曾是 克服 经过 这些 恳求 ,

“凯撒被这些恳求所征服，

[ænd; ənd] [əd'vænst] [ɪn][ə; eɪ] ['pi:səbl] ['tempər] [tu:; tə] [tə'rentəm] ,

and	advanced	in	a	peaceable	temper	to	Tarentum	,
和	先进的	在	一个	和平的	脾气	到	塔伦图姆	,

和平地向塔兰托进发，

[wer] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt] [bɪ'held] [ə; eɪ][moʊst] ['steɪtli] ['spektək(ə)l] ;

where	those	that	were	present	beheld	a	most	stately	spectacle	;
在哪里	那些	那	是	展示	观看	一个	最多	庄严	奇观	;

在场的人都看到了极其庄严的景象；

[ə; eɪ][væst]['ɑ:rmi][ðə; ði][ʌp][baɪ][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,

a	vast	army	the	up	by	the	shore	,
一个	广阔的	军队	这	向上	经过	这	支撑	,

一支庞大的军队在岸边，

[ænd; ənd][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [fli:t] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rbər] ,

and	as	great	a	fleet	in	the	harbour	,
和	作为	伟大的	一个	舰队	在	这	港口	,

港口停泊着一支庞大的舰队，

[ɔ:l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv] [frendz] ,

all	without	the	occurrence	of	friends	,
全部	没有	这	发生	的	朋友们	,

这一切都没有朋友的出现，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['kaɪndnəs] ,

and	other	expressions	of	joy	and	kindness	,
和	其他	表达式	的	喜悦	和	仁慈	,

以及其他表达喜悦和善意的方式，

['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] ['ɑ:rməmənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

passing	from	one	armament	to	the	other	.
通过	从	一	武器	到	这	其他	.

从一种武器转移到另一种武器。

['æntəni][fɜ:rst] [ˌentər'teɪnd] ['si:zər] ,

Antony	first	entertained	Caesar	,
安东尼	第一的	娱乐	凯撒	,

安东尼首先款待了凯撒，

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [ɑ:n] ['si:zɚz] [pɑ:rt][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ;

this	also	being	a	concession	on	Caesar's	part	to	his	sister	;
这	还	存在	一个	让步	在	凯撒的	部分	到	他的	姐姐	;

这也是凯撒对他妹妹的让步。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][æn; ən] [ə'gri:mənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,

and	when	at	length	an	agreement	was	made	between	them	,
和	什么时候	在	长度	一个	协议	曾是	制成	之间	他们	,

当他们最终达成协议时，

[ðæt] ['si:zər] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ['æntəni] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['li:dʒənz] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:rθiən]

that	Caesar	should	give	Antony	two	of	his	legions	to	serve	him	in	the	Parthian
那	凯撒	应该	给	安东尼	二	的	他的	军团	到	服务	他	在	这	帕提亚

[wɔ:r] ,

war	,
战争	,

凯撒应该给安东尼两个军团，让他在帕提亚战争中为他效力，

[ænd; ənd] [ðæt] ['æntəni] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [li:v] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɑ:rmd] ['gæli:z] ,

and	that	Antony	should	in	return	leave	with	him	a	hundred	armed	galleys	,
和	那	安东尼	应该	在	返回	离开	和	他	一个	百	武装	厨房	,

安东尼将留下一百艘武装战船作为回报，

[ɑːk'teɪvɪə] ['fɜːrðər] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

Octavia	**further**	**obtained**	**of**	**her**	**husband**	**,**
奥克塔维娅	更远	获得	的	她	丈夫	,

Octavia 还从她的丈夫那里了解到，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

besides	**this**	**,**
除了	这	,

除此之外，

['twenti] [laɪt] [ʃɪps] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

twenty	**light**	**ships**	**for**	**her**	**brother**	**,**
二十	光	船舶	为了	她	兄弟	,

为她的兄弟准备了二十艘轻型船，

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

and	**of**	**her**	**brother**	**,**
和	的	她	兄弟	,

还有她的兄弟，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

a	**thousand**	**foot**	**for**	**her**	**husband**	**.**
一个	千	脚	为了	她	丈夫	.

为了她的丈夫，她走了一千英尺。

[soʊ] ,

So	**,**
所以	,

所以，

['hævɪŋ] ['pɑːrtɪd] [gʊd] [frendz] ,

having	**parted**	**good**	**friends**	**,**
拥有	分手了	好的	朋友们	,

与好友分别后，

['siːzər] [went] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][wɪð; wɪθ] ['pɔmpi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['sisili] .

Caesar	**went**	**immediately**	**to**	**make**	**war**	**with**	**Pompey**	**to**	**conquer**	**Sicily**	**.**
凯撒	去	立即地	到	制作	战争	和	庞贝	到	征服	西西里岛	.

凯撒立即与庞培开战，以征服西西里岛。

[ænd; ənd]['æntəni] ,

And	**Antony**	**,**
和	安东尼	,

还有安东尼，

['liːvɪŋ] [ɪn] ['siːzɜ-z] [tʃɑːrdʒ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

leaving	**in**	**Caesar's**	**charge**	**his**	**wife**	**and**	**children**	**,**
离开	在	凯撒的	收费	他的	妻子	和	孩子们	,

把他的妻子和孩子交给凯撒照顾，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [waɪf] ['fʌlviə] ,

and	**his**	**children**	**by**	**his**	**former**	**wife**	**Fulvia**	**,**
和	他的	孩子们	经过	他的	以前的	妻子	富尔维亚	,

以及他与前妻富尔维娅所生的孩子，

[set] [seɪl][fɔːr; fər]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

set	**sail**	**for**	**Asia**	**.**
放	帆	为了	亚洲	.

启航前往亚洲。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [ðʌs] [lɔːŋ] [hæd; həd][leɪn] [stɪl] ,

But	**the**	**mischief**	**that**	**thus**	**long**	**had**	**lain**	**still**	**,**
但	这	恶作剧	那	因此	长的	有	莱恩	仍然	,

但长久以来的祸害仍然存在，

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌkliːə'pætrə] ,
the **passion** **for** **Cleopatra** **,**
这 热情 为了 克利奥帕特拉 ,

对克利奥帕特拉的热情，

[wɪtʃ] ['betər] [θɔːts] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['lʌld] [ænd; ənd] [tʃɑːrmd] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] ,
which **better** **thoughts** **had** **seemed** **to** **have** **lulled** **and** **charmed** **into** **oblivion** **,**
哪个 更好的 想法 有 似乎 到 有 昏昏欲睡 和 迷住了 进入 遗忘 ,

那些美好的想法似乎已经将它们哄骗和迷惑，使它们被遗忘，

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] ['sirɪr] ['gæðərd] [streŋθ] [ə'gen] ,
upon **his** **approach** **to** **Syria** **gathered** **strength** **again** **,**
之上 他的 方法 到 叙利亚 聚集 力量 再次 ,

当他接近叙利亚时，力量再次增强，

[ænd; ənd] [broʊk] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] .
and **broke** **out** **into** **a** **flame** **.**
和 打破 出去 进入 一个 火焰 .

并燃起了熊熊的火焰。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ɪn] [faɪn] ,
in **fine** **,**
在 美好的 ,

总之，

[laɪk] ['pleɪtoʊz] ['restɪv] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [soʊl] ,
like **Plato's** **restive** **and** **rebellious** **horse** **of** **the** **human** **soul** **,**
喜欢 柏拉图的 不安分 和 叛逆的 马 的 这 人类 灵魂 ,

就像柏拉图笔下的人类灵魂中那匹躁动而叛逆的马，

[fliŋɪŋ] [ɔːf] [ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] ['kaʊns(ə)l] ,
flinging **off** **all** **good** **and** **wholesome** **counsel** **,**
投掷 离开 全部 好的 和 健康 法律顾问 ,

抛开一切良善和有益的劝告，

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['ferli] [luːs] ,
and **breaking** **fairly** **loose** **,**
和 打破 相当 松动的 ,

并且相当松散，

[hiː; hi] [sendz] - [kæpi'tɑːə][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌkliːə'pætrə] ['ɪntuː] ['sirɪr] .
he **sends** **Fonteius** **Capito** **to** **bring** **Cleopatra** **into** **Syria** **.**
他 发送 - 卡皮托 到 带来 克利奥帕特拉 进入 叙利亚 .

他派遣丰泰乌斯·卡皮托将克利奥帕特拉带入叙利亚。

[tuː; tə] [huːm] [æt; ət][hɜːr; hər][ə'raɪv(ə)l][hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [smɔːl] [ɔːr] ['traɪflɪŋ] ['prez(ə)nt] ,
To **whom** **at** **her** **arrival** **he** **made** **no** **small** **or** **trifling** **present** **,**
到 谁 在 她 到达 他 制成 不 小的 或者 琐事 展示 ,

她一到，他就给她送了不少礼物，

[fi'niʃiə; -'niː-] ,
Phoenicia **,**
腓尼基 ,

腓尼基，

['siːli] - ['sirɪr] ,
Coele **-** **Syria** **,**
科勒 - 叙利亚 ,

科埃勒-叙利亚，

['saɪprəs] ,
Cyprus **,**
塞浦路斯 ,

塞浦路斯，

[greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv] [si'liʃə] ,
great **part** **of** **Cilicia** **,**
伟大的 部分 的 西里西亚 ,

西里西亚的大部分地区，

[ðæt] [saɪd][ʌv; əv][dʒuː'diə] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][bɑːm] ,
that **side** **of** **Judaea** **which** **produces** **balm** **,**
那 边 的 犹太 哪个 产 香脂 ,

犹太那边出产香膏，

[ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ə'reɪbiə] [wer] [ðə; ði] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtər] [siː] ;
that **part** **of** **Arabia** **where** **the** **Nabathaeans** **extend** **to** **the** **outer** **sea** **;**
那 部分 的 阿拉伯 在哪里 这 纳巴泰人 延长 到 这 外 海 ;

阿拉伯半岛的纳巴泰人延伸至外海的那部分地区；

[prə'fjuːs] [gɪfts] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [dɪs'pliːzd] [ðə; ði]['roʊmənz] .
profuse **gifts** **which** **much** **displeased** **the** **Romans** **.**
丰富的 礼物 哪个 很多 不高兴 这 罗马书 .

大量的礼物让罗马人非常不高兴。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'vestɪd] ['sevrəl] ['praɪvət] ['pɝːsənz] [ɪn] [greɪt] ['gʌvərnmənts] [ænd; ənd]
For **although** **he** **had** **invested** **several** **private** **persons** **in** **great** **governments** **and**
为了 虽然 他 有 投资 一些 私人的 人 在 伟大的 政府 和
['kiŋdəmz] ,
kingdoms **,**
王国 ,

尽管他已经任命了一些私人官员进入政府和王国，

[ænd; ənd] [bɪ'riːvd] ['meni] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðerz] ,
and **bereaved** **many** **kings** **of** **theirs** **,**
和 丧亲者 许多 国王 的 他们的 ,

并使他们的许多国王丧命，

[æz; əz] [æn'tigənəs] [ʌv; əv][dʒuː'diə] ,
as **Antigonus** **of** **Judaea** **,**
作为 安提戈努斯 的 犹太 ,

犹大的安提柯

[huːz] [hed] [hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [strʌk] [ɔːf] ([ðə; ði][fɜːrst][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['pʌnɪʃmənt]
whose **head** **he** **caused** **to** **be** **struck** **off** **(** **the** **first** **example** **of** **that** **punishment**
谁 头 他 导致 到 是 击 离开 (这 第一的 例子 的 那 惩罚
['biːɪŋ] [in'fliktid] [ɑːn][ə; eɪ] [kɪŋ]) ,
being **inflicted** **on** **a** **king** **)** **,**
存在 造成的 在 一个 国王) ,

他下令砍掉他的头（这是对国王实施这种惩罚的第一个例子），

[jet] ['nʌθɪŋ] [stʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːnərz] [peɪd] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] .
yet **nothing** **stung** **the** **Romans** **like** **the** **shame** **of** **these** **honours** **paid** **to** **Cleopatra** **.**
然而 没有什么 被蜇了 这 罗马书 喜欢 这 耻辱 的 这些 荣誉 有薪酬的 到 克利奥帕特拉 .

然而，没有什么比向克利奥帕特拉致敬的耻辱更让罗马人感到刺痛。

[ðer; ðər] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wʌz; wəz] [ɔːg'mentɪd] ['ɔːlsoʊ][baɪ][hɪz; ɪz][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn]
Their **dissatisfaction** **was** **augmented** **also** **by** **his** **acknowledging** **as** **his** **own**
他们的 不满 曾是 增强 还 经过 他的 承认 作为 他的 自己的
[ðə; ði] [twɪn] ['tʃɪldrən] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ][hɜːr; hər] ,
the **twin** **children** **he** **had** **by** **her** **,**
这 双 孩子们 他 有 经过 她 ,

当他承认自己和她所生的双胞胎孩子是自己的孩子时，他们的不满情绪也加剧了。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] ,

giving	them	the	name	of	Alexander	and	Cleopatra	,
给予	他们	这	姓名	的	亚历山大	和	克利奥帕特拉	,

给他们起名叫亚历山大和克利奥帕特拉，

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] ,

and	adding	,
和	添加	,

并补充说，

[æz; əz][ðer; ðər] ['səːneimz] ,

as	their	surnames	,
作为	他们的	姓氏	,

作为他们的姓氏，

[ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

the	titles	of	Sun	and	Moon	.
这	标题	的	太阳	和	月亮	.

太阳和月亮的称号。

[bʌt; bət][hiː; hi] ,

But	he	,
但	他	,

但他，

[huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlər] [ɑːn][ðə; ði][moʊst] [dɪs'ɑːnɪst] ['ækʃ(ə)n] ,

who	knew	how	to	put	a	good	colour	on	the	most	dishonest	action	,
WHO	知道	如何	到	放	一个	好的	颜色	在	这	最多	不诚实	行动	,

知道如何为最不诚实的行为披上美丽的外衣，

[wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] [kən'sistid] [mɔːr] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn]

would	say	that	the	greatness	of	the	Roman	empire	consisted	more	in	giving	than	in
会	说	那	这	伟大	的	这	罗马	帝国	由……组成	更多的	在	给予	比	在

['teɪkɪŋ] ['kiŋdəmz] ,

taking	kingdoms	,
采取	王国	,

会说罗马帝国的伟大更多的在于给予而不是夺取王国，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kæri] ['noʊb(ə)l] [blʌd] [θruː] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][baɪ] [bɪ'getɪŋ] [ɪn]

and	that	the	way	to	carry	noble	blood	through	the	world	was	by	begetting	in
和	那	这	方式	到	携带	高贵	血	通过	这	世界	曾是	经过	生育	在

['evri] [pleɪs] [ə; eɪ] [nuː] [laɪn][ænd; ənd] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [kɪŋz] ;

every	place	a	new	line	and	series	of	kings	;
每一个	地方	一个	新的	线	和	系列	的	国王	;

而将贵族血统传遍世界的方法就是在每个地方孕育新的血统和一系列国王；

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['ænsestər] [hæd; həd] [ðʌs] [bɪn] [bɔːrn][ʌv; əv]['həːkjuliːz] ;

his	own	ancestor	had	thus	been	born	of	Hercules	;
他的	自己的	祖先	有	因此	到过	出生	的	赫拉克勒斯	;

他的祖先就是赫拉克勒斯所生；

['həːkjuliːz][hæd; həd][nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊps] [ʌv; əv]['prɑːdʒəni][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wuːm] ,

Hercules	had	not	limited	his	hopes	of	progeny	to	a	single	womb	,
赫拉克勒斯	有	不是	有限的	他的	希望	的	后代	到	一个	单身的	子宫	,

赫拉克勒斯并没有将自己的后代希望局限于一个子宫，

[nɔːr] [fɪrd] ['eni] [lɔː] [laɪk] [soʊlənz][ɔːr] ['eni] ['ɔːdɪt] [ʌv; əv] [ˌproʊkri'eɪʃn] ,

nor	feared	any	law	like	Solon's	or	any	audit	of	procreation	,
也不	害怕	任何	法律	喜欢	梭伦的	或者	任何	审计	的	生殖	,

也不惧怕任何像梭伦那样的法律或任何对生育的审计，

[bʌt; bət][hæd; həd] ['friːli] [let] ['neɪtʃər] [teɪk] [hɜːr; hər] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][fɜːrst]

but	had	freely	let	nature	take	her	will	in	the	foundation	and	first
但	有	自由	让	自然	拿	她	将要	在	这	基础	和	第一的

[kə'mensmənt] [ʌv; əv] ['meni] ['fæməliz] .

commencement	of	many	families	.
开始	的	许多	家庭	.

但在许多家庭的建立和初始阶段，却任由大自然随意安排。

['æftər] - [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - ,

After	Phraates	had	killed	his	father	Hyrodes	,
后	-	有	被杀	他的	父亲	-	,

弗拉特斯杀死了他的父亲海罗德斯之后，

[ænd; ənd]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

and	taken	possession	of	his	kingdom	,
和	已采取	拥有	的	他的	王国	,

并占领了他的王国，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] [left] [ðer; ðər] ['kʌntri] ;

many	of	the	Parthians	left	their	country	;
许多	的	这	帕提亚人	左边	他们的	国家	;

许多帕提亚人离开了他们的国家；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] - ,

among	the	rest	Monaeses	,
之中	这	休息	-	,

其余的 Monaeses，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] ,

a	man	of	great	distinction	and	authority	,
一个	男人	的	伟大的	区别	和	权威	,

一位杰出而有权威的人，

[sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ]['æntəni] ,

sought	refuge	with	Antony	,
寻求	避难所	和	安东尼	,

向安东尼寻求庇护，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

['lʊkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪs] [æz; əz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [θə'mistəkliːz] ,

looking	on	his	case	as	similar	to	that	of	Themistocles	,
寻找	在	他的	案件	作为	相似的	到	那	的	地米斯托克利	,

他的处境与地米斯托克利相似，

[ænd; ənd] ['laɪkənɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑːpjələns] [ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər]

and	likening	his	own	opulence	and	magnanimity	to	those	of	the	former
和	比喻	他的	自己的	丰裕	和	海量	到	那些	的	这	以前的

['pɜːrʒn] [kɪŋz] ,

Persian	kings	,
波斯语	国王	,

并将自己的富裕和宽宏大量与前波斯国王相提并论，

[geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] ['sɪtiz] ,

gave	him	three	cities	,
给予	他	三	城市	,

给了他三座城市，

[lɑːˈriːsə] ,
Larissa ,
拉里萨 ,

拉里萨，

[ˌæriˈθjuːzə] ,
Arethusa ,
阿瑞图萨 ,

阿瑞图萨，

[ænd; ənd][ˌhaɪəˈræpəlɪs] ,
and Hierapolis ,
和 希拉波利斯 ,

和希拉波利斯，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [kɔːld] - .
which was formerly called Bambyce .
哪个 曾是 以前 称为 - .

以前称为 Bambyce。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɑːrθiə] [suːn] [riˈkɔːld] [hɪm; ɪm] ,
But when the King of Parthia soon recalled him ,
但 什么时候 这 国王 的 帕提亚 很快 召回 他 ,

但当帕提亚国王很快召回他时，

[ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][wɜːrd][ænd; ənd] [ˈɑːnər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈseɪfti] ,
giving him his word and honour for his safety ,
给予 他 他的 单词 和 荣誉 为了 他的 安全 ,

向他保证他的安全，

[ˈæntəni][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [liːv] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] ,
Antony was not unwilling to give him leave to return ,
安东尼 曾是 不是 不情愿 到 给 他 离开 到 返回 ,

安东尼并不拒绝让他回去，

[ˈhoʊpɪŋ] [ˌðerˈbaɪ] [tuː; tə] [sərˈpraɪz] - ,
hoping thereby to surprise Phraates ,
希望 从而 到 惊喜 - ,

希望以此来袭击弗拉特斯，

[huː] [wʊd] [bɪˈliːv] [ðæt] [piːs] [wʊd] [kənˈtɪnjuː] ;
who would believe that peace would continue ;
WHO 会 相信 那 和平 会 继续 ;

谁会相信和平会持续下去?

[fɔːr; fər][hiː; hi]['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈmænd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [bæk] [ðə; ði]['roʊmən]
for he only made the demand of him that he should send back the Roman
['ensən] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['teɪkən] [wen] ['kræsəs] [wʌz; wəz] [sleɪn] ,
ensigns which were taken when Crassus was slain ,
旗帜 哪个 是 已采取 什么时候 克拉苏 曾是 被杀 ,

因为他只要求他归还克拉苏被杀时缴获的罗马军旗，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prizənəz] [ðæt] [rɪˈmeɪnd] [jet] [əˈlaɪv] .
and the prisoners that remained yet alive .
和 这 囚犯 那 剩余 然而 活 .

以及仍然活着的囚犯。

[ðɪs] [dʌn] ,
This done ,
这 完毕 ,

完成后，

[hiː; hi] [sent] [ˌkliːə'pætrə] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] ,

he	sent	Cleopatra	to	Egypt	,
他	发送	克利奥帕特拉	到	埃及	,

他派克利奥帕特拉去埃及，

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [θruː] [ə'reɪbiə] [ænd; ənd] [ɑːr'miːniə] ;

and	marched	through	Arabia	and	Armenia	;
和	行军	通过	阿拉伯	和	亚美尼亚	;

并穿越阿拉伯和亚美尼亚；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [keɪm] [tə'geðər] ,

when	his	forces	came	together	,
什么时候	他的	力量	来了	一起	,

当他的军队聚集在一起时，

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'fedərət] [kɪŋz] ([ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər] [wɜːr; wər]

and	were	joined	by	those	of	his	confederate	kings	(	of	whom	there	were
和	是	加入	经过	那些	的	他的	南方邦联	国王	(	的	谁	那里	是

['veri] ['meni] ,

very	many	,
非常	许多	,

他的同盟国王们也纷纷加入进来（他们人数众多，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] [kən'sɪdərəb(ə)l] ,

and	the	most	considerable	,
和	这	最多	大量	,

最重要的是，

[ɑːrtɑːvɑsdz] ,

Artavasdes	,
阿尔塔瓦斯德斯	,

阿塔瓦斯德斯，

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ɑːr'miːniə] ,

King	of	Armenia	,
国王	的	亚美尼亚	,

亚美尼亚国王，

[huː] [keɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt]) ,

who	came	at	the	head	of	six	thousand	horse	and	seven	thousand	foot	)	,
WHO	来了	在	这	头	的	六	千	马	和	七	千	脚	)	,

他率领着六千骑兵和七千步兵，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['mʌstər] .

he	made	a	general	muster	.
他	制成	一个	一般的	鼓起	.

他进行了一次全体集合。

[ðer; ðər] [ə'pɪrd] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['roʊmən] [fʊt] ,

There	appeared	sixty	thousand	Roman	foot	,
那里	出现	六十	千	罗马	脚	,

出现了六万罗马步兵，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ,

ten	thousand	horse	,
十	千	马	,

一万匹马，

['spænjərdz] [ænd; ənd] ['gɔlz] ,
Spaniards **and** **Gauls** **,**
西班牙人 和 高卢人 ,

西班牙人和高卢人，

[huː] ['kaʊntɪd] [æz; əz] ['roʊmənz] ;
who **counted** **as** **Romans** **;**
WHO 计数 作为 罗马书 ;

他们被视为罗马人；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] ,
of **other** **nations** **,**
的 其他 国家 ,

其他国家，

[hɔːrs] [ænd; ənd] [fʊt] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] .
horse **and** **foot** **thirty** **thousand** **.**
马 和 脚 三十 千 .

骑兵三万。

[ænd; ənd] [ðiːz] [greɪt] [ˌprepə'reɪʃnz] ,
And **these** **great** **preparations** **,**
和 这些 伟大的 准备工作 ,

这些伟大的准备，

[ðæt] [pʊt] [ðə; ði] ['indiəns] [bɪ'jɑːnd] ['bæktriə] ['ɪntuː] [ə'lɑːrm] ,
that **put** **the** **Indians** **beyond** **Bactria** **into** **alarm** **,**
那 放 这 印度人 超过 细菌 进入 警报 ,

这使得巴克特里亚以外的印第安人感到恐慌，

[ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [ʃeɪk] ,
and **made** **all** **Asia** **shake** **,**
和 制成 全部 亚洲 摇 ,

震动了整个亚洲，

[wɜːr; wər] [ɔːl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [toʊld] ['rendərd] ['juːsləs] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ˌkliːə'pætrə] .
were **all** **we** **are** **told** **rendered** **useless** **to** **him** **because** **of** **Cleopatra** **.**
是 全部 我们 是 讲述 渲染 无用 到 他 因为 的 克利奥帕特拉 .

据说，由于克利奥帕特拉的存在，这一切对他来说都变得毫无用处了。

[fɔːr; fər] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ,
in **order** **to** **pass** **the** **winter** **with** **her** **,**
在 命令 到 经过 这 冬天 和 她 ,

为了和她一起过冬，

[ðə; ði] [wɔːr] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [duː] [taɪm] ;
the **war** **was** **pushed** **on** **before** **its** **due** **time** **;**
这 战争 曾是 推动 在 前 它是到期的 时间 ;

战争提前爆发了；

[ænd; ənd] [ɔːl] [hiː; hi] [dɪd] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['pɜːrfɪkt] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
and **all** **he** **did** **was** **done** **without** **perfect** **consideration** **,**
和 全部 他 做过 曾是 完毕 没有 完美的 考虑 ,

他所做的一切都没有经过深思熟虑，

[æz; əz][baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][noʊ] ['paʊər] [ʌv; əv][kən'troʊl]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['fækltiz] ,

as	by	a	man	who	had	no	power	of	control	over	his	faculties	,
作为	经过	一个	男人	WHO	有	不	力量	的	控制	超过	他的	学院	,

就像一个无法控制自己能力的人，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [drʌg] [ɔːr]['mædʒɪk] ,

under	the	effect	of	some	drug	or	magic	,
在下面	这	影响	的	一些	药品	或者	魔法	,

受到某种药物或魔法的影响，

[wʌz; wəz] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [bæk] ['elsˌwer] ,

was	still	looking	back	elsewhere	,
曾是	仍然	寻找	后退	别处	,

仍在回望别处，

[ænd; ənd] [huːz] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['kɑːŋkər]

and	whose	object	was	much	more	to	hasten	his	return	than	to	conquer
和	谁	目的	曾是	很多	更多的	到	趋	他的	返回	比	到	征服

[hɪz; ɪz] ['enəmi] .

his	enemies	.
他的	敌人	.

他的目的更多的是加速他的回归而不是征服他的敌人。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,

first	of	all	,
第一的	的	全部	,

首先，

[wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] [ɪn] [ɑːr'miːniə] ,

when	he	should	have	taken	up	his	winter	-	quarters	in	Armenia	,
什么时候	他	应该	有	已采取	向上	他的	冬天	-	四分之一	在	亚美尼亚	,

当时他本应在亚美尼亚过冬，

[tuː; tə] [rɪ'freʃ] [hɪz; ɪz] [men] ,

to	refresh	his	men	,
到	刷新	他的	男人	,

让他的士兵恢复精神，

[huː] [wɜːr; wər]['taɪərd][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['maːtʃiz] ,

who	were	tired	with	long	marches	,
WHO	是	疲劳的	和	长的	游行	,

长途跋涉而疲惫不堪的人，

['hævɪŋ] [kʌm] [æt; ət] [liːst] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['fɜːrlɔːŋ] ,

having	come	at	least	eight	thousand	furlongs	,
拥有	来	在	至少	八	千	弗隆	,

已经走了至少八千弗隆，

[ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd]

and	then	having	taken	the	advantage	in	the	beginning	of	the	spring	to	invade
和	然后	拥有	已采取	这	优势	在	这	开始	的	这	春天	到	入侵

['miːdiə] ,

Media	,
媒体	,

然后在春季初趁机入侵米底，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] ,

before	the	Parthians	were	out	of	winter	-	quarters	,
前	这	帕提亚人	是	出去	的	冬天	-	四分之一	,

在帕提亚人离开冬季营地之前，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə][ɪk'spekt][hɪz; ɪz][taɪm] ,

he	had	not	patience	to	expect	his	time	,
他	有	不是	耐心	到	预计	他的	时间	,

他没有耐心等待时机，

[bʌt; bət] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [ˌætrə'pætiːn] ,

but	marched	into	the	province	of	Atropatene	,
但	行军	进入	这	省	的	阿托品	,

而是进军阿特罗帕特内省，

['liːvɪŋ] [ɑːr'miːniə][ɑːn][ðə; ði][left][hænd] ,

leaving	Armenia	on	the	left	hand	,
离开	亚美尼亚	在	这	左边	手	,

从左手边离开亚美尼亚，

[ænd; ənd][leɪd] [weɪst] [ɔːl] [ðæt] ['kʌntri] .

and	laid	waste	all	that	country	.
和	铺设	浪费	全部	那	国家	.

并摧毁了整个国家。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[hɪz; ɪz] [heɪst] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['endʒɪnz] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]

his	haste	was	so	great	that	he	left	behind	the	engines	absolutely	required	for
他的	匆忙	曾是	所以	伟大的	那	他	左边	在后面	这	发动机	绝对地	必需的	为了

['eni] [siːdʒ] ,

any	siege	,
任何	围城	,

他太匆忙了，以至于把攻城所必需的装备都留在了后面，

[wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][kæmp][ɪn] [θriː] ['hʌndrəd] ['wægənz] ,

which	followed	the	camp	in	three	hundred	wagons	,
哪个	随后	这	营	在	三	百	马车	,

三百辆马车跟随营地，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest] ,

among	the	rest	,
之中	这	休息	,

其中，

[ə; eɪ][ræm] ['eɪti] [fiːt] [lɔːŋ] ;
a **ram** **eighty** **feet** **long** **;**
一个 内存 八十 脚 长的 ;

一只八十英尺长的公羊;

[nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ,
none **of** **which** **was** **it** **possible** **,**
没有任何 的 哪个 曾是 它 可能的 ,

这一切都不可能,

[ɪf] [lɔːst][ɔːr] ['dæmɪdʒd] ,
if **lost** **or** **damaged** **,**
如果丢失的或者 损坏的 ,

如果丢失或损坏,

[tuː; tə] [rɪ'per] [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][laɪk] ,
to **repair** **or** **to** **make** **the** **like** **,**
到 维修 或者 到 制作 这 喜欢 ,

修理或制造类似的东西,

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [prə'duːs] [noʊ] [triːz] [lɔːŋ] [ɔːr][hɑːrd] [ɪ'nʌf]
as **the** **provinces** **of** **the** **Upper** **Asia** **produce** **no** **trees** **long** **or** **hard** **enough**
作为 这 省份 的 这 上 亚洲 生产 不 树木 长的 或者 难的 足够的
[fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['juːzɪz] .
for **such** **uses** **.**
为了 这样的 用途 .

因为上亚细亚各省没有出产足够长或硬的树木来满足此类用途。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此,

[hiː; hi] [left] [ðem; ðəm][ɔːl][bɪ'haɪnd] ,
he **left** **them** **all** **behind** **,**
他 左边 他们 全部 在后面 ,

他把他们都抛在身后,

[æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [spiːd] ,
as **a** **mere** **impediment** **to** **his** **speed** **,**
作为 一个 仅仅 障碍 到 他的 速度 ,

仅仅阻碍了他的速度,

[ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] - ,
in **the** **charge** **of** **a** **detachment** **under** **the** **command** **of** **Statianus** **,**
在 这 收费 的 一个 分离 在下面 这 命令 的 - ,

在斯塔提亚努斯指挥下,

[ðə; ði]['wægən] ['ɑːfɪsər] .
the **wagon** **officer** **.**
这 车皮 官 .

辎重員。

[hiː; hi] [hɪm'self] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] - ,
He **himself** **laid** **siege** **to** **Phraata** **,**
他 他自己 铺设 围城 到 - ,

他亲自围攻了弗拉塔,

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['miːdiə] ,
a **principal** **city** **of** **the** **King** **of** **Media** **,**
一个 主要的 城市 的 这 国王 的 媒体 ,

米底国王的首都,

[wer'ɪn] [wɜːr; wər] [ðæt] ['kɪŋz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

wherein	were	that	king's	wife	and	children	.
其中	是	那	国王的	妻子	和	孩子们	.

国王的妻子和孩子就在那里。

[ænd; ənd] [wen] ['æktʃuəl] [niːd] [pruːvd] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['erər] ,

And	when	actual	need	proved	the	greatness	of	his	error	,
和	什么时候	实际的	需要	已证实	这	伟大	的	他的	错误	,

当实际需要证明他的错误有多大时，

[ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] - [treɪn] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

in	leaving	the	siege	-	train	behind	him	,
在	离开	这	围城	-	火车	在后面	他	,

把围城的军队抛在身后，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [maʊnd] [ə'genst]

he	had	nothing	for	it	but	to	come	up	and	raise	a	mound	against
他	有	没有什么	为了	它	但	到	来	向上	和	增加	一个	冢	反对

[ðə; ði] [wɔːlz] ,

the	walls	,
这	墙壁	,

他别无选择，只能上来，在墙上堆起一个土堆，

[wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] ['leɪbər] [ænd; ənd] [greɪt] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] .

with	infinite	labour	and	great	loss	of	time	.
和	无限	劳动	和	伟大的	损失	的	时间	.

需要付出无限的劳动和大量的时间损失。

['miːntaɪm] - ,

Meantime	Phraates	,
与此同时	-	,

与此同时，弗拉特斯

['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,

coming	down	with	a	large	army	,
未来	向下	和	一个	大的	军队	,

率领大军前来，

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wægənz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bætərɪŋ] ['endʒɪnz] ,

and	hearing	that	the	wagons	were	left	behind	with	the	battering	engines	,
和	听力	那	这	马车	是	左边	在后面	和	这	殴打	发动机	,

听说马车和轰鸣的火车都落在后面，

[sent] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [hɔːrs] ,

sent	a	strong	party	of	horse	,
发送	一个	强的	派对	的	马	,

派出一支强大的骑兵队伍，

[baɪ] [wɪtʃ] - [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] ,

by	which	Statianus	was	surprised	,
经过	哪个	-	曾是	惊讶	,

斯塔提亚努斯对此感到惊讶，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [sleɪn] ,

he	himself	and	ten	thousand	of	his	men	slain	,
他	他自己	和	十	千	的	他的	男人	被杀	,

他本人和一万名士兵阵亡，

[ðə; ði] ['endʒɪnz] [ɔːl] ['broʊkən] [ɪn] ['piːsɪz] ,

the	engines	all	broken	in	pieces	,
这	发动机	全部	破碎的	在	件	,

发动机全部碎裂，

['meni] ['teɪkən] ['prizənəz] ,
many taken prisoners ,
许多 已采取 囚犯 ,

许多人被俘，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [kɪŋ] ['pɒlɪˌmɒn] .
and among the rest King Polemon .
和 之中 这 休息 国王 波勒蒙 .

其中包括波莱蒙国王。

[ðɪs] [greɪt] ['mɪskærɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [mʌtʃ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['æn.tə.niz] ['ɑːrmi]
This great miscarriage in the opening of the campaign much discouraged Antony's army
这 伟大的 流产 在 这 开幕 的 这 活动 很多 灰心 安东尼的 军队
,
,
,

战争初期的惨败让安东尼的军队十分沮丧，

[ænd; ənd] [ɑːrtɑːvɑsdz] ,
and Artavasdes ,
和 阿尔塔瓦斯德斯 ,

和阿尔塔瓦斯德斯，

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ɑːr'miːniə] ,
King of Armenia ,
国王 的 亚美尼亚 ,

亚美尼亚国王，

[dɪ'saɪdɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['roʊmən] ['prɑːspekts] [wɜːr; wər] [bæd] ,
deciding that the Roman prospects were bad ,
决定 那 这 罗马 前景 是 坏的 ,

认为罗马的前景不妙，

[wɪð'druː] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] ,
withdrew with all his forces from the camp ,
退出 和 全部 他的 力量 从 这 营 ,

率领全军撤出营地，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] [prə'moʊtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] .
although he had been the chief promoter of the war .
虽然 他 有 到过 这 首席 启动子 的 这 战争 .

尽管他是这场战争的主要推动者。

[ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,
The Parthians ,
这 帕提亚人 ,

帕提亚人，

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] [ðer; ðər] [sək'ses] ,
encouraged by their success ,
鼓励 经过 他们的 成功 ,

他们的成功鼓舞了他们，

[keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['roʊmənz] [æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] ,
came up to the Romans at the siege ,
来了 向上 到 这 罗马书 在 这 围城 ,

在罗马人围攻时，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['meni] [ə'frʌnts] ;
and gave them many affronts ;
和 给予 他们 许多 侮辱 ;

并给予他们许多侮辱；

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˈæntəni] ,
upon **which** **Antony** **,**
之上 哪个 安东尼 ,

安东尼

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈspɑːndənsi] [ænd; ənd] [əˈlɑːrm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [ˈoʊnli] [groʊ] [wɜːrs] [ɪf]
fearing **that** **the** **despondency** **and** **alarm** **of** **his** **soldiers** **would** **only** **grow** **worse** **if**
害怕 那 这 沮丧 和 警报 的 他的 士兵 会 仅有的 生长 更糟 如果
[hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [laɪ] [ˈaɪd(ə)l] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
he **let** **them** **lie** **idle** **taking** **all** **the** **horse** **,**
他 让 他们 说谎 闲置的 采取 全部 这 马 ,

担心如果让士兵们无所事事并带走所有马匹，士兵们的沮丧和恐慌只会变得更加严重，

[ten] [ˈliːdʒənz] ,
ten **legions** **,**
十 军团 ,

十个军团，

[ænd; ənd] [θriː] [priːˈtɔːriən] [ˈkəuhɔːts] [ʌv; əv] [ˈhevi] [ˈɪnfəntri] ,
and **three** **praetorian** **cohorts** **of** **heavy** **infantry** **,**
和 三 禁卫军 队列 的 重的 步兵 ,

以及三个禁卫军重装步兵大队，

[rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪdʒ] ,
resolved **to** **go** **out** **and** **forage** **,**
已解决 到 去 出去 和 饲料 ,

决定出去觅食，

[dɪˈzaɪnɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] .
designing **by** **this** **means** **to** **draw** **the** **enemy** **with** **more** **advantage** **to** **a** **battle** **.**
设计 经过 这 方法 到 画 这 敌人 和 更多的 优势 到 一个 战斗 .

通过这种方式设计，以在战斗中获得更多优势来吸引敌人。

[tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðɪs] ,
To **effect** **this** **,**
到 影响 这 ,

为了实现这一点，

[hiː; hi] [ˈmɑːtʃt] [ə; eɪ] [ˈdeɪz] [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kæmp] ,
he **marched** **a** **day's** **journey** **from** **his** **camp** **,**
他 行军 一个 天 旅行 从 他的 营 ,

他从营地出发走了一天的路程，

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɑːrθiən] [ˈhʌvər] [əˈbaʊt] ,
and **finding** **the** **Parthians** **hovering** **about** **,**
和 寻找 这 帕提亚人 悬停 关于 ,

发现帕提亚人正在附近徘徊，

[ɪn] [ˈredinəs] [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈmoʊʃ(ə)n] ,
in **readiness** **to** **attack** **him** **while** **he** **was** **in** **motion** **,**
在 准备就绪 到 攻击 他 尽管 他 曾是 在 运动 ,

准备在他移动时攻击他，

[hiː; hi] [geɪv] [ˈɔːrdərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ʌv; əv] [ˈbæt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] ,
he **gave** **orders** **for** **the** **signal** **of** **battle** **to** **be** **hung** **out** **in** **the** **encampment** **,**
他 给予 订单 为了 这 信号 的 战斗 到 是 悬挂 出去 在 这 营地 ,

他下令在营地上悬挂战斗信号，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at **the** **same** **time** **,**
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[pʊld] [daʊn] [ðə; ði] [tents] ,
pulled **down** **the** **tents** **,**
拉 向下 这 帐篷 ,

拆掉帐篷，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [nɑːt][tuː; tə] [faɪt] ,
as **if** **he** **meant** **not** **to** **fight** **,**
作为 如果 他 意思是 不是 到 斗争 ,

好像他不想打架，

[bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz][men] [hoʊm] [ə'gen] ;
but **to** **lead** **his** **men** **home** **again** **;**
但 到 带领 他的 男人 家 再次 ;

而是带领他的士兵回家；

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][pæst][ðə; ði] ['enəmi] ,
and **so** **he** **proceeded** **to** **lead** **them** **past** **the** **enemy** **,**
和 所以 他 继续 到 带领 他们 过去的 这 敌人 ,

于是他带领他们越过敌人，

[huː] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][hæf] - [muːn] ,
who **were** **drawn** **up** **in** **a** **half** **-** **moon** **,**
WHO 是 绘制 向上 在 一个 一半 - 月亮 ,

它们呈半月形，

[hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːrdʒ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdʒənz] [wɜːr; wər]
his **orders** **being** **that** **the** **horse** **should** **charge** **as** **soon** **as** **the** **legions** **were**
他的 订单 存在 那 这 马 应该 收费 作为 很快 作为 这 军团 是
[kʌm] [ʌp] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sekənd] [ðem; ðəm] .
come **up** **near** **enough** **to** **second** **them** **.**
来 向上 靠近 足够的 到 第二 他们 .

他的命令是，一旦军团靠近并支援，骑兵就应立即发起冲锋。

[ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,
The **Parthians** **,**
这 帕提亚人 ,

帕提亚人，

['stændɪŋ] [stɪl] [waɪl] [ðə; ði]['roʊmənz] ['mɑːtʃt] [baɪ][ðem; ðəm] ,
standing **still** **while** **the** **Romans** **marched** **by** **them** **,**
常设 仍然 尽管 这 罗马书 行军 经过 他们 ,

当罗马人从他们身边走过时，他们站着不动，

[wɜːr; wər][ɪn] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑːrmi] ,
were **in** **great** **admiration** **of** **their** **army** **,**
是 在 伟大的 钦佩 的 他们的 军队 ,

非常钦佩他们的军队，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt] ['dɪsəplɪn] [ˌaɪ 'tiː] [əb'zɜːrvd] ,
and **of** **the** **exact** **discipline** **it** **observed** **,**
和 的 这 精确的 纪律 它 观察到 ,

以及它所遵守的严格纪律，

[ræŋk]['æftər][ræŋk] ['pæsɪŋ] [ɑːn][æt; ət]['iːkwəl] ['distənsiz] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər][ænd; ənd] ['saɪləns] ,
rank **after** **rank** **passing** **on** **at** **equal** **distances** **in** **perfect** **order** **and** **silence** **,**
秩 后 秩 通过 在 在 平等的 距离 在 完美的 命令 和 沉默 ,

一排排地、整齐地、静静地、等距离地前进，

[ðer; ðər] [paiks] [ɔːl] ['redi] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .

their	**pikes**	**all**	**ready**	**in**	**their**	**hands**	**.**
他们的	长矛	全部	准备好	在	他们的	双手	.

他们手里都拿着长矛。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,

But	**when**	**the**	**signal**	**was**	**given**	**,**
但	什么时候	这	信号	曾是	给定	,

但当信号发出时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [tɜːrnd] [ʃɔːrt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

and	**the**	**horse**	**turned**	**short**	**upon**	**the**	**Parthians**	**,**
和	这	马	转向	短的	之上	这	帕提亚人	,

战马突然转向帕提亚人，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [laʊd] [kraɪz] [tʃɑːrdʒd] [ðem; ðəm] ,

and	**with**	**loud**	**cries**	**charged**	**them**	**,**
和	和	大声	哭泣	带电	他们	,

大声喊叫，向他们发起攻击，

[ðeɪ] ['breɪvli] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ,

they	**bravely**	**received**	**them**	**,**
他们	勇敢地	已收到	他们	,

他们勇敢地接受了他们，

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][wʌns] [tuː] [nɪr] [fɔːr; fər] ['boʊʃɑːt] ;

though	**they**	**were**	**at**	**once**	**too**	**near**	**for**	**bowshot**	**;**
尽管	他们	是	在	一次	也	靠近	为了	弓箭	;

尽管他们离得太近，弓箭射不中；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['liːdʒənz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrmz][soʊ]

but	**the**	**legions**	**coming**	**up**	**with**	**loud**	**shouts**	**and**	**rattling**	**of**	**their**	**arms**	**so**
但	这	军团	未来	向上	和	大声	喊叫	和	嘎嘎作响	的	他们的	武器	所以

['fraɪt(ə)nd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] ,

frightened	**their**	**horses**	**and**	**indeed**	**the**	**men**	**themselves**	**,**
害怕	他们的	马匹	和	的确	这	男人	他们自己	,

但随着军团的大声呼喊和武器的轰鸣，他们的马匹和士兵都受到了惊吓，

[ðæt] [ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [graʊnd] [noʊ] [lɔːŋgər] .

that	**they**	**kept**	**their**	**ground**	**no**	**longer**	**.**
那	他们	保留	他们的	地面	不	更长	.

他们不再坚守阵地。

['æntəni] [prest] [ðem; ðəm][hɑːrd] ,

Antony	**pressed**	**them**	**hard**	**,**
安东尼	按下	他们	难的	,

安东尼对他们施加了很大压力，

[ɪn] [greɪt] [hoʊps] [ðæt] [ðɪs] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ;

in	**great**	**hopes**	**that**	**this**	**victory**	**should**	**put**	**an**	**end**	**to**	**the**	**war**	**;**
在	伟大的	希望	那	这	胜利	应该	放	一个	结尾	到	这	战争	;

满怀希望地希望这场胜利能够结束战争；

[ðə; ði] [fʊt] [hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn] [pər'suːt] [fɔːr; fər] ['fɪfti] ['fɜːrlɔːŋ] ,

the	**foot**	**had**	**them**	**in**	**pursuit**	**for**	**fifty**	**furlongs**	**,**
这	脚	有	他们	在	追逐	为了	五十	弗隆	,

他们追了五十弗隆，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [θraɪs] [ðæt] ['dɪstəns] ,

and	**the**	**horse**	**for**	**thrice**	**that**	**distance**	**,**
和	这	马	为了	三次	那	距离	,

而马则要走三倍的距离，

[ænd; ənd] [jet] ,

and	yet	,
和	然而	,

然而，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [sʌmd] [ʌp] ,

the	advantage	summed	up	,
这	优势	总结	向上	,

总结一下优点，

[ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət] ['θɜːrti] ['prizənəz] ,

they	had	but	thirty	prisoners	,
他们	有	但	三十	囚犯	,

他们只有三十名囚犯，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] ['fɔːrskɔːr] [sleɪn] .

and	there	were	but	fourscore	slain	.
和	那里	是	但	八十	被杀	.

被杀的只有八十人。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'dʒekʃn] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] ,

So	that	they	were	all	filled	with	dejection	and	discouragement	,
所以	那	他们	是	全部	已填	和	沮丧	和	沮丧	,

他们都灰心丧气，

[tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] ,

to	consider	that	when	they	were	victorious	,
到	考虑	那	什么时候	他们	是	胜利者	,

想想当他们胜利的时候，

[ðer; ðər] [æd'væntɪdʒɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [smɔːl] ,

their	advantages	were	so	small	,
他们的	优势	是	所以	小的	,

他们的优势太小了，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] ,

and	that	when	they	were	beaten	,
和	那	什么时候	他们	是	被打败	,

当他们被殴打时，

[ðeɪ] [lɔːst] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wen] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz]

they	lost	so	great	a	number	of	men	as	they	had	done	when	the	carriages
他们	丢失的	所以	伟大的	一个	数字	的	男人	作为	他们	有	完毕	什么时候	这	马车

[wɜːr; wər]['teɪkən] .

were	taken	.
是	已采取	.

当马车被劫持时，他们损失了大批士兵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

['hævɪŋ] [pʊt] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ɪn]['ɔːrdər] ,

having	put	the	baggage	in	order	,
拥有	放	这	行李	在	命令	,

把行李整理好后，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [bɪ'fɔːr] - ,

they	marched	back	to	the	camp	before	Phraata	,
他们	行军	后退	到	这	营	前	-	,

他们回到了弗拉塔之前的营地，

[ɪn][ðə; ði] [wei] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['skætərɪŋ] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

in	the	way	meeting	with	some	scattering	troops	of	the	enemy	,
在	这	方式	会议	和	一些	散射	军队	的	这	敌人	,

在途中与一些溃散的敌军相遇，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɜːrðər] ,

as	they	marched	further	,
作为	他们	行军	更远	,

随着他们继续前进，

[wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['pɑːrtiz] ,

with	greater	parties	,
和	更大的	各方	,

有了更大的政党，

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['ɑːrmi] ,

at	length	with	the	body	of	the	enemy's	army	,
在	长度	和	这	身体	的	这	敌人的	军队	,

最后与敌军的尸体相遇，

[freʃ] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] ,

fresh	and	in	good	order	,
新鲜的	和	在	好的	命令	,

新鲜且井然有序，

[huː] [dɪ'faɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

who	defied	them	to	battle	,
WHO	违抗	他们	到	战斗	,

向他们发起挑战，

[ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ðem; ðəm][ɑːn] ['evri] [saɪd] ,

and	charged	them	on	every	side	,
和	带电	他们	在	每一个	边	,

从四面攻击他们，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] .

and	it	was	not	without	great	difficulty	that	they	reached	the	camp	.
和	它	曾是	不是	没有	伟大的	困难	那	他们	达到	这	营	.

他们费了好大劲才到达营地。

[ðer; ðər]['æntəni] ,

There	Antony	,
那里	安东尼	,

安东尼，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] ,

finding	that	his	men	had	in	a	panic	deserted	the	defence	of	the	mound	,
寻找	那	他的	男人	有	在	一个	恐慌	荒凉的	这	防御	的	这	冢	,

发现他的士兵惊慌失措地放弃了土丘的防御，

[ə'pɑːn][ə; eɪ] ['sæli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːdz] ,

upon	a	sally	of	the	Medes	,
之上	一个	莎莉	的	这	梅德斯	,

在米底人突袭之后，

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ə'genst] [ðem; ðəm][baɪ] [ˌdesɪ'meɪʃn] ,

resolved	to	proceed	against	them	by	decimation	,
已解决	到	继续	反对	他们	经过	大屠杀	,

决定对他们进行屠杀，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] ,

as	it	is	called	,
作为	它	是	称为	,

正如它的名字，

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ˈɪntuː] [tenz] ,

which	is	done	by	dividing	the	soldiers	into	tens	,
哪个	是	完毕	经过	分割	这	士兵	进入	十	,

方法是将士兵分成十人一组，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[aʊt] [ʌv; əv] [ˈevri] [ten] ,

out	of	every	ten	,
出去	的	每一个	十	,

每十个中，

[ˈpʊtɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [deθ] ,

putting	one	to	death	,
推杆	一	到	死亡	,

处死一个人，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [baɪ][lɑːt] .

as	it	happens	by	lot	.
作为	它	发生	经过	很多	.

碰巧的是。

[ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [geɪv] [ˈɔːrdərz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ,

The	rest	he	gave	orders	should	have	,
这	休息	他	给予	订单	应该	有	,

他命令其余的人，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [wiːt] ,

instead	of	wheat	,
反而	的	小麦	,

而不是小麦，

[ðer; ðər][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][ʌv; əv][kɔːrn][ɪn] [ˈbɑːrli] .

their	rations	of	corn	in	barley	.
他们的	口粮	的	玉米	在	大麦	.

他们的大麦玉米配给量。

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ˈgriːvəs] [tuː; tə][bəuθ] [ˈpɑːrtiz] ,

The	war	was	now	become	grievous	to	both	parties	,
这	战争	曾是	现在	变得	严重的	到	两个都	各方	,

战争对双方来说都变得十分痛苦，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɑːspekt][ʌv; əv][ɪts] [kənˈtɪnjuəns] [jet] [mɔːr] [ˈfɪrf(ə)l] [tuː; tə][ˈæntəni] ,

and	the	prospect	of	its	continuance	yet	more	fearful	to	Antony	,
和	这	前景	的	它是	继续	然而	更多的	可怕	到	安东尼	,

而这种持续下去的前景让安东尼更加恐惧，

[ɪn] [rɪˈspekt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθretnd] [wɪð; wɪθ] [ˈfæmɪn] ;

in	respect	that	he	was	threatened	with	famine	;
在	尊重	那	他	曾是	威胁	和	饥荒	;

关于他受到饥荒的威胁；

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [ˈfɔːrɪdʒ] [wɪˈðaʊt] [ˈwuːndz] [ænd; ənd] [ˈslɔːtər] .

for	he	could	no	longer	forage	without	wounds	and	slaughter	.
为了	他	可以	不	更长	饲料	没有	伤口	和	屠宰	.

因为他再也无法在不受伤和被屠杀的情况下进行觅食。

[ænd; ənd] - ,

And	Phraates	,
和	-	,

还有弗拉特斯，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

on	the	other	side	,
在	这	其他	边	,

另一方面，

[wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər][tuː; tə] [pər'sɪst] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [siːdʒ] ,

was	full	of	apprehension	that	if	the	Romans	were	to	persist	in	carrying	on	the	siege	,
曾是	满的	的	忧虑	那	如果	这	罗马书	是	到	坚持	在	携带	在	这	围城	,

非常担心，如果罗马人坚持围攻，

[ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['ekwɪnɑːksˌiːkwɪnɑːks] ['biːɪŋ] [pæst][ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ɔːl'redi] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər][koʊld] ,

the	autumnal	equinox	being	past	and	the	air	already	closing	in	for	cold	,
这	秋季	春分	存在	过去的	和	这	空气	已经	结束	在	为了	寒冷的	,

秋分已过，寒气渐浓，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,

he	should	be	deserted	by	his	soldiers	,
他	应该	是	荒凉的	经过	他的	士兵	,

他应该被他的士兵抛弃，

[huː] [wʊd] ['sʌfər] ['eniθɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['wɪntərɪŋ] [ɪn]['oʊpən] [fiːld] .

who	would	suffer	anything	rather	than	wintering	in	open	field	.
WHO	会	遭受	任何事物	相当	比	越冬	在	打开	场地	.

谁愿意忍受任何痛苦，也不愿在露天过冬。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [wɪtʃ] ,

To	prevent	which	,
到	防止	哪个	,

为了防止这种情况发生，

[hiː; hi][hæd; həd] ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'siːt] :

he	had	recourse	to	the	following	deceit	:
他	有	追索权	到	这	下列的	欺骗	:

他采取了以下欺骗手段：

[hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [moʊst] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmən]['soʊldʒərz] ,

he	gave	orders	to	those	of	his	men	who	had	made	most	acquaintance	among	the	Roman	soldiers	,
他	给予	订单	到	那些	的	他的	男人	WHO	有	制成	最多	熟人	之中	这	罗马	士兵	,

他向那些与罗马士兵最熟悉的人下令，

[nɑːt][tuː; tə] [pər'suː] [tuː] [kloʊz] [wen] [ðeɪ] [met] [ðem; ðəm] ['fɔːrɪdʒɪŋ] ,

not	to	pursue	too	close	when	they	met	them	foraging	,
不是	到	追求	也	关闭	什么时候	他们	遇见	他们	觅食	,

遇到正在觅食的动物时，不要追得太近，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌfər] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [ɔːf] [sʌm; səm] [prə'vɪʒ(ə)n] ;

but	to	suffer	them	to	carry	off	some	provision	;
但	到	遭受	他们	到	携带	离开	一些	条款	;

但允许他们带走一些给养；

[mɔːr'oʊvər] ,
moreover ,
而且 ,

而且，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] [ðer; ðər] ['vælər] ,
that they should praise their valour ,
那 他们 应该 称赞 他们的 勇气 ,

赞美他们的英勇，

[ænd; ənd] [dɪ'kler] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [dʒʌst] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər] [kɪŋ] [lʊkt] [ə'pɑːn]
and declare that it was not without just reason that their king looked upon
和 宣布 那 它 曾是 不是 没有 只是 原因 那 他们的 国王 看起来 之上
[ðə; ði]['roʊmənz][æz; əz][ðə; ði]['breɪvəst] [men] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
the Romans as the bravest men in the world .
这 罗马书 作为 这 最勇敢的 男人 在 这 世界 .

并宣称他们的国王将罗马人视为世界上最勇敢的人并非毫无道理。

[ðɪs] [dʌn] ,
This done ,
这 完毕 ,

完成后，

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
upon further opportunity ,
之上 更远 机会 ,

如果有进一步的机会，

[ðeɪ] [roʊd] ['nɪrər] [ɪn] ,
they rode nearer in ,
他们 骑 更近 在 ,

他们骑马靠近，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['drɔːɪŋ] [ʌp][ðer; ðər]['hɔːrsɪz][baɪ][ðə; ði][men] ,
drawing up their horses by the men ,
绘画 向上 他们的 马匹 经过 这 男人 ,

男人们牵着马，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'vaɪl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɑːbstɪnəsi] ;
began to revile for his obstinacy ;
开始 到 唾骂 为了 他的 固执 ;

开始辱骂他的固执；

[ðæt] [ˌwer'æz] - [dɪ'zaɪrd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [piːs] ,
that whereas Phraates desired nothing more than peace ,
那 然而 - 想要的 没有什么 更多的 比 和平 ,

弗拉特斯只渴望和平，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['redi] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][soʊ]
and an occasion to show how ready he was to save the lives of so
和 一个 场合 到 展示 如何 准备好 他 曾是 到 节省 这 生活 的 所以
['meni] [breɪv] ['soʊldʒərz] ,
many brave soldiers ,
许多 勇敢的 士兵 ,

并借此机会展示他如何愿意拯救众多勇敢士兵的生命，

[hiː; hi] ,
he **,**
他 ,

他，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[geɪv] [noʊ] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['frendli] ['ɔfɚz] ,
gave **no** **opening** **to** **any** **friendly** **offers** **,**
给予 不 开幕 到 任何 友好的 优惠 ,

不接受任何友好提议，

[bʌt; bət][sæt] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɪrsəst] [ænd; ənd][wɜːrst] ['enəmi] ,
but **sat** **awaiting** **the** **arrival** **of** **the** **two** **fiercest** **and** **worst** **enemies** **,**
但 卫星 等待中 这 到达 的 这 二 最凶猛 和 最差 敌人 ,

而是坐在那里等待两个最凶猛、最坏的敌人的到来，

['wɪntər] [ænd; ənd] ['fæmɪn] ,
winter **and** **famine** **,**
冬天 和 饥荒 ,

冬天和饥荒，

[frʌm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ,
from **whom** **it** **would** **be** **hard** **for** **them** **to** **make** **their** **escape** **,**
从 谁 它 会 是 难的 为了 他们 到 制作 他们的 逃脱 ,

他们很难逃脱，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] - [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] .
even **with** **all** **the** **good** **-** **will** **of** **the** **Parthians** **to** **help** **them** **.**
甚至 和 全部 这 好的 - 将要 的 这 帕提亚人 到 帮助 他们 .

即使帕提亚人竭尽全力帮助他们。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

['hævɪŋ] [ðiːz] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] ['meni] [hændz] ,
having **these** **reports** **from** **many** **hands** **,**
拥有 这些 报告 从 许多 双手 ,

收到来自多方的报告，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ði][hoʊp] ;
began **to** **indulge** **the** **hope** **;**
开始 到 放纵 这 希望 ;

开始沉溺于希望；

[ˌnevərðə'les] ,
nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][send] ['eni] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrθiən] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði] ['kwestʃən]
he **would** **not** **send** **any** **message** **to** **the** **Parthian** **till** **he** **had** **put** **the** **question**
他 会 不是 发送 任何 信息 到 这 帕提亚 直到 他 有 放 这 问题
[tuː; tə] [ðiːz] ['frendli] ['tɔːkəz] ,
to **these** **friendly** **talkers** **,**
到 这些 友好的 谈话者 ,

他不会向帕提亚人发送任何信息，除非他向这些友好的谈话者提出这个问题，

['weðər] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋ] .

whether	what	they	said	was	said	by	order	of	their	king	.
无论	什么	他们	说	曾是	说	经过	命令	的	他们的	国王	.

他们所说的话是否是国王的命令。

[rɪ'si:vɪŋ] ['ænsər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,

Receiving	answer	that	it	was	,
接收	回答	那	它	曾是	,

收到答案说是的，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [nu:] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm] ,

together	with	new	encouragement	to	believe	them	,
一起	和	新的	鼓励	到	相信	他们	,

以及新的鼓励去相信它们，

[hi:; hi] [sent] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] ['stændərdz] [ænd; ənd]

he	sent	some	of	his	friends	to	demand	once	more	the	standards	and
他	发送	一些	的	他的	朋友们	到	要求	一次	更多的	这	标准	和

['prizənəz] ,

prisoners	,
囚犯	,

他派了一些朋友去再次索要旗帜和囚犯，

[lest] [ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] ['nʌθɪŋ] ,

lest	if	he	should	ask	nothing	,
免得	如果	他	应该	问	没有什么	,

免得他什么也不问，

[hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['θæŋkfl] [tu:; tə][hæv; həv] [li:v] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ɪn]

he	might	be	supposed	to	be	too	thankful	to	have	leave	to	retreat	in
他	可能	是	据称	到	是	也	感恩	到	有	离开	到	撤退	在

['kwaɪət] .

quiet	.
安静的	.

他或许应该对能够安静地退隐感到十分感激。

[ðə; ði] ['pɑ:rθiən] [kɪŋ] [meɪd] ['ænsər] [ðæt] ,

The	Parthian	king	made	answer	that	,
这	帕提亚	国王	制成	回答	那	,

帕提亚国王回答说，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stændərdz] [ænd; ənd] ['prizənəz] ,

as	for	the	standards	and	prisoners	,
作为	为了	这	标准	和	囚犯	,

至于标准和囚犯，

[hi:; hi] [ni:d] [nɑ:t] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] :

he	need	not	trouble	himself	:
他	需要	不是	麻烦	他自己	:

他不需要费心：

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [θɔ:t] [fɪt] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] ,

but	if	he	thought	fit	to	retreat	,
但	如果	他	想法	合身	到	撤退	,

但如果他认为应该撤退，

[hi:; hi] [maɪt] [du:][ˌaɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi] [pli:zd] ,

he	might	do	it	when	he	pleased	,
他	可能	做	它	什么时候	他	高兴	,

他可以在他高兴的时候做这件事，

[ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] .

in	peace	and	safety	.
在	和平	和	安全	.

平安、安全。

[sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] ,

Some	few	days	,
一些	很少	天	,

有几天，

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

['biːɪŋ] [spent] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [hiː; hi] [set] [aʊt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] .

being	spent	in	collecting	the	baggage	he	set	out	upon	his	march	.
存在	花费	在	收集	这	行李	他	放	出去	之上	他的	行进	.

他花费了大量的时间收集行军所需的行李。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ə'keɪʒn] ,

On	which	occasion	,
在	哪个	场合	,

当时，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [mæn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [laɪk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə'dresɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd]

though	there	was	no	man	of	his	time	like	him	for	addressing	a	multitude
尽管	那里	曾是	不	男人	的	他的	时间	喜欢	他	为了	解决	一个	民众

,

,

,

尽管在他那个时代，没有人能像他那样向众人发表演讲，

[ɔːr] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['soʊldʒərz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,

or	for	carrying	soldiers	with	him	by	the	force	of	words	,
或者	为了	携带	士兵	和	他	经过	这	力量	的	字	,

或因言语的力量而带兵前行，

[aʊt] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['sædnəs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə] [spiːk] [hɪm'self]

out	of	shame	and	sadness	he	could	not	find	in	his	heart	to	speak	himself
出去	的	耻辱	和	悲伤	他	可以	不是	寻找	在	他的	心	到	说话	他自己

[bʌt; bət] [ɪm'plɔɪd] [də'mɪʃiəs] - .

but	employed	Domitius	Aenobarbus	.
但	受雇	多米提乌斯	-	.

出于羞愧和悲伤，他不敢亲自开口，只好聘请多米提乌斯·埃诺巴布斯 (Domitius Aenobarbus) 来替他说话。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ri'zentid] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	some	of	the	soldiers	resented	it	,
和	一些	的	这	士兵	怨恨	它	,

有些士兵对此感到不满，

[æz; əz] [æn; ən] [ˌʌndə'vælјuːɪŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ;

as	an	undervaluing	of	them	;
作为	一个	低估	的	他们	;

低估了它们；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [sɔː] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] ,

but	the	greater	number	saw	the	true	cause	,
但	这	更大的	数字	锯	这	真的	原因	,

但大多数人看到了真正的原因，

[ænd; ənd] ['pitid] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	pitied	it	,
和	可怜的	它	,

并怜悯它，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːn][ðer; ðər] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðer; ðər]

and	thought	it	rather	a	reason	why	they	on	their	side	should	treat	their
和	想法	它	相当	一个	原因	为什么	他们	在	他们的	边	应该	对待	他们的

['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [ðæn; ðən]['ɔːrd(ə)neri] .

general	with	more	respect	and	obedience	than	ordinary	.
一般的	和	更多的	尊重	和	服从	比	普通的	.

并认为这是他们应该比普通人更加尊重和服从将军的一个原因。

['æntəni][hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [hiː; hi] [keɪm] ,

Antony	had	resolved	to	return	by	the	same	way	he	came	,
安东尼	有	已解决	到	返回	经过	这	相同的	方式	他	来了	,

安东尼决定原路返回，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θruː] [ə; eɪ]['lev(ə)l] ['kʌntri] [klɪr] [ʌv; əv][ɔːl] [triːz] ;

which	was	through	a	level	country	clear	of	all	trees	;
哪个	曾是	通过	一个	等级	国家	清除	的	全部	树木	;

穿过一片平坦的土地，没有任何树木；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['mɑːrdiən] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ([wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [kən'vɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ]

but	a	certain	Mardian	came	to	him	(	one	that	was	very	conversant	with
但	一个	肯定	火星人	来了	到	他	(	一	那	曾是	非常	熟人	和

[ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

the	manners	of	the	Parthians	,
这	礼仪	的	这	帕提亚人	,

但一位名叫马迪安的人来找他（此人非常熟悉帕提亚人的习俗，

[ænd; ənd] [huːz] [fɪ'deləti] [tuː; tə][ðə; ði]['roʊmənz][hæd; həd] [bɪn] [traɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wer] [ðə; ði]

and	whose	fidelity	to	the	Romans	had	been	tried	at	the	battle	where	the
和	谁	忠诚	到	这	罗马书	有	到过	尝试	在	这	战斗	在哪里	这

[mə'ʃiːnz] [wɜːr; wər] [lɔːst]) ,

machines	were	lost	)	,
机器	是	丢失的	)	,

并且其对罗马人的忠诚在机器丢失的战斗中得到了考验)，

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['maʊntnz] [kloʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

and	advised	him	to	keep	the	mountains	close	on	his	right	hand	,
和	建议	他	到	保持	这	山脉	关闭	在	他的	正确的	手	,

并劝他把山放在右手边，

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ɪk'spoʊz][hɪz; ɪz][men] ,

and	not	to	expose	his	men	,
和	不是	到	暴露	他的	男人	,

并且不暴露他的手下，

['hevɪli] [ɑːrmd] ,

heavily	armed	,
重度	武装	,

全副武装，

[ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ,

in	a	broad	,
在	一个	广阔	,

从广义上讲，

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

打开，

['raɪdɪŋ] ['kʌntri] ,
riding **country** **,**
骑术 国家 ,

骑马的国家，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nuːmərəs] ['ɑːrmi][ʌv; əv] [laɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃərz] ;
to **the** **attacks** **of** **a** **numerous** **army** **of** **light** **horse** **and** **archers** **;**
到 这 攻击 的 一个 很多的 军队 的 光 马 和 弓箭手 ;

面对众多轻骑兵和弓箭手的进攻；

[ðæt] - [wɪð; wɪθ] [fer] ['prɔmisiz] [hæd; həd] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] [ɑːn]
that **Phraates** **with** **fair** **promises** **had** **persuaded** **him** **from** **the** **siege** **on**
那 - 和 公平的 承诺 有 被说服 他 从 这 围城 在
['pɜːrpəs] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [iːz] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ;
purpose **that** **he** **might** **with** **more** **ease** **cut** **him** **off** **in** **his** **retreat** **;**
目的 那 他 可能 和 更多的 舒适 切 他 离开 在 他的 撤退 ;

弗拉特斯用美好的承诺说服他放弃围攻，以便更容易地在撤退时切断他的后路。

[bʌt; bət] [ɪf] [soʊ][hiː; hi] [pliːzd] ,
but **if** **so** **he** **pleased** **,**
但 如果 所以 他 高兴 ,

但如果他愿意的话，

[hiː; hi] [wʊd] [kən'dʌkt] [hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] ['nɪrər] [ruːt] ,
he **would** **conduct** **him** **by** **a** **nearer** **route** **,**
他 会 执行 他 经过 一个 更近 路线 ,

他会带他走一条更近的路线，

[ɑːn] [wɪtʃ] [mɔːr'oʊvər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðə; ði] ['nesəseriz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ɪn] ['greɪtər]
on **which** **moreover** **he** **should** **find** **the** **necessaries** **for** **his** **army** **in** **greater**
在 哪个 而且 他 应该 寻找 这 必需品 为了 他的 军队 在 更大的
[ə'bʌndəns] .
abundance **.**
丰富 .

此外，他还可以从中找到更为丰富的军队必需品。

['æntəni][ə'pɑːn] [ðɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kən'sɪdər] [wʌt] [wʌz; wəz] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ;
Antony **upon** **this** **began** **to** **consider** **what** **was** **best** **to** **be** **done** **;**
安东尼 之上 这 开始 到 考虑 什么 曾是 最好的 到 是 完毕 ;

安东尼开始考虑最好的解决办法。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [ˌmɪs'trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ['æftər]
he **was** **unwilling** **to** **seem** **to** **have** **any** **mistrust** **of** **the** **Parthians** **after**
他 曾是 不情愿 到 似乎 到 有 任何 不信任 的 这 帕提亚人 后
[ðer; ðər] ['triːti] ;
their **treaty** **;**
他们的 条约 ;

在与帕提亚人签订条约之后，他不愿意表现出对帕提亚人有任何不信任；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [best] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] [mɔːr]
holding **it** **to** **be** **really** **best** **to** **march** **his** **army** **the** **shorter** **and** **more**
保持 它 到 是 真的 最好的 到 行进 他的 军队 这 较短 和 更多的
[ɪn'hæbɪtɪd] [wei] ,
inhabited **way** **,**
有人居住的 方式 ,

认为军队最好走更短、更有人居住的路线，

[hiː; hi] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrdiən][sʌm; səm] [əˈʃʊrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθ] ,

he	**demanded**	**of**	**the**	**Mardian**	**some**	**assurance**	**of**	**his**	**faith**	**,**
他	要求	的	这	火星人	一些	保证	的	他的	信仰	,

他要求马迪亚人对他的信仰做出一些保证，

[huː] ['ɔːfərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ɑːrmi] [keɪm] [seɪf] ['ɪntuː][ɑːr'miːniə] .

who	**offered**	**himself**	**to**	**be**	**bound**	**until**	**the**	**army**	**came**	**safe**	**into**	**Armenia**	**.**
WHO	提供	他自己	到	是	边界	直到	这	军队	来了	安全的	进入	亚美尼亚	.

他自愿被束缚，直到军队安全进入亚美尼亚。

[tuː] [deɪz] [hiː; hi] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði]['ɑːrmi] [baʊnd] ,

Two	**days**	**he**	**conducted**	**the**	**army**	**bound**	**,**
二	天	他	实施	这	军队	边界	,

两天后，他率领军队出发，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] ,

on	**the**	**third**	**,**
在	这	第三	,

第三天，

[wen] ['æntəni][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ʌp][ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

when	**Antony**	**had**	**given**	**up**	**all**	**thought**	**of**	**the**	**enemy**	**,**
什么时候	安东尼	有	给定	向上	全部	想法	的	这	敌人	,

当安东尼不再考虑敌人时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [maːtʃiŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɪn][noʊ] ['veri] [gʊd] ['ɔːrdər] ,

and	**was**	**marching**	**at**	**his**	**ease**	**in**	**no**	**very**	**good**	**order**	**,**
和	曾是	行军	在	他的	舒适	在	不	非常	好的	命令	,

他在行进过程中，秩序不太好，

[ðə; ði]['mɑːrdiən] ,

the	**Mardian**	**,**
这	火星人	,

马迪安人，

[pɝˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]['broʊkən] [daʊn] ,

perceiving	**the**	**bank**	**of**	**the**	**river**	**broken**	**down**	**,**
感知	这	银行	的	这	河	破碎的	向下	,

看到河岸崩塌，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [let] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs]

and	**the**	**water**	**let**	**out**	**and**	**overflowing**	**the**	**road**	**by**	**which**	**they**	**were**	**to**	**pass**
和	这	水	让	出去	和	溢出	这	路	经过	哪个	他们	是	到	经过

,

,

,

水溢出来，淹没了他们要经过的道路，

[sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hændiwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

saw	**at**	**once**	**that**	**this**	**was**	**the**	**handiwork**	**of**	**the**	**Parthians**	**,**
锯	在	一次	那	这	曾是	这	手工制品	的	这	帕提亚人	,

立刻看出这是帕提亚人的杰作，

[dʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

done	**out**	**of**	**mischief**	**,**
完毕	出去	的	恶作剧	,

出于恶作剧，

[ænd; ənd][tuː; tə]['hɪndər][ðer; ðər][mɑːrtʃ] :

and	to	hinder	their	march	:
和	到	阻碍	他们的	行进	:

并阻止他们的行进:

[soʊ][hiː; hi][əd'vaɪzd]['æntəni][tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][gɑːrd] ,

so	he	advised	Antony	to	be	upon	his	guard	,
所以	他	建议	安东尼	到	是	之上	他的	警卫	,

所以他建议安东尼要提高警惕,

[fɔːr; fər][ðæt][ðə; ði]['enəmi][wʌz; wəz][naɪ][æt; ət][hænd] .

for	that	the	enemy	was	nigh	at	hand	.
为了	那	这	敌人	曾是	夜	在	手	.

因为敌人已经近在咫尺。

[ænd; ənd]['suːnər][hæd; həd][hiː; hi][bɪ'gʌn][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][men][ɪn]['ɔːrdər] ,

And	sooner	had	he	begun	to	put	his	men	in	order	,
和	很快	有	他	开始	到	放	他的	男人	在	命令	,

他刚开始整顿他的士兵,

[dɪ'spoʊzɪŋ][ðə; ði]['slɪŋərz][ænd; ənd][dɑːrt] - [men][ɪn][kən'viːniənt]['ɪntərvlz][fɔːr; fər]['sæliiŋ][aʊt] ,

disposing	the	slingers	and	dart	-	men	in	convenient	intervals	for	sallying	out	,
处置	这	投石器	和	镖	-	男人	在	方便的	间隔	为了	突袭	出去	,

把投石手和镖手安排在适当的时间间隔,以便出击,

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːrθiən][keɪm]['pɔːrɪŋ][ɪn][ɑːn][ɔːl][saɪdz] ,

but	the	Parthians	came	pouring	in	on	all	sides	,
但	这	帕提亚人	来了	浇注	在	在	全部	侧面	,

但帕提亚人从四面八方涌来,

['fʊli][ɪk'spektɪŋ][tuː; tə][ɪn'kʌmpəs][ðem; ðəm] ,

fully	expecting	to	encompass	them	,
完全	期待	到	包含	他们	,

满怀期待地包容他们,

[ænd; ənd][θroʊ][ðə; ði][hoʊl]['ɑːrmi]['ɪntuː][dɪs'ɔːrdər] .

and	throw	the	whole	army	into	disorder	.
和	扔	这	所有的	军队	进入	紊乱	.

使全军陷入混乱。

[ðeɪ][wɜːr; wər][æt; ət][wʌns][ə'tækt][baɪ][ðə; ði][laɪt][truːps] ,

They	were	at	once	attacked	by	the	light	troops	,
他们	是	在	一次	遭到攻击	经过	这	光	军队	,

他们立即遭到轻装部队的攻击,

[huːm][ðeɪ][gɔːld][ə; eɪ][gʊd][diːl][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ærəus] ;

whom	they	galled	a	good	deal	with	their	arrows	;
谁	他们	恼怒	一个	好的	交易	和	他们的	箭头	;

他们用箭把敌人刺伤了不少。

[bʌt; bət]['biːɪŋ][ðəm'selvz][æz; əz]['wɔːrmli][ˌentər'teɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][slɪŋz][ænd; ənd][dɑːrts] ,

but	being	themselves	as	warmly	entertained	with	the	slings	and	darts	,
但	存在	他们自己	作为	热情地	娱乐	和	这	吊索	和	飞镖	,

但他们自己也同样喜欢用投石器和飞镖来取乐,

[ænd; ənd]['meni]['wuːndɪd] ,

and	many	wounded	,
和	许多	受伤	,

许多人受伤,

[ðeɪ][meɪd][ðer; ðər][rɪ'triːt] .

they	made	their	retreat	.
他们	制成	他们的	撤退	.

他们撤退了。

[suːn] ['æftər] ,
Soon after ,
很快 后 ,

不久，

['rælɪɪŋ] [ʌp] [ə'freʃ] ,
rallying up afresh ,
集结 向上 重新 ,

重新振作起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [biːt] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv] ['gælɪk] [hɔːrs] ,
they were beat back by a battalion of Gallic horse ,
他们 是 打 后退 经过 一个 营 的 高卢语 马 ,

他们被一支高卢骑兵营击退，

[ænd; ənd] [ə'pɪrd] [noʊ] [mɔːr] [ðæt] [deɪ] .
and appeared no more that day .
和 出现 不 更多的 那 天 .

那天就没再出现。

[baɪ][ðer; ðər] ['mænər] [ʌv; əv] [ə'tæk] ['æntəni] ,
By their manner of attack Antony ,
经过 他们的 方式 的 攻击 安东尼 ,

通过他们攻击安东尼的方式，

['siːɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
seeing what to do ,
看到 什么 到 做 ,

看看该做什么，

[nɑːt]['oʊnli] [pleɪst] [ðə; ði] [slɪŋz] [ænd; ənd][dɑːrts][æz; əz][ə; eɪ] [rɪr] [gɑːrd] ,
not only placed the slings and darts as a rear guard ,
不是 仅有的 放置 这 吊索 和 飞镖 作为 一个 后部 警卫 ,

不仅放置了投石索和飞镖作为后卫，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [laɪnd] [bəuθ] [flæŋks] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
but also lined both flanks with them ,
但 还 衬里 两个都 侧翼 和 他们 ,

而且还在两翼部署了它们，

[ænd; ənd][soʊ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [skwer] ['bæt(ə)l] ,
and so marched in a square battle ,
和 所以 行军 在 一个 正方形 战斗 ,

就这样在广场上战斗，

['gɪvɪŋ] ['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [biːt] [ɔːf][ðə; ði] ['enəmi] ,
giving order to the horse to charge and beat off the enemy ,
给予 命令 到 这 马 到 收费 和 打 离开 这 敌人 ,

命令马匹冲锋击退敌人，

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'taɪərd] .
but not to follow them far as they retired .
但 不是 到 跟随 他们 远的 作为 他们 退休 .

但当他们退休时，我不会跟随他们走太远。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,
So that the Parthians ,
所以 那 这 帕提亚人 ,

因此帕提亚人

[nɑːt] ['duːɪŋ] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] [ɪn'suːɪŋ] [deɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ,
not doing more mischief for the four ensuing days than they received ,
不是 正在做 更多的 恶作剧 为了 这 四 随后 天 比 他们 已收到 ,

在接下来的四天里，他们所做的恶作剧不会比他们所受到的更多，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'beɪt] [ɪn] [ðer; ðər] [ziːl] ,

began	to	abate	in	their	zeal	,
开始	到	减弱	在	他们的	热情	,

他们的热情开始减弱，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [əd'vænst] ,

complaining	that	the	winter	season	was	much	advanced	,
抱怨	那	这	冬天	季节	曾是	很多	先进的	,

抱怨冬季来得太早，

[prest] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

pressed	for	returning	home	.
按下	为了	返回	家	.

迫切要求回国。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [deɪ] ,

on	the	fifth	day	,
在	这	第五	天	,

第五天，

['fleɪviːɪs] ['gæləs] ,

Flavius	Gallus	,
弗拉维乌斯	加勒斯	,

弗拉维乌斯·加卢斯，

[ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['ɑːfɪsər] ,

a	brave	and	active	officer	,
一个	勇敢的	和	积极的	官	,

一位勇敢而积极的军官，

[huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [kə'mænd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɑːrmi] ,

who	had	a	considerable	command	in	the	army	,
WHO	有	一个	大量	命令	在	这	军队	,

他在军队中拥有相当的指挥权，

[keɪm] [tuː; tə]['æntəni] ,

came	to	Antony	,
来了	到	安东尼	,

来到安东尼身边，

[di'zaiərɪŋ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɪr] ,

desiring	of	him	some	light	infantry	out	of	the	rear	,
渴望	的	他	一些	光	步兵	出去	的	这	后部	,

希望他从后方派出一些轻步兵，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [hɔːrs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [frʌnt] ,

and	some	horse	out	of	the	front	,
和	一些	马	出去	的	这	正面	,

前面还有一匹马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第5/9页

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] .

with	which	he	would	undertake	to	do	some	considerable	service	.
和	哪个	他	会	承担	到	做	一些	大量	服务	.

他将利用这些资源来做一些重要的服务。

[wɪtʃ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] ,

Which	when	he	had	obtained	,
哪个	什么时候	他	有	获得	,

当他得到它时，

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] ,

he	beat	the	enemy	back	,
他	打	这	敌人	后退	,

他击退了敌人，

[nɑːt] [wið'drɔiŋ] ,

not	withdrawing	,
不是	撤退	,

不撤退，

[æz; əz][wʌz; wəz]['juːʒuəl] ,

as	was	usual	,
作为	曾是	通常	,

和往常一样，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['ɪnfəntri] ,

and	retreating	upon	the	mass	of	the	heavy	infantry	,
和	撤退	之上	这	大量的	的	这	重的	步兵	,

并向重装步兵大军发起进攻，

[bʌt; bət] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [graʊnd] ,

but	maintaining	his	own	ground	,
但	保持	他的	自己的	地面	,

但坚守自己的立场，

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['boʊldli] .

and	engaging	boldly	.
和	引人入胜	大胆地	.

并大胆参与。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz] [huː] [kə'mɑːndid] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,

The	officers	who	commanded	in	the	rear	,
这	警官	WHO	命令	在	这	后部	,

指挥后方的军官们，

[pɝ'siːvɪŋ] [haʊ] [fɑːr][hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

perceiving	how	far	he	was	getting	from	the	body	of	the	army	,
感知	如何	远的	他	曾是	获得	从	这	身体	的	这	军队	,

意识到自己离军队有多远，

[sent] [tuː; tə] [wɔːrn] [hɪm; ɪm] [bæk] ,

sent	to	warn	him	back	,
发送	到	警告	他	后退	,

派人去警告他，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [noʊ] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

but	he	took	no	notice	of	them	.
但	他	采取	不	注意	的	他们	.

但他没有理会他们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['tɪʃiəs] [ðə; ði] ['kwiːstər] [snætʃt] [ðə; ði] ['stændərdz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðem; ðəm]

It	is	said	that	Titius	the	quaestor	snatched	the	standards	and	turned	them
它	是	说	那	提提乌斯	这	财务官	抢夺	这	标准	和	转向	他们

[raʊnd] ,

round	,
圆形的	,

据说财务官提提乌斯抢走了旗帜并将其翻转，

[ʌp'breidiŋ] ['gæləs] [wɪð; wɪθ] [ðʌs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [soʊ] ['meni] [breɪv] [men] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] .

upbraiding	Gallus	with	thus	leading	so	many	brave	men	to	destruction	.
责骂	加勒斯	和	因此	领导	所以	许多	勇敢的	男人	到	破坏	.

责备加卢斯导致这么多勇士走向毁灭。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [rɪ'vaɪld] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,

But	when	he	on	the	other	side	reviled	him	again	,
但	什么时候	他	在	这	其他	边	被唾弃	他	再次	,

但当他在另一边再次辱骂他时，

[ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [men] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stænd] [fɜːrm] ,

and	commanded	the	men	that	were	about	him	to	stand	firm	,
和	命令	这	男人	那	是	关于	他	到	站立	公司	,

吩咐左右的人站稳，

['tɪʃiəs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,

Titius	made	his	retreat	,
提提乌斯	制成	他的	撤退	,

提图斯撤退了，

[ænd; ənd] ['gæləs] ,

and	Gallus	,
和	加勒斯	,

和加卢斯，

['tʃɑːdʒiŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ,

charging	the	enemies	in	the	front	,
收费	这	敌人	在	这	正面	,

向前方的敌人发起冲击，

[wʌz; wəz] [en'kʌmpəst] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ðæt] [fel] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪr] ,

was	encompassed	by	a	party	that	fell	upon	his	rear	,
曾是	包括	经过	一个	派对	那	跌倒	之上	他的	后部	,

被一群从后面袭击的人包围了，

[wɪtʃ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [pɝ'siːvɪŋ] ,

which	at	length	perceiving	,
哪个	在	长度	感知	,

最终意识到，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [dɪ'mænd] ['sʌkər] .

he	sent	a	messenger	to	demand	succour	.
他	发送	一个	信使	到	要求	救助	.

他派出信使请求援助。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['ɪnfəntri] ,
But **the** **commanders** **of** **the** **heavy** **infantry** **,**
但 这 指挥官 的 这 重的 步兵 ,

但重装步兵的指挥官们，

- [ə'mʌŋst] ['ʌðər] ,
Canidius **amongst** **others** **,**
- 在 其他的 ,

卡尼狄乌斯等人，

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] ,
a **particular** **favourite** **of** **Antony's** **,**
一个 特别的 最喜欢的 的 安东尼的 ,

安东尼特别喜欢的，

[siːm] [hɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['oʊvərsaɪt] .
seem **here** **to** **have** **committed** **a** **great** **oversight** **.**
似乎 这里 到 有 坚定的 一个 伟大的 监督 .

似乎在这里犯了一个很大的疏忽。

[fɔːr; fər] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['feɪsɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] ,
instead **of** **facing** **about** **with** **the** **whole** **body** **,**
反而 的 面向 关于 和 这 所有的 身体 ,

而不是用整个身体去面对，

[ðeɪ] [sent] [smɔːl] ['pɑːrtiz] ,
they **sent** **small** **parties** **,**
他们 发送 小的 各方 ,

他们派出小队，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] ,
when **they** **were** **defeated** **,**
什么时候 他们 是 战败 ,

当他们被击败时，

[ðeɪ] [stɪl] [sent] [aʊt] [smɔːl] ['pɑːrtiz] ,
they **still** **sent** **out** **small** **parties** **,**
他们 仍然 发送 出去 小的 各方 ,

他们仍然派出小队，

[soʊ] [ðæt] [baɪ][ðer; ðər][bæd] ['mænɪdʒmənt] [ðə; ði] [raʊt] [wʊd] [hæv; həv] [spred] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl]
so **that** **by** **their** **bad** **management** **the** **rout** **would** **have** **spread** **through** **the** **whole**
所以 那 经过 他们的 坏的 管理 这 路线 会 有 传播 通过 这 所有的
['ɑːrmi] ,
army **,**
军队 ,

由于他们的管理不善，溃败将蔓延至整个军队，

[ɪf] [ˈæntəni] [hɪmˈself] [hæd; həd][nɑːt] [ˈmɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][væn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]
if **Antony** **himself** **had** **not** **marched** **from** **the** **van** **at** **the** **head** **of** **the** **third**
如果 安东尼 他自己 有 不是 行军 从 这 货车 在 这 头 的 这 第三
[ˈliːdʒən] ,
legion **,**
军团 ,

如果安东尼没有亲自率领第三军团从前线出发，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ˈpæsɪŋ] [ðɪs] [θruː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
passing **this** **through** **among** **the** **fugitives** **,**
通过 这 通过 之中 这 逃犯 ,

在逃亡者中间传递这一点，

[feɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
faced **the** **enemies** **,**
面对 这 敌人 ,

面对敌人，

[ænd; ənd] [ˈhindəd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [pərˈsuːt] .
and **hindered** **them** **from** **any** **further** **pursuit** **.**
和 受阻 他们 从 任何 更远 追逐 .

并阻止他们进一步追捕。

[ɪn] [ðɪs] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɜːr; wər] [kɪld] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
In **this** **engagement** **were** **killed** **three** **thousand** **,**
在 这 订婚 是 被杀 三 千 ,

这场战斗中，有三千人阵亡，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ˈwuːndɪd] ,
five **thousand** **were** **carried** **back** **to** **the** **camp** **wounded** **,**
五 千 是 携带 后退 到 这 营 受伤 ,

五千人受伤被抬回营地，

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [rest] [ˈgæləs] ,
amongst **the** **rest** **Gallus** **,**
在 这 休息 加勒斯 ,

其中有加卢斯，

[ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈærəus] ,
shot **through** **the** **body** **with** **four** **arrows** **,**
射击 通过 这 身体 和 四 箭头 ,

被四支箭射穿身体，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈwuːndz] [hiː; hi] [daɪd] .
of **which** **wounds** **he** **died** **.**
的 哪个 伤口 他 死亡 .

他因伤重不治身亡。

[ˈæntəni] [went] [frʌm; frəm] [tent] [tuː; tə] [tent] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Antony **went** **from** **tent** **to** **tent** **to** **visit** **and** **comfort** **the** **rest** **of** **them** **,**
安东尼 去 从 帐篷 到 帐篷 到 访问 和 舒适 这 休息 的 他们 ,

安东尼挨个帐篷探望并安慰其他人，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][men] [wɪ'ðaʊt] [terz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [griːf]

and	was	not	able	to	see	his	men	without	tears	and	a	passion	of	grief
和	曾是	不是	有能力的	到	看	他的	男人	没有	眼泪	和	一个	热情	的	悲伤

.

:

.

看到他的士兵，他不禁泪流满面，悲痛欲绝。

[ðeɪ] ,

They	,
他们	,

他们，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[siːzd] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪfl] ['feɪsɪz] ,

seized	his	hand	with	joyful	faces	,
查获	他的	手	和	快乐	面孔	,

满脸喜悦地握住他的手，

['bɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

bidding	him	go	and	see	to	himself	and	not	be	concerned	about	them	,
投标	他	去	和	看	到	他自己	和	不是	是	担心的	关于	他们	,

吩咐他自己去照顾自己，不要担心他们，

['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['empərər] [ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl] ,

calling	him	their	emperor	and	their	general	,
呼叫	他	他们的	皇帝	和	他们的	一般的	,

称他为他们的皇帝和将军，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [wel] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] .

and	saying	that	if	he	did	well	they	were	safe	.
和	说	那	如果	他	做过	出色地	他们	是	安全的	.

并说如果他做得好，他们就会安全。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之，

['nevər] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [taɪmz] [kæn; kən]['hɪstri; 'hɪstəri] [meɪk] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði]

never	in	all	these	times	can	history	make	mention	of	a	general	at	the
绝不	在	全部	这些	时代	能	历史	制作	提到	的	一个	一般的	在	这

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['splendɪd] ['ɑːrmi] ;

head	of	a	more	splendid	army	;
头	的	一个	更多的	灿烂	军队	;

历史上从来没有出现过一位将军率领如此强大的军队；

['weðər] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [streŋθ] [ænd; ənd] [juːθ] ,

whether	you	consider	strength	and	youth	,
无论	你	考虑	力量	和	青年	,

无论你考虑力量和青春，

[ɔːr] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['sʌfrəns] [ɪn] ['leɪbər] [ænd; ənd] [fə'tiːgz] ;

or	patience	and	sufferance	in	labours	and	fatigues	;
或者	耐心	和	忍耐	在	劳动	和	疲劳	;

或在劳累中保持耐心和忍耐；

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [rɪ'spekt] [ðeɪ] [bɔːr] [ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl] ,

but	as	for	the	obedience	and	affectionate	respect	they	bore	their	general	,
但	作为	为了	这	服从	和	亲热	尊重	他们	钻孔	他们的	一般的	,

但至于他们对将军的服从和尊敬，

[ænd; ənd][ðə; ði] [juˈnænɪməs] ['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋst] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] [ə'laɪk] ,

and	the	unanimous	feeling	amongst	small	and	great	alike	,
和	这	一致	感觉	在	小的	和	伟大的	同样	,

以及大小人物的一致感受，

['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] ,

officers	and	common	soldiers	,
警官	和	常见的	士兵	,

军官和普通士兵，

[tuː; tə] [prɪ'fɜːr] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['veri] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['biːɪŋ] ,

to	prefer	his	good	opinion	of	them	to	their	very	lives	and	being	,
到	更喜欢	他的	好的	观点	的	他们	到	他们的	非常	生活	和	存在	,

把他对他们的好评看得比他们的生命和存在更重要，

[ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['eksələns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]

in	this	part	of	military	excellence	it	was	not	possible	that	they	could	have
在	这	部分	的	军队	卓越	它	曾是	不是	可能的	那	他们	可以	有

[bɪn] [sə'pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['roʊmənz][ʌv; əv][oʊld] .

been	surpassed	by	the	very	Romans	of	old	.
到过	超越	经过	这	非常	罗马书	的	老的	.

在这一军事卓越方面，他们不可能被古罗马人超越。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪ'voʊʃ(ə)n] ,

For	this	devotion	,
为了	这	虔诚	,

为了这份虔诚，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] ,

as	I	have	said	before	,
作为	我	有	说	前	,

正如我之前所说，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['riːz(ə)nz] ,

there	were	many	reasons	,
那里	是	许多	原因	,

有很多原因，

[æz; əz][ðə; ði][noʊ'bɪlətɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

as	the	nobility	of	his	family	,
作为	这	贵族	的	他的	家庭	,

作为家族的贵族，

[hɪz; ɪz] ['eləkwəns] ,

his	eloquence	,
他的	口才	,

他的口才，

[hɪz; ɪz][fræŋk][ænd; ənd]['oʊpən] ['mænərz] ,

his	frank	and	open	manners	,
他的	坦率	和	打开	礼仪	,

他坦率而开放的举止，

[hɪz; ɪz] ['lɪbərəl] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['hæbɪts] ,

his	liberal	and	magnificent	habits	,
他的	自由主义	和	壮丽	习惯	,

他自由而伟大的习惯，

[hɪz; ɪz] [fəˌmɪli'ærəti] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

his	familiarity	in	talking	with	everybody	,
他的	熟悉	在	说	和	大家	,

他与每个人交谈时的亲切感，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [pər'tɪkjələrli] ,

at	this	time	particularly	,
在	这	时间	特别	,

尤其是在这个时候，

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] ,

his	kindness	in	visiting	and	pitying	the	sick	,
他的	仁慈	在	访问	和	怜悯	这	生病的	,

他探望和同情病人的仁慈，

['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðer; ðər] [peɪnz] ,

joining	in	all	their	pains	,
加入	在	全部	他们的	疼痛	,

与他们同甘共苦，

[ænd; ənd] ['fəːniʃiŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl] [θɪŋz] ['nesəseri] ,

and	furnishing	them	with	all	things	necessary	,
和	家具	他们	和	全部	事物	必要的	,

并为他们提供一切必需品，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['iːgər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

so	that	the	sick	and	wounded	were	even	more	eager	to	serve	than	those
所以	那	这	生病的	和	受伤	是	甚至	更多的	渴望的	到	服务	比	那些

[ðæt] [wɜːr; wər] [hoʊl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

that	were	whole	and	strong	.
那	是	所有的	和	强的	.

因此，病人和伤员比健康的人更渴望服务。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ðɪs] [læst] ['vɪktəri] [hæd; həd][soʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] ,

this	last	victory	had	so	encouraged	the	enemy	that	,
这	最后的	胜利	有	所以	鼓励	这	敌人	那	,

最后的胜利大大鼓舞了敌人，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['wɪrinəs] ,

instead	of	their	former	impatience	and	weariness	,
反而	的	他们的	以前的	不耐烦	和	疲劳	,

不再有之前的不耐烦和疲倦，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [suːn] [tuː; tə] [fiːl] [kən'tempt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊmənz] ,

they	began	soon	to	feel	contempt	for	the	Romans	,
他们	开始	很快	到	感觉	鄙视	为了	这	罗马书	,

他们很快就开始蔑视罗马人，

['steɪɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [nɪr] [ðə; ði][kæmp] ,
staying all night near the camp ,
入住 全部 夜晚 靠近 这 营 ,

在营地附近过夜，

[ɪn] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['plʌndərɪŋ] [ðer; ðər] [tents] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] ,
in expectation of plundering their tents and baggage ,
在 期待 的 掠夺 他们的 帐篷 和 行李 ,

期望掠夺他们的帐篷和行李，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'kluːdid] [ðeɪ] [mʌst; məst][ə'bændən] ;
which they concluded they must abandon ;
哪个 他们 结束 他们 必须 放弃 ;

他们得出结论，必须放弃；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [nuː] ['fɔːrsɪz] [ə'raɪvd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['mæsɪz] ,
and in the morning new forces arrived in large masses ,
和 在 这 早晨 新的 力量 到达的 在 大的 群众 ,

早上大批新部队抵达，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi][nɑːt] [les] ,
so that their number was grown to be not less ,
所以 那 他们的 数字 曾是 生长 到 是 不是 较少的 ,

因此他们的人数并没有减少，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，

[ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ;
than forty thousand horse ;
比 四十 千 马 ;

超过四万名骑兵；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['veri] [gɑːrdz] [ðæt] [ə'tendid] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] ,
and the king had sent the very guards that attended upon his own person ,
和 这 国王 有 发送 这 非常 守卫 那 参加 之上 他的 自己的 人 ,

国王派出了守护他本人的卫兵，

[æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃʊr] [ænd; ənd] [ʌn'kwestʃənd] ['vɪktəri] ,
as to a sure and unquestioned victory ,
作为 到 一个 当然 和 毋庸置疑 胜利 ,

毫无疑问的胜利，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['nevər] ['prez(ə)nt][ɪn] ['eni] [faɪt] .
for he himself was never present in any fight .
为了 他 他自己 曾是 绝不 展示 在 任何 斗争 .

因为他本人从未参加过任何战斗。

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

[dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə] [hə'ræŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
designing to harangue the soldiers ,
设计 到 长篇大论 这 士兵 ,

打算对士兵进行长篇大论的训斥，

[kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['hæbɪt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [muːv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [mɔːr] ,
called for a mourning habit that he might move them the more ,
称为 为了 一个 丧 习惯 那 他 可能 移动 他们 这 更多的 ,

要求穿上丧服，以便他能更加感动他们，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪ'sweɪdid] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] ;

but	was	dissuaded	by	his	friends	;
但	曾是	劝阻	经过	他的	朋友们	;

但被朋友劝阻;

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['skɑːrlət] [kloʊk] ,

so	he	came	forward	in	the	general's	scarlet	cloak	,
所以	他	来了	向前	在	这	将军的	猩红	披风	,

于是他披着将军的猩红色斗篷走上前来,

[ænd; ənd] [ə'drest] [ðem; ðəm] ,

and	addressed	them	,
和	已解决	他们	,

并向他们讲话,

['preɪzɪŋ] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,

praising	those	that	had	gained	the	victory	,
赞扬	那些	那	有	获得	这	胜利	,

赞扬那些取得胜利的人,

[ænd; ənd] [ri'prəutʃɪŋ] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [fled] ,

and	reproaching	those	that	had	fled	,
和	责备	那些	那	有	逃亡	,

并责备那些逃跑的人,

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['ænsər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['prɔmisiz] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

the	former	answering	him	with	promises	of	success	,
这	以前的	回答	他	和	承诺	的	成功	,

前者承诺会成功,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [ɪk'skjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] ,

and	the	latter	excusing	themselves	,
和	这	后者	借口	他们自己	,

后者为自己辩解,

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] [ˌdesɪ'meɪʃn] ,

and	telling	him	they	were	ready	to	undergo	decimation	,
和	讲述	他	他们	是	准备好	到	经历	大屠杀	,

并告诉他他们已经准备好遭受屠杀,

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['pʌnɪʃmənt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

or	any	other	punishment	he	should	please	to	inflict	upon	them	,
或者	任何	其他	惩罚	他	应该	请	到	造成	之上	他们	,

或他愿意对他们施加的任何其他惩罚,

['oʊnli] [en'triːtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fər'get] [ænd; ənd][nɑːt] [ˌdɪskəm'poʊz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔːlts]

only	entreating	that	he	would	forget	and	not	discompose	himself	with	their	faults
仅有的	恳求	那	他	会	忘记	和	不是	惊	他自己	和	他们的	故障

.

:

.

只是恳求他忘记他们,不要因他们的过错而使自己心烦意乱。

[æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

At	which	he	lifted	up	his	hands	to	heaven	,
在	哪个	他	抬起	向上	他的	双手	到	天堂	,

他举起双手向天,

[ænd; ənd] [preɪd] [ðə; ði][gɔdz] [ðæt] ,

and	prayed	the	gods	that	,
和	祈祷	这	神	那	,

并向诸神祈祷,

[ɪf] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [greɪt] ['feɪvəz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['eni] ['dʒʌdʒmənt] [leɪ]

if	to	balance	the	great	favours	he	had	received	of	them	any	judgment	lay
如果	到	平衡	这	伟大的	恩惠	他	有	已收到	的	他们	任何	判断	躺

[ɪn] [stɔːr] ,

in	store	,
在	店铺	,

如果要平衡他从他们那里得到的巨大恩惠，那么任何审判都可能发生，

[ðeɪ] [wʊd] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ə'loʊn] ,

they	would	pour	it	upon	his	head	alone	,
他们	会	倒	它	之上	他的	头	独自的	,

他们会把它倒在他的头上，

[ænd; ənd][grænt][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ['vɪktəri] .

and	grant	his	soldiers	victory	.
和	授予	他的	士兵	胜利	.

并赐予他的士兵胜利。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [tʊk] ['betər] ['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] ,

The	next	day	they	took	better	order	for	their	march	,
这	下一个	天	他们	采取	更好的	命令	为了	他们的	行进	,

第二天，他们行军的秩序更加良好，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

and	the	Parthians	,
和	这	帕提亚人	,

和帕提亚人，

[huː] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [maːtʃiŋ] ['ræðər] [tuː; tə] ['plʌndər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [faɪt] ,

who	thought	they	were	marching	rather	to	plunder	than	to	fight	,
WHO	想法	他们	是	行军	相当	到	掠夺	比	到	斗争	,

他们以为他们行军是为了抢劫而不是战斗，

[wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['teɪkən] [ə'bæk] ,

were	much	taken	aback	,
是	很多	已采取	背	,

大吃一惊，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['mɪsaɪlz] ,

when	they	came	up	and	were	received	with	a	shower	of	missiles	,
什么时候	他们	来了	向上	和	是	已收到	和	一个	淋浴	的	导弹	,

当他们到达并遭到导弹袭击时，

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['enəmi] [nɑːt] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] ,

to	find	the	enemy	not	disheartened	,
到	寻找	这	敌人	不是	沮丧	,

发现敌人没有灰心丧气，

[bʌt; bət] [freʃ] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .

but	fresh	and	resolute	.
但	新鲜的	和	坚决	.

但又新鲜又坚定。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] ['kɜːrɪdʒ] .

So	that	they	themselves	began	to	lose	courage	.
所以	那	他们	他们自己	开始	到	失去	勇气	.

以至于他们自己也开始失去勇气。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪl] [wer] [ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pæs] ,

But	at	the	descent	of	a	bill	where	the	Romans	were	obliged	to	pass	,
但	在	这	下降	的	一个	账单	在哪里	这	罗马书	是	有义务	到	经过	,

但当罗马人被迫通过一项法案时，

[ðeɪ] [gɑːt] [tə'geðər] ,
they got together ,
他们 得到 一起 ,

他们聚在一起，

[ænd; ənd] [let] [flai] [ðer; ðər] ['ærəus] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ['sloʊli] [daʊn] .
and let fly their arrows upon them as they moved slowly down .
和 让 飞 他们的 箭头 之上 他们 作为 他们 已搬 缓慢地 向下 .

当他们慢慢向下移动时，他们向他们射出箭。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fʊl] - [ɑːrmd] ['ɪnfəntri] ,
But the full - armed infantry ,
但 这 满的 - 武装 步兵 ,

但全副武装的步兵，

['feɪsɪŋ] [raʊnd] ,
facing round ,
面向 圆形的 ,

面向四周，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [laɪt] [truːps] [wɪ'ðɪn] ;
received the light troops within ;
已收到 这 光 军队 之内 ;

接收了轻装部队；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ræŋk] [nelt] [ɑːn] [wʌn] [niː] ,
and those in the first rank knelt on one knee ,
和 那些 在 这 第一的 秩 跪下 在 一 膝盖 ,

第一排的人单膝跪地，

['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [ʃiːldz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,
holding their shields before them ,
保持 他们的 盾牌 前 他们 ,

举着盾牌，

[ðə; ði] [nekst] [ræŋk] ['hoʊldɪŋ] [ðerz] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɜːrst] ,
the next rank holding theirs over the first ,
这 下一个 秩 保持 他们的 超过 这 第一的 ,

下一等级的人保持着对第一等级的忠诚，

[ænd; ənd] [soʊ] [ə'gen] ['ʌðər] ['oʊvər] [ðiːz] ,
and so again others over these ,
和 所以 再次 其他的 超过 这些 ,

还有其他的，

[mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['taɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] ,
much like the tiling of a house ,
很多 喜欢 这 平铺 的 一个 房子 ,

就像房子的瓷砖一样，

[ɔːr] [ðə; ði] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [siːts] [ɪn] [ə; eɪ] ['θiːətər] ,
or the rows of seats in a theatre ,
或者 这 行 的 座位 在 一个 剧院 ,

或剧院里的一排排座位，

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'fɔːd] [ʃʊr] [dɪ'fens] [ə'genst] ['ærəus] ,
the whole affording sure defence against arrows ,
这 所有的 负担得起 当然 防御 反对 箭头 ,

整体提供可靠的防御箭矢，

[wɪtʃ] [glɑːnst] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [hɑːrm] .
which glanced upon them without doing any harm .
哪个 瞥了一眼 之上 他们 没有 正在做 任何 伤害 .

它瞥了一眼他们，没有造成任何伤害。

[ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

The	Parthians	,
这	帕提亚人	,

帕提亚人，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['roʊmənz] [daʊn] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [niːz] ,

seeing	the	Romans	down	upon	their	knees	,
看到	这	罗马书	向下	之上	他们的	膝盖	,

看到罗马人跪下，

[kʊd; kəd][nɑːt][ɪ'mædʒɪn][bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] ['wɪrinəs] ;

could	not	imagine	but	that	it	must	proceed	from	weariness	;
可以	不是	想象	但	那	它	必须	继续	从	疲劳	;

无法想象这一定是由于疲倦引起的；

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] ,

so	that	they	laid	down	their	bows	,
所以	那	他们	铺设	向下	他们的	弓	,

于是他们放下弓，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [spiə] ,

taking	their	spears	,
采取	他们的	长矛	,

拿起他们的长矛，

[meɪd] [ə; eɪ] [fɪrs] ['ɑːnset] ,

made	a	fierce	onset	,
制成	一个	凶猛的	发病	,

猛烈进攻，

[wen] [ðə; ði]['roʊmənz] ,

when	the	Romans	,
什么时候	这	罗马书	,

当罗马人

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] ,

with	a	great	cry	,
和	一个	伟大的	哭	,

大声呼喊，

[liːpt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [fiːt] ,

leaped	upon	their	feet	,
跳跃	之上	他们的	脚	,

跳起来，

['straɪkɪŋ] [hænd][tuː; tə][hænd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['dʒævlɪn] ,

striking	hand	to	hand	with	their	javelins	,
引人注目	手	到	手	和	他们的	标枪	,

用标枪进行肉搏战，

[sluː] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] ,

slew	the	foremost	,
一万	这	首先	,

杀死最前面的人，

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [flaɪt] .

and	put	the	rest	to	flight	.
和	放	这	休息	到	航班	.

并将其余的人赶走。

['æftər] [ðɪs] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evri] [deɪ] ,

After	this	rate	it	was	every	day	,
后	这	速度	它	曾是	每一个	天	,

按照这个速度，每天，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [geɪv] [meɪd] [ðə; ði] ['maːtʃiz] [ʃɔːrt] ;

and	the	trouble	they	gave	made	the	marches	short	;
和	这	麻烦	他们	给予	制成	这	游行	短的	;

他们造成的麻烦使得行军变得很短。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['fæmɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

in	addition	to	which	famine	began	to	be	felt	in	the	camp	,
在	添加	到	哪个	饥荒	开始	到	是	毛毡	在	这	营	,

此外，营地里开始出现饥荒，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [kɔːrn] ,

for	they	could	get	but	little	corn	,
为了	他们	可以	得到	但	小的	玉米	,

因为他们只能得到很少的玉米，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɑːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] ;

and	that	which	they	got	they	were	forced	to	fight	for	;
和	那	哪个	他们	得到	他们	是	强制	到	斗争	为了	;

他们被迫为得到的东西而战；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

besides	this	,
除了	这	,

除此之外，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][wɑːnt][ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][tuː; tə][graɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [bred] .

they	were	in	want	of	implements	to	grind	it	and	make	bread	.
他们	是	在	想	的	实施	到	研磨	它	和	制作	面包	.

他们缺少磨碎面粉并制作面包的工具。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][bɪ'haɪnd] ,

For	they	had	left	almost	all	behind	,
为了	他们	有	左边	几乎	全部	在后面	,

因为他们几乎抛弃了一切，

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] ['hɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [ded] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd]

the	baggage	horses	being	dead	or	otherwise	employed	in	carrying	the	sick	and
这	行李	马匹	存在	死的	或者	否则	受雇	在	携带	这	生病的	和

['wuːndɪd] .

wounded	.
受伤	.

辎重马匹已死或被用于运送伤病员。

[prə'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][soʊ] [skers] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [ðæt] [æn; ən] ['ætɪk] [kwɔːrt][ʌv; əv] [wiːt] [soʊld][fɔːr; fər]

Provision	was	so	scarce	in	the	army	that	an	Attic	quart	of	wheat	sold	for
条款	曾是	所以	稀少	在	这	军队	那	一个	阁楼	夸脱	的	小麦	卖	为了

['fɪfti] ['drækməz] ,

fifty	drachmas	,
五十	德拉克马	,

军队的补给非常匮乏，以至于一夸脱阿提卡小麦要卖五十德拉克马，

[ænd; ənd] ['bɑːrli] [loʊvz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [weɪt] [ɪn] ['sɪlvər] .

and	barley	loaves	for	their	weight	in	silver	.
和	大麦	面包	为了	他们的	重量	在	银	.

并按重量用银子买来大麦饼。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [traɪd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [ruːts] ,

And	when	they	tried	vegetables	and	roots	,
和	什么时候	他们	尝试	蔬菜	和	根	,

当他们尝试蔬菜和根茎类蔬菜时，

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] ['iːtn] ['veri] [skers] ,

they	found	such	as	are	commonly	eaten	very	scarce	,
他们	成立	这样的	作为	是	通常	吃	非常	稀少	,

他们发现通常吃的非常少，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'streɪnd] [tuː; tə] ['ventʃər] [ə'pɑːn] ['eni] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] ,

so	that	they	were	constrained	to	venture	upon	any	they	could	get	,
所以	那	他们	是	受限	到	风险投资	之上	任何	他们	可以	得到	,

所以他们不得不冒险尝试任何他们能得到的东西，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] ,

among	others	,
之中	其他的	,

除其他外，

[ðeɪ] ['tʃænst] [ə'pɑːn][æn; ən] [ɜːrb] [ðæt] [wʌz; wəz]['mɔːrt(ə)l] ,

they	chanced	upon	an	herb	that	was	mortal	,
他们	偶然	之上	一个	草本植物	那	曾是	凡人	,

他们偶然发现了一种致命的草药，

[fɜːrst] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] [sens] [æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

first	taking	away	all	sense	an	understanding	.
第一的	采取	离开	全部	感觉	一个	理解	.

首先带走所有的感觉和理解。

[hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] ['iːtn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membər] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,

He	that	had	eaten	of	it	remembered	nothing	in	the	world	,
他	那	有	吃	的	它	记得	没有什么	在	这	世界	,

吃过的人就不再记得世上的一切，

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] ['oʊnli][ɪn] ['muːvɪŋ] [greɪt] [stoʊnz] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

and	employed	himself	only	in	moving	great	stones	from	one	place	to	another	,
和	受雇	他自己	仅有的	在	移动	伟大的	石头	从	一	地方	到	其他	,

只负责把大石头从一个地方搬到另一个地方，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɜːrnɪstnəs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn]

which	he	did	with	as	much	earnestness	and	industry	as	if	it	had	been
哪个	他	做过	和	作为	很多	认真	和	行业	作为	如果	它	有	到过

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['kɑːnsɪkwens] .

a	business	of	the	greatest	consequence	.
一个	商业	的	这	最	结果	.

他做这件事时非常认真、勤奋，就好像这是件非常重要的事情一样。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði][kæmp][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [bʌt; bət][men] ['grʌbɪŋ] [ə'pɑːn]
Through all the camp there was nothing to be seen but men grubbing upon
通过 全部 这 营 那里 曾是 没有什么 到 是 已见 但 男人 挖掘 之上
[ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [stoʊnz] ,
the ground at stones ,
这 地面 在 石头 ,

整个营地里除了在地上刨石头的人们什么也看不见。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
which they carried from place to place .
哪个 他们 携带 从 地方 到 地方 .

他们把它从一个地方带到另一个地方。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [θruː] [ʌp] [baɪl][ænd; ənd][daɪd] ,
But in the end they threw up bile and died ,
但 在 这 结尾 他们 扔 向上 胆汁 和 死亡 ,

但最终他们吐出胆汁而死，

[æz; əz] [waɪn] ,
as wine ,
作为 葡萄酒 ,

就像葡萄酒一样，

[mɔːr'oʊvər] ,
moreover ,
而且 ,

而且，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] ['æntidoʊt] ,
which was the one antidote ,
哪个 曾是 这 一 解毒剂 ,

这是唯一的解药，

[feɪld] .
failed .
失败的 .

失败的。

[wen] ['æntəni] [sɔː] [ðem; ðəm][daɪ][soʊ][fæst] ,
When Antony saw them die so fast ,
什么时候 安东尼 锯 他们 死 所以 快速地 ,

当安东尼看到他们死得这么快时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrθiən] [stɪl] [ɪn] [pər'suːt] ,
and the Parthians still in pursuit ,
和 这 帕提亚人 仍然 在 追逐 ,

帕提亚人仍在追击，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] ,
he was heard to exclaim several times over ,
他 曾是 听到 到 惊叹 一些 时代 超过 ,

人们多次听到他惊呼，

" [oʊ] ,
" O ,
" 哦 ,

“哦，

[ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] !
the Ten Thousand !
这 十 千 !

一万！

" [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] ,

"	as	if	in	admiration	of	the	retreat	of	the	Greeks	,
"	作为	如果	在	钦佩	的	这	撤退	的	这	希腊人	,

“仿佛是为了钦佩希腊人的撤退，

[wɪð; wɪθ]['zenəfən; -fɔn] ,

with	Xenophon	,
和	色诺芬	,

与色诺芬一起，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɔːŋgər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [meɪk] [frʌm; frəm][ˌbæbiˈləunjə] ,

when	they	had	a	longer	journey	to	make	from	Babylonia	,
什么时候	他们	有	一个	更长	旅行	到	制作	从	巴比伦尼亚	,

当他们从巴比伦尼亚出发需要进行更长时间的旅程时，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ,

and	a	more	powerful	enemy	to	deal	with	,
和	一个	更多的	强大的	敌人	到	交易	和	,

以及更强大的敌人需要应对，

[ˌnevərðəˈles] [keɪm] [hoʊm] [seɪf] .

nevertheless	came	home	safe	.
尽管如此	来了	家	安全的	.

尽管如此，他们还是安全回家了。

[ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

The	Parthians	,
这	帕提亚人	,

帕提亚人，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][dɪ'vaɪd][ðə; ði]['roʊmən]['ɑːrmi] ,

finding	that	they	could	not	divide	the	Roman	army	,
寻找	那	他们	可以	不是	划分	这	罗马	军队	,

发现他们无法分割罗马军队，

[nɔːr] [breɪk] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər]['bæt(ə)l] ,

nor	break	the	order	of	their	battle	,
也不	休息	这	命令	的	他们的	战斗	,

也不破坏他们的战斗队形，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ]['ɔːf(ə)n]['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] ,

and	that	withal	they	had	been	so	often	worsted	,
和	那	此外	他们	有	到过	所以	经常	最差	,

而且他们也屡屡受挫，

[wʌns] [mɔːr] [bɪ'gæn][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər][wɪð; wɪθ] [prə'fɛʃənz] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] ;

once	more	began	to	treat	the	foragers	with	professions	of	humanity	;
一次	更多的	开始	到	对待	这	觅食者	和	职业	的	人类	;

再次开始以人道的态度对待觅食者；

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] [ʌn'bent] ,

they	came	up	to	them	with	their	bows	unbent	,
他们	来了	向上	到	他们	和	他们的	弓	未弯曲	,

他们向他们走来，弓箭未拉，

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['haʊzɪz] ;

telling	them	that	they	were	going	home	to	their	houses	;
讲述	他们	那	他们	是	去	家	到	他们的	房屋	;

告诉他们要回家了；

[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˌtæliˈeɪʃn] ,

that	this	was	the	end	of	their	retaliation	,
那	这	曾是	这	结尾	的	他们的	报复	,

这就是他们报复的结束，

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][sʌm; səm] ['miːdiən] [truːps] [wʊd] ['fɑːloʊ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ,

and	that	only	some	Median	troops	would	follow	for	two	or	three	days	,
和	那	仅有的	一些	中位数	军队	会	跟随	为了	二	或者	三	天	,

只有一些米底军队会跟随两三天，

[nɑːt][wɪð; wɪθ] ['eni] [dɪˈzaɪn] [tuː; tə] [əˈnɔɪ] [ðem; ðəm] ,

not	with	any	design	to	annoy	them	,
不是	和	任何	设计	到	烦人	他们	,

不是为了惹恼他们，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] ['fɜːrðər] [ɑːn] .

but	for	the	defence	of	some	of	the	villages	further	on	.
但	为了	这	防御	的	一些	的	这	村庄	更远	在	.

而是为了保卫更远处的一些村庄。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['seɪɪŋ] [ðɪs] ,

saying	this	,
说	这	,

说这话，

[ðeɪ] [sə'luːtid] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

they	saluted	them	and	embraced	them	with	a	great	show	of	friendship	.
他们	敬礼	他们	和	拥抱	他们	和	一个	伟大的	展示	的	友谊	.

他们向他们致敬，并热情拥抱他们，以示友好。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['roʊmənz] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ə'gen] ,

This	made	the	Romans	full	of	confidence	again	,
这	制成	这	罗马书	满的	的	信心	再次	,

这让罗马人再次充满信心，

[ænd; ənd]['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

on	hearing	of	it	,
在	听力	的	它	,

听到这个消息后，

[wʌz; wəz] [mɔːr] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [θruː] [ðə; ði]['levə)l] ['kʌntri] ,

was	more	disposed	to	take	the	road	through	the	level	country	,
曾是	更多的	处置	到	拿	这	路	通过	这	等级	国家	,

更倾向于走平坦的道路，

['biːɪŋ] [toʊld] [ðæt] [noʊ]['wɔːtər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [fɔːr; fər][ɑːn] [ðæt] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz]

being	told	that	no	water	was	to	be	hoped	for	on	that	through	the	mountains
存在	讲述	那	不	水	曾是	到	是	希望	为了	在	那	通过	这	山脉

.

:

.

有人说，穿过山区是不可能找到水的。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə][duː] ,

But	while	he	was	preparing	thus	to	do	,
但	尽管	他	曾是	准备	因此	到	做	,

但当他准备这么做的时候，

[ˈmɪθrɪˌdeɪts] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

Mithridates	came	into	the	camp	,
米特里达梯斯	来了	进入	这	营	,

米特里达梯来到营地，

[ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][tuː; tə] - ,

a	cousin	to	Monaeses	,
一个	表哥	到	-	,

莫奈塞斯的表亲，

[ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi] [rɪˈleɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈroʊmənz] ,

of	whom	we	related	that	he	sought	refuge	with	the	Romans	,
的	谁	我们	有关的	那	他	寻求	避难所	和	这	罗马书	,

我们提到他向罗马人寻求庇护，

[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ɪn] [gɪft] [frʌm; frəm][ˈæntəni] [θriː] [ˈsɪtiz] .

and	received	in	gift	from	Antony	three	cities	.
和	已收到	在	礼物	从	安东尼	三	城市	.

并从安东尼那里得到了三座城市作为礼物。

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] ,

Upon	his	arrival	,
之上	他的	到达	,

他抵达后，

[hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [ˈsʌmbɑːdi] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [kʊd; kəd] [spiːk] [ˈsiriæk] [ɔːr]

he	desired	somebody	might	be	brought	to	him	that	could	speak	Syriac	or
他	想要的	某人	可能	是	带来	到	他	那	可以	说话	叙利亚语	或者

['pɑːrθiən] .

Parthian	.
帕提亚	.

他希望能有人能讲叙利亚语或帕提亚语来见他。

[wʌn] [ˌælɪgˈzændər] ,

One	Alexander	,
一	亚历山大	,

一个亚历山大，

[ʌv; əv] [ˈæntiˌɑːk] ,

of	Antioch	,
的	安提阿	,

安条克，

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [ˈæn.tə.niz] ,

a	friend	of	Antony's	,
一个	朋友	的	安东尼的	,

安东尼的一个朋友，

[wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

was	brought	to	him	,
曾是	带来	到	他	,

被带到他面前，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] ,

to	whom	the	stranger	,
到	谁	这	陌生人	,

对陌生人来说，

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
giving **his** **name** **,**
给予 他的 姓名 ,

说出他的名字，

[ænd; ənd] ['menʃənɪŋ] - [æz; əz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,
and **mentioning** **Monaeses** **as** **the** **person** **who** **desired** **to** **do** **the** **kindness** **,**
和 提及 - 作为 这 人 WHO 想要的 到 做 这 仁慈 ,

并提到 Monaeses 是想要行善的人，

[pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
put **the** **question** **,**
放 这 问题 ,

提出问题，

[dɪd][hiː; hi] [siː] [ðæt] [haɪ] [reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .
did **he** **see** **that** **high** **range** **of** **hills** **pointing** **at** **some** **distance** **.**
做过 他 看 那 高的 范围 的 丘陵 指向 在 一些 距离 .

他是否看到远处那座高耸的山丘?

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] ,
He **told** **him** **,**
他 讲述 他 ,

他告诉他，

[jes] .
yes **.**
是的 .

是的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ,
" **It** **is** **there** **,**
" 它 是 那里 ,

“它就在那里，

" [sed] [hiː; hi] ,
" **said** **he** **,**
" 说 他 ,

“他说，

" [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrθiən] ['ɑːrmi] [laɪ] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['pæsɪdʒ] ;
" **the** **whole** **Parthian** **army** **lie** **in** **wait** **for** **your** **passage** **;**
" 这 所有的 帕提亚 军队 说谎 在 等待 为了 你的 通道 ;

“整个帕提亚军队都在等待你们的到来；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
for **the** **great** **plains** **come** **immediately** **up** **to** **them** **,**
为了 这 伟大的 平原 来 立即地 向上 到 他们 ,

因为大平原就在他们眼前，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] ,
and **they** **expect** **that** **,**
和 他们 预计 那 ,

他们期望，

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['prɔmisiz] ,
confiding **in** **their** **promises** **,**
倾诉 在 他们的 承诺 ,

相信他们的承诺，

[juː; jʊ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
you **will** **leave** **the** **way** **of** **the** **mountains** **,**
你 将要 离开 这 方式 的 这 山脉 ,

你将离开山间的道路，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['lev(ə)l] [ruːt] .

and	take	the	level	route	.
和	拿	这	等级	路线	.

并采取水平路线。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪn] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

It	is	true	that	in	passing	over	the	mountains	you	will	suffer	the	want	of	water	,
它	是	真的	那	在	通过	超过	这	山脉	你	将要	遭受	这	想	的	水	,

确实，翻越高山时你会缺水，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'tiːg] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] ,

and	the	fatigue	to	which	you	have	become	familiar	,
和	这	疲劳	到	哪个	你	有	变得	熟悉的	,

以及你已熟悉的疲劳，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

but	if	you	pass	through	the	plains	,
但	如果	你	经过	通过	这	平原	,

但如果你穿过平原，

['æntəni][mʌst; məst][ɪk'spekt][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['kræsəs] .

Antony	must	expect	the	fortune	of	Crassus	.
安东尼	必须	预计	这	财富	的	克拉苏	.

安东尼一定期待克拉苏的运气。

" [ðɪs] [sed] ,

"	This	said	,
"	这	说	,

“这说，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] .

he	departed	.
他	已离开	.

他走了。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ɪn][ə'lɑːrm] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ,

in	alarm	calling	his	friends	in	council	,
在	警报	呼叫	他的	朋友们	在	理事会	,

惊慌地召集朋友们开会，

[sent] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːrdiən] [gaɪd] ,

sent	for	the	Mardian	guide	,
发送	为了	这	火星人	指导	,

派人去请玛尔迪亚向导，

[huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .

who	was	of	the	same	opinion	.
WHO	曾是	的	这	相同的	观点	.

他也有同样的看法。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] ,

He	told	them	that	,
他	讲述	他们	那	,

他告诉他们，

[wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['enəmi] ,

with	or	without	enemies	,
和	或者	没有	敌人	,

无论有没有敌人，

[ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv]['eni]['sɜːrt(ə)n] [træk] [ɪn][ðə; ði][pleɪn] ,

the	want	of	any	certain	track	in	the	plain	,
这	想	的	任何	肯定	追踪	在	这	清楚的	,

平原上缺乏任何确定的踪迹，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] ,

and	the	likelihood	of	their	losing	their	way	,
和	这	可能性	的	他们的	输	他们的	方式	,

以及他们迷路的可能性，

[wɜːr; wər] [kwaɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] ;

were	quite	objection	enough	;
是	相当	异议	足够的	;

有足够的反对意见；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ruːt] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] ,

the	other	route	was	rough	and	without	water	,
这	其他	路线	曾是	粗糙的	和	没有	水	,

另一条路崎岖不平，没有水，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

but	then	it	was	but	for	a	day	.
但	然后	它	曾是	但	为了	一个	天	.

但那只是一天而已。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

changing	his	mind	,
变化	他的	头脑	,

改变主意，

['mɑːtʃt] [ə'weɪ] [ə'pɑːn] [ðɪs] [roʊd] [ðæt] [naɪt] ,

marched	away	upon	this	road	that	night	,
行军	离开	之上	这	路	那	夜晚	,

那天晚上沿着这条路行进，

[kə'mændɪŋ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] ['wɔːtər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] ;

commanding	that	every	one	should	carry	water	sufficient	for	his	own	use	;
指挥	那	每一个	一	应该	携带	水	充足的	为了	他的	自己的	使用	;

命令每个人都携带足够自己使用的水；

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ˌʌnprə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['ves(ə)lz] ,

but	most	of	them	being	unprovided	with	vessels	,
但	最多	的	他们	存在	未提供	和	船只	,

但大多数人没有船只，

[ðeɪ] [meɪd] [ʃɪft] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['helmits] ,

they	made	shift	with	their	helmets	,
他们	制成	转移	和	他们的	头盔	,

他们用头盔临时换了衣服，

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [skɪnz] .

and	some	with	skins	.
和	一些	和	皮肤	.

有些还有皮。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ,

As	soon	as	they	started	,
作为	很快	作为	他们	开始	,

他们一开始，

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

the	news	of	it	was	carried	to	the	Parthians	,
这	消息	的	它	曾是	携带	到	这	帕提亚人	,

消息传到了帕提亚人那里，

[huː] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] ,

who	followed	them	,
WHO	随后	他们	,

谁跟随他们，

['kɑːntreri] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌstəm] ,

contrary	to	their	custom	,
相反	到	他们的	风俗	,

与他们的习惯相反，

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,

through	the	night	,
通过	这	夜晚	,

整个晚上，

[ænd; ənd][æt; ət] ['sʌnraɪz] [ə'tækt] [ðə; ði] [rɪr] ,

and	at	sunrise	attacked	the	rear	,
和	在	日出	遭到攻击	这	后部	,

日出时攻击后方，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['taɪərd][wɪð; wɪθ] [maːtʃɪŋ] [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv] [sliːp] ,

which	was	tired	with	marching	and	want	of	sleep	,
哪个	曾是	疲劳的	和	行军	和	想	的	睡觉	,

行军和缺乏睡眠使它疲惫不堪，

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'fens] .

and	not	in	condition	to	make	any	considerable	defence	.
和	不是	在	状况	到	制作	任何	大量	防御	.

并且不具备进行任何有效防御的能力。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt] [θruː] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] ['fɜːrlɔːŋ] [ə; eɪ] [naɪt] ,

For	they	had	got	through	two	hundred	and	forty	furlongs	a	night	,
为了	他们	有	得到	通过	二	百	和	四十	弗隆	一个	夜晚	,

因为他们每晚要走过二百四十弗隆，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðer; ðər] [hiːlz] [pʊt]

and	at	the	end	of	such	a	march	to	find	the	enemy	at	their	heels	put
和	在	这	结尾	的	这样的	一个	行进	到	寻找	这	敌人	在	他们的	高跟鞋	放

[ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɑːrt] .

them	out	of	heart	.
他们	出去	的	心	.

而当他们行军结束时发现敌人紧追不舍时，他们便灰心丧气了。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['hævɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] ['evri] [step] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɪn'kriːst] [ðer; ðər] [dɪ'stres] [frʌm; frəm] [θɜːrst]

having	to	fight	for	every	step	of	the	way	increased	their	distress	from	thirst
拥有	到	斗争	为了	每一个	步	的	这	方式	增加	他们的	痛苦	从	口渴

.

:

.

每一步都要奋力前行，这更加剧了他们因口渴而产生的痛苦。

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [væn] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvər] ,

Those	that	were	in	the	van	came	up	to	a	river	,
那些	那	是	在	这	货车	来了	向上	到	一个	河	,

前队的人来到一条河边，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [kuːl] [ænd; ənd] [klɪr] ,

the	water	of	which	was	extremely	cool	and	clear	,
这	水	的	哪个	曾是	极其	凉爽的	和	清除	,

水质极其清凉，

[bʌt; bət] ['brækɪʃ] [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] ,

but	brackish	and	medicinal	,
但	微咸的	和	药用	,

但略带咸味，具有药用价值，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɑːn] ['biːɪŋ] [drʌŋk] ,

on	being	drunk	,
在	存在	醉	,

喝醉后，

[prə'duːst] [ɪ'miːdiət] [peɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['baʊəlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'nuːd] [θɜːrst] .

produced	immediate	pains	in	the	bowels	and	a	renewed	thirst	.
生产	即时	疼痛	在	这	肠道	和	一个	更新	口渴	.

立即引起肠道疼痛和再次口渴。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['mɑːrdiən] [hæd; həd] [fɔː'wɔːnd] [ðem; ðəm] ,

Of	this	the	Mardian	had	forewarned	them	,
的	这	这	火星人	有	事先警告	他们	,

马尔迪亚人已经预先警告过他们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [fɔːr'ber] ,

but	they	could	not	forbear	,
但	他们	可以	不是	忍耐	,

但他们忍不住，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['biːtɪŋ] [bæk] [ðoʊz] [ðæt] [ə'poʊzd] [ðem; ðəm] ,

beating	back	those	that	opposed	them	,
殴打	后退	那些	那	反对	他们	,

击退那些反对他们的人，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

they	drank	of	it	.
他们	喝	的	它	.

他们喝了它。

['æntəni][ræn][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

Antony	**ran**	**from**	**one**	**place**	**to**	**another**	**,**
安东尼	跑	从	一	地方	到	其他	,

安东尼从一个地方跑到另一个地方，

['bɛgɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] ,

begging	**they**	**would**	**have**	**a**	**little**	**patience**	**,**
乞讨	他们	会	有	一个	小的	耐心	,

恳求他们能有点耐心，

[ðæt] [nɑːt][fɑːr][ɔːf][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['rɪvər][ʌv; əv] ['hoʊlsəm] ['wɔːtər] ,

that	**not**	**far**	**off**	**there**	**was**	**a**	**river**	**of**	**wholesome**	**water**	**,**
那	不是	远的	离开	那里	曾是	一个	河	的	健康	水	,

不远处有一条清澈的河水，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [wʌz; wəz][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [ðə; ði]

and	**that**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**way**	**was**	**so**	**difficult**	**for**	**the**	**horse**	**that**	**the**
和	那	这	休息	的	这	方式	曾是	所以	难的	为了	这	马	那	这

['enəmi] [kʊd; kəd] [pər'suː] [ðem; ðəm][noʊ] ['fɜːrðər] ;

enemy	**could**	**pursue**	**them**	**no**	**further**	**;**
敌人	可以	追求	他们	不	更远	;

剩下的路程对于马匹来说太难走了，敌人无法再追击他们;

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

['seɪɪŋ] [ðɪs] ,

saying	**this**	**,**
说	这	,

说这话，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [saʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [tuː; tə][kɔːl] [ðoʊz] [bæk] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] ,

he	**ordered**	**to**	**sound**	**a**	**retreat**	**to**	**call**	**those**	**back**	**that**	**were**	**engaged**	**,**
他	订购	到	声音	一个	撤退	到	称呼	那些	后退	那	是	已订婚的	,

他下令撤退，召集那些正在战斗的士兵，

[ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [tents] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [ʌp] ,

and	**commanded**	**the**	**tents**	**should**	**be**	**set**	**up**	**,**
和	命令	这	帐篷	应该	是	放	向上	,

吩咐支搭帐篷，

[ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [maɪt] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [rɪ'freʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

that	**the**	**soldiers**	**might**	**at**	**any**	**rate**	**refresh**	**themselves**	**in**	**the**	**shade**	**.**
那	这	士兵	可能	在	任何	速度	刷新	他们自己	在	这	阴影	.

士兵们无论如何都可以在阴凉处休息一下。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tents] [wɜːr; wər] [skers] [wel] [pʊt] [ʌp] ,

But	**the**	**tents**	**were**	**scarce**	**well**	**put**	**up**	**,**
但	这	帐篷	是	稀少	出色地	放	向上	,

但帐篷还没有搭好，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrθiən] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

and	**the**	**Parthians**	**beginning**	**,**
和	这	帕提亚人	开始	,

帕提亚人开始，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌstəm] ,

according	**to**	**their**	**custom**	**,**
根据	到	他们的	风俗	,

按照他们的习俗，

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] ,

to	withdraw	,
到	提取	,

撤回，

[wen] ['mɪθrɪˌdeɪts] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

when	Mithridates	came	again	to	them	,
什么时候	米特里达梯斯	来了	再次	到	他们	,

当米特里达梯再次来到他们身边时，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ˌælɪg'zændər] ,

and	informed	Alexander	,
和	知情的	亚历山大	,

并告诉亚历山大，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['spoʊkən] ,

with	whom	he	had	before	spoken	,
和	谁	他	有	前	说	,

他之前曾和谁说过话，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [wel] [tuː; tə] [əd'vaɪz] ['æntəni][tuː; tə] [steɪ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər]

that	he	would	do	well	to	advise	Antony	to	stay	where	he	was	no	longer
那	他	会	做	出色地	到	建议	安东尼	到	停留	在哪里	他	曾是	不	更长

[ðæn; ðən] [niːdz] [hiː; hi][mʌst; məst] ,

than	needs	he	must	,
比	需求	他	必须	,

他建议安东尼不要在必要的时候再继续待在原地，

[ðæt] ,

that	,
那	,

那，

['æftər] ['hævɪŋ] [rɪ'freʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] ,

after	having	refreshed	his	troops	,
后	拥有	焕然一新	他的	军队	,

在恢复了部队的体力后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [nekst] ['rɪvər] ,

he	should	endeavour	with	all	diligence	to	gain	the	next	river	,
他	应该	努力	和	全部	勤勉	到	获得	这	下一个	河	,

他应该尽一切努力到达下一条河流，

[ðæt] [ðə; ði] ['paːrθiən] [wʊd] [nɑːt] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

that	the	Parthians	would	not	cross	it	,
那	这	帕提亚人	会	不是	叉	它	,

帕提亚人不会越过它，

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .

but	so	far	they	were	resolved	to	follow	them	.
但	所以	远的	他们	是	已解决	到	跟随	他们	.

但到目前为止，他们还是决心追随他们。

[ˌælɪg'zændər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['æntəni] ,

Alexander	made	his	report	to	Antony	,
亚历山大	制成	他的	报告	到	安东尼	,

亚历山大向安东尼汇报，

[huː] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [goʊld] [pleɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] ['mɪθrɪˌdeɪts] ,

who	ordered	a	quantity	of	gold	plate	to	be	carried	to	Mithridates	,
WHO	订购	一个	数量	的	金子	盘子	到	是	携带	到	米特里达梯斯	,

他下令将一批金盘带给米特里达梯，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

['teɪkɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wel] [haɪd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
taking **as** **much** **as** **he** **could** **well** **hide** **under** **his** **clothes** **,**
采取 作为 很多 作为 他 可以 出色地 隐藏 在下面 他的 衣服 ,

尽可能多地藏在衣服下面，

[went] [hɪz; ɪz] [wei] .
went **his** **way** **.**
去 他的 方式 .

走了他的路。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ə'pɑːn] [ðɪs] [əd'vaɪs] ,
upon **this** **advice** **,**
之上 这 建议 ,

根据这个建议，

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jet] [deɪ] ,
while **it** **was** **yet** **day** **,**
尽管 它 曾是 然而 天 ,

天还亮着的时候，

[broʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][kæmp] ,
broke **up** **his** **camp** **,**
打破 向上 他的 营 ,

拆散了他的营地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] ['eni] [ˌmoʊle'steɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and **the** **whole** **army** **marched** **forward** **without** **receiving** **any** **molestation** **from** **the**
和 这 所有的 军队 行军 向前 没有 接收 任何 性骚扰 从 这
['pɑːrθiən] ,
Parthians **,**
帕提亚人 ,

整个军队向前推进，没有受到帕提亚人的任何骚扰，

[ðoʊ] [ðæt] [naɪt] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['duːɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] [ðə; ði][moʊst] ['retʃɪd] [ænd; ənd]
though **that** **night** **by** **their** **own** **doing** **was** **in** **effect** **the** **most** **wretched** **and**
尽管 那 夜晚 经过 他们的 自己的 正在做 曾是 在 影响 这 最多 可怜 和
['terəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [pæst] .
terrible **that** **they** **passed** **.**
糟糕的 那 他们 通过了 .

尽管那个夜晚是他们自己经历的最悲惨、最可怕的夜晚。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ðoʊz] [huːm] [ðeɪ] [sə'spektɪd]
For **some** **of** **the** **men** **began** **to** **kill** **and** **plunder** **those** **whom** **they** **suspected**
为了 一些 的 这 男人 开始 到 杀 和 掠夺 那些 谁 他们 怀疑
[tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] ,
to **have** **any** **money** **,**
到 有 任何 钱 ,

有些人开始杀害和掠夺那些他们认为有钱的人，

['rænˌsækt] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,
ransacked the baggage ,
洗劫一空 这 行李 ,

洗劫了行李，

[ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['mʌni] [ðer; ðər] .
and seized the money there .
和 查获 这 钱 那里 .

并在那里没收了钱。

[ɪn][ðə; ði][end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

到底，

[ðeɪ] [leɪd][hændz][ɑːn]['æn.tə.niz] [oʊn] ['ekwəpɪdʒ] ,
they laid hands on Antony's own equipage ,
他们 铺设 双手 在 安东尼的 自己的 装备 ,

他们袭击了安东尼的马车，

[ænd; ənd] [broʊk] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [teiblz] [ænd; ənd] [kʌps] ,
and broke all his rich tables and cups ,
和 打破 全部 他的 富有的 表格 和 杯子 ,

打碎了他所有华丽的桌子和杯子，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['frægmənts] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
dividing the fragments amongst them .
分割 这 片段 在 他们 .

将碎片分配给他们。

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

['hɪrɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɔːl] [θruː] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,
hearing such a noise and such a stirring to and fro all through the army ,
听力 这样的 一个 噪音 和 这样的 一个 搅拌 到 和 弗 全部 通过 这 军队 ,

听到军队里如此喧闹，如此骚动，

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [prɪ'veɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd]['ruːtɪd; raʊtɪd][ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
the belief prevailing that the enemy had routed and cut off a portion of
[ðə; ði] [truːps] ,
the troops ,
这 军队 ,

人们普遍认为敌人已经击溃并切断了部分部队的后路，

[kɔːld] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['friːdmən] ,
called for one of his freedmen ,
称为 为了 一 的 他的 自由人 ,

叫来一名自由民，

[ðen] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːrdz] ,
then serving as one of his guards ,
然后 服务 作为 一 的 他的 守卫 ,

然后作为他的一名警卫，

['ræmnəs] [baɪ] [neɪm] ,
Rhamnus by name ,
鼠李 经过 姓名 ,

鼠李属，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [teɪk] [æn; ən] [oʊθ] [ðæt] [wen'evər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['ɔːrdərz] ,

and	made	him	take	an	oath	that	whenever	he	should	give	him	orders	,
和	制成	他	拿	一个	誓言	那	每当	他	应该	给	他	订单	,

并让他发誓，无论何时他给他下命令，

[hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

he	would	run	his	sword	through	his	body	and	cut	off	his	head	,
他	会	跑步	他的	剑	通过	他的	身体	和	切	离开	他的	头	,

他会用剑刺穿他的身体并砍下他的头，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [fɔːl] [ə'laɪv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

that	he	might	not	fall	alive	into	the	hands	of	the	Parthians	,
那	他	可能	不是	落下	活	进入	这	双手	的	这	帕提亚人	,

以免他活着落入帕提亚人手中，

[nɔːr] ,

nor	,
也不	,

也不，

[wen] [ded] ,

when	dead	,
什么时候	死的	,

当死亡时，

[biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

be	recognized	as	the	general	.
是	认可	作为	这	一般的	.

被公认为将军。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] ,

While	he	was	in	this	consternation	,
尽管	他	曾是	在	这	惊愕	,

正当他惊慌失措的时候，

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [terz] ,

and	all	his	friends	about	him	in	tears	,
和	全部	他的	朋友们	关于	他	在	眼泪	,

他周围的朋友都哭了，

[ðə; ði] ['mɑːrdiən] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [nuː] [laɪf] .

the	Mardian	came	up	and	gave	them	all	new	life	.
这	火星人	来了	向上	和	给予	他们	全部	新的	生活	.

马尔迪安人出现并赋予他们新的生命。

[hiː; hi] [kən'vɪnst] [ðem; ðəm] ,

He	convinced	them	,
他	确信	他们	,

他说服了他们，

[baɪ] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [hjuː'mɪdəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] ,

by	the	coolness	and	humidity	of	the	air	,
经过	这	凉爽	和	湿度	的	这	空气	,

由于空气的凉爽和潮湿，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [ɪn] ['briːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

which	they	could	feel	in	breathing	it	,
哪个	他们	可以	感觉	在	呼吸	它	,

他们在呼吸时能感觉到，

[ðæt] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['spoʊkən] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] [naʊ] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] ,

that	the	river	which	he	had	spoken	of	was	now	not	far	off	,
那	这	河	哪个	他	有	说	的	曾是	现在	不是	远的	离开	,

他所说的那条河现在已经不远了，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm]

and	the	calculation	of	the	time	that	had	been	required	to	reach	it	came
和	这	计算	的	这	时间	那	有	到过	必需的	到	抵达	它	来了

，

，

，

并计算出到达目的地所需的时间，

[hiː; hi] [sed] ，

he	said	，
他	说	，

他说，

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] ，

to	the	same	result	，
到	这	相同的	结果	，

得到同样的结果，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [spent] .

for	the	night	was	almost	spent	.
为了	这	夜晚	曾是	几乎	花费	.

因为夜晚已经快要过去了。

[ænd; ənd] ，

And	，
和	，

和，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ，

at	the	same	time	，
在	这	相同的	时间	，

同时，

[ˈʌðər] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][kənˈfjuːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][kæmp] [prəˈsiːdid] [ˈoʊnli]

others	came	with	information	that	all	the	confusion	in	the	camp	proceeded	only
其他的	来了	和	信息	那	全部	这	困惑	在	这	营	继续	仅有的

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [ˈrɑːbəri] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .

from	their	own	violence	and	robbery	among	themselves	.
从	他们的	自己的	暴力	和	抢劫	之中	他们自己	.

其他人则带来消息说，营地里的所有混乱都是由他们之间的暴力和抢劫引起的。

[tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ðɪs] [ˈtuːmʌlt] ，

To	compose	this	tumult	，
到	撰写	这	骚乱	，

为了平息这场骚乱，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈgen] [ˈɪntuː][sʌm; səm][ˈɔːrdər][ˈæftər][ðer; ðər][dɪˈstrækʃ(ə)n] ，

and	bring	them	again	into	some	order	after	their	distraction	，
和	带来	他们	再次	进入	一些	命令	后	他们的	分心	，

并将它们重新整理好，

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði][ˈsɪgnəl][tuː; tə][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][hɔːlt] .

he	commanded	the	signal	to	be	given	for	a	halt	.
他	命令	这	信号	到	是	给定	为了	一个	停止	.

他命令发出停止的信号。

[deɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [breɪk] ，

Day	began	to	break	，
天	开始	到	休息	，

天开始破晓，

[ænd; ənd]['kwaɪət][ænd; ənd][ˌregju'lærəti][wɜːr; wər][dʒʌst] [ˌriːə'piərɪŋ] ,

and	quiet	and	regularity	were	just	reappearing	,
和	安静的	和	规律性	是	只是	重新出现	,

安静和规律才刚刚重新出现，

[wen] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] ['ærəus] [bɪ'gæn] [tuː; tə][flai] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪr] ,

when	the	Parthian	arrows	began	to	fly	among	the	rear	,
什么时候	这	帕提亚	箭头	开始	到	飞	之中	这	后部	,

当帕提亚人的箭开始射向后方时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] - [ɑːrmd] [truːps] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [aʊt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .

and	the	light	-	armed	troops	were	ordered	out	to	battle	.
和	这	光	-	武装	军队	是	订购	出去	到	战斗	.

并命令轻装部队出战。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['biːɪŋ] ['sekəndid] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] ['ɪnfəntri] ,

being	seconded	by	the	heavy	infantry	,
存在	附议	经过	这	重的	步兵	,

得到重装步兵的支援，

[huː] ['kʌvərd] [wʌn] [ə'nʌðər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃiːldz] ,

who	covered	one	another	as	before	described	with	their	shields	,
WHO	涵盖	一	其他	作为	前	描述	和	他们的	盾牌	,

他们像前面描述的那样用盾牌互相掩护，

[ðeɪ] ['breɪvli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['enəmi] ,

they	bravely	received	the	enemy	,
他们	勇敢地	已收到	这	敌人	,

他们勇敢地迎战敌人，

[huː] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [æd'væns] ['eni] ['fɜːrðər] ,

who	did	not	think	convenient	to	advance	any	further	,
WHO	做过	不是	思考	方便的	到	进步	任何	更远	,

他们认为不宜再进一步前进，

[waɪl] [ðə; ði][væn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

while	the	van	of	the	army	,
尽管	这	货车	的	这	军队	,

而军队的先锋，

[maːtʃiŋ] ['fɔːrwərd] ['liːʒərli] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

marching	forward	leisurely	in	this	manner	,
行军	向前	悠闲	在	这	方式	,

就这样悠闲地向前走着，

[keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

came	in	sight	of	the	river	,
来了	在	视线	的	这	河	,

看到河流，

[ænd; ənd]['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

['drɔːɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] ,

drawing	up	the	cavalry	on	the	banks	to	confront	the	enemy	,
绘画	向上	这	骑兵	在	这	银行	到	面对	这	敌人	,

把骑兵部署在河岸上，与敌人对峙，

[fɜːrst] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

first	passed	over	the	sick	and	wounded	.
第一的	通过了	超过	这	生病的	和	受伤	.

首先越过病人和伤员。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

by	this	time	,
经过	这	时间	,

到这个时候，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət]

even	those	who	were	engaged	with	the	enemy	had	opportunity	to	drink	at
甚至	那些	WHO	是	已订婚的	和	这	敌人	有	机会	到	喝	在

[ðer; ðər] [iːz] ;

their	ease	;
他们的	舒适	;

甚至那些与敌人交战的人也有机会随意喝酒；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

for	the	Parthians	,
为了	这	帕提亚人	,

对于帕提亚人来说，

[ɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

on	seeing	the	river	,
在	看到	这	河	,

看到这条河，

[ˌʌn'bent] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] ,

unbent	their	bows	,
未弯曲	他们的	弓	,

拉开弓，

[ænd; ənd][toʊld][ðə; ði]['roʊmənz] [ðeɪ] [maɪt] [pæs] ['oʊvər] ['friːli] ,

and	told	the	Romans	they	might	pass	over	freely	,
和	讲述	这	罗马书	他们	可能	经过	超过	自由	,

并告诉罗马人他们可以自由通行，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [greɪt] ['kɑːmpləmɛnts] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vælər] .

and	made	them	great	compliments	in	praise	of	their	valour	.
和	制成	他们	伟大的	赞美	在	称赞	的	他们的	勇气	.

并对他们英勇的行为给予了高度赞扬。

['hævɪŋ] [krɔːst] [wɪ'ðaʊt] [ˌmoʊle'steɪʃn] ,

Having	crossed	without	molestation	,
拥有	交叉	没有	性骚扰	,

平安渡河，

[ðeɪ] ['restɪd] [ðəm'selvz] [ə'waɪl] ,

they	rested	themselves	awhile	,
他们	休息	他们自己	一会儿	,

他们休息了一会儿，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [went] ['fɔːrwərd] ,

and	presently	went	forward	,
和	目前	去	向前	,

并立即向前走去，

[nɑːt] ['gɪvɪŋ] ['pɜːrfɪkt] ['kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .

not	giving	perfect	credit	to	the	fair	words	of	their	enemies	.
不是	给予	完美的	信用	到	这	公平的	字	的	他们的	敌人	.

不完全相信敌人的漂亮话。

[sɪks] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [læst] ['bæt(ə)l] ,

Six	days	after	this	last	battle	,
六	天	后	这	最后的	战斗	,

这场最后战斗结束六天后，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər][ə'ræksiːz] ,

they	arrived	at	the	river	Araxes	,
他们	到达的	在	这	河	阿拉克斯	,

他们到达了阿拉克斯河，

[wɪtʃ] [di'vaidz] ['miːdiə][ænd; ənd][ɑːr'miːniə] ,

which	divides	Media	and	Armenia	,
哪个	分割	媒体	和	亚美尼亚	,

它将米底亚和亚美尼亚分开，

[ænd; ənd] [siːmd] ,

and	seemed	,
和	似乎	,

似乎，

[bəuθ][baɪ][ɪts] ['diːpnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ,

both	by	its	deepness	and	the	violence	of	the	current	,
两个都	经过	它是	深度	和	这	暴力	的	这	当前的	,

无论是水深还是水流的猛烈程度，

[tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [pæs] .

to	be	very	dangerous	to	pass	.
到	是	非常	危险的	到	经过	.

通过非常危险。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ,

A	report	,
一个	报告	,

一份报告称，

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

还，

[hæd; həd] [krept] [ɪn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

had	crept	in	amongst	them	,
有	悄悄地爬	在	在	他们	,

已经潜入他们之中，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][ɪn] ['æmbʊʃ] ,

that	the	enemy	was	in	ambush	,
那	这	敌人	曾是	在	伏击	,

敌人埋伏了，

['redi] [tuː; tə][set][ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

ready	to	set	upon	them	as	soon	as	they	should	be	occupied	with	their
准备好	到	放	之上	他们	作为	很快	作为	他们	应该	是	占领	和	他们的

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

一旦他们开始行动，就准备向他们发起攻击。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][gɑːt]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
But **when** **they** **were** **got** **over** **on** **the** **other** **side** **,**
但 什么时候 他们 是 得到 超过 在 这 其他 边 ,

但当他们到达另一边时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ɑːr'miːniə] ,
and **found** **themselves** **in** **Armenia** **,**
和 成立 他们自己 在 亚美尼亚 ,

来到亚美尼亚，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [lænd][wʌz; wəz] [naʊ] ['saɪtɪd] ['æftər][ə; eɪ][stɔːrm][æt; ət] [siː] ,
just **as** **if** **land** **was** **now** **sighted** **after** **a** **storm** **at** **sea** **,**
只是 作为 如果 土地 曾是 现在 目击者 后 一个 风暴 在 海 ,

就像海上风暴过后，终于看到了陆地，

[ðeɪ] [kɪst] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] ,
they **kissed** **the** **ground** **for** **joy** **,**
他们 亲吻 这 地面 为了 喜悦 ,

他们高兴地亲吻地面，

['ʃedɪŋ] [terz] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'laɪt] .
shedding **tears** **and** **embracing** **each** **other** **in** **their** **delight** **.**
脱落 眼泪 和 拥抱 每个 其他 在 他们的 喜 .

他们流下泪水，高兴地互相拥抱。

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [θruː] [ə; eɪ][lænd] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['plenti] ,
But **taking** **their** **journey** **through** **a** **land** **that** **abounded** **in** **all** **sorts** **of** **plenty** **,**
但 采取 他们的 旅行 通过 一个 土地 那 大量 在 全部 排序 的 很多 ,

但他们在旅途中经过一片物产丰富的土地，

[ðeɪ] [eɪt] ,
they **ate** **,**
他们 吃 ,

他们吃了，

['æftər][ðer; ðər] [lɔːŋ] [wɑːnt] ,
after **their** **long** **want** **,**
后 他们的 长的 想 ,

在他们长久的渴望之后，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['drɑːpsi]
with **that** **excess** **of** **everything** **they** **met** **with** **that** **they** **suffered** **from** **dropsies**
和 那 过量的 的 一切 他们 遇见 和 那 他们 遭受 从 水肿
[ænd; ənd] ['dɪsənteri] .
and **dysenteries** **.**
和 痢疾 .

由于他们所接触的一切物质过量，他们患上了水肿和痢疾。

[hɪr] ['æntəni] ,
Here **Antony** **,**
这里 安东尼 ,

安东尼，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,
making **a** **review** **of** **his** **army** **,**
制作 一个 审查 的 他的 军队 ,

检阅他的军队，

[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][lɔːst] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] ,
found **that** **he** **had** **lost** **twenty** **thousand** **foot** **and** **four** **thousand** **horse** **,**
成立 那 他 有 丢失的 二十 千 脚 和 四 千 马 ,

发现自己损失了两万步兵和四千骑兵，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['betər] [hæf] [nɑːt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

of	**which**	**the**	**better**	**half**	**not**	**by**	**the**	**enemy**	**,**
的	哪个	这	更好的	一半	不是	经过	这	敌人	,

其中大部分不是由敌人造成的，

[bʌt; bət] [baɪ] [dɪ'ziːzɪz] .

but	**by**	**diseases**	**.**
但	经过	疾病	.

而是由疾病引起。

[ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] [deɪz] [frʌm; frəm] - ,

Their	**march**	**was**	**of**	**twenty**	**-**	**seven**	**days**	**from**	**Phraata**	**,**
他们的	行进	曾是	的	二十	-	七	天	从	-	,

他们从弗拉塔出发，行军二十七天，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['biːtn] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] [ɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['bætlz] ,

during	**which**	**they**	**had**	**beaten**	**the**	**Parthians**	**in**	**eighteen**	**battles**	**,**
期间	哪个	他们	有	被打败	这	帕提亚人	在	十八	战斗	,

在此期间，他们在十八场战役中击败了帕提亚人，

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɔːr] ['læstɪŋ] [rɪ'zʌlt] ,

though	**with**	**little**	**effect**	**or**	**lasting**	**result**	**,**
尽管	和	小的	影响	或者	持久	结果	,

尽管效果不大或没有持久效果，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [soʊ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pər'suːt] .

because	**of**	**their**	**being**	**so**	**unable**	**to**	**pursue**	**.**
因为	的	他们的	存在	所以	无法	到	追求	.

因为他们无力追求。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːrtɑːvɑsdz] [huː] [lɔːst] ['æntəni] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]

By	**which**	**it**	**is**	**manifest**	**that**	**it**	**was**	**Artavasdes**	**who**	**lost**	**Antony**	**the**	**benefit**	**of**
经过	哪个	它	是	显现	那	它	曾是	阿尔塔瓦斯德斯	WHO	丢失的	安东尼	这	益处	的

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

the	**expedition**	**.**
这	远征	.

由此可见，正是阿尔塔瓦斯德斯让安东尼失去了这次远征的利益。

[fɔːr; fər] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] [huːm] [hiː; hi] [led] [ə'weɪ] ,

For	**had**	**the**	**sixteen**	**thousand**	**horsemen**	**whom**	**he**	**led**	**away**	**,**
为了	有	这	十六	千	骑兵	谁	他	引领	离开	,

他率领了一万六千名骑兵，

[aʊt] [ʌv; əv] ['miːdiə] ,

out	**of**	**Media**	**,**
出去	的	媒体	,

脱离媒体，

[ɑːrmd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɑːrθiən] ,

armed	**in**	**the**	**same**	**style**	**as**	**the**	**Parthians**	**,**
武装	在	这	相同的	风格	作为	这	帕提亚人	,

与帕提亚人一样装备，

[ænd; ənd] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mænər] [ʌv; əv] [faɪt] ,

and	**accustomed**	**to**	**their**	**manner**	**of**	**fight**	**,**
和	习惯	到	他们的	方式	的	斗争	,

并习惯了他们的战斗方式，

[bɪn] [ðer; ðər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pər'suːt] [wen] [ðə; ði] ['roʊmənz] [pʊt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [flaɪt] ,

been	**there**	**to**	**follow**	**the**	**pursuit**	**when**	**the**	**Romans**	**put**	**them**	**to**	**flight**	**,**
到过	那里	到	跟随	这	追逐	什么时候	这	罗马书	放	他们	到	航班	,

当罗马人将他们击退时，他们曾在那里追击，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['rælid] [soʊ]['ɔːf(ə)n]['æftər][ðer; ðər] [di'fiːts] ,

it	is	impossible	they	could	have	rallied	so	often	after	their	defeats	,
它	是	不可能的	他们	可以	有	集结	所以	经常	后	他们的	失败	,

他们不可能在失败后如此频繁地团结起来，

[ænd; ənd] [ˌriːə'piəd] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðer; ðər] [ə'tæks] .

and	reappeared	again	as	they	did	to	renew	their	attacks	.
和	再次出现	再次	作为	他们	做过	到	更新	他们的	攻击	.

然后再次出现并再次发起攻击。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

For	this	reason	,
为了	这	原因	,

为此原因，

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrnɪst] [wɪð; wɪθ]['æntəni][tuː; tə] [mɑːrtʃ] ['ɪntuː][ɑːr'miːniə][tuː; tə] [teɪk]

the	whole	army	was	very	earnest	with	Antony	to	march	into	Armenia	to	take
这	所有的	军队	曾是	非常	认真	和	安东尼	到	行进	进入	亚美尼亚	到	拿

[rɪ'vendʒ] .

revenge	.
复仇	.

全军都热切地希望安东尼能进军亚美尼亚进行复仇。

[bʌt; bət][hiː; hi] ,

But	he	,
但	他	,

但他，

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

with	more	reflection	,
和	更多的	反射	,

经过更多的思考，

[fɔːr'bɔːr] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrʃn] ,

forbore	to	notice	the	desertion	,
前钻孔	到	注意	这	逃兵	,

不去注意那遗弃，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['kəːtisiz] ,

and	continued	all	his	former	courtesies	,
和	持续	全部	他的	以前的	礼貌	,

并继续他以前的礼貌，

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['wɪrid] [aʊt] ,

feeling	that	the	army	was	wearied	out	,
感觉	那	这	军队	曾是	疲惫	出去	,

感觉军队已经疲惫不堪，

[ænd; ənd][ɪn][wɑːnt][ʌv; əv][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['nesəseriz] .

and	in	want	of	all	manner	of	necessaries	.
和	在	想	的	全部	方式	的	必需品	.

并且缺乏各种必需品。

['æftərwərdz] ,

Afterwards	,
然后	,

然后，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

['entərɪŋ] [ɑːr'miːniə] ,
entering **Armenia** **,**
进入 亚美尼亚 ,

进入亚美尼亚，

[wɪð; wɪθ] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ænd; ənd] [fer] ['prɔmisiz] [hiː; hi] [pri'veild] [ə'pɑːn] [ɑːrtɑːvɑsdz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]
with **invitations** **and** **fair** **promises** **he** **prevailed** **upon** **Artavasdes** **to** **meet** **him**
和 邀请函 和 公平的 承诺 他 最终获胜 之上 阿尔塔瓦斯德斯 到 见面 他
,
,
,

他用邀请和美好的承诺说服了阿塔瓦斯德斯与他见面，

[wen] [hiː; hi] [siːzd] [hɪm; ɪm] ,
when **he** **seized** **him** **,**
什么时候 他 查获 他 ,

当他抓住他时，

[baʊnd] [hɪm; ɪm] ,
bound **him** **,**
边界 他 ,

束缚住他，

[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌælɪg'zændriə] ,
and **carried** **him** **to** **Alexandria** **,**
和 携带 他 到 亚历山大 ,

并把他带到亚历山大，

[ænd; ənd][ðer; ðər][led][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['traɪʌmf] ;
and **there** **led** **him** **in** **a** **triumph** **;**
和 那里 引领 他 在 一个 胜利 ;

并带领他胜利归来；

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [moʊst] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['roʊmənz] ,
one **of** **the** **things** **which** **most** **offended** **the** **Romans** **,**
一 的 这 事物 哪个 最多 被冒犯了 这 罗马书 ,

最让罗马人反感的事情之一，

[huː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] ['sɑːləm] [əb'zɜːvənsiz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [wɜːr; wər]
who **felt** **as** **if** **all** **the** **honours** **and** **solemn** **observances** **of** **their** **country** **were**
WHO 毛毡 作为 如果全部 这 荣誉 和 庄严 观察 的 他们的 国家 是
,
,
,

他们感觉好像他们国家的所有荣誉和庄严仪式都是，

[fɔːr; fər] [ˌkliːə'pætrəz] [seɪk] ,
for **Cleopatra's** **sake** **,**
为了 克利奥帕特拉的 清酒 ,

为了克利奥帕特拉，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .
handed **over** **to** **the** **Egyptians** **.**
递交 超过 到 这 埃及人 .

移交给埃及人。

[ðɪs] ,
This **,**
这 ,

这，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən]['æftər][taɪm] .
was **at** **an** **after** **time** **.**
曾是 在 一个 后 时间 .

是在之后的时间。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
For **the** **present** **,**
为了 这 展示 ,

目前，

[maːtʃiŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ɪn] [greɪt] [heɪst] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['wɪntər] [θruː] [kən'tɪnjuəl] ['stɔrmz]
marching **his** **army** **in** **great** **haste** **in** **the** **depth** **of** **winter** **through** **continual** **storms**
行军 他的 军队 在 伟大的 匆忙 在 这 深度 的 冬天 通过 持续的 暴风雨
[ʌv; əv] [snoʊ] ,
of **snow** **,**
的 雪 ,

在隆冬时节，他的军队在连绵不断的暴风雪中匆匆行军，

[hiː; hi] [lɔːst] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,
he **lost** **eight** **thousand** **of** **his** **men** **,**
他 丢失的 八 千 的 他的 男人 ,

他损失了八千名士兵，

[ænd; ənd] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] ['nʌmbərz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] ['vɪlɪdʒ] ,
and **came** **with** **much** **diminished** **numbers** **to** **a** **place** **called** **the** **White** **Village** **,**
和 来了 和 很多 减少 数字 到 一个 地方 称为 这 白色的 村庄 ,

人数大大减少，他们来到了一个叫白村的地方，

[bɪ'twiːn] ['saidən][ænd; ənd][bə'raɪtəs] ,
between **Sidon** **and** **Berytus** **,**
之间 西顿 和 贝里图斯 ,

在西顿和贝里图斯之间，

[ɑːn][ðə; ði] [siː] - [koʊst] ,
on **the** **sea** **-** **coast** **,**
在 这 海 - 海岸 ,

在海岸边，

[wer] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ˌkliːə'pætrə] .
where **he** **waited** **for** **the** **arrival** **of** **Cleopatra** **.**
在哪里 他 等待 为了 这 到达 的 克利奥帕特拉 .

他在那里等待克利奥帕特拉的到来。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

['biːɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] ,
being **impatient** **of** **the** **delay** **she** **made** **,**
存在 不耐烦 的 这 延迟 她 制成 ,

不耐烦她拖延，

[hiː; hi] [bɪ'θɔːt] [hɪm'self] [ʌv; əv] ['ʃɔːrtnɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [waɪn] [ænd; ənd] ['drʌŋkənnəs] ,
he **bethought** **himself** **of** **shortening** **the** **time** **wine** **and** **drunkenness** **,**
他 思考 他自己 的 缩短 这 时间 葡萄酒 和 酒醉 ,

他想到要缩短饮酒和醉酒的时间，

[ænd; ənd] [jet] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['tiːdiəsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [miːl] ,

and	yet	could	not	endure	the	tediousness	of	a	meal	,
和	然而	可以	不是	忍受	这	乏味	的	一个	一顿饭	,

却无法忍受一顿乏味的饭菜，

[bʌt; bət] [wʊd] [stɑːrt][frʌm; frəm] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .

but	would	start	from	table	and	run	to	see	if	she	were	coming	.
但	会	开始	从	桌子	和	跑步	到	看	如果	她	是	未来	.

但会从餐桌旁跑起来看看她是否来了。

[tɪl] [æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][pɔːrt] ,

Till	at	last	she	came	into	port	,
直到	在	最后的	她	来了	进入	港口	,

直到最后她进港，

[ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

and	brought	with	her	clothes	and	money	for	the	soldiers	.
和	带来	和	她	衣服	和	钱	为了	这	士兵	.

并为士兵们带来了衣服和钱。

[ðoʊ] [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['æntəni]['oʊnli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kloʊðz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ænd; ənd]

Though	some	say	that	Antony	only	received	the	clothes	from	her	and
尽管	一些	说	那	安东尼	仅有的	已收到	这	衣服	从	她	和

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] [ɪn][hɜːr; hər] [neɪm] .

distributed	his	own	money	in	her	name	.
分布式	他的	自己的	钱	在	她	姓名	.

但有人说安东尼只从她那里得到了衣服，并以她的名义分发了自己的钱。

[ə; eɪ] ['kwɑːrəl] ['prez(ə)ntli] ['hæpənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['miːdiə] [ænd; ənd] - [ʌv; əv]

A	quarrel	presently	happened	between	the	King	of	Media	and	Phraates	of
一个	争吵	目前	发生	之间	这	国王	的	媒体	和	-	的

['pɑːrθiə] ,

Parthia	,
帕提亚	,

米底国王和帕提亚国王弗拉特斯之间发生了争吵，

[bɪ'gɪnɪŋ] ,

beginning	,
开始	,

开始，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[ə'baʊt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['buːti] [ðæt] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['roʊmənz] ,

about	the	division	of	the	booty	that	was	taken	from	the	Romans	,
关于	这	分配	的	这	赃物	那	曾是	已采取	从	这	罗马书	,

关于从罗马人手中夺取的战利品的分配，

[ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] [greɪt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ði] ['miːdiən] [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

and	creating	great	apprehension	in	the	Median	lest	he	should	lose	his	kingdom	.
和	创建	伟大的	忧虑	在	这	中位数	免得	他	应该	失去	他的	王国	.

并引起了米底人的极大担忧，担心他会失去自己的王国。

[hiː; hi] [sent] ,

He	sent	,
他	发送	,

他派人送来，

['ðerfɔ:r] ,
therefore **,**
所以 ,

所以，

[æm'bæsədərz] [tu:; tə]['æntəni] ,
ambassadors **to** **Antony** **,**
大使们 到 安东尼 ,

驻安东尼的大使，

[wɪð; wɪθ] ['ɔfɚz] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kən'fedərət] [wɔ:r] [ə'genst] - .
with **offers** **of** **entering** **into** **a** **confederate** **war** **against** **Phraates** **.**
和 优惠 的 进入 进入 一个 南方邦联 战争 反对 - .

并提议与弗拉特斯家族结盟，进行战争。

[ænd; ənd]['æntəni] ,
And **Antony** **,**
和 安东尼 ,

还有安东尼，

[fʊl] [ʌv; əv] [hoʊps] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [æskt] ,
full **of** **hopes** **at** **being** **thus** **asked** **,**
满的 的 希望 在 存在 因此 问 ,

满怀希望地被这样问到，

[æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvər] ,
as **a** **favour** **,**
作为 一个 偏爱 ,

作为一个恩惠，

[tu:; tə] [ək'sept] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] ,
to **accept** **that** **one** **thing** **,**
到 接受 那 一 事物 ,

接受这一点，

[hɔ:rs] [ænd; ənd] ['ɑ:rtʃərz] ,
horse **and** **archers** **,**
马 和 弓箭手 ,

骑兵和弓箭手，

[ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['hindəd] [hɪz; ɪz] ['bi:tɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:rθiən] [bɪ'fɔ:r] ,
the **want** **of** **which** **had** **hindered** **his** **beating** **the** **Parthians** **before** **,**
这 想 的 哪个 有 受阻 他的 殴打 这 帕提亚人 前 ,

正是由于缺乏这些，他才无法打败帕提亚人，

[bɪ'gæn][æt; ət][wʌns][tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ɑ:r'mi:niə] ,
began **at** **once** **to** **prepare** **for** **a** **return** **to** **Armenia** **,**
开始 在 一次 到 准备 为了 一个 返回 到 亚美尼亚 ,

立即开始准备返回亚美尼亚，

[ðer; ðər][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['mi:dz] [ɑ:n][ðə; ði][ə'ræksi:z] ,
there **to** **join** **the** **Medes** **on** **the** **Araxes** **,**
那里 到 加入 这 梅德斯 在 这 阿拉克斯 ,

在那里与阿拉克斯河上的米底人会合，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði][wɔ:r] [ə'freʃ] .
and **begin** **the** **war** **afresh** **.**
和 开始 这 战争 重新 .

并重新开始战争。

[bʌt; bət][ɑ:k'teɪviə] ,
But **Octavia** **,**
但 奥克塔维娅 ,

但是 Octavia，

[ɪn] [roʊm] ,
in **Rome** **,**
在 罗马 ,

在罗马，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [siː] ['æntəni] ,
being **desirous** **to** **see** **Antony** **,**
存在 渴望 到 看 安东尼 ,

渴望见到安东尼，

[æskt] ['siːzɝz] [liːv] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
asked **Caesar's** **leave** **to** **go** **to** **him** **;**
问 凯撒的 离开 到 去 到 他 ;

请求凯撒允许他去见他；

[wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər] ,
which **he** **gave** **her** **,**
哪个 他 给予 她 ,

他给了她，

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ,
not **so** **much** **,**
不是 所以 很多 ,

没那么多，

[seɪ] [moʊst] ['ɔːθəz] ,
say **most** **authors** **,**
说 最多 作者 ,

大多数作者说，

[tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz]['sɪstər] ,
to **gratify** **his** **sister** **,**
到 满足 他的 姐姐 ,

为了让妹妹高兴，

[æz; əz][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [fer] ['priːtens] [tuː; tə][bɪ'gɪn][ðə; ði][wɔːr][ə'pɑːn][hɜːr; hər] [dɪs'ɑːnərəbl]
as **to** **obtain** **a** **fair** **pretence** **to** **begin** **the** **war** **upon** **her** **dishonourable**
作为 到 获得 一个 公平的 虚伪 到 开始 这 战争 之上 她 不光彩的
[rɪ'sepʃ(ə)n] .
reception **.**
接待 .

以便获得一个合理的借口来对她不光彩的接待发起战争。

[ʃiː; ʃi][noʊ] ['suːnər] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['æθənz] ,
She **no** **sooner** **arrived** **at** **Athens** **,**
她 不 很快 到达的 在 雅典 ,

她一到达雅典，

[bʌt; bət][baɪ] ['letərz] [frʌm; frəm]['æntəni][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
but **by** **letters** **from** **Antony** **she** **was** **informed** **of** **his** **new** **expedition** **,**
但 经过 信件 从 安东尼 她 曾是 知情的 的 他的 新的 远征 ,

但通过安东尼的来信，她得知了他的新远征，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪt] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
and **his** **will** **that** **she** **should** **await** **him** **there** **.**
和 他的 将要 那 她 应该 等待 他 那里 .

他希望她在那里等他。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ðoʊ] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [dɪs'pli:zd] ,
though **she** **were** **much** **displeased** **,**
尽管 她 是 很多 不高兴 ,

尽管她很不高兴，

[nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ju:sɪdʒ] ,
not **being** **ignorant** **of** **the** **real** **reason** **of** **this** **usage** **,**
不是 存在 无知 的 这 真实的 原因 的 这 用法 ,

并非不知道这种用法的真正原因，

[jet] [ʃi:; ʃi] [roʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [noʊ] [tu:; tə] [wʌt] [pleɪs] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd]
yet **she** **wrote** **to** **him** **to** **know** **to** **what** **place** **he** **would** **be** **pleased** **she** **should**
然而 她 写道 到 他 到 知道 到 什么 地方 他 会 是 高兴 她 应该
[send] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ju:z] ;
send **the** **things** **she** **had** **brought** **with** **her** **for** **his** **use** **;**
发送 这 事物 她 有 带来 和 她 为了 他的 使用 ;

然而她写信给他，想知道他愿意把她带来的东西送到哪里去供他使用；

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [brɔ:t] [kloʊðz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,
for **she** **had** **brought** **clothes** **for** **his** **soldiers** **,**
为了 她 有 带来 衣服 为了 他的 士兵 ,

因为她为他的士兵带来了衣服，

['bægɪdʒ] ,
baggage **,**
行李 ,

行李，

['kæt(ə)l] ,
cattle **,**
牛 ,

牛，

['mʌni] ,
money **,**
钱 ,

钱，

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]['ɑ:fəsərz] ,
and **presents** **for** **his** **friends** **and** **officers** **,**
和 礼物 为了 他的 朋友们 和 警官 ,

并给他的朋友和官员们送礼物，

[ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃoʊzn] ['soʊldʒərz] ['sʌmptʃuəsli] [ɑ:rmd] ,
and **two** **thousand** **chosen** **soldiers** **sumptuously** **armed** **,**
和 二 千 选定 士兵 奢华地 武装 ,

以及两千名全副武装的精选士兵，

[tu:; tə][fɔ:rm] [pri:'tɔ:riən] ['kəuhɔ:ts] .
to **form** **praetorian** **cohorts** **.**
到 形式 禁卫军 队列 .

组成禁卫军大队。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ɑ:k'teɪviə][tu:; tə]['æntəni][baɪ][ni:'ʒer] ,
This **message** **was** **brought** **from** **Octavia** **to** **Antony** **by** **Niger** **,**
这 信息 曾是 带来 从 奥克塔维娅 到 安东尼 经过 尼日尔 ,

尼格尔把这个消息从屋大维娅带给了安东尼，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
one **of** **his** **friends** **,**
一 的 他的 朋友们 ,

他的一个朋友，

[huː] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːrvd] [soʊ] [wel] .
who **added** **to** **it** **the** **praises** **she** **deserved** **so** **well** **.**
WHO 额外 到 它 这 赞扬 她 应得的 所以 出色地 .

他还对她给予了应得的赞扬。

[ˌkliːə'pætrə] ,
Cleopatra **,**
克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉

['fiːlɪŋ] [hɜːr; hər]['raɪv(ə)l] [ɔːl'redi] ,
feeling **her** **rival** **already** **,**
感觉 她 竞争对手 已经 ,

已经感觉到她的对手了，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,
as **it** **were** **,**
作为 它 是 ,

可以说，

[æt; ət][hænd] ,
at **hand** **,**
在 手 ,

就在眼前，

[wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
was **seized** **with** **fear** **,**
曾是 查获 和 害怕 ,

感到恐惧，

[lest] [ɪf] [tuː; tə][hɜːr; hər]['noʊb(ə)l][laɪf][ænd; ənd][hɜːr; hər] [haɪ] [ə'laɪəns] ,
lest **if** **to** **her** **noble** **life** **and** **her** **high** **alliance** **,**
免得 如果 到 她 高贵 生活 和 她 高的 联盟 ,

以免她高贵的生活和高尚的友谊，

[ʃiː; ʃi] [wʌns] [kʊd; kəd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] ['deɪli] ['hæbɪt][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['ɪntərkɔːrs] ,
she **once** **could** **add** **the** **charm** **of** **daily** **habit** **and** **affectionate** **intercourse** **,**
她 一次 可以 添加 这 魅力 的 日常的 习惯 和 亲热 交往 ,

她曾经可以增添日常习惯和深情交往的魅力，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
she **should** **become** **irresistible** **,**
她 应该 变得 无法抗拒 ,

她应该变得不可抗拒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第6/9页

[ænd; ənd][biː; bi][hɪz; ɪz] ['æbsəluːt] ['mɪstrəs] [fər'evər] .

and	be	his	absolute	mistress	forever	.
和	是	他的	绝对	情妇	永远	.

并永远成为他的绝对情妇。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [feɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv]['æntəni] ,

So	she	feigned	to	be	dying	for	love	of	Antony	,
所以	她	假装	到	是	垂死	为了	爱	的	安东尼	,

于是她假装因爱安东尼而死去，

['brɪŋɪŋ] [hɜːr; hər]['bɑːdi] [daʊn] [baɪ] ['slendər] ['daɪət] ;

bringing	her	body	down	by	slender	diet	;
带来	她	身体	向下	经过	苗条	饮食	;

通过瘦身饮食来降低体型；

[wen] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,

when	he	entered	the	room	,
什么时候	他	进入	这	房间	,

当他进入房间时，

[ʃiː; ʃi] [fɪkst] [hɜːr; hər] [aɪz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['ræptʃər] ,

she	fixed	her	eyes	upon	him	in	a	rapture	,
她	固定的	她	眼睛	之上	他	在	一个	狂喜	,

她全神贯注地注视着他，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [left] ,

and	when	he	left	,
和	什么时候	他	左边	,

当他离开时，

[siːmd] [tuː; tə] ['læŋgwɪʃ] [ænd; ənd][hæf] [feɪnt] [ə'weɪ] .

seemed	to	languish	and	half	faint	away	.
似乎	到	憔悴	和	一半	头晕的	离开	.

似乎已经衰弱不堪，奄奄一息。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɜːr; hər][ɪn] [terz] ,

She	took	great	pains	that	he	should	see	her	in	tears	,
她	采取	伟大的	疼痛	那	他	应该	看	她	在	眼泪	,

她煞费苦心地让他看到她流泪，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	soon	as	he	noticed	it	,
作为	很快	作为	他	注意到	它	,

他一注意到这一点，

['heɪstɪli] [draɪd][ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] ,

hastily	dried	them	up	and	turned	away	,
草草	干燥	他们	向上	和	转向	离开	,

匆匆擦干，转身离去，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][hɜːr; hər] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

as	if	it	were	her	wish	that	he	should	know	nothing	of	it	.
作为	如果	它	是	她	希望	那	他	应该	知道	没有什么	的	它	.

就好像她不希望他知道这件事似的。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['miːdiə] ;

All	this	was	acting	while	he	prepared	for	Media	;
全部	这	曾是	表演	尽管	他	准备	为了	媒体	;

这一切都是他在为米底亚做准备时表演的;

[ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrəz] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [sloʊ] [tuː; tə] ['fɔːrwərd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

and	Cleopatra's	creatures	were	not	slow	to	forward	the	design	,
和	克利奥帕特拉的	生物	是	不是	慢的	到	向前	这	设计	,

克利奥帕特拉的生物们也毫不迟疑地实现了这个计划,

[ʌp'breidiŋ] ['æntəni][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʌn'fiːlɪŋ] ,

upbraiding	Antony	with	his	unfeeling	,
责骂	安东尼	和	他的	冷漠无情	,

责备安东尼冷酷无情,

[hɑːrd] - ['hɑrtɪd] ['tempər] ,

hard	-	hearted	temper	,
难的	-	心地	脾气	,

铁石心肠的脾气,

[ðʌs] ['letɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['perɪʃ] [huːz] [soʊl] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .

thus	letting	a	woman	perish	whose	soul	depended	upon	him	and	him	alone	.
因此	出租	一个	女士	沦	谁	灵魂	取决于	之上	他	和	他	独自的	.

就这样让一个女人死去,她的灵魂只依靠他一个人。

[ɑːk'teɪvɪə] ,

Octavia	,
奥克塔维娅	,

奥克塔维亚,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] ,

it	was	true	,
它	曾是	真的	,

确实如此,

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

was	his	wife	,
曾是	他的	妻子	,

是他的妻子,

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər]

and	had	been	married	to	him	because	it	was	found	convenient	for
和	有	到过	已婚	到	他	因为	它	曾是	成立	方便的	为了

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][soʊ] ,

the	affairs	of	her	brother	that	it	should	be	so	,
这	事务	的	她	兄弟	那	它	应该	是	所以	,

她嫁给他,是因为这样对她哥哥的事务比较方便,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ;

and	she	had	the	honour	of	the	title	;
和	她	有	这	荣誉	的	这	标题	;

她也因此获得了这个称号;

[bʌt; bət] [ˌkliːə'pætrə] ,

but	Cleopatra	,
但	克利奥帕特拉	,

但克利奥帕特拉

[ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [kwiːn] [ʌv; əv] ['meni] [neiʃəns] ,

the	**sovereign**	**queen**	**of**	**many**	**nations**	**,**
这	主权	女王	的	许多	国家	,

许多国家的女王，

[hæd; həd] [bɪn] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,

had	**been**	**contented**	**with**	**the**	**name**	**of**	**his**	**mistress**	**,**
有	到过	满足	和	这	姓名	的	他的	情妇	,

对他情妇的名字感到满意，

[nɔːr][dɪd][ʃiː; ʃi] [ʃʌn] [ɔːr] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['kærəktər] [waɪlst] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [siː] [hɪm; ɪm] ,

nor	**did**	**she**	**shun**	**or**	**despise**	**the**	**character**	**whilst**	**she**	**might**	**see**	**him**	**,**
也不	做过	她	回避	或者	鄙视	这	特点	而	她	可能	看	他	,

当她看到他时，她也没有回避或鄙视他，

[maɪt] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

might	**live**	**with**	**him**	**,**
可能	居住	和	他	,

可能会和他一起生活，

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][hɪm; ɪm] ;

and	**enjoy**	**him**	**;**
和	享受	他	;

并享受他；

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [bɪ'riːvd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

if	**she**	**were**	**bereaved**	**of**	**this**	**,**
如果	她	是	丧亲者	的	这	,

如果她失去了这个，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [sər'vaɪv] [ðə; ði] [lɔːs] .

she	**would**	**not**	**survive**	**the**	**loss**	**.**
她	会	不是	存活	这	损失	.

她将无法承受失去亲人的痛苦。

[ɪn] [faɪn] ,

In	**fine**	**,**
在	美好的	,

总之，

[ðeɪ] [soʊ] [meltid] [ænd; ənd] [ˌʌn'mænd] [hɪm; ɪm] [ðæt] ,

they	**so**	**melted**	**and**	**unmanned**	**him**	**that**	**,**
他们	所以	融化	和	无人	他	那	,

它们融化了他，使他失去了男子气概，

['fʊli] [bɪ'liːvɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ] [ɪf] [hiː; hi] [fər'sʊk] [hɜːr; hər] ,

fully	**believing**	**she**	**would**	**die**	**if**	**he**	**forsook**	**her**	**,**
完全	相信	她	会	死	如果	他	放弃	她	,

坚信如果他抛弃她，她就会死，

[hiː; hi] [pʊt] [ɔːf] [ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌælɪg'zændriə] ,

he	**put**	**off**	**the**	**war**	**and**	**returned**	**to**	**Alexandria**	**,**
他	放	离开	这	战争	和	返回	到	亚历山大	,

他推迟了战争并返回亚历山大，

[di'fəriŋ] [hɪz; ɪz] ['miːdiən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [nekst] ['sʌmər] ,

deferring	**his**	**Median**	**expedition**	**until**	**next**	**summer**	**,**
推迟	他的	中位数	远征	直到	下一个	夏天	,

将他的米底探险推迟到明年夏天，

[ðoʊ] [nuːz] [keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrθiən] ['biːɪŋ] [ɔːl][ɪn][kən'fjuːʒ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɪn'testɪn] [dis'pjuːts] .

though	**news**	**came**	**of**	**the**	**Parthians**	**being**	**all**	**in**	**confusion**	**with**	**intestine**	**disputes**	**.**
尽管	消息	来了	的	这	帕提亚人	存在	全部	在	困惑	和	肠	争议	.

尽管有消息称帕提亚人正因内部纠纷而陷入混乱。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

[hiː; hi][dɪd][sʌm; səm][taɪm]['æftər][goʊ]['ɪntuː][ðæt] ['kʌntri] ,
he **did** **some** **time** **after** **go** **into** **that** **country** **,**
他 做过 一些 时间 后 去 进入 那 国家 ,

他去那个国家一段时间后，

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'leɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['miːdiə] ,
and **made** **an** **alliance** **with** **the** **King** **of** **Media** **,**
和 制成 一个 联盟 和 这 国王 的 媒体 ,

并与米底王结盟，

[baɪ] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][baɪ][ˌkliːə'pætrə][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] ,
by **marriage** **of** **a** **son** **of** **his** **by** **Cleopatra** **to** **the** **king's** **daughter** **,**
经过 婚姻 的 一个 儿子 的 他的 经过 克利奥帕特拉 到 这 国王的 女儿 ,

他将自己与克利奥帕特拉所生的儿子嫁给了国王的女儿，

[huː] [wʌz; wəz] [jet] ['veri] [jʌŋ] ;
who **was** **yet** **very** **young** **;**
WHO 曾是 然而 非常 年轻的 ;

他还很年轻；

[ænd; ənd][soʊ] [rɪ'tɜːrnd] ,
and **so** **returned** **,**
和 所以 返回 ,

然后就回来了，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɔːts] ['teɪkən][ʌp] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .
with **his** **thoughts** **taken** **up** **about** **the** **civil** **war** **.**
和 他的 想法 已采取 向上 关于 这 民用 战争 .

他开始思考内战的问题。

[wen] [ɑːk'teɪviə] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['æθənz] ,
When **Octavia** **returned** **from** **Athens** **,**
什么时候 奥克塔维娅 返回 从 雅典 ,

当奥克塔维亚从雅典回来时，

['siːzər] ,
Caesar **,**
凯撒 ,

凯撒，

[huː] [kən'sɪdərd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'dʒuəriəsli] ['triːtɪd] ,
who **considered** **she** **had** **been** **injuriously** **treated** **,**
WHO 经过考虑的 她 有 到过 有害地 治疗 ,

认为她受到了不公正的对待，

[kə'mɑːndid] [hɜːr; hər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [haʊs] ;
commanded **her** **to** **live** **in** **a** **separate** **house** **;**
命令 她 到 居住 在 一个 分离 房子 ;

命令她住在单独的房子里；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
but **she** **refused** **to** **leave** **the** **house** **of** **her** **husband** **,**
但 她 拒绝 到 离开 这 房子 的 她 丈夫 ,

但她拒绝离开丈夫的家，

[ænd; ənd] [en'triːtid] [hɪm; ɪm] ,
and **entreated** **him** **,**
和 恳求 他 ,

并恳求他，

[ən'les] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'zɑːlvd] ,

unless	he	had	already	resolved	,
除非	他	有	已经	已解决	,

除非他已经决定，

[ə'pɑːn] ['ʌðər] ['məutivz] ,

upon	other	motives	,
之上	其他	动机	,

出于其他动机，

[tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][wɪð; wɪθ]['æntəni] ,

to	make	war	with	Antony	,
到	制作	战争	和	安东尼	,

与安东尼开战，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɑːn][hɜːr; hər] [ə'kaʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ;

that	he	would	on	her	account	let	it	alone	;
那	他	会	在	她	帐户	让	它	独自的	;

他会因为她而不再管这件事；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn'tɑːlərəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['gretɪst] [kə'mɑːndəz] [ɪn]

it	would	be	intolerable	to	have	it	said	of	the	two	greatest	commanders	in
它	会	是	无法容忍	到	有	它	说	的	这	二	最	指挥官	在

[ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'vɑːlvd] [ðə; ði]['roʊmən] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,

the	world	that	they	had	involved	the	Roman	people	in	a	civil	war	,
这	世界	那	他们	有	涉及	这	罗马	人们	在	一个	民用	战争	,

如果有人说世界上最伟大的两位统帅让罗马人民卷入了内战，那将是令人无法容忍的。

[ðə; ði][wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ,

the	one	out	of	passion	for	,
这	一	出去	的	热情	为了	,

出于热情，

[ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ə'baʊt] ,

the	other	out	of	resentment	about	,
这	其他	出去	的	怨恨	关于	,

另一个是出于怨恨，

[ə; eɪ] ['wʊmən] .

a	woman	.
一个	女士	.

一名女性。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [bɪ'heɪvjər] [pruːvd] [hɜːr; hər][wɜːrdz][tuː; tə][biː; bi] [sɪn'sɪr] .

And	her	behaviour	proved	her	words	to	be	sincere	.
和	她	行为	已证实	她	字	到	是	真诚	.

而她的行为也证明了她的话是真诚的。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['æn.tə.niz] [haʊs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][æt; ət][hoʊm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

She	remained	in	Antony's	house	as	if	he	were	at	home	in	it	,
她	剩余	在	安东尼的	房子	作为	如果	他	是	在	家	在	它	,

她待在安东尼的家里，就像他在家里一样，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['nəublist][ænd; ənd][moʊst] ['dʒenərəs] [ker] ,

and	took	the	noblest	and	most	generous	care	,
和	采取	这	最高贵	和	最多	慷慨的	关心	,

并给予最崇高、最慷慨的关怀，

[nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɜːr; hər] ,

not	only	of	his	children	by	her	,
不是	仅有的	的	他的	孩子们	经过	她	,

不仅有她所生的孩子，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðoʊz] [baɪ] ['fʌlviə] ['ɔːlsoʊ] .

but	of	those	by	Fulvia	also	.
但	的	那些	经过	富尔维亚	还	.

还有富尔维娅 (Fulvia) 的作品。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv]['æntəni] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [roʊm] [tuː; tə] [siːk] ['ɑːfɪs] [ɔːr][ə'pɑːn]

She	received	all	the	friends	of	Antony	that	came	to	Rome	to	seek	office	or	upon
她	已收到	全部	这	朋友们	的	安东尼	那	来了	到	罗马	到	寻找	办公室	或者	之上

['eni] ['bɪznəs] ,

any	business	,
任何	商业	,

她接待了所有来罗马寻求职位或处理任何事务的安东尼的朋友，

[ænd; ənd][dɪd][hɜːr; hər]['ʌtmoʊst][tuː; tə][prɪ'fɜːr][ðer; ðər] [ri'kwests] [tuː; tə] ['siːzər] ;

and	did	her	utmost	to	prefer	their	requests	to	Caesar	;
和	做过	她	极致	到	更喜欢	他们的	请求	到	凯撒	;

并尽最大努力优先考虑他们的请求而不是凯撒的请求；

[jet] [ðɪs] [hɜːr; hər] ['ɑːnərəb(ə)l] [dɪ'pɔːrtmənt] [dɪd][bʌt; bət] ,

yet	this	her	honourable	deportment	did	but	,
然而	这	她	光荣的	仪态	做过	但	,

然而她高贵的举止却

[wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] ['miːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

without	her	meaning	it	,
没有	她	意义	它	,

而她并没有故意这么做，

['dæmɪdʒ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['æntəni] ;

damage	the	reputation	of	Antony	;
损害	这	名声	的	安东尼	;

损害安东尼的名誉；

[ðə; ði] [rɔːŋ] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪd] [hɪm; ɪm] [heitid] .

the	wrong	he	did	to	such	a	woman	made	him	hated	.
这	错误的	他	做过	到	这样的	一个	女士	制成	他	憎恨	.

他对这样一个女人所做的错事让他遭到了人们的憎恨。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hiː; hi] [meɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [æt; ət][ˌælɪg'zændriə] [les] [ʌn'pɑːpjələr] ;

Nor	was	the	division	he	made	among	his	sons	at	Alexandria	less	unpopular	;
也不	曾是	这	分配	他	制成	之中	他的	儿子们	在	亚历山大	较少的	不受欢迎的	;

他在亚历山大给儿子们做出的分裂行为同样不受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['ɪnsələns] [ænd; ənd] [kən'tempt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

it	seemed	a	theatrical	piece	of	insolence	and	contempt	of	his	country	.
它	似乎	一个	戏剧	片	的	傲慢	和	鄙视	的	他的	国家	.

这似乎是对他的国家的一种傲慢和蔑视的戏剧表演。

[fɔːr; fər] [ə'semblɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['eksərsaɪz] [graʊnd] ,

For	assembling	the	people	in	the	exercise	ground	,
为了	组装	这	人们	在	这	锻炼	地面	,

为了把人们聚集在训练场上，

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [tuː] ['goʊldən] [θroʊnz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ]['plætfɔːrm][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

and	causing	two	golden	thrones	to	be	placed	on	a	platform	of	silver	,
和	导致	二	金的	王座	到	是	放置	在	一个	平台	的	银	,

又将两个金宝座安放在银台上，

[ðə; ði][wʌn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ˌkliːə'pætrə] ,

the	one	for	him	and	the	other	for	Cleopatra	,
这	一	为了	他	和	这	其他	为了	克利奥帕特拉	,

一个是他的，另一个是克利奥帕特拉的，

[ænd; ənd][æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] ['loʊər] [θroʊnz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

and	at	their	feet	lower	thrones	for	their	children	,
和	在	他们的	脚	降低	王座	为了	他们的	孩子们	,

在他们的脚下为他们的孩子摆放宝座，

[hiː; hi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ˌkliːə'pætrə] [kwiːn] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

he	proclaimed	Cleopatra	Queen	of	Egypt	,
他	宣布	克利奥帕特拉	女王	的	埃及	,

他宣布克利奥帕特拉为埃及女王，

['saɪprəs] ,

Cyprus	,
塞浦路斯	,

塞浦路斯，

['lɪbiə] ,

Libya	,
利比亚	,

利比亚，

[ænd; ənd] ['siːli] - ['sirɪr] ,

and	Coele	-	Syria	,
和	科勒	-	叙利亚	,

以及叙利亚科埃勒，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kən'dʒɔɪntli] [ˌsiː'zɪriən] ,

and	with	her	conjointly	Caesarion	,
和	和	她	共同地	凯撒里昂	,

和她一起的还有凯撒里昂，

[ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['siːzər] ,

the	reputed	son	of	the	former	Caesar	,
这	知名	儿子	的	这	以前的	凯撒	,

据说是前任凯撒的儿子，

[huː] [left] [ˌkliːə'pætrə] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] .

who	left	Cleopatra	with	child	.
WHO	左边	克利奥帕特拉	和	孩子	.

她给克利奥帕特拉留下了一个孩子。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌnz] [baɪ] [ˌkliːə'pætrə] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ;

His	own	sons	by	Cleopatra	were	to	have	the	style	of	king	of	kings	;
他的	自己的	儿子们	经过	克利奥帕特拉	是	到	有	这	风格	的	国王	的	国王	;

他与克利奥帕特拉所生的儿子们将拥有万王之王的称号；

[tuː; tə][ˌælɪg'zændər][hiː; hi] [geɪv] [ɑːr'miːniə][ænd; ənd]['miːdiə] ,

to	Alexander	he	gave	Armenia	and	Media	,
到	亚历山大	他	给予	亚美尼亚	和	媒体	,

他将亚美尼亚和米底给了亚历山大，

[wɪð; wɪθ] ['pɑːrθiə] ,

with	Parthia	,
和	帕提亚	,

与帕提亚，

[soʊ] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] ;

so	soon	as	it	should	be	overcome	;
所以	很快	作为	它	应该	是	克服	;

尽快克服它；

[tuː; tə] ['tɔlimi] ,

to	Ptolemy	,
到	托勒密	,

对托勒密来说，

[fi'niʃiə; -'ni:-] ,
Phoenicia ,
腓尼基 ,

腓尼基，

['sirɪr] ,
Syria ,
叙利亚 ,

叙利亚，

[ænd; ənd] [si'liʃə] .
and **Cilicia** .
和 西里西亚 .

和西里西亚。

[ˌælɪg'zændər][wʌz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['mi:diən] ['kɑ:stu:m] ,
Alexander **was** **brought** **out** **before** **the** **people** **in** **Median** **costume** ,
亚历山大 曾是 带来 出去 前 这 人们 在 中位数 戏服 ,

亚历山大被带出来，身着米底人的服装，

[ðə; ði][ti'ɑ:rə][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [pi:k] ,
the **tiara** **and** **upright** **peak** ,
这 头饰 和 直立 顶峰 ,

皇冠和直立的山峰，

[ænd; ənd] ['tɔlimi] ,
and **Ptolemy** ,
和 托勒密 ,

托勒密

[ɪn] [bu:ts] [ænd; ənd]['mænt(ə)l][ænd; ənd][ˌmæsə'doʊniən][kæp] [dʌn] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['daɪədem] ;
in **boots** **and** **mantle** **and** **Macedonian** **cap** **done** **about** **with** **the** **diadem** **;**
在 靴子 和 地幔 和 马其顿 帽 完毕 关于 和 这 冠冕 ;

穿着靴子和斗篷，头戴马其顿帽，头戴王冠；

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] ,
for **this** **was** **the** **habit** **of** **the** **successors** **of** **Alexander** ,
为了 这 曾是 这 习惯 的 这 继承人 的 亚历山大 ,

因为这是亚历山大继承者的习惯，

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:dz] [ænd; ənd][ɑ:r'mi:ni:ənz] .
as **the** **other** **was** **of** **the** **Medes** **and** **Armenians** .
作为 这 其他 曾是 的 这 梅德斯 和 亚美尼亚人 .

另一个是米底人和亚美尼亚人。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'lu:tid] [ðer; ðər] ['perənts] ,
And **as** **soon** **as** **they** **had** **saluted** **their** **parents** ,
和 作为 很快 作为 他们 有 敬礼 他们的 父母 ,

他们向父母问好后，

[ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ][ə; eɪ] [gɑ:rd] [ʌv; əv][ˌmæsə'doʊni:ənz, ˌmækə'doʊni:ənz] ,
the **one** **was** **received** **by** **a** **guard** **of** **Macedonians** ,
这 一 曾是 已收到 经过 一个 警卫 的 马其顿人 ,

其中一个被马其顿卫兵接待，

[ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ɑ:r'mi:ni:ənz] .
the **other** **by** **one** **of** **Armenians** .
这 其他 经过 一 的 亚美尼亚人 .

另一名是亚美尼亚人。

[ˌkli:ə'pætrə] [wʌz; wəz] [ðen] ,
Cleopatra **was** **then** ,
克利奥帕特拉 曾是 然后 ,

当时的克利奥帕特拉

[æz; əz][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [wen] [ʃi:; ʃi] [ə'pɪrd] [ɪn] ['pʌblɪk] ,

as	at	other	times	when	she	appeared	in	public	,
作为	在	其他	时代	什么时候	她	出现	在	民众	,

就像她其他时候出现在公众面前一样，

[drest] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dəs] ['aɪsɪs] ,

dressed	in	the	habit	of	the	goddess	Isis	,
穿着	在	这	习惯	的	这	女神	伊西斯	,

身着女神伊西斯的服装，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔ:diəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['aɪsɪs] .

and	gave	audience	to	the	people	under	the	name	of	the	New	Isis	.
和	给予	观众	到	这	人们	在下面	这	姓名	的	这	新的	伊西斯	.

并以新伊希斯的名义接见人民。

['si:zər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] [ði:z] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

relating	these	things	in	the	senate	,
相关	这些	事物	在	这	参议院	,

在参议院讨论这些事情，

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [kəm'pleɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

and	often	complaining	to	the	people	,
和	经常	抱怨	到	这	人们	,

并经常向人们抱怨，

[ɪk'saɪtɪd] [menz][maɪndz] [ə'genst] ['æntəni] ,

excited	men's	minds	against	Antony	,
兴奋的	男士	思想	反对	安东尼	,

煽动人们反对安东尼，

[ænd; ənd]['æntəni]['ɔ:lsoʊ] [sent] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['si:zər] .

and	Antony	also	sent	messages	of	accusation	against	Caesar	.
和	安东尼	还	发送	消息	的	指控	反对	凯撒	.

安东尼也发出了对凯撒的指控信息。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:rdʒɪz] [wɜ:r; wər] [ði:z] :

The	principal	of	his	charges	were	these	:
这	主要的	的	他的	收费	是	这些	:

他的主要指控如下：

[fɜ:rst] ,

first	,
第一的	,

第一的，

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [meɪd] ['eni] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['sisili] ,

that	he	had	not	made	any	division	with	him	of	Sicily	,
那	他	有	不是	制成	任何	分配	和	他	的	西西里岛	,

他没有和他分割西西里岛，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['leɪtli] ['teɪkən][frʌm; frəm] ['pɔmpi] ;

which	was	lately	taken	from	Pompey	;
哪个	曾是	最近	已采取	从	庞贝	;

最近从庞培手中夺取了它；

['sekəndli] ,

secondly	,
第二	,

第二，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [riˈteind] [ðə; ði] [ɪps] [hiː; hi][hæd; həd] [lent] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] ;

that	he	had	retained	the	ships	he	had	lent	him	for	the	war	;
那	他	有	保留	这	船舶	他	有	借出的	他	为了	这	战争	;

他保留了借给他用于战争的船只;

['θɜːrdli] ,

thirdly	,
第三	,

第三,

[ðæt] ,

that	,
那	,

那,

['æftər] [dɪ'poʊzɪŋ] ['lɛpɪdəs] ,

after	deposing	Lepidus	,
后	作证	莱皮杜斯	,

在废黜了雷必达之后,

[ðer; ðər] ['kɑːliːg] ,

their	colleague	,
他们的	同事	,

他们的同事,

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,

he	had	taken	for	himself	the	army	,
他	有	已采取	为了	他自己	这	军队	,

他亲自率领军队,

['gʌvərnmənts] ,

governments	,
政府	,

各国政府,

[ænd; ənd] ['revənjuːz] ['fɔːrmərli] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

and	revenues	formerly	appropriated	to	him	;
和	收入	以前	挪用	到	他	;

以及以前拨给他的收入;

[ænd; ənd] ['læstli] ,

and	lastly	,
和	最后	,

最后,

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɑːrsəld] [aʊt] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['ɪtəli] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['soʊldʒərz] ,

that	he	had	parcelled	out	almost	all	Italy	amongst	his	own	soldiers	,
那	他	有	已打包	出去	几乎	全部	意大利	在	他的	自己的	士兵	,

他把几乎整个意大利都分配给了自己的士兵,

[ænd; ənd] [left] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] .

and	left	nothing	for	his	.
和	左边	没有什么	为了	他的	.

什么也没留下。

['siːzɝz] ['ænsər] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Caesar's	answer	was	as	follows	:
凯撒的	回答	曾是	作为	跟随	:

凯撒的回答如下:

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] ['lɛpɪdəs] [aʊt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] ;

that	he	had	put	Lepidus	out	of	government	because	of	his	own	misconduct	;
那	他	有	放	莱皮杜斯	出去	的	政府	因为	的	他的	自己的	不当行为	;

他因为雷必达自己的不当行为而将他赶下台;

[ðæt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ɪn][wɔːr][hiː; hi] [wʊd] [dɪ'vaɪd][wɪð; wɪθ]['æntəni] ,

that	what	he	had	got	in	war	he	would	divide	with	Antony	,
那	什么	他	有	得到	在	战争	他	会	划分	和	安东尼	,

他将与安东尼瓜分战争所得，

[soʊ] [suːn] [æz; əz]['æntəni] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ɑːr'miːniə] ;

so	soon	as	Antony	gave	him	a	share	of	Armenia	;
所以	很快	作为	安东尼	给予	他	一个	分享	的	亚美尼亚	;

安东尼将亚美尼亚的一部分分给了他；

[ðæt] ['æn.tə.niz] ['soʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [kleɪmz] [ɪn] ['ɪtəli] ,

that	Antony's	soldiers	had	no	claims	in	Italy	,
那	安东尼的	士兵	有	不	索赔	在	意大利	,

安东尼的士兵在意大利没有任何主权，

['biːɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['miːdiə][ænd; ənd] ['pɑːrθiə] ,

being	in	possession	of	Media	and	Parthia	,
存在	在	拥有	的	媒体	和	帕提亚	,

占领了米底和帕提亚，

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [breɪv] ['ækʃnz] ['ʌndər] [ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] ['ædɪd] [tuː; tə]

the	acquisitions	which	their	brave	actions	under	their	general	had	added	to
这	收购	哪个	他们的	勇敢的	行动	在下面	他们的	一般的	有	额外	到

[ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .

the	Roman	empire	.
这	罗马	帝国	.

他们在将军的率领下英勇作战，为罗马帝国增添了财富。

['æntəni][wʌz; wəz][ɪn][ɑːr'miːniə] [wen] [ðɪs] ['ænsər] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Antony	was	in	Armenia	when	this	answer	came	to	him	,
安东尼	曾是	在	亚美尼亚	什么时候	这	回答	来了	到	他	,

安东尼在亚美尼亚时得到了这个答案，

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [sent] - [wɪð; wɪθ] [ˌsɪks'tiːn] ['liːdʒənz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [siː] ;

and	immediately	sent	Canidius	with	sixteen	legions	towards	the	sea	;
和	立即地	发送	-	和	十六	军团	向	这	海	;

并立即派遣卡尼狄乌斯率领十六个军团向海边进发。

[bʌt; bət][hiː; hi] ,

but	he	,
但	他	,

但他，

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ˌkliːə'pætrə] ,

in	the	company	of	Cleopatra	,
在	这	公司	的	克利奥帕特拉	,

在克利奥帕特拉的陪伴下，

[went] [tuː; tə] ['efɪsəs] ,

went	to	Ephesus	,
去	到	以弗所	,

去了以弗所，

['wɪðər] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ɔːl] ['kwɔːrtərz][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]['neɪvi] ,

whither	ships	were	coming	in	from	all	quarters	to	form	the	navy	,
往哪里去	船舶	是	未来	在	从	全部	四分之一	到	形式	这	海军	,

船只从四面八方涌来，组成海军，

[kən'sɪstɪŋ] ,

consisting	,
由	,

包括，

['ves(ə)lz] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] ,
vessels **of** **burden** **included** **,**
船只 的 负担 包括 ,

包括载重船只，

[ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['ves(ə)lz] ,
of **eight** **hundred** **vessels** **,**
的 八 百 船只 ,

八百艘船，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌkliːə'pætrə] ['fɜːrnɪʃt] [tuː] ['hʌndrəd] ,
of **which** **Cleopatra** **furnished** **two** **hundred** **,**
的 哪个 克利奥帕特拉 提供 二 百 ,

其中克利奥帕特拉提供了两百个，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləntz] ,
together **with** **twenty** **thousand** **talents** **,**
一起 和 二十 千 天赋 ,

加上两万塔兰特，

[ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] .
and **provision** **for** **the** **whole** **army** **during** **the** **war** **.**
和 条款 为了 这 所有的 军队 期间 这 战争 .

并在战争期间为整个军队提供补给。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ɑːn][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [də'mɪʃiəs] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ,
on **the** **advice** **of** **Domitius** **and** **some** **others** **,**
在 这 建议 的 多米提乌斯 和 一些 其他的 ,

根据多米提乌斯和其他一些人的建议，

[beɪd] [ˌkliːə'pætrə] [rɪ'tɜːrn] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,
bade **Cleopatra** **return** **into** **Egypt** **,**
巴德 克利奥帕特拉 返回 进入 埃及 ,

吩咐克利奥帕特拉返回埃及，

[ðer; ðər][tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ;
there **to** **expect** **the** **event** **of** **the** **war** **;**
那里 到 预计 这 事件 的 这 战争 ;

预计战争将会发生；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ,
but **she** **,**
但 她 ,

但她，

['dredɪŋ] [sʌm; səm] [nuː] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɑːk'teɪvɪəz] [miːnz] ,
dreading **some** **new** **reconciliation** **by** **Octavia's** **means** **,**
恐惧 一些 新的 和解 经过 奥克塔维娅的 方法 ,

害怕 Octavia 会通过某种方式实现新的和解，

[pri'veild] [wɪð; wɪθ] - ,
prevailed **with** **Canidius** **,**
最终获胜 和 - ,

卡尼狄乌斯获胜，

[baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
by **a** **large** **sum** **of** **money** **,**
经过 一个 大的 和 的 钱 ,

通过一大笔钱，

[tuː; tə] [spiːk] [ɪn][hɜːr; hər] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ]['æntəni] ,

to	speak	in	her	favour	with	Antony	,
到	说话	在	她	偏爱	和	安东尼	,

向安东尼说她好话，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst] [ðæt] [wʌn] [ðæt] [bɔːr] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][pɑːrt]

pointing	out	to	him	that	it	was	not	just	that	one	that	bore	so	great	a	part
指向	出去	到	他	那	它	曾是	不是	只是	那	一	那	钻孔	所以	伟大的	一个	部分

[ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɔbd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ʃer] [ʌv; əv] ['glɔːri] [ɪn][ðə; ði]

in	the	charge	of	the	war	should	be	robbed	of	her	share	of	glory	in	the
在	这	收费	的	这	战争	应该	是	被抢劫	的	她	分享	的	荣耀	在	这

['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ;

carrying	it	on	;
携带	它	在	;

向他指出，一个在战争中发挥了如此巨大作用的人不应该被剥夺她在战争中所获得的荣耀；

[nɔːr] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːlətɪk][tuː; tə][ˌdɪsə'blaɪdʒ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,

nor	would	it	be	politic	to	disoblige	the	Egyptians	,
也不	会	它	是	政治	到	不情愿	这	埃及人	,

不尊重埃及人也是不明智的，

[huː] [wɜːr; wər][soʊ][kən'sɪdərəb(ə)l][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪv(ə)l]['fɔːrsɪz] ;

who	were	so	considerable	a	part	of	his	naval	forces	;
WHO	是	所以	大量	一个	部分	的	他的	海军	力量	;

他们是其海军力量的重要组成部分；

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'fɪriər] [ɪn]['pruːd(ə)ns][tuː; tə]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt]

nor	did	he	see	how	she	was	inferior	in	prudence	to	any	of	the	kings	that
也不	做过	他	看	如何	她	曾是	下	在	谨慎	到	任何	的	这	国王	那

[wɜːr; wər] ['sɜːrvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;

were	serving	with	him	;
是	服务	和	他	;

他也没有看出她在谨慎方面比他手下的任何一位国王逊色多少。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔːŋ] ['gʌvənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɪŋdəm] [baɪ][hɜːr'self] [ə'loʊn] ,

she	had	long	governed	a	great	kingdom	by	herself	alone	,
她	有	长的	受统治	一个	伟大的	王国	经过	她自己	独自的	,

她长期独自统治着一个伟大的王国，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	long	lived	with	him	,
和	长的	居住地	和	他	,

并与他长久同住，

[ænd; ənd] [geɪnd] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['pʌblɪk] [ə'ferz] .

and	gained	experience	in	public	affairs	.
和	获得	经验	在	民众	事务	.

并积累了公共事务方面的经验。

[ðiːz] ['ɑːrgjuːmənts] ([soʊ][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] ['destɪnd] [ɔːl][tuː; tə] ['siːzər] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː])

These	arguments	(	so	the	fate	that	destined	all	to	Caesar	would	have	it	)
这些	论点	(	所以	这	命运	那	注定	全部	到	凯撒	会	有	它	)

[pri'veɪld] ;

prevailed	;
最终获胜	;

这些论点（凯撒的命运就是这样）占了上风。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [hæd; həd] [met] ,

and	when	all	their	forces	had	met	,
和	什么时候	全部	他们的	力量	有	遇见	,

当所有军队相遇时，

[ðeɪ] [seɪld] [tə'geðər] [tuː; tə]['seimɔs] ,
they **sailed** **together** **to** **Samos** **,**
他们 航行 一起 到 萨摩斯岛 ,

他们一起航行到萨摩斯岛，

[ænd; ənd][held] [haɪ] [fe'stɪvɪtiːz] .
and **held** **high** **festivities** **.**
和 握住 高的 庆祝活动 .

并举行盛大的庆祝活动。

[fɔːr; fər] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ɔːl] [kɪŋz] ,
as **it** **was** **ordered** **that** **all** **kings** **,**
作为 它 曾是 订购 那 全部 国王 ,

正如所有国王所下令的，

['prɪnsəz] ,
princes **,**
王子们 ,

王子们，

[ænd; ənd] ['gʌvənəz] ,
and **governors** **,**
和 州长们 ,

以及州长们，

[ɔːl] [neiʃəns][ænd; ənd] ['sɪtiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] ['sirɪr] ,
all **nations** **and** **cities** **within** **the** **limits** **of** **Syria** **,**
全部 国家 和 城市 之内 这 限制 的 叙利亚 ,

叙利亚境内的所有国家和城市，

[ðə; ði] - [leɪk] ,
the **Maeotid** **Lake** **,**
这 - 湖 ,

梅奥蒂德湖，

[ɑːr'miːniə] ,
Armenia **,**
亚美尼亚 ,

亚美尼亚，

[ænd; ənd] [ɪ'lɪriə] ,
and **Illyria** **,**
和 伊利里亚 ,

和伊利里亚，

[ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɔːr] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɔːl] [mjuː'nɪʃnz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][wɔːr] ,
should **bring** **or** **cause** **to** **be** **brought** **all** **munitions** **necessary** **for** **war** **,**
应该 带来 或者 原因 到 是 带来 全部 弹药 必要的 为了 战争 ,

应携带或安排携带一切战争必需的军需品，

[soʊ][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ðæt] [ɔːl][steɪdʒ] - ['pleɪɚz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðer; ðər]
so **was** **it** **also** **proclaimed** **that** **all** **stage** **-** **players** **should** **make** **their**
所以 曾是 它 还 宣布 那 全部 阶段 - 玩家 应该 制作 他们的
[ə'pɪrəns] [æt; ət]['seimɔs] ;
appearance **at** **Samos** **;**
外貌 在 萨摩斯岛 ;

同时还宣布所有舞台演员都应该在萨摩斯岛亮相；

[soʊ] [ðæt] ,

so	**that**	**,**
所以	那	,

以便，

[waɪl] ['prɪti] ['nɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [grəunz] [ænd; ənd] [læmen'teiʃənz] ,

while	**pretty**	**nearly**	**the**	**whole**	**world**	**was**	**filled**	**with**	**groans**	**and**	**lamentations**	**,**
尽管	漂亮的	几乎	这	所有的	世界	曾是	已填	和	呻吟	和	哀歌	,

几乎整个世界都充满了呻吟和哀叹，

[ðɪs] [wʌn] ['aɪlənd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [deɪz] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ] ['paɪpɪŋ] [ænd; ənd] [haːpiŋ] ,

this	**one**	**island**	**for**	**some**	**days**	**resounded**	**with**	**piping**	**and**	**harping**	**,**
这	一	岛	为了	一些	天	回荡着	和	管道	和	喋喋不休	,

这座岛上连续几天都回荡着笛声和竖琴声，

['θiətəz] ['fɪlɪŋ] ,

theatres	**filling**	**,**
剧院	填充	,

剧院座无虚席，

[ænd; ənd] ['kɔːrəsiz] ['pleɪɪŋ] .

and	**choruses**	**playing**	**.**
和	合唱	玩耍	.

和合唱团正在演奏。

['evri] ['sɪti] [sent] [æn; ən] [ɑːks] [æz; əz] [ɪts] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,

Every	**city**	**sent**	**an**	**ox**	**as**	**its**	**contribution**	**to**	**the**	**sacrifice**	**,**
每一个	城市	发送	一个	牛	作为	它是	贡献	到	这	牺牲	,

每个城市都送了一头牛作为祭品，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [ə'kʌmpənid] ['æntəni] [kəm'piːtid] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [moʊst]

and	**the**	**kings**	**that**	**accompanied**	**Antony**	**competed**	**who**	**should**	**make**	**the**	**most**
和	这	国王	那	伴随	安东尼	竞争	WHO	应该	制作	这	最多

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fiːsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['prez(ə)nts] ;

magnificent	**feasts**	**and**	**the**	**greatest**	**presents**	**;**
壮丽	盛宴	和	这	最	礼物	;

陪同安东尼的国王们比赛谁能举办最盛大的宴会并送出最丰盛的礼物。

[ænd; ənd] [men] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [æsk] [ðəm'selvz] ,

and	**men**	**began**	**to**	**ask**	**themselves**	**,**
和	男人	开始	到	问	他们自己	,

人们开始问自己，

[wʌt] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,

what	**would**	**be**	**done**	**to**	**celebrate**	**the**	**victory**	**,**
什么	会	是	完毕	到	庆祝	这	胜利	,

怎样庆祝胜利?

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [fe'stɪvəti] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] .

when	**they**	**went**	**to**	**such**	**an**	**expense**	**of**	**festivity**	**at**	**the**	**opening**	**of**	**the**	**war**	**.**
什么时候	他们	去	到	这样的	一个	费用	的	节日	在	这	开幕	的	这	战争	.

当他们在战争开始时举行如此盛大的庆祝活动时。

[ðɪs] ['oʊvər] ,

This	**over**	**,**
这	超过	,

这结束了，

[hiː; hi] [geɪv] ['praɪiːniː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pleɪɜ-z] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

he	**gave**	**Priene**	**to**	**his**	**players**	**for**	**a**	**habitation**	**,**
他	给予	普里恩	到	他的	玩家	为了	一个	居住地	,

他将普里埃内赐给他的士兵居住，

[ænd; ənd] [set] [seɪl] [fɔːr; fər] ['æθənz] ,

and	set	sail	for	Athens	,
和	放	帆	为了	雅典	,

启航前往雅典，

[wer] [freʃ] [spɔːrts] [ænd; ənd] [pleɪ] - ['æktɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [hɪm; ɪm] .

where	fresh	sports	and	play	-	acting	employed	him	.
在哪里	新鲜的	运动的	和	玩	-	表演	受雇	他	.

他在那里从事新鲜的体育运动和表演。

[ˌkliːə'pætrə] ,

Cleopatra	,
克利奥帕特拉	,

克利奥帕特拉

['dʒeləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɑːk'teɪviə] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æt; ət] ['æθənz] ([fɔːr; fər] [ɑːk'teɪviə] [wʌz; wəz]

jealous	of	the	honours	Octavia	had	received	at	Athens	(	for	Octavia	was
嫉妒的	的	这	荣誉	奥克塔维娅	有	已收到	在	雅典	(	为了	奥克塔维娅	曾是

[mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz]) ,

much	beloved	by	the	Athenians	)	,
很多	心爱	经过	这	雅典人	)	,

嫉妒屋大维娅在雅典获得的荣誉（因为屋大维娅深受雅典人的爱戴），

[kɔːtid] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ə'tenʃnz] .

courted	the	favour	of	the	people	with	all	sorts	of	attentions	.
求爱	这	偏爱	的	这	人们	和	全部	排序	的	注意	.

以各种方式博得人们的好感。

[ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ,

The	Athenians	,
这	雅典人	,

雅典人，

[ɪn] [rɪ'kwaɪt(ə)l] ,

in	requital	,
在	还礼	,

作为报复，

['hævɪŋ] [dɪ'kriːd] [hɜːr; hər] ['pʌblɪk] ['ɑːnərz] ,

having	decreed	her	public	honours	,
拥有	颁布	她	民众	荣誉	,

颁布了对她的公开荣誉，

[dɪ'pjuːtid] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [æt; ət] [hɜːr; hər] [haʊs] ;

deputed	several	of	the	citizens	to	wait	upon	her	at	her	house	;
委派	一些	的	这	公民	到	等待	之上	她	在	她	房子	;

派了几位市民到她家去侍候她；

[ə'mʌŋst] [huːm] [went] ['æntəni] [æz; əz] [wʌn] ,

amongst	whom	went	Antony	as	one	,
在	谁	去	安东尼	作为	一	,

其中就有安东尼，

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'θiːnjən] ['sɪtɪzn] ,

he	being	an	Athenian	citizen	,
他	存在	一个	雅典	公民	,

他是雅典公民，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [spiːtʃ] .

and	he	it	was	that	made	the	speech	.
和	他	它	曾是	那	制成	这	演讲	.

正是他发表了演讲。

[hiː; hi] [sent] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə] [roʊm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɑːkˈteɪviə] [rɪˈmuːvd] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

He	sent	orders	to	Rome	to	have	Octavia	removed	out	of	his	house	.
他	发送	订单	到	罗马	到	有	奥克塔维娅	已移除	出去	的	他的	房子	.

他向罗马发出命令，要求将屋大维娅赶出他的家。

[ʃiː; ʃi] [left] [ˌaɪ ˈtiː] ,

She	left	it	,
她	左边	它	,

她留下了它，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [toʊld] ,

we	are	told	,
我们	是	讲述	,

我们被告知，

[əˈkʌmpənid] [baɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,

accompanied	by	all	his	children	,
伴随	经过	全部	他的	孩子们	,

在他所有孩子的陪伴下，

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [baɪ] [ˈfʌlviə] ,

except	the	eldest	by	Fulvia	,
除了	这	长子	经过	富尔维亚	,

除了富尔维娅所生的长子，

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,

who	was	then	with	his	father	,
WHO	曾是	然后	和	他的	父亲	,

当时他和他的父亲在一起，

[ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgriːvɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] [lʊkt] [əˈpɑːn] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz]

weeping	and	grieving	that	she	must	be	looked	upon	as	one	of	the	causes
哭泣	和	悲伤	那	她	必须	是	看起来	之上	作为	一	的	这	原因

[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] .

of	the	war	.
的	这	战争	.

她哭泣着，悲痛着，因为她必须被视为战争的起因之一。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈroʊmənz] [ˈpitid] ,

But	the	Romans	pitied	,
但	这	罗马书	可怜的	,

但罗马人却怜悯，

[nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [hɜːr; hər] ,

not	so	much	her	,
不是	所以	很多	她	,

与其说是她，

[æz; əz] [ˈæntəni] [hɪmˈself] ,

as	Antony	himself	,
作为	安东尼	他自己	,

就像安东尼本人一样，

[ænd; ənd] [mɔːr] [pərˈtɪkjələrli] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ˌkliːəˈpætrə] ,

and	more	particularly	those	who	had	seen	Cleopatra	,
和	更多的	特别	那些	WHO	有	已见	克利奥帕特拉	,

尤其是那些见过克利奥帕特拉的人，

[huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [weɪ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɑːk'teɪviə] ['iːðər] [ɪn]
whom **they** **could** **report** **to** **have** **no** **way** **the** **advantage** **of** **Octavia** **either** **in**
谁 他们 可以 报告 到 有 不 方式 这 优势 的 奥克塔维娅 任何一个 在
[juːθ] [ɔːr][ɪn] ['bjuːti] .
youth **or** **in** **beauty** **.**
青年 或者 在 美丽 .

他们认为，奥克塔维亚无论在年轻还是在美貌上都比不上她。

[ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'lɑːrmd] ['siːzər] ,
The **speed** **and** **extent** **of** **Antony's** **preparations** **alarmed** **Caesar** **,**
这 速度 和 程度 的 安东尼的 准备工作 惊慌 凯撒 ,

安东尼的准备速度和规模让凯撒感到震惊，

[huː] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['sʌmər] .
who **feared** **he** **might** **be** **forced** **to** **fight** **the** **decisive** **battle** **that** **summer** **.**
WHO 害怕 他 可能 是 强制 到 斗争 这 决定性 战斗 那 夏天 .

他担心自己可能会被迫在那年夏天参加决战。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['meni] ['nesəseriz] ,
For **he** **wanted** **many** **necessaries** **,**
为了 他 通缉 许多 必需品 ,

因为他需要很多必需品，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [grʌdʒd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['tæksɪz] ;
and **the** **people** **grudged** **very** **much** **to** **pay** **the** **taxes** **;**
和 这 人们 心怀怨恨 非常 很多 到 支付 这 税收 ;

人们非常不愿意缴纳税款；

['friːmən] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪnˌkəmz] ,
freemen **being** **called** **upon** **to** **pay** **a** **fourth** **part** **of** **their** **incomes** **,**
自由人 存在 称为 之上 到 支付 一个 第四 部分 的 他们的 收入 ,

自由民被要求缴纳其收入的四分之一，

[ænd; ənd] [friːd] [sleɪvz] [æn; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːpərti] ,
and **freed** **slaves** **an** **eighth** **of** **their** **property** **,**
和 自由 奴隶 一个 第八 的 他们的 财产 ,

并释放奴隶们八分之一的财产，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [laʊd] ['aʊtˌkraɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
so **that** **there** **were** **loud** **outcries** **against** **him** **,**
所以 那 那里 是 大声 抗议 反对 他 ,

以致有许多人大声喊叫攻击他，

[ænd; ənd] [dis'tə:bənsiz] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['ɪtəli] .
and **disturbances** **throughout** **all** **Italy** **.**
和 干扰 自始至终 全部 意大利 .

以及整个意大利的骚乱。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] ['əʊvəˌsaɪts] ,
And **this** **is** **looked** **upon** **as** **one** **of** **the** **greatest** **of** **Antony's** **oversights** **,**
和 这 是 看起来 之上 作为 一 的 这 最 的 安东尼的 疏忽 ,

这被认为是安东尼最大的疏忽之一，

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ðen] [pres] [ðə; ði][wɔːr] .
that **he** **did** **not** **then** **press** **the** **war** **.**
那 他 做过 不是 然后 按 这 战争 .

他当时并没有发动战争。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [əˈlaʊd] [taɪm][æt; ət][wʌns][fɔːr; fər] [ˈsiːzər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ænd; ənd]

For	he	allowed	time	at	once	for	Caesar	to	make	his	preparations	and
为了	他	允许	时间	在	一次	为了	凯撒	到	制作	他的	准备工作	和

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [pæs] [ˈoʊvər] .

for	the	commotions	to	pass	over	.
为了	这	骚动	到	经过	超过	.

因为他立即给凯撒留出了时间做好准备并让骚乱过去。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ðer; ðər] [ˈmʌni] [kɔːld] [fɔːr; fər] ,

For	while	people	were	having	their	money	called	for	,
为了	尽管	人们	是	拥有	他们的	钱	称为	为了	,

当人们被要求领取钱款时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmjuːtənəs] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] ;

they	were	mutinous	and	violent	;
他们	是	叛逆的	和	暴力	;

他们叛乱且暴力；

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ˈhævɪŋ] [peɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

having	paid	it	,
拥有	有薪酬的	它	,

付了钱之后，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [piːs] .

they	held	their	peace	.
他们	握住	他们的	和平	.

他们保持沉默。

[ˈtɪʃiəs] [ænd; ənd][ˈplæŋkəs] ,

Titius	and	Plancus	,
提提乌斯	和	普朗克氏	,

提提乌斯和普朗库斯，

[men] [ʌv; əv] [ˈkɑːnsələr] [ˈdɪgnəti] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə][ˈæntəni] ,

men	of	consular	dignity	and	friends	to	Antony	,
男人	的	领事	尊严	和	朋友们	到	安东尼	,

具有领事尊严的人士和安东尼的朋友，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪl] - [juːst] [baɪ] [ˌkliːəˈpætrə] ,

having	been	ill	-	used	by	Cleopatra	,
拥有	到过	患病的	-	用过的	经过	克利奥帕特拉	,

受到克利奥帕特拉的虐待，

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd][moʊst][rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd][ɪn][hɜːr; hər] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]

whom	they	had	most	resisted	in	her	design	of	being	present	in	the
谁	他们	有	最多	抵抗	在	她	设计	的	存在	展示	在	这

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

他们最反对她参战，

[keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈsiːzər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ˈæn.tə.niz] [wɪl] ,

came	over	to	Caesar	and	gave	information	of	the	contents	of	Antony's	will	,
来了	超过	到	凯撒	和	给予	信息	的	这	内容	的	安东尼的	将要	,

来到凯撒面前，告知了安东尼遗嘱的内容，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈkweɪntɪd] .
with **which** **they** **were** **acquainted** **.**
和 哪个 他们 是 熟人 .

他们所熟悉的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvestəl] [ˈvəːdʒinz] ,
It **was** **deposited** **in** **the** **hands** **of** **the** **vestal** **virgins** **,**
它 曾是 已存 在 这 双手 的 这 贞女 处女 ,

它被存放在维斯塔贞女的手中，

[huː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
who **refused** **to** **deliver** **it** **up** **,**
WHO 拒绝 到 递送 它 向上 ,

拒绝交出它，

[ænd; ənd] [sent] [ˈsiːzər] [wɜːrd] ,
and **sent** **Caesar** **word** **,**
和 发送 凯撒 单词 ,

并向凯撒传话，

[ɪf] [hiː; hi] [pliːzd] ,
if **he** **pleased** **,**
如果 他 高兴 ,

如果他愿意的话，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] ,
he **should** **come** **and** **seize** **it** **himself** **,**
他 应该 来 和 抢占 它 他自己 ,

他应该亲自来夺取它，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] .
which **he** **did** **.**
哪个 他 做过 .

他确实这么做了。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə] [hɪmˈself] ,
reading **it** **over** **to** **himself** **,**
阅读 它 超过 到 他自己 ,

自己读着，

[hiː; hi]['noʊtɪd] [ðoʊz] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][moʊst][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ,
he **noted** **those** **places** **that** **were** **most** **for** **his** **purpose** **,**
他 著名的 那些 地方 那 是 最多 为了 他的 目的 ,

他记下了那些最符合他目的的地方，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ˈhævɪŋ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈsenət] ,
having **summoned** **the** **senate** **,**
拥有 被召唤 这 参议院 ,

召集参议院，

[riːd] [ðem; ðəm] [ˈpʌblɪkli] .
read **them** **publicly** **.**
读 他们 公开 .

公开阅读它们。

['meni] [wɜːr; wər] ['skændlˌaɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [prə'siːdɪŋ] ,

Many	**were**	**scandalized**	**at**	**the**	**proceeding**	**,**
许多	是	丑闻	在	这	进行中	,

许多人对这一过程感到震惊，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['ekwəti] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [wʌt]

thinking	**it**	**out**	**of**	**reason**	**and**	**equity**	**to**	**call**	**a**	**man**	**to**	**account**	**for**	**what**
思维	它	出去	的	原因	和	公平	到	称呼	一个	男人	到	帐户	为了	什么

[wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'tɪl] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .

was	**not**	**to**	**be**	**until**	**after**	**his**	**death**	**.**
曾是	不是	到	是	直到	后	他的	死亡	.

我认为，让一个人为他死后才会发生的事情负责是出于理性和公平。

['siːzər] ['speʃəli] [prest] [wʌt] ['æntəni] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['beriəl] ;

Caesar	**specially**	**pressed**	**what**	**Antony**	**said**	**in**	**his**	**will**	**about**	**his**	**burial**	**;**
凯撒	特别	按下	什么	安东尼	说	在	他的	将要	关于	他的	葬礼	;

凯撒特别强调了安东尼在遗嘱中关于埋葬他的说法；

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [roʊm] ,

for	**he**	**had**	**ordered**	**that**	**even**	**if**	**he**	**died**	**in**	**the**	**city**	**of**	**Rome**	**,**
为了	他	有	订购	那	甚至	如果	他	死亡	在	这	城市	的	罗马	,

因为他下令，即使他死在罗马城，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

his	**body**	**,**
他的	身体	,

他的身体，

['æftər] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɪn] [steɪt] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrəm] ,

after	**being**	**carried**	**in**	**state**	**through**	**the**	**forum**	**,**
后	存在	携带	在	状态	通过	这	论坛	,

在被抬过广场后，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] [æt; ət][ˌælɪg'zændriə] .

should	**be**	**sent**	**to**	**Cleopatra**	**at**	**Alexandria**	**.**
应该	是	发送	到	克利奥帕特拉	在	亚历山大	.

应该送到亚历山大的克利奥帕特拉那里。

[kælvɪsːəs] ,

Calvisius	**,**
卡尔维修斯	,

卡尔维修斯，

[ə; eɪ] [dɪ'pendənt] [ʌv; əv] ['siːzɚz] ,

a	**dependant**	**of**	**Caesar's**	**,**
一个	依赖	的	凯撒的	,

凯撒的臣属，

['ɜːdʒd] ['ʌðər] ['tʃɑːrdʒɪz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˌkliːə'pætrə] [ə'genst] ['æntəni] ;

urged	**other**	**charges**	**in**	**connection**	**with**	**Cleopatra**	**against**	**Antony**	**;**
敦促	其他	收费	在	联系	和	克利奥帕特拉	反对	安东尼	;

敦促对安东尼提出与克利奥帕特拉有关的其他指控；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv] ['pɜːrgəməs] ,

that	**he**	**had**	**given**	**her**	**the**	**library**	**of**	**Pergamus**	**,**
那	他	有	给定	她	这	图书馆	的	帕加马斯	,

他把帕加马图书馆送给了她，

[kən'teɪnɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'stɪŋkt] ['vɑːljəmz] ;

containing	**two**	**hundred**	**thousand**	**distinct**	**volumes**	**;**
包含	二	百	千	清楚的	卷	;

包含二十万卷不同的书籍；

[ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['bæŋkwɪt] ,
that **at** **a** **great** **banquet** **,**
那 在 一个 伟大的 宴会 ,

在一场盛大的宴会上，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['meni] [gests] ,
in **the** **presence** **of** **many** **guests** **,**
在 这 在场 的 许多 客人 ,

在众多嘉宾的见证下，

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪzn] [ʌp][ænd; ənd] [rʌbd] [hɜːr; hər] [fiːt] ,
he **had** **risen** **up** **and** **rubbed** **her** **feet** **,**
他 有 升起 向上 和 摩擦 她 脚 ,

他站起来揉了揉她的脚，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [sʌm; səm]['weɪdʒər][ɔːr] ['prɑːmɪs] ;
to **fulfil** **some** **wager** **or** **promise** **;**
到 实现 一些 赌注 或者 承诺 ;

履行某些赌注或承诺；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] [ðə; ði] [i'fiːʒənz] [tuː; tə] [sə'luːt] [hɜːr; hər][æz; əz][ðer; ðər] [kwiːn] ;
that **he** **had** **suffered** **the** **Ephesians** **to** **salute** **her** **as** **their** **queen** **;**
那 他 有 遭受 这 以弗所书 到 礼炮 她 作为 他们的 女王 ;

他让以弗所人向她致敬，称她为王后；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['friːkwəntli] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] [rɪ'siːvd]
that **he** **had** **frequently** **at** **the** **public** **audience** **of** **kings** **and** **princes** **received**
那 他 有 频繁地 在 这 民众 观众 的 国王 和 王子们 已收到
['æmərəs] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['tæblɪts] [meɪd] [ʌv; əv]['ɑːnɪks][ænd; ənd]['krɪst(ə)l] ,
amorous **messages** **written** **in** **tablets** **made** **of** **onyx** **and** **crystal** **,**
多情 消息 书面 在 片剂 制成 的 缟玛瑙 和 水晶 ,

他经常在公开接见国王和王子时收到写在玛瑙和水晶板上的爱情信息，

[ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm]['oʊpənli][ɑːn][ðə; ði][traɪ'bjuːnl] ;
and **read** **them** **openly** **on** **the** **tribunal** **;**
和 读 他们 公然 在 这 法庭 ;

并在法庭上公开宣读；

[ðæt] [wen] [fɝːniːɪs] ,
that **when** **Furnius** **,**
那 什么时候 弗尼乌斯 ,

当 Furnius 时，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] ['eləkwəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz] ,
a **man** **of** **great** **authority** **and** **eloquence** **among** **the** **Romans** **,**
一个 男人 的 伟大的 权威 和 口才 之中 这 罗马书 ,

他是罗马人中一位极具权威和雄辩的人，

[wʌz; wəz] ['pliːdɪŋ] ,
was **pleading** **,**
曾是 恳求 ,

恳求道，

[ˌkliːə'pætrə] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][ɪn][hɜːr; hər] [tʃer] ,
Cleopatra **happening** **to** **pass** **by** **in** **her** **chair** **,**
克利奥帕特拉 发生 到 经过 经过 在 她 椅子 ,

克利奥帕特拉恰巧坐在椅子上经过，

['æntəni] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔːz] ,
Antony **started** **up** **and** **left** **them** **in** **the** **middle** **of** **their** **cause** **,**
安东尼 开始 向上 和 左边 他们 在 这 中间 的 他们的 原因 ,

安东尼站起身，离开了他们，

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [æt; ət][hɜːr; hər][saɪd][ænd; ənd] [ə'tend] [hɜːr; hər][hoʊm] .

to	follow	at	her	side	and	attend	her	home	.
到	跟随	在	她	边	和	出席	她	家	.

跟随在她身边并送她回家。

[kælvɪsːəs] ,

Calvisius	,
卡尔维修斯	,

卡尔维修斯，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] .

was	looked	upon	as	the	inventor	of	most	of	these	stories	.
曾是	看起来	之上	作为	这	发明者	的	最多	的	这些	故事	.

被视为大多数此类故事的发明者。

['æn.tə.niz] [frendz] [went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][geɪn][hɪm; ɪm]['kredɪt] ,

Antony's	friends	went	up	and	down	the	city	to	gain	him	credit	,
安东尼的	朋友们	去	向上	和	向下	这	城市	到	获得	他	信用	,

安东尼的朋友们走遍了整个城市为他赢得赞誉，

[ænd; ənd] [sent] [wʌn][ʌv; əv] [ðəm'selvz] ,

and	sent	one	of	themselves	,
和	发送	一	的	他们自己	,

并派了其中一人，

[dʒɛ'mɪnɪəs] ,

Geminius	,
双子座	,

双子座，

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

对他来说，

[tuː; tə][beg][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [hiːd] [ænd; ənd][nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [baɪ] [voʊt]

to	beg	him	to	take	heed	and	not	allow	himself	to	be	deprived	by	vote
到	求	他	到	拿	注意	和	不是	允许	他自己	到	是	被剥夺的	经过	投票

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] ,

of	his	authority	,
的	他的	权威	,

恳求他注意，不要让自己被投票剥夺权力，

[ænd; ənd][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði]['roʊmən] [steɪt] .

and	proclaimed	a	public	enemy	to	the	Roman	state	.
和	宣布	一个	民众	敌人	到	这	罗马	状态	.

并宣布他为罗马国家的公敌。

[bʌt; bət][dʒɛ'mɪnɪəs][noʊ] ['suːnər] [ə'raɪvd] [ɪn] [griːs] [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][wʌn]

But	Geminius	no	sooner	arrived	in	Greece	but	he	was	looked	upon	as	one
但	双子座	不	很快	到达的	在	希腊	但	他	曾是	看起来	之上	作为	一

[ʌv; əv] [ɑːk'teɪviəz] [spaɪz] ;

of	Octavia's	spies	;
的	奥克塔维娅的	间谍	;

但杰米尼乌斯一到希腊就被视为屋大维亚的间谍之一；

[æt; ət][ðer; ðər] ['sʌpəz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [bʌt] [fɔːr; fər] ['mɑːkəri] ,

at	their	suppers	he	was	made	a	continual	butt	for	mockery	,
在	他们的	晚餐	他	曾是	制成	一个	持续的	屁股	为了	嘲讽	,

在他们的晚餐上，他不断成为人们嘲笑的对象，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ['ɑːnərəb(ə)l] ['pleɪsɪz] ;

and	was	put	to	sit	in	the	least	honourable	places	;
和	曾是	放	到	坐	在	这	至少	光荣的	地方	;

并被安排坐在最不体面的位置上；

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɔːr] ['veri] [wel] ,

all	of	which	he	bore	very	well	,
全部	的	哪个	他	钻孔	非常	出色地	,

他承受了这一切，

['siːkɪŋ] ['oʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æntəni] .

seeking	only	an	occasion	of	speaking	with	Antony	.
寻求	仅有的	一个	场合	的	请讲	和	安东尼	.

只是寻求与安东尼交谈的机会。

[soʊ][æt; ət] ['sʌpər] ,

So	at	supper	,
所以	在	晚餐	,

所以在晚餐时，

['biːɪŋ] [toʊld][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] ['bɪznəs] [hiː; hi] [keɪm] [ə'baʊt] ,

being	told	to	say	what	business	he	came	about	,
存在	讲述	到	说	什么	商业	他	来了	关于	,

被告知他来这里是为了什么事，

[hiː; hi] ['ænsər] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['səubəə] ['aʊər] ,

he	answered	he	would	keep	the	rest	for	a	soberer	hour	,
他	回答	他	会	保持	这	休息	为了	一个	更清醒	小时	,

他回答说，他会把剩下的留到清醒一点的时候，

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,

but	one	thing	he	had	to	say	,
但	一	事物	他	有	到	说	,

但有一件事他必须说，

['weðər] [fʊl] [ɔːr] ['fæstɪŋ] ,

whether	full	or	fasting	,
无论	满的	或者	禁食	,

无论是饱腹还是空腹，

[ðæt] [ɔːl] [wʊd] [goʊ] [wel] [ɪf] [ˌkliːə'pætrə] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] .

that	all	would	go	well	if	Cleopatra	would	return	to	Egypt	.
那	全部	会	去	出色地	如果	克利奥帕特拉	会	返回	到	埃及	.

如果克利奥帕特拉返回埃及，一切都会顺利。

[ænd; ənd][ɑːn]['æntəni] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgər][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

And	on	Antony	showing	his	anger	at	it	,
和	在	安东尼	显示	他的	愤怒	在	它	,

当安东尼对此表示愤怒时，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wel] ,

"	You	have	done	well	,
"	你	有	完毕	出色地	,

“你做得很好，

[dʒɛ'mɪnɪəs] ,

Geminius	,
双子座	,

双子座，

" [sed] [ˌkliːəˈpætrə] ,
" said Cleopatra ,
" 说 克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉说道，

" [tuː; tə] [tel] [jʊr; jər] ['siːkrət] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræk] .
" to tell your secret without being put to the rack .
" 到 告诉 你的 秘密 没有 存在 放 到 这 架子 .

“说出你的秘密而不被责备。

" [soʊ] [dʒɛˈmɪnɪəs] ,
" So Geminius ,
" 所以 双子座 ,

“所以，吉米尼乌斯，

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
after a few days ,
后 一个 很少 天 ,

几天后，

[tʊk] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [roʊm] .
took occasion to make his escape and go to Rome .
采取 场合 到 制作 他的 逃脱 和 去 到 罗马 .

借此机会逃脱并前往罗马。

['meni] [mɔːr] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] [frendz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnsələnt] ['juːsɪdʒ]
Many more of Antony's friends were driven from him by the insolent usage
许多 更多的 的 安东尼的 朋友们 是 驱动 从 他 经过 这 傲慢的 用法
[ðeɪ] [hæd; həd] [frʌm; frəm] [ˌkliːəˈpætrəz] ['flætərər] ,
they had from Cleopatra's flatterers ,
他们 有 从 克利奥帕特拉的 奉承者 ,

安东尼的许多朋友都因克利奥帕特拉的奉承者的无礼对待而离他而去，

[əˈmʌŋst] [huːm] [wɜːr; wər] ['mɑːrkəs] ['saɪləˌnʌs] [ænd; ənd] [dɛliːɪs] [ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] .
amongst whom were Marcus Silanus and Dellius the historian .
在 谁 是 马库斯 西拉努斯 和 德利厄斯 这 历史学家 .

其中包括马库斯·西拉努斯 (Marcus Silanus) 和历史学家德利乌斯 (Dellius)。

[ænd; ənd] [dɛliːɪs] [sez] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
And Dellius says he was afraid of his life ,
和 德利厄斯 说道 他 曾是 害怕的 的 他的 生活 ,

德利乌斯说他担心自己的生命安全，

[ænd; ənd] [ðæt] ['glɔkəs] ,
and that Glaucus ,
和 那 青光眼 ,

还有格劳库斯，

[ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] ,
the physician ,
这 医生 ,

医生，

[ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ˌkliːəˈpætrəz] [dɪˈzaɪn] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
informed him of Cleopatra's design against him .
知情的 他 的 克利奥帕特拉的 设计 反对 他 .

告诉他克利奥帕特拉针对他的阴谋。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['hævɪŋ] [sed] [ðæt]['æn.tə.niz] [frendz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd]

She	was	angry	with	him	for	having	said	that	Antony's	friends	were	served
她	曾是	生气的	和	他	为了	拥有	说	那	安东尼的	朋友们	是	服务

[wɪð; wɪθ]['saʊər][waɪn] ,

with	sour	wine	,
和	酸的	葡萄酒	,

她对他的言论感到生气，因为他说安东尼的朋友们喝的是酸酒，

[waɪl] [æt; ət] [roʊm] - ,

while	at	Rome	Sarmentus	,
尽管	在	罗马	-	,

在罗马萨门图斯，

['siːzɝz] ['lɪt(ə)l][peɪdʒ] ([hɪz; ɪz] [də'liʃə] ,

Caesar's	little	page	(	his	delicia	,
凯撒的	小的	页	(	他的	美味	,

凯撒的小侍从（他的小食，

[æz; əz][ðə; ði]['roʊmənz][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]) ,

as	the	Romans	call	it	)	,
作为	这	罗马书	称呼	它	)	,

正如罗马人所说），

[dræŋk] [fə'lə:njən] .

drank	Falernian	.
喝	法勒尼亚	.

喝了法勒尼安酒。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['siːzər] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] ,

As	soon	as	Caesar	had	completed	his	preparations	,
作为	很快	作为	凯撒	有	完全的	他的	准备工作	,

凯撒一完成准备，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [meɪd] [dɪ'klɛrɪŋ] [wɔːr][ɑːn][ˌkliːə'pætrə] ,

he	had	a	decree	made	declaring	war	on	Cleopatra	,
他	有	一个	法令	制成	声明	战争	在	克利奥帕特拉	,

他下令向克利奥帕特拉宣战，

[ænd; ənd] [di'praivɪŋ] ['æntəni][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][let][ə; eɪ] ['wʊmən] ['eksərsaɪz]

and	depriving	Antony	of	the	authority	which	he	had	let	a	woman	exercise
和	剥夺	安东尼	的	这	权威	哪个	他	有	让	一个	女士	锻炼

[ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

in	his	place	.
在	他的	地方	.

并剥夺了安东尼让女人代替他行使的权力。

['siːzər] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] ['poʊʃənz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'riːvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Caesar	added	that	he	had	drunk	potions	that	had	bereaved	him	of	his
凯撒	额外	那	他	有	醉	魔药	那	有	丧亲者	他	的	他的

['sensɪz] ,

senses	,
感官	,

凯撒补充说，他喝了一些使他失去理智的药水，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [biː; bi] - [ðə; ði]

and	that	the	generals	they	would	have	to	fight	with	would	be	Mardion	the
和	那	这	将军们	他们	会	有	到	斗争	和	会	是	-	这

['juːnək] ,

eunuch	,
宦官	,

而他们要与之作战的将军是太监马迪恩，

[poʊˈθaɪnəs] ,
Pothinus **,**
波提努斯 ,

波提纽斯，

['aɪrəz, 'aɪˈɑːˈreɪz] ,
Iras **,**
伊拉斯 ,

艾拉斯，

[ˌkliːəˈpætrəz] ['herdresɪŋ] [gɜːrl] ,
Cleopatra's **hairdressing** **girl** **,**
克利奥帕特拉的 理发 女孩 ,

克利奥帕特拉的理发师，

[ænd; ənd] ['tʃɑːrmiːən] ,
and **Charmion** **,**
和 查米恩 ,

和 Charmion，

[huː] [wɜːr; wər] ['æn.tə.niz] [tʃiːf] [steɪt] - ['kaʊnsələr] .
who **were** **Antony's** **chief** **state** **-** **councillors** **.**
WHO 是 安东尼的 首席 状态 - 议员们 .

他们是安东尼的首席国务顾问。

[ðiːz] ['prɔdidʒiz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈnaʊnst] [ðə; ði][wɔːr] .
These **prodigies** **are** **said** **to** **have** **announced** **the** **war** **.**
这些 神童 是 说 到 有 宣布 这 战争 .

据说这些天才宣告了战争的爆发。

- ,
Pisaurum **,**
- ,

皮萨乌鲁姆，

[wer] ['æntəni][hæd; həd] ['setld] [ə; eɪ]['kɑːləni] ,
where **Antony** **had** **settled** **a** **colony** **,**
在哪里 安东尼 有 定居 一个 殖民地 ,

安东尼在那里建立了殖民地，

[ɑːn][ðə; ði][ˌeɪdriˈætɪk] [siː] ,
on **the** **Adriatic** **sea** **,**
在 这 亚得里亚海 海 ,

在亚得里亚海，

[wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] [ʌp][baɪ][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] ;
was **swallowed** **up** **by** **an** **earthquake** **;**
曾是 吞咽 向上 经过 一个 地震 ;

被地震吞噬；

[swet] [ræn][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrb(ə)l]['stætʃuːz][ʌv; əv]['æntəni][æt; ət]['ælbə][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz]
sweat **ran** **from** **one** **of** **the** **marble** **statues** **of** **Antony** **at** **Alba** **for** **many** **days**
汗 跑 从 一 的 这 大理石 雕像 的 安东尼 在 阿尔巴 为了 许多 天
[təˈgeðər] ,
together **,**
一起 ,

阿尔巴的安东尼大理石雕像连续多日汗流浃背，

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['friːkwəntli] [waɪpt] [ɔːf] ,
and **though** **frequently** **wiped** **off** **,**
和 尽管 频繁地 擦拭 离开 ,

尽管经常被擦掉，

[dɪd][nɑːt][stɑːp] .

did	not	stop	.
做过	不是	停止	.

没有停下来。

[wen] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [pətraɪ] ,

When	he	himself	was	in	the	city	of	Patrae	,
什么时候	他	他自己	曾是	在	这	城市	的	帕特雷	,

当他本人在帕特雷城时，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['həːkjuliːz][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ,

the	temple	of	Hercules	was	struck	by	lightning	,
这	寺庙	的	赫拉克勒斯	曾是	击	经过	闪电	,

赫拉克勒斯神庙被闪电击中，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æt; ət] ['æθənz] ,

at	Athens	,
在	雅典	,

在雅典，

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['bækəs] [wʌz; wəz][tɔːrn][baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt][wɪnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

the	figure	of	Bacchus	was	torn	by	a	violent	wind	out	of	the	Battle	of	the
这	数字	的	巴克斯	曾是	撕裂	经过	一个	暴力	风	出去	的	这	战斗	的	这

['dʒaiənts] ,

Giants	,
巨人队	,

巴克斯的雕像在巨人之战中被狂风吹倒，

[ænd; ənd][leɪd] [flæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['θiːətər] ;

and	laid	flat	upon	the	theatre	;
和	铺设	平坦的	之上	这	剧院	;

并平放在剧院上；

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [wɪtʃ] ['diːɪtiːz] ['æntəni] [kleɪmd] [kə'nekʃ(ə)n] ,

with	both	which	deities	Antony	claimed	connection	,
和	两个都	哪个	神灵	安东尼	声称	联系	,

安东尼声称自己与这两大神明都有联系，

[prə'fesɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm]['həːkjuliːz] ,

professing	to	be	descended	from	Hercules	,
声称	到	是	下降	从	赫拉克勒斯	,

自称是赫拉克勒斯的后裔，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['bækəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]

and	from	his	imitating	Bacchus	in	his	way	of	living	having	received	the
和	从	他的	模仿	巴克斯	在	他的	方式	的	活的	拥有	已收到	这

[neɪm] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['bækəs] .

name	of	young	Bacchus	.
姓名	的	年轻的	巴克斯	.

因为他的生活方式模仿巴克斯，所以他获得了“小巴克斯”这个名字。

[ðə; ði] [seɪm] ['wɜːrlwɪnd] [æt; ət] ['æθənz] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [daʊn] ,

The	same	whirlwind	at	Athens	also	brought	down	,
这	相同的	旋风	在	雅典	还	带来	向下	,

同样的旋风也席卷了雅典，

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋst] ['meni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] ,

from	amongst	many	others	which	were	not	disturbed	,
从	在	许多	其他的	哪个	是	不是	不安	,

在许多未受干扰的地方，

[ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l]['stætʃuːz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ætələs] ,

the	colossal	statues	of	Fumenes	and	Attalus	,
这	庞大	雕像	的	-	和	阿塔罗斯	,

富梅内斯和阿塔罗斯的巨大雕像，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] ['æn.tə.niz] [neɪm] .

which	were	inscribed	with	Antony's	name	.
哪个	是	铭文	和	安东尼的	姓名	.

上面刻有安东尼的名字。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌkliːə'pætrəz] ['ædmərəl] - ['gæli] ,

And	in	Cleopatra's	admiral	-	galley	,
和	在	克利奥帕特拉的	上将	-	厨房	,

在克利奥帕特拉的海军上将船上，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] - ,

which	was	called	the	Antonias	,
哪个	曾是	称为	这	-	,

被称为安东尼亚斯，

[ə; eɪ][moʊst] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] [ə'kɜːrd] .

a	most	inauspicious	omen	occurred	.
一个	最多	不祥	预兆	发生	.

一件非常不祥的预兆出现了。

[sʌm; səm] ['swɔləuz] [hæd; həd] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði][stɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæli] ,

Some	swallows	had	built	in	the	stern	of	the	galley	,
一些	燕子	有	建造	在	这	船尾	的	这	厨房	,

一些燕子在船尾筑巢，

[bʌt; bət] ['ʌðər] ['swɔləuz] [keɪm] ,

but	other	swallows	came	,
但	其他	燕子	来了	,

但其他燕子飞来，

[biːt] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'weɪ] ,

beat	the	first	away	,
打	这	第一的	离开	,

击败第一支客队，

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər] [nests] .

and	destroyed	their	nests	.
和	损毁	他们的	巢穴	.

并摧毁了它们的巢穴。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːməmənts] ['gæðərd] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] ,

When	the	armaments	gathered	for	the	war	,
什么时候	这	军备	聚集	为了	这	战争	,

当战争所需的武器装备齐备时，

['æntəni][hæd; həd][noʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr] ,

Antony	had	no	less	than	five	hundred	ships	of	war	,
安东尼	有	不	较少的	比	五	百	船舶	的	战争	,

安东尼拥有至少五百艘战船，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['nuːmərəs] ['gæliːz] [ʌv; əv] [eɪt] [ænd; ənd][ten] [bæŋks][ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz] ,

including	numerous	galleys	of	eight	and	ten	banks	of	oars	,
包括	很多的	厨房	的	八	和	十	银行	的	桨	,

包括许多有八排和十排桨的帆船，

[æz; əz] ['rɪtʃli] ['ɔ:nəmentid] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ment] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['traɪʌmf] .

as	richly	ornamented	as	if	they	were	meant	for	a	triumph	.
作为	丰富	装饰	作为	如果	他们	是	意思是	为了	一个	胜利	.

装饰得极其华丽，仿佛是为了庆祝胜利。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [hɔ:rs] .

He	had	a	hundred	thousand	foot	and	twelve	thousand	horse	.
他	有	一个	百	千	脚	和	十二	千	马	.

他有十万步兵和一万两千名骑兵。

[hi:; hi][hæd; həd] ['væsl] [kɪŋz] [ə'tendɪŋ] ,

He	had	vassal	kings	attending	,
他	有	附庸	国王	参加	,

他有诸侯王侍奉，

[bɑ:kɪs] [ʌv; əv] ['lɪbiə] ,

Bocchus	of	Libya	,
博克斯	的	利比亚	,

利比亚的博库斯，

[tɑ:rkəndiməs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [si'liʃə] ,

Tarcondemus	of	the	Upper	Cilicia	,
塔康德姆斯	的	这	上	西里西亚	,

上奇里乞亚的塔尔孔德穆斯，

[ˌɑ:rkɪ'leɪəs] [ʌv; əv][ˌkæpə'dəuʃi:ə] ,

Archelaus	of	Cappadocia	,
阿尔克劳斯	的	卡帕多西亚	,

卡帕多西亚的阿基劳斯，

[ˌfilə'delfəs] [ʌv; əv] [ˌpæflə'goʊniə] ,

Philadelphus	of	Paphlagonia	,
费城	的	帕夫拉戈尼亚	,

帕夫拉戈尼亚的费拉德尔菲斯，

['mɪθrɪˌdeɪts] [ʌv; əv] [kɑ:mə'd͡ʒi:ni] ,

Mithridates	of	Commagene	,
米特里达梯斯	的	科马吉尼	,

科马基尼的米特里达梯，

[ænd; ənd][sɑ:dɑ:lɑ:s][ʌv; əv] [θreis] ;

and	Sadalas	of	Thrace	;
和	萨达拉斯	的	色雷斯	;

以及色雷斯的萨达拉斯；

[ɔ:l] [ði:z] [wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .

all	these	were	with	him	in	person	.
全部	这些	是	和	他	在	人	.

所有这些人都亲自和他在一起。

[aʊt] [ʌv; əv]['pɔntəs] ['pɒlɪˌmɒn] [sent] [hɪm; ɪm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔ:rsɪz] ,

Out	of	Pontus	Polemon	sent	him	considerable	forces	,
出去	的	蓬图斯	波勒蒙	发送	他	大量	力量	,

波莱蒙从本都向他派遣了大批军队，

[æz; əz][dɪd]['ɔ:lsoʊ] ['mælkəs] [frʌm; frəm][ə'reɪbiə] ,

as	did	also	Malchus	from	Arabia	,
作为	做过	还	马尔库斯	从	阿拉伯	,

阿拉伯的马勒古也如此行，

['herəd] [ðə; ði][dʒu:] ,

Herod	the	Jew	,
希律王	这	犹	,

犹太人希律王，

[ænd; ənd] [ə'mɪntəs] ,

and	Amyntas	,
和	安明塔斯	,

和阿明塔斯，

[kɪŋ] [ʌv; əv][likei'əuniə][ænd; ənd] [gə'leɪʃə] ;

King	of	Lycaonia	and	Galatia	;
国王	的	吕卡奥尼亚	和	加拉太	;

吕考尼亚和加拉太之王；

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['mi:diən] [kɪŋ] [sent] [sʌm; səm] [tru:ps] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

also	the	Median	king	sent	some	troops	to	join	him	.
还	这	中位数	国王	发送	一些	军队	到	加入	他	.

米底国王也派遣了一些军队来加入他的军队。

['si:zər] [hæd; həd] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['gæli:z] [ʌv; əv][wɔ:r] ,

Caesar	had	two	hundred	and	fifty	galleys	of	war	,
凯撒	有	二	百	和	五十	厨房	的	战争	,

凯撒拥有二百五十艘战船，

['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ,

eighty	thousand	foot	,
八十	千	脚	,

八万英尺，

[ænd; ənd] [hɔ:rs] [ə'baʊt] ['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] .

and	horse	about	equal	to	the	enemy	.
和	马	关于	平等的	到	这	敌人	.

和敌人的马匹差不多。

['æn.tə.niz] ['empaɪər] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm] [ju:'freɪti:z] [ænd; ənd] [ɑ:r'mi:niə] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'oʊniən] [si:]

Antony's	empire	extended	from	Euphrates	and	Armenia	to	the	Ionian	sea
安东尼的	帝国	扩展	从	幼发拉底河	和	亚美尼亚	到	这	爱奥尼亚	海

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪriən] ;

and	the	Illyrians	;
和	这	伊利里亚人	;

安东尼的帝国从幼发拉底河和亚美尼亚延伸到爱奥尼亚海和伊利里亚人；

['si:zɝz] ,

Caesar's	,
凯撒的	,

凯撒的，

[frʌm; frəm] [ɪ'lɪriə] [tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] ['oʊʃ(ə)n] ,

from	Illyria	to	the	westward	ocean	,
从	伊利里亚	到	这	向西	海洋	,

从伊利里亚到西边的海洋，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['tʌskən] [ænd; ənd][si'siljən] [si:] .

and	from	the	ocean	all	along	the	Tuscan	and	Sicilian	sea	.
和	从	这	海洋	全部	沿着	这	托斯卡纳	和	西西里	海	.

以及托斯卡纳海和西西里海沿岸的海洋。

[ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

Of	Africa	,
的	非洲	,

在非洲，

['si:zər] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [koʊst] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə] ['ɪtəli] ,

Caesar	had	all	the	coast	opposite	to	Italy	,
凯撒	有	全部	这	海岸	对面的	到	意大利	,

凯撒拥有意大利对面的所有海岸，

[gɔːl] ,
Gaul **,**
高卢 ,

高卢，

[ænd; ənd] [speɪn] ,
and **Spain** **,**
和 西班牙 ,

和西班牙，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ˈhəːkjuliːz] ,
as **far** **as** **the** **Pillars** **of** **Hercules** **,**
作为 远的 作为 这 支柱 的 赫拉克勒斯 ,

远至赫拉克勒斯之柱，

[ænd; ənd][ˈæntəni][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][frʌm; frəm][saɪˈriːniː][tuː; tə] .
and **Antony** **the** **provinces** **from** **Cyrene** **to** **Aethiopia** **.**
和 安东尼 这 省份 从 昔兰尼 到 埃塞俄比亚 .

安东尼则负责从昔兰尼到埃塞俄比亚的省份。

[bʌt; bət][soʊ] [ˈhoʊlli] [wʌz; wəz][hiː; hi] [naʊ] [ðə; ði] [mɪr] [əˈpendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ˌkliːəˈpætrə]
But **so** **wholly** **was** **he** **now** **the** **mere** **appendage** **to** **the** **person** **of** **Cleopatra**
但 所以 完全 曾是 他 现在 这 仅仅 附属物 到 这 人 的 克利奥帕特拉
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

但他现在完全成了克利奥帕特拉的附属品，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][lænd] - [ˈfɔːrsɪz] ,
although **he** **was** **much** **superior** **to** **the** **enemy** **in** **land** **-** **forces** **,**
虽然 他 曾是 很多 优越的 到 这 敌人 在 土地 - 力量 ,

尽管他的陆军力量远超敌人，

[jet] ,
yet **,**
然而 ,

然而，

[aʊt] [ʌv; əv] [kəmˈpleɪsəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] ,
out **of** **complaisance** **to** **his** **mistress** **,**
出去 的 顺从 到 他的 情妇 ,

出于对情妇的顺从，

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [siː] ,
he **wished** **the** **victory** **to** **be** **gained** **by** **sea** **,**
他 希望 这 胜利 到 是 获得 经过 海 ,

他希望通过海上取得胜利，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and **that** **,**
和 那 ,

而且，

[tuː] ,
too **,**
也 ,

也，

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət] [siː] [haʊ] ,
when **he** **could** **not** **but** **see** **how** **,**
什么时候 他 可以 不是 但 看 如何 ,

当他不得不看到，

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] ['seɪləz] ,
for **want** **of** **sailors** **,**
为了 想 的 水手们 ,

由于缺少水手，

[hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] ,
his **captains** **,**
他的 队长 ,

他的队长们，

[ɔːl] [θruː] [ʌn'hæpi] [griːs] ,
all **through** **unhappy** **Greece** **,**
全部 通过 不开心 希腊 ,

在整个不幸的希腊，

[wɜːr; wər] ['presɪŋ] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [men] ,
were **pressing** **every** **description** **of** **men** **,**
是 紧迫 每一个 描述 的 男人 ,

正在向人们描述各种不同的形象，

['kɑːmən] ['trævələz] [ænd; ənd] [æs] - ['draɪvər] ,
common **travellers** **and** **ass** **-** **drivers** **,**
常见的 旅行者 和 屁股 - 司机 ,

普通的旅行者和驴夫，

['hɑːrvɪst] ['leɪbərər] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,
harvest **labourers** **and** **boys** **,**
收成 劳工 和 男孩们 ,

收割工人和男孩，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [ðə; ðɪ] ['ves(ə)lz] [hæd; həd][nɑːt][ðer; ðər] ['kɑːmpləmənts] ,
and **for** **all** **this** **the** **vessels** **had** **not** **their** **complements** **,**
和 为了 全部 这 这 船只 有 不是 他们的 互补 ,

尽管如此，船只却没有配备人员，

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] .
but **remained** **.**
但 剩余 .

但仍然保留了下来。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
most **of** **them** **,**
最多 的 他们 ,

他们中的大多数人，

[ɪl] - [mænd] [ænd; ənd] ['bædli] [rəud] .
ill **-** **manned** **and** **badly** **rowed** **.**
患病的 - 有人值守 和 糟糕 划船 .

人手不足，划船也不利。

['siːzər] ,
Caesar **,**
凯撒 ,

凯撒，

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] ,
on **the** **other** **side** **,**
在 这 其他 边 ,

另一方面，

[hæd; həd] [ʃɪps] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪlt] [nɑːt][fɔːr; fər][saɪz][ɔːr] [ʃoʊ] ,
had **ships** **that** **were** **built** **not** **for** **size** **or** **show** **,**
有 船舶 那 是 建造 不是 为了 尺寸 或者 展示 ,

建造船只不是为了规模或外观，

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] ,
but **for** **service** **,**
但 为了 服务 ,

但对于服务而言，

[nɑːt] ['pɑːmpəs] ['gæliːz] ,
not **pompous** **galleys** **,**
不是 傲慢 厨房 ,

不是华丽的帆船，

[bʌt; bət] [laɪt] ,
but **light** **,**
但 光 ,

但很轻，

[swɪft] ,
swift **,**
迅速 ,

迅速，

[ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] [mænd] ;
and **perfectly** **manned** **;**
和 完美 有人值守 ;

并配备齐全；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət] [tə'rentəm] [ænd; ənd] [brʌn'djuːsiəm] [hiː; hi] [sent]
and **from** **his** **headquarters** **at** **Tarentum** **and** **Brundusium** **he** **sent**
和 从 他的 总部 在 塔伦图姆 和 布伦杜斯 他 发送
['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][tuː; tə]['æntəni][nɑːt][tuː; tə][proʊ'trækt][ðə; ði][wɔːr] ,
messages **to** **Antony** **not** **to** **protract** **the** **war** **,**
消息 到 安东尼 不是 到 延长 这 战争 ,

他从塔兰托和布伦迪西姆的总部向安东尼发出信息，要求他不要拖延战争，

[bʌt; bət] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] ;
but **come** **out** **with** **his** **forces** **;**
但 来 出去 和 他的 力量 ;

但要带着他的军队出来；

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sɪ'kjʊr] ['roʊdˌstɛdz] [ænd; ənd] [pɔːrts][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fliːt] ,
he **would** **give** **him** **secure** **roadsteads** **and** **ports** **for** **his** **fleet** **,**
他 会 给 他 安全的 锚地 和 端口 为了 他的 舰队 ,

他会为他的舰队提供安全的锚地和港口，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][lænd]['ɑːrmi][tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] [ænd; ənd] [pɪtʃ] [ðer; ðər][kæmp] ,
for **his** **land** **army** **to** **disembark** **and** **pitch** **their** **camp** **,**
为了 他的 土地 军队 到 下船 和 沥青 他们的 营 ,

让他的陆军登陆并扎营，

[hiː; hi] [wʊd] [liːv] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [ɪn] ['ɪtəli] ,
he **would** **leave** **him** **as** **much** **ground** **in** **Italy** **,**
他 会 离开 他 作为 很多 地面 在 意大利 ,

他会给他在意大利留下尽可能多的土地，

['ɪnlənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] ,
inland **from** **the** **sea** **,**
内陆 从 这 海 ,

从海上进入内陆，

[æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [trə'vɜːrs] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɔːrs] .

as	a	horse	could	traverse	in	a	single	course	.
作为	一个	马	可以	横穿	在	一个	单身的	课程	.

就像一匹马可以在一条赛道上奔跑一样。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

on	the	other	side	,
在	这	其他	边	,

另一方面，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪk] [boʊld] ['læŋgwɪdʒ] ,

with	the	like	bold	language	,
和	这	喜欢	大胆的	语言	,

用同样大胆的语言，

['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt] ,

challenged	him	to	a	single	combat	,
挑战	他	到	一个	单身的	战斗	,

向他发起单挑，

[ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ðə; ði]['oʊldər] ;

though	he	were	much	the	older	;
尽管	他	是	很多	这	老	;

尽管他年纪大得多；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ðæt] ['biːɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

that	being	refused	,
那	存在	拒绝	,

被拒绝，

[prə'poʊzd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [fɑːr'seɪ.li.ən] [fiːldz] ,

proposed	to	meet	him	in	the	Pharsalian	fields	,
建议的	到	见面	他	在	这	法萨利安	字段	,

提议在法萨利亚的田野里与他见面，

[wer] ['siːzər] [ænd; ənd] ['pɔmpi] [hæd; həd] [fɔːt] [bɪ'fɔːr] .

where	Caesar	and	Pompey	had	fought	before	.
在哪里	凯撒	和	庞贝	有	战斗	前	.

凯撒和庞培曾在这里战斗过。

[bʌt; bət] [waɪlst] ['æntəni] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fliːt] [nɪr] ['ækʃiəm] ,

But	whilst	Antony	lay	with	his	fleet	near	Actium	,
但	而	安东尼	躺	和	他的	舰队	靠近	活动	,

当安东尼的舰队靠近亚克兴岛时，

[wer] [naʊ] [stændz] [ˌnɪ'kɑːpəlɪs] ,

where	now	stands	Nicopolis	,
在哪里	现在	站立	尼科波利斯	,

现在尼科波利斯就在那里，

['siːzər] [siːzd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði][aɪ'oʊniən] [siː] ,

Caesar	seized	his	opportunity	and	crossed	the	Ionian	sea	,
凯撒	查获	他的	机会	和	交叉	这	爱奥尼亚	海	,

凯撒抓住机会，渡过了爱奥尼亚海，

[si'kjuəiŋ] [hɪm'self] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][e'paiərəs] [kɔːld] [ðə; ði] ['leɪdl] .

securing	himself	at	a	place	in	Epirus	called	the	Ladle	.
确保	他自己	在	一个	地方	在	伊庇鲁斯	称为	这	勺子	.

他把自己安置在伊庇鲁斯一个叫"勺子"的地方。

[ænd; ənd] [wen] [ðoʊz] [ə'baʊt] ['æntəni][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbd] ,

And	when	those	about	Antony	were	much	disturbed	,
和	什么时候	那些	关于	安东尼	是	很多	不安	,

当安东尼周围的人非常不安时，

[ðer; ðər][lænd] - ['fɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɔːf] ,

their	land	-	forces	being	a	good	way	off	,
他们的	土地	-	力量	存在	一个	好的	方式	离开	,

他们的陆军距离很远，

" [ɪn'diːd] ,

"	Indeed	,
"	的确	,

"的确，

" [sed] [ˌkliːə'pætrə] ,

"	said	Cleopatra	,
"	说	克利奥帕特拉	,

克利奥帕特拉说道，

[ɪn] ['mɑːkəri] ,

in	mockery	,
在	嘲讽	,

嘲讽地，

" [wiː; wi] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ɪf] ['siːzər] [hæz; həz][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdl] !

"	we	may	well	be	frightened	if	Caesar	has	got	hold	of	the	Ladle	!
"	我们	可能	出色地	是	害怕	如果	凯撒	有	得到	抓住	的	这	勺子	!

"如果凯撒拿到了勺子，我们就会很害怕!

" [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] ,

"	On	the	morrow	,
"	在	这	明天	,

"明天，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['seɪlɪŋ] [ʌp] ,

seeing	the	enemy	sailing	up	,
看到	这	敌人	帆船	向上	,

看到敌人迎面驶来，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [lest] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][goʊ]

and	fearing	lest	his	ships	might	be	taken	for	want	of	the	soldiers	to	go
和	害怕	免得	他的	船舶	可能	是	已采取	为了	想	的	这	士兵	到	去

[ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

on	board	of	them	,
在	木板	的	他们	,

他担心自己的船只会因缺少士兵而被占领，

[ɑːrmd] [ɔːl][ðə; ði] ['rəʊəz] ,

armed	all	the	rowers	,
武装	全部	这	划船者	,

武装所有划船者，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [deks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [faɪt] ;

and	made	a	show	upon	the	decks	of	being	in	readiness	to	fight	;
和	制成	一个	展示	之上	这	甲板	的	存在	在	准备就绪	到	斗争	;

并在甲板上做出准备战斗的姿态；

[ðə; ði][ɔːrz; oʊrz][wɜːr; wər] ['maʊntɪd] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

the	oars	were	mounted	as	if	waiting	to	be	put	in	motion	,
这	桨	是	安装	作为	如果	等待	到	是	放	在	运动	,

桨架好了，仿佛等待着被启动，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ðəm'selvz] [drɔːn] [ʌp][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	vessels	themselves	drawn	up	to	face	the	enemy	on	either	side	of	the
和	这	船只	他们自己	绘制	向上	到	脸	这	敌人	在	任何一个	边	的	这

['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv]['ækʃiəm] ,

channel	of	Actium	,
渠道	的	活动	,

舰船也都部署在亚克兴海峡两岸，迎战敌人。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːpərli] [mænd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] .

as	though	they	were	properly	manned	and	ready	for	an	engagement	.
作为	尽管	他们	是	适当地	有人值守	和	准备好	为了	一个	订婚	.

就好像他们已经配备了足够的人员并做好了交战的准备。

[ænd; ənd] ['siːzər] ,

And	Caesar	,
和	凯撒	,

还有凯撒，

[di'siːvd] [baɪ] [ðɪs] ['strætədʒəm] ,

deceived	by	this	stratagem	,
受骗	经过	这	策略	,

被这个诡计欺骗了，

[rɪ'taɪərd] .

retired	.
退休	.

退休了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃoʊn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]['wɔːtər]

He	was	also	thought	to	have	shown	considerable	skill	in	cutting	off	the	water
他	曾是	还	想法	到	有	所示	大量	技能	在	切割	离开	这	水

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ][sʌm; səm] [laɪnz] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['fɔrts] ,

from	the	enemy	by	some	lines	of	trenches	and	forts	,
从	这	敌人	经过	一些	线条	的	战壕	和	堡垒	,

人们还认为，他在通过一些战壕和堡垒切断敌人水源方面表现出了相当高超的技巧，

['wɔːtər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['plentɪf(ə)l] ['eniwer] [els] ,

water	not	being	plentiful	anywhere	else	,
水	不是	存在	丰富	任何地方	别的	,

其他地方水资源不丰富，

[nɔːr] ['veri] [gʊd] .

nor	very	good	.
也不	非常	好的	.

也不太好。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再说一遍，

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [də'mɪʃiəs] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] ,

his	conduct	to	Domitius	was	generous	,
他的	执行	到	多米提乌斯	曾是	慷慨的	,

他对多米提乌斯的行为很慷慨，

[mʌtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˌkliːə'pætrə] .

much	against	the	will	of	Cleopatra	.
很多	反对	这	将要	的	克利奥帕特拉	.

这大大违背了克利奥帕特拉的意愿。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [boʊt] [tuː; tə] ['siːzər] ,

For	when	he	had	made	his	escape	in	a	little	boat	to	Caesar	,
为了	什么时候	他	有	制成	他的	逃脱	在	一个	小的	船	到	凯撒	,

当他乘小船逃往凯撒那里时，

['hævɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] ['fiːvər] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

having	then	a	fever	upon	him	,
拥有	然后	一个	发烧	之上	他	,

那时他正发烧，

[ɔːl'ðoʊ] ['æntəni][kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ,

although	Antony	could	not	but	resent	it	highly	,
虽然	安东尼	可以	不是	但	怨恨	它	高度	,

尽管安东尼对此非常不满，

[jet] [hiː; hi] [sent] ['æftər][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['ekwəpɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ;

yet	he	sent	after	him	his	whole	equipage	with	his	friends	and	servants	;
然而	他	发送	后	他	他的	所有的	装备	和	他的	朋友们	和	仆人	;

但他还是派出了他的全部队伍，包括他的朋友和仆人跟随他。

[ænd; ənd] [də'mɪʃiəs] ,

and	Domitius	,
和	多米提乌斯	,

还有多米提乌斯，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['testɪmoʊni] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [haʊ] [rɪ'pentənt] [hiː; hi][hæd; həd]

as	if	he	would	give	a	testimony	to	the	world	how	repentant	he	had
作为	如果	他	会	给	一个	见证	到	这	世界	如何	悔改的	他	有

[bɪ'kʌm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [dɪ'zɜːrʃn] [ænd; ənd] ['tretʃəri] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['mænɪfest] ,

become	on	his	desertion	and	treachery	being	thus	manifest	,
变得	在	他的	逃兵	和	背信弃义	存在	因此	显现	,

仿佛他要向世人证明，他对自己明显的叛逃和背叛行为有多么悔恨，

[daɪd] [suːn] ['æftər] .

died	soon	after	.
死亡	很快	后	.

不久后就去世了。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ,

Among	the	kings	,
之中	这	国王	,

在国王之中，

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

还，

[ə'mɪntəs] [ænd; ənd] - [went] ['oʊvər][tuː; tə] ['siːzər] .

Amyntas	and	Deiotarus	went	over	to	Caesar	.
安明塔斯	和	-	去	超过	到	凯撒	.

阿敏塔斯和狄奥塔罗斯投奔了凯撒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fliːt] [wʌz; wəz][soʊ] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] ,

And	**the**	**fleet**	**was**	**so**	**unfortunate**	**in**	**everything**	**that**	**was**	**undertaken**	**,**
和	这	舰队	曾是	所以	不幸	在	一切	那	曾是	已	,

舰队在执行任何任务时都遭遇不幸，

[ænd; ənd][soʊ] [ʌn'redɪ] [ɑːn] ['evri] [ə'keɪʒn] ,

and	**so**	**unready**	**on**	**every**	**occasion**	**,**
和	所以	未准备好	在	每一个	场合	,

每次都毫无准备，

[ðæt] [ˈæntəni][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'gen] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][lænd] - ['fɔːrsɪz] .

that	**Antony**	**was**	**driven**	**again**	**to**	**put**	**his**	**confidence**	**in**	**the**	**land**	**-**	**forces**	**.**
那	安东尼	曾是	驱动	再次	到	放	他的	信心	在	这	土地	-	力量	.

安东尼再次对陆军产生了信心。

- ,

Canidius	**,**
-	,

卡尼狄乌斯，

[tuː] ,

too	**,**
也	,

也，

[huː] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['liːdʒənz] ,

who	**commanded**	**the**	**legions**	**,**
WHO	命令	这	军团	,

他统帅军团，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [θɪŋz] [stʊd] ,

when	**he**	**saw**	**how**	**things**	**stood**	**,**
什么时候	他	锯	如何	事物	站立	,

当他看到事情的现状时，

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,

changed	**his**	**opinion**	**,**
已更改	他的	观点	,

改变了他的看法，

[ænd; ənd] [naʊ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [əd'vaɪs] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [bæk] ,

and	**now**	**was**	**of**	**advice**	**that**	**Cleopatra**	**should**	**be**	**sent**	**back**	**,**
和	现在	曾是	的	建议	那	克利奥帕特拉	应该	是	发送	后退	,

现在建议将克利奥帕特拉送回，

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	**that**	**,**
和	那	,

而且，

[rɪ'taɪərɪŋ]['ɪntuː] [θreɪs] [ɔːr][mæsə'doʊniə] ,

retiring	**into**	**Thrace**	**or**	**Macedonia**	**,**
退休	进入	色雷斯	或者	马其顿	,

退到色雷斯或马其顿，

[ðə; ði] ['kwɑːrəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][ə; eɪ][lænd] [faɪt] .

the	**quarrel**	**should**	**be**	**decided**	**in**	**a**	**land**	**fight**	**.**
这	争吵	应该	是	决定	在	一个	土地	斗争	.

这场争吵应该通过土地争夺来决定。

[fɔːr; fər] - ,

For	**Dicomes**	**,**
为了	-	,

对于 Dicomes 来说，

['ɔːlsoʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒiːtiː] ,
the **King** **of** **the** **Getae** **,**
这 国王 的 这 盖塔 ,

盖塔人的国王，

['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrmi] ,
promised **to** **come** **and** **join** **him** **with** **a** **great** **army** **,**
承诺 到 来 和 加入 他 和 一个 伟大的 军队 ,

答应率领大军前来与他联手，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] [dɪ'spærɪdʒmənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [jiːld] [ðə; ði]
and **it** **would** **not** **be** **any** **kind** **of** **disparagement** **to** **him** **to** **yield** **the**
和 它 会 不是 是 任何 种类 的 贬损 到 他 到 屈服 这
[siː] [tuː; tə] ['siːzər] ,
sea **to** **Caesar** **,**
海 到 凯撒 ,

把大海让给凯撒对他来说并没有什么贬损，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[ɪn][ðə; ði][si'siljən] ['wɔrz] ,
in **the** **Sicilian** **wars** **,**
在 这 西西里 战争 ,

在西西里战争中，

[hæd; həd][hæd; həd] [sʌtʃ] [lɔːŋ] ['præktɪs] [ɪn] [ʃɪp] - ['faɪtɪŋ] ;
had **had** **such** **long** **practice** **in** **ship** **-** **fighting** **;**
有 有 这样的 长的 实践 在 船 - 斗争 ;

有着长期的海战经验；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] [rɪ'dɪkjələs] [fɔːr; fər]['æntəni] ,
it **would** **be** **simply** **ridiculous** **for** **Antony** **,**
它 会 是 简单地 荒谬的 为了 安东尼 ,

这对安东尼来说简直太荒谬了，

[huː] [wʌz; wəz][baɪ][lænd][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spɪriənst] [kə'mændər] ['lɪvɪŋ] ,
who **was** **by** **land** **the** **most** **experienced** **commander** **living** **,**
WHO 曾是 经过 土地 这 最多 经验丰富的 指挥官 活的 ,

他是现存陆地上最有经验的指挥官，

[tuː; tə] [meɪk] [noʊ][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ɪnfəntri] ,
to **make** **no** **use** **of** **his** **well** **-** **disciplined** **and** **numerous** **infantry** **,**
到 制作 不 使用 的 他的 出色地 - 纪律严明的 和 很多的 步兵 ,

不利用训练有素、人数众多的步兵，

['skætərɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz][baɪ] ['pɑːrsəlɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt][ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] .
scattering **and** **wasting** **his** **forces** **by** **parcelling** **them** **out** **in** **the** **ships** **.**
散射 和 浪费 他的 力量 经过 包裹 他们 出去 在 这 船舶 .

把他的军队分散到各艘船上，造成军队的分散和浪费。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] ,
But **for** **all** **this** **,**
但 为了 全部 这 ,

但尽管如此，

[ˌkliːə'pætrə] [priˈveild] [ðæt] [ə; eɪ] [siː] - [faɪt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɔːl] ,
Cleopatra **prevailed** **that** **a** **sea** **-** **fight** **should** **determine** **all** **,**
克利奥帕特拉 最终获胜 那 一个 海 - 斗争 应该 决定 全部 ,

克利奥帕特拉认为海战将决定一切，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [flaɪt] ,
having **already** **an** **eye** **to** **flight** **,**
拥有 已经 一个 眼睛 到 航班 ,

已经着眼于飞行，

[ænd; ənd] ['ɔːrdərɪŋ] [ɔːl][hɜːr; hər] [ə'ferz] ,
and **ordering** **all** **her** **affairs** **,**
和 订购 全部 她 事务 ,

安排好她的一切事务，

[nɑːt][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ,
not **so** **as** **to** **assist** **in** **gaining** **a** **victory** **,**
不是 所以 作为 到 协助 在 获得 一个 胜利 ,

不是为了帮助取得胜利，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['seɪfti] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [kə'mensmənt] [ʌv; əv]
but **to** **escape** **with** **the** **greatest** **safety** **from** **the** **first** **commencement** **of**
但 到 逃脱 和 这 最 安全 从 这 第一的 开始 的
[ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
a **defeat** **.**
一个 击败 .

而是在失败一开始就以最大的安全逃脱。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [lɔːŋ] [wɔːlz] ,
There **were** **two** **long** **walls** **,**
那里 是 二 长的 墙壁 ,

有两堵长墙，

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ,
extending **from** **the** **camp** **to** **the** **station** **of** **the** **ships** **,**
扩展 从 这 营 到 这 车站 的 这 船舶 ,

从营地延伸到船只停靠处，

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] ['æntəni] [juːst] [tuː; tə] [pæs] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] [wɪ'ðaʊt] [sə'spektɪŋ] ['eni] ['deɪndʒər] .
between **which** **Antony** **used** **to** **pass** **to** **and** **fro** **without** **suspecting** **any** **danger** **.**
之间 哪个 安东尼 用过的 到 经过 到 和 弗 没有 怀疑 任何 危险 .

安东尼经常在这两个地方来回穿梭，从未察觉到任何危险。

[bʌt; bət] ['siːzər] ,
But **Caesar** **,**
但 凯撒 ,

但是凯撒，

[ə'pɑːn][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
upon **the** **suggestion** **of** **a** **servant** **that** **it** **would** **not** **be** **difficult** **to**
之上 这 建议 的 一个 仆人 那 它 会 不是 是 难的 到
[sər'praɪz] [hɪm; ɪm] ,
surprise **him** **,**
惊喜 他 ,

仆人建议给他一个惊喜并不难，

[leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
laid **an** **ambush** **,**
铺设 一个 伏击 ,

设下埋伏，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

['raɪzɪŋ] [ʌp] ['sʌmwʌt] [tuː] ['heɪstɪli] ,
rising **up** **somewhat** **too** **hastily** **,**
上升 向上 有些 也 草草 ,

起身有点太急了，

[siːzd] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [keɪm] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
seized **the** **man** **that** **came** **just** **before** **him** **,**
查获 这 男人 那 来了 只是 前 他 ,

抓住了在他前面的人，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['nærəʊli] [baɪ] [flaɪt] .
he **himself** **escaping** **narrowly** **by** **flight** **.**
他 他自己 逃脱 勉强 经过 航班 .

他自己也侥幸逃过一劫。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [stænd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət] [siː] ,
When **it** **was** **resolved** **to** **stand** **to** **a** **fight** **at** **sea** **,**
什么时候 它 曾是 已解决 到 站立 到 一个 斗争 在 海 ,

当人们决定在海上战斗时，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ʃɪps] [ɪk'sept] ['sɪksti] ;
they **set** **fire** **to** **all** **the** **Egyptian** **ships** **except** **sixty** **;**
他们 放 火 到 全部 这 埃及人 船舶 除了 六十 ;

他们放火烧毁了除 60 艘之外的所有埃及船只；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第7/9页

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ðɪ][best][ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst] ,

and	of	these	the	best	and	largest	,
和	的	这些	这	最好的	和	最大	,

其中最好和最大的，

[frʌm; frəm][ten][bæŋks] [daʊn] [tuː; tə] [θriː] ,

from	ten	banks	down	to	three	,
从	十	银行	向下	到	三	,

从十家银行减少到三家，

[hiː; hi] [mænd] [wɪð; wɪθ] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊl] - [ɑːrmd] [men][ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrtʃərz] .

he	manned	with	twenty	thousand	full	-	armed	men	and	two	thousand	archers	.
他	有人值守	和	二十	千	满的	-	武装	男人	和	二	千	弓箭手	.

他率领两万名全副武装的士兵和两千名弓箭手。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊt] ['kæptɪn] ,

Here	it	is	related	that	a	foot	captain	,
这里	它	是	有关的	那	一个	脚	队长	,

据说，有一位步兵上尉，

[wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [fɔːt] ['ɔːf(ə)n] ['ʌndər] ['æntəni] ,

one	that	had	fought	often	under	Antony	,
一	那	有	战斗	经常	在下面	安东尼	,

一个经常在安东尼手下作战的人，

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɔːl] ['mæŋgld] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] ,

and	had	his	body	all	mangled	with	wounds	,
和	有	他的	身体	全部	残缺不全	和	伤口	,

身上伤痕累累，

[ɪk'skleɪmd] ,

exclaimed	,
惊呼	,

惊呼道，

" [oʊ][maɪ]['dʒen(ə)rəl] ,

"	O	my	general	,
"	哦	我的	一般的	,

“我的将军啊，

[wʌt] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['wuːndz] [ænd; ənd] [swɔːdz] [dʌn] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [juː; jʊ] ,

what	have	our	wounds	and	swords	done	to	displease	you	,
什么	有	我们的	伤口	和	剑	完毕	到	得罪	你	,

我们的伤口和刀剑有什么让你不高兴，

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [jʊr; jər] ['kɑːnfɪdəns] [tuː; tə]['rɑːt(ə)n] ['tɪmbɝz] ?

that	you	should	give	your	confidence	to	rotten	timbers	?
那	你	应该	给	你的	信心	到	烂	木材	?

你竟敢对腐朽的木材抱有信心?

[let] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd] [fə'niːʃənz] [kən'tend] [æt; ət] [siː] ,

Let	Egyptians	and	Phoenicians	contend	at	sea	,
让	埃及人	和	腓尼基人	抗衡	在	海	,

让埃及人和腓尼基人在海上争斗，

[gɪv] [ˌjuː ˈes][ðə; ði][lænd] ,
give **us** **the** **land** **,**
给 我们 这 土地 ,

给我们土地，

[wer] [wiː; wi] [noʊ] [wel] [haʊ] [tuː; tə][daɪ][əˈpɑːn][ðə; ði][spɑːt][ɔːr][geɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] .
where **we** **know** **well** **how** **to** **die** **upon** **the** **spot** **or** **gain** **the** **victory** **.**
在哪里 我们 知道 出色地 如何 到 死 之上 这 点 或者 获得 这 胜利 .

我们很清楚如何当场死亡或取得胜利。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ænsər] ['nʌθɪŋ] ,
" **To** **which** **he** **answered** **nothing** **,**
" 到 哪个 他 回答 没有什么 ,

“他没有回答，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[baɪ][hɪz; ɪz] [lʊk] [ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][bɪd][hɪm; ɪm][biː; bi][ʌv; əv] [gʊd]
by **his** **look** **and** **motion** **of** **his** **hand** **seeming** **to** **bid** **him** **be** **of** **good**
经过 他的 看 和 运动 的 他的 手 似乎 到 出价 他 是 的 好的
['kɜːrɪdʒ] ,
courage **,**
勇气 ,

他的表情和手势似乎在鼓励他鼓起勇气，

[pæst] ['fɔːrwərdz] ,
passed **forwards** **,**
通过了 前进 ,

向前传递，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ,
having **already** **,**
拥有 已经 ,

已经

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,
it **would** **seem** **,**
它 会 似乎 ,

看起来，

[noʊ] ['veri] [ʃʊr] [hoʊps] ,
no **very** **sure** **hopes** **,**
不 非常 当然 希望 ,

没有非常确定的希望，

[sɪns] [wen] [ðə; ði]['mæstərz] [prə'poʊzd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪlz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
since **when** **the** **masters** **proposed** **leaving** **the** **sails** **behind** **them** **,**
自从 什么时候 这 大师 建议的 离开 这 帆 在后面 他们 ,

当船长们提议把船帆留下时，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [ə'bɔːrd] ,
he **commanded** **they** **should** **be** **put** **aboard** **,**
他 命令 他们 应该 是 放 船上 ,

他命令把他们送上船，

" [fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ,
" **For** **we** **must** **not** **,**
" 为了 我们 必须 不是 ,

“我们不能，

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" [let] [wʌn] ['enəmi] [ɪ'skeɪp] .
" let one enemy escape .
" 让 一 敌人 逃脱 .

“让一名敌人逃脱。

" [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz] [soʊ] [rʌf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ]
" That day and the three following the sea was so rough they could not engage
" 那 天 和 这 三 下列的 这 海 曾是 所以 粗糙的 他们 可以 不是 从事
.
:
.

“那天，后面三艘船由于海况太差，无法交战。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [fɪfθ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɑːm] ,
But on the fifth there was a calm ,
但 在 这 第五 那里 曾是 一个 冷静的 ,

但到了第五天，一切平静了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] ;
and they fought ;
和 他们 战斗 ;

他们打了起来；

['æntəni] [kə'mændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [pʊ'blɪkoʊlə] [ðə; ði] [raɪt] ,
Antony commanding with Publicola the right ,
安东尼 指挥 和 公共 这 正确的 ,

安东尼指挥，普布利科拉指挥右翼，

[ænd; ənd] [koʊiːliːɪs] [ðə; ði] [left] ['skwɑːdrən] ,
and Coelius the left squadron ,
和 科利乌斯 这 左边 中队 ,

左翼舰队由科利厄斯指挥，

['mɑːrkəs] [ɔk'teivjəs] [ænd; ənd] ['mɑːrkəs] - [ðə; ði] ['sentər] .
Marcus Octavius and Marcus Insteius the centre .
马库斯 奥克塔维乌斯 和 马库斯 - 这 中心 .

中间是 Marcus Octavius 和 Marcus Insteius。

['siːzər] [geɪv] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [tuː; tə] [ə'gripə] ,
Caesar gave the charge of the left to Agrippa ,
凯撒 给予 这 收费 的 这 左边 到 阿格里帕 ,

凯撒将左翼的指挥权交给了阿格里帕，

[kə'mændɪŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
commanding in person on the right .
指挥 在 人 在 这 正确的 .

右边亲自指挥。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lænd] - ['fɔːrsɪz] ,
As for the land - forces ,
作为 为了 这 土地 - 力量 ,

至于陆军，

- [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːr; fər] ['æntəni] ,
Canidius was general for Antony ,
- 曾是 一般的 为了 安东尼 ,

卡尼迪乌斯是安东尼乌斯的将军，

['tɔːrəs] [fɔːr; fər] ['siːzər] ;
Taurus for Caesar ;
金牛座 为了 凯撒 ;

金牛座代表凯撒;

[bəuθ] ['ɑːmiz] [rɪ'meɪnɪŋ] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] ['ɔːrdər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
both armies remaining drawn up in order along the shore .
两个都 军队 其余的 绘制 向上 在 命令 沿着 这 支撑 .

两军沿海岸保持列队行进。

['æntəni][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [went] [frʌm; frəm][wʌn] [ʃɪp] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
Antony in a small boat went from one ship to another ,
安东尼 在 一个 小的 船 去 从 一 船 到 其他 ,

安东尼乘着小船从一艘船到另一艘船,

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,
encouraging his soldiers ,
鼓励 他的 士兵 ,

鼓励他的士兵,

[ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] [ðem; ðəm][stænd][fɜːrm][ænd; ənd] [faɪt] [æz; əz] ['stedəli] [ɑːn][ðer; ðər][lɑːrdʒ] [ʃɪps] [æz; əz]
and bidding them stand firm and fight as steadily on their large ships as
和 投标 他们 站立 公司 和 斗争 作为 稳步 在 他们的 大的 船舶 作为
[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][lænd] .
if they were on land .
如果 他们 是 在 土地 .

并命令他们在大型舰船上坚定立场、像在陆地上一样稳定地战斗。

[ðə; ði]['mæstərz][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] ['laɪɪŋ] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
The masters he ordered that they should receive the enemy lying still as if they
这 大师 他 订购 那 他们 应该 收到 这 敌人 说谎 仍然 作为 如果 他们
[wɜːr; wər][æt; ət] ['æŋkər] ,
were at anchor ,
是 在 锚 ,

他命令船长们像停泊在锚地一样静静地迎接敌人,

[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrt] ,
and maintain the entrance of the port ,
和 维持 这 入口 的 这 港口 ,

维护港口入口,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['pæsɪdʒ] .
which was a narrow and difficult passage .
哪个 曾是 一个 狭窄的 和 难的 通道 .

这是一条狭窄而艰难的通道。

[ʌv; əv] ['siːzər] [ðeɪ] [rɪ'leɪt] [ðæt] ,
Of Caesar they relate that ,
的 凯撒 他们 涉及 那 ,

关于凯撒,他们说,

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [raʊnd] ,
leaving his tent and going round ,
离开 他的 帐篷 和 去 圆形的 ,

离开帐篷四处走动,

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jet] [dɑːrk] ,
while it was yet dark ,
尽管 它 曾是 然而 黑暗的 ,

天还黑的时候,

[tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ʃɪps] ,

to	visit	the	ships	,
到	访问	这	船舶	,

参观船只，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [mæn] ['draɪvɪŋ] [æn; ən] [æs] ,

he	met	a	man	driving	an	ass	,
他	遇见	一个	男人	驾驶	一个	屁股	,

他遇见了一个赶驴的人，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	asked	him	his	name	.
和	问	他	他的	姓名	.

并问他的名字。

[hiː; hi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [wʌz; wəz] " ['fɔːrtʃənət] ,

He	answered	him	that	his	own	name	was	"	Fortunate	,
他	回答	他	那	他的	自己的	姓名	曾是	"	幸运	,

他回答说，他自己的名字是“幸运，

[ænd; ənd] [maɪ] [æs] ,

and	my	ass	,
和	我的	屁股	,

还有我的屁股，

" [sez] [hiː; hi] ,

"	says	he	,
"	说道	他	,

他说道，

" [ɪz] [kɔːld] ['kɑːŋkərər] .

"	is	called	Conqueror	.
"	是	称为	征服者	.

“被称为征服者。

" [ænd; ənd] ['æftərwərdz] ,

"	And	afterwards	,
"	和	然后	,

“之后，

[wen] [hiː; hi] [dɪ'spoʊzd] [ðə; ði] [biːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [ɪn] ['toʊkən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ,

when	he	disposed	the	beaks	of	the	ships	in	that	place	in	token	of	his	victory	,
什么时候	他	处置	这	喙	的	这	船舶	在	那	地方	在	令牌	的	他的	胜利	,

当他把船的喙放在那个地方作为胜利的象征时，

[ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [æs] [ɪn] [brɑːnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .

the	statue	of	this	man	and	his	ass	in	bronze	were	placed	amongst	them	.
这	雕像	的	这	男人	和	他的	屁股	在	青铜	是	放置	在	他们	.

其中就安放着这名男子和他的驴子的青铜雕像。

['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fliːt] ,

After	examining	the	rest	of	his	fleet	,
后	检查	这	休息	的	他的	舰队	,

在检查了其余舰队后，

[hiː; hi] [went] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,

he	went	in	a	boat	to	the	right	wing	,
他	去	在	一个	船	到	这	正确的	翼	,

他乘船前往右翼，

[ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] ['laɪɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]

and	looked	with	much	admiration	at	the	enemy	lying	perfectly	still	in	the
和	看起来	和	很多	钦佩	在	这	敌人	说谎	完美	仍然	在	这

[streɪts] ,

straits	,
海峡	,

并钦佩地看着敌人静静地躺在海峡里，

[ɪn][ɔːl] [əˈpɪrəns] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] ['æŋkər] .

in	all	appearance	as	if	they	had	been	at	anchor	.
在	全部	外貌	作为	如果	他们	有	到过	在	锚	.

从外表看，它们好像已经抛锚了。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][kənˈsɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ,

For	some	considerable	length	of	time	he	actually	thought	they	were	so	,
为了	一些	大量	长度	的	时间	他	实际上	想法	他们	是	所以	,

在相当长的一段时间里，他确实认为事实确实如此，

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃɪps] [æt; ət] [rest] ,

and	kept	his	own	ships	at	rest	,
和	保留	他的	自己的	船舶	在	休息	,

并让他的船只保持静止，

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [eɪt] ['fɜːrlɔːŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

at	a	distance	of	about	eight	furlongs	from	them	.
在	一个	距离	的	关于	八	弗隆	从	他们	.

距离他们约八弗隆。

[bʌt; bət] [əˈbaʊt] [nuːn] [ə; eɪ] [briːz] [spræŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] ,

But	about	noon	a	breeze	sprang	up	from	the	sea	,
但	关于	中午	一个	微风	弹簧	向上	从	这	海	,

但中午时分，海上吹来一阵微风，

[ænd; ənd] ['æn.tə.niz] [men] ,

and	Antony's	men	,
和	安东尼的	男人	,

和安东尼的人，

['wɪri] [ʌv; əv] [ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [soʊ] [lɔːŋ] ,

weary	of	expecting	the	enemy	so	long	,
厌倦	的	期待	这	敌人	所以	长的	,

厌倦了等待敌人这么久，

[ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][lɑːrdʒ] [tɔːl] ['ves(ə)lz] ,

and	trusting	to	their	large	tall	vessels	,
和	信任	到	他们的	大的	高的	船只	,

并依靠他们的大船，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ,

as	if	they	had	been	invincible	,
作为	如果	他们	有	到过	无敌	,

仿佛他们是不可战胜的，

[bɪˈgæn] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ðə; ði] [left] ['skwɑːdrən] .

began	to	advance	the	left	squadron	.
开始	到	进步	这	左边	中队	.

开始推进左翼舰队。

['siːzər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [muːv] ,

Caesar	was	overjoyed	to	see	them	move	,
凯撒	曾是	欣喜若狂	到	看	他们	移动	,

凯撒看到他们行动起来非常高兴，

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [raɪt] ['skwɑːdrən][tuː; tə][rɪ'taɪər] ,

and	ordered	his	own	right	squadron	to	retire	,
和	订购	他的	自己的	正确的	中队	到	退休	,

并命令右舰队撤退，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɪn'taɪs] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

that	he	might	entice	them	out	to	sea	as	far	as	he	could	,
那	他	可能	诱惑	他们	出去	到	海	作为	远的	作为	他	可以	,

他可以尽可能地引诱他们出海，

[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ['biːɪŋ] [tuː; tə][seɪl] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

his	design	being	to	sail	round	and	round	,
他的	设计	存在	到	帆	圆形的	和	圆形的	,

他的目的是绕着船航行，

[ænd; ənd][soʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [wel] - [mænd] ['gæliːz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðiːz] [hjuːdʒ]

and	so	with	his	light	and	well	-	manned	galleys	to	attack	these	huge
和	所以	和	他的	光	和	出色地	-	有人值守	厨房	到	攻击	这些	巨大的

['ves(ə)lz] ,

vessels	,
船只	,

然后用他轻便、配备精良的桨帆船攻击这些巨型船只，

[wɪtʃ] [ðer; ðər][saɪz][ænd; ənd][ðer; ðər][wɑːnt][ʌv; əv][men] [meɪd] [sloʊ] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt]

which	their	size	and	their	want	of	men	made	slow	to	move	and	difficult
哪个	他们的	尺寸	和	他们的	想	的	男人	制成	慢的	到	移动	和	难的

[tuː; tə] ['mænɪdʒ] .

to	manage	.
到	管理	.

由于他们的规模和人力不足，行动缓慢，难以管理。

[wen] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] ,

When	they	engaged	,
什么时候	他们	已订婚的	,

当他们订婚时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɔːr] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] [ʃɪp] [baɪ] [ə'nʌðər] ,

there	was	no	charging	or	striking	of	one	ship	by	another	,
那里	曾是	不	收费	或者	引人注目	的	一	船	经过	其他	,

没有发生任何船只与另一艘船只的冲撞或撞击，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['æn.tə.niz] ,

because	Antony's	,
因为	安东尼的	,

因为安东尼的，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [bʌlk] ,

by	reason	of	their	great	bulk	,
经过	原因	的	他们的	伟大的	大部分	,

由于其体积巨大，

[wɜːr; wər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rə'pɪdəti] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [stroʊk] [ɪ'fektʃuəl] ,

were	incapable	of	the	rapidity	required	to	make	the	stroke	effectual	,
是	无法	的	这	快速	必需的	到	制作	这	中风	有效的	,

无法达到有效打击所需的速度，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] ,

and	on	the	other	side	,
和	在	这	其他	边	,

另一边，

['siːzɜ-z] [dəːst] [nɑːt] [tʃɑːrdʒ] [hed] [tuː; tə] [hed] [ɑːn] ['æn.tə.niz] ,

Caesar's	**durst**	**not**	**charge**	**head**	**to**	**head**	**on**	**Antony's**	**,**
凯撒的	杜斯特	不是	收费	头	到	头	在	安东尼的	,

凯撒不敢与安东尼正面交锋，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːlɪd] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [spaɪks] [ʌv; əv] [bræs] ;

which	**were**	**all**	**armed**	**with**	**solid**	**masses**	**and**	**spikes**	**of**	**brass**	**;**
哪个	是	全部	武装	和	坚硬的	群众	和	尖峰	的	黄铜	;

它们全部装备有黄铜制成的坚固物体和尖刺；

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [laɪk] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ɑːn] [ðer; ðər] [saɪdz] ,

nor	**did**	**they**	**like**	**even**	**to**	**run**	**in**	**on**	**their**	**sides**	**,**
也不	做过	他们	喜欢	甚至	到	跑步	在	在	他们的	侧面	,

它们甚至不喜欢侧身跑来跑去，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['strɔːŋli] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [skwerd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tɪmbər] ,

which	**were**	**so**	**strongly**	**built**	**with**	**great**	**squared**	**pieces**	**of**	**timber**	**,**
哪个	是	所以	强烈	建造	和	伟大的	平方	件	的	木材	,

这些建筑由巨大的方形木块建造而成，十分坚固，

['fɑːsənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] [boʊlts] ,

fastened	**together**	**with**	**iron**	**bolts**	**,**
系紧	一起	和	铁	螺栓	,

用铁螺栓固定在一起，

[ðæt] [ðer; ðər] ['ves(ə)lz] - [biːks] [wʊd] ['iːzəli] [hæv; həv] [bɪn] ['ʃætərd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

that	**their**	**vessels**	**'**	**beaks**	**would**	**easily**	**have**	**been**	**shattered**	**upon**	**them**	**.**
那	他们的	船只	-	喙	会	容易地	有	到过	破碎	之上	他们	.

他们的器皿喙很容易就被打碎了。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ri'zembld] [ə; eɪ] [lænd] [faɪt] ,

So	**that**	**the**	**engagement**	**resembled**	**a**	**land**	**fight**	**,**
所以	那	这	订婚	类似	一个	土地	斗争	,

因此这场战斗就像是一场陆地战斗，

[ɔːr] ,

or	**,**
或者	,

或者，

[tuː; tə] [spiːk] [jet] [mɔːr] ['prɑːpərli] ,

to	**speak**	**yet**	**more**	**properly**	**,**
到	说话	然而	更多的	适当地	,

更确切地说，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid] [pleɪs] ;

the	**attack**	**and**	**defence**	**of**	**a**	**fortified**	**place**	**;**
这	攻击	和	防御	的	一个	强化	地方	;

防御要塞的进攻和防御；

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] ['siːzɜ-z] [ə'baʊt] [wʌn] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] ,

for	**there**	**were**	**always**	**three**	**or**	**four**	**vessels**	**of**	**Caesar's**	**about**	**one**	**of**	**Antony's**	**,**
为了	那里	是	总是	三	或者	四	船只	的	凯撒的	关于	一	的	安东尼的	,

因为安东尼的每件器皿旁边总是有三到四件凯撒的器皿，

['presɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [spiə] ,

pressing	**them**	**with**	**spears**	**,**
紧迫	他们	和	长矛	,

用长矛压迫他们，

['dʒævlɪn] ,

javelins	**,**
标枪	,

标枪，

[poʊlz] ,
poles **,**
杆子 ,

杆子，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [in'venʃənz] [ʌv; əv]['faɪər] ,
and **several** **inventions** **of** **fire** **,**
和 一些 发明 的 火 ,

以及火的几种发明，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [flʌŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
which **they** **flung** **among** **them** **,**
哪个 他们 扔 之中 他们 ,

他们把这些东西扔在他们中间，

['æn.tə.niz] [men] ['juːzɪŋ] ['kætəˌpʌlts] ['ɔːlsoʊ] ,
Antony's **men** **using** **catapults** **also** **,**
安东尼的 男人 使用 弹射器 还 ,

安东尼的士兵也使用弹弓，

[tuː; tə] [pɔːr] [daʊn] ['mɪsaɪlz] [frʌm; frəm] ['wʊd(ə)n] ['taʊərz] .
to **pour** **down** **missiles** **from** **wooden** **towers** **.**
到 倒 向下 导弹 从 木制的 塔楼 .

从木塔上发射导弹。

[ə'gripə] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['skwɑːdrən] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [tuː; tə] [ˌaʊt'flæŋk] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Agrippa **drawing** **out** **the** **squadron** **under** **his** **command** **to** **outflank** **the** **enemy** **,**
阿格里帕 绘画 出去 这 中队 在下面 他的 命令 到 包抄 这 敌人 ,

阿格里帕率领舰队包抄敌人，

[pʊ'blɪkoʊlə][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['məuʃənz] ,
Publicola **was** **obliged** **to** **observe** **his** **motions** **,**
公共 曾是 有义务 到 观察 他的 运动 ,

Publicola 必须观察他的动作，

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['skwɑːdrən] ,
and **gradually** **to** **break** **off** **from** **the** **middle** **squadron** **,**
和 逐步地 到 休息 离开 从 这 中间 中队 ,

并逐渐脱离中间舰队，

[wer] [sʌm; səm][kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd][ə'lɑːrm] [in'sjuːd] ,
where **some** **confusion** **and** **alarm** **ensued** **,**
在哪里 一些 困惑 和 警报 随后 ,

随之而来的是一些混乱和恐慌，

[waɪl] [ɜ˞ʌntiːɪs] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm] .
while **Arruntius** **engaged** **them** **.**
尽管 阿伦提乌斯 已订婚的 他们 .

阿伦提乌斯则与他们交战。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
But **the** **fortune** **of** **the** **day** **was** **still** **undecided** **,**
但 这 财富 的 这 天 曾是 仍然 未决定 ,

但当天的命运仍未确定，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l]['iːkwəl] ,
and **the** **battle** **equal** **,**
和 这 战斗 平等的 ,

双方势均力敌，

[wen] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌkliːə'pætrəz] ['sɪksti] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [siːn] ['hɔɪstɪŋ] [seɪl][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [aʊt]

when	on	a	sudden	Cleopatra's	sixty	ships	were	seen	hoisting	sail	and	making	out
什么时候	在	一个	突然	克利奥帕特拉的	六十	船舶	是	已见	吊装	帆	和	制作	出去

[tuː; tə] [siː] [ɪn] [fʊl] [flaɪt] ,

to	sea	in	full	flight	,
到	海	在	满的	航班	,

突然间，克利奥帕特拉的六十艘船扬帆起航，全速驶向大海，

[raɪt] [θruː] [ðə; ðɪ] [ʃɪps] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] .

right	through	the	ships	that	were	engaged	.
正确的	通过	这	船舶	那	是	已订婚的	.

直接穿过交战的船只。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [greɪt] [ʃɪps] ,

For	they	were	placed	behind	the	great	ships	,
为了	他们	是	放置	在后面	这	伟大的	船舶	,

因为它们被安置在大船后面，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] ,

in	breaking	through	,
在	打破	通过	,

在突破中，

[ðeɪ] [pʊt] ['ɪntuː][dɪs'ɔːrdər] .

they	put	into	disorder	.
他们	放	进入	紊乱	.

他们陷入混乱。

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['seɪlɪŋ] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [wɪnd] [tɔːrdz]

The	enemy	was	astonished	to	see	them	sailing	off	with	a	fair	wind	towards
这	敌人	曾是	惊讶	到	看	他们	帆船	离开	和	一个	公平的	风	向

[ˌpeləpə'niːsəs] .

Peloponnesus	.
伯罗奔尼撒半岛	.

敌人惊讶地发现他们正乘着顺风向伯罗奔尼撒半岛驶去。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['æntəni] [ʃoʊd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər]

Here	it	was	that	Antony	showed	to	all	the	world	that	he	was	no	longer
这里	它	曾是	那	安东尼	显示	到	全部	这	世界	那	他	曾是	不	更长

['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [θɔːts] [ænd; ənd] ['məutivz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mændər] [ɔːr][ə; eɪ][mæn] ,

actuated	by	the	thoughts	and	motives	of	a	commander	or	a	man	,
驱动	经过	这	想法	和	动机	的	一个	指挥官	或者	一个	男人	,

正是在这里，安东尼向全世界表明，他不再受指挥官或士兵的思想和动机所驱使，

[ɔːr] [ɪn'diːd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt][æt; ət][ɔːl] ,

or	indeed	by	his	own	judgment	at	all	,
或者	的确	经过	他的	自己的	判断	在	全部	,

或者说，根本就不是他自己的判断，

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][wʌns] [sed] [æz; əz][ə; eɪ][dʒest] ,

and	what	was	once	said	as	a	jest	,
和	什么	曾是	一次	说	作为	一个	笑话	,

曾经被当作玩笑说的话，

[ðæt] [ðə; ðɪ] [soʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][sʌm; səm][wʌn] ['ɛlsɪz] ['bɑːdi] ,

that	the	soul	of	a	lover	lives	in	some	one	else's	body	,
那	这	灵魂	的	一个	情人	生活	在	一些	一	其他人的	身体	,

恋人的灵魂住在别人的身体里，

[hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] [truːθ] .

he	proved	to	be	a	serious	truth	.
他	已证实	到	是	一个	严肃的	真相	.

他证明了一个严肃的真理。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][paːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

as	if	he	had	been	born	part	of	her	,
作为	如果	他	有	到过	出生	部分	的	她	,

仿佛他生来就是她的一部分，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [muːv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['wersoʊˌevər] [ʃiː; ʃi] [went] ,

and	must	move	with	her	wheresoever	she	went	,
和	必须	移动	和	她	无论在何处	她	去	,

无论她去哪里都必须跟随她，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] ,

as	soon	as	he	saw	her	ship	sailing	away	,
作为	很快	作为	他	锯	她	船	帆船	离开	,

当他看到她的船驶离时，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

he	abandoned	all	that	were	fighting	and	spending	their	lives	for	him	,
他	弃	全部	那	是	斗争	和	开支	他们的	生活	为了	他	,

他抛弃了所有为他战斗、为他献出生命的人，

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm'self] [ə'bɔːrd] [ə; eɪ] ['gæli] [ʌv; əv] [faɪv] [bæŋks][ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz] ,

and	put	himself	aboard	a	galley	of	five	banks	of	oars	,
和	放	他自己	船上	一个	厨房	的	五	银行	的	桨	,

登上一艘有五排桨的帆船，

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['oʊnli][ˌælɪg'zændər][ʌv; əv] ['sirɪr] [ænd; ənd] - ,

taking	with	him	only	Alexander	of	Syria	and	Scellias	,
采取	和	他	仅有的	亚历山大	的	叙利亚	和	-	,

只带了叙利亚的亚历山大和斯凯利亚斯，

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] [ðæt] [hæd; həd][soʊ] [wel] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz]['ruːɪn][ænd; ənd] [wʊd] [ˌhɪr'æftər]

to	follow	her	that	had	so	well	begun	his	ruin	and	would	hereafter
到	跟随	她	那	有	所以	出色地	开始	他的	废墟	和	会	此后

[ə'kɑːmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

accomplish	it	.
完成	它	.

去追随她，她早已开始了他的毁灭，而现在，她又将使他走向毁灭。

[ʃiː; ʃi] ,

She	,
她	,

她，

[pɝ'siːvɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

perceiving	him	to	follow	,
感知	他	到	跟随	,

发现他跟着，

[geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə] [kʌm] [ə'bɔːrd] .

gave	the	signal	to	come	aboard	.
给予	这	信号	到	来	船上	.

发出了登船的信号。

[soʊ] ,
So **,**
所以 ,

所以，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
as **soon** **as** **he** **came** **up** **with** **them** **,**
作为 很快 作为 他 来了 向上 和 他们 ,

他一想到这些，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] .
he **was** **taken** **into** **the** **ship** **.**
他 曾是 已采取 进入 这 船 .

他被带上了船。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər][ɔːr] ['letɪŋ] [hɪm'self] [biː; bi] [siːn] [baɪ][hɜːr; hər] ,
But **without** **seeing** **her** **or** **letting** **himself** **be** **seen** **by** **her** **,**
但 没有 看到 她 或者 出租 他自己 是 已见 经过 她 ,

但他既没有见到她，也没有让她见到他，

[hiː; hi] [went] ['fɔːrwərd] [baɪ] [hɪm'self] ,
he **went** **forward** **by** **himself** **,**
他 去 向前 经过 他自己 ,

他独自向前走去，

[ænd; ənd][sæt][ə'loʊn] ,
and **sat** **alone** **,**
和 卫星 独自的 ,

独自坐着，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
without **a** **word** **,**
没有 一个 单词 ,

一言不发，

[ɪn][ðə; ði] ['ʃɪps] [praʊ] ,
in **the** **ship's** **prow** **,**
在 这 船的 船首 ,

在船头，

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] .
covering **his** **face** **with** **his** **two** **hands** **.**
覆盖 他的 脸 和 他的 二 双手 .

用双手捂住脸。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ,
In **the** **meanwhile** **,**
在 这 同时 ,

与此同时，

[sʌm; səm][ʌv; əv] ['siːzɝz] [laɪt] [ʃɪps] ,
some **of** **Caesar's** **light** **Liburnian** **ships** **,**
一些 的 凯撒的 光 利布尔尼亚人 船舶 ,

凯撒的一些轻型利布尔尼亚船只，

[ðæt] [wɜːr; wər][ɪn] [pər'suːt] ,
that **were** **in** **pursuit** **,**
那 是 在 追逐 ,

正在追击的

[keɪm] [ɪn] [saɪt] .
came **in** **sight** **.**
来了 在 视线 .

映入眼帘。

[bʌt; bət][ɑːn] ['æn.tə.niz] [kə'mændɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ə'baʊt] ,
But on Antony's commanding to face about ,
但 在 安东尼的 指挥 到 脸 关于 ,

但安东尼命令他掉头，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [bæk] [ɪk'sept] - [ðə; ði][lə'kəuniən] ,
they all gave back except Eurycles the Laconian ,
他们 全部 给予 后退 除了 - 这 拉科尼亚人 ,

除了拉科尼亚人欧律克勒斯，其他人都退还了，

[huː] [prest] [ɑːn] ,
who pressed on ,
WHO 按下 在 ,

谁继续前进，

['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lænS] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dek] ,
shaking a lance from the deck ,
摇晃 一个 槊 从 这 甲板 ,

从甲板上挥动长矛，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][hɜːrl][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪm; ɪm] .
as if he meant to hurl it at him .
作为 如果 他 意思是 到 投 它 在 他 .

就好像他要把它扔向他一样。

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praʊ] ,
standing at the prow ,
常设 在 这 船首 ,

站在船头，

[di'mɑːndid] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
demanded of him ,
要求 的 他 ,

要求他，

" [huː] [ɪz] [ðɪS] [ðæt] [pə'sjuːz] ['æntəni] ? "
" Who is this that pursues Antony ? "
" WHO 是 这 那 追寻 安东尼 ? "

“追赶安东尼的是谁？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] . " [sed] [hiː; hi] ,
" I am . " said he ,
" 我 是 . " 说 他 ,

“是的。”他说，

" - ,
" Eurycles ,
" - ,

“欧律克勒斯，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['siːzɜ-z] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [maɪ] ['fɑːðɜ-z] [deθ] .
the son of Lachares armed with Caesar's fortune to revenge my father's death .
这 儿子 的 - 武装 和 凯撒的 财富 到 复仇 我的 父亲的 死亡 .

拉哈雷斯的儿子带着凯撒的财产来为我父亲报仇。

" - [hæd; həd] [bɪn] [kən'demd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rɑːbəri] ,
" Lachares had been condemned for a robbery ,
" - 有 到过 谴责 为了 一个 抢劫 ,

“拉查雷斯因抢劫罪被判刑，

[ænd; ənd] [bi'hedid] [baɪ] ['æn.tə.niz] ['ɔːrdərz] .

and	beheaded	by	Antony's	orders	.
和	斩首	经过	安东尼的	订单	.

并按照安东尼的命令将其斩首。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

- [dɪd][nɑːt] [ə'tæk] ['æntəni] ,

Eurycles	did	not	attack	Antony	,
-	做过	不是	攻击	安东尼	,

欧律克勒斯没有攻击安东尼，

[bʌt; bət][ræn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊl] [fɔːrs] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ['ædmərəl] - ['gæli] ([fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər]

but	ran	with	his	full	force	upon	the	other	admiral	-	galley	(	for	there	were
但	跑	和	他的	满的	力量	之上	这	其他	上将	-	厨房	(	为了	那里	是

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]) ,

two	of	them	)	,
二	的	他们	)	,

而是全力冲向另一艘海军上将级战舰（因为有两艘），

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bloʊ] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [raʊnd] ,

and	with	the	blow	turned	her	round	,
和	和	这	吹	转向	她	圆形的	,

一拳打过去，她转过身来，

[ænd; ənd] [tʊk] [bəuθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʃɪp] ,

and	took	both	her	and	another	ship	,
和	采取	两个都	她	和	其他	船	,

并夺走了她和另一艘船，

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [rɪtʃ] [pleɪt] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] .

in	which	was	a	quantity	of	rich	plate	and	furniture	.
在	哪个	曾是	一个	数量	的	富有的	盘子	和	家具	.

里面有大量的华丽盘子和家具。

[soʊ] [suːn] [æz; əz] - [wʌz; wəz] [gɔːn] ,

So	soon	as	Eurycles	was	gone	,
所以	很快	作为	-	曾是	已消失	,

欧律克勒斯一走，

['æntəni] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɑːstʃər] [ænd; ənd] [seɪt] ['saɪlənt] ,

Antony	returned	to	his	posture	and	sate	silent	,
安东尼	返回	到	他的	姿势	和	沙特	沉默的	,

安东尼恢复了原来的姿势，静静地坐着，

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,

and	thus	he	remained	for	three	days	,
和	因此	他	剩余	为了	三	天	,

他就这样待了三天，

['iːðər] [ɪn]['æŋgər][wɪð; wɪθ] [ˌkliːə'pætrə] ,

either	in	anger	with	Cleopatra	,
任何一个	在	愤怒	和	克利奥帕特拉	,

要么对克利奥帕特拉感到愤怒，

[ɔːr] ['wɪʃɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ʌp'breɪd] [hɜːr; hər] ,

or	wishing	not	to	upbraid	her	,
或者	祝	不是	到	吒	她	,

或不想责备她，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʌtʃt] [æt; ət] - .

at	the	end	of	which	they	touched	at	Taenarus	.
在	这	结尾	的	哪个	他们	感动	在	-	.

最终，他们在泰纳鲁斯 (Taenarus) 登陆。

[hɪr] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmpəni] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][fɜːrst][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Here	the	women	of	their	company	succeeded	first	in	bringing	them	to
这里	这	女性	的	他们的	公司	成功了	第一的	在	带来	他们	到

[spiːk] ,

speak	,
说话	,

在这里，她们同伴中的女性首先成功地让她们开口说话，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [tə'geðər] .

and	afterwards	to	eat	and	sleep	together	.
和	然后	到	吃	和	睡觉	一起	.

然后一起吃饭、一起睡觉。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

by	this	time	,
经过	这	时间	,

到这个时候，

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm]

several	of	the	ships	of	burden	and	some	of	his	friends	began	to	come
一些	的	这	船舶	的	负担	和	一些	的	他的	朋友们	开始	到	来

[ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [raʊt] ,

in	to	him	from	the	rout	,
在	到	他	从	这	路线	,

几艘载重船和他的一些朋友开始从溃败中回到他身边，

['brɪŋɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fliːts] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [dɪ'strɔɪd] ,

bringing	news	of	his	fleet's	being	quite	destroyed	,
带来	消息	的	他的	舰队的	存在	相当	损毁	,

带来他的舰队被彻底摧毁的消息，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][lænd] - ['fɔːrsɪz] ,

but	that	the	land	-	forces	,
但	那	这	土地	-	力量	,

但陆军，

[ðeɪ] [θɔːt] ,

they	thought	,
他们	想法	,

他们认为，

[stɪl] [stʊd] [fɜːrm] .

still	stood	firm	.
仍然	站立	公司	.

依然坚定。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sent] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə] - [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ðə; ði]['ɑːrmi][wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd]

So	that	he	sent	messengers	to	Canidius	to	march	the	army	with	all	speed
所以	那	他	发送	信使	到	-	到	行进	这	军队	和	全部	速度

[θruː] - ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

through	Macedonion	into	Asia	.
通过	-	进入	亚洲	.

于是他派遣信使前往卡尼狄乌斯，要求军队全速穿过马其顿进入亚洲。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[dɪ'zaɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm] - ['ɪntuː]['æfrɪkə] ,
designing **himself** **to** **go** **from** **Taenarus** **into** **Africa** **,**
设计 他自己 到 去 从 - 进入 非洲 ,

计划从泰纳鲁斯前往非洲，

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] ,
he **gave** **one** **of** **the** **merchant** **ships** **,**
他 给予 一 的 这 商人 船舶 ,

他给了一艘商船，

['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
laden **with** **a** **large** **sum** **of** **money** **,**
满载 和 一个 大的 和 的 钱 ,

带着一大笔钱，

[ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː] ,
and **vessels** **of** **silver** **and** **gold** **of** **great** **value** **,**
和 船只 的 银 和 金子 的 伟大的 价值 ,

还有贵重的金银器皿，

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'lekʃənz] ,
belonging **to** **the** **royal** **collections** **,**
属于 到 这 皇家 收藏 ,

属于皇家收藏品，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,
to **his** **friends** **,**
到 他的 朋友们 ,

对他的朋友们来说，

[diˈzaiərɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
desiring **them** **to** **share** **it** **amongst** **them** **,**
渴望 他们 到 分享 它 在 他们 ,

希望他们分享，

[ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['seɪfti] .
and **provide** **for** **their** **own** **safety** **.**
和 提供 为了 他们的 自己的 安全 .

并确保自己的安全。

[ðeɪ] [riˈfjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] ,
They **refusing** **his** **kindness** **with** **tears** **in** **their** **eyes** **,**
他们 拒绝 他的 仁慈 和 眼泪 在 他们的 眼睛 ,

他们热泪盈眶地拒绝他的善意，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] [ɪ'mædʒɪnəbl] ,
he **comforted** **them** **with** **all** **the** **goodness** **and** **humanity** **imaginable** **,**
他 安慰 他们 和 全部 这 善良 和 人类 可以想象的 ,

他用一切可以想象到的善良和人性安慰他们，

[enˈtriːtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] ,
entreating **them** **to** **leave** **him** **,**
恳求 他们 到 离开 他 ,

恳求他们离开他，

[ænd; ənd] [roʊt] ['letərz] [ɪn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] [tuː; tə] [θiˈɔfiləs] ,
and **wrote** **letters** **in** **their** **behalf** **to** **Theophilus** **,**
和 写道 信件 在 他们的 代表 到 狄奥菲勒斯 ,

并为他们写信给提阿非罗，

[hɪz; ɪz] ['stuːərd] ,

his	steward	,
他的	管家	,

他的管家，

[æt; ət] ['kɔrinθ] ,

at	Corinth	,
在	科林斯	,

在哥林多，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sɪ'kjʊrəti] ,

that	he	would	provide	for	their	security	,
那	他	会	提供	为了	他们的	安全	,

他会保障他们的安全，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [kən'siːld] [tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðer; ðər] [piːs] [wɪð; wɪθ]

and	keep	them	concealed	till	such	time	as	they	could	make	their	peace	with
和	保持	他们	暗	直到	这样的	时间	作为	他们	可以	制作	他们的	和平	和

['siːzər] .

Caesar	.
凯撒	.

并将他们隐藏起来，直到他们能够与凯撒达成和解为止。

[ðɪs] [θi'ɔfiləs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [hɪ'pɑːrkəs] ,

This	Theophilus	was	the	father	of	Hipparchus	,
这	狄奥菲勒斯	曾是	这	父亲	的	希帕克斯	,

狄奥菲勒斯是喜帕恰斯的父亲，

[huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['ɪntrəst] [wɪð; wɪθ]['æntəni] ,

who	had	such	interest	with	Antony	,
WHO	有	这样的	兴趣	和	安东尼	,

对安东尼如此感兴趣，

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['friːdmən] [ðæt] [went] ['oʊvər][tuː; tə] ['siːzər] ,

who	was	the	first	of	all	his	freedmen	that	went	over	to	Caesar	,
WHO	曾是	这	第一的	的	全部	他的	自由人	那	去	超过	到	凯撒	,

他是所有自由民中第一个投奔凯撒的人，

[ænd; ənd] [huː] ['setld] ['æftərwərdz] [æt; ət] ['kɔrinθ] .

and	who	settled	afterwards	at	Corinth	.
和	WHO	定居	然后	在	科林斯	.

后来定居在科林斯。

[ɪn] [ðɪs] ['pɑːstʃər] [wɜːr; wər] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ]['æntəni] .

In	this	posture	were	affairs	with	Antony	.
在	这	姿势	是	事务	和	安东尼	.

正是在这种姿态下，他与安东尼发生了关系。

[bʌt; bət][æt; ət]['ækʃiəm] ,

But	at	Actium	,
但	在	活动	,

但在亚克兴，

[hɪz; ɪz] [fliːt] ,

his	fleet	,
他的	舰队	,

他的舰队，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['siːzər] ,

after	a	long	resistance	to	Caesar	,
后	一个	长的	反抗	到	凯撒	,

在长期抵抗凯撒之后，

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['dæmɪdʒ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hevi] [siː] [ðæt][set][ɪn] [raɪt] [ə'hed] ,

and	suffering	the	most	damage	from	a	heavy	sea	that	set	in	right	ahead	,
和	痛苦	这	最多	损害	从	一个	重的	海	那	放	在	正确的	前方	,

并因前方汹涌的海浪而遭受最严重的破坏，

['skersli] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

scarcely	at	four	in	the	afternoon	,
几乎	在	四	在	这	下午	,

下午四点左右，

[geɪv] [ʌp][ðə; ði]['kɑːntest] ,

gave	up	the	contest	,
给予	向上	这	竞赛	,

放弃了比赛，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kɪld] ,

with	the	loss	of	not	more	than	five	thousand	killed	,
和	这	损失	的	不是	更多的	比	五	千	被杀	,

阵亡人数不超过五千人，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] ['teɪkən] ,

but	of	three	hundred	ships	taken	,
但	的	三	百	船舶	已采取	,

但捕获了三百艘船，

[æz; əz] ['siːzər] [hɪm'self] [hæz; həz] [rɪ'kɔːrdɪd] .

as	Caesar	himself	has	recorded	.
作为	凯撒	他自己	有	记录	.

正如凯撒本人所记载的。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd] [noʊn] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] [flaɪt] ;

Only	a	few	had	known	of	Antony's	flight	;
仅有的	一个	很少	有	已知	的	安东尼的	航班	;

只有少数人知道安东尼逃亡的消息。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][toʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][æt; ət][fɜːrst] [gɪv] ['eni] [bɪ'liːf] [tuː; tə][soʊ]

and	those	who	were	told	of	it	could	not	at	first	give	any	belief	to	so
和	那些	WHO	是	讲述	的	它	可以	不是	在	第一的	给	任何	信仰	到	所以

[ɪn'kredəb(ə)l][ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæd; həd] [ˌnaɪn'tiːn] [ɪn'taɪər]['liːdʒənz] [ænd; ənd]

incredible	a	thing	as	that	a	general	who	had	nineteen	entire	legions	and
极好的	一个	事物	作为	那	一个	一般的	WHO	有	十九	全部的	军团	和

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːrs] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr] ,

twelve	thousand	horse	upon	the	seashore	,
十二	千	马	之上	这	海滨	,

那些听说这件事的人一开始都无法相信这件令人难以置信的事情：一位将军率领着整整十九个军团和一万两千名骑兵驻扎在海边，

[kʊd; kəd][ə'bændən][ɔːl][ænd; ənd][flai] [ə'weɪ] ;

could	abandon	all	and	fly	away	;
可以	放弃	全部	和	飞	离开	;

可以抛弃一切飞走；

[ænd; ənd][hiː; hi] ,

and	he	,
和	他	,

而他，

[ə'bʌv] [ɔːl] ,

above	all	,
多于	全部	,

首先，

[huː] [hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n] [ɪk'spɪriənst] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['fɔːrtʃən] ,

who	had	so	often	experienced	both	good	and	evil	fortune	,
WHO	有	所以	经常	经验丰富的	两个都	好的	和	邪恶的	财富	,

他曾多次经历好运和厄运，

[ænd; ənd][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔrz] [ænd; ənd] ['bætlz] [bɪn] [ɪ'njʊrd] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪz] .

and	had	in	a	thousand	wars	and	battles	been	inured	to	changes	.
和	有	在	一个	千	战争	和	战斗	到过	受伤	到	变化	.

并且已经经历了上千场战争和战役，适应了变化。

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,

His	soldiers	,
他的	士兵	,

他的士兵，

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪɜ-z] [ænd; ənd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,

would	not	give	up	their	desires	and	expectations	,
会	不是	给	向上	他们的	欲望	和	期望	,

不会放弃自己的愿望和期望，

[stɪl] ['fænsiɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][sʌm; səm][pɑːrt][ɔːr] ['ʌðər] ,

still	fancying	he	would	appear	from	some	part	or	other	,
仍然	幻想	他	会	出现	从	一些	部分	或者	其他	,

仍然幻想着他会从某个地方出现，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [fɪ'deləti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ðæt] ,

and	showed	such	a	generous	fidelity	to	his	service	that	,
和	显示	这样的	一个	慷慨的	忠诚	到	他的	服务	那	,

并表现出如此慷慨的忠诚，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fled] [ɪn] ['ɜːrnɪst] ,

when	they	were	thoroughly	assured	that	he	was	fled	in	earnest	,
什么时候	他们	是	彻底	保证	那	他	曾是	逃亡	在	认真	,

当他们确信他确实逃跑了时，

[ðeɪ] [kept] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi]['sev(ə)n] [deɪz] ,

they	kept	themselves	in	a	body	seven	days	,
他们	保留	他们自己	在	一个	身体	七	天	,

他们把自己封闭了七天，

['meɪkɪŋ] [noʊ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [ðæt] ['siːzər] [sent] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

making	no	account	of	the	messages	that	Caesar	sent	to	them	.
制作	不	帐户	的	这	消息	那	凯撒	发送	到	他们	.

他们没有理会凯撒发给他们的信息。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] ,

But	at	last	,
但	在	最后的	,

但最后，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hɪm'self] ,

seeing	that	Canidius	himself	,
看到	那	-	他自己	,

看到卡尼狄乌斯本人，

[huː] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm] ,

who	commanded	them	,
WHO	命令	他们	,

谁命令他们，

[wʌz; wəz] [fled] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [baɪ] [naɪt] ,

was	**fled**	**from**	**the**	**camp**	**by**	**night**	**,**
曾是	逃亡	从	这	营	经过	夜晚	,

夜间逃离营地，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðer; ðər] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə'bændənd] [ðem; ðəm] ,

and	**that**	**all**	**their**	**officers**	**had**	**quite**	**abandoned**	**them**	**,**
和	那	全部	他们的	警官	有	相当	弃	他们	,

他们所有的军官都抛弃了他们，

[ðeɪ] [geɪv] [weɪ] ,

they	**gave**	**way**	**,**
他们	给予	方式	,

他们让路了，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] .

and	**made**	**their**	**submission**	**to**	**the**	**conqueror**	**.**
和	制成	他们的	提交	到	这	征服者	.

并向征服者屈服。

['æftər] [ðɪs] ,

After	**this**	**,**
后	这	,

在此之后，

['siːzər] [set] [seɪl] [fɔːr; fər] ['æθənz] ,

Caesar	**set**	**sail**	**for**	**Athens**	**,**
凯撒	放	帆	为了	雅典	,

凯撒启航前往雅典，

[wer] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɪð; wɪθ] [griːs] ,

where	**he**	**made**	**a**	**settlement**	**with**	**Greece**	**,**
在哪里	他	制成	一个	沉降	和	希腊	,

他与希腊达成和解，

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [wʌt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv] [prə'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːrn] [ðæt] ['æntəni] [hæd; həd] [meɪd]

and	**distributed**	**what**	**remained**	**of**	**provision**	**of**	**corn**	**that**	**Antony**	**had**	**made**
和	分布式	什么	剩余	的	条款	的	玉米	那	安东尼	有	制成

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] ,

for	**his**	**army**	**among**	**the**	**cities**	**,**
为了	他的	军队	之中	这	城市	,

并将安东尼为军队准备的剩余粮食分发给各个城市，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

which	**were**	**in**	**a**	**miserable**	**condition**	**,**
哪个	是	在	一个	悲惨的	状况	,

处境悲惨，

[dɪ'spɔɪld] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌni] ,

despoiled	**of**	**their**	**money**	**,**
掠夺	的	他们的	钱	,

他们的钱被掠夺，

[ðer; ðər] [sleɪvz] ,

their	**slaves**	**,**
他们的	奴隶	,

他们的奴隶，

[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,

their	**horses**	**,**
他们的	马匹	,

他们的马，

[ænd; ənd] [biːsts] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

and	beasts	of	service	.
和	野兽	的	服务	.

和服务动物。

[maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] - [juːst] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l]

My	great	-	grandfather	Nicharchus	used	to	relate	that	the	whole	body	of	the	people
我的	伟大的	-	祖父	-	用过的	到	涉及	那	这	所有的	身体	的	这	人们

[ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['sɪti] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [iːtʃ] [wʌn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['meʒər] [ʌv; əv]

of	our	city	were	put	in	requisition	to	carry	each	one	a	certain	measure	of
的	我们的	城市	是	放	在	征用	到	携带	每个	一	一个	肯定	措施	的

[kɔːrn] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['siːsaɪd] [nɪr] - ,

corn	upon	their	shoulders	to	the	seaside	near	Anticyra	,
玉米	之上	他们的	肩膀	到	这	海滨	靠近	-	,

我的曾祖父尼卡库斯曾经说过，我们城里的全体居民都被要求每人扛着一定量的谷物到安提库拉附近的海边，

[men] ['stændɪŋ] [baɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [læʃ] .

men	standing	by	had	made	them	with	the	lash	.
男人	常设	经过	有	制成	他们	和	这	睫毛	.

站在旁边的男人用鞭子抽打它们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [wʌn] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kaɪnd] ,

They	had	made	one	journey	of	the	kind	,
他们	有	制成	一	旅行	的	这	种类	,

他们曾经进行过一次这样的旅行，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['meʒərd] [aʊt] [ðə; ðɪ] [kɔːrn] ,

but	when	they	had	just	measured	out	the	corn	,
但	什么时候	他们	有	只是	测量	出去	这	玉米	,

但当他们刚刚量完谷物时，

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sekənd] ,

and	were	putting	it	on	their	backs	for	a	second	,
和	是	推杆	它	在	他们的	背部	为了	一个	第二	,

并把它放在背上一秒钟，

[nuːz] [keɪm] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] [dɪ'fiːt] ,

news	came	of	Antony's	defeat	,
消息	来了	的	安东尼的	击败	,

安东尼战败的消息传来，

[ænd; ənd] [soʊ] [seɪvd] [ˌkɛrə'niːə] ,

and	so	saved	Chaeronea	,
和	所以	已保存	喀罗尼亚	,

从而拯救了喀罗尼亚，

[fɔːr; fər] [ɔːl] ['æn.tə.niz] [pə'veiəz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [fled] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [nuːz] ,

for	all	Antony's	purveyors	and	soldiers	fled	upon	the	news	,
为了	全部	安东尼的	供应商	和	士兵	逃亡	之上	这	消息	,

安东尼的所有供应商和士兵得知消息后都逃走了，

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ðɪ] [kɔːrn] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

and	left	them	to	divide	the	corn	among	themselves	.
和	左边	他们	到	划分	这	玉米	之中	他们自己	.

然后让他们自己分配粮食。

[wen] ['æntəni] [keɪm] ['ɪntuː] ['æfrɪkə] ,

When	Antony	came	into	Africa	,
什么时候	安东尼	来了	进入	非洲	,

当安东尼来到非洲时，

[hiː; hi] [sent] [ɑːn] [ˌkliːə'pætrə] [frʌm; frəm] - ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,

he	sent	on	Cleopatra	from	Paraetonium	into	Egypt	,
他	发送	在	克利奥帕特拉	从	-	进入	埃及	,

他派遣克利奥帕特拉从帕拉埃托尼姆前往埃及，

[ænd; ənd] [steɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ðɪ][moʊst][ɪn'taɪər]['sɑːlətuːd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'zaɪər] ,

and	stayed	himself	in	the	most	entire	solitude	that	he	could	desire	,
和	入住	他自己	在	这	最多	全部的	孤独	那	他	可以	欲望	,

并让自己沉浸在他所渴望的最完全的孤独之中，

['roʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] [frendz] ,

roaming	and	wandering	about	with	only	two	friends	,
漫游	和	漫游	关于	和	仅有的	二	朋友们	,

只和两个朋友四处流浪，

[wʌn][ə; eɪ] [griːk] ,

one	a	Greek	,
一	一个	希腊语	,

一个是希腊人，

- ,

Aristocrates	,
-	,

贵族，

[ə; eɪ] [ˌretə'rɪʃn] ,

a	rhetorician	,
一个	修辞学家	,

一位修辞学家，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ə; eɪ]['roʊmən] ,

and	the	other	a	Roman	,
和	这	其他	一个	罗马	,

另一个是罗马人，

[luː'sɪliəs] ,

Lucilius	,
卢西利乌斯	,

卢西利乌斯，

[ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] ['elsˌwer] ['spoʊkən] ,

of	whom	we	have	elsewhere	spoken	,
的	谁	我们	有	别处	说	,

我们在其他地方提到过，

[haʊ] ,

how	,
如何	,

如何，

[æt; ət][fi'lipai; 'fil-] ,

at	Philippi	,
在	菲利皮	,

在腓立比，

[tuː; tə] [gɪv] ['bruːtəs] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

to	give	Brutus	time	to	escape	,
到	给	布鲁图斯	时间	到	逃脱	,

给布鲁图斯逃跑的时间，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ðɪ] [pə'sjuːəz] ,

he	suffered	himself	to	be	taken	by	the	pursuers	,
他	遭受	他自己	到	是	已采取	经过	这	追击者	,

他让自己被追赶者抓住，

[priːˈtɛndɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['bruːtəs] ,

pretending	**he**	**was**	**Brutus**	**,**
假装	他	曾是	布鲁图斯	,

假装自己是布鲁图斯，

[ˈæntəni] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] ,

Antony	**gave**	**him**	**his**	**life**	**,**
安东尼	给予	他	他的	生活	,

安东尼给了他生命，

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [truː] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][læst] .

and	**on**	**this**	**account**	**he**	**remained**	**true**	**and**	**faithful**	**to**	**him**	**to**	**the**	**last**	**.**
和	在	这	帐户	他	剩余	真的	和	忠实	到	他	到	这	最后的	.

因此，他始终对他忠诚不二，直至生命的终点。

[bʌt; bət] [wen] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [huː] [kəˈmɑːndɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn]['æfrɪkə] ,

But	**when**	**also**	**the**	**officer**	**who**	**commanded**	**for**	**him**	**in**	**Africa**	**,**
但	什么时候	还	这	官	WHO	命令	为了	他	在	非洲	,

但当他在非洲指挥的军官，

[tuː; tə] [huːz] [ker] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz] [ðer; ðər] ,

to	**whose**	**care**	**he**	**had**	**committed**	**all**	**his**	**forces**	**there**	**,**
到	谁	关心	他	有	坚定的	全部	他的	力量	那里	,

他把全部军队都交给了那里的军队，

[tʊk] [ðem; ðəm]['oʊvər][tuː; tə] ['siːzər] ,

took	**them**	**over**	**to**	**Caesar**	**,**
采取	他们	超过	到	凯撒	,

把他们交给凯撒，

[hiː; hi] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪmˈself] ,

he	**resolved**	**to**	**kill**	**himself**	**,**
他	已解决	到	杀	他自己	,

他决定自杀，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['hindəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

but	**was**	**hindered**	**by**	**his**	**friends**	**.**
但	曾是	受阻	经过	他的	朋友们	.

但遭到朋友的阻拦。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌælɪgˈzændriə] ,

And	**coming**	**to**	**Alexandria**	**,**
和	未来	到	亚历山大	,

来到亚历山大，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌkliːəˈpætrə] ['bizid] [ɪn][ə; eɪ][moʊst][boʊld][ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] ['entərpraɪz] .

he	**found**	**Cleopatra**	**busied**	**in**	**a**	**most**	**bold**	**and**	**wonderful**	**enterprise**	**.**
他	成立	克利奥帕特拉	忙碌	在	一个	最多	大胆的	和	精彩的	企业	.

他发现克利奥帕特拉正忙于一项极其大胆和奇妙的事业。

['oʊvər][ðə; ði] [smɔːl] [speɪs] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [diˈvaidz] [ðə; ði] [red] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [nɪr] ['iːdʒɪpt]

Over	**the**	**small**	**space**	**of**	**land**	**which**	**divides**	**the**	**Red**	**Sea**	**from**	**the**	**sea**	**near**	**Egypt**
超过	这	小的	空间	的	土地	哪个	分割	这	红色的	海	从	这	海	靠近	埃及

,

,

,

在红海和埃及附近海域之间的一小块陆地上，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['baʊndri] [brˈtwiːn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd]['æfrɪkə] ,

which	**may**	**be**	**considered**	**also**	**the**	**boundary**	**between**	**Asia**	**and**	**Africa**	**,**
哪个	可能	是	经过考虑的	还	这	边界	之间	亚洲	和	非洲	,

这也可以被认为是亚洲和非洲的边界，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['nɛroʊəst] [pleɪs] [ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [θriː] ['hʌndrəd] ['fɜːrlɔːŋ] [ə'krɔːs] ,

and	in	the	narrowest	place	is	not	much	above	three	hundred	furlongs	across	,
和	在	这	最窄	地方	是	不是	很多	多于	三	百	弗隆	穿过	,

最窄的地方也不过三百弗隆多一点，

['oʊvər] [ðɪs] [nek] [ʌv; əv][lænd] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv] ['drægɪŋ]

over	this	neck	of	land	Cleopatra	had	formed	a	project	of	dragging
超过	这	脖子	的	土地	克利奥帕特拉	有	形成	一个	项目	的	拖拽

[hɜːr; hər] [fliːt] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'floʊt] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪbiən] [gʌlf] ,

her	fleet	and	setting	it	afloat	in	the	Arabian	Gulf	,
她	舰队	和	环境	它	漂浮	在	这	阿拉伯	海湾	,

克利奥帕特拉计划将她的舰队拖到阿拉伯湾，

[ðʌs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['soʊldʒərz][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['treʒər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɜːr'self][ə; eɪ] [hoʊm] [ɑːn]

thus	with	her	soldiers	and	her	treasure	to	secure	herself	a	home	on
因此	和	她	士兵	和	她	宝藏	到	安全的	她自己	一个	家	在

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

the	other	side	,
这	其他	边	,

于是她带着士兵和财富在另一边安家落户，

[wer] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][wɔːr][ænd; ənd] ['sleɪvəri] .

where	she	might	live	in	peace	far	away	from	war	and	slavery	.
在哪里	她	可能	居住	在	和平	远的	离开	从	战争	和	奴隶制	.

在那里她可以远离战争和奴役，过上平静的生活。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] ['gæliːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kærid] ['oʊvər] ['biːɪŋ] [bɜːrnt][baɪ][ðə; ði][ə'reɪbiːənz][ʌv; əv]

But	the	first	galleys	which	were	carried	over	being	burnt	by	the	Arabians	of
但	这	第一的	厨房	哪个	是	携带	超过	存在	烧焦的	经过	这	阿拉伯人	的

['piːtrə] ,

Petra	,
佩特拉	,

但第一批被运过来的船只被佩特拉的阿拉伯人烧毁了，

[ænd; ənd]['æntəni][nɑːt] ['noʊɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi] [bɪ'fɔːr] ['ækʃiəm] [stɪl] [held] [tə'geðər] ,

and	Antony	not	knowing	but	that	the	army	before	Actium	still	held	together	,
和	安东尼	不是	会心	但	那	这	军队	前	活动	仍然	握住	一起	,

安东尼不知道亚克兴城前的军队仍然团结一致，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'sɪstid] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['entərpraɪz] ,

she	desisted	from	her	enterprise	,
她	停止	从	她	企业	,

她放弃了自己的事业，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːrdərz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːtifaɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪz] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] .

and	gave	orders	for	the	fortifying	all	the	approaches	to	Egypt	.
和	给予	订单	为了	这	强化	全部	这	方法	到	埃及	.

并下令加强通往埃及的所有通道的防御。

[bʌt; bət]['æntəni] ,

But	Antony	,
但	安东尼	,

但安东尼

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

leaving	the	city	and	the	conversation	of	his	friends	,
离开	这	城市	和	这	对话	的	他的	朋友们	,

离开这座城市和朋友们的谈话，

[bɪlt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

built	him	a	dwelling	-	place	in	the	water	,
建造	他	一个	住宅	-	地方	在	这	水	,

在水中为他建造了居所，

[nɪr] ['fɛərɔs] ,
near **Pharos** **,**
靠近 法罗斯 ,

靠近法罗斯岛，

[ə'pɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [moʊl] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæst][ʌp][ɪn][ðə; ði] [siː] ,
upon **a** **little** **mole** **which** **he** **cast** **up** **in** **the** **sea** **,**
之上 一个 小的 痣 哪个 他 投掷 向上 在 这 海 ,

他把一块小鼹鼠扔进了海里，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,
and **there** **,**
和 那里 ,

在那里，

[sɪ'kluːdɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
secluding **himself** **from** **the** **company** **of** **mankind** **,**
隐蔽 他自己 从 这 公司 的 人类 ,

远离人类的陪伴，

[sed] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][tuː; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['taimən] ;
said **he** **desired** **nothing** **but** **to** **live** **the** **life** **of** **Timon** **;**
说 他 想要的 没有什么 但 到 居住 这 生活 的 蒂蒙 ;

他说他只想过泰门的生活；

[æz; əz] [ɪn'diːd] ,
as **indeed** **,**
作为 的确 ,

确实如此，

[hɪz; ɪz] [keɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ,
his **case** **was** **the** **same** **,**
他的 案件 曾是 这 相同的 ,

他的情况也一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'grætɪtuːd] [ænd; ənd]['ɪndʒəriz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hiː; hi][hæd; həd]
and **the** **ingratitude** **and** **injuries** **which** **he** **suffered** **from** **those** **he** **had**
和 这 忘恩负义 和 受伤 哪个 他 遭受 从 那些 他 有
[ɪ'stiːmd] [hɪz; ɪz] [frendz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [heɪt] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [ɔːl][mæn'kaɪnd] .
esteemed **his** **friends** **made** **him** **hate** **and** **distrust** **all** **mankind** **.**
尊敬的 他的 朋友们 制成 他 恨 和 怀疑 全部 人类 .

他所尊敬的朋友对他忘恩负义，对他造成伤害，这让他对全人类产生了仇恨和不信任。

[ðɪs] ['taimən][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] ['æθənz] ,
This **Timon** **was** **a** **citizen** **of** **Athens** **,**
这 蒂蒙 曾是 一个 公民 的 雅典 ,

提门是雅典人，

[ænd; ənd] [lɪvd] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌpeləpə'niːʃən] [wɔːr] ,
and **lived** **much** **about** **the** **Peloponnesian** **war** **,**
和 居住地 很多 关于 这 伯罗奔尼撒半岛 战争 ,

并且经历了伯罗奔尼撒战争，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːmədiːz] [ʌv; əv] [ˌerɪ'stɑːfəniz] [ænd; ənd]['pleɪtoʊ] ,
as **may** **be** **seen** **by** **the** **comedies** **of** **Aristophanes** **and** **Plato** **,**
作为 可能 是 已见 经过 这 喜剧 的 阿里斯托芬 和 柏拉图 ,

正如阿里斯托芬和柏拉图的喜剧所见，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['rɪdɪˌkjuːld] [æz; əz]['heɪtər][ænd; ənd] ['enəmi] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
in **which** **he** **is** **ridiculed** **as** **hater** **and** **enemy** **of** **mankind** **.**
在 哪个 他 是 嘲笑 作为 仇恨者 和 敌人 的 人类 .

他被嘲笑为人类的仇恨者和敌人。

[hiː; hi] [əˈvɔɪdɪd] [ænd; ənd][rəˈpɛld, rɪˈpɛld][ðə; ði] [əˈproʊtʃɪz] [ʌv; əv] [ˈevri] [wʌn] ,

He	avoided	and	repelled	the	approaches	of	every	one	,
他	避免	和	排斥	这	方法	的	每一个	一	,

他避开并拒绝每一个人的接近，

[bʌt; bət] [ɪmˈbreɪst] [wɪð; wɪθ] [ˈkɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [əˈfekʃ(ə)n] [ˌælsiˈbaiədiːz] ,

but	embraced	with	kisses	and	the	greatest	show	of	affection	Alcibiades	,
但	拥抱	和	吻	和	这	最	展示	的	感情	阿尔西比亚德斯	,

但阿尔西比亚德斯却用亲吻和最大的爱意来拥抱他，

[ðen] [ɪn][hɪz; ɪz][hɑːt] [juːθ] .

then	in	his	hot	youth	.
然后	在	他的	热的	青年	.

那时他正值青春年华。

[ænd; ənd] [wen] [ˌæpəˈmæntəs][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] ,

And	when	Apemantus	was	astonished	,
和	什么时候	猿人	曾是	惊讶	,

当阿佩曼托斯惊讶的时候，

[ænd; ənd] [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,

and	demanded	the	reason	,
和	要求	这	原因	,

并询问原因，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [duː] [ˈɪnfɪnət] [ˈmɪstʃɪf] [tuː; tə][ðə; ði]

he	replied	that	he	knew	this	young	man	would	one	day	do	infinite	mischief	to	the
他	回复	那	他	知道	这	年轻的	男人	会	一	天	做	无限	恶作剧	到	这

[æˈθiːniːənz] .

Athenians	.
雅典人	.

他回答说，他知道这个年轻人有一天会给雅典人带来无限的危害。

[hiː; hi] [ˈnevər] [ədˈmɪtɪd] [ˈeni] [wʌn][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] ,

He	never	admitted	any	one	into	his	company	,
他	绝不	承认	任何	一	进入	他的	公司	,

他从不让任何人进入他的公司，

[ɪkˈsept] [æt; ət] [taɪmz] [ðɪs] [ˌæpəˈmæntəs] ,

except	at	times	this	Apemantus	,
除了	在	时代	这	猿人	,

除了这个阿佩曼特斯，

[huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˈtempər] ,

who	was	of	the	same	sort	of	temper	,
WHO	曾是	的	这	相同的	种类	的	脾气	,

和他有同样脾气的人，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɪmɪteɪtər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] .

and	was	an	imitator	of	his	way	of	life	.
和	曾是	一个	模仿者	的	他的	方式	的	生活	.

并模仿他的生活方式。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ʌv; əv] [ˈflægən] ,

At	the	celebration	of	the	festival	of	flagons	,
在	这	庆典	的	这	节日	的	酒壶	,

在庆祝酒瓶节的时候，

[ðiːz] [tuː] [kept] [ðə; ði] [fiːst] [təˈgeðər] ,

these	two	kept	the	feast	together	,
这些	二	保留	这	盛宴	一起	,

两人一起举办宴会，

[ænd; ənd][ˌæpə'mæntəs] ,
and **Apemantus** **,**
和 猿人 ,

和阿佩曼托斯，

['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
saying **to** **him** **,**
说 到 他 ,

对他说，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['pɑːrti] ,
" **What** **a** **pleasant** **party** **,**
" 什么 一个 令人愉快的 派对 ,

“多么愉快的聚会啊，

['taimən] ! "
Timon **!** **"**
蒂蒙 ! "

泰蒙！”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,
" **It** **would** **be** **,**
" 它 会 是 ,

“这将是，

" [hiː; hi] ['ænsər] ,
" **he** **answered** **,**
" 他 回答 ,

“他回答说，

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'weɪ] .
" **if** **you** **were** **away** **.**
" 如果 你 是 离开 .

“如果你不在的话。

" [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][gɑːt][ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [ə'sembli] [ɑːn][ðə; ði] ['spiːkɚz] [pleɪs] ,
" **One** **day** **he** **got** **up** **in** **a** **full** **assembly** **on** **the** **speaker's** **place** **,**
" 一 天 他 得到 向上 在 一个 满的 集会 在 这 演讲者的 地方 ,

“有一天，他在全体大会上站在演讲者的席位上，

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['saɪləns][ænd; ənd] [greɪt] ['wʌndər] [æt; ət][soʊ][ʌn'juːʒuəl][ə; eɪ] [saɪt] ,
and **when** **there** **was** **a** **dead** **silence** **and** **great** **wonder** **at** **so** **unusual** **a** **sight** **,**
和 什么时候 那里 曾是 一个 死的 沉默 和 伟大的 想知道 在 所以 异常 一个 视线 ,

当现场一片死寂，人们为这不寻常的景象而感到惊奇时，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说，

" [jiː; ji] [men] [ʌv; əv] ['æθənz] ,
" **Ye** **men** **of** **Athens** **,**
" 叶 男人 的 雅典 ,

“雅典人啊，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][plɑːt][ʌv; əv] [graʊnd] ,
I **have** **a** **little** **plot** **of** **ground** **,**
我 有 一个 小的 阴谋 的 地面 ,

我有一小块地，

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [ə; eɪ][fɪg] - [triː] ,

and	in	it	grows	a	fig	-	tree	,
和	在	它	生长	一个	如图	-	树	,

那里长着一棵无花果树，

[ɑːn] [wɪtʃ] ['meni] ['sɪtəznz] [hæv; həv] [bɪn] [pliːzd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəm'selvz] ;

on	which	many	citizens	have	been	pleased	to	hang	themselves	;
在	哪个	许多	公民	有	到过	高兴	到	悬挂	他们自己	;

许多公民都乐意在上面自缢；

[ænd; ənd] [naʊ] ,

and	now	,
和	现在	,

现在，

['hævɪŋ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [bɪld] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,

having	resolved	to	build	in	that	place	,
拥有	已解决	到	建造	在	那	地方	,

决定在那里建造，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪkli] ,

I	wish	to	announce	it	publicly	,
我	希望	到	宣布	它	公开	,

我希望公开宣布，

[ðæt] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəs] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [hæŋ] [jɔːr'selvz] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kʌt]

that	any	of	you	who	may	be	desirous	may	go	and	hang	yourselves	before	I	cut
那	任何	的	你	WHO	可能	是	渴望	可能	去	和	悬挂	你们自己	前	我	切

[ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

it	down	.
它	向下	.

你们当中任何有意愿的人都可以去上吊自杀，直到我把它砍倒。

" [hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] - ,

"	He	died	and	was	buried	at	Halae	,
"	他	死亡	和	曾是	埋葬	在	-	,

“他去世后被埋葬在哈莱，

[nɪr] [ðə; ði] [siː] ,

near	the	sea	,
靠近	这	海	,

靠近大海，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] ,

where	it	so	happened	that	,
在哪里	它	所以	发生	那	,

碰巧的是，

['æftər][hɪz; ɪz] ['beriəl] ,

after	his	burial	,
后	他的	葬礼	,

在他下葬后，

[ə; eɪ][lænd] - [slɪp] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

a	land	-	slip	took	place	on	the	point	of	the	shore	,
一个	土地	-	滑	采取	地方	在	这	观点	的	这	支撑	,

海岸边发生了山体滑坡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,

and	the	sea	,
和	这	海	,

还有大海，

['floʊɪŋ] [ɪn] ,
flowing **in** **,**
流动 在 ,

流入，

[sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tuːm] ,
surrounded **his** **tomb** **,**
包围 他的 墓 ,

环绕着他的坟墓，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪnək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][mæn] .
and **made** **it** **inaccessible** **to** **the** **foot** **of** **man** **.**
和 制成 它 无法进入 到 这 脚 的 男人 .

使人类无法到达。

[ˌaɪ 'tiː] [bɔːr] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : -
It **bore** **this** **inscription** **:** **-**
它 钻孔 这 题词 : -

上面刻着这样的铭文：

" [hɪr] [ˌeɪ 'em][aɪ][leɪd] ,
" **Here** **am** **I** **laid** **,**
" 这里 是 我 铺设 ,

“我躺在这里，

[maɪ][laɪf][ʌv; əv] ['mɪzəri] [dʌn] .
my **life** **of** **misery** **done** **.**
我的 生活 的 苦难 完毕 .

我的痛苦一生结束了。

[æsk][nɑːt][maɪ] [neɪm] ,
Ask **not** **my** **name** **,**
问 不是 我的 姓名 ,

不要问我的名字，

[aɪ] [kɜːrs] [juː; jʊ] ['evri] [wʌn] .
I **curse** **you** **every** **one** **.**
我 诅咒 你 每一个 一 .

我诅咒你们每一个人。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['epɪtæf] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [hɪm'self] [waɪl] [jet] [ə'laɪv] ;
" **And** **this** **epitaph** **was** **made** **by** **himself** **while** **yet** **alive** **;**
" 和 这 墓志铭 曾是 制成 经过 他自己 尽管 然而 活 ;

“这墓志铭是他生前亲手立下的；

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ɪz][baɪ] [kə'lɪməkəs] : -
that **which** **is** **more** **generally** **known** **is** **by** **Callimachus** **:** **-**
那 哪个 是 更多的 一般来说 已知 是 经过 卡利马科斯 : -

更为人熟知的是卡利马科斯的著作：

" ['taimən] ,
" **Timon** **,**
" 蒂蒙 ,

“泰门，

[ðə; ði] ['mɪsənθroʊp] ,
the **misanthrope** **,**
这 厌世者 ,

厌世者，

[ˌeɪ 'em][aɪ] [bɪ'loʊ] .
am **I** **below** **.**
是 我 以下 .

我在下面吗？

[goʊ] ,
Go **,**
去 ,

去，

[ænd; ənd] [rɪ'vaɪl] [ˌem 'iː] ,
and **revile** **me** **,**
和 唾骂 我 ,

辱骂我，

['trævələr] ,
traveller **,**
游客 ,

游客，

['oʊnli][goʊ] .
only **go** **.**
仅有的 去 .

只能去。

" [ðʌs] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['taimən] ,
" **Thus** **much** **of** **Timon** **,**
" 因此 很多 的 蒂蒙 ,

“关于泰门，

[ʌv; əv] [huːm] [mʌtʃ] [mɔːr] [maɪt] [biː; bi] [sed] .
of **whom** **much** **more** **might** **be** **said** **.**
的 谁 很多 更多的 可能 是 说 .

关于他们，还有更多话要说。

- [naʊ] [keɪm] ,
Canidius **now** **came** **,**
- 现在 来了 ,

卡尼狄乌斯来了，

['brɪŋɪŋ] [wɜːrd][ɪn]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [bɪ'fɔːr] ['ækʃiəm] .
bringing **word** **in** **person** **of** **the** **loss** **of** **the** **army** **before** **Actium** **.**
带来 单词 在 人 的 这 损失 的 这 军队 前 活动 .

亲自报告了亚克兴战役前军队的损失。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [nuːz] [ðæt] ['herəd] [ʌv; əv][dʒuː'diə][wʌz; wəz] [gɔːn] ['oʊvər][tuː; tə] ['siːzər] [wɪð; wɪθ]
Then **he** **received** **news** **that** **Herod** **of** **Judaea** **was** **gone** **over** **to** **Caesar** **with**
然后 他 已收到 消息 那 希律王 的 犹太 曾是 已消失 超过 到 凯撒 和
[sʌm; səm] ['liːdʒənz] [ænd; ənd]['kəuhɔːts] ,
some **legions** **and** **cohorts** **,**
一些 军团 和 队列 ,

后来他收到消息说，犹太的希律王已经率领大军投奔凯撒，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər][ɪn] [laɪk] ['mænər] ['dezətɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
and **that** **the** **other** **kings** **and** **princes** **were** **in** **like** **manner** **deserting** **him** **,**
和 那 这 其他 国王 和 王子们 是 在 喜欢 方式 逃兵 他 ,

其他国王和王子也同样抛弃了他，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and **that** **,**
和 那 ,

而且，

[aʊt] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
out **of** **Egypt** **,**
出去 的 埃及 ,

离开埃及，

['nʌθɪŋ] [stʊd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

nothing	**stood**	**by**	**him**	**.**
没有什么	站立	经过	他	.

没有什么能支持他。

[ɔːl] [ðɪs] ,

All	**this**	**,**
全部	这	,

这一切，

[haʊ'evər] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[siːmd] [nɑːt][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][hɪm; ɪm] ,

seemed	**not**	**to**	**disturb**	**him**	**,**
似乎	不是	到	打扰	他	,

似乎没有打扰他，

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

但，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [ɔːl] [hoʊp] ,

as	**if**	**he**	**were**	**glad**	**to**	**put**	**away**	**all**	**hope**	**,**
作为	如果	他	是	高兴的	到	放	离开	全部	希望	,

仿佛他很高兴放弃所有希望，

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][rɪd][ʌv; əv][ɔːl] [ker] ,

that	**with**	**it**	**he**	**might**	**be**	**rid**	**of**	**all**	**care**	**,**
那	和	它	他	可能	是	摆脱	的	全部	关心	,

有了它，他就可以摆脱一切烦恼，

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,

and	**leaving**	**his**	**habitation**	**by**	**the**	**sea**	**,**
和	离开	他的	居住地	经过	这	海	,

离开他在海边的住处，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] - ,

which	**he**	**called**	**the**	**Timoneum**	**,**
哪个	他	称为	这	-	,

他称之为提摩太，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ˌkliːə'pætrə] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

he	**was**	**received**	**by**	**Cleopatra**	**in**	**the**	**palace**	**,**
他	曾是	已收到	经过	克利奥帕特拉	在	这	宫殿	,

他在宫殿里受到了克利奥帕特拉的接见，

[ænd; ənd][set][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['fiːstɪŋ] ,

and	**set**	**the**	**whole**	**city**	**into**	**a**	**course**	**of**	**feasting**	**,**
和	放	这	所有的	城市	进入	一个	课程	的	盛宴	,

让全城都陷入盛宴之中，

['drɪŋkɪŋ] ,

drinking	**,**
喝	,

喝，

[ænd; ənd]['prez(ə)nts] .

and	**presents**	**.**
和	礼物	.

和礼物。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['siːzər] [ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] [wʌz; wəz] ['redʒɪstərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʊθs] ,

The	son	of	Caesar	and	Cleopatra	was	registered	among	the	youths	,
这	儿子	的	凯撒	和	克利奥帕特拉	曾是	挂号的	之中	这	青年	,

凯撒和克利奥帕特拉的儿子被列入青年名单，

[ænd; ənd] - ,

and	Antyllus	,
和	-	,

和安提卢斯，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [baɪ] ['fʌlviə] ,

his	own	son	by	Fulvia	,
他的	自己的	儿子	经过	富尔维亚	,

他和富尔维娅生的儿子，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gaʊn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] ['bɔːrdər] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kʌm] [ʌv; əv]

received	the	gown	without	the	purple	border	given	to	those	that	are	come	of
已收到	这	袍	没有	这	紫色的	边界	给定	到	那些	那	是	来	的

[eɪdʒ] ;

age	;
年龄	;

收到了成年人才穿的没有紫色边饰的长袍；

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ˌælɪg'zændriə] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [fiːst] [ænd; ənd] ['revl]

in	honour	of	which	the	citizens	of	Alexandria	did	nothing	but	feast	and	revel
在	荣誉	的	哪个	这	公民	的	亚历山大	做过	没有什么	但	盛宴	和	陶醉

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .

for	many	days	.
为了	许多	天	.

为了纪念这一天，亚历山大城的居民连续多日举行盛宴狂欢。

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [broʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['lɪvɝz] ,

They	themselves	broke	up	the	Order	of	the	Inimitable	Livers	,
他们	他们自己	打破	向上	这	命令	的	这	无比	肝脏	,

他们自己解散了“无可比拟的肝脏”组织，

[ænd; ənd] ['kɔnstitjuːtid] [ə'nʌðər] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ,

and	constituted	another	in	its	place	,
和	构成	其他	在	它是	地方	,

并另立一个代替它，

[nɑːt] [ɪn'fɪriər] [ɪn] ['splendər] ,

not	inferior	in	splendour	,
不是	下	在	辉煌	,

辉煌程度丝毫不逊色，

['lʌkʃəri] ,

luxury	,
奢华	,

奢华，

[ænd; ənd] [ˌsʌmptju'ɔsəti, -tʃu-] ,

and	sumptuosity	,
和	奢华	,

和奢华，

['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['diːɝz] [tə'geðər] .

calling	it	that	of	the	Diers	Together	.
呼叫	它	那	的	这	死亡	一起	.

称之为“Diers Together”。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [daɪ][wɪð; wɪθ][ˈæntəni][ænd; ənd][ˌkliːəˈpætrə] [geɪv] [ɪn][ðer; ðər]

For	all	those	that	said	they	would	die	with	Antony	and	Cleopatra	gave	in	their
为了	全部	那些	那	说	他们	会	死	和	安东尼	和	克利奥帕特拉	给予	在	他们的

[neɪmz] ,

names	,
姓名	,

所有那些表示愿意与安东尼和克利奥帕特拉一起牺牲的人，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈpæsɪŋ] [ðer; ðər][taɪm][ɪn][ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈpleʒərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈregjələr]

for	the	present	passing	their	time	in	all	manner	of	pleasures	and	a	regular
为了	这	展示	通过	他们的	时间	在	全部	方式	的	快乐	和	一个	常规的

[səkˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbæŋkwɪt] .

succession	of	banquets	.
演替	的	宴会	.

目前他们正享受着各种形式的快乐和定期的宴会。

[bʌt; bət][ˌkliːəˈpætrə][wʌz; wəz] [ˈbizid] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzənəs]

But	Cleopatra	was	busied	in	making	a	collection	of	all	varieties	of	poisonous
但	克利奥帕特拉	曾是	忙碌	在	制作	一个	收藏	的	全部	品种	的	有毒

[drʌgz] ,

drugs	,
药物	,

但克利奥帕特拉正忙着收集各种有毒药物，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [liːst] [ˈpeɪnf(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] ,

in	order	to	see	which	of	them	were	the	least	painful	in	the	operation	,
在	命令	到	看	哪个	的	他们	是	这	至少	痛苦	在	这	手术	,

为了看看谁在手术中感到的痛苦最少，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðem; ðəm][traɪd][əˈpɑːn] [ˈprizənəz] [kənˈdemd] [tuː; tə][daɪ] .

she	had	them	tried	upon	prisoners	condemned	to	die	.
她	有	他们	尝试	之上	囚犯	谴责	到	死	.

她让那些被判处死刑的囚犯接受这些审判。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪk] [ˈpɔizənz] [ˈɔːlweɪz] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [peɪnz] ,

finding	that	the	quick	poisons	always	worked	with	sharp	pains	,
寻找	那	这	快的	毒药	总是	工作	和	锋利的	疼痛	,

发现速效毒药总是带来剧痛，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [les] [ˈpeɪnf(ə)l][wɜːr; wər] [sloʊ] .

and	that	the	less	painful	were	slow	.
和	那	这	较少的	痛苦	是	慢的	.

痛苦较少的则较慢。

[ʃiː; ʃi][nekst][traɪd] [ˈvenəməs] [ˈænɪmlz] ,

She	next	tried	venomous	animals	,
她	下一个	尝试	有毒	动物	,

她接下来尝试了有毒动物，

[ænd; ənd] [ˈwɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [oʊn] [aɪz] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈplaɪd] ,

and	watching	with	her	own	eyes	whilst	they	were	applied	,
和	观看	和	她	自己的	眼睛	而	他们	是	应用	,

并亲眼看着它们被应用，

[wʌn] ['kri:tʃər] [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

one	creature	to	the	body	of	another	.
一	生物	到	这	身体	的	其他	.

一个生物转移到另一个生物的身体。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɜ:r; hər] ['deɪli] ['præktɪs] ,

This	was	her	daily	practice	,
这	曾是	她	日常的	实践	,

这是她每天的练习，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] [hɜ:r'self] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz]['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [baɪt]

and	she	pretty	well	satisfied	herself	that	nothing	was	comparable	to	the	bite
和	她	漂亮的	出色地	使满意	她自己	那	没有什么	曾是	可比	到	这	咬

[ʌv; əv][ðə; ði] [æsp] ,

of	the	asp	,
的	这	阿斯巴德	,

她确信没有什么能比得上毒蛇的咬伤，

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[wɪ'ðaʊt] [kən'vʌlʃn] [ɔ:r] ['groʊnɪŋ] ,

without	convulsion	or	groaning	,
没有	抽搐	或者	呻吟	,

没有抽搐或呻吟，

[brɔ:t] [ɑ:n][ə; eɪ] ['hevi] ['draʊzinəs] [ænd; ənd] ['leθərdʒi] ,

brought	on	a	heavy	drowsiness	and	lethargy	,
带来	在	一个	重的	睡意	和	昏睡	,

带来严重的困倦和昏睡，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [swet] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] ,

with	a	gentle	sweat	on	the	face	,
和	一个	温和的	汗	在	这	脸	,

脸上渗出细密的汗珠，

[ðə; ði] ['sensɪz] ['bi:ɪŋ] ['stju:pifaid][baɪ] [dɪ'gri:z] ;

the	senses	being	stupefied	by	degrees	;
这	感官	存在	目瞪口呆	经过	学位	;

感官逐渐变得麻木；

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

the	patient	,
这	病人	,

病人，

[ɪn] [ə'pɪrəns] ,

in	appearance	,
在	外貌	,

从外观上看，

['bi:ɪŋ] ['sensəb(ə)l][ʌv; əv][noʊ][peɪn][bʌt; bət] ['ræðər] ['trʌbld] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stɜ:rbd] [ɔ:r] [ə'weɪkənd] [laɪk]

being	sensible	of	no	pain	but	rather	troubled	to	be	disturbed	or	awakened	like
存在	明智的	的	不	疼痛	但	相当	麻烦	到	是	不安	或者	觉醒	喜欢

[ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['nætʃ(ə)rəl] [sli:p] .

those	that	are	in	a	profound	natural	sleep	.
那些	那	是	在	一个	深刻的	自然的	睡觉	.

感觉不到疼痛，但会像处于深度自然睡眠中的人一样感到不安或被唤醒。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At **the** **same** **time** **,**
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[ðeɪ] [sent] [æm'bæsədərz] [tuː; tə] ['siːzər] ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
they **sent** **ambassadors** **to** **Caesar** **into** **Asia** **,**
他们 发送 大使们 到 凯撒 进入 亚洲 ,

他们派遣使者前往亚洲拜访凯撒，

[ˌkliːə'pætrə] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,
Cleopatra **asking** **for** **the** **kingdom** **of** **Egypt** **for** **her** **children** **,**
克利奥帕特拉 问 为了 这 王国 的 埃及 为了 她 孩子们 ,

克利奥帕特拉请求将埃及王国赐给她的孩子们，

[ænd; ənd]['æntəni] ,
and **Antony** **,**
和 安东尼 ,

还有安东尼，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [liːv] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] [mæn][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
that **he** **might** **have** **leave** **to** **live** **as** **a** **private** **man** **in** **Egypt** **,**
那 他 可能 有 离开 到 居住 作为 一个 私人的 男人 在 埃及 ,

他可以获准在埃及以普通人的身份生活，

[ɔːr] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː] [mʌtʃ] ,
if **that** **were** **thought** **too** **much** **,**
如果 那 是 想法 也 很多 ,

如果这想得太多了，

[ðæt] [biː; bi] [maɪt] [rɪ'taɪər][tuː; tə] ['æθənz] .
that **be** **might** **retire** **to** **Athens** **.**
那 是 可能 退休 到 雅典 .

他可能会退休到雅典。

[ɪn] [læk] [ʌv; əv] [frendz] ,
In **lack** **of** **friends** **,**
在 缺少 的 朋友们 ,

缺少朋友，

[soʊ] ['meni] ['hævɪŋ] [dɪ'zɜːrtɪd] ,
so **many** **having** **deserted** **,**
所以 许多 拥有 荒凉的 ,

许多人已经逃走了，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['trʌstɪd] ,
and **others** **not** **being** **trusted** **,**
和 其他的 不是 存在 可信 ,

而其他人不被信任，

[juːfroʊniːəs] ,
Euphronius **,**
尤弗罗尼乌斯 ,

欧弗洛尼乌斯，

[hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['tuːtər] ,
his **son's** **tutor** **,**
他的 儿子的 导师 ,

他儿子的导师，

[wʌz; wəz] [sent] [ɑːn] [ðɪs] ['embəsi] .
was **sent** **on** **this** **embassy** **.**
曾是 发送 在 这 大使馆 .

被派往该大使馆。

[fɔːr; fər]['æˌlɛksəz][ʌv; əv][ˌleiəudi'siə] ,
For **Alexas** **of** **Laodicea** **,**
为了 亚历克斯 的 老底嘉 ,

对于老底嘉的亚历克斯来说，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[baɪ][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tɪmədʒiːniːz] ,
by **the** **recommendation** **of** **Timagenes** **,**
经过 这 推荐 的 蒂马格内斯 ,

根据蒂玛格尼斯的建议，

[bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['æntəni][æt; ət] [roʊm] ,
became **acquainted** **with** **Antony** **at** **Rome** **,**
成为 熟人 和 安东尼 在 罗马 ,

在罗马结识了安东尼，

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðæn; ðən] ['eni] [griːk] ,
and **had** **been** **more** **powerful** **with** **him** **than** **any** **Greek** **,**
和 有 到过 更多的 强大的 和 他 比 任何 希腊语 ,

在他面前比任何希腊人都更有权力，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ,
and **was** **,**
和 曾是 ,

并且是，

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [wɪtʃ] [ˌkliːə'pætrə] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][tuː; tə] [pər'sweɪd] ['æntəni] ,
of **all** **the** **instruments** **which** **Cleopatra** **made** **use** **of** **to** **persuade** **Antony** **,**
的 全部 这 仪器 哪个 克利奥帕特拉 制成 使用 的 到 说服 安东尼 ,

克利奥帕特拉用过所有方法来说服安东尼，

[ðə; ði][moʊst]['vaɪələnt] ,
the **most** **violent** **,**
这 最多 暴力 ,

最暴力的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [sʌb'vɜːrtər] [ʌv; əv] ['eni] [gʊd] [θɔːts] [ðæt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [maɪt]
and **the** **chief** **subverter** **of** **any** **good** **thoughts** **that** **from** **time** **to** **time** **might**
和 这 首席 颠覆者 的 任何 好的 想法 那 从 时间 到 时间 可能
[raɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] [ɑːk'teɪviəz] ['feɪvər] ,
rise **in** **his** **mind** **in** **Octavia's** **favour** **,**
上升 在 他的 头脑 在 奥克塔维娅的 偏爱 ,

他总是破坏他心中时不时升起的对奥克塔维亚的好感，

[hæd; həd] [bɪn] [sent] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] ['herəd] [frʌm; frəm] [dɪ'zɜːrʃn] ;
had **been** **sent** **before** **to** **dissuade** **Herod** **from** **desertion** **;**
有 到过 发送 前 到 劝阻 希律王 从 逃兵 ;

此前曾被派去劝阻希律王不要叛逃；

[bʌt; bət] [bi'treiŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər] ,
but **betraying** **his** **master** **,**
但 背叛 他的 掌握 ,

却背叛了他的主人，

[steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ,
stayed **with** **him** **and** **,**
入住 和 他 和 ,

和他在一起，

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn] ['hɛrədz] ['ɪntrəst] ,
confiding **in** **Herod's** **interest** **,**
倾诉 在 希律王的 兴趣 ,

相信希律的利益，

[hæd; həd][ðə; ði] ['boʊldnəs] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['siːzɚz] ['prez(ə)ns] .
had **the** **boldness** **to** **come** **into** **Caesar's** **presence** **.**
有 这 大胆 到 来 进入 凯撒的 在场 .

有胆量来到凯撒面前。

['herəd] ,
Herod **,**
希律王 ,

希律王，

[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] ,
was **not** **able** **to** **help** **him** **,**
曾是 不是 有能力的 到 帮助 他 ,

无法帮助他，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [pʊt][ɪn] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][sent]['ɪntuː][hɪz; ɪz][oʊn] ['kʌntri] ,
for **he** **was** **immediately** **put** **in** **chains** **and** **sent** **into** **his** **own** **country** **,**
为了 他 曾是 立即地 放 在 链条 和 发送 进入 他的 自己的 国家 ,

因为他立刻被捆起来，押回自己的国家去，

[wer] ,
where **,**
在哪里 ,

在哪里，

[baɪ] ['siːzɚz] ['ɔːrdərz] ,
by **Caesar's** **orders** **,**
经过 凯撒的 订单 ,

根据凯撒的命令，

[hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
he **was** **put** **to** **death** **.**
他 曾是 放 到 死亡 .

他被处死了。

[ðɪs] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['triːz(ə)n] ['æˌlɛksəz] [rɪ'siːvd] [waɪl] ['æntəni][wʌz; wəz] [jet] [ə'laɪv] .
This **reward** **of** **his** **treason** **Alexas** **received** **while** **Antony** **was** **yet** **alive** **.**
这 报酬 的 他的 叛国罪 亚历克斯 已收到 尽管 安东尼 曾是 然而 活 .

当安东尼还活着的时候，亚历克斯就因叛国罪而得到了这一奖励。

['siːzər] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni] [prə'pəʊzlz] [fɔːr; fər]['æntəni] ,
Caesar **would** **not** **listen** **to** **any** **proposals** **for** **Antony** **,**
凯撒 会 不是 听 到 任何 提案 为了 安东尼 ,

凯撒不听取安东尼的任何建议，

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] ['ænsər] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] ,
but **he** **made** **answer** **to** **Cleopatra** **,**
但 他 制成 回答 到 克利奥帕特拉 ,

但他回答克利奥帕特拉说，

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['feɪvər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɑːt][ɪk'spekt] ,

that	there	was	no	reasonable	favour	which	she	might	not	expect	,
那	那里	曾是	不	合理的	偏爱	哪个	她	可能	不是	预计	,

没有什么合理的恩惠是她无法期待的，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [pʊt] ['æntəni][tuː; tə] [deθ] ,

if	she	put	Antony	to	death	,
如果	她	放	安东尼	到	死亡	,

如果她处死安东尼，

[ɔːr] [ɪk'speld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['iːdʒɪpt] .

or	expelled	him	from	Egypt	.
或者	被驱逐	他	从	埃及	.

或将他驱逐出埃及。

[hiː; hi] [sent] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æm'bæsədərz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['friːdmən] ,

He	sent	back	with	the	ambassadors	his	own	freedman	,
他	发送	后退	和	这	大使们	他的	自己的	自由人	,

他派自己的自由民随使者返回，

['θəːsəs] ,

Thyrsus	,
酒神	,

酒神司，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

a	man	of	understanding	,
一个	男人	的	理解	,

一个有理解力的人，

[ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ɪl] - ['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər] [kən'veiiŋ] [ðə; ði]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	not	at	all	ill	-	qualified	for	conveying	the	messages	of	a
和	不是	在	全部患病的	-	合格的	为了	传递	这	消息	的	一个	

['juːθfl] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] [soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd] [pə'zest]

youthful	general	to	a	woman	so	proud	of	her	charms	and	possessed
青春	一般的	到	一个	女士	所以	自豪的	的	她	魅力	和	拥有

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːti] .

with	the	opinion	of	the	power	of	her	beauty	.
和	这	观点	的	这	力量	的	她	美丽	.

她完全有能力向一位对自己的魅力如此自豪、对自己的美貌如此自信的女人传达一位年轻将军的信息。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] ['ɔːdɪənsɪz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,

But	by	the	long	audiences	he	received	from	her	,
但	经过	这	长的	观众	他	已收到	从	她	,

但从她长时间的接见来看，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['ɑːnərz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [peɪd] [hɪm; ɪm] ,

and	the	special	honours	which	she	paid	him	,
和	这	特别的	荣誉	哪个	她	有薪酬的	他	,

以及她给予他的特殊礼遇，

['æn.tə.niz] ['dʒeləsi] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪkənd] ;

Antony's	jealousy	began	to	be	awakened	;
安东尼的	妒忌	开始	到	是	觉醒	;

安东尼的嫉妒心开始被激起；

[hiː; hi][hæd; həd][hɪm; ɪm] [siːzd] ,

he	had	him	seized	,
他	有	他	查获	,

他把他抓获，

[wɪpt] ,
whipped **,**
鞭打 ,

鞭打，

[ænd; ənd] [sent] [bæk] ;
and **sent** **back** **;**
和 发送 后退 ;

并被遣返；

['raɪtɪŋ] ['siːzər] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mænz] ['bɪzi] ,
writing **Caesar** **word** **that** **the** **man's** **busy** **,**
写作 凯撒 单词 那 这 男人的 忙碌的 ,

给凯撒写信说他很忙，

[ɪm'pɜːrt(ə)nənt] [weɪz] [hæd; həd] [prə'vəukt] [hɪm; ɪm] ;
impertinent **ways** **had** **provoked** **him** **;**
无礼 方式 有 挑衅 他 ;

无礼的行为激怒了他；

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] :
in **his** **circumstances** **he** **could** **not** **be** **expected** **to** **be** **very** **patient** **:**
在 他的 情况 他 可以 不是 是 预期的 到 是 非常 病人 :

在他的处境下，他不可能非常有耐心：

" [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fendz] [juː; jʊ] ,
" **But** **if** **it** **offends** **you** **,**
" 但 如果 它 冒犯 你 ,

“但如果这冒犯了你，

" [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" **he** **added** **,**
" 他 额外 ,

“他补充道，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɑːt] [maɪ] ['friːdmən] ,
" **you** **have** **got** **my** **freedman** **,**
" 你 有 得到 我的 自由人 ,

“你抓住了我的自由民，

[hɪ'pɑːrkəs] ,
Hipparchus **,**
希帕克斯 ,

喜帕恰斯，

[wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ;
with **you** **;**
和 你 ;

与你;

[hæŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [skɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['iːv(ə)n] .
hang **him** **up** **and** **scourge** **him** **to** **make** **us** **even** **.**
悬挂 他 向上 和 祸害 他 到 制作 我们 甚至 .

把他吊起来，鞭打他，让我们算账。

" [bʌt; bət] [ˌkliːə'pætrə] ,
" **But** **Cleopatra** **,**
" 但 克利奥帕特拉 ,

“但是克利奥帕特拉，

['æftər] [ðɪs] ,
after **this** **,**
后 这 ,

在此之后，

[tuː; tə] [klɪr] [hɜːr'self] ,

to	clear	herself	,
到	清除	她自己	,

为了洗清自己的罪名，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'leɪ] [hɪz; ɪz] ['dʒeləsiːz] ,

and	to	allay	his	jealousies	,
和	到	巷	他的	嫉妒	,

并减轻他的嫉妒，

[peɪd] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [ə'tenʃnz] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

paid	him	all	the	attentions	imaginable	.
有薪酬的	他	全部	这	注意	可以想象的	.

给予他所有可以想象到的关注。

[wen] [hɜːr; hər] [oʊn] ['bɜːrθdeɪ] [keɪm] ,

When	her	own	birthday	came	,
什么时候	她	自己的	生日	来了	,

当她自己的生日到来时，

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌz; wəz]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] ['fɔːlən] ['fɔːtʃənz] ;

she	kept	it	as	was	suitable	to	their	fallen	fortunes	;
她	保留	它	作为	曾是	合适的	到	他们的	倒下	财富	;

她保留了它，以适应他们衰落的命运；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ˌprɑːdɪ'gæləti][ʌv; əv] ['splendər] [ænd; ənd]

but	his	was	observed	with	the	utmost	prodigality	of	splendour	and
但	他的	曾是	观察到	和	这	极致	挥霍无度	的	辉煌	和

[mæg'nɪfɪsns] ,

magnificence	,
壮丽	,

但他的宫殿却极其奢华、宏伟，

[soʊ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [sæt] [daʊn] [ɪn][wɑːnt] ,

so	that	many	of	the	guests	sat	down	in	want	,
所以	那	许多	的	这	客人	卫星	向下	在	想	,

很多客人都陷入贫困，

[ænd; ənd] [went] [hoʊm] ['welθi] [men] .

and	went	home	wealthy	men	.
和	去	家	富裕	男人	.

然后就成了有钱人，回家了。

['miːntaɪm] ,

Meantime	,
与此同时	,

与此同时，

[kən'tɪnjuəl] ['letərz] [keɪm] [tuː; tə] ['siːzər] [frʌm; frəm] [ə'gripə] ,

continual	letters	came	to	Caesar	from	Agrippa	,
持续的	信件	来了	到	凯撒	从	阿格里帕	,

阿格里帕不断地给凯撒写信，

['telɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'kwaɪərd][æt; ət] [roʊm] .

telling	him	his	presence	was	extremely	required	at	Rome	.
讲述	他	他的	在场	曾是	极其	必需的	在	罗马	.

告诉他，罗马极其需要他的出席。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] [dɪ'fɜːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] .

And	so	the	war	was	deferred	for	a	season	.
和	所以	这	战争	曾是	延期	为了	一个	季节	.

战争就这样被推迟了一段时间。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ðə; ði] ['wɪntər] ['biːɪŋ] ['oʊvər] ,

the	winter	being	over	,
这	冬天	存在	超过	,

冬天已经过去，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] ,

he	began	his	march	,
他	开始	他的	行进	,

他开始行军，

[hiː; hi] [hɪm'self] [baɪ] ['sirɪr] ,

he	himself	by	Syria	,
他	他自己	经过	叙利亚	,

他本人在叙利亚，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] [θruː] ['æfrɪkə] .

and	his	captains	through	Africa	.
和	他的	队长	通过	非洲	.

和他的船长们穿越非洲。

[pə'luːʒiəm] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ,

Pelusium	being	taken	,
绒毛	存在	已采取	,

佩卢西姆被占领，

[ðer; ðər] [went] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [ʌp] [tuː; tə] ['siːzər] [baɪ] [sə'luːkəs] ,

there	went	a	report	as	if	it	had	been	delivered	up	to	Caesar	by	Seleucus	,
那里	去	一个	报告	作为	如果	它	有	到过	发表	向上	到	凯撒	经过	塞琉古	,

有一份报告好像是塞琉古向凯撒呈递的，

[nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv] [ˌkliːə'pætrə] ;

not	without	the	consent	of	Cleopatra	;
不是	没有	这	同意	的	克利奥帕特拉	;

未经克利奥帕特拉同意；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ,

but	she	,
但	她	,

但她，

[tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [hɜːr'self] ,

to	justify	herself	,
到	证明合法	她自己	,

为了证明自己，

[geɪv] [ʌp] ['ɪntuː] ['æn.tə.niz] [hændz] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [sə'luːkəs] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .

gave	up	into	Antony's	hands	the	wife	and	children	of	Seleucus	to	be	put	to	death	.
给予	向上	进入	安东尼的	双手	这	妻子	和	孩子们	的	塞琉古	到	是	放	到	死亡	.

将塞琉古的妻子和孩子交给安东尼处死。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] ,

She	had	caused	to	be	built	,
她	有	导致	到	是	建造	,

她建造了这座建筑，

['dʒɔɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['aɪsɪs] ,

joining	to	the	temple	of	Isis	,
加入	到	这	寺庙	的	伊西斯	,

与伊西斯神庙相连，

['sevrəl] [tuːmz] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [haɪt] ,

several	tombs	and	monuments	of	wonderful	height	,
一些	陵墓	和	纪念碑	的	精彩的	高度	,

几座高耸的陵墓和纪念碑，

[ænd; ənd] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɜːrkmənʃɪp] ;

and	very	remarkable	for	the	workmanship	;
和	非常	卓越	为了	这	做工	;

做工非常精良；

['ðɪðər] [ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] ['treʒər] ,

thither	she	removed	her	treasure	,
那里	她	已移除	她	宝藏	,

她把她的宝藏带到了那里，

[hɜːr; hər] [goʊld] ,

her	gold	,
她	金子	,

她的黄金，

['sɪlvər] ,

silver	,
银	,

银，

['emərəldz] ,

emeralds	,
祖母绿	,

祖母绿，

[pɜːrlz] ,

pearls	,
珍珠	,

珍珠，

['ebəni] ,

ebony	,
乌木	,

乌木，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第8/9页

['aɪvəri] ,
ivory ,
象牙 ,

象牙，

['sɪnəmən] ,
cinnamon ,
肉桂 ,

肉桂，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['æftər][ɔ:l] ,
after all ,
后 全部 ,

毕竟，

[ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['tɔ:tʃwʊd] [ænd; ənd] [toʊ] .
a great quantity of torchwood and tow .
一个 伟大的 数量 的 火炬木 和 拖 .

大量的火炬木和麻丝。

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] ['si:zər] [bɪ'gæn][tu:; tə] [fɪr] [lest] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ,
Upon which Caesar began to fear lest she should ,
之上 哪个 凯撒 开始 到 害怕 免得 她 应该 ,

凯撒开始担心她会

[ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [fɪt] ,
in a desperate fit ,
在 一个 绝望的 合身 ,

在绝望中，

[set] [ɔ:l] [ði:z] ['rɪtʃɪz] [ɑ:n]['faɪər] ;
set all these riches on fire ;
放 全部 这些 财富 在 火 ;

把所有这些财富都烧掉；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['ðerfɔ:r] ,
therefore ,
所以 ,

所以，

[waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ma:tʃiŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] ,
while he was marching toward the city with his army ,
尽管 他 曾是 行军 朝向 这 城市 和 他的 军队 ,

当他率领军队向城里进军时，

[hiː; hi][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd][noʊ] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [nuː] [əˈʃuərənsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd]

he	**omitted**	**no**	**occasion**	**of**	**giving**	**her**	**new**	**assurances**	**of**	**his**	**good**
他	省略	不	场合	的	给予	她	新的	保证	的	他的	好的

[ɪnˈtenʃən] .

intentions	**.**
意图	.

他不遗余力地向她保证他的良好意图。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['hɪpədroʊm] ,

He	**took**	**up**	**his**	**position**	**in**	**the**	**Hippodrome**	**,**
他	采取	向上	他的	位置	在	这	赛马场	,

他在竞技场任职，

[wer] ['æntəni] [meɪd] [ə; eɪ] [fɪrs] ['sæli] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,

where	**Antony**	**made**	**a**	**fierce**	**sally**	**upon**	**him**	**,**
在哪里	安东尼	制成	一个	凶猛的	莎莉	之上	他	,

安东尼向他发起猛烈的进攻，

['ruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ði] [hɔːrs] ,

routed	**the**	**horse**	**,**
路由	这	马	,

击溃了马匹，

[ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['trentʃɪz] ,

and	**beat**	**them**	**back**	**into**	**their**	**trenches**	**,**
和	打	他们	后退	进入	他们的	战壕	,

把他们打回战壕，

[ænd; ənd][soʊ] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,

and	**so**	**returned**	**with**	**great**	**satisfaction**	**to**	**the**	**palace**	**,**
和	所以	返回	和	伟大的	满意	到	这	宫殿	,

然后心满意足地回到了宫殿，

[wer] ,

where	**,**
在哪里	,

在哪里，

['miːtɪŋ] [ˌkliːəˈpætrə] ,

meeting	**Cleopatra**	**,**
会议	克利奥帕特拉	,

会见克利奥帕特拉，

[ɑːrmd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

armed	**as**	**he**	**was**	**,**
武装	作为	他	曾是	,

尽管他全副武装，

[hiː; hi] [kɪst] [hɜːr; hər] ,

he	**kissed**	**her**	**,**
他	亲吻	她	,

他吻了她，

[ænd; ənd] [kəˈmendid] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['feɪvər] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

and	**commended**	**to**	**her**	**favour**	**one**	**of**	**his**	**men**	**,**
和	赞扬	到	她	偏爱	一	的	他的	男人	,

并向她推荐了一位手下，

[huː] [hæd; həd][moʊst] ['signəlaizd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] ,

who	**had**	**most**	**signalized**	**himself**	**in**	**the**	**fight**	**,**
WHO	有	最多	信号	他自己	在	这	斗争	,

在战斗中表现最突出的人，

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['brestpleɪt] [ænd; ənd] ['helmɪt] [ʌv; əv][goʊld] ;

to	whom	she	made	a	present	of	a	breastplate	and	helmet	of	gold	;
到	谁	她	制成	一个	展示	的	一个	胸甲	和	头盔	的	金子	;

她向他赠送了金胸甲和金头盔。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [went] [ðæt] ['veri] [naɪt] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] [tuː; tə] ['siːzər] .

which	he	having	received	went	that	very	night	and	deserted	to	Caesar	.
哪个	他	拥有	已收到	去	那	非常	夜晚	和	荒凉的	到	凯撒	.

他收到礼物后，当晚就投奔了凯撒。

['æftər] [ðɪs] ,

After	this	,
后	这	,

在此之后，

['æntəni] [sent] [ə; eɪ] [nuː] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] ['siːzər] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ;

Antony	sent	a	new	challenge	to	Caesar	to	fight	him	hand	-	to	-	hand	;
安东尼	发送	一个	新的	挑战	到	凯撒	到	斗争	他	手	-	到	-	手	;

安东尼向凯撒发出新的挑战，要求与他进行肉搏战。

[huː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] ['sevrəl] ['ʌðər] [weɪz] [tuː; tə][end][hɪz; ɪz][laɪf] ;

who	made	him	answer	that	he	might	find	several	other	ways	to	end	his	life	;
WHO	制成	他	回答	那	他	可能	寻找	一些	其他	方式	到	结尾	他的	生活	;

他回答说，他可以找到其他几种结束自己生命的方法；

[ænd; ənd][hiː; hi] ,

and	he	,
和	他	,

而他，

[kən'sɪdərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][daɪ] [mɔːr] ['ɑːnərəbli] [ðæn; ðən][ɪn]['bæt(ə)l] ,

considering	with	himself	that	he	could	not	die	more	honourably	than	in	battle	,
考虑	和	他自己	那	他	可以	不是	死	更多的	光荣地	比	在	战斗	,

他心里想，没有比在战场上死去更光荣的事了，

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['efərt] [bəuθ][baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] .

resolved	to	make	an	effort	both	by	land	and	sea	.
已解决	到	制作	一个	努力	两个都	经过	土地	和	海	.

决心从陆地和海洋两方面做出努力。

[æt; ət] ['sʌpər] ,

At	supper	,
在	晚餐	,

晚餐时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [help] [hɪm; ɪm] ['friːli] ,

he	bade	his	servants	help	him	freely	,
他	巴德	他的	仆人	帮助	他	自由	,

他吩咐仆人慷慨地帮助他，

[ænd; ənd] [pɔːr] [hɪm; ɪm] [aʊt] [waɪn] ['plentɪfəli] ,

and	pour	him	out	wine	plentifully	,
和	倒	他	出去	葡萄酒	大量	,

给他斟满酒，

[sɪns] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

since	to	-	morrow	,
自从	到	-	明天	,

从明天起，

[pər'hæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][duː][ðə; ðiː] [seɪm] ,
they **should** **not** **do** **the** **same** **,**
他们 应该 不是 做 这 相同的 ,

他们不应该做同样的事情，

[bʌt; bət][biː; biː] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['mæstər] ,
but **be** **servants** **to** **a** **new** **master** **,**
但 是 仆人 到 一个 新的 掌握 ,

而是要成为新主人的仆人，

[waɪlst] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ][ɑːn][ðə; ðiː] [graʊnd] ,
whilst **he** **should** **lie** **on** **the** **ground** **,**
而 他 应该 说谎 在 这 地面 ,

当他躺在地上时，

[ə; eɪ] [ded] [kɔːrps] ,
a **dead** **corpse** **,**
一个 死的 尸体 ,

一具尸体，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] .
and **nothing** **.**
和 没有什么 .

什么也没有。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [wept] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [tɔːk] [soʊ] ;
His **friends** **that** **were** **about** **him** **wept** **to** **hear** **him** **talk** **so** **;**
他的 朋友们 那 是 关于 他 哭泣 到 听到 他 讲话 所以 ;

他身边的朋友听到他这样说都哭了；

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pɝˈsiːvɪŋ] ,
which **he** **perceiving** **,**
哪个 他 感知 ,

他察觉到，

[toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['ræðər]
told **them** **he** **would** **not** **lead** **them** **to** **a** **battle** **in** **which** **he** **expected** **rather**
讲述 他们 他 会 不是 带领 他们 到 一个 战斗 在 哪个 他 预期的 相当
[æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [deθ] [ðæn; ðən] ['iːðər] ['seɪfti] [ɔːr] ['vɪktəri] .
an **honourable** **death** **than** **either** **safety** **or** **victory** **.**
一个 光荣的 死亡 比 任何一个 安全 或者 胜利 .

告诉他们，他不会带领他们去参加一场他更希望他们光荣牺牲而不是安全或胜利的战斗。

[ðæt] [naɪt] ,
That **night** **,**
那 夜晚 ,

那天晚上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ,
it **is** **related** **,**
它 是 有关的 ,

这是相关的，

[ə'baʊt] [ðə; ðiː] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
about **the** **middle** **of** **it** **,**
关于 这 中间 的 它 ,

大约在中间，

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [di:p] ['saɪləns] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['sædnəs] ,

when	the	whole	city	was	in	a	deep	silence	and	general	sadness	,
什么时候	这	所有的	城市	曾是	在	一个	深的	沉默	和	一般的	悲伤	,

当整个城市陷入一片沉寂和悲伤时，

[ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

expecting	the	event	of	the	next	day	,
期待	这	事件	的	这	下一个	天	,

期待第二天发生的事情，

[ɑ:n][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] ,

on	a	sudden	was	heard	the	sound	of	all	sorts	of	instruments	,
在	一个	突然	曾是	听到	这	声音	的	全部	排序	的	仪器	,

突然听到各种乐器的声音，

[ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [tu:n] ,

and	voices	singing	in	tune	,
和	声音	歌唱	在	调	,

和合唱的声音，

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ,

and	the	cry	of	a	crowd	of	people	shouting	and	dancing	,
和	这	哭	的	一个	人群	的	人们	喊叫	和	跳舞	,

以及人群的欢呼和跳舞声，

[laɪk] [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] ['bækənl] [ɑ:n][ɪts] [weɪ] .

like	a	troop	of	bacchanals	on	its	way	.
喜欢	一个	部队	的	酒神节	在	它是	方式	.

就像一群狂欢者正在路上。

[ðɪs] [tu:'mʌltʃuəs] [prə'seʃ(ə)n] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [ɪts] [kɔ:rs] [raɪt] [θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

This	tumultuous	procession	seemed	to	take	its	course	right	through	the	middle	of
这	动荡的	游行	似乎	到	拿	它是	课程	正确的	通过	这	中间	的

[ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] ['nɪrəst] [ðə; ði] ['enəmi] ;

the	city	to	the	gate	nearest	the	enemy	;
这	城市	到	这	门	最近的	这	敌人	;

这支喧闹的队伍似乎穿过了城市中心，一直到达了离敌人最近的城门；

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['laʊdəst] ,

here	it	became	the	loudest	,
这里	它	成为	这	最响亮	,

这里的声音最大，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [pæst] [aʊt] .

and	suddenly	passed	out	.
和	突然	通过了	出去	.

然后突然昏了过去。

['pi:p(ə)l] [hu:] [rɪ'flektɪd] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [tu:; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] ['bækəs] ,

People	who	reflected	considered	this	to	signify	that	Bacchus	,
人们	WHO	反映	经过考虑的	这	到	表示	那	巴克斯	,

经过思考的人们认为这意味着巴克斯，

[ðə; ði][gɑ:d] [hu:m] ['æntəni][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tu:; tə]['kɑ:pi][ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] ,

the	god	whom	Antony	had	always	made	it	his	study	to	copy	and	imitate	,
这	上帝	谁	安东尼	有	总是	制成	它	他的	学习	到	复制	和	模拟	,

安东尼一直致力于研究和模仿的神，

[hæd; həd] [naʊ] [fər'seɪkən] [hɪm; ɪm] .

had	now	forsaken	him	.
有	现在	被遗弃的	他	.

现在已经抛弃了他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪt] ,

As	soon	as	it	was	light	,
作为	很快	作为	它	曾是	光	,

天一亮，

[hiː; hi] [ˈmɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

he	marched	his	infantry	out	of	the	city	,
他	行军	他的	步兵	出去	的	这	城市	,

他率领步兵出城，

[ænd; ənd][ˈpoʊstɪd][ðem; ðəm][əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ] [graʊnd] ,

and	posted	them	upon	a	rising	ground	,
和	发布	他们	之上	一个	上升	地面	,

并把它们放在高地上，

[frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fliːt] [meɪk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] .

from	whence	he	saw	his	fleet	make	up	to	the	enemy	.
从	何处	他	锯	他的	舰队	制作	向上	到	这	敌人	.

从那里他看到他的舰队向敌人发起进攻。

[ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [ˌekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvent] ;

There	he	stood	in	expectation	of	the	event	;
那里	他	站立	在	期待	的	这	事件	;

他站在那里期待着这一刻的到来；

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fliːts] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] ,

but	as	soon	as	the	fleets	came	near	to	one	another	,
但	作为	很快	作为	这	舰队	来了	靠近	到	一	其他	,

但当两支舰队靠近时，

[hɪz; ɪz] [men] [səˈluːtid] [ˈsiːzɚz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɔːrz; oʊrz] ;

his	men	saluted	Caesar's	with	their	oars	;
他的	男人	敬礼	凯撒的	和	他们的	桨	;

他的士兵们用桨向凯撒致敬；

[ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər][rɪˈspɑːndɪŋ, riːˈspɑːndɪŋ] ,

and	on	their	responding	,
和	在	他们的	回应	,

并根据他们的反应，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ,

the	whole	body	of	the	ships	,
这	所有的	身体	的	这	船舶	,

整个船体，

[ˈfɔːmiŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [fliːt] ,

forming	into	a	single	fleet	,
成型	进入	一个	单身的	舰队	,

组成一支舰队，

[rəud] [ʌp] [dəˈrekt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .

rowed	up	direct	to	the	city	.
划船	向上	直接的	到	这	城市	.

直接划船到城里。

[ˈæntəni][hæd; həd][noʊ] [ˈsuːnər] [siːn] [ðɪs] ,

Antony	had	no	sooner	seen	this	,
安东尼	有	不	很快	已见	这	,

安东尼一看到这一幕，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔːrs] [dɪˈzɜːrtɪd] [hɪm; ɪm] ,

but	the	horse	deserted	him	,
但	这	马	荒凉的	他	,

但他的马却抛弃了他，

[ænd; ənd] [went] ['oʊvər][tuː; tə] ['siːzər] ;

and	went	over	to	Caesar	;
和	去	超过	到	凯撒	;

并投奔了凯撒;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] ,

and	his	foot	being	defeated	,
和	他的	脚	存在	战败	,

他的脚被打败了,

[hiː; hi][rɪ'taɪərd]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,

he	retired	into	the	city	,
他	退休	进入	这	城市	,

他退居城里,

['kraɪɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd]

crying	out	that	Cleopatra	had	betrayed	him	to	the	enemies	he	had	made
哭泣	出去	那	克利奥帕特拉	有	背叛	他	到	这	敌人	他	有	制成

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk] .

for	her	sake	.
为了	她	清酒	.

大声喊叫说克利奥帕特拉背叛了他,而他却为了她而树敌。

[ʃiː; ʃi] ,

She	,
她	,

她,

['biːɪŋ] [ə'freɪd] [lest] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fjʊri] [ænd; ənd] [dɪ'sper] [hiː; hi] [maɪt] [duː][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['mɪstʃɪf] ,

being	afraid	lest	in	his	fury	and	despair	he	might	do	her	a	mischief	,
存在	害怕的	免得	在	他的	愤怒	和	绝望	他	可能	做	她	一个	恶作剧	,

他担心自己会在愤怒和绝望中伤害她,

[fled] [tuː; tə][hɜːr; hər]['mɑːnjumənt] ,

fled	to	her	monument	,
逃亡	到	她	纪念碑	,

逃到她的纪念碑前,

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [dɔːz] ,

and	letting	down	the	falling	doors	,
和	出租	向下	这	坠落	门	,

放下倒下的门,

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [wɪð; wɪθ][baːz][ænd; ənd][boʊlts] ,

which	were	strong	with	bars	and	bolts	,
哪个	是	强的	和	酒吧	和	螺栓	,

用金属杆和螺栓固定,

[ʃiː; ʃi] [sent] ['mesindʒəz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [tel] ['æntəni][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ded] .

she	sent	messengers	who	should	tell	Antony	she	was	dead	.
她	发送	信使	WHO	应该	告诉	安东尼	她	曾是	死的	.

她派信使去告诉安东尼她已经死了。

[hiː; hi] ,

He	,
他	,

他,

[bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

believing	it	,
相信	它	,

相信它,

[kraɪd] [aʊt] ,
cried **out** **,**
哭 出去 ,

喊道，

" [naʊ] ,
" **Now** **,**
" 现在 ,

“现在，

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[waɪ] [dɪ'leɪ] [lɔːŋgər] ?
why **delay** **longer** **?**
为什么 延迟 更长 ?

为什么要拖延?

[feɪt] [hæz; həz] [snætʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['oʊnli]['priːtekst][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪrd]
Fate **has** **snatched** **away** **the** **only** **pretext** **for** **which** **you** **could** **say** **you** **desired**
命运 有 抢夺 离开 这 仅有的 借口 为了 哪个 你 可以 说 你 想要的
[jet] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
yet **to** **live** **.**
然而 到 居住 .

命运夺走了你唯一可以声称自己渴望活下去的借口。

" ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] ,
" **Going** **into** **his** **chamber** **,**
" 去 进入 他的 房间 ,

“走进他的房间，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['luːsnɪŋ] [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ʌv; əv] " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ,
and **there** **loosening** **and** **opening** **his** **coat** **of** **"** **I** **am** **not** **,**
和 那里 松动 和 开幕 他的 外套 的 " 我 是 不是 ,

然后他松开并揭开“我不是”的外衣，

" [sed] [hiː; hi] ,
" **said** **he** **,**
" 说 他 ,

“他说，

" ['trʌbld] ,
" **troubled** **,**
" 麻烦 ,

“困扰，

[ˌkliːə'pætrə] ,
Cleopatra **,**
克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət]['prez(ə)nt] [bɪ'riːvd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
to **be** **at** **present** **bereaved** **of** **you** **,**
到 是 在 展示 丧亲者 的 你 ,

现在失去了你，

[fɔːr; fər][aɪ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
for **I** **shall** **soon** **be** **with** **you** **;**
为了 我 将 很快 是 和 你 ;

因为我很快就要和你们在一起；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dis'tresiz] [ˌem 'iː] [ðæt] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɑːdiːə]

but	it	distresses	me	that	so	great	a	general	should	be	found	of	a	tardier
但	它	痛苦	我	那	所以	伟大的	一个	一般的	应该	是	成立	的	一个	迟到

['kɜːrɪdʒ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wʊmən] .

courage	than	a	woman	.
勇气	比	一个	女士	.

但令我痛心的是，如此伟大的一位将军竟然比一个女人更勇敢。

" [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvənt] ,

"	He	had	a	faithful	servant	,
"	他	有	一个	忠实	仆人	,

“他有一个忠实的仆人，

[huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['ɪrɑːsˌerɑːs] ;

whose	name	was	Eros	;
谁	姓名	曾是	爱神	;

他的名字叫厄洛斯；

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm; ɪm] ['fɔːrmərli] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]

he	had	engaged	him	formerly	to	kill	him	when	he	should	think	it
他	有	已订婚的	他	以前	到	杀	他	什么时候	他	应该	思考	它

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

他以前曾答应过他，如果必要的话，就杀了他，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .

and	now	he	put	him	to	his	promise	.
和	现在	他	放	他	到	他的	承诺	.

现在他要他履行诺言。

['ɪrɑːsˌerɑːs] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,

Eros	drew	his	sword	,
爱神	画	他的	剑	,

厄洛斯拔出剑，

[æz; əz] [dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

as	designing	to	kill	him	,
作为	设计	到	杀	他	,

企图杀死他，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['sʌd(ə)nli] ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] ,

suddenly	turning	round	,
突然	转弯	圆形的	,

突然转身，

[hiː; hi] [sluː] [hɪm'self] .

he	slew	himself	.
他	一万	他自己	.

他自杀了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fel] [ded] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

And	as	he	fell	dead	at	his	feet	,
和	作为	他	跌倒	死的	在	他的	脚	,

当他倒在地上死去时，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [dʌn] ,
" It is well done ,
" 它 是 出色地 完毕 ,

“做得很好，

['ɪrɑːsˌerɑːs] ,
Eros ,
爱神 ,

爱神，

" [sed] ['æntəni] ;
" said Antony ;
" 说 安东尼 ;

“安东尼说道；

" [juː; jʊ] [ʃoʊ] [jʊr; jər]['mæstər] [haʊ] [tuː; tə][duː] [wʌt] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][duː]
" you show your master how to do what you had not the heart to do
" 你 展示 你的 掌握 如何 到 做 什么 你 有 不是 这 心 到 做
[jɔːr'self] ;
yourself ;
你自己 ;

“你向你的主人展示了如何做你自己不愿意做的事情；

" [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][ræn] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['beli] ,
" and so he ran himself into the belly ,
" 和 所以 他 跑 他自己 进入 这 腹部 ,

“于是他跑进了自己的肚子，

[ænd; ənd][leɪd] [hɪm'self] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
and laid himself upon the couch .
和 铺设 他自己 之上 这 长椅 .

然后躺在沙发上。

[ðə; ði] [wuːnd] ,
The wound ,
这 伤口 ,

伤口，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['mɔːrt(ə)l] ;
was not immediately mortal ;
曾是 不是 立即地 凡人 ;

不会立即死亡；

[ænd; ənd][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [blʌd] ['siːsɪŋ] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ,
and the flow of blood ceasing when he lay down ,
和 这 流动 的 血 停止 什么时候 他 躺 向下 ,

他躺下时血流就止住了，

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
presently he came to himself ,
目前 他 来了 到 他自己 ,

他很快就清醒过来，

[ænd; ənd] [en'triːtid] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [peɪn] ;
and entreated those that were about him to put him out of his pain ;
和 恳求 那些 那 是 关于 他 到 放 他 出去 的 他的 疼痛 ;

并恳求周围的人减轻他的痛苦；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [fled] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,

but	they	all	fled	out	of	the	chamber	,
但	他们	全部	逃亡	出去	的	这	房间	,

但他们都逃出了房间，

[ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] ,

and	left	him	crying	out	and	struggling	,
和	左边	他	哭泣	出去	和	挣扎	,

让他哭喊挣扎，

[ʌn'tɪl] ['dɑiəmiːd] ,

until	Diomede	,
直到	狄俄墨得斯	,

直到狄俄墨得斯，

[ˌkliːə'pætrəz] ['sekrəteri] ,

Cleopatra's	secretary	,
克利奥帕特拉的	秘书	,

克利奥帕特拉的秘书，

[keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

came	to	him	,
来了	到	他	,

来到他身边，

['hævɪŋ] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][hɜːr; hər][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːnjumənt] .

having	orders	from	her	to	bring	him	into	the	monument	.
拥有	订单	从	她	到	带来	他	进入	这	纪念碑	.

奉她的命令将他带入纪念碑。

[wen] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

When	he	understood	she	was	alive	,
什么时候	他	理解	她	曾是	活	,

当他得知她还活着时，

[hiː; hi] ['iːgərli] [geɪv] ['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] ,

he	eagerly	gave	order	to	the	servants	to	take	him	up	,
他	急切地	给予	命令	到	这	仆人	到	拿	他	向上	,

他急忙吩咐仆人把他抬上去，

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz][wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

and	in	their	arms	was	carried	to	the	door	of	the	building	.
和	在	他们的	武器	曾是	携带	到	这	门	的	这	建筑	.

并被他们抱到大楼门口。

[ˌkliːə'pætrə] [wʊd] [nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,

Cleopatra	would	not	open	the	door	,
克利奥帕特拉	会	不是	打开	这	门	,

克利奥帕特拉不肯开门，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['wɪndoʊ] ,

looking	from	a	sort	of	window	,
寻找	从	一个	种类	的	窗户	,

从某种窗户望出去，

[ʃiː; ʃi] [let] [daʊn] [roʊps] [ænd; ənd][kɔːrdz] ,

she	let	down	ropes	and	cords	,
她	让	向下	绳索	和	绳索	,

她放下绳索和细绳，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈæntəni][wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] ;

to	which	Antony	was	fastened	;
到	哪个	安东尼	曾是	系紧	;

安东尼被绑在上面；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] [ˈwɪmɪn] ,

and	she	and	her	two	women	,
和	她	和	她	二	女性	,

她和她的两个女仆，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpɜːrsənz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əˈloʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði][ˈmɑːnjumənt] ,

the	only	persons	she	had	allowed	to	enter	the	monument	,
这	仅有的	人	她	有	允许	到	进入	这	纪念碑	,

她唯一允许进入纪念碑的人，

[druː] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

drew	him	up	.
画	他	向上	.

把他拉了起来。

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈprez(ə)nt] [seɪ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈevər] [mɔːr] [sæd][ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈspektək(ə)l] ,

Those	that	were	present	say	that	nothing	was	ever	more	sad	than	this	spectacle	,
那些	那	是	展示	说	那	没有什么	曾是	曾经	更多的	伤心	比	这	奇观	,

在场的人说，没有什么比这一幕更令人悲伤的了，

[tuː; tə] [siː] [ˈæntəni] ,

to	see	Antony	,
到	看	安东尼	,

去见安东尼，

[ˈkʌvərd] [ɔːl][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd][dʒʌst][ɪksˈpaɪərɪŋ] ,

covered	all	over	with	blood	and	just	expiring	,
涵盖	全部	超过	和	血	和	只是	到期	,

浑身是血，奄奄一息，

[ðʌs] [drɔːn] [ʌp] ,

thus	drawn	up	,
因此	绘制	向上	,

如此制定，

[stɪl] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][hɜːr; hər] ,

still	holding	up	his	hands	to	her	,
仍然	保持	向上	他的	双手	到	她	,

仍然向她伸出双手，

[ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] [left] .

and	lifting	up	his	body	with	the	little	force	he	had	left	.
和	举重	向上	他的	身体	和	这	小的	力量	他	有	左边	.

并用仅剩的一点力量抬起了身体。

[æz; əz] ,

As	,
作为	,

作为，

[ɪnˈdiːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [ˈiːzi] [tæsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ;

it	was	no	easy	task	for	the	women	;
它	曾是	不	简单的	任务	为了	这	女性	;

这对于妇女来说不是一件容易的事；

[ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] ,

and	Cleopatra	,
和	克利奥帕特拉	,

还有克利奥帕特拉

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [fɔːrs] ,

with	all	her	force	,
和	全部	她	力量	,

用尽全力，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊp] ,

clinging	to	the	rope	,
依恋	到	这	绳索	,

紧紧抓住绳子，

[ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

and	straining	with	her	head	to	the	ground	,
和	紧张	和	她	头	到	这	地面	,

并将头压在地上，

[wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [waɪl] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [kraɪz]

with	difficulty	pulled	him	up	while	those	below	encouraged	her	with	their	cries
和	困难	拉	他	向上	尽管	那些	以下	鼓励	她	和	他们的	哭泣

,

,

,

费力地把他拉上来，下面的人也用喊叫声鼓励她，

[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['efərts] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] .

and	joined	in	all	her	efforts	and	anxiety	.
和	加入	在	全部	她	努力	和	焦虑	.

并参与了她所有的努力和焦虑。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɑːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,

When	she	had	got	him	up	,
什么时候	她	有	得到	他	向上	,

当她把他扶起来时，

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] ,

she	laid	him	on	the	bed	,
她	铺设	他	在	这	床	,

她把他放在床上，

['terɪŋ] [ɔːl] [hɜːr; hər] [kloʊðz] ,

tearing	all	her	clothes	,
撕裂	全部	她	衣服	,

撕破她所有的衣服，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [spred] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ;

which	she	spread	upon	him	;
哪个	她	传播	之上	他	;

她把它涂抹在他身上；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['biːtɪŋ] [hɜːr; hər] [brest] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hændz] ,

beating	her	breast	with	her	hands	,
殴打	她	胸部	和	她	双手	,

用手捶打着自己的胸部，

['læsəˌreɪtɪŋ] [hɜːr'self] ,
lacerating **herself** **,**
撕裂 她自己 ,

割伤自己，

[ænd; ənd] [dɪs'fɪgjərɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wuːndz] ,
and **disfiguring** **her** **own** **face** **with** **the** **blood** **from** **his** **wounds** **,**
和 毁容 她 自己的 脸 和 这 血 从 他的 伤口 ,

并用他伤口的血毁坏了自己的脸，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər][lɔːrd] ,
she **called** **him** **her** **lord** **,**
她 称为 他 她 主 ,

她称他为她的主人，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
her **husband** **,**
她 丈夫 ,

她的丈夫，

[hɜːr; hər] ['empərər] ,
her **emperor** **,**
她 皇帝 ,

她的皇帝，

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['prɪti] ['nɪrli] [fər'gɑːtn] [ɔːl][hɜːr; hər] [oʊn] ['iːvəlz] ,
and **seemed** **to** **have** **pretty** **nearly** **forgotten** **all** **her** **own** **evils** **,**
和 似乎 到 有 漂亮的 几乎 被遗忘的 全部 她 自己的 罪恶 ,

似乎已经忘记了自己所有的罪恶，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tent] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] .
she **was** **so** **intent** **upon** **his** **misfortunes** **.**
她 曾是 所以 意图 之上 他的 不幸 .

她非常关心他的不幸遭遇。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

['stɑːpɪŋ] [hɜːr; hər] [læmen'teiʃənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
stopping **her** **lamentations** **as** **well** **as** **he** **could** **,**
停止 她 哀歌 作为 出色地 作为 他 可以 ,

尽力阻止她哭泣，

[kɔːld] [fɔːr; fər] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
called **for** **wine** **to** **drink** **,**
称为 为了 葡萄酒 到 喝 ,

叫人拿酒来喝，

['iːðər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrsti] ,
either **that** **he** **was** **thirsty** **,**
任何一个 那 他 曾是 渴 ,

要么他口渴了，

[ɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [pʊt] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['suːnər] [aʊt] [ʌv; əv] [peɪn] .
or **that** **he** **imagined** **that** **it** **might** **put** **him** **the** **sooner** **out** **of** **pain** **.**
或者 那 他 想象 那 它 可能 放 他 这 很快 出去 的 疼痛 .

或者他想象这也许能让他更快地摆脱痛苦。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] ,
When **he** **had** **drunk** **,**
什么时候 他 有 醉 ,

当他喝完酒后，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] [ə'ferz] ,
he advised her to bring her own affairs ,
他 建议 她 到 带来 她 自己的 事务 ,

他建议她把她自己的事情带过来，

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [maɪt] [biː; bi] ['ɑːnərəbli] [dʌn] ,
so far as might be honourably done ,
所以 远的 作为 可能 是 光荣地 完毕 ,

尽最大努力，

[tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [kən'kluːʒ(ə)n] ,
to a safe conclusion ,
到 一个 安全的 结论 ,

可以安全地得出结论，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

而且，

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] ['siːzər] ,
among all the friends of Caesar ,
之中 全部 这 朋友们 的 凯撒 ,

在凯撒的所有朋友中，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'laɪ][ɑːn] - ;
she should rely on Proculeius ;
她 应该 依靠 在 - ;

她应该依靠普罗库列斯；

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['pɪti] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [læst] [tɜːrn][ʌv; əv] [feɪt] ,
that she should not pity him in this last turn of fate ,
那 她 应该 不是 遗憾 他 在 这 最后的 转动 的 命运 ,

她不应该在命运的最后转折中怜悯他，

[bʌt; bət] ['ræðər] [rɪ'dʒɔɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] ['hæpinəs] ,
but rather rejoice for him in remembrance of his past happiness ,
但 相当 麾 为了 他 在 纪念 的 他的 过去的 幸福 ,

而是为他欢喜，回忆他过去的幸福，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv][ɔːl] [men] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ,
who had been of all men the most illustrious and powerful ,
WHO 有 到过 的 全部 男人 这 最多 杰出 和 强大的 ,

他是所有人中最杰出、最有权势的人，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][hæd; həd] ['fɔːlən] [nɑːt][ig'nəubli] ,
and in the end had fallen not ignobly ,
和 在 这 结尾 有 倒下 不是 卑鄙地 ,

最终倒下得并不光彩，

[ə; eɪ]['roʊmən][baɪ][ə; eɪ]['roʊmən] [ˌoʊvər'kʌm] .
a Roman by a Roman overcome .
一个 罗马 经过 一个 罗马 克服 .

一个罗马人被另一个罗马人打败。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz][læst] ,
Just as he breathed his last ,
只是 作为 他 呼吸 他的 最后的 ,

就在他咽下最后一口气的时候，

- [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['siːzər] ;
Proculeius arrived from Caesar ;
- 到达的 从 凯撒 ;

普罗库列乌斯从凯撒那里赶来。

[fɔːr; fər] [wen] [ˈæntəni] [geɪv] [hɪmˈself] [hɪz; ɪz] [wuːnd] ,

for	**when**	**Antony**	**gave**	**himself**	**his**	**wound**	**,**
为了	什么时候	安东尼	给予	他自己	他的	伤口	,

当安东尼受伤时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɪn][tuː; tə] [ˌkliːəˈpætrə] ,

and	**was**	**carried**	**in**	**to**	**Cleopatra**	**,**
和	曾是	携带	在	到	克利奥帕特拉	,

并被带到克利奥帕特拉那里，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːrdz] ,

one	**of**	**his**	**guards**	**,**
一	的	他的	守卫	,

他的一名警卫

- ,

Dercetaeus **,**

- ,

德尔塞塔乌斯，

[tʊk] [ʌp] [ˈæn.tə.niz] [sɔːrd] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ ˈtiː] ;

took	**up**	**Antony's**	**sword**	**and**	**hid**	**it**	**;**
采取	向上	安东尼的	剑	和	隐藏	它	;

拿起安东尼的剑并将其藏起来；

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ,

when	**he**	**saw**	**his**	**opportunity**	**,**
什么时候	他	锯	他的	机会	,

当他看到机会时，

[stoʊl] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ˈsiːzər] ,

stole	**away**	**to**	**Caesar**	**,**
偷窃	离开	到	凯撒	,

偷偷溜到凯撒那里，

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜːrst] [nuːz] [ʌv; əv] [ˈæn.tə.niz] [deθ] ,

and	**brought**	**him**	**the**	**first**	**news**	**of**	**Antony's**	**death**	**,**
和	带来	他	这	第一的	消息	的	安东尼的	死亡	,

并向他带来了安东尼去世的第一个消息，

[ænd; ənd][wɪðˈɔːl; wɪθˈɔːl] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈblʌdi] [sɔːrd] .

and	**withal**	**showed**	**him**	**the**	**bloody**	**sword**	**.**
和	此外	显示	他	这	血腥	剑	.

并向他展示了那把血淋淋的剑。

[ˈsiːzər] ,

Caesar	**,**
凯撒	,

凯撒，

[əˈpɑːn] [ðɪs] ,

upon	**this**	**,**
之上	这	,

在此基础上，

[rɪˈtaɪərd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tent] ,

retired	**into**	**the**	**inner**	**part**	**of**	**his**	**tent**	**,**
退休	进入	这	内	部分	的	他的	帐篷	,

回到帐篷内部，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [sʌm; səm] [terz] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['nɪrli] ['ælaɪd]
and **giving** **some** **tears** **to** **the** **death** **of** **one** **that** **had** **been** **nearly** **allied**
和 给予 一些 眼泪 到 这 死亡 的 一 那 有 到过 几乎 盟军
[tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['mærɪdʒ] ,
to **him** **in** **marriage** **,**
到 他 在 婚姻 ,

并为一位几乎与他结为伉俪的女子的死而流泪，

[hɪz; ɪz] ['kɑ:li:g] [ɪn]['empaɪər] ,
his **colleague** **in** **empire** **,**
他的 同事 在 帝国 ,

他的帝国同事，

[ænd; ənd] [kəm'pænjən] [ɪn][soʊ] ['meni] ['wɔrz] [ænd; ənd]['deindʒəz] ,
and **companion** **in** **so** **many** **wars** **and** **dangers** **,**
和 伴侣 在 所以 许多 战争 和 危险 ,

和许多战争与危险中的同伴，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,
he **came** **out** **to** **his** **friends** **,**
他 来了 出去 到 他的 朋友们 ,

他向朋友们坦白了，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['meni] ['letərz] ,
bringing **with** **him** **many** **letters** **,**
带来 和 他 许多 信件 ,

带着许多信件，

[hi:; hi] [ri:d] [tu:; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [haʊ] [mʌtʃ] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n][hi:; hi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz]
he **read** **to** **them** **with** **how** **much** **reason** **and** **moderation** **he** **had** **always**
他 读 到 他们 和 如何 很多 原因 和 适度 他 有 总是
[ə'drest] [hɪm'self] [tu:; tə]['æntəni] ,
addressed **himself** **to** **Antony** **,**
已解决 他自己 到 安东尼 ,

他向他们宣读了自己对安东尼的言行是多么理智和温和，

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [wʌt] [ˌoʊvər'berɪŋ] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ['ænsər] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] .
and **in** **return** **what** **overbearing** **and** **arrogant** **answers** **he** **received** **.**
和 在 返回 什么 霸道 和 傲慢的 答案 他 已收到 .

而他得到的回答却是傲慢和傲慢。

[ðen] [hi:; hi] [sent] - [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] [ɪn'devər] [tu:; tə] [get] [ˌkli:ə'pætrə] [ə'laɪv] ['ɪntu:]
Then **he** **sent** **Proculeius** **to** **use** **his** **utmost** **endeavours** **to** **get** **Cleopatra** **alive** **into**
然后 他 发送 - 到 使用 他的 极致 努力 到 得到 克利奥帕特拉 活 进入
[hɪz; ɪz] ['paʊər] ;
his **power** **;**
他的 力量 ;

然后他派普罗库列斯尽最大努力将克利奥帕特拉活捉到他的手中。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['treʒər] ,
for **he** **was** **afraid** **of** **losing** **a** **great** **treasure** **,**
为了 他 曾是 害怕的 的 输 一个 伟大的 宝藏 ,

因为他害怕失去一大笔财富，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除了，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [smɔːl] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .
she would be no small addition to the glory of his triumph .
她 会 是 不 小的 添加 到 这 荣耀 的 他的 胜利 .

她将为他的胜利增添不小的荣耀。

[ʃiː; ʃi] ,
She ,
她 ,

她，

[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [pʊt] [hɜːr'self] [ɪn] - ['paʊər] ;
was careful not to put herself in Proculeius's power ;
曾是 小心 不是 到 放 她自己 在 - 力量 ;

小心翼翼地不让自己落入普罗库列斯的权力之中；

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər]['mɑːnjumənt] ,
but from within her monument ,
但 从 之内 她 纪念碑 ,

但从她的纪念碑内部来看，

[hiː; hi] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] ,
he standing on the outside of a door ,
他 常设 在 这 外部 的 一个 门 ,

他站在门外，

[ɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
on the level of the ground ,
在 这 等级 的 这 地面 ,

在地面上，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [bɑːrd] ,
which was strongly barred ,
哪个 曾是 强烈 禁止 ,

遭到强烈禁止，

[bʌt; bət][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [wel] [ɪ'nʌf] [hɪr] [wʌn] [ə'nʌðɝz] [vɔɪs] ,
but so that they might well enough hear one another's voice ,
但 所以 那 他们 可能 出色地 足够的 听到 一 另一个的 嗓音 ,

但这样他们才能听清彼此的声音，

[ʃiː; ʃi] [held] [ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
she held a conference with him ;
她 握住 一个 会议 和 他 ;

她和他举行了一次会议；

[ʃiː; ʃi] [dɪ'mændɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['kɪŋdəm] [maɪt] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,
she demanding that her kingdom might be given to her children ,
她 要求 那 她 王国 可能 是 给定 到 她 孩子们 ,

她要求将她的王国赐给她的孩子们，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['baɪndɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] ['kɜːrɪdʒ] ,
and he binding her to be of good courage ,
和 他 结合 她 到 是 的 好的 勇气 ,

他让她鼓起勇气，

[ænd; ənd] [trʌst] ['siːzər] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
and trust Caesar in everything .
和 相信 凯撒 在 一切 .

凡事都信任凯撒。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [pər'tɪkjələr] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
Having taken particular notice of the place ,
拥有 已采取 特别的 注意 的 这 地方 ,

特别留意了这个地方，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['siːzər] ,
he returned to Caesar ,
他 返回 到 凯撒 ,

他回到凯撒身边，

[ænd; ənd]['gæləs][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['pɑːrli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ;
and Gallus was sent to parley with her the second time ;
和 加勒斯 曾是 发送 到 谈判 和 她 这 第二 时间 ;

加卢斯第二次被派去与她谈判。

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

['biːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,
being come to the door ,
存在 来 到 这 门 ,

来到门口，

[ɑːn] ['pɜːrpəs] [prə'lɔːŋd] [ðə; ði] ['kɑːnfərəns] ,
on purpose prolonged the conference ,
在 目的 延长 这 会议 ,

故意延长会议时间，

[waɪl] - [fɪkst] [hɪz; ɪz] ['skeɪlɪŋ] - ['lædərz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn]
while Proculeius fixed his scaling - ladders in the window through which the women
尽管 - 固定的 他的 缩放 - 梯子 在 这 窗户 通过 哪个 这 女性
[hæd; həd] [pʊld] [ʌp]['æntəni] .
had pulled up Antony .
有 拉 向上 安东尼 .

普罗库列斯则将他的云梯固定在窗户上，女人们就是从窗户把安东尼拉上来的。

[ænd; ənd][soʊ] ['entərɪŋ] ,
And so entering ,
和 所以 进入 ,

就这样进入，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [men] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ,
with two men to follow him ,
和 二 男人 到 跟随 他 ,

有两个人跟随他，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [wer] [ˌkliːə'pætrə] [wʌz; wəz] [dɪ'skɔːrsɪŋ] [wɪð; wɪθ]['gæləs]
he went straight down to the door where Cleopatra was discoursing with Gallus
他 去 直的 向下 到 这 门 在哪里 克利奥帕特拉 曾是 论述 和 加勒斯
.
:
.

他径直走到门口，克利奥帕特拉正在和加卢斯谈话。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [kraɪd]
One **of** **the** **two** **women** **who** **were** **shut** **up** **in** **the** **monument** **with** **her** **cried**
一 的 这 二 女性 WHO 是 关闭 向上 在 这 纪念碑 和 她 哭
[aʊt] ,
out **,**
出去 ,

和她一起被关在纪念碑里的两个女人中的一个人喊道，

" ['mɪzrəb(ə)l] [ˌkliːə'pætrə] ,
" **Miserable** **Cleopatra** **,**
" 悲惨的 克利奥帕特拉 ,

“可怜的克利奥帕特拉，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nər] !
you **are** **taken** **prisoner** **!**
你 是 已采取 囚犯 !

你被俘虏了！

" [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [kwɪk] ,
" **Upon** **which** **she** **turned** **quick** **,**
" 之上 哪个 她 转向 快的 ,

“她转过身来，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - ,
looking **at** **Proculeius** **,**
寻找 在 - ,

看着普罗库列乌斯，

[druː] [aʊt] [hɜːr; hər] ['dægər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [stæb] [hɜːr'self] .
drew **out** **her** **dagger** **which** **she** **had** **with** **her** **to** **stab** **herself** **.**
画 出去 她 匕首 哪个 她 有 和 她 到 刺 她自己 .

她拔出随身携带的匕首，准备自杀。

[bʌt; bət] - [ræn] [ʌp] ['kwɪkli] ,
But **Proculeius** **ran** **up** **quickly** **,**
但 - 跑 向上 迅速地 ,

但普罗库列斯迅速跑了过来，

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
and **seizing** **her** **with** **both** **his** **hands** **,**
和 抓住 她 和 两个都 他的 双手 ,

用双手抓住她，

" [fɔːr; fər] [ʃeɪm] ,
" **For** **shame** **,**
" 为了 耻辱 ,

“真丢脸，

" [sed] [hiː; hi] ,
" **said** **he** **,**
" 说 他 ,

“他说，

" [ˌkliːə'pætrə] ;
" **Cleopatra** **;**
" 克利奥帕特拉 ;

“克利奥帕特拉；

[juː; jʊ] [rɔːŋ] [jɔːr'self] [ænd; ənd] ['siːzər] [mʌtʃ] ,
you **wrong** **yourself** **and** **Caesar** **much** **,**
你 错误的 你自己 和 凯撒 很多 ,

你太冤枉自己和凯撒了，

[huː] [wʊd] [rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][soʊ] [fer] [æn; ən] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['klemənsi] ,
who **would** **rob** **him** **of** **so** **fair** **an** **occasion** **of** **showing** **his** **clemency** **,**
WHO 会 抢 他 的 所以 公平的 一个 场合 的 显示 他的 宽恕 ,

谁会剥夺他展现仁慈的良机，

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'liːv] [ðə; ði][moʊst]['dʒent(ə)l][ʌv; əv] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə][biː; bi]
and **would** **make** **the** **world** **believe** **the** **most** **gentle** **of** **commanders** **to** **be**
和 会 制作 这 世界 相信 这 最多 温和的 的 指挥官 到 是
[ə; eɪ] ['feɪθləs] [ænd; ənd] [ɪm'plækəbl] ['enəmi] .
a **faithless** **and** **implacable** **enemy** **.**
一个 不忠 和 冷酷无情 敌人 .

并会让世界相信最温和的指挥官是一个不忠诚和不可调和的敌人。

" [ænd; ənd][soʊ] ,
" **And** **so** **,**
" 和 所以 ,

“所以，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dægər] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hænd] ,
taking **the** **dagger** **out** **of** **her** **hand** **,**
采取 这 匕首 出去 的 她 手 ,

从她手中夺下匕首，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [dres] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['pɔɪzn] [hɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
he **also** **shook** **her** **dress** **to** **see** **if** **there** **were** **any** **poison** **hid** **in** **it** **.**
他 还 摇晃 她 裙子 到 看 如果 那里 是 任何 毒 隐藏 在 它 .

他还摇晃了她的衣服，看看里面是否藏有毒药。

['æftər] [ðɪs] ,
After **this** **,**
后 这 ,

在此之后，

['siːzər] [sent] [ɪˌpæfrə'daɪtəs] ,
Caesar **sent** **Epaphroditus** **,**
凯撒 发送 以巴弗罗狄托斯 ,

凯撒派以巴弗提去，

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['friːdmən] ,
one **of** **his** **freedmen** **,**
一 的 他的 自由人 ,

他的一个自由民，

[wɪð; wɪθ]['ɔːrdərz][tuː; tə] [triːt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd][sə'vɪləti]['pɑːsəb(ə)l] ,
with **orders** **to** **treat** **her** **with** **all** **the** **gentleness** **and** **civility** **possible** **,**
和 订单 到 对待 她 和 全部 这 温柔 和 礼貌 可能的 ,

命令尽可能温柔礼貌地对待她，

[bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [strɪktɪst] [pri'kɔːʃənz] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][ə'laɪv] .
but **to** **take** **the** **strictest** **precautions** **to** **keep** **her** **alive** **.**
但 到 拿 这 最严格的 防范措施 到 保持 她 活 .

而是采取最严格的预防措施来保证她的生命。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ,
In **the** **meanwhile** **,**
在 这 同时 ,

与此同时，

['siːzər] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ˌælɪg'zændriə] ,
Caesar **made** **his** **entry** **into** **Alexandria** **,**
凯撒 制成 他的 入口 进入 亚历山大 ,

凯撒进入亚历山大，

[wɪð; wɪθ] [ˌæ'riːəs] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
with **Areius** **the** **philosopher** **at** **his** **side** **,**
和 阿瑞乌斯 这 哲学家 在 他的 边 ,

哲学家阿瑞乌斯在他身边，

['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ;
holding **him** **by** **the** **hand** **and** **talking** **with** **him** **;**
保持 他 经过 这 手 和 说 和 他 ;

握着他的手并和他说话；

[di'zaiərɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [wʌt] ['ɑːnər] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
desiring **that** **all** **his** **fellow** **-** **citizens** **should** **see** **what** **honour** **was** **paid** **to** **him** **,**
渴望 那 全部 他的 同伴 - 公民 应该 看 什么 荣誉 曾是 有薪酬的 到 他 ,

希望所有同胞都能看到他所受到的尊敬，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'kɔːrdɪŋli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['moʊmənt] .
and **should** **look** **up** **to** **him** **accordingly** **from** **the** **very** **first** **moment** **.**
和 应该 看 向上 到 他 因此 从 这 非常 第一的 片刻 .

并且从一开始就应该尊敬他。

[ðen] ,
Then **,**
然后 ,

然后，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [graʊnd] ,
entering **the** **exercise** **ground** **,**
进入 这 锻炼 地面 ,

进入演习场地，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] ['plætfɔːrm] [i'rektid] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
he **mounted** **a** **platform** **erected** **for** **the** **purpose** **,**
他 安装 一个 平台 竖立 为了 这 目的 ,

他登上了为此目的而搭建的平台，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðens] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ([huː] ,
and **from** **thence** **commanded** **the** **citizens** **(** **who** **,**
和 从 因此 命令 这 公民 (WHO ,

并从那里命令公民（他们，

[ɪn] [greɪt] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] ,
in **great** **fear** **and** **consternation** **,**
在 伟大的 害怕 和 惊愕 ,

惊恐万分，

[fel] ['prɑːstreɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt]) [tuː; tə] [stænd] [ʌp] ,
fell **prostrate** **at** **his** **feet** **)** **to** **stand** **up** **,**
跌倒 前列腺 在 他的 脚) 到 站立 向上 ,

跪倒在他的脚下）站起来，

[ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] ['friːli] [ə'kwɪtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] [bleɪm] [fɜːrst] ,
and **told** **them** **that** **he** **freely** **acquitted** **the** **people** **of** **all** **blame** **first** **,**
和 讲述 他们 那 他 自由 无罪释放 这 人们 的 全部 责备 第一的 ,

并告诉他们，他首先宽恕了人民的一切罪责，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˌælɪg'zændər] ,
for **the** **sake** **of** **Alexander** **,**
为了 这 清酒 的 亚历山大 ,

为了亚历山大，

[huː] [bɪlt] [ðer; ðər] ['sɪti] ,

who	built	their	city	,
WHO	建造	他们的	城市	,

他们建造了他们的城市，

[ðen] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪtiːz] [seɪk] [ɪt'self] ,

then	for	the	city's	sake	itself	,
然后	为了	这	城市的	清酒	本身	,

那么为了这座城市本身，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ;

which	was	so	large	and	beautiful	;
哪个	曾是	所以	大的	和	美丽的	;

它又大又美丽；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['θɜːrdli] ,

thirdly	,
第三	,

第三，

[tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [frend] [ˌæ'riːəs] .

to	gratify	his	friend	Areius	.
到	满足	他的	朋友	阿瑞乌斯	.

以满足他的朋友阿雷乌斯。

[sʌtʃ] [greɪt] ['ɑːnər] [dɪd] [ˌæ'riːəs] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm] ['siːzər] ;

Such	great	honour	did	Areius	receive	from	Caesar	;
这样的	伟大的	荣誉	做过	阿瑞乌斯	收到	从	凯撒	;

阿雷乌斯从凯撒那里得到了如此大的荣誉；

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] ['meni] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [seɪvd] ,

and	by	his	intercession	many	lives	were	saved	,
和	经过	他的	代祷	许多	生活	是	已保存	,

通过他的代祷，许多人的生命得以拯救，

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌfɪ'lɒstreɪtəs] ,

amongst	the	rest	that	of	Philostratus	,
在	这	休息	那	的	菲洛斯特拉图斯	,

其余的菲洛斯特拉图斯，

[ə; eɪ][mæn] ,

a	man	,
一个	男人	,

一个男人，

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [prə'fesəz] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk] [ðæt] ['evər][wɜːr; wər] ,

of	all	the	professors	of	logic	that	ever	were	,
的	全部	这	教授们	的	逻辑	那	曾经	是	,

在所有逻辑学教授中，

[ðə; ði][moʊst] ['redi] [ɪn] [ɪk'stempəri] ['spiːkɪŋ] ,

the	most	ready	in	extempore	speaking	,
这	最多	准备好	在	即兴	请讲	,

最擅长即兴演讲，

[bʌt; bət] [kwaɪt] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm'self] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ʌv; əv]

but	quite	destitute	of	any	right	to	call	himself	one	of	the	philosophers	of
但	相当	贫困	的	任何	正确的	到	称呼	他自己	一	的	这	哲学家	的

[ðə; ði] [ə'kædəmi] .

the	Academy	.
这	学院	.

但他完全没有资格称自己为学院的哲学家之一。

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[aʊt] [ʌv; əv] [dɪs'gʌst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

out	of	disgust	at	his	character	,
出去	的	厌恶	在	他的	特点	,

出于对他性格的厌恶，

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [en'triːtiːz] .

refused	all	attention	to	his	entreaties	.
拒绝	全部	注意力	到	他的	恳求	.

拒绝听取他的恳求。

[soʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['groʊɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪt] [bɪrd] ,

growing	a	long	white	beard	,
生长	一个	长的	白色的	胡须	,

长出长长的白胡子，

[ænd; ənd] ['dresɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [blæk] ,

and	dressing	himself	in	black	,
和	敷料	他自己	在	黑色的	,

并穿着黑色衣服，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ˌæ'riːəs] ,

he	followed	behind	Areius	,
他	随后	在后面	阿瑞乌斯	,

他跟在阿雷乌斯后面，

['ʃaʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [vɜːrs] ,

shouting	out	the	verse	,
喊叫	出去	这	诗	,

大声喊出这节经文，

" [ðə; ði] [waɪz] ,

"	The	wise	,
"	这	明智的	,

“明智的人，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [waɪz] ,

if	they	are	wise	,
如果	他们	是	明智的	,

如果他们聪明的话，

[wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [waɪz] .

will	save	the	wise	.
将要	节省	这	明智的	.

将会拯救智者。

" [wɪtʃ] ['siːzər] ['hɪrɪŋ] ,
" **Which** **Caesar** **hearing** **,**
" 哪个 凯撒 听力 ,

“凯撒听到了，

[geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]['pɑːrd(ə)n] ,
gave **him** **his** **pardon** **,**
给予 他 他的 赦免 ,

赦免了他，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['ræðər] ['eni] ['oʊdiəm] [ðæt] [maɪt] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ˌæ'riːəs] ,
to **prevent** **rather** **any** **odium** **that** **might** **attach** **to** **Areius** **,**
到 防止 相当 任何 钠 那 可能 附 到 阿瑞乌斯 ,

而是要防止阿雷乌斯招致任何憎恨，

[ðæn; ðən] ['eni] [hɑːrm] [ðæt] [ˌfɪ'lɒstreɪtəs] [maɪt] ['sʌfər] .
than **any** **harm** **that** **Philostratus** **might** **suffer** **.**
比 任何 伤害 那 菲洛斯特拉图斯 可能 遭受 .

比菲洛斯特拉图斯可能遭受的任何伤害都要多。

[ʌv; əv] ['æn.tə.niz] ['tʃɪldrən] ,
Of **Antony's** **children** **,**
的 安东尼的 孩子们 ,

安东尼的孩子们，

- ,
Antyllus **,**
- ,

安提卢斯，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] ['fʌlviə] ,
his **son** **by** **Fulvia** **,**
他的 儿子 经过 富尔维亚 ,

他和富尔维娅的儿子，

['biːɪŋ] [bɪ'treɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['tuːtər] ,
being **betrayed** **by** **his** **tutor** **,**
存在 背叛 经过 他的 导师 ,

被导师背叛，

[ˌθiːə'dɔːrəs] ,
Theodorus **,**
西奥多鲁斯 ,

狄奥多罗斯，

[wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ;
was **put** **to** **death** **;**
曾是 放 到 死亡 ;

被处死；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] ,
and **while** **the** **soldiers** **were** **cutting** **off** **his** **head** **,**
和 尽管 这 士兵 是 切割 离开 他的 头 ,

当士兵们砍下他的头时，

[hɪz; ɪz]['tuːtər] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔːr] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] ,
his **tutor** **contrived** **to** **steal** **a** **precious** **jewel** **which** **he** **wore** **about** **his** **neck** **,**
他的 导师 人为的 到 偷 一个 宝贵的 宝石 哪个 他 穿着 关于 他的 脖子 ,

他的导师偷走了他脖子上戴的一颗珍贵的宝石，

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,
and **put** **it** **in** **his** **pocket** **,**
和 放 它 在 他的 口袋 ,

并把它放进口袋，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [dɪ'naɪd] [ðə; ðɪ][fækt] ,

and	afterwards	denied	the	fact	,
和	然后	否认	这	事实	,

随后又否认了这一事实，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['kru:sə,faɪd] .

but	was	convicted	and	crucified	.
但	曾是	已定罪	和	被钉在十字架上	.

但被判有罪并被钉在十字架上。

[ˌkli:ə'pætrəz] ['tʃɪldrən] ,

Cleopatra's	children	,
克利奥帕特拉的	孩子们	,

克利奥帕特拉的孩子们，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'tendənts] ,

with	their	attendants	,
和	他们的	服务员	,

和他们的随从，

[hæd; həd][ə; eɪ] [gɑ:rd] [set][ɑ:n][ðem; ðəm] ,

had	a	guard	set	on	them	,
有	一个	警卫	放	在	他们	,

派了警卫看守他们，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['tri:tɪd] ['veri] ['ɑ:nərəbli] .

and	were	treated	very	honourably	.
和	是	治疗	非常	光荣地	.

并受到了非常尊贵的待遇。

[ˌsi:'zɪriən] ,

Caesarion	,
凯撒里昂	,

凯撒里昂，

[hu:] [wʌz; wəz] [rɪ'pju:tɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['si:zər] [ðə; ði] ['dɪkteɪtər] ,

who	was	reputed	to	be	the	son	of	Caesar	the	Dictator	,
WHO	曾是	知名	到	是	这	儿子	的	凯撒	这	独裁者	,

据说他是独裁者凯撒的儿子，

[wʌz; wəz] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

was	sent	by	his	mother	,
曾是	发送	经过	他的	母亲	,

是他母亲送的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,

with	a	great	sum	of	money	,
和	一个	伟大的	和	的	钱	,

带着一大笔钱，

[θru:] [ˌi:θi'oʊpiə] ,

through	Ethiopia	,
通过	埃塞俄比亚	,

途经埃塞俄比亚，

[tu:; tə] [pæs] ['ɪntu:] ['ɪndiə] ;

to	pass	into	India	;
到	经过	进入	印度	;

进入印度；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['tu:tər] ,

but	his	tutor	,
但	他的	导师	,

但他的导师

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [roʊdən] ,

a	man	named	Rhodon	,
一个	男人	命名	杜鹃花	,

一个名叫罗顿的人，

[ə'baʊt] [æz; əz] ['ɑːnɪst] [æz; əz] [ˌθiːə'dɔːrəs] ,

about	as	honest	as	Theodorus	,
关于	作为	诚实的	作为	西奥多鲁斯	,

和狄奥多罗斯一样诚实，

[pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] ,

persuaded	him	to	turn	back	,
被说服	他	到	转动	后退	,

劝他回头，

[fɔːr; fər] [ðæt] ['siːzər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kɪŋ] .

for	that	Caesar	designed	to	make	him	king	.
为了	那	凯撒	设计	到	制作	他	国王	.

因为凯撒想让他当国王。

['siːzər] [kən'sʌltɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Caesar	consulting	what	was	best	to	be	done	with	him	,
凯撒	咨询	什么	曾是	最好的	到	是	完毕	和	他	,

凯撒商量着如何处置他，

[ˌæ'riːəs] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] ,

Areius	we	are	told	,
阿瑞乌斯	我们	是	讲述	,

据说，阿雷乌斯

[sed] ,

said	,
说	,

说，

" [tuː] ['meni] ['siːzɝz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wel] .

"	Too	many	Caesars	are	not	well	.
"	也	许多	凯撒	是	不是	出色地	.

“太多的凯撒都不太健康。

" [soʊ] ,

"	So	,
"	所以	,

“所以，

['æftərwərdz] ,

afterwards	,
然后	,

然后，

[wen] [ˌkliːə'pætrə] [wʌz; wəz] [ded] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .

when	Cleopatra	was	dead	he	was	killed	.
什么时候	克利奥帕特拉	曾是	死的	他	曾是	被杀	.

克利奥帕特拉死后他就被杀了。

['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd] [greɪt] [kə'mɑːndəz] [meɪd] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['siːzər] [fɔːr; fər][ðə; ðiˌ]['bɑːdi][ʌv; əv]

Many	kings	and	great	commanders	made	petition	to	Caesar	for	the	body	of
许多	国王	和	伟大的	指挥官	制成	请愿	到	凯撒	为了	这	身体	的

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

许多国王和大将向凯撒请求得到安东尼的遗体，

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] [raɪts] ;

to	give	him	his	funeral	rites	;
到	给	他	他的	葬礼	仪式	;

为他举行葬礼；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] [frʌm; frəm] [ˌkliːə'pætrə] [baɪ] [huːz] [hændz][hiː; hi]

but	he	would	not	take	away	his	corpse	from	Cleopatra	by	whose	hands	he
但	他	会	不是	拿	离开	他的	尸体	从	克利奥帕特拉	经过	谁	双手	他

[wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] ['splendər] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] ,

was	buried	with	royal	splendour	and	magnificence	,
曾是	埋葬	和	皇家	辉煌	和	壮丽	,

但他不愿从克利奥帕特拉手中收回他的尸体，克利奥帕特拉亲手将他埋葬，并给他举行了皇家般的辉煌和壮丽的葬礼，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['græntɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [pliːzd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .

it	being	granted	to	her	to	employ	what	she	pleased	on	his	funeral	.
它	存在	的确	到	她	到	采用	什么	她	高兴	在	他的	葬礼	.

她被允许在他的葬礼上做任何她想做的事情。

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] [griːf] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,

In	this	extremity	of	grief	and	sorrow	,
在	这	末端	的	悲伤	和	悲哀	,

在这极度悲痛和悲伤之中，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn'fleɪmd] [ænd; ənd] ['ʌlsəreɪtɪd] [hɜːr; hər] [brests] [wɪð; wɪθ] ['biːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and	having	inflamed	and	ulcerated	her	breasts	with	beating	them	,
和	拥有	发炎的	和	溃疡	她	乳房	和	殴打	他们	,

又因打她乳房，使乳房发炎溃烂，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haɪ] ['fiːvər] ,

she	fell	into	a	high	fever	,
她	跌倒	进入	一个	高的	发烧	,

她发高烧，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] ,

and	was	very	glad	of	the	occasion	,
和	曾是	非常	高兴的	的	这	场合	,

并且非常高兴有这样的机会，

['hoʊpɪŋ] ,

hoping	,
希望	,

希望，

['ʌndər] [ðɪs] ['priːtekst] ,

under	this	pretext	,
在下面	这	借口	,

以此为借口，

[tuː; tə] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [fuːd] ,

to	abstain	from	food	,
到	弃权	从	食物	,

禁食，

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə][daɪ][ɪn]['kwaɪət] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrəns] .

and	so	to	die	in	quiet	without	interference	.
和	所以	到	死	在	安静的	没有	干涉	.

从而安静地死去，不受干扰。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

She	had	her	own	physician	,
她	有	她	自己的	医生	,

她有自己的医生，

[oʊ'lɪmpəs] ,
Olympus ,
奥林匹斯山 ,

奥林匹斯山，

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] [truːθ] ,
to whom she told the truth ,
到 谁 她 讲述 这 真相 ,

她告诉了他们真相，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
and asked his advice and help to put an end to herself ,
和 问 他的 建议 和 帮助 到 放 一个 结尾 到 她自己 ,

并寻求他的建议和帮助来结束自己的生命，

[æz; əz] [oʊ'lɪmpəs] [hɪm'self] [hæz; həz] [toʊld] [ˌjuː 'es] ,
as Olympus himself has told us ,
作为 奥林匹斯山 他自己 有 讲述 我们 ,

正如奥林匹斯山自己告诉我们的那样，

[ɪn] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'vents] .
in a narrative which he wrote of these events .
在 一个 叙述 哪个 他 写道 的 这些 活动 .

在他所写的关于这些事件的叙述中。

[bʌt; bət] ['siːzər] ,
But Caesar ,
但 凯撒 ,

但是凯撒，

[sə'spektɪŋ] [hɜːr; hər] ['pɜːrpəs] ,
suspecting her purpose ,
怀疑 她 目的 ,

怀疑她的目的，

[tʊk] [tuː; tə] ['menəsɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,
took to menacing language about her children ,
采取 到 威胁 语言 关于 她 孩子们 ,

开始对她的孩子使用威胁性的语言，

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [hɜːr; hər] [fɪrz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,
and excited her fears for them ,
和 兴奋的 她 恐惧 为了 他们 ,

并激起她对他们的恐惧，

[bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] ['endʒɪnz] [hɜːr; hər] ['pɜːrpəs] [ʃʊk] [ænd; ənd] [geɪv] [weɪ] ,
before which engines her purpose shook and gave way ,
前 哪个 发动机 她 目的 摇晃 和 给予 方式 ,

在那些引擎面前，她的目标动摇了，放弃了，

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['sʌfərd] [ðoʊz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [wʌt] [miːt] [ɔːr] ['medɪs(ə)n] [ðeɪ]
so that she suffered those about her to give her what meat or medicine they
所以 那 她 遭受 那些 关于 她 到 给 她 什么 肉 或者 药品 他们
[pliːzd] .
pleased .
高兴 .

因此，她允许周围的人随意给她喂食或服用他们喜欢的药物。

[sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] ['æftər] ,
Some few days after ,
一些 很少 天 后 ,

几天后，

['siːzər] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['vɪzɪt][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .

Caesar	himself	came	to	make	her	a	visit	and	comfort	her	.
凯撒	他自己	来了	到	制作	她	一个	访问	和	舒适	她	.

凯撒亲自来看望她并安慰她。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [ðen] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]['pælət] - [bed][ɪn] [ʌn'dres] ,

She	lay	then	upon	her	pallet	-	bed	in	undress	,
她	躺	然后	之上	她	托盘	-	床	在	脱衣服	,

她赤身裸体躺在简陋的床上，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['entərɪŋ] ,

on	his	entering	,
在	他的	进入	,

他一进门，

[spræŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ɔːf][hɜːr; hər][bed] ,

sprang	up	from	off	her	bed	,
弹簧	向上	从	离开	她	床	,

从床上跳了起来，

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][bʌt; bət][ðə; ði][wʌn]['gɑːrmənt][nekst][hɜːr; hər]['bɑːdi] ,

having	nothing	on	but	the	one	garment	next	her	body	,
拥有	没有什么	在	但	这	一	服装	下一个	她	身体	,

她身上只穿着一件贴身的衣服，

[ænd; ənd] [flʌŋ] [hɜːr'self][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

and	flung	herself	at	his	feet	,
和	扔	她自己	在	他的	脚	,

并扑倒在他的脚下，

[hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] [feɪs] ['lʊkɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] [dis'figəd] ,

her	hair	and	face	looking	wild	and	disfigured	,
她	头发	和	脸	寻找	荒野	和	毁容	,

她的头发和脸看起来狂野而畸形，

[hɜːr; hər] [vɔɪs] ['kwɪvərɪŋ] ,

her	voice	quivering	,
她	嗓音	颤抖	,

她的声音颤抖着，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] [sʌŋk] [ɪn][hɜːr; hər] [hed] .

and	her	eyes	sunk	in	her	head	.
和	她	眼睛	沉没	在	她	头	.

她的眼睛深陷了下去。

[ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr'self][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] [ə'baʊt] [hɜːr; hər]

The	marks	of	the	blows	she	had	given	herself	were	visible	about	her
这	标记	的	这	打击	她	有	给定	她自己	是	可见的	关于	她

['bʊzəm] ,

bosom	,
怀	,

她胸部周围留下了自己遭受殴打的痕迹，

[ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] [hɜːr; hər] [hoʊl] ['pɜːrs(ə)n] [siːmd] [noʊ] [les] [ə'flɪktɪd] [ðæn; ðən][hɜːr; hər][soʊl] .

and	altogether	her	whole	person	seemed	no	less	afflicted	than	her	soul	.
和	共	她	所有的	人	似乎	不	较少的	受苦的	比	她	灵魂	.

总的来说，她整个人似乎和她的灵魂一样遭受痛苦。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] ,

for	all	this	,
为了	全部	这	,

尽管如此，

[hɜːr; hər][oʊld] [tʃɑːrm] ,

her	old	charm	,
她	老的	魅力	,

她昔日的魅力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['boʊldnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['juːθfl] ['bjuːti] ,

and	the	boldness	of	her	youthful	beauty	,
和	这	大胆	的	她	青春	美丽	,

以及她青春美丽的大胆，

[hæd; həd][nɑːt] ['hoʊlli] [left] [hɜːr; hər] ,

had	not	wholly	left	her	,
有	不是	完全	左边	她	,

还没有完全离开她，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

in	spite	of	her	present	condition	,
在	尽管如此	的	她	展示	状况	,

尽管她目前的情况如此，

[stɪl] ['spɑːkld] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,

still	sparkled	from	within	,
仍然	闪闪发光	从	之内	,

内心依然闪耀，

[ænd; ənd][let] [ɪt'self] [ə'pɪr] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kaʊntənəns] .

and	let	itself	appear	in	all	the	movements	of	her	countenance	.
和	让	本身	出现	在	全部	这	移动	的	她	面容	.

并让她的表情一举一动都体现出来。

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[di'zaiərɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'poʊz] [hɜːr'self] ,

desiring	her	to	repose	herself	,
渴望	她	到	休息	她自己	,

希望她能休息一下，

[sæt] [daʊn] [baɪ][hɜːr; hər] ;

sat	down	by	her	;
卫星	向下	经过	她	;

坐在她旁边；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɑːn] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ,
on **this** **opportunity** **,**
在 这 机会 ,

借此机会，

[ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɜːr; hər] ['ækʃnz] ,
she **said** **something** **to** **justify** **her** **actions** **,**
她 说 某物 到 证明合法 她 行动 ,

她说了一些话来为自己的行为辩解，

[əˈtrɪbjuːtɪŋ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ʌndər] ,
attributing **what** **she** **had** **done** **to** **the** **necessity** **she** **was** **under** **,**
归因 什么 她 有 完毕 到 这 必要性 她 曾是 在下面 ,

她把自己的所作所为归咎于当时的处境，

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜːr; hər] [fɪr] [ʌv; əv]['æntəni] ;
and **to** **her** **fear** **of** **Antony** **;**
和 到 她 害怕 的 安东尼 ;

以及她对安东尼的恐惧；

[ænd; ənd] [wen] ['siːzər] ,
and **when** **Caesar** **,**
和 什么时候 凯撒 ,

当凯撒

[ɑːn] [iːtʃ] [pɔɪnt] ,
on **each** **point** **,**
在 每个 观点 ,

在每一点上，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [əbˈdʒɛkʃənz] ,
made **his** **objections** **,**
制成 他的 反对意见 ,

提出了反对意见，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːrˈself] [kənˈfjuːtid] ,
and **she** **found** **herself** **confuted** **,**
和 她 成立 她自己 驳斥 ,

她发现自己被说服了，

[ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɔːf] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'triːti] [ænd; ənd] [ˌdeprə'keɪʃ(ə)n] ,
she **broke** **off** **at** **once** **into** **language** **of** **entreaty** **and** **deprecation** **,**
她 打破 离开 在 一次 进入 语言 的 恳求 和 弃用 ,

她立刻开始恳求和反对，

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪˈzaɪrd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [prəˈlɔːŋ] [hɜːr; hər][laɪf] .
as **if** **she** **desired** **nothing** **more** **than** **to** **prolong** **her** **life** **.**
作为 如果 她 想要的 没有什么 更多的 比 到 延长 她 生活 .

仿佛她唯一的愿望就是延长自己的生命。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] ,
And **at** **last** **,**
和 在 最后的 ,

最后，

['hævɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['treʒər] ,
having **by** **her** **a** **list** **of** **her** **treasure** **,**
拥有 经过 她 一个 列表 的 她 宝藏 ,

她手里拿着一份她的财宝清单，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] ;
she **gave** **it** **into** **his** **hands** **;**
她 给予 它 进入 他的 双手 ;

她把它交到他手里；

[ænd; ənd] [wen] [sə'luːkəs] ,
and **when** **Seleucus** **,**
和 什么时候 塞琉古 ,

当塞琉古

[wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [stjuədz] ,
one **of** **her** **stewards** **,**
一 的 她 管家 ,

她的一位管家，

[huː] [wʌz; wəz][baɪ] ,
who **was** **by** **,**
WHO 曾是 经过 ,

谁在，

['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['veriəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz][wɜːr; wər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,
pointed **out** **that** **various** **articles** **were** **omitted** **,**
尖 出去 那 各种各样的 文章 是 省略 ,

指出省略了各种冠词，

[ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [sɪ'kriːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and **charged** **her** **with** **secreting** **them** **,**
和 带电 她 和 分泌 他们 ,

并指控她藏匿这些文件，

[ʃiː; ʃi] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [her] ,
she **flew** **up** **and** **caught** **him** **by** **the** **hair** **,**
她 飞翔 向上 和 捕捉 他 经过 这 头发 ,

她飞起来抓住他的头发，

[ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [bloʊz] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] .
and **struck** **him** **several** **blows** **on** **the** **face** **.**
和 击 他 一些 打击 在 这 脸 .

并朝他的脸打了几拳。

['siːzər] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd][wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ][hɜːr; hər] ,
Caesar **smiling** **and** **withholding** **her** **,**
凯撒 微笑 和 扣留 她 ,

凯撒微笑着拦住她，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['veri] [hɑːrd] ,
" **Is** **it** **not** **very** **hard** **,**
" 是 它 不是 非常 难的 ,

“这不是很难吗?

['siːzər] ,
Caesar **,**
凯撒 ,

凯撒，

" [sed] [ʃiː; ʃi] ,
" **said** **she** **,**
" 说 她 ,

“她说，

" [wen] [juː; jʊ][duː][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] ,
" **when** **you** **do** **me** **the** **honour** **to** **visit** **me** **in** **this** **condition** **I** **am** **in** **,**
" 什么时候 你 做 我 这 荣誉 到 访问 我 在 这 状况 我 是 在 ,

“当我在这种情况下荣幸地来看望我时，

[ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈkjuːzd] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv] [ˈleɪɪŋ] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈwɪmənz]
that **I** **should** **be** **accused** **by** **one** **of** **my** **own** **servants** **of** **laying** **by** **some** **women's**
那 我 应该 是 被告 经过 一 的 我的 自己的 仆人 的 躺下 经过 一些 女性的
[tɔɪz] ,
toys **,**
玩具 ,

我的一个仆人竟然指控我偷窃了一些女人的玩具，

[nɑːt] [ment] [tuː; tə] [əˈdɔːrn] ,
not **meant** **to** **adorn** **,**
不是 意思是 到 装饰 ,

并非为了装饰，

[biː; bi] [ʃʊr] ,
be **sure** **,**
是 当然 ,

务必，

[maɪ] [ʌnˈhæpi] [self] ,
my **unhappy** **self** **,**
我的 不开心 自己 ,

我不快乐的自己，

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈprez(ə)nt] [baɪ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [ɑːkˈteɪviə]
but **that** **I** **might** **have** **some** **little** **present** **by** **me** **to** **make** **your** **Octavia**
但 那 我 可能 有 一些 小的 展示 经过 我 到 制作 你的 奥克塔维娅
[ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈlɪviːə] ,
and **your** **Livia** **,**
和 你的 莉维娅 ,

但我可能会带一些小礼物给你的奥克塔维亚和莉维亚，

[ðæt] [baɪ] [ðer; ðər] [ˌɪntərˈseʃ(ə)n] [aɪ] [maɪt] [hoʊp] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈmeʒər] [dɪˈspoʊzd]
that **by** **their** **intercession** **I** **might** **hope** **to** **find** **you** **in** **some** **measure** **disposed**
那 经过 他们的 代祷 我 可能 希望 到 寻找 你 在 一些 措施 处置
[tuː; tə] [ˈmɜːrsi] ?
to **mercy** **?**
到 怜悯 ?

通过他们的代祷，我希望你能在某种程度上表现出仁慈?

" [ˈsiːzər] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [hɜːr; hər] [tɔːk] [ðʌs] ,
" **Caesar** **was** **pleased** **to** **hear** **her** **talk** **thus** **,**
" 凯撒 曾是 高兴 到 听到 她 讲话 因此 ,

“凯撒很高兴听到她这样说，

[ˈbiːɪŋ] [naʊ] [əˈʃʊrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dɪˈzaɪərəs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
being **now** **assured** **that** **she** **was** **desirous** **to** **live** **.**
存在 现在 保证 那 她 曾是 渴望 到 居住 .

现在确信她渴望活下去。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ˈðerfɔːr] ,
therefore **,**
所以 ,

所以，

['letɪŋ] [hɜːr; hər] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [leɪd] [baɪ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [æz; əz] [ʃiː; ʃi]

letting	her	know	that	the	things	she	had	laid	by	she	might	dispose	of	as	she
出租	她	知道	那	这	事物	她	有	铺设	经过	她	可能	处置	的	作为	她

[pliːzd] ,

pleased	,
高兴	,

让她知道她可以随意处置她所储存的东西，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['juːsɪdʒ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɑːnərəb(ə)l] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [ˌekspek'teɪʃn] ,

and	his	usage	of	her	should	be	honourable	above	her	expectation	,
和	他的	用法	的	她	应该	是	光荣的	多于	她	期待	,

他对她的待遇应该超出她的期望，

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ,

he	went	away	,
他	去	离开	,

他走了，

[wel] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌəʊvə'riːtʃt] [hɜːr; hər] ,

well	satisfied	that	he	had	overreached	her	,
出色地	使满意	那	他	有	过度扩张	她	,

他对自己超越了她感到很满意，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ɪn] [fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

[wʌz; wəz] [hɪm'self] [di'siːvd] .

was	himself	deceived	.
曾是	他自己	受骗	.

自己也被欺骗了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ə'mʌŋ] ['siːzɚz] [kəm'pænjənz] [neɪmd] [kɔːrˌniːliəs]

There	was	a	young	man	of	distinction	among	Caesar's	companions	named	Cornelius
那里	曾是	一个	年轻的	男人	的	区别	之中	凯撒的	同伴	命名	科尼利厄斯

[ˌdɑːlə'bɛlə] .

Dolabella	.
多拉贝拉	.

凯撒的同伴中有一个杰出的年轻人，名叫 Cornelius Dolabella。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['tendərnəs] [fɔːr; fər] [ˌkliːə'pætrə] [ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər] [wɜːrd]

He	was	not	without	a	certain	tenderness	for	Cleopatra	and	sent	her	word
他	曾是	不是	没有	一个	肯定	压痛	为了	克利奥帕特拉	和	发送	她	单词

['praɪvətli] ,

privately	,
私下	,

他对克利奥帕特拉怀有深厚的感情，并私下向她传达了这样的信息：

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪ'sɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] ,

as	she	had	besought	him	to	do	,
作为	她	有	恳求	他	到	做	,

正如她恳求他那样，

[ðæt] ['siːzər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [θruː] ['sɪrɪr] ,

that	Caesar	was	about	to	return	through	Syria	,
那	凯撒	曾是	关于	到	返回	通过	叙利亚	,

凯撒即将从叙利亚返回，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [ɑ:n] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] .

and	that	she	and	her	children	were	to	be	sent	on	within	three	days	.
和	那	她	和	她	孩子们	是	到	是	发送	在	之内	三	天	.

她和她的孩子必须在三天内被送走。

[wen] [ʃi:; ʃi] [ʌndər'stʊd] [ðɪs] ,

When	she	understood	this	,
什么时候	她	理解	这	,

当她明白这一点后，

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɜ:r; hər] [rɪ'kwest] [tu:; tə] ['si:zər] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [pər'mɪt] [hɜ:r; hər]

she	made	her	request	to	Caesar	that	he	would	be	pleased	to	permit	her
她	制成	她	要求	到	凯撒	那	他	会	是	高兴	到	允许	她

[tu:; tə] [meɪk] [oʊ'bleɪʃənz] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] ['æntəni] ;

to	make	oblations	to	the	departed	Antony	;
到	制作	祭品	到	这	已离开	安东尼	;

她向凯撒提出请求，希望他能允许她向已故的安东尼献祭。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] ['græntɪd] ,

which	being	granted	,
哪个	存在	的确	,

被批准，

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:rdərd] [hɜ:r'self] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['berid] ,

she	ordered	herself	to	be	carried	to	the	place	where	he	was	buried	,
她	订购	她自己	到	是	携带	到	这	地方	在哪里	他	曾是	埋葬	,

她命令人们把她抬到他埋葬的地方，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

and	there	,
和	那里	,

在那里，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [hɜ:r; hər] ['wɪmɪn] ,

accompanied	by	her	women	,
伴随	经过	她	女性	,

在她的女人们的陪伴下，

[ʃi:; ʃi] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] [tu:m] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜ:r; hər] [aɪz] ,

she	embraced	his	tomb	with	tears	in	her	eyes	,
她	拥抱	他的	墓	和	眼泪	在	她	眼睛	,

她热泪盈眶地拥抱着他的坟墓，

[ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] :

and	spoke	in	this	manner	:
和	辐	在	这	方式	:

并这样说道：

" [oʊ] ,

"	O	,
"	哦	,

“哦，

['dɪrɪst] ['æntəni] ,

dearest	Antony	,
亲爱的	安东尼	,

最亲爱的安东尼，

" [sed] [ʃi:; ʃi] ,

"	said	she	,
"	说	她	,

“她说，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [hændz][aɪ] ['berid] [juː; jʊ] ;

"	it	is	not	long	since	that	with	these	hands	I	buried	you	;
"	它	是	不是	长的	自从	那	和	这些	双手	我	埋葬	你	;

“不久前，我用这双手埋葬了你；

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] ,

then	they	were	free	,
然后	他们	是	自由的	,

然后他们就自由了，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kæptɪv] ,

now	I	am	a	captive	,
现在	我	是	一个	俘虏	,

现在我成了俘虏，

[ænd; ənd] [peɪ] [ðiːz] [læst] ['duːtiz] [tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑːrd] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ,

and	pay	these	last	duties	to	you	with	a	guard	upon	me	,
和	支付	这些	最后的	职责	到	你	和	一个	警卫	之上	我	,

在我守护下向你们履行最后的义务，

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [maɪ][dʒʌst] [griːfs] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'pɐr] [maɪ]['sɜːrv(ə)l]['bɑːdi] ,

for	fear	that	my	just	griefs	and	sorrows	should	impair	my	servile	body	,
为了	害怕	那	我的	只是	悲伤	和	悲伤	应该	妨害	我的	奴性的	身体	,

唯恐我的正当的忧愁和痛苦会损害我卑微的身体，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [les] [fɪt] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðer; ðər] ['traɪʌmf] ['oʊvər][juː; jʊ] .

and	make	it	less	fit	to	appear	in	their	triumph	over	you	.
和	制作	它	较少的	合身	到	出现	在	他们的	胜利	超过	你	.

并使它不太适合出现在他们对你的胜利中。

[noʊ] ['fɜːrðər] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɔːr] [laɪ'beɪʃn] [ɪk'spekt][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ;

No	further	offerings	or	libations	expect	from	me	;
不	更远	供品	或者	酒	预计	从	我	;

我不再提供任何祭品或酒祭；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][læst] ['ɑːnərz] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə][kæn; kən] [peɪ] [jʊr; jər] ['meməri] ,

these	are	the	last	honours	that	Cleopatra	can	pay	your	memory	,
这些	是	这	最后的	荣誉	那	克利奥帕特拉	能	支付	你的	记忆	,

这是克利奥帕特拉最后一次向你们表达敬意，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [fɑːr][frʌm; frəm][juː; jʊ] .

for	she	is	to	be	hurried	away	far	from	you	.
为了	她	是	到	是	慌忙	离开	远的	从	你	.

因为她要被赶快带离你而去。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][pɑːrt][ˌjuː 'es] [waɪlst] [wiː; wi] [lɪvd] ,

Nothing	could	part	us	whilst	we	lived	,
没有什么	可以	部分	我们	而	我们	居住地	,

只要我们还活着，什么都不能把我们分开，

[bʌt; bət] [deθ] [siːmz] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌjuː 'es] .

but	death	seems	to	threaten	to	divide	us	.
但	死亡	似乎	到	威胁	到	划分	我们	.

但死亡似乎威胁着要分裂我们。

[juː; jʊ] ,

You	,
你	,

你，

[ə; eɪ]['roʊmən][bɔːrn] ,

a	Roman	born	,
一个	罗马	出生	,

出生于罗马，

[hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪv] [ɪn]['iːdʒɪpt] ;

have	found	a	grave	in	Egypt	;
有	成立	一个	严重	在	埃及	;

在埃及发现了一座坟墓;

[aɪ] ,

I	,
我	,

我，

[æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ,

an	Egyptian	,
一个	埃及人	,

一个埃及人，

[ˌeɪ 'em][tuː; tə] [siːk] [ðæt] ['feɪvər] ,

am	to	seek	that	favour	,
是	到	寻找	那	偏爱	,

我要寻求那份恩惠，

[ænd; ənd] [nʌn] [bʌt; bət] [ðæt] ,

and	none	but	that	,
和	没有任何	但	那	,

除此之外，

[ɪn][jʊr; jər] ['kʌntri] .

in	your	country	.
在	你的	国家	.

在你的国家。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][gɔdz] [bɪ'loʊ] ,

But	if	the	gods	below	,
但	如果	这	神	以下	,

但如果天上的神明，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [juː; jʊ] [naʊ] [ɑːr; ər] ,

with	whom	you	now	are	,
和	谁	你	现在	是	,

你现在和谁在一起，

['iːðər] [kæn; kən][ɔːr] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] ([sɪns] [ðoʊz] [ə'bʌv] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ˌjuː 'es]) ,

either	can	or	will	do	anything	(	since	those	above	have	betrayed	us	)	,
任何一个	能	或者	将要	做	任何事物	(	自从	那些	多于	有	背叛	我们	)	,

要么能够，要么愿意做任何事（因为上面的人背叛了我们），

['sʌfər] [nɑːt][jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] ;

suffer	not	your	living	wife	to	be	abandoned	;
遭受	不是	你的	活的	妻子	到	是	弃	;

不要让你活着的妻子被抛弃;

[let] [ˌem 'iː][nɑːt][biː; bi][led][ɪn] ['traɪʌmf] [tuː; tə][jʊr; jər] [ʃeɪm] ,

let	me	not	be	led	in	triumph	to	your	shame	,
让	我	不是	是	引领	在	胜利	到	你的	耻辱	,

不要让我在胜利中被引向你的耻辱，

[bʌt; bət] [haɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['beri] [ˌem 'iː] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [sɪns] ,

but	hide	me	and	bury	me	here	with	you	since	,
但	隐藏	我	和	埋葬	我	这里	和	你	自从	,

但请把我藏起来，把我埋葬在这里，因为，

[ə'mʌŋst] [ɔːl][maɪ] ['bɪtər] [mis'fɔːtʃənz] ,

amongst	all	my	bitter	misfortunes	,
在	全部	我的	苦的	不幸	,

在我所有的痛苦不幸中，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [ə'flɪktɪd] [ˌem 'i:] [laɪk] [ðɪs] [bri:f] [taɪm] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .

nothing	**has**	**afflicted**	**me**	**like**	**this**	**brief**	**time**	**that**	**I**	**have**	**lived**	**away**	**from**	**you**	**.**
没有什么	有	受苦的	我	喜欢	这	简短的	时间	那	我	有	居住地	离开	从	你	.

没有什么比离开你的这段短暂时光更让我痛苦的了。

" ['hævɪŋ] [meɪd] [ði:z] [læmen'teiʃənz] ,

"	**Having**	**made**	**these**	**lamentations**	**,**
"	拥有	制成	这些	哀歌	,

“在发出这些哀叹之后，

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði] [tu:m] [wɪð; wɪθ] ['gɑ:ləndz] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

crowning	**the**	**tomb**	**with**	**garlands**	**and**	**kissing**	**it**	**,**
加冕	这	墓	和	花环	和	接吻	它	,

用花环装饰坟墓并亲吻它，

[ʃi:; ʃi] [geɪv] ['ɔ:rdərz][tu:; tə] [prɪ'per] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [bæθ] ,

she	**gave**	**orders**	**to**	**prepare**	**her**	**a**	**bath**	**,**
她	给予	订单	到	准备	她	一个	洗澡	,

她吩咐人给她准备沐浴露，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] ,

coming	**out**	**of**	**the**	**bath**	**,**
未来	出去	的	这	洗澡	,

洗完澡出来，

[ʃi:; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [mi:l] .

she	**lay**	**down**	**and**	**made**	**a**	**sumptuous**	**meal**	**.**
她	躺	向下	和	制成	一个	豪华	一顿饭	.

她躺下来做了一顿丰盛的饭菜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌntri] ['feloʊ] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bæskɪt] ,

And	**a**	**country**	**fellow**	**brought**	**her**	**a**	**little**	**basket**	**,**
和	一个	国家	同伴	带来	她	一个	小的	篮子	,

一个乡下人给她带来了一个小篮子，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [ˌɪntər'sept] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feloʊ] [pʊt][ðə; ði]

which	**the**	**guards**	**intercepting**	**and**	**asking**	**what**	**it**	**was**	**the**	**fellow**	**put**	**the**
哪个	这	守卫	拦截	和	问	什么	它	曾是	这	同伴	放	这

[li:vz] [wɪtʃ] [leɪ] ['ʌpərmoʊst] [ə'saɪd] ,

leaves	**which**	**lay**	**uppermost**	**aside**	**,**
树叶	哪个	躺	最上层	旁边	,

卫兵拦住他，问他是什么，那家伙把最上面的叶子放在一边，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪgz] ;

and	**showed**	**them**	**it**	**was**	**full**	**of**	**figs**	**;**
和	显示	他们	它	曾是	满的	的	无花果	;

并向他们展示里面结满了无花果；

[ænd; ənd][ɑ:n][ðer; ðər][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['lɑ:rdʒnəs] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪgz] ,

and	**on**	**their**	**admiring**	**the**	**largeness**	**and**	**beauty**	**of**	**the**	**figs**	**,**
和	在	他们的	钦佩	这	大	和	美丽	的	这	无花果	,

他们赞叹无花果的硕大和美丽，

[hi:; hi] [læft] ,

he	**laughed**	**,**
他	笑了	,

他笑着说，

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ,

and	invited	them	to	take	some	,
和	受邀	他们	到	拿	一些	,

并邀请他们拿一些，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

which	they	refused	,
哪个	他们	拒绝	,

他们拒绝了，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[sə'spektɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,

suspecting	nothing	,
怀疑	没有什么	,

毫无怀疑，

[beɪd] [hɪm; ɪm] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn] .

bade	him	carry	them	in	.
巴德	他	携带	他们	在	.

吩咐他把它们拿进来。

['æftər][hɜːr; hər][rɪ'pæst] ,

After	her	repast	,
后	她	餐饮	,

吃完饭后，

[ˌkliːə'pætrə] [sent] [tuː; tə] ['siːzər] [ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [siːld] ;

Cleopatra	sent	to	Caesar	a	letter	which	she	had	written	and	sealed	;
克利奥帕特拉	发送	到	凯撒	一个	信	哪个	她	有	书面	和	密封	;

克利奥帕特拉向凯撒寄送了一封她亲笔撰写并密封的信。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['pʊtɪŋ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt][bʌt; bət][hɜːr; hər] [tuː] ['wɪmɪn] ,

putting	everybody	out	of	the	monument	but	her	two	women	,
推杆	大家	出去	的	这	纪念碑	但	她	二	女性	,

把除了她的两个女人之外的所有人都赶出了纪念碑，

[ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːz] .

she	shut	the	doors	.
她	关闭	这	门	.

她关上了门。

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

['oʊpənɪŋ] [hɜːr; hər] ['letər] ,

opening	her	letter	,
开幕	她	信	,

打开她的信，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [pə'θetɪk] [prerz] [ænd; ənd] [en'tri:ti:z] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [bi:; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði]

and	finding	pathetic	prayers	and	entreaties	that	she	might	be	buried	in	the
和	寻找	可怜的	祈祷	和	恳求	那	她	可能	是	埋葬	在	这

[seɪm] [tu:m] [wɪð; wɪθ]['æntəni] ,

same	tomb	with	Antony	,
相同的	墓	和	安东尼	,

并发现有人悲痛地祈祷和恳求她能与安东尼葬在同一个坟墓里，

[su:n] [gest] [wʌt] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] .

soon	guessed	what	was	doing	.
很快	猜对了	什么	曾是	正在做	.

很快就猜到他在做什么。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ɔ:l] [heɪst] ,

At	first	he	was	going	himself	in	all	haste	,
在	第一的	他	曾是	去	他自己	在	全部	匆忙	,

起初他自己急匆匆地去，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

changing	his	mind	,
变化	他的	头脑	,

改变主意，

[hi:; hi] [sent] ['ʌðər] [tu:; tə] [si:] .

he	sent	others	to	see	.
他	发送	其他的	到	看	.

他派其他人去查看。

[ðə; ði] [θɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['kwɪkli] [dʌn] .

The	thing	had	been	quickly	done	.
这	事物	有	到过	迅速地	完毕	.

事情很快就办完了。

[ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [keɪm] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] ,

The	messengers	came	at	full	speed	,
这	信使	来了	在	满的	速度	,

信使们全速赶来，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [ˌæprɪ'hensɪv] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] ;

and	found	the	guards	apprehensive	of	nothing	;
和	成立	这	守卫	忧虑	的	没有什么	;

却发现守卫们毫无惧色；

[bʌt; bət][ɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:z] [ðeɪ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [stoʊn] - [ded] ,

but	on	opening	the	doors	they	saw	her	stone	-	dead	,
但	在	开幕	这	门	他们	锯	她	石头	-	死的	,

但当他们打开门时，他们看到她已经死了，

['laɪɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][goʊld] ,

lying	upon	a	bed	of	gold	,
说谎	之上	一个	床	的	金子	,

躺在金床上，

[set] [aʊt] [ɪn][ɔ:l][hɜ:r; hər] ['rɔɪəl] ['ɔrnəmənts] .

set	out	in	all	her	royal	ornaments	.
放	出去	在	全部	她	皇家	装饰品	.

摆放着她所有的皇家装饰品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第9/9页

['aɪrəz, 'aɪ'ɑː'reɪz] ,
Iras **,**
伊拉斯 ,

艾拉斯，

[wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wɪmɪn] ,
one **of** **her** **women** **,**
一 的 她 女性 ,

她的一个女人，

[leɪ] ['daɪɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [fiːt] ,
lay **dying** **at** **her** **feet** **,**
躺 垂死 在 她 脚 ,

躺在她脚下奄奄一息，

[ænd; ənd] ['tʃɑːrmiːən] ,
and **Charmion** **,**
和 查米恩 ,

和 Charmion，

[dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][fɔːl] ,
just **ready** **to** **fall** **,**
只是 准备好 到 落下 ,

即将坠落，

[skers] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ʌp][hɜːr; hər] [hed] ,
scarce **able** **to** **hold** **up** **her** **head** **,**
稀少 有能力的 到 抓住 向上 她 头 ,

几乎抬不起头，

[wʌz; wəz] [ə'dʒʌstɪŋ] [hɜːr; hər] ['mɪstrəsɪz] ['daɪədem] .
was **adjusting** **her** **mistress's** **diadem** **.**
曾是 调整 她 情妇的 冠冕 .

正在调整女主人的王冠。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [ðæt] [keɪm] [ɪn] [sed] ['æŋgrəli] ,
And **when** **one** **that** **came** **in** **said** **angrily** **,**
和 什么时候 一 那 来了 在 说 愤怒地 ,

这时，一个进来的人生气地说：

" [wʌz; wəz] [ðɪs] [wel] [dʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər]['leɪdi] ,
" **Was** **this** **well** **done** **of** **your** **lady** **,**
" 曾是 这 出色地 完毕 的 你的 女士 ,

“夫人做得好吗?

['tʃɑːrmiːən] ? "
Charmion **?** **"**
查米恩 ? "

查米翁？"

" [ɪk'striːmli] [wel] ,
" **Extremely** **well** **,**
" 极其 出色地 ,

“非常好，

" [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ,
" she answered ,
" 她 回答 ,

“她回答说，

" [ænd; ənd][æz; əz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [kɪŋz] ;
" and as became the descendant of so many kings ;
" 和 作为 成为 这 后裔 的 所以 许多 国王 ;

“并成为许多国王的后裔；

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] ,
" and as she said this ,
" 和 作为 她 说 这 ,

“当她说完这句话时，

[ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] [ded] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
she fell down dead by the bedside .
她 跌倒 向下 死的 经过 这 床头 .

她倒在床边死了。

[sʌm; səm] [rɪ'leɪt] [ðæt] [æn; ən] [æsp] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [ə'mʌŋst] [ðoʊz] [fɪgz] [ænd; ənd] ['kʌvərd]
Some relate that an asp was brought in amongst those figs and covered
一些 涉及 那 一个 阿斯巴德 曾是 带来 在 在 那些 无花果 和 涵盖
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːvz] ,
with the leaves ,
和 这 树叶 ,

有人说，有人把一条毒蛇带到无花果树中间，用树叶盖住它，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['set(ə)l] [ɑːn][hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [nuː]
and that Cleopatra had arranged that it might settle on her before she knew
和 那 克利奥帕特拉 有 安排 那 它 可能 定居 在 她 前 她 知道
,
,
,

克利奥帕特拉已经安排好了，让它在她不知情的情况下落到她身上，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə'weɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪgz] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
when she took away some of the figs and saw it ,
什么时候 她 采取 离开 一些 的 这 无花果 和 锯 它 ,

当她拿起一些无花果并看到它时，

[ʃiː; ʃi] [sed] ,
she said ,
她 说 ,

她说，

" [soʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
" So here it is ,
" 所以 这里 它 是 ,

“所以就是这样，

" [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɜːr; hər] [ber] [ɑːrm][tuː; tə][biː; bi] ['bɪtn] .
" and held out her bare arm to be bitten .
" 和 握住 出去 她 裸 手臂 到 是 被咬 .

“并伸出裸露的手臂让别人咬。

['ʌðər] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [veɪs] ,

Others	say	that	it	was	kept	in	a	vase	,
其他的	说	那	它	曾是	保留	在	一个	花瓶	,

也有人说它被放在花瓶里，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [vekst] [ænd; ənd] [prɪkt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən]['spɪnd(ə)l] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːzd]

and	that	she	vexed	and	pricked	it	with	a	golden	spindle	till	it	seized
和	那	她	烦恼	和	刺痛	它	和	一个	金的	主轴	直到	它	查获

[hɜːr; hər][ɑːrm] .

her	arm	.
她	手臂	.

她用一根金纺锤刺激它、刺它，直到它咬住了她的手臂。

[bʌt; bət] [wʌt] ['riːəli] [tʊk] [pleɪs] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][noʊ][wʌn] ,

But	what	really	took	place	is	known	to	no	one	,
但	什么	真的	采取	地方	是	已知	到	不	一	,

但真正发生了什么无人知晓，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kærid] ['pɔɪzn] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] ['bɑːdkɪn] ,

since	it	was	also	said	that	she	carried	poison	in	a	hollow	bodkin	,
自从	它	曾是	还	说	那	她	携带	毒	在	一个	空洞的	锥子	,

据说她还在一根空心的锥子里藏毒药，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wuːnd] [hɜːr; hər] [her] ;

about	which	she	wound	her	hair	;
关于	哪个	她	伤口	她	头发	;

她把头发缠绕在上面；

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][spɑːt] [faʊnd] ,

yet	there	was	not	so	much	as	a	spot	found	,
然而	那里	曾是	不是	所以	很多	作为	一个	点	成立	,

但却找不到一点踪迹，

[ɔːr] ['eni] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]['bɑːdi] ,

or	any	symptom	of	poison	upon	her	body	,
或者	任何	症状	的	毒	之上	她	身体	,

或者她身上出现任何中毒症状，

[nɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [æsp] [siːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɑːnjumənt] ;

nor	was	the	asp	seen	within	the	monument	;
也不	曾是	这	阿斯巴德	已见	之内	这	纪念碑	;

纪念碑内也没有看到毒蛇；

['oʊnli] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['noʊtɪst] [ɑːn][ðə; ði]

only	something	like	the	trail	of	it	was	said	to	have	been	noticed	on	the
仅有的	某物	喜欢	这	踪迹	的	它	曾是	说	到	有	到过	注意到	在	这

[sænd][baɪ][ðə; ði] [siː] ,

sand	by	the	sea	,
沙	经过	这	海	,

据说，只有海边的沙滩上才发现了类似的痕迹，

[ɑːn][ðə; ði][pɑːrt] [tɔːrdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [feɪst] [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] .

on	the	part	towards	which	the	building	faced	and	where	the	windows	were	.
在	这	部分	向	哪个	这	建筑	面对	和	在哪里	这	视窗	是	.

建筑物朝向的部分以及窗户的位置。

[sʌm; səm] [rɪ'leɪt] [ðæt] [tuː] [feɪnt] ['pʌŋktʃər] - [maːrks][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn] [ˌkliːə'pætrəz] [ɑːrm] ,

Some	relate	that	two	faint	puncture	-	marks	were	found	on	Cleopatra's	arm	,
一些	涉及	那	二	头晕的	穿刺	-	标记	是	成立	在	克利奥帕特拉的	手臂	,

有人说，在克利奥帕特拉的手臂上发现了两个模糊的穿刺痕迹，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ['siːzər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['kredɪt] ;

and	to	this	account	Caesar	seems	to	have	given	credit	;
和	到	这	帐户	凯撒	似乎	到	有	给定	信用	;

凯撒似乎对这个说法表示赞同。

[fɔːr; fər][ɪn][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['kærid] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ˌkliːə'pætrə] ,

for	in	his	triumph	there	was	carried	a	figure	of	Cleopatra	,
为了	在	他的	胜利	那里	曾是	携带	一个	数字	的	克利奥帕特拉	,

因为他的胜利中抬着克利奥帕特拉的雕像，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [æsp] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

with	an	asp	clinging	to	her	.
和	一个	阿斯巴德	依恋	到	她	.

一条毒蛇紧紧地缠着她。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['veriəs] [ə'kaʊnts] .

Such	are	the	various	accounts	.
这样的	是	这	各种各样的	账户	.

各种账目都是如此。

[bʌt; bət] ['siːzər] ,

But	Caesar	,
但	凯撒	,

但是凯撒，

[ðoʊ] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ][hɜːr; hər] [deθ] ,

though	much	disappointed	by	her	death	,
尽管	很多	失望的	经过	她	死亡	,

尽管对她的死感到非常失望，

[jet] [kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət][əd'maɪər][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['spɪrɪt] ,

yet	could	not	but	admire	the	greatness	of	her	spirit	,
然而	可以	不是	但	钦佩	这	伟大	的	她	精神	,

却又不得不佩服她伟大的精神，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːrdər] [ðæt] [hɜːr; hər]['bɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] [baɪ]['æntəni][wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] ['splendər]

and	gave	order	that	her	body	should	be	buried	by	Antony	with	royal	splendour
和	给予	命令	那	她	身体	应该	是	埋葬	经过	安东尼	和	皇家	辉煌

[ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] .

and	magnificence	.
和	壮丽	.

并下令安东尼以皇家的辉煌和华丽来安葬她的遗体。

[hɜːr; hər] ['wɪmɪn] ,

Her	women	,
她	女性	,

她的女人们，

['ɔːlsoʊ] ,

also	,
还	,

还，

[rɪ'siːvd] ['ɑːnərəb(ə)l] ['beriəl] [baɪ][hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] .

received	honourable	burial	by	his	directions	.
已收到	光荣的	葬礼	经过	他的	方向	.

按照他的指示，得到了体面的埋葬。

[ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [lɪvd] [naɪn] - [ænd; ənd] - ['θɜːrti] ['jɪrz] ,

Cleopatra	had	lived	nine	-	and	-	thirty	years	,
克利奥帕特拉	有	居住地	九	-	和	-	三十	年	,

克利奥帕特拉活了三十九年，

['dʊrɪŋ] ['twenti] - [tuː] [ʌv; əv] [bɪn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['reɪnd] [æz; əz] [kwiːn] ,

during	twenty	-	two	of	been	she	had	reigned	as	queen	,
期间	二十	-	二	的	到过	她	有	统治	作为	女王	,

在她统治的二十二年间，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] [hæd; həd] [bɪn] ['æn.tə.niz] ['pɑːrtnər][ɪn][hɪz; ɪz]['empaɪər] .

and	for	fourteen	had	been	Antony's	partner	in	his	empire	.
和	为了	十四	有	到过	安东尼的	伙伴	在	他的	帝国	.

十四年来，他一直是安东尼帝国的合作伙伴。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ə'θɔːrətiz] ,

according	to	some	authorities	,
根据	到	一些	当局	,

据一些权威人士称，

[wʌz; wəz] ['fɪfti] - [θriː] ,

was	fifty	-	three	,
曾是	五十	-	三	,

五十三岁，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ,

according	to	others	,
根据	到	其他的	,

据其他人说，

['fɪfti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .

fifty	-	six	years	old	.
五十	-	六	年	老的	.

五十六岁。

[hɪz; ɪz]['stætʃuːz][wɜːr; wər][ɔːl] [θroʊn] [daʊn] ,

His	statues	were	all	thrown	down	,
他的	雕像	是	全部	抛掷	向下	,

他的雕像全部被推倒，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌkliːə'pætrə] [wɜːr; wər] [left] [ʌn'tʌtʃt] ;

but	those	of	Cleopatra	were	left	untouched	;
但	那些	的	克利奥帕特拉	是	左边	未受触碰	;

但克利奥帕特拉的雕像却完好无损。

[fɔːr; fər] - ,

for	Archibius	,
为了	-	,

对于阿基比乌斯来说，

[wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [frendz] ,

one	of	her	friends	,
一	的	她	朋友们	,

她的一个朋友，

[geɪv] ['siːzər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['æn.tə.niz] .

gave	Caesar	two	thousand	talents	to	save	them	from	the	fate	of	Antony's	.
给予	凯撒	二	千	天赋	到	节省	他们	从	这	命运	的	安东尼的	.

给了凯撒两千塔兰特，以拯救他们免遭安东尼的命运。

['æntəni] [left] [baɪ][hɪz; ɪz] [θriː] [waɪvz] ['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] ,

Antony	left	by	his	three	wives	seven	children	,
安东尼	左边	经过	他的	三	妻子们	七	孩子们	,

安东尼与他的三个妻子留下了七个孩子，

[ʌv; əv] [huːm] ['oʊnli] - ,

of	whom	only	Antyllus	,
的	谁	仅有的	-	,

其中只有安提卢斯，

[ðə; ði] ['eldɪst] ,

the	eldest	,
这	长子	,

最年长的人，

[wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['siːzər] ;

was	put	to	death	by	Caesar	;
曾是	放	到	死亡	经过	凯撒	;

被凯撒处死；

[ɑːk'teɪviə] [tʊk] [ðə; ði] [rest] ,

Octavia	took	the	rest	,
奥克塔维娅	采取	这	休息	,

Octavia 拿走了剩下的，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [oʊn] .

and	brought	them	up	with	her	own	.
和	带来	他们	向上	和	她	自己的	.

并把他们和她自己的孩子一起抚养长大。

[ˌkliːə'pætrə] ,

Cleopatra	,
克利奥帕特拉	,

克利奥帕特拉

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [baɪ] [ˌkliːə'pætrə] ,

his	daughter	by	Cleopatra	,
他的	女儿	经过	克利奥帕特拉	,

他和克利奥帕特拉所生的女儿，

[wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] ['dʒʊbə] ,

was	given	in	marriage	to	Juba	,
曾是	给定	在	婚姻	到	朱巴	,

嫁给了朱巴，

[ðə; ði] [moʊst] [ə'kɑːmplɪʃt] [ʌv; əv] [kɪŋz] ;

the	most	accomplished	of	kings	;
这	最多	完成	的	国王	;

最有成就的国王；

[ænd; ənd] ['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] ['fʌlviə] ,

his	son	by	Fulvia	,
他的	儿子	经过	富尔维亚	,

他和富尔维娅的儿子，

[ə'teɪnd] [sʌtʃ] [haɪ] ['feɪvər] [ðæt] ,

attained	such	high	favour	that	,
已达到	这样的	高的	偏爱	那	,

获得了如此高的青睐，

[ˌwer'æz] [ə'gripə] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['siːzər] ,

whereas	Agrippa	was	considered	to	hold	the	first	place	with	Caesar	,
然而	阿格里帕	曾是	经过考虑的	到	抓住	这	第一的	地方	和	凯撒	,

阿格里帕被认为与凯撒并列第一，

[ænd; ənd][ðə; ðiˈ] [sʌnz] [ʌv; əv]['lɪviːə][ðə; ðiˈ]['sekənd] ,
and **the** **sons** **of** **Livia** **the** **second** **,**
和 这 儿子们 的 莉维娅 这 第二 ,

利维亚的第二个儿子，

[ðə; ðiˈ][θɜːrd] ,
the **third** **,**
这 第三 ,

第三，

[wɪˈðaʊt] [dɪˈspjuːt] ,
without **dispute** **,**
没有 争议 ,

毫无争议的是，

[wʌz; wəz] [pəˈzest] [baɪ][ˈæntəni] .
was **possessed** **by** **Antony** **.**
曾是 拥有 经过 安东尼 .

被安东尼附身了。

[ɑːkˈteɪviə] ,
Octavia **,**
奥克塔维娅 ,

奥克塔维亚，

[ˈɔːlsoʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[ˈhævɪŋ] [hæd; həd][baɪ][hɜːr; hər][fɜːrst] [ˈhʌzbənd] ,
having **had** **by** **her** **first** **husband** **,**
拥有 有 经过 她 第一的 丈夫 ,

她和第一任丈夫生过，

[mɑːˈseləs] ,
Marcellus **,**
马塞勒斯 ,

马塞勒斯，

[tuː] ['dɔtɚz] ,
two **daughters** **,**
二 女儿们 ,

两个女儿，

[ænd; ənd][wʌn] [sʌn] [neɪmd] [mɑːˈseləs] ,
and **one** **son** **named** **Marcellus** **,**
和 一 儿子 命名 马塞勒斯 ,

还有一个儿子叫马塞勒斯，

[ðɪs] [sʌn] ['siːzər] [əˈdɑːptɪd] ,
this **son** **Caesar** **adopted** **,**
这 儿子 凯撒 已采用 ,

凯撒收养了这个儿子，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn] ['mærɪdʒ] ;
and **gave** **him** **his** **daughter** **in** **marriage** **;**
和 给予 他 他的 女儿 在 婚姻 ;

并将自己的女儿嫁给他；

[æz; əz][dɪd][ɑːkˈteɪviə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] ['dɔtɚz] [tuː; tə] [əˈgripə] .
as **did** **Octavia** **one** **of** **the** **daughters** **to** **Agrippa** **.**
作为 做过 奥克塔维娅 一 的 这 女儿们 到 阿格里帕 .

就像阿格里帕的女儿屋大维娅一样。

[bʌt; bət] [mɑː'seləs] ['daɪɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ,

But	Marcellus	dying	almost	immediately	after	his	marriage	,
但	马塞勒斯	垂死	几乎	立即地	后	他的	婚姻	,

但马塞勒斯婚后几乎立即去世，

[ʃiː; ʃi] ,

she	,
她	,

她，

[pɝ'siːvɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə][faɪnd] ['elsˌwer] ['eni] [ʃʊr] [frend]

perceiving	that	her	brother	was	at	a	loss	to	find	elsewhere	any	sure	friend
感知	那	她	兄弟	曾是	在	一个	损失	到	寻找	别处	任何	当然	朋友

[tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,

to	be	his	son	-	in	-	law	,
到	是	他的	儿子	-	在	-	法律	,

意识到她哥哥在别处找不到可靠的朋友做他的女婿，

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðæt] [ə'gripə] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ænd; ənd]

was	the	first	to	recommend	that	Agrippa	should	put	away	her	daughter	and
曾是	这	第一的	到	推荐	那	阿格里帕	应该	放	离开	她	女儿	和

['mæri] ['dʒuːliə] .

marry	Julia	.
结婚	朱莉娅	.

第一个建议阿格里帕抛弃她的女儿并娶朱莉娅为妻。

[tuː; tə] [ðɪs] ['siːzər] [fɜːrst] ,

To	this	Caesar	first	,
到	这	凯撒	第一的	,

首先向这位凯撒致敬，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gripə] [hɪm'self] ,

and	then	Agrippa	himself	,
和	然后	阿格里帕	他自己	,

然后是阿格里帕本人，

[geɪv] [ə'sent] ;

gave	assent	;
给予	同意	;

表示同意；

[soʊ] [ə'gripə] ['mærid] ['dʒuːliə] ,

so	Agrippa	married	Julia	,
所以	阿格里帕	已婚	朱莉娅	,

于是阿格里帕娶了朱莉娅，

[ænd; ənd][ɑːk'teɪviə] ,

and	Octavia	,
和	奥克塔维娅	,

还有 Octavia，

[rɪ'siːvɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,

receiving	her	daughter	,
接收	她	女儿	,

迎接她的女儿，

['mærid] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['æntəni] .

married	her	to	the	young	Antony	.
已婚	她	到	这	年轻的	安东尼	.

把她嫁给了年轻的安东尼。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dɔtɚz] [huːm] [ɑːk'teɪviə][hæd; həd] [bɔːrn] [tuː; tə]['æntəni] ,

Of	**the**	**two**	**daughters**	**whom**	**Octavia**	**had**	**borne**	**to**	**Antony**	**,**
的	这	二	女儿们	谁	奥克塔维娅	有	出生	到	安东尼	,

屋大维娅给安东尼生了两个女儿，

[ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [də'mɪʃiəs] [ˌæ.hiː.noʊ'bɑːr.bəs] ;

the	**one**	**was**	**married**	**to**	**Domitius**	**Ahenobarbus**	**;**
这	一	曾是	已婚	到	多米提乌斯	异鲃	;

其中一位嫁给了多米提乌斯·阿赫诺巴布斯（Domitius Ahenobarbus）；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	**the**	**other**	**,**
和	这	其他	,

另一个

[æn'toʊniə] ,

Antonia	**,**
安东尼娅	,

安东尼娅，

['feɪməs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['bjuːti] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,

famous	**for**	**her**	**beauty**	**and**	**discretion**	**,**
著名的	为了	她	美丽	和	审慎	,

以美貌和谨慎而闻名，

[wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə]['druːsəs] ,

was	**married**	**to**	**Drusus**	**,**
曾是	已婚	到	德鲁苏斯	,

与德鲁苏斯结婚，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['lɪviːə] ,

the	**son**	**of**	**Livia**	**,**
这	儿子	的	莉维娅	,

利维亚的儿子，

[ænd; ənd] ['stepsʌn] [tuː; tə] ['siːzər] .

and	**stepson**	**to**	**Caesar**	**.**
和	继子	到	凯撒	.

凯撒的继子。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['perənts] [wɜːr; wər][bɔːrn][dʒɜːr'mænɪkəs][ænd; ənd] ['kɔːldiəs] .

Of	**these**	**parents**	**were**	**born**	**Germanicus**	**and**	**Claudius**	**.**
的	这些	父母	是	出生	德国小种	和	克劳狄乌斯	.

这对父母生下了日耳曼尼库斯和克劳狄乌斯。

['kɔːldiəs] ['reɪnd] ['leɪtər] ;

Claudius	**reigned**	**later**	**;**
克劳狄乌斯	统治	之后	;

克劳狄斯后来统治了；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][dʒɜːr'mænɪkəs] ,

and	**of**	**the**	**children**	**of**	**Germanicus**	**,**
和	的	这	孩子们	的	德国小种	,

以及日耳曼尼库斯的子孙，

['kaɪəs] ,

Caius	**,**
盖厄斯	,

凯厄斯，

['æftər][ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

after	**a**	**reign**	**of**	**distinction**	**,**
后	一个	在位	的	区别	,

在经历了辉煌的统治之后，

[wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ;
was **killed** **with** **his** **wife** **and** **child** **;**
曾是 被杀 和 他的 妻子 和 孩子 ;

与妻子和孩子一起被杀害;

[ˌægrɪˈpaɪnə] ,
Agrippina **,**
阿格里皮娜 ,

阿格里皮娜,

[ˈæftər] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ˈluːʃəs] [dəˈmɪʃiəs] ,
after **bearing** **a** **son** **Lucius** **Domitius** **,**
后 轴承 一个 儿子 卢修斯 多米提乌斯 ,

在生下儿子卢修斯·多米蒂乌斯后,

[tuː; tə][ˌæ.hiː.noʊˈbɑːr.bəs] ,
to **Ahenobarbus** **,**
到 异鲃 ,

对阿赫诺巴布斯来说,

[wʌz; wəz] [ˈmærid] [tuː; tə] [ˈkɔːldiəs] [ˈsiːzər] ,
was **married** **to** **Claudius** **Caesar** **,**
曾是 已婚 到 克劳狄乌斯 凯撒 ,

嫁给了克劳狄乌斯·凯撒,

[huː] [əˈdɑːptɪd] [dəˈmɪʃiəs] ,
who **adopted** **Domitius** **,**
WHO 已采用 多米提乌斯 ,

他收养了多米提乌斯,

[ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈnɪroʊ][dʒɜːrˈmænɪkəs] .
giving **him** **the** **name** **of** **Nero** **Germanicus** **.**
给予 他 这 姓名 的 尼禄 德国小种 .

给他起名叫尼禄·日耳曼尼库斯。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈempərər] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] ,
He **was** **emperor** **in** **our** **time** **,**
他 曾是 皇帝 在 我们的 时间 ,

他是我们时代的皇帝,

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [deθ] ,
and **put** **his** **mother** **to** **death** **,**
和 放 他的 母亲 到 死亡 ,

并杀死了他的母亲,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmædnəs] [ænd; ənd] [ˈfɑːli] [keɪm] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈruɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈroʊmən]
and **with** **his** **madness** **and** **folly** **came** **not** **far** **from** **ruining** **the** **Roman**
和 和 他的 疯狂 和 蠢事 来了 不是 远的 从 毁坏 这 罗马
[ˈempaɪər] ,
empire **,**
帝国 ,

他的疯狂和愚蠢几乎毁灭了罗马帝国,

[ˈbiːɪŋ] [ˈæn.tə.niz] [dɪˈsendənt] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] .
being **Antony's** **descendant** **in** **the** **fifth** **generation** **.**
存在 安东尼的 后裔 在 这 第五 一代 .

是安东尼的第五代后裔。

[ðə; ði] [end] .
THE **END** **.**
这 结尾 .

完结。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神